FONTES HISPANIAE ANTIQUAE

IX

FONTES
HISPANIAE ANTIQUAE

publicadas bajo los auspicios y a expensas

de la

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

por

A. Schulten y L. Pericot

FASCÍCULO

IX

BARCELONA
LIBRERÍA BOSCH
Ronda de la Universidad, 11
1947

LAS FUENTES DE LA ÉPOCA VISIGODA Y BIZANTINAS

Edición y comentario

por

Roberto Grosse

Tipografía Emporium, S. A. — Ferlandina, 9 y 11. Barcelona

ADVERTENCIA DE LOS EDITORES

El presente volumen de FONTES HISPANIAE ANTIQUAE aparece con unos años de retraso. Desde 1943 estaba compaginado, esperando la última revisión de su autor. Las circunstancias por que ha atavesado Europa nos aislaron del Profesor Grosse, sin que hasta el presente momento hayamos podido corresponder con él, aunque tenemos noticia de que ha sobrevivido a la tragedia de su país. La dilación que esto ha ocasionado nos ha planteado un serio problema. El Profesor Grosse, cuya ardua labor merecerá, esperamos, la gratitud de los eruditos españoles, no había podido tener en cuenta la serie de investigaciones y monografías sobre cuestiones de la España visigoda, realizada en los últimos años. Afortunadamente hemos contado con la colaboración desinteresada de nuestro compañero de Facultad, Dr. D. Felipe Mateu y Llopis. Con su bien reconocida erudición en temas de numismática visigoda, ha tenido la bondad de revisar el original, haciendo numerosas correcciones y adiciones en la parte referente a identificación de ciudades y a datos obtenidos de las monedas. Gracias a la labor del Dr. Mateu y no pudiendo la Tipografía Emporium prolongar ya el sacrificio que, con un espíritu de colaboración, se había impuesto, nos resolvemos hoy a lanzar este volumen IX de las FONTES HISPANIAE ANTIQUAE.

Hemos de agradecer también a D. Martín de Riquer, Profesor de la Facultad editora, y a varios de nuestros Ayudantes, la lectura de la parte española del texto.

Por último creemos que ha de ser agradable a los estudiosos el saber que el tomo VI de las FONTES HISPANIAE ANTIQUAE, conteniendo el texto de Estrabón, estudiado de manera completa, se halla ya en la imprenta y que está listo también el original de la segunda edición del volumen I que comprende la «Ora Marítima» de Avieno.

Barcelona, Diciembre de 1947.

ADOLFO SCHULTEN LUIS PERICOT

FONTES HISPANIAE ANTIQUAE

IX

LAS FUENTES DE LA ÉPOCA VISIGODA Y LAS BIZANTINAS

PREFACIO DEL AUTOR

El tomo IX de las FONTES HISPANIAE ANTIQUAE que ahora se presenta, da, ante todo, las fuentes de la época visigoda. Con él se lleva al término la obra completa. La parte primera y principal comprende las fuentes latinas y la parte segunda y complementaria, las griegas, especialmente las bizantinas, que se prolongan hasta 1453.

Este tomo ofreció dificultades especiales. Por un lado, para una buena parte de las fuentes de esta época no existen ediciones críticas tan buenas como de las épocas precedentes. Ni aun de las actas de los concilios españoles, tan importantes, se ha publicado hasta hoy una edición que satisfaga las exigencias modernas. Para facilitar el que puedan encontrarse los textos en parte raros y remotos, doy al principio una lista extensa y minuciosa de las fuentes y ediciones.

Por otro lado, fué difícil la elección de los textos. La mayor parte de la literatura de esta época es de carácter teológico. La totalidad de esta literatura eclesiástica es importante para conocer la ideología y mentalidad de entonces. Pero hube de esmerarme en rebuscar lo que fuere importante desde el punto de vista político y cultural. En este respecto debo solicitar la indulgencia de los expertos, pues huelga decir que tal elección resulta siempre subjetiva y arbitraria.

Al final de la obra doy un índice de más de mil nombres. Espero haber mejorado, de este modo, la utilidad de la obra.

A mi maestro el profesor Adolfo Schulten doy las más expresivas gracias, no sólo por haber colaborado en este tomo con un capítulo de gran valor, sino también por la ayuda prestada a mi trabajo, con sus consejos y su apoyo. He de manifestar, además, mi agradecimiento a mi hija Hildegarda por haberme ayudado en la elaboración del texto.

ROBERTO GROSSE

SUMARIO

	Págs
Advertencia de los editores	VII
Prefacio del autor	VIII

PARTE I

Fuentes latinas

Ediciones de las fuentes literarias	1
Ediciones de las inscripciones	5
La Era. Cronología	5
Ediciones y estudios de las monedas	5
Bibliografía general	7
Tabla de los lugares geográficos	9
Siglo IV p. C.	18
» V »	19
Hacia 395-470 p. C.	20
El 1.º de septiembre de 400 p. C.	20
Primer tercio del siglo V p. C.	21
Siglo V p. C., primera mitad	26
» V »	27
10 de septiembre 401 p. C.	27
Entre 401 y 408 p. C.	27
La invasión germánica (406-428 p. C.).	29
Reino tolosano de los visigodos (415-507 p. C.).	42
Reino toledano de los visigodos (507-antes de 580 p. C.)	111
La rebelión de Hermenegildo y los últimos años del reinado de Leovigildo (579-586 p. C.)	161
El reino toledano de los visigodos (*continuación*: el reino católico) (586-hacia 626 p. C.)	198
Isidori Etymologiae	259
El reino católico (continuación; hasta 711 p. C.)	279
Reyes o usurpadores desconocidos	383

PARTE II

Fuentes griegas

Abreviaciones	389
Lista de fuentes griegas	389
Nikephoros Gregoras	393
Anna Komnena	393
Zósimos	394

	Págs.
Georgios Synkeleos	394
Konstantinos VII Porphyrogennetos	394
407-409 p. C.	395
408 p. C.	396
409 »	397
Después de 409 p. C.	398
412 p. C.	399
Desde 414 p. C.	399
414-415 p. C.	400
415 p. C.	401
415-418 p. C.	401
418 p. C.	402
429 »	402
409-429 p. C.	403
460 p. C.	404
Hacia 500 p. C.	404
507 p. C.	405
508-526 p. C.	405
526-531 »	406
533 p. C.	408
Después de 533 p. C.	408
Antes de 534 p. C.	409
538 p. C.	410
544 »	410
Siglo VI p. C.	410
Hacia 600 p. C.	411
A principios del siglo VII p. C.	412
641 p. C.	413
Después de 711 p. C.	414
711-806 p. C.	414
750 p. C.	416
Hacia 750 p. C.	417
Después de 750 p. C.	417
Hacia 830 p. C.	418
Siglos VIII y IX	418
Principios del siglo IX p. C.	419
Prokopios de Caesarea	421
Kosmas Indikopleustes	423
Agathias	423
Ioannes Lydos	424
Chronicon Paschale	426
Konstantinos VII Porphyrogennetos	428
Suidas	431
Michael Attaliates	434
Georgios Kedrenos	436
Ioannes Zonaras	436
Anna Komnena	437
Eustathios Archiepiskopos	437
Georgios Akropolites	438
Demetrios Pepagómenos, Hierakosophion y Anonymi	438
Niképhoros Kallistos Xanthópulos	438
Georgios Phranzes	439

PARTE I

FUENTES LATINAS

Ediciones de las fuentes literarias ([1])

ADEFONSUS, ALFONSUS, ver SEBASTIANI *Chronicon*.

ALDHELMI († 709 p. C.) *opera*, ed. Rudolf Ehward, *MGH auct. antiquissimi* XV, Berlín 1919.

S. AURELI AUGUSTINI *epistulae*, rec. Al. Goldbacher. *Cor. Script. eccl. Lat.* vol. 34, 44, 57, 58. Viena 1895-1923.—*De civitate Dei* (hacia 420 p. C.), ed. B. Dombart [3], 2 vol., Leipzig 1877, 1905.

Alcimi Ecdicii AVITI Viennensis Episcopi (desde hacia 490-518 p. C.) *opera quae supersunt*, rec. Rud. Peiper, *MGH auct. antiquissimi* VI, 2, Berlín 1883.

BLÁZQUEZ, ver *Hitación de Wamba*.

BOUQUET, *Recueil des historiens des Gaules et de la France*, t. III, París 1741 = BOUQUET III.

BRAULIO, Caesaraug. episc. († 651 p. C.), *Epistolae*, *Vita S. Aemiliani confessoris* etc., en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 80, col. 649 y sigs.

BRUNICHILDIS *reginae et* CHILDEBERTI *regis epistolae* (hacia 585 p. C.) en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 71, col. 1170/71; Du Chesne, *Historiae Francorum scriptores coaetanei* (París 1636), I, p. 867.

BULGAR(ANUS) comes, *epistolae*, en *Epist. Wisig.* (véase más adelante), n. 11-16 (en libros más antiguos se le cita «Bulgachramnus». 610-612 p. C.).

CAESARIUS patricius, ver SISEBUTUS.

Magni Aurelii CASSIODORI (hacia 487-583) *opera omnia*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 69, 70.—*Variae* (537 p. C.), rec. Theod. Mommsen, *MGH auct. antiquissimi* XII, Berlín 1894.—*Chronica ad a.* DXIX, en *Chron. Min.* II, p. 109-162.

CASSII FELICIS, *De medicina* (447 p. C.), ed. Val. Rose, Leipzig 1879.

CHILDEBERTUS, ver BRUNICHILDIS.

Chronicorum Caesaraugustanorum reliquiae a. CCCCL-DLXVIII, en *Chron. Min.* II, p. 163, 221.

Chronica Gallica a. CCCCLII y DXI, en *Chron. Min.* I, p. 615-666. (En libros más antiguos se le llama erróneamente «Crónica de Severo Sulpicio». Véase el prefacio, p. 626).

Chronica Minora saec. IV-VII, ed. Theod. Mommsen, Berlín 1892-1898, en *MGH auct. antiquiss.* tom. IX, XI, XIII.

Chronicon Moissiacense a saec. quarto usque ad a. 818 et 840 (hacia 850 p. C.), ed. G. H. Pertz, *MGH Script.* tom. I, p. 280-313.

(1) Las fuentes aquí citadas se indican posteriormente de una manera abreviada.

Claudii Claudiani (hacia 400 p. C.) *Carmina*, rec. Theod. Birt, *MGH auct. antiquiss.* X, Berlín 1892.

Codex Iustinianus (534 p. C.) = *Corp. Iur. Civ.* vol. II, rec. P. Krueger, Berlín 1906.

Consularia Constantinopolitana ad a. cccxcv cum additamento Hydatii ad a. ccccLxviii, en *Chron. Min.* I, p. 196-247.

Consularia Italica. V. *Continuatio Havnensis Prosperi*, en *Chron. Min.* I, p. 266, 298-339 (el autor anónimo escribió hacia 625 p. C., véase p. 267).

Continuationes Isidorianae Byzantia Arabica et Hispana, en *Chron. Min.* II, p. 334. Los autores anónimos escribieron cerca de 750 p. C., véase p. 324. En libros más antiguos se les cita: «Isidorus Pacensis» o «Anónimo de Córdoba» (aquí *Cont. Hisp.*), «continuator Iohannis Biclarensis» (aquí *Cont. Byz. Arab.*).

Flavius Cresconius Corippus (hacia 550 p. C.), *Iohannidos s. de bellis Libycis libri* VIII; *in laudem Iustini Augusti l.* IV, ed. Ios. Partsch, *MGH auct. antiquiss.* tom. III, 2, Berlín 1879.

Dionysii Exigui († hacia 555 p. C.) *opera omnia*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 67.

Blossii Aemilii Dracontii (hacia 490 p. C.) *carmina*, ed. Frideric. Vollmer, *MGH auct. antiquiss.* XIV, Berlín 1905.

Epistolae Arelatenses Genuinae, ed. W. Gundlach, *MGH Epistol.* tom. III, Berlín 1892.

Epistolae Wisigoticae ed. W. Gundlach, *MGH Epistolae Merowingici et Karolini aevi*, tom. I, p. 658-690, Berlín 1892.

Epitome Ovetensis (883 p. C.), en *Chron. Min.* II, p. 370-375. (En libros más antiguos se le llama «Chronicon Albeldense» o «Chr. Aemilianense», véase el prefacio p. 370.)

Eugenii Toletani episcopi (obispo de Toledo desde 646-657 p. C.), *carmina et epistulae*, ed. Frideric. Vollmer, *MGH aut. antiquiss.* XIV, Berlín 1905.

Expositio totius mundi et gentium, ed. Giacomo Lumbroso, Roma 1903. (El original de este tratado curioso e importante para los productos de cada provincia era del siglo iv p. C., pero se ha conservado sólo una traducción del siglo vii, en pésimo latín.)

Faustus, ver Sidonius.

Felix Toletanus episcopus (693-700 p. C.), *Vita S. Iuliani Toletani episcopi*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 96, col. 443-452. (Se cita también «De viris illustribus».)

Venanti Honori Clementiani Fortunati *Presbyteri Italici opera poetica*, rec. F. Leo, *MGH auct. antiquiss.* tom. IV, 1, Berlín 1881.—*opera pedestria*, rec. B. Krusch, *ibid.* tom. IV, 2, 1885. (Escribió entre 560 y 590 p. C.)

Fredegarii *et aliorum chronica*, ed. Bruno Krusch, *MGH Script. rer. Meroving.* tom. II, Hanóvera 1888. (Tres autores escribieron este libro 613, 642, 658 p. C.).

S. Gregorii Papae I (hacia 540-604; papa desde 590 p. C.), *opera omnia*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 75-79.—*Registrum Epistolarum*, ed. P. Ewald y L. M. Hartmann, *MGH Epistolarum* tom. I y II, Berlín 1887-1895.—*Dialogi* (selectos), ed. G. Waitz, *MGH Script. Langob.*, Hanóvera 1878.

Gregorii Turonensis (538-593 p. C.) *opera omnia*, ed. W. Arndt

et Br. Krusch, pars I *Historia Francorum*, pars II *Miracula et opera minora*, *MGH Script. Rer. Meror.* tom. I, Hanóvera 1885.

HILDEFONSUS Toletanus episcopus (658-667 p. C.), *De viris illustribus*, etc., en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 96 col. 9 y sigs.

Historia PSEUDO-ISIDORIANA (después de 1000 p. C.) en *Chron. Min.* II, p. 377-390.

Historia Wambae regis auctore IULIANO *episcopo*, ed. W. Levison, *MGH Script. rer. Merowing.* t. V, p. 486-535 (674 p. C.).

La hitación de Wamba, ed. A. Blázquez, *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, t. 49, p. 153-225, 359-375, Madrid 1907; escrita mucho tiempo después de Wamba. Según Vázquez de Parga entre 1088 y 1107-8.)

Vázquez de Parga, Luis, *La División de Wamba. Contribución al estudio de la Historia y Geografía eclesiásticas de la Edad Media española.* Madrid. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Jerónimo Zurita. 1943. 134 págs.

HORMISDAE Papae *epistolae* (514-523 p. C.), en Andreas Thiel *Epistolae Romanorum pontificum genuinae*, tom. I, p. 741 y sigs., Brunsbergae 1868.

HYDATII Lemici (= de Lamego), *Continuatio Chronicorum Hieronymianorum*, ad annum CCCCLXVIII, *en Chron. Min.* II, p. 1-36. (Tiempo de la redacción, probablemente 468 p. C.)

IDACIUS V. *Hydatii Lemici.*

S. INNOCENTII I PAPAE (401-417 p. C.), *epistolae et decreta*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 20, col. 463 y sigs.

IOHANNIS abbatis BICLARENSIS *chronica* a. DLXVII-DXC, en *Chron. Min.* II, p. 163, 207 (592 p. C.) Edic. con traduc. castellana y notas para su estudio, de Pablo Alvarez Rubiano en «Analecta Sacra Tarraconen». XVI (1944).

IORDANIS (hacia 551 p. C.) *Romana et Getica*, rec. Th. Mommsen, *MGH auctor. antiquiss.* tom. V, 1, Berlín 1882.

S. ISIDORI (570-636 p. C.), *Hispalensis Episcopi opera omnia* en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 81-84.—*De laude Spaniae*, *Historia Gothorum*, *H. Vandalorum*, *H. Sueborum*, *Chronica* en *Chron. Min.* II, p. 267, 268-295, 295-300, 300-303, 424-481.—*Etymologiae*, ed. Lindsay, Oxford 1911.

Laterculus regum Visigothorum legum corpori praemissus (hacia 672 p. C.), en *Chron. Min.* III, p. 464-469. (En libros más antiguos se le llama erróneamente «Cronicón de Vulsa» o «Chronica Iuliani ep. tolet.», véase el prefacio, p. 461 y 462 abajo.)

Leges Visigothorum ed. K. Zeumer, *MGH Leg.* Sectio I, tom. I, Hanóvera 1902.

S. LEONIS MAGNI (Papa desde 440-461) *opera*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 54-56.

LUCAS TUDENSIS (obispo de Túy desde 1239-1249 p. C.), *Chronicon mundi*, en Andreas Schott, *Hispania Illustrata*, Francfort 1608.

Joannes Dominicus MANSI, *Sacrorum conciliorum collectio*, t. 7-12, Florencia 1762 y sigs. = MANSI VII, etc.

MARCELLINI V. C. *comitis chronicon ad a.* DXVIII, *continuatum ad a.* DXXXIV. *Additamentum ad a.* DXLVIII. En *Chron. Min.* II, p. 37-108.

MARIUS AVENTICENSIS (obispo de Avenches en Suiza occidental desde 574-594 p. C.), *Chronica*, en *Chron. Min.* II, p. 232-239.

MARTINI DUMIENSIS (= Bracarensis) *Formula vitae Honestae* (hacia 575 p. C.), ed. A. Weidner, *Jahrbuch des Pädagogiums z. Kloster u. l.* Frauen, Magdeburgo 1872. Compárese el texto de A. May, *Programm d. Gymn.* Neisse (en Silesia) 1892. *De correctione rusticorum*, ed. C. P. Caspari, Christianía 1883.

MAXIMUS Caesaraugustanus episcopus, *Chronicon*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 80. No se cita por ser una falsificación.

Flavius MEROBAUDES (hacia 435 p. C.), ed. Fr. Vollmer, *MGH auct. antiquiss.* tom. XIV, Berlín 1905.

MGH = Monumenta Germaniae Historica.

Notitia Dignitatum (en el primer tercio del siglo V p. C.), ed. Otto Seeck, Berlín 1876.

Pauli OROSII (escribió hacia 417 p. C.) *Historiarum adversum paganos libri VII*, ex. rec. Caroli Zangemeister, Leipzig 1889.

PAULUS DIACONUS (hacia 790 p. C.), *Historia Langobardorum*, ed. G. Waitz, *MGH Script. rer. Langob.* Hanóvera 1878.—*Vita Gregorii Papae*, ed. H. Grisar, *Zeitschr. f. kathol. Theologie XI* (1887), p. 158-173.

PAULUS EMERITANUS, ver *Vita patrum Emeritensium.*

PROSPERI TIRONIS *epitoma chronicon*, ed. primum a. CCCCXXXIII, continuata ad a. CCCCLV. En *Chron. Min.* I, p. 341-485.

RAVENNATIS *anonymi cosmographia*, etc., ed. Pinder y Parthey, Berlín 1860 (siglo VII p. C.) = *Rav. cosmogr.*

RURICIUS, ver SIDONIUS.

SALVIANI *Presbyteri* Massiliensis (hacia 440 p. C.) *libri qui supersunt*, rec. C. Halm, *MGH auct. antiquiss.* tom. I, 1, Berlín 1877.

SEBASTIANI (Salmanticensis) *Chronicon, nomine Alfonsi* (= Adefonsi Magni) III *vulgatum*, ed. Flórez, *España sagrada*, XIII [2], p. 466-492, Madrid 1782 = *Adef. M. Chron.* (Hacia 900 p. C.)

Epistola SEVERI (de *Minorca*, tal vez 418 p. C.) *ad omnem ecclesiam* etc., en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 41, col. 821 = 20 c. 731.

Gai Sollii Apollinaris SIDONII (hacia 470 p. C.) *epistulae et carmina*, rec. *Chr. Luetjohann.* Accedunt FAUSTI († después de 485 p. C.) *aliorumque epistulae ad Ruricium aliosque.* RURICI *epistulae*, rec. Bruno Krusch. *MGH auct. antiquiss.* tom. VIII, Berlín 1887.

SISEBUTUS rex y CAESARIUS patricius, *epistolae* (612-620 p. C.), en *Epist. Wisig.* (véase más arriba), n. 2-9.

TAIO Caesaraug. episc. (después de 651 p. C.), *Epistola*, etc., en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 80, col. 723 y sigs.

THEODOSIANI Libri XVI (438 p. C.), ed. Th. Mommsen et P. M. Meyer, 2 vol. Berlín 1905.

VICTORIS VITENSIS (hacia 486 p. C.) *historia persecutionis Africanae provinciae etc.*, rec. C. Halm, *MGH auct. antiquiss.* t. III, 1, Berlín 1879.

VIGILII PAPAE *epistolae et decreta* (537-555 p. C.), en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 69, col. 15-178.

Vita Audoini Episc. Rotomagensis (= de Ruán. La obra se escribió por dos autores, hacia 720 y 820 p. C.), ed. Levison, *MGH Script. rer Merov.* tom. V, Hanóvera 1910.

Vita Aviti Confessoris Aurelianensis, ed. B. Krusch, *MGH Script.*

rer. Meror. tom. III, p. 380-385, Hanóvera 1896. (Hacia 820 p. C. En ediciones más antiguas se la intitula «V. A. abbatis [o presbyteri] Miciacensis».)

Vita S. BABOLENI en *Bouquet III* (véase más arriba), p. 569.

Vita S. EUSICII en *Bouquet III*, p. 428 y 429.

(Paulus EMERITANUS diaconus) *De vita patrum Emeritensium*, en Migne, *Patrol. Lat.* tom. 80, col. 117 y sigs. (Tal vez hacia 600 p. C. El autor es desconocido. La edición crítica de C. De Smedt, Bruselas 1884, no he podido adquirirla.)

Ediciones de las inscripciones (1)

CIL = *Corpus Inscriptionum Latinarum.*

DESSAU H., *Inscriptiones Latinae selectae*, Berlín 1892-1916 = *Dessau* (se añade el número de la inscripción).

FIEBIGER Otto u. Ludwig SCHMIDT, *Inschriftensammlung zur Geschichte der Ostgermanen*, Viena 1917 (en «Denkschriften der K. Ak. d. Wiss. en Viena, phil.-hist. Kl.» tom. 60, 3, disertación) = *Fiebiger-Schmidt.*

HÜBNER Aemilius, *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlín 1871. —*Supplementum*, Berlín 1900 = *Hübner* (se añade el número de la inscripción).

Inscriptiones Hispaniae Christianae. Cuestiones de datación, en «Spanische Forschungen der Görresgesellschaft» (1939), Bd. 8.

VIVES, José, *Inscripciones cristianas de la España Romana y Visigoda.* Barcelona, 1942. 100 págs. + 20 lám. y 1 mapa. Contiene un apéndice 1.° de *Inscripciones griegas y judías*, por Antonio FERRUA y un apéndice 2.° de *Inscripciones cristianas en monedas visigodas*, por Felipe MATEU Y LLOPIS.

VIVES, José, *Características hispanas de las inscripciones visigodas*, en «Arbor», núm. 2, pág. 185. Madrid, 1943.

La Era. Cronología (2)

VIVES, José. *La Era hispánica*, en su libro *Inscripciones crist. de la Esp. romana y visigoda*, págs. 177-190.

VIVES, José. *Santoral visigodo en calendarios e inscrpiciones*, en «Analecta Sacra Tarraconensia», vol. XIV (1942).

VIVES, José. *Consagraciones de iglesias visigodas en domingo*, en «Analecta Sacra Tarraconensia», vol. XV (1942).

Ediciones y estudios de las monedas (3)

BELTRÁN, Villagrasa Pío. *Iudila y Suniefredo, reyes visigodos*, en «Ampurias», vol. III, págs. 97-104 (1941).

(1) Compuesto el presente volumen de FONTES antes de la aparición de la obra de José Vives, *Inscripciones cristianas de la España Romana y Visigoda*, todas las referencias son a Hübner, I. H. y a la bibliografía citada en primer término.

(2) Véase también la nota (1) del apartado *Bibliografía general.*

(3) Compuesto el presente volumen de FONTES antes de 1939, todas las referencias monetarias están hechas a HEISS, *Description gen. des mon. des rois wisigottes* (1872), a FERNÁNDEZ LÓPEZ, *Tesoro visig. de La Capilla* (1895) y a ENGEL, en la bibliografía que se cita. Felipe MATEU Y LLOPIS, autor del *Catálogo de las mon. visig. del Museo Arqueológico Nacional* (1936) y de numerosos artículos sobre las monedas visigodas (1940-1947), ha tenido la bondad de revisar la parte numismática del volumen, que sigue, en lo fundamental, referido a Heiss.

Beltrán, Villagrasa Pío. *Las monedas visigodas acuñadas en la Suevia española*, en «Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense», 1915-1916, p. 101-106. (Diócesis de Iria, Lucus, Aurense, Tude y Astúrica.)

Campaner y Fuertes, Álvaro. *Indicador manual de la Numismática Española.* (Palma de Mallorca, 1891.)

Bouza Brey, Fermín. *La ceca suevovisigoda de Laurencio*, en «Archivo de Arqueología», 1942.

Bouza Brey, Fermín. *Una ceca sueva desconocida en la diócesis de Portucale* (Laurencio) en «Revista de Guimaraes», vol. LII, págs. 52-60.

Bouza Brey, Fermín, *Identificación de cecas sueras y visigodas galaicas: Lauruclo y Vallearitia*, en «Boletín de la Comisión de Monum. de Orense», XIV (1943-1944), 7 págs.

Bouza Brey, Fermín, *Sobre las acuñaciones suevas de plata a nombre de Honorio y Requiario*, en «El Museo de Pontevedra», n.º 13 (1946), 6 págs.

Bouza Brey, Fermín, *Sobre identificación de la ceca visigoda de Valeritia*, en «Ampurias», V, pág. 304-6.

Engel, Arthur, *Rapport sur une mission archéologique en Espagne* (1891), p. 197-201. *Numismatique. Les Wisigoths.* En *Nouvelles archives des missions scientif. et litt.* III, 1892, París.

Fernández y López, Manuel, *El tesoro visigótico de la Capilla.* Sevilla 1895 = *Fernández y López.*

Garcia, Antonio Elias, *As moedas visigodas da Egitania.* (Castelo Branco, 1938.) 26 págs.

Garcia, Antonio Elías, *As moedas visigodas de Lamecum.* (Castelo Branco, 1939). 22 págs.

Garcia, Antonio Elías, *As moedas visigodas de Monecipio.* (Castelo Branco, 1940). 22 págs.

Garcia, Antonio Elías, *Un Triente de Recaredo batido en Chaves.* «Revista de Guimaraes», LIV.

Garcia, Antonio Elías, *Un triente inédito de Sisebuto*, en «Altitude», n.º 4. (Guarda, 1942). De *Incio* o *Inceio.*

Aloïss Heiss, *Description générale de monnaies des rois wisigoths d'Espagne*, París 1872 = *Heiss.*

Mateu y Llopis, Felipe, *Las monedas visigodas del Museo Arqueológico Nacional* (Madrid 1936.) (*Catálogo de las monedas previsigodas y visigodas del Gabinete Numismático del Museo Arqueológico Nacional, con notas y comentarios*). 454 págs. + 40 lám. + 6 mapas.

Mateu y Llopis, Felipe, *Los nombres hispanos de lugar en el numerario visigodo. Notas para su estudio* (*Narbonensis, Tarraconensis, Carthaginensis, Baetica*), en «Analecta Sacra Tarraconensia», vol XIII, págs. 65-74 (1937-1940).

Mateu y Llopis, Felipe, *Los nombres de lugar en el numerario suevo y visigodo de Gallecia y Lusitania. Notas para su estudio*, en «Analecta Sacra Tarrac.», vol. XIV, págs. 23-42 (1942).

Mateu y Llopis, Felipe, *Las fórmulas y los símbolos cristianos en los tipos monetales visigodos*, en «Analecta Sacra Tarrac.», vol. XIV, págs. 75-96.

Mateu y Llopis, Felipe, *Sobre el numerario visigodo de la Tarraconense. Las cecas de Sagunto y Valencia en el primer tercio del siglo* VII, en «Ampurias», vol. III, págs. 85-95.

MATEU Y LLOPIS, Felipe, *La ceca visigoda de Barcelona*, en «Analecta Sacra Tarraconensia», vol. XVI, págs. 45-56, y 1 lám.

MATEU Y LLOPIS, Felipe, *El arte monetario visigodo. Las monedas como monumentos. Un ensayo de interpretación*, en «Archivo Español de Arqueología», núm. 51, págs. 172-193 (1943) y núm. 58, págs. 34-58. (1944.)

MATEU Y LLOPIS, Felipe, *Las monedas visigodas de la R. Academia de la Historia*, en «Ampurias», vol. VII-VIII, pág. 244-249.

MATEU Y LLOPIS, Felipe, *Tarragona durante los visigodos a través de sus acuñaciones monetarias*, en «Boletín Arqueológico». Tarragona (1944), págs. 69-104, con VII lám.

REINHART, W., *El reino hispánico de los suevos y sus monedas*, en «Archivo Español de Arqueología», núm. 49, págs. 30...-328 y 2 láms., anteriormente *Die Münren des Swebeureiches*, en «Mitteilungen der Bayer. Numismat. Gesellschaft» München, 1938.

REINHART, W., *Die Münzen des Westgotischen Reiches von Toledo*, en «Deutsches Jahrbuch für Numismatik» (1940-1941), páginas 69-101 y 6 láms.

REINHART, W., *Die Münzen des Tolosanischen Reiches der Westgoten*, en «Deutsches Jahrbuch für Numismatik» (1938), páginas 107-135 y 6 lám.

REINHART, W., *Los sueldos «galleganos» monedas gallegas*, en «Cuadernos de Estudios Gallegos» (1944), págs. 177-184.

REINHART, W., *Monedas visigodas acuñadas por el rey Recaredo II*, en «Ampurias», VI (1944), págs. 210-214.

SALLET-REGLING, *Die antiken Münzen*. Berlín 1922.

VELÁZQUEZ, Luis José, *Conjeturas sobre las medallas de los reyes godos y suevos de España* (Málaga, 1759.)

Bibliografía general (1)

CASPAR, Erich, *Geschichte des Papsttums von den Anfängen bis zur Höhe der Weltherrschaft*, Tubinga, tom. I, 1930; II, 1933.

DAHN, Félix, *Die Könige der Germanen*. Tom. V,, Wurtzburgo 1870, tom. VI 2, Leipzig 1885 = *Dahn, Könige* V, VI 2.

Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana = *E. U.*

GAMS, P. B., *Die Kirchengeschichte von Spanien*, Ratisbona. Tom. I, 1862; II 1, 1864; II 2, 1874; III 1, 1876; III 2, 1879 = *Gams* I-III 2.

(1) Mucha literatura, tocante a la historia epañola de esta época, se encuentra en P. AGUADO BLEYE, *Manual de historia de España*, I, ed. 5, Bilbao, 1927; en *RE*. Supl. III, S:0-040, en *Gebhardts Handbuch der deutschen Gesch.*, ed. 7, p. 80, 90/91 y en MENÉNDEZ PIDAL, *Historia de España*, con estudios de M. Torres sobre legislación, E. Camps sobre arqueología, M. López Serrano sobre paleografía, J. Pérez de Urbel sobre literatura, J. Ferrándiz sobre artes menores, etc. La bibliografía de carácter numismático más reciente puede verse en *Ampurias*, vol. II-V. V. también B. SÁNCHEZ ALONSO, *Fuentes de la Hist. esp. e hisp. americ.* (Madrid, 1927) e *Historia de la Historiograf. española* (Madrid 1941. W. BAUER, *Introduc. al estudio de la Hist.* trad. esp. de L. G. Valdeavellano. (Barcelona, 1944); en «Analecta Sacra Tarracon», J. VIVES da periódicamente la *Bibliografía hispán. de ciencias histórico-eclesiásticas* (vol. XVII, de 1946). Deben manejarse las publicaciones periódicas «Anuario de Historia del Derecho Español», «Hispania. Revista esp. de Historia», «Archivo Español de Arqueología» y otras mencionadas en los repertorios citados, más la *Historia de España* de BALLESTEROS BERETTA (to. I, 2.a edic.), *Hist. del Derecho esp.* de GARCÍA GALLO, etc.

FERNÁNDEZ GUERRA, A., E. DE HINOJOSA y J. DE DIOS DE LA RADA Y DELGADO, *Historia de España desde la invasión de los pueblos germánicos hasta la ruina de la monarquía visigoda*. Tomos I y II, Madrid 1890 = *Fernández Guerra* I, II.

HEFELE, C. J. von, *Conciliengeschichte*, Friburgo de Brisgovia, edición 2. Tom. II, 1875; III, 1877 = *Hefele* II [2], III [2].

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *Historia de España*, Espasa-Calpe, t. III.

PAULY-WISSOWA, *Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart = *RE*. (La adición de A significa la segunda serie de la obra; por ejemp., *RE*. I A, 2 = segunda parte del primer tomo de la serie 2 de la *RE*.)

SCHMIDT, Ludwig, *Geschichte der deutschen Stämme. Die Ostgermann*, ed. II, Munich 1934 = *Schmidt* I.

— *Gesch. d. deutsch. Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung* II 3, Berlín 1915 (en *Quellen u. Forschungen zur alten Gesch u. Geogr.*, folleto 29. Contiene la historia de los suevos en España.) = *Schmidt* II.

— *Geschichte der Vandalen*, Leipzig 1901.

SCHULTEN, Adolf, *Numantia* = *Num*. I-IV.

SUNDWALL, J., *Weströmische Studien*, Berlín 1915 = *Sundwall*.

ZEUMER, Karl, *Die Chronologie der Westgothenkönige des Reiches von Toledo. Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, XXVII, 1902, p. 409-444 = *Zeumer*.

ZEUMER, Karl, *Historia de la legislación visigoda*, trad. esp. de A. Claveras (Barcelona, 1944).

Tabla de los lugares geográficos

Para economizar espacio, he aquí una lista alfabética de la mayoría de los lugares que se encuentran en las fuentes de aquella época, sobre todo de los obispados y de las cecas, adicionándose los nombres modernos. En el comentario, se usarán los nombres de hoy, en tanto que sean, de algún modo, seguros. En todo caso debe manejarse el índice del libro de J. VIVES, *Inscripciones cristianas de la España Romana y Visigoda*.

Abdera = Adra, en Bética (*RE*. I s. v.).

Abila, Abela, Avela = Ávila, en Castilla, obispado (*RE*. II, 2280, Avela).

Acci = Guadix el viejo (*RE*. I, 139/40; *E. U*. 26, p. 1532), obispado y ceca visigoda.

Aeminio, ver Iminio.

Aeso = Isona, entre Tarragona y los Pirineos (*RE*. I, 686; Dessau, 6949).

Agabro, ver Egabro.

Agarensis eccl., ver Egara.

Agatha = Agde, en Dép. Hérault, en Francia (*Hitación de Wamba*, p. 211). Obispado, dependiente de Narbona.

Aliobrio, Aliobriga? ceca visigoda de Galicia, cerca de Oporto; véase Fernández y López, n. 17 (p. 27, 79) y *Deutsche Literaturzeitung* XVIII (1897), col. 509.

Amaia = Peña de Amaya, en el valle del Pisuerga, prov. de Burgos, Schulten, *Los Cántabros y Astures*, p. 193; Madoz II, p. 235).

Aquae Flaviae = Chaves, en el Tamaga, en Galicia (*RE*. II, 300, n. 41). Ceca visigoda Véase *Flavas*.

Aquae Ocerenses = Orense? (Heiss, p. 44).

Aquaste pertenecía al obispado de Braga (Mansi IX, 815).

Aquis Originis = Orense o Río caldo? (Heiss, p. 44; *RE*. II, 303).

Araceli, una villa pequeña en el río Araquil, que ha conservado el nombre antiguo, cerca de Pamplona (*Num*. I, p. 142; *RE*. II 366).

Arcavica, Ercavica, Ircavicà, sitio desconocido. *Hitación de Wamba*, p. 369 (compárese 375): Arcábiga = hoy Molina de Aragón? Obispado.

Aregenses montes, ver Auria.

Arros, ceca visigoda de Galicia. Compárese Heiss, p. 43/44; Guerra II, p. 441: *E. U*. 6, p. 385, 427/428; *Hitación de Wamba*, p. 208, 367.

Asidona = Medina Sidonia, ¿o Cidueña?, obispado y ceca visigoda.

Astigi = Ecija, en la prov. de Sevilla, obispado (*RE*. II, 1790, n. 1).

Asturica, Astorica = Astor-

g a, obispado y ceca visigoda.

Auca = O c a, cerca de Burgos (*RE*. II, 2267; Thes. L. L. s. v.; *E. U.* 6. p. 995).

Aunonensis, (Thes. L. L. s. v. Aunonensis).

Aurgi = J a é n (*Leg. Vis.* XII 2, 13; *CIL* II, p. 452).

Auria o *Aurium*, *Aurense* (Auregensis) = O r e n s e, en Galicia (*RE*. II, 2550; Thes. L. L. s. v. Auregenses). Obispado, ceca visigoda.

Aviono, ceca visigoda citada por Beltrán, «Bol. Com. Mon. Orense», 1915.

Ausa, más tarde *Ausonia* = V i c h (*RE*. II, 2556). Obispado.

Barbi = Singilis Barba, en Bética, cerca de la actual Antequera (*RE*. III A 1, 235 compárese Gams II 1, p. 18; *Leg. Vis.* XII 2, 13; *CIL* II, p. 272; Heiss, p. 44; Guerra II, p. 442). Ceca visigoda.

Barcino(na) = B a r c e l o n a, ceca visigoda y obispado.

Basti = B a z a, en la prov. de Granada (*RE*. III, 114), obispado.

Beatia, *Biatia*, *Beatiensis* (var. Viatiensis) ecclesia, *Vivatia* = B a e z a, en la prov. de Jaén (F. Guerra II, p. 443; *E. U.* 7, p. 159; *Leg. Vis.* XII 2, 13; *CIL* II, p. 449; Heiss, p. 45). Obispado, ceca visigoda.

Begastrum, eccl. *Bigastrensis*, cerca de Cehegín, en la prov. de Murcia, y el B i g a s t r o de hoy (*RE*. III, 193/94; *E. U.* 7, p. 1455). Obispado.

Berganca, *Bergancia*, *Bercancia*, *Vergancia*, *Brigantium* = L a C o r u ñ a o B e t a n z o s (*RE*. III, 847, s. v. Brigantium, 4; Heiss. p. 45; F. Guerra II, p. 439; Mansi IX, 815). Obispado, ceca visigoda.

Bergegio = B e r c e o, tres leguas distante al SO. de Nájera, comarca de la Rioja (Guerra I, p. 320.

Bergidum, *Bergio*, *Bergido*, *Vergidio* (*Hitación de Wamba*, p. 209, 376), cerca de Cacabelos (región de cerca de Villafranca del Vierzo, en la prov. de León). (*RE*. III, 291 s. v. Bergidum, 2; Mansi IX, 816 A; Heiss, p. 45/46, 65). Ceca visigoda.

Beriso = *Oppidum Berisidense*, ceca sueva.

Biclaro = Valclara, monasterio de situación dudosa. (Gams II 2, p. 61; *E. U.* 8, p. 763; F. Guerra I, p. 9).

Biterris, *Beterris* = B é z i e r s, en la Provenza (Heiss, p. 46, 56; *Hitac. de Wamba*, p. 211; Guerra II, p. 441). Obispado. La ceca visigoda leída *Biterri* es *Bracara*.

Bracara = B r a g a, metrópoli, ceca visigoda y antes sueva.

Britan(i)ensis, *Britonensis* ecclesia = M o n d o ñ e d o, en la prov. de Lugo (Gams II 2, p. 166; Thes. *L. L.* s. v. Britonni; *E. U.* 9, p. 895 y 36, p. 79; *RE*. III, 862 erróneamente Britonensis etc.; *Hitac. de Wamba*, p. 372). Obispado.

Brittablo = B u i t r a g o, cerca de Segovia (Gams II 1, p. 450; Thes. *L. L.*: «cf. Licabrum»; *E. U.* 9, p. 1346: «Buitrago en la prov. de Madrid=la antigua Litabrum o sea Licabrum»).

B. T. R. C. R., ¿una zeca desconocida?: Fernández y López, n. 58 (p. 34, 119). Probablemente es Bracara, según Mateu y Llopis.

Caesaraugusta = Z a r a g o z a, obispado, ceca visigoda.

Caesarea = ? *E. U.* 12, p. 1460: «Cesarea. Geog. Ciudad antigua de España, situada en la costa de la prov. de Málaga. Se supone que fué edificada en el lugar que hoy ocupa la villa y mun. de T o r o x».—Verosímilmente no = Cáceres, como supone F. Guerra I, p. 367. Ceca.

Calabacia, ceca visigoda. Engel en «Nouvelles Archives des Missions scientifiques et litt.» III (1892) p. 197: = Calabazas mayores (véase más adelante «Calapa»). Hübner en *Deutsche Li*.

Calagurris (A. Engel, *Mission archéol. en Espagne*, p. 198/99: *Calacorre*; *Hitac. de Wamba*, p. 374; *Calaforra*) = Calahorra, obispado, ceca visigoda.

Calapa(ges) (Heiss, p. 46/7; Mansi IX, 816 A); Guerra II, p. 444: Ruinas entre Moimenta y Cualedro, Galicia; *Hitac. de Wamba*, p. (208, 372: Calabazas maiores) 367: Calapages Maiores = hoy Calabor, parroquia de la diócesis de Orense. Es la misma Calapax.

Cale, V. PortumCale. *Cale in Callecia*, O-porto (Mendes Correa).

Caliabria, *Calabriensis* ecclesia, obispado, ceca visigoda, localidad controvertida. *RE*. III, 1276 = Caelobriga, cerca de la frontera de España y Portugal, ruinas o castello de Calabre. *E. U.* t. 10, p. 752: corresponde a Fermoselle, prov. de Zamora. Compárese Hübner, p. 7, col. 2; Heiss, p. 47; Guerra II, p. 441; Mansi IX, 815; *Hitac. de Wamba*, p. 371. Citada por Beltrán, «Bol. Com. Mon. Orense», 1915.

Carcasso, *Carcasona* = Carcassonne, en dép. Aude en Francia. Obispado.

Carthago Spartaria = Cartagena. Obispado (Gams II, p. 55).

Casabio, ceca visigoda de Galicia.

Castellona = ¿Castellón de la Plana? (*RE*. III. 1754; Thes. *L. L. Onom.* 2, 240; compárese Fernández y López, p. 32, 109, con Hübner, en *Deutsche Literaturzeit.* XVIII, 1897, 500). La ceca visigoda Castulona es Cástulo.

Castulo = Cazlona, cerca de Linares (*RE*. III, 1778-1780, especialmente 1779; *E. U.* 12, p. 412; F. Guerra II, p. 443 = Cortijos de Carlona, en Jaén). Obispado, como ceca visigoda es *Castulona*.

Catora, ceca visigoda = Catoira, prov. de Pontevedra? (F. Guerra II, p. 441; Heiss, p. 47/8; *RE*. III, 1794).

Cauca = Coca, en la prov. de Segovia (*RE*. III, 1800/01; Thes. *L. L. Onom.* 2, 279).

Caurium, *Cauriensis* eccle. = Coria, en la prov. de Cáceres (*RE*. III, 1808; Thes. *L. L. Onom.* 2, 287; *Hitac. de Wamba*, p. 372; Cauria), obispado.

Ceio. Véase *Inceio*.

Cepis, ceca visigoda de Portocale.

Cesaracosta, ceca visigoda. Zaragoza.

Cestauvi, Según Heiss, p. 48/9: Parece ser *Cestovi*, en Navarra, a 30 km. de Pamplona y 6 de Aoiz. Según Mateu y Llopis, «Ampurias», III, p. 86, nota, no existe esta ceca; es lectura errónea de *Cesaracosta*, cuño defectuoso de CEARCOTA IV (ustus), Zaragoza.

Cileni, *Celeni*, *Caeleni*. *RE*. III, 2544; Thes. *L. L. Onom.* 2, 434: pueblo de Galicia, en el distrito de Lugo. Gams II 1, p. 394: Aquae Celenae = Caldas del Rey. (*RE*. II, 299).

Coleia = Goleia en Portugal, población de la diócesis de Viseo (Heiss, p. 49; F. Guerra II, p. 439; *Hitac. de Wamba*, p. 366: Goleia). Ceca visigoda.

Complutum = Alcalá de Henares (*RE*. IV, 795; Thes. *L. L. Onom.* 2, 552; *Hitac. de Wamba*, p. 369). Obispado.

Conimbriga = Condeixa a velha (*RE*. IV 884; Thes. *L. L. Onom.* 2, 563). Obispado. ceca sueva.

Contosolia = Magacela, en la prov. de Badajoz ? (*RE*. IV, 1160; Heiss, p. 49; Guerra II, p. 440). Ceca visigoda.
Corduba, Cordoba (Patricia) = Córdoba. Obispado, ceca visigoda.
Coviacense castrum = Coyanza, Valencia de Don Juan. Véase p. 78.

Dertosa = Tortosa, obispado, ceca visigoda.
Dianium, Dianensis eccl. = Denia, en la prov. de Alicante (Schulten, *Sertorius* [Leipzig 1926], p. 93/94, 166; *E. U.* 18, p. 853). Obispado.
Dictynum, desconocido.
Dotana, ver *Elothana*.
Dumium, Dumio, monasterio benedictino y obispado cerca de Braga (*Hitac. de Wamba*, p. 372; *E. U.* 18, p. 2459).

Ebusus = Ibiza.
Ebora, ver *Elbora*.
Egabro, Agabro, Egabrum = Cabra, en la prov. de Córdoba (*Leg. Vis.* XII 2, 13; *Hitac. de Wamba*, p. 370; A. Engel, *Mission archéol. en Esp.* p. 201 n. 9; *RE* IX 1, 965 s. v. Igabrum). Obispado, ceca visigoda.
Egara, cerca de Tarrasa, en Cataluña (*RE*. V 2, 1979; *Hitac. de Wamba*, p. 373). Obispado.
Egessa, Egesa = Egea de los Caballeros, en la prov. de Zaragoza (Heiss, p. 50; Guerra II, p. 439; *RE*. V 2, 1982 y 2005 s. v. Egessa, Egosa, compárese II A 1, 1073 s. v. Segia; *Hitac. de Wamba*, p. 374). Schulten escribe: «Gramaticalmente Egessa puede ser Segia, porque hay también Edetani al lado de Sedetani; véase Hübner, p. 231.» Obispado, ceca visigoda.
Egitan(i)a, Igaeditana eccl., en Lusitania = Idanha a velha (*RE*. IX 1, 965; Dessau, 4510; Heiss, p. 50; *Hitac. de Wamba*, p. 207). Obispado, y ceca.
E(l)bora = Evora en Portugal (*RE*. V, 1897, n. 3; F. Guerra II, p. 442. Otras hipótesis: Heiss, p. 51 = Talavera de la Reina; *Hitac. de Wamba*, p. 192, 208, 371 = Talavera la Vieja, sobre el Tajo). Obispado. La ceca visigoda y sueva, ver *Iulia*, es Evora, en Portugal.
Elece, ver *Ilici*.
Elepla, Ilipla = Niebla, cerca de Huelva (*RE*. Supl. III, 1225, n. 2; *E. U.* 38, p. 632; Gams III 1, p. 48 arriba; *Hitac. de Wamba*, p. 370 = Repla, cortijo). Obispado.
Eliberri, v. *Iliberri*.
Eliorca = Lorca, en la prov. de Murcia (Gams II 1, p. 10 y 17; *E. U.* 19, p. 772. Hübner, *RE*. V 2, 2368). Obispado.
Elena. Obispado al norte de los Pirineos, en el siglo IV, llamado *Helena*, más tarde *Elna* = hoy Elne, en Perpiñán, en Francia (*RE*. Supl. III, 1215, n. 3).
Elothana (Mansi X, 771), *Dotana* (Mansi XII, 21 C). Gams II 2, p. 74: «Obispado efímero, trasladado a Elche», por *Elotana*. Probablemente Elda (Alicante).
Elvora, es la misma *Elbora*, la actual Evora (*RE*. V, 1897. Otra hipótesis: F. Guerra I, p. 322). Ceca visigoda y sueva.
Emerita = Mérida. Metrópoli, zeca.
Eminio, ver *Iminio*.
Emporiae (*Hitac. de Wamba*, p. 373: *Empurias*) = Ampurias. Obispado.
Epagrum (antes *Ipagrum*) = Aguilar de la Frontera, en la prov. de Córdoba (*Leg. Viv.* XII 2, 3, p. 418, n. 12; *RE*. IX 2, 2016 s. v. Ipagrum).
Ercavica, ver *Arcavica*.
Evora, ver Elbora.

Ferraria. Guerra I, p. 359: promontorio, hoy cabo Martín (Cabo de la Nao).

Fibularia, verosímilmente = Loarre, en la prov. de Huesca (Gams II 1, p. 13; compárese *RE*. III, 1327 s. v. Calagurris, n. 1: Calagurritani Fibularenses, probablemente en Loarre, cerca de Osca). Obispado.

Flandolas, ver *Mandolas*.

Flavas, ceca visigoda, Chaves. Flavias en moneda de Recaredo. V. *Aquae Flaviae*.

Fraucelo, *Fraucellos* (Mansi IX, 816 A). Véase *Frogelos*.

Frogelos (*Hitac. de Wamba*, p. 368 arriba), ceca visigoda de Galicia. Heiss, p. 52: al oeste de Orense, a la confluencia del Fraucelos y del Minho. Compárase F. Guerra II, p. 444; *RE*. VII 1, 87; *Hitac. de Wamba*, l. c. = Frogello, Lugo, ceca visigoda, *Fraucelo*.

Georres, *Giorres* (ciudad de la tribu de los Gigurri, ver Dessau, 2079 y *RE*. s. v.) = Puebla de Valdeorras, en la prov. de Orense (Heiss, p. 52/53). Ceca visigoda.

Gerunda = Gerona, obispado, ceca visigoda.

Hispalis, *Spalis*, (en las monedas) *Ispali* = Sevilla, metrópoli, ceca visigoda.

Iamo = Ciudadela, en la isla Menorca (*RE*. IX 1, 685; *E. U.* 13, p. 575).

Igabrum, ver *Egabro*.

Igaeditana eccle., ver *Egitania*.

Ilerda = Lérida (*RE*. IX 1, 999; Supl. III, 1207). Obispado. V. pág. 69.

Iliberri, *Eliberri*, *Illiberis*, Elvira, cerca de Granada y la aldea Atarfe, en la Sierra de Elvira (*RE*. Supl. III, 1211 y sigs., n. 1, Heiss, p. 50/51). Obispado, ceca visigoda.

Ilici, *Elece* = Elche, pero la antigua ciudad estaba situada cerca de la ciudad moderna, en la colina de la Alcudia. Obispado. (*RE*. IX 1, 1061, Suplem. III, 1217).

Ilip(ul)a = Alcalá del Río (*RE*. Supl. III, 1221).

Iliturgis, *Illiturgi* = las Cuevas de Lituergo, cerca de Andújar (*Leg. Vis.* XII 2, 13, p. 418, n. 7; *RE*. IX 1, 1068).

Iminio, *Eminio* = Coimbra, en Portugal (*RE*. I, 593 s. v. Aeminium, IV, 884 s. v. Conimbrica; Heiss, p. 52), obispado, ceca visigoda y sueva.

Inceio, Incio, ceca visigoda de Galicia, según A. Elías García. «Ampurias», VII-VIII 1945 1946), p. 471-473. V. *Ceio*.

Ipagrum, ver *Epagrum*.

Iria = El Padrón, en la prov. de La Coruña (*RE*. IX 2, 2035, n. 2; *Hitac. de Wamba*, p. 372 = Sta. María de Iria). Obispado.

Ispali, v. *Hispali*.

Italica, cerca de Santiponce, en el Guadalquivir (*RE*. IX 2, 2283). Obispado.

Iulia, *Liberalitatis Iuliae Ebora* = Evora. Ceca sueva y visigoda.

Lacobriga, verosímilmente = Lagos, en Algarve (*RE*. XII, 346/47, n. 2; Schulten, *Sertorius* [1926], p. 71), obispado.

Laetera (Heiss, p. 54), ceca visigoda de Galicia.

Laure, ceca visigoda de Galicia (Beltrán).

Lamego, *Lamecensis* ecclesia = la actual Lamego, en la prov. de Beira, en Portugal. Obispado, ceca visigoda y sueva.

Lancia Oppitania = Guarda, en Portugal. Ceca sueva.

Laniobrensis ecclesia. Gams II 2, p. 16, menciona el obispado *Lanigobriga*, cerca de Feira, en Portugal.

Laura, *Laure* = Labra, en Oporto, ceca sueva.

Laurucio. Ceca visigoda.
Laurencio. (Heiss, p. 54), ceca visigoda de Galicia.
Lebea, ceca visigoda de Galicia.
Lèbèr (*RE.* XIII 1, 111 s. v. Libia?, Heiss, p. 54, se refiere a *Lebea.*
Ledera (Mansi IX, 815) pertenecía al obispado de Braga, *Lastra* (*Hitac. de Wamba,* p. 366) era una parroquia del obispado de Lugo. V. *Laetera.*
Legio = León. Obispado y ceca visigoda y sueva. *Leione.*
Leione. Véase *Legio.*
Lucus, Luco = Lugo, en Galicia, obispado, durante algún tiempo metrópoli, ceca visigoda.
Lutuba, Loteva, Luteba = Lodève, en el Dép. Hérault en Francia, obispado (*Hitac. de Wamba,* p. 211; *RE.* XIII 2, p. 2097).

Magalona = Maguelonne, en el Dép. Hérault, en Francia, obispado (*RE.* XIV 1, 291).
Magnetensis ecclesia = Oporto (Gams II 1, p. 464; Guerra II, p. 304, n. 1), obispado. *Hitac. de Wamba,* p. 566: Magneto o Caqueto, una parroquia del obispado de Oporto.
Mago = Mahón, en la isla de Menorca (*RE.* XIV, 495).
Malaca = Málaga, obispado y ceca visigoda. V. pág. 150.
Mandolas (Heiss, p. 55), *Mendolas* (*Hitac. de Wamba,* p. 366), *Flandolas* (Mansi IX, 815), *Nandolas* (Fernández y López, n. 64, p. 36, 123), ceca visigoda, cerca de Oporto.
Martylus, Myrtilus, Myrtilis = Mertola, en el Guadiana (*RE.* XVI 1, 1151 abajo).
Massilia = Marsella, en Francia, (Heiss, p. 67, 92).
Maurelos, Oppidum Murelense = Mourelos, en Portugal. Ceca sueva.
Mave, verosímilmente = San Tirso de Mabegonda, unos 7 km. al oeste de Betanzos (Heiss, p. 55). Ceca visigoda.
Mentesa. Cerca de La Guardia, al sudeste de Jaén. ¿La identificación de la antigua sede episcopal y ceca visigoda es cierta? (*RE.* XV 1, 963, n. 1-3; Gams II 1, p. 12; Heiss, p. 56; F. Guerra II, p. 440; pero *E. U.* 34, p. 741: «probablemente cerca del actual San Carlos del Valle, a orillas del Azuer. Se confundió con Mentesa Bastia = La Guardia». Compárese *Hitac. de Wamba,* p. 368, 374).
Minorica = Menorca.
Monecipio, ceca visigoda de Lusitania.
Monumentum Scipionis = *m. Caepionis,* en la desembocadura del Betis. Véase *Fontes* I, p. 101: torre de Cepión.
Munda, río, llamado ahora *Carchena* (*Font.* V, p. 137).

Narbona, obispado y ceca visigoda.
Nemausus = Nimes, en Francia, obispado.
Norba Caesarina = Cáceres. Ceca sueva.

Olovasio, Oliovasous, ceca visigoda = Sta. María de Olibes, cerca de Pontevedra y Santiago, o = Olicio, en la prov. de Oviedo (Heiss, p. 56/567; F. Guerra II, p. 440; *E. U.* 39, p. 1021; 54, p. 106).
Oretum, Oretana ecclesia, obispado, en el río Jabalón, en el punto denominado Nuestra Señora de (A)zuqueca, cerca de Granátula (*RE.* XVIII 1, 1019; *E. U.* 40, p. 279; 26, p. 1054 s. v. Granátula; *Hitac. de Wamba,* p. 368).
Osca = Huesca (*RE.* XVIII 2, 1536, n. 1).
Ossonoba, Ossonuba, Oxonobensis eccl., cerca de Faro (*RE.* XVIII 2, 1663; *E. U.* 40, p. 916; Forcellini, *Onomast.* IV s. v.; Gams II 1, p. 10; *Hitac. de*

Wamba, p. 207, 371, 375, 376). Obispado.

Oxomensis ecclesia = la antigua Uxama = hoy Osma, en la prov. de Soria (*E. U.* 40, p. 872; *Hitac. de Wamba*, p. 369). Obispado.

Pacensis ecclesia, la antigua Pax Iulia = Beja, en Portugal (Gams II 2, p. 15 y 142, n. 3: *E. U.* 7, p. 1477: 42, p. 1040; *Hitac. de Wamba*, p. 371). Obispado y ceca sueva. V. *Pax Iulia*.

Palentvcio (Heiss, p. 57), *Palanticio* (Mansi IX, 815 C), *Palantusmo* (*Hitac. de Wamba*, p. 365), una ceca visigoda cerca de Braga.

Pallantia = Palencia (*E. U.* 41, p. 158; *RE*. XVIII 2, 2514, s. v. Palantia), obispado.

Pampilona = Pamplona, obispado.

Pannonias, ceca visigoda de la diócesis de Bracara.

Pax Iulia, Beja. Ceca sueva. V. *Pacensis*.

Pesicos, ceca visigoda de la diócesis de Astúrica.

Petra, localidad indeterminada en la diócesis de Astorga Mansi IX, 816 A; Heiss, p. 57; en contra Blázquez, *Hitac. de Wamba*, p. 208, 371/72: Petra = hoy Piedrahita, cerca de Talavera la Vieja). Ceca visigoda.

Pincia (Heiss, p. 57/58), *Pinca* (Mansi IX, 816), ceca visigoda, verosímilmente = Pentes al sur de la prov. de Orense. En contra Blázquez, *l. c.*, p. 367; : = hoy Pinza. Compárese Madoz XII, p. 773 (Pentes), XIII, p. 43 (Pinza).

Portu(m)cale, *Portocale* (Heiss, p. 58), *Portus urbs* = Oporto, en la orilla derecha del Duero (*RE*. III, 1347), obispado, ceca visigoda y sueva.

Promunturium Sacrum = Cabo de San Vicente (*Fontes* I, p. 95).

Reccopolis, *Recopul(is)* (Engel, *Mission archéol. en Esp.* p. 201, n. 10), ceca visigoda, ruinas cerca de Almonacid de Zurita y la confluencia del Tajo y del Guadiela (F. Guerra I, p. 339; Heiss, p. 58).

Rhoda, *Rhode*, *Roda(s)* = Rosas, en la prov. de Gerona (*RE*. I A 1, 954, n. 5; Heiss, p. 58), ceca visigoda.

Rusticiana = cerca de Norba, Cáceres. Ceca sueva.

Saguntia, *Sagontia* = Xigonza o Gigonza, al noroeste de Medina Sidonia (*RE*. I A 2, 1755), obispado.

Saguntum = Sagunto (*RE*. I A 2, 1756). Ceca visigoda.

Saldania, ceca visigoda. Heiss, p. 59 = Saldaña, en la provincia de Palencia.

Salmantica = Salamanca (*RE*. I A 2, 1985), obispado, ceca visigoda.

Scallabis = Santarem, en Portugal (*RE*. II A 1, 350). Ceca visigoda.

Segia, ver *Egessa*.

Segobia, *Segobiensis* eccl. = la antigua y la actual Segovia (*RE*. II A 1, 1089-1091, n. 1). Obispado.

Segobriga, *Segobriensis* eccl. = Segóbriga, cerca de Saelices (Cuenca) o Segorbe (?) (*RE*. II A 1, 1077, n. 2), obispado.

Segontia = Sigüenza (*RE*. II A 1, 1084, n. 1), obispado.

Semure, v. *Simure*.

Senabra, *Senabria* = Puebla de Sanabria, en la prov. de Zamora, en Galicia (Fernández y López, n. 37, p. 30, 101; compárese Hübner en *Deutche Literaturzeit*. XVIII, 1897, 500). Ceca visigoda y sueva.

Septem = Ceuta (*RE*. II A 2, p. 1550).

Setabis, *Saetabis* = Játiva, en

la prov. de Valencia (*RE.* I A 2, 1727, n. 2). Obispado.

Simure, *Senuer* (Heiss, p. 60), *Senuire* (Mansi IX, 816 A), léase *Semure* = Zamora.

Talap, léase *Calapax*, ceca visigoda; *Talap* es lectura errónea, por *Calap(ax)* en Fernández y López, n. 38, p. 30, 103; Hübner en *Deutsche Literaturzeit.* XVIII, 1897, 500).

Tarraco(na) = Tarragona *RE.* II A 2, 2398; Heiss, p. 60/61, metrópoli, ceca visigoda.

Tingentera, verosímilmente = Algeciras (*RE.* VI A 2, 1383).

Tingis = Tánger (Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 247).

Tirasona, *Turiasso*, *Tyriasso* (Heiss, p. 61 = Tarazona *E. U.* 59, p. 599; 65 p. 286), Obispado, ceca visigoda.

Toletum, *Toleto*, más tarde frecuentemente llamada *Urbs regia* = Toledo, metrópoli, ceca visigoda.

Toriviana (Heiss, p. 62), *Turiviana* (Fernández y López, n. 57), *Torebia* (Mansi IX, 815), *Torebio* (*Hitac. de Wamba*, p. 365), ceca visigoda, en el obispado de Portocale.

Tornio, ceca visigoda de Galicia. Torneiras, Torneiros, Torneiro, Torno (?). Heiss, p. 62; F. Guerra II, p. 440. Torroña, diócesis de Tude. V. la pág. 63 de *Fontes*.

Totela, ceca visigoda de Lusitania.

Colonia Iulia *Transducta* Ioza, verosímilmente hoy Tarifa (Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 203, 243; *RE.* VI A 2, 1892, Traducta, y 1383, Tingentera).

Tucci, obispado, ceca visigoda = Martos, en la prov. de Jaén (Heiss, p. 63; *Hitac de Wamba*, p. 370).

Tude = Túy, en el Miño, obispado, ceca visigoda (Heiss, p. 63).

Tugia, *Tuia* = Toya, entre Quesada y Cazorla (*Leg. Vis.* XII 2, 13, p. 418, n. 9; compárese Hübner, n. 173; *E. U.* 63, p. 99).

Ulixippona = Lisboa (*RE.* XVII 2, 2482, s. v. Olisippo; *E. U.* 30, p. 1027). *Hitac. de Wamba*, p. 207, 371: Olisibona. Obispado.

Urbico. Conviene el nombre de la ciudad con el del río Orbigo, en las provincias de León y Zamora (*E. U.* 65, p. 1391; 40, p. 87).

Urbs regia = *Toletum*.

Urci, al este de Almería (*Arch. Anz.* 1933, 561). *Hitac. de Wamba*, p. 368 = Huercal. Obispado.

Urgello (*Hitac. de Wamba*, p. 373), *Urgellitana* eccl. = (Seo de) *Urgel* (Gams II 1, p. 440; *E. U.* 55, p. 362; 65, p. 1432). Obispado.

Valensis, *Velensis* eccl., *Valeria* = Valera de Arriba, de la prov. de Cuenca (Gams II 2, p. 15; *E. U.* 66, p. 708; *Hitac. de Wamba*, p. 369). Obispado.

Valentia = Valencia (de los Edetanos), pero la moneda Heiss lámina VII, n. 13, procede tal vez de Valencia de Alcántara, en Lusitania, obispado, ceca visigoda.

Vallearitia, ceca visigoda de Portocale, según Bouza, Vilariça de Moncorvo.

Vasensis. V. *Vesensis*.

Ventosa, ceca visigoda de Galicia, situada cerca de *Bergidum* (véase más arriba y Heiss, p. 64/65; Guerra II, p. 443). El nombre de Ventosa es frecuente en la península (véase *E. U.*).

Verecensis ecclesia (Mansi XI, 1077), según Gams II 2, p. 173, n. 2, un error del texto.

Vesensis (Bensensis), *Visensis* (Viscensis) eccl., *Visea* (Mansi IX, 815), *Veseo* (Heiss, p. 65 = V i s e u, en Portugal (*E. U.* 69, p. 405; Gams II 2, p. 353; F. Guerra II, p. 442), obispado, ceca visigoda y sueva.

Vesco, ceca visigoda y sueva de Lusitania. Véase *Vesensis*.

Vian(a) = V i a n a d o C a s t e l l o, puerto, en la desembocadura del Lima, al norte de Oporto (A. Engel, *Mission archéol. en Esp.*, p. 200, n. 8, corregido por Hübner, *Deutsche Literaturzeit.* XVIII, 1897, 501).

Viatia, *Vivatia*, ver *Beatia*.

Victoriacum = V i t o r i a, capital de la provincia de Álava (Guerra I, p. 402).

Visensis. eccl. Véase *Vesensis*.

Viseo. Véase *Veseo*.

Siglo IV (VII, véase la lista de las fuentes) p. C.

Expositio tot. mundi et gent. p. 78: *Deinde ad Gallia Spania, terra lata et maxima et dives viris doctis,* (p. 79) *in omnibus negotiis: quorum ex parte dicimus: oleum enim et liquamen et vestem variam et lardum et iumenta mittens, omni mundo sufficiens, omnia bona possidens, et praecipua in omnibus bonis. Insuper autem et sparti virtutem omni terrae praestans videtur quidem necessaria aput* (p. 80) *multos, quoniam omne navium genus salvat, et per ipsum quamplurimae omnem negatium stare videtur: apud multos autem debilis esse videtur. Inde oceanum esse dicitur et huius partem, quae nemo hominum narrare potest.*

Dives viris doctis: se refiere a los grandes escritores Séneca, Lucano, Columela, Marcial, Mela, Quintiliano. —Entre los productos materiales de España aquí también se cita en primer lugar el aceite. Se exportó mucho aceite de España a Roma, cuyo «Monte Testaccio» junto al Tíber, está formado de ánforas para aceite de España (ver *CIL* XV, p. 562; *RE*. VIII, 1997). Liquamen: es la salsa fabricada de peces, que se exportó de la España meridional por todo el mundo (denominada «garum», ver Schulten, *RE*. VIII 2,004). Vestem variam: España producía ante todo buena lana y tejidos de lana como el famoso «sagum» celtibérico (ver *Fontes* III, 233; *Hispania*, p. 65) y además lino en la costa oriental y en Galia (*RE*. VIII, 2, 2,000). Lardum: el tocino y el jamón de los Cerretanos en la Cerdaña del Pirineo oriental era famoso (ver *Hispania*, 64.; *RE*. VIII, 2,002). Iumeta: ante todo tenían fama las mulas de las Baleares (ver *Hispania*, p. 64; *RE*. VIII, 2,001). Sparti, el esparto de la región de Cartagena ya fué usado por los cartagineses (ver *Fontes* II, 23; 49; 110; *Hispania*, p. 62).

Siglo V p. C.

Dracontii, *De laudibus dei*, III (p. 104):

intemerata fides ad quae fera bella Saguntum
conpulit atque famen vel saeva incendia mortis?
Hannibal inclusis nullo surgente reatu,
praeter quod fuerant Romanae gentis amici,
crimen amicitae reputans, pro laude periclum
intulit et poenas exegit ab urbe fideli,
perfida quaslueret sub iusto vindice turba.
intoleranda semet toleravit mensibus octo:
quae nec sponte fidem violat nec clade coacta,
victa caterva fame: gladios ut vinceret hostis,
incendit patriae populos cum moenibus urbis
et sibi dat cum morte fugas; secura sepulcri
poscit ab igne neces, hostis sua iure triumpho
subducens et colla iugo: rogus omnibus unus,
moenia sunt patriae tumulus, cinis omnibus unus.
sic Numantini pro libertate cremati
in cineres iacuere suos cum moenibus urbis.
nec iuga Romani fuerant metuenda senatus:
parcere victor amat, sed debellare rebelles
urguet et hortatur; veniam donare suevit;
pacis et armorum similes portasse triumphos,
invenisse magis, cui dent post bella salutem
quam bellis punire volunt. sic ⟨urbs⟩ tamen illa
libera conspirans flammis civilibus arsit,
non iram metuens clari post bella senatus,
sed veniam; qui liber erat, servire recusat,
nec pavor est ⟨mortis⟩, dominatio sola ⟨timetur⟩
mentibus ingenuis necdum speraverat ullus
quae nos aeternae speramus munera vitae.—

Sobre la caída de Sagunto, ver *Fontes* III, p. 38. De hecho, la quema de las riquezas y el suicidio de los habitantes «es el final típico de una ciudad ibérica que sucumbe después de defenderse hasta lo imposible».

Que los numantinos mismos quemaran su ciudad, aunque Escipión quisiese perdonarles, es ciertamente una invención retórica; compárese Schulten, *Num.* I, p. 289; II, p. 171 (IX, nota 7); III, p. 54 y ss.

Compárese también *Dracontii Romulea* V, 208 y sig. (p. 145).

Hacia 395-470 p. C.

Isid. *De Vir. Illustr.* IX (tom. 83, 1,088), 11: *Itacius, provinciae Gallaeciae episcopus, secutus chronicam Eusebii Caesariensis episcopi, sive Hiero-* (p. 1.089) *nymi presbyteri, quae usque hodie in Valentis Augusti imperium edita declaratur, dehinc ab anno primo Theodosii Augusti usque in annum imperii Leonis octavum subjunctam sequitur historiam, in qua magis Barbararum gentium bella crudelia narrat, quae premebant Hispaniam. Decessit sub Leone principe, ultima jam pene senectute, sicut etiam praefationis suae demonstratur indicio.*

Ibidem, XV (tom. 83, 1,092), 19: *Itacius, Hispaniarum episcopus, cognomento et eloquio clarus, scripsit quemdam librum sub Apologetici specie, in quo detestanda Prisciliani dogmata, et maleficiorum ejus artes, libidinumque ejus probra demonstrat, ostendens Marcum quemdam Memphiticum magicae artis scientissimum, discipulum fuisse Manis et Priscilliani magistrum. Hic autem cum Ursacio episcopo ob necem ejusdem Priscilliani, cujus accusatores exstiterant, Ecclesiae communione privatus, exsilio condemnatur, ibique die ultimo fungitur, Theodosio Majore et Valentiniano regnantibus.*

En el capítulo IX se indica al cronista Idacio (Hydatius) de Lamego, hacia 395-470, compárese Teuffel, *Gesch. d. Röm. Lit.* III [6], § 470, 4.

Es dudoso de cuál de los dos adversarios de la herejía del priscilianismo se trata en el capítulo XV: de Idacio (Hydatius) de Emérita o de It(h)acio de Ossonuba; verosímilmente del último (Teuffel, *l. c.* § 418, 15 y la literatura allí citada). No debe confundírseles con el cronista ya que ambos fallecieron hacia fines del siglo IV (Gams II, p. 385 y sig.).

El 1.° de septiembre de 400 p. C.

Mansi, III, 997/98: *Concilium Toletanum I.*

El concilio se reunió por causa de la lucha contra la herejía priscilianista. Las actas se componen del prefacio (col. 998 A-B), de veinte cánones, de los que la mayor parte tratan

del celibato (col. 998 C-1,002 B), y de las subscripciones de diecinueve obispos (col. 1,002 D). La sede episcopal se menciona sólo en col. 998 A. *Exuperantius de Gallicia, Lucensis conventus, municipii Celenis* (véase en la tabla de los lugares, *Cileni*).

Sobre el concilio y los aditamientos de sus actas (col. 998-1,015), ver Hefele II [2], p. 78-80; Gams II 1, p. 389-394.

Primer tercio del siglo V p. C.

Notitia Dignitatum:

Oc. I, 27. (*sc. Vicarius*) *Hispaniarum.*
64. *Per Hispanias tres* (*sc. consulares*):
65. *Baeticae.*
66. *Lusitaniae.*
67. *Callaeciae.*
101. *Per Hispanias quattuor* (*sc. praesides*):
102. *Tarraconensis.*
103. *Carthaginensis.*
104. *Tingitaniae.*
105. *Insularum Balearum.*

Oc. III, 1. *Sub dispositione viri illustris praefecti praetorio Galliarum dioceses infrascriptae:*
2. *Hispaniae.*
3. *Septem provinciae.*
4. *Britanniae.*
5. *Provinciae:*
6. *Hispaniarum VII:*
7. *Baetica.*
8. *Lusitania.*
9. *Callaecia.*
10. *Tarraconensis.*
11. *Carthaginensis.*
12. *Tingitania.*
13. *Baleares.*

Oc. VII, 118. *Intra Hispanias cum viro spectabili comite:*
119. *Ascarii seniores.*
120. *Ascarii iuniores.*
121. *Sagittarii Nervii.*
122. *Exculcatores iuniores.*
123. *Tubantes.*

124. *Felices seniores.*
125. *Invicti seniores.*
126. *Victores iuniores.*
127. *Invicti iuniores* *Britones.*
128. *Brisigavi seniores.*
129. *Salii iuniores Gallicani.*
130. *Fortenses.*
131. *Propugnatores seniores.*
132. *Septimani seniores.*
133. *Vesontes.*
134. *Undecimani.*

Oc. XI, 3. *Sub dispositione viri illustris comitis sacrarum largitionum:*

9. *Rationales:*
17. *Rationalis summarum Hispaniae.*
64. *Procuratores bafiorum:*
71. *Procurator bafii insularum Balearum, in Hispania.*

Oc. XIII, 3. *Sub dispositione viri illustris comitis rerum privatarum:*

12. *Rationalis rei privatae per Hispanias.*

Oc. XXI. *Vicarius Hispaniae.*

6. *Sub dispositione viri spectabilis vicarii Hispaniarum:*
7. *Consulares:*
8. *Baeticae.*
9. *Lusitaniae.*
10. *Callaeciae.*
11. *Praesides:*
12. *Tarraconensis.*
13. *Carthaginensis.*
14. *Tingitaniae.*
15. *Insularum Balearum.*
16. *Officium autem habet idem vir spectabilis vicarius hoc modo:*
17. *Principem de scola agentum in rebus ex ducenariis.*
18. *Cornicularium.*
19. *Numerarios duos.*
20. *Commentariensem.*
21. *Ab actis.*
22. *Cura epistolarum.*
23. *Adiutorem.*
24. *Subadiuvas.*

25. *Exceptores.*
26. *Singulares et reliquum officium.*

Oc. XXVI, 11. *Sub dispositione viri spectabilis comitis Tingitaniae:*

12. *Limitanei;*
14. *Tribunus cohortis secundae Hispanorum, Duga.*

Oc. XL, 17. *Sub dispositione viri spectabilis ducis Britanniarum:*

32. *Item per lineam valli:*
49. *Tribunus cohortis primae Hispanorum, Axeloduno.*

Oc. XLII. *Item praepositurae magistri militum praesentalis a parte peditum.*

24. *Hispaniae:*
25. *In provincia (Hispaniae) Callaecia:*
26. *Praefectus legionis septimae geminae, Legione.*
27. *Tribunus cohortis secundae Flaviae Pacatianae, Paetaonio.*
28. *Tribunus cohortis secundae Gallicae, ad cohortem Gallicam.*
29. *Tribunus cohortis Lucensis, Luco.*
30. *Tribunus cohortis Celtiberae, Brigantiae, nunc Iuliobriga.*
31. *In provincia Tarraconensi:*
32. *Tribunus cohortis primae Gallicae, Veleia.*

Or. XXXI, 22. *Sub dispositione viri spectabilis ducis Thebaidos:*

43. *Ala secunda Hispanorum, Poisarietemidos.*

Or. XXXVII, 13. *Sub dispositione viri spectabilis ducis Arabiae:*

26. *Ala sexta Hispanorum, Gomoha.*

Las referencias de la Noticia dan una descripción de la organización civil y militar de España al principio del siglo v, inmediatamente antes del derrumbamiento del poderío romano.

El jefe civil supremo de España era el praefectus praetorio Galliarum. Le estaba subordinada, como una de cuatro «diócesis», Hispaniae, bajo un vicario, que ocupaba un puesto altísimo, como vicario, es decir, substituto del prefecto, en cuanto a la jurisdicción, aun del emperador. España comprendía toda la península ibérica, las islas

Baleares y el rincón del Noroeste de África, provincia Tingitania. Se componía de siete provincias; tres se administraban por un consularis, cuatro por un praeses. Por consularis no se entendía, como en tiempos anteriores, un empleado, que había sido antes cónsul, sino el título del gobernador de provincia, idéntico a «praeses», pero de un rango más elevado que éste. El vicario tenía una oficina militar, «officium». Sobre los rangos, en detalle, ver Roberto Grosse, *Röm. Militärgesch.* (Berlín, 1920), p. 127 y sig. y el índice.

El comes sacrarum largitionum era un ministro de hacienda, quien tenía que administrar una parte integrante de los impuestos, derechos de aduanas, monopolios (compárese *RE.* IV, 671 y sigs.). Le estaban subordinados, como substitutos, los rationales; y también, en las islas Baleares, un procurator baphii, intendente de una tintotería imperial en púrpura.

El comes rerum privatarum tenía que administrar, sobre todo, la fortuna particular del emperador. Como substitutos en las diócesis, bajo él, funcionaban los rationales rei privatae (compárese *RE.* IV, 664 y sig.).

Un comes Hispaniarum se menciona solamente dos veces (419 y 453 p. C., Hydatius 74, 155, p. 20, 27). Verosímilmente era un empleado militar extraordinario, nombrado, según la necesidad del momento, comandante de parte de los cuerpos estacionados en España. Un comes especial lo tenía la provincia Tingitania. Sobre estos dos generales ver los datos más detallados en Grosse, *l. c.* 170, 179; sobre los títulos de los dignatarios (vir illustris, spectabilis) Paul Koch, *Die byzantinischen Beamtentitel*, Jena 1903 (Diss.).

Como se ha dicho, parte de las tropas españolas estaban subordinadas al comes Hispaniarum; las otras inmediatamente al generalísimo del imperio occidental, «magister militum praesentalis a parte peditum». Algunos cuerpos que, por sus nombres, se reclutaban, por lo menos originariamente, en España, estaban estacionados en Britania, Egipto y Arabia. En España, es decir, en la península ibérica, estaban las tropas siguientes:

Oc. VII, 119-129: 11 *auxilia palatina* (compárese, en ed. Seeck, la columna derecha). Estos eran cuerpos de infantería de la guardia, bárbaros, pero muy nobles (ver Grosse, *l. c.* p. 40). «Ascarii» es una palabra semigriega, de ἀσκός, odre = la latina «utricularii», soldados que atraviesan los ríos con balsas compuestas de odres, es decir, de una manera no romana, bárbara. Sagittarii Nervii, arqueros de la

tribu gálica de los nervios. E x c u l c a t o r e s , tropas de la vanguardia armadas a la ligera (Veget. II, 15). T u b a n t e s , una tribu germana. B r i t o n e s (o Britanniciani, Oc. V, 206), de Britania. B r i s i g a v i , hoy «Breisgauer» = de Brisgovia, una tribu sueva (*RE*. III, 858); S a l i i , francos. No es seguro, y acaso no verosímil, que estos cuerpos se reclutasen, aun en el siglo V, de los pueblos indicados; pero así fué sin duda en una época precedente. Los sobrenombres «seniores» y «iuniores» significan siempre que un cuerpo más antiguo se ha dividido en dos partes. Los otros nombres, v. g., invicti = no vencidos, son dictados de honor.

Oc. VII, 130-134: 5 *legiones comitatenses* (ver, en ed. Seeck, la columna derecha). Estas eran la infantería regular del ejército en campaña. En la época de la Noticia, la mayor parte de las antiguas legiones quedaban descompuestas en destacamentos. Tales destacamentos eran los S e p t i m a n i y U n d e c i m a n i , segregados de las legiones séptima y undécima (véase *RE*. s. v. legio, XII 2, 1,638 y 1,700). V e s o n t e s , de Vesontio = Besançon en Francia; F o r t e n s e s = los valientes; P r o p u g n a t o r e s = los campeones.

Oc. XLII, 26-32: L e g i o V I I g e m i n a , fundada por el emperador Galba el 10-VI-68 p. C., durante algunos siglos la única legión de España, estacionada en la ciudad de «Legio» (originariamente su campamento), ha dado el nombre a la ciudad y a la provincia de León (véase *RE*. s. v. legio, XII 2, 1,629-1,642, 1837, 2). He aquí, por lo que sé, la última mención de la legión. No tiene ninguna calificación más precisa, v. g., comitatensis o palatina, y por esto pertenecía a la clase más baja del ejército, a los limitanei, tropas de frontera semimilitares. A éstas correspondían también las cinco cohortes siguientes; sobre estos cuerpos ver los detalles en Grosse, *l. c.* p. 42-45. La F l a v i a P a c a t i a n a fué organizada por Diocleciano o quizá Constantino (ver *l. c.* 43, n. 4 y 44, n. 1), las otras lo fueron anteriormente; compárese RE. IV 1 (s. v. cohors), 287 abajo; 311 (coh. III L u c e n s i u m); 268, 287 más arriba. Estaban acuarteladas en P a e t a o n i u m = Petavonium. Sobre la situación dudosa ver *RE*. XIX 1, 1124. A d C o h o r t e m G a l l i c a m . Sobre la situación dudosa ver *Not. Dign.* ed. E. Böcking, III, p. 1034 * = Coh. IIII Gallorum en Asturias (*RE*. IV, 291)? L u c u s , véase la tabla geográfica. B r i g a n t i a , véase *ibid.* s. v. Berganca; más tarde, la cohorte estaba en I u l i o b r i g a , en los alrededores del pueblo Retortillo, cerca de Reinosa, provincia de Santander (ver *RE*. X 1, 99). V e l e i a = Beleia, situación dudosa, en Hispania

Tarraconensis, en la carretera de Asturica a Burdigala, entre Deobriga y Suessatius (*RE*. III, 199).

Cuerpos que se reclutaban originariamente de españoles estaban acuartelados en D u g a s, en Tingitania (desconocido, compárese la hipótesis en ed. Seeck, p. 177, n. 2 y *RE*. V 1, 1,245, s. v. Diur 2); A x e l o d u n u m = Uxelodunum en Britania, ver *CIL* VII, 1291; P o i s a r i e t e m i d o s = (S)peos Artemidos, cerca de Beni-Hasan, en Egipto, ver *RE*. III A II, 1,611. G o m o h a, en Arabia, situación dudosa, ver *RE*. VII 2, 1,582. Además L u s i t a n i, en Theraco = Hieracon-(polis) = hoy Kam el Ahmar (ver *RE*. VIII 2, 1,403), en Egipto (Or. XXXI, 58). A s t u r e s, en Tabeanae, entre Tánger y Casablanca (RE. IV A II, 1,875 arriba), en Tingitania (Oc. XXVI. 19); en Condercum = hoy Benwell (*RE*. IV, 844), en Britania (Oc. XL, 35); en Cilurnum = Celunnum = hoy Chesters (*RE*. III. 2,546), en Britania (Oc. XL, 38); en Aesica = Esica = Greatchesters (*RE*. I, 685), en Britania (Oc. XL, 42); en Busiris (las ruinas cerca de la aldea Abusir, *RE*. III, 1.074), en Egipto (Or. XXVIII, 36).

En la última época del imperio romano, solamente los cuerpos bárbaros eran numerosos y apreciados. Como todos los españoles eran ciudadanos romanos, sus cuerpos eran relativamente de número reducido y la mayor parte pertenecían a las tropas menospreciadas.

Siglo V p. C., primera mitad

A p o l l. S i d o n. *Carm. XV Epithalamium*, v. 154 (p. 238):

texuerat tamen et chlamydes, quibus ille m a g i s t e r
per T a r t e s i a c a s conspectus splenduit urbes
et quibus ingestae sub tempore p r a e f e c t u r a e
conspicuus sanctas reddit se praesule leges.

El epitalamio, compuesto antes de 468 p. C. (compárese *Praef*. p. LI), celebra las bodas de Polemio y de Aranéola. El padre de la novia, Magnus, era m a g i s t e r o f f i c i o r u m en E s p a ñ a (458 p. C.), p r a e f e c t u s p r a e t o r i o Galliarum (458-59), cónsul (460); compárese Sundwall, p. 98, n. 288; *RE*. XIV 1, 490 n. 20. Es de interés que las ciudades españolas se llaman aún aquí c. «t a r t e s i a s».

Siglo V p. C.

Apoll. Sidon. *Carm. IX Ad Felicem*, v. 296 (p. 225):

sed nec tertius ille nunc legetur,
Baetin qui patrium semel relinquens
undosae petiit sitim Ravennae,
plosores cui fulgidam Quirites
et carus popularitate princeps
Traiano statuam foro locarunt.

Se menciona al poeta español Merobaudes, al que se le erigió, en 435 p. C., una estatua en Roma, en el foro trajano; compárese el índice, p. 430, s. v.

10 de septiembre de 401 p. C.

Theodos. 1, 15, 16 (401 Sept. 10). *Idem AA.* (*sc. Impp. Arcadius et Honorius*) *Vigilio Vicario Hispaniarum.*

Nullum penitus honoratorum publica salutatione sine chlamydis indumento vicariam potestatem adire oportet. Officium itaque decem librarum auri multa tenebitur, si quis nostra statuta violare temptaverit. Dat. IIII id. sept. Med(iolano) Vincentio et Fravito consul.

La «chlamys» pasaba entonces por una prenda militar, cuyo uso estaba vedado a los senadores (Theod. XIV, 10, 1 del 12 de enero 382 p. C.; compárese también *RE.* III, 2,345). Según la ley susodicha era, en España, prenda oficial en las recepciones del gobernador. Para los empleados del «officium», de la oficina, que tenían una calidad militar, se impuso una multa por la transgresión de esta ley.

Entre 401 y 408 p. C.

Innocentii I *Epistola III*, p. 486-493: *Innocentius universis episcopis in Toletana synodo constitutis, dilectissimis fratribus, in Domino salutem.*

Sigue una larga carta, en la que el Papa trata de las turbulencias causadas en la iglesia española, hacia 380-563 p. C.,

por la secta de los Priscilianistas. Se les reprochó ascetismo extremado, p. ej., que vedaran los matrimonios. En vano el concilio de Toledo (véase más arriba, el año 400) había procurado poner paz.

Sobre esta carta, compárese el prefacio (p. 481) y las anotaciones del editor, además la bibliografía citada en Teuffel, *Gesch. der röm. Lit.* III [6], § 455, 10.

LA INVASIÓN GERMÁNICA

406-409 p. C.

Isid. *Hist. Wand.* p. 295. Aera CCCCXLIIII *ante biennium inruptionis Romanae urbis excitatae per Stiliconem gentes Alanorum, Suevorum et Wandalorum transiecto Rheno Gallias inruunt, Francos proterunt directoque impetu ad Pyrenaeum usque perveniunt, cuius obice per Didymum et Verinianum Romanos nobilissimos ac potentissimos fratres* ab Spania tribus annis *repulsi per circumiacentes* Galliae *provincias vagabantur. sed postquam iidem fratres, qui privato praesidio Pyrenaei claustra tuebantur, ob suspicionem tyrannidis insontes et nulla culpa obnoxii a Constantio Caesare interfecti sunt, memoratae gentes Spaniarum provincias inrumpunt.*

La era de España comienza el 1.º de enero (según el calendario juliano) del año 38 a. C. Para calcular una fecha del calendario nuevo hay que restar 38 años y 10 días.

En el último día del año 406 p. C., los vándalos, alanos, suevos atravesaron el Rin, verosímilmente helado, combatiendo fuertemente con los francos, que guardaban la frontera renana como aliados de los romanos. La traición del generalísimo romano Estilicón es una fábula, debido a ser éste hijo de un oficial vándalo (el mismo reproche se encuentra en Orosio, *H. a. p.* VII, 38, 3; 40, 3).

Constans, no Constancio, hijo del usurpador Constantino, césar. Porque el relato entero de Isidoro se basa en Orosio; véase, respecto a lo que toca a los asuntos españoles, el comentario del pasaje siguiente, además Schmidt I, p. 108 y sig.; el mismo, *Gesch. d. Vandal.* p. 20-26.

407-412 p. C.

Oros. VII, 40, 5: *Misit (sc.* *Constantinus* *tyrannus) in* *Hispanias* *iudices: quos cum provinciae oboedienter accepissent, duo fratres iuvenes nobiles et locupletes* *Didymus* *et* *Verinianus* *non assumere adversus tyrannum quidem tyrannidem sed imperatori iusto adversus tyrannum et barbaros tueri sese patriamque suam moliti sunt.* 6: *quod ipso gestae rei ordine patuit. nam tyrannidem nemo nisi celeriter maturatam secrete invadit et publice armat, cuius summa est assumpto diademate ac purpura videri antequam sciri: hi vero plurimo tempore servulos tantum suos ex propriis praediis colligentes ac vernaculis alentes sumptibus nec dissimulato proposito absque cuiusquam inquietudine ad Pyrenaei claustra tendebant.* 7: *adversus hos Constantinus* *Constantem* *filium suum, – pro dolor! — ex monacho* *Caesarem* *factum*, *cum barbaris quibusdam, qui quondam in foedus recepti atque in militiam allecti Honoriaci vocabantur, in Hispanias misit. hinc apud Hispanias prima mali labes.* 8: *nam interfectis illis fratribus, qui tutari privato praesidio Pyrenaei Alpes moliebantur, his barbaris quasi in pretium victoriae primum praedandi in* *Palentinis* *campis* *licentia data, dehinc supra dicti montis claustrorumque eius cura permissa est remota rusticanorum fideli et utili custodia.* 9: *igitur Honoriaci inbuti praeda et inlecti abundantia, quo magis scelus inpunitum foret atque ipsi sceleri plus liceret, prodita Pyrenaei custodia claustrisque patefactis cunctas gentes, quae per Gallias vagabantur, Hispaniarum provinciis inmittunt isdemque ipsi adiunguntur:* 10: *ubi actis aliquamdiu magnis cruentisque discursibus, post graves rerum atque hominum vastationes, de quibus ipsos quoque modo paenitet,* *habita sorte et distributa usque ad nunc possessione* *consistunt.*

Ibidem, VII, 42, 2: *inruptae sunt Hispaniae, caedes vastationesque passae sunt...*

Ibidem, VII, 42, 4: *Iam hinc, ut de catalogo tyrannorum quam brevissime loquar, Constantem Constantini filium* *Gerontius* *comes suus, vir nequam magis quam probus, apud Viennam* [1] *interfecit atque in eius locum* *Maximum* *quendam substituit. ipse vero Gerontius a suis militibus occisus*

(1) Viena, en Francia.

est. 5: Maximus exutus purpura destitutusque a militibus Gallicanis, qui in Africam traiecti, deinde in Italiam revocati sunt, nunc inter barbaros in Hispania egens exulat.

Orosio, como contemporáneo, da un relato muy fidedigno. Algunos suplementos se encuentran en los cuatro pasajes siguientes; el comentario colectivo detrás de todos.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* II, 9 (p. 75, 16-76, 6): *Tamen cum ait (sc. Renatus Profuturus Frigiretus), quod Constantinus, adsumpta tyrannide, Constantium filium ad se de Hispaniis venire iussisset, ita disseruit: Accito Constantinus tyrannus de Hispaniis Constante filio idemque tyranno, quo de summo rerum consultarent praesentes: quo factum est, ut Constans, instrumento aulae et coniuge sua Caesaraugustae dimissis, Gerontio intra Hispanias omnibus creditis, ad patrem continuato itinere decurreret. Qui ubi in unum venere, interiectis diebus plurimis, nullus ex Italia metu, Constantinus gulae et ventre deditus redire ad Hispanias filium monet. Qui, prae-* (p. 76) *missis agminibus, dum cum patre resederet, ab Hispania nuntii commeant, a Gerontio Maximum unum e clientibus suis imperio praeditum atque in se cometatu gentium barbararum accinctum parari. Quo exterreti, Edobecco ad Germanias gentes praemisso, Constans et praefectus iam Decimius Rusticus ex officiorum magistro petunt Gallias, cum Francis et Alamannis omnique militum manu ad Constantinum iam iamque redituri.*

409 p. C.

Prosper. p. 465: 1236 CCCLXXXII: *Honorio VIII et Theodosio III.* 1237: *Wandali Hispanias occupaverunt.*

411 p. C.

Prosper. p. 466: 1243: *Constantinus per Honorii duces Constantium et Ulphulam apud Arelatense oppidum victus et captus (ac post in Italiam adductus interficitur in loco, ubi Mincia fluvius oritur) (om. B. — H). cuius filium Constantem in Hispania regnare orsum Gerontius comes, in Maximum (quendam) tyrannidem transferens, interemerat.*

412 p. C.

1244 CCCLXXXV: *Honorio VIIII et Theodosio V*: 1245: *Maximo in Hispania regno ablato vita concessa eo quod modestia humilitasque hominis affectati imperii invidiam non merebatur.*

Flavio Claudio Constantino, antiemperador del legítimo emperador Honorio (407 p. C.), se apoderó temporalmente de Galias y España.

Didimo y Veriniano, primos de Honorio, defendieron (407-409 p. C.) la frontera de los Pirineos contra los germanos. Pero Constantinus envió a su hijo Constans, a quien había designado como césar, a España, con una tropa bárbara, llamada «Honoriaci». Constans mató a Dídimo y Veriniano. Mientras sus soldados, en vez de guardar la frontera, saqueaban los alrededores de Palencia, los germanos atravesaron los Pirineos (409 p. C.).

Durante dos años (hasta 411 p. C.), recorrieron toda España, devastando el país. Entonces se repartieron por suertes el territorio provincial. Dado que Orosio escribía en 417 p. C. y que los vándalos y alanos pasaron en 429 p. C. a África, pudo decir que los germanos quedaban en España «hasta hoy».

A Constantino y a Constans les salió en España un adversario en la persona de su general Geroncio, que, muerto Constans, hizo a su «domesticus» Máximo emperador. En 411 p. C., Constantino fué vencido y hecho prisionero en Arelate, en Galias, por los generales del emperador legítimo Honorio. Edobicus (aquí Edobeccus) era franco, magister militum de Constantino. Geroncio fué muerto por sus soldados; véanse las fuentes griegas bajo la fecha de 412 p. C. Máximo se salvó huyendo a la España germana, donde vivió hasta 417 (Oros. VII, 5) desterrado. Su suerte posterior, véase más adelante, bajo la fecha de 418-422 p. C. (*RE*. IV, 1,028; V, 1,973; VII, 1,270; Suppl. V, 673, n. 81; Schmidt, *Gesch. d. Vandal.* p. 26 y sig.).

Orosius, Historia adversus paganos

De Orosio, en los tomos anteriores de esta obra, se trataron las citas siguientes:

T. III	T. IV	T. V	T. VII	T. VIII
1, 2, 7	5, 1, 6	6, 8, 21	1, 2, 7	7, 22, 7-8
1, 2, 69-74	5, 4, 1-6	6, 15, 6-7	1, 2, 69-75	7, 29, 7
1, 2, 104	5, 4, 12-14	6, 16, 4	1, 2, 81	7, 34, 2
3, 20, 2	5, 4, 20-21	6, 16, 6-9	1, 2, 104	7, 41, 2
3, 20, 9	5, 5, 1-6	6, 21, 1-11		
3, 22, 15	5, 5, 12-16	6, 21, 21		
3, 14, 1	5, 7, 1-18			
3, 14, 9	5, 8, 1-2			
4, 16, 13	5, 13, 1			
4, 17, 12	5, 23, 2-16			
4, 18, 1				
4, 18, 6				
4, 20, 10				
4, 20, 16				
4, 20, 19				
4, 20, 23-24				
4, 20, 31-33				
4, 21, 1-3				
4, 21, 10				

409 p. C.

Hydat. p. 17, 42: 'XV. (*Alani et Vandali et Suevi Hispanias ingressi' aera CCCCXLVII.)alii (IIII)kal.alii III (idus Octobris)' memorant die, tertia feria, (Honorio' VIII et Theodosio Arcadii filio' III 'consulibus'.)* 46: *Barbari, qui in Hispanias ingressi fuerant, caede depraedantur hostili.*

Compárese Fredegario II, 50 (p. 70-71).

Consul. Constantinop. p. 246 ad 409. *Honorio VIII et Theudosio III*: 1: *His conss. barbari Spanias ingressi.*

Chron. Gall. p. 654: 64: *Hispaniarum partem maximam Sueui occupavere.*

Cassiod. *Chron.* p. 155: Vict. 382. 1182: *Honorius VIIII et Theodosius III.* Prosp. 1237, 1183: *His conss. Vanduli Hispanias occupaverunt.*

Prosp. 1237, 1183: *His conss. Vandali Hispanias occupaverunt.*

La invasión de los germanos se hizo, sin duda, en 409 p. C.; según Idacio entre el 28 de septiembre y el 13 de octubre; la distribución del país, después de dos años. Los suevos no recibieron la parte más grande (ver más adelante).

Augustin. *Epist.* t. 34, 2, n. 111, p. 643: *iam vero quae modo in regionibus Italiae, quae in Galliis nefaria perpetrata sint (sc. a barbaris), etiam vos latere non arbitror: de Hispanis quoque tot provinciis, quae ab his malis diu videbantur intactae, coeperunt iam talia nuntiari.*

Sobre la fecha de esta carta, véase t. 58, p. 32 de la edición. San Agustín también se lamenta de la invasión de los bárbaros en España.

409-411 p. C.

Hydat. p. 17, 48: *'XVI. Debacchantibus per Hispanias barbaris' et saeviente nihilominus 'pestilentiae malo opes et conditam in urbibus substantiam tyrannicus exactor diripit' et miles exhaurit: 'fames dira grassatur', adeo 'ut humanae carnes ab humano genere vi famis fuerint devoratae: matres quoque necatis vel coctis' per se 'natorum suorum sint pastae corporibus. Bestiae occisorum gladio fame pestilentia cadaveribus* (P. 18:) *adsuetae quosque hominum fortiores interimunt' eorumque carnibus pastae passim in humani generis efferantur interitum. et ita 'quattuor plagis ferri famis pestilentiae bestiarum ubique in toto orbe saevientibus praedictae a domino per prophetas suos adnuntiationes implentur.'*

Compárese Fredegario II, 50 (p. 71).

Isid. *Hist. Wandal.* p. 295: *Wandali cum Alanis et Suevis pariter Spanias ingrediuntur.*	*Aera CCCCXLVI* [1] *Wandali, Alani et Suevi Spanias occupantes neces vastationesque cruentis discursibus faciunt,* urbes incendunt, *substantiam direptam exhauriunt, ita ut humanae carnes vi famis devorarentur a populis. edebant filios suos matres: bestiae quoque morientium gladio, fame ac peste cadaveribus adsuetae etiam in vivorum efferebantur interitum atque ita quattuor plagis per* (p. 296:) *omnem Spaniam saevientibus divinae iracundiae per prophetas scripta olim praenuntiatio adinpletur.*

Sobre la antropofagía en aquellos terribles años, véase las fuentes griegas: la nota a Olimpiodoro, fr. 30. Este autor escribió hacia 425 p. C., antes que los autores latinos.

411 p. C.

Hydat. p. 18, 49: *'XVII' Aera CCCCLVII. subversis memorata plagarum grassatione Hispaniae provinciis barbari ad pacem ineundam, domino miserante conversi sorte ad inhabitandum sibi provinciarum dividunt regiones. Gallaeciam Vandali occupant et Suevi sita in extremitate oceani maris occidua: Alani Lusitaniam et Carthaginiensem provincias et Vandali cognomine Silingi Baeticam sortiuntur. Hispani per civitates et castella residui a plagis barbarorum per provincias dominantium se subiciunt servituti.*

Compárese Fredegario II, 50 (p. 71).

La era es falsa, véase más adelante Isid. *Hist. Wand.* 73. Después de haber devastado España durante dos años, los germanos hicieron, al parecer, un tratado con el emperador, por el cual se asentaron como federados: los vándalos

(1) Léase CCCCXLVII, ver más arriba Hyd. 42.

asdingicos y los suevos, en Galicia; los alanos, en Lusitania y Carthaginiensis; los vándalos silíngicos, en Bética (véase el mapa 1 en Schmidt I, al final del libro). No se conoce exactamente de qué manera el país se distribuyó entre los colonos (Schmidt I, p. 109; 111 en la mitad).

409-415 p. C.

Jordan, *Get.* XXX, 161: ...*Atauulfus Gallias tendit. ubi cum advenisset, vicinae gentes perterritae in suis se coeperunt finibus continere, qui dudum crudeliter Gallias infestassent, tam Franci, quam Burgondiones. nam Vandali vel Alani, quos superius diximus permissu principum Romanorum utramque Pannoniam resedere, nec ibi sibi metu Gothorum arbitrantes tutum fore, si reverterentur, ad Gallias transierunt.* 162: *sed mox a Galliis, quas ante non multum tempus occupassent, fugientes, Spanias se recluserunt, adhuc memores ex relatione maiorum suorum, quid dudum Geberich Gothorum rex genti suae prestitisset incommodi vel quomodo eos virtute sua patrio solo expulisset. tali ergo casu Galliae Atauulfo patuere venienti.* 163: *confirmato ergo Gothus regno in Gallis Spanorum casu coepit dolere, eosque deliberans a Vandalorum incursibus eripere, suas opes Barcilona cum certis fidelibus derelictas plebeque inbelle, interiores Spanias introibit, ubi saepe cum Vandalis decertans tertio anno, postquam Gallias Spaniasque domuisset, occubuit gladio ilia perforata Evervulfi, de cuius solitus erat ridere statura. post cuius mortem Segericus rex constituitur, sed et ipse suorum fraude peremptus ocius regnum cum vita reliquid.*

Geberico, príncipe de los godos, verosímilmente federado del emperador romano, combatió victoriosamente con los vándalos asdíngicos, hacia 335 p. C. Éstos habitaban entonces la ribera izquierda del río Teis, en Hungría, y trataron de extender su territorio. Véase en la edición p. 87, 8, 18, 20; 88, 5; 150 (índice) s. v.; Schmidt I, p. 106, 229 arriba, 245.

Ataulfo, rey de los visigodos desde 410 p. 1., marchó en 412 como federado del emperador Honorio, a las Galias, en 414 a España, donde tomó Barcelona. Fué muerto en 415, según las otras fuentes, por su hombre de armas Dubio, no por Evervulfo. Su guerra con los vándalos es fabulosa. Véase *Olympiod.* fr. 26; *Chron. Pasch.* a. 415 (fuentes

griegas) y Schmidt I, p. 452-459; más adelante bajo el año 415 p. C. Allí se trata de Sigerico.

407-429 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* II, 2 (p. 60, 30-61, 24): *Post haec Wandali a loco suo degressi, cum Gunderico rege in Gallias ruunt. Quibus valde vastatis Spanias adpetunt. hos secuti Suebi, id est Alamanni, Gallitiam adpraehendunt. Nec multo post scandalum inter utrumque oritur populum, quoniam propinqui sibi erant. Cumque ad bellum armati procederent et iamiamque in conflicto parati essent, ait Alamannorum rex: «Quousque bellum super cunctum populum commovetur? Ne pereant, quaeso, populi utriusque falangae, sed procedant duo de nostris in campum cum armis bellicis, et ipse inter se confligant.* (p. 61:) *Tunc ille, cuius puer vicerit, regione sine certamine obtenebit.» ad haec cunctus consensit populus, ne universa multitudo in ore gladii raeret. His enim diebus Gundericus rex obierat, in cuius loco Transimundus obtenuerat regnum. Confligentibus vero pueris, pars Wandalorum victa succubuit; interfectoque puero, placitum egrediendi Transimundus spondit, ut scilicet, praeparatis itineris necessariis, se a finibus Hispaniae removerit. Per idem vero tempus persecutionem in christianus Transimundus exercuit ac totam Hispaniam, ut perfidiam Arrianae sectae consentiret, tormentes ac diversis mortibus inpellebat.* (Sigue el martirio de una monja.) (p. 61, 22-24:) *Post haec prosequentibus Alamannis usque Traductam, transito mare, Wandali per totam Africam ac Mauritaniam sunt dispersi.*

La invasión de España por los germanos se narra correctamente. Los alemanes eran una tribu o, más bien, una confederación de tribus germanas; no pueden sencillamente identificarse con los suevos, porque los suevos españoles provienen verosímilmente de los antiguos quados (ver *RE.* IV A 1, 570, 572). Gunderico, rey de los Vándalos, murió en 428 p. C.; le sucedió su hermano Giserico. Trasamundo (aquí Transimund), cuarto (¡no inmediato!) sucesor de Gunderico, reinó desde 496 a 523 p. C. en África; justo es que fuera un fanático arriano y enemigo de los católicos. Los vándalos asdíngicos guerrearon, en 419 p. C., con los suevos, pero quedaron victoriosos; por otras causas (ver más adelante) pasaron, en 429, a África.

409-441 p. C.

Isid. *Hist. Sueb.* p. 300, cap. 85:
Aera CCCCXLVI Suevi principe Hermerico (duce h. rege *P*) *cum Alanis et Wandalis simul Spanias ingressi sunt atque* (hi *P*) omnem (*om. P.*) *Galliciam cum Wandalis occupant. Wandalis autem Africam transeuntibus Galliciam soli Suevi sortiti sunt:* quibus praefuit 'in Spaniis' (*om. P*) Hermericus annis XXXII. Gallici autem in parte provinciae regno suo utebantur. *quos Hermericus assidua vastatione depraedans tandem 'morbo obpressus* pacem cum eis fecit' (ob morbi dolore eis pacem dedit *P*)

quo morbo diutissime per annos septem opressus interiit.

post quem Riccila filius eius successit et regnavit annis octo.

Reccilanem filium suum in regnum substituit

'*qui* cum magna parte exercitus missus' (hic iubente patre ab eo missus *P*) *Andevotum* Romanae militae ducem *cum* multis (suis omnibus *P*) *copiis ad Singilium Baeticae* provinciae (*om. P*) *fluvium inito bello prostravit magnis eius auri argentique copiis occupatis.*

inde Emeritam obsessam *ingreditur* atque obtentam proprio regno adsociat. *Hermericus autem pater eius per annos septem diuturno langore adfectus interit.*

El relato de san Isidoro se basa en Idacio, cap. 42, 49, 90, 100, 114, 119, 122. Mas como estos pasajes están muy dispersos, mientras que san Isidoro da un resumen continuo, he aquí un comentario conciso:

El comienzo trata de los sucesos de los años 409-411; véase más arriba. En lugar de CCCCXLVI léase CCCCXLVII. Después de la salida de los vándalos (429 p. C.), Hermerico, rey de los suevos, intentó someter a los romanos en Galicia (desde 430 p. C.). Caído enfermo en 438 p. C., tomó a su hijo (aquí nombrado Riccila o Reccila; la forma correcta es Rechila, pronúnciese Réjila, ver *Chron. Min.* III, p. 619, índice) como corregente. Réchila venció, en el mismo año, a Andevoto (desconocido, verosímilmente general romano), en el río Singillio, hoy Genil, y tomó

Mérida en 439 p. C. Muerto Hermerico en 441 p. C., Réchila llegó a ser rey único. Véase *RE.* IV A I 573.

410-415 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 464, n. 4: *isto (sc. Athaulfo) regnante Gothi relicta Italia Gallias ac post Spanias occupant.* P. 465, n. 8: *Athaulfus reg. ann. VI.*

Alarico I falleció al terminar el año 410, Ataúlfo hacia el 1.° de septiembre de 415 p. C., reinando, por consiguiente, apenas cinco años. Sobre su entrada en España, véase más adelante.

411-428 p. C.

Isid. *Hist. Wandal.* p. 296, cap. 73:

Hi pace inter se inita sorte ad inhabitandum provinciarum dividunt regiones.	*Aera CCCCXLVIIII post plagarum dirum perniciem, quibus Spania caesa est, tandem barbari ad pacem ineundam deo miserante conversi sorte in possessionem sibi eius provincias dividunt.*

Galliciam enim (*om. P*) *Wandali et Suevi occupant. Alani Lusitaniam et Carthaginensem provincias, Wandali autem cognomine Silingi Baeticam sortiuntur. Spani autem per civitates et castella residua 'plagis* adflicti' (*om. P*) *barbarorum dominantium sese servituti* (barbaris dominantibus se P) *subiciunt.* 'primus autem in Spanias *Gundericus*' (in Spanias G. primus *P*) *rex Wandalorum* successit, *regnans* (in *ins. P*) *Galliciae partibus* annis XVIII. *qui dum rupto foedere pacis 'Suevorum gentem'* (Suevos *P*) *in Erbasis montibus obsideret,*

relicta tandem Gallaecia	*relicta obsidione Suevorum Balearicas Tarraconensis provinciae insulas depraedatur. deinde Carthagine Spartaria eversa*

cum omnibus Wandalis ad Baeticam transiit

captaque Spali cum inreverentes in ecclesias ipsius civitatis manus extendisset, mox dei iudicio daemone correptus interiit.

S p a l i m destruit actaque caede in direptionem mittit. qui cum auctoritate regiae potestatis inreverenter manus in basilicam Vincentii martyris civitatis ipsius extendisset, mox dei iudicio in foribus templi daemonio correptus interiit.

H y d a t. p. 20: 71. XXV. *Inter G u n d e r i c u m Vandalorum et H e r m e r i c u m Suevorum reges certamine 'orto Suevi in N e r b a s i s m o n t i b u s obsidentur a Vandalis'.*

74. XXVI. *'Vandali Suevorum obsidione dimissa' instante A s t e r i o Hispaniarum comite et sub vicario M a u r o c e l l o aliquantis B r a c a r a in exercitu suo occisis 'relicta Gallaecia ad Baeticam transierunt'.*

H y d a t. p. 21: 86. ⟨*Vandali B a l i a r i c a s i n s u l a s depraedantur deinde: C a r t h a g i n e S p a r t a r i a et H i s p a l i eversa et Hispaniis depraedatis Mauritaniam invadunt.*⟩

89. 'IIII. ⟨*Gundericus rex Vandalorum capta Hispali, cum impie elatus manus in ecclesiam civitatis ipsius extendisset, mox dei iudicio' daemone 'correptus interiit: cui Gaisericus frater succedit in regno'. qui, ut aliquorum relatio habuit, effectus apostata de fide catholica in Arrianam dictus est transisse perfidiam.*⟩

La era es correcta = 411 p. C. Como Isidoro descansa en Idacio, véase, sobre el comienzo del capítulo, más arriba Hyd. 49, bajo aquella fecha.

G u n d e r i c o, rey de los vándalos 406-428 p. C., reinando en Galicia desde 411 p. C., así, pues, 1 8 a ñ o s. Atacó (419 p. C.) a los suevos y los bloqueó con su rey H e r m e r i c o en las m o n t a ñ a s N e r b a s i a s («Nerbasii» es la forma correcta, véase *RE.* VIII, 1,982, en medio), cerca de la ciudad de Orense.

Gunderico fué rechazado, cerca de Braga, por un ejército romano hacia la Bética. A s t e r i o era comes Hispaniarum (Sundwall, p. 51, 43): M a u r o c e l l o es desconocido; no había ningún empleado llamado «subvicarius», el «vicarius» era un empleado civil (sobre los dos cargos, véase, más arriba, el comentario de la *Not. Dign.*).

Los vándalos tomaron C a r t a g e n a y S e v i l l a, es decir, toda la España meridional, y, después de crear una armada, saquearon las I s l a s B a l e a r e s. Sobre los sacrilegios y la muerte de Gunderico y la salida de Giserico, véase, más adelante, la inscripción del año 428 y las fuentes siguientes.

Compárese Fredegario II, 50 (p. 71-72); *Chron. Gall.* p. 657, n. 567, 568, p. 659, n. 584; Schmidt I, p. 110, *Gesch d. Vand.* p. 31-33; *RE.* IV A I, 573.

REINO TOLOSANO DE LOS VISIGODOS

415 p. C.

Oros. VII, 42, 9: *Attalus itaque tamquam inane imperii simulacrum cum Gothis usque ad Hispanias portatus est, unde discedens navi incerta moliens in mari captus et ad Constantium comitem deductus, deinde imperatori Honorio exhibitus truncata manu vitae relictus est.*

Ibidem, VII, 43, 1: *Anno ab urbe condita MCLXVIII Constantius comes apud Arelatem Galliae urbem consistens, magna rerum gerendarum industria Gothos a Narbona expulit atque abire in Hispaniam coegit interdicto praecipue atque intercluso omni commeatu navium et peregrinorum usu commerciorum.*

Ibidem, VII, 43, 8: *(sc. Athaulfus) apud Barcinonam Hispaniae urbem dolo suorum, ut fertur, occisus est.* 9: *Post hunc Segericus rex a Gothis creatus cum itidem iudicio Dei ad pacem pronus esset, nihilominus a suis interfectus est.* 10: *Deinde Vallia successit in regnum ad hoc electus a Gothis, ut pacem infringeret, ad hoc ordinatus a Deo, ut pacem confirmaret.* 11: *hic igitur —territus maxime iudicio Dei, quia cum magna superiore abhinc anno Gothorum manus instructa armis navigiisque transire in Africam moliretur, in duodecim milibus passuum Gaditani freti tempestate correpta, miserabili exitu perierat.* 12: *memor etiam illius acceptae sub Alarico cladis, cum in Siciliam Gothi transire conati, in conspectu suorum miserabiliter arrepti et demersi sunt— pacem optimam cum Honorio imperatore, datis lectissimis obsidibus pepigit: Placidiam imperatoris sororem honorifice apud se honesteque habitam fratri reddidit:* 13: *Romanae securitati periculum suum obtulit, ut adversus ceteras gentes, quae per Hispanias consedissent, sibi pugnaret et Romanis vinceret.* 14: *quamvis et ceteri Alanorum*

Vandalorum Sueborumque reges eodem nobiscum placito depecti forent mandantes imperatori Honorio: tu cum omnibus pacem habe omniumque obsides accipe; nos nobis confligimus, nobis perimus, tibi vincimus, immortali vero quaestu rei publicae tuae, si utrique pereamus. 15: *quis haec crederet, nisi res doceret? itaque nunc cottidie apud Hispanias geri bella gentium et agi strages ex alterutro barbarorum, crebris certisque nuntiis discimus, praecipue Valliam Gothorum regem insistere patrandae paci ferunt.*

Prosper. p. 467; 1,256: *Attalus a Gothis ad Hispanias migrantibus neglectus et praesidio carens capitur et Constantio patricio vivus offertur.* 1,257: *Athaulfus a quodam suorum vulneratus interiit regnumque* (p. 468) *eius Wallia peremptis qui idem cupere intellegebantur invasit.* (P. 468:) 1,259: *Wallia Placidiam reddit, cuius nuptias Constantius promeretur. Placidiam Theodosii imperatoris filiam, quam Romae Gothi ceperant quamque Athaulfus coniugem habuerat, Wallia pacem Honorii expetens reddit eiusque nuptias Constantius promeretur.*

Hydat. p. 19: 60. XXII. ⟨*Ataulfus a patricio Constantio pulsatus, ut relicta Narbona Hispanias 'peteret, per quendam Gothum apud Barcilonam' inter familiares fabulas 'iugulatur. cui succedens Vallia in regno cum patricio Constantio pace mox facta Alanis et Vandalis Silingis in Lusitania et Baetica sedentibus adversatur.*⟩
62. *Constantius Placidiam accepit uxorem.* Compárese Fredegario, II, 50 (p. 71).

Chron. Gall. p. 665, n. 562: *Occiso Ataulfo apud Barcinonam Valia regnat Gothis: qui mox pace cum Constantio patricio facta Alanis et Wandalis, qui Lusitaniam et Baeticam tenebant, bellum infert.*

Iordan Get. XXXII, 164: *Dehinc iam quartus ab Alarico rex constituitur Valia nimis destrictus et prudens...*
165 (p. 101, 2-7): *Quo placito Constantius obans cum copia armatorum et pene iam regio apparatu Spanias petit. cui Vallias rex Gothorum non cum minori procinctu ad claustra Pyrenei occurrit; ubi ab utraque parte legatione directa ita convenit pacisci, ut Placidiam sororem principis redderet suaque solacia Romanae rei publicae, ubi usus exegerit, non denegaret.*

I s i d. *Hist. Goth.* p. 275: *(A t h a u l f u s) qui dum a C o n s t a n t i o Romano patricio admoneretur, ut relictis Galliis H i s p a n i a s peteret, per quendam Gothum apud Barcilonem inter familiares fabulas iugulatur.*

[*A t h a u l f u s autem dum relictis Galliis S p a n i a s peteret, a quodam suorum apud Barcinonem inter familiares fabulas iugulatur.*]

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 9: *S e a r i c u s regit ann. VII.* (Aditamento: *alibi semis tantum.*)

El aditamento es más correcto, reinando S i g e r i c o solamente siete días (véase las fuentes griegas: *Olympiod.* fr. 26).

O r o s. VII, 43, 1: *Flavio C o n s t a n c i o, comes et magister militum de Honorio* (*RE.* IV, 1,099, n. 9), forzó a los visigodos bajo A t a ú l f o, cortándoles los víveres, a retirarse de Galias a E s p a ñ a. Arles era el cuartel general de Constancio; Narbona, el de Ataúlfo.

O r o s. VII, 42, 9; P r o s p. 1,256: Prisco Á t a l o (*RE.* II, 2,177), elevado como anticésar de Honorio por los reyes de los visigodos Alarico y Ataúlfo, cayó, después de la salida de los visigodos a España, en poder de sus adversarios Constancio y Honorio.

Olympiod. fr. 26 (fuentes griegas); H y d a t. 60: En España, Ataúlfo tomó B a r c e l o n a.

Iordan. XXXI, 162 (véase más arriba bajo 409-415 p. C.): Ataúlfo conquistó España para libertarla de los v á n d a l o s. Se trata de una fábula (Schmidt I, p. 458, n. 7 y 8). Allí se encuentra una noticia (ya comentada) un poco diferente de las otras sobre la muerte de Ataúlfo.

Olympiod. fr. 26 (fuentes griegas): Nacimiento y muerte prematura de T e o d o s i o, hijo de Ataúlfo y de su esposa Placidia, en Barcelona.

O r o s. VII, 43, 8; P r o s p e r. 1,257; H y d a t. 60; *Chron. Gall.* 562; I s i d. *H. G.* 275; *Iordan.* 162 (véase más arriba); (fuentes griegas): O l y m p. fr. 26; P h i l o s t. XII, 4; *Chron. Pasch.* a. 415: A s e s i n a t o d e A t a ú l f o. Los detalles, véanse en las fuentes griegas.

Oros. VII, 43, 9; *Lat. Reg. Vis.* 9; (fuentes griegas): *Olymp.* fr. 26; *Iordan.* 163: Su sucesor, Sigerico, cruel usurpador, fué asesinado a los siete días de reinado.

Oros. VII, 43, 10-15; Prosp. 1,257, 1,259; Hydat. 60, 62; *Chron. Gall.* 562; *Iordan.* 164, 165; (fuentes griegas): *Olymp.* fr. 26, 31 (compárese 29, no citado: Philost. XII, 4: Le sucedió Valia.

Bloqueados por la armada romana, acosados por el hambre, los visigodos procuraron, como en el año 410 bajo Alarico, desde Italia meridional pasar de Julia Traducta (= Tarifa) a África, granero del imperio romano. Fracasada esta empresa, Valia, después de tratar con el generalísimo romano Constancio, se confederó con Honorio en las condiciones siguientes: los romanos aprovisionaron a los visigodos; éstos dieron rehenes, devolvieron a Placidia (hermana del emperador, hecha prisionera por Alarico, viuda de Ataúlfo; se casó con el general romano Constancio) y prometieron libertar a España de los otros bárbaros.

Todas estas promesas se cumplieron. Las luchas de los visigodos contra los vándalos y alanos duraron hasta 418 p. C.

Compárese Schmidt I, p. 457-461.

415-418 p. C.

Marcellini Comitis *Chron.* p. 73, 1: *Orosius presbyter Hispani generis septem libros historiarum descripsit. missus ab Augustino episcopo idem Orosius pro discenda animae ratione ad Hieronymum presbyterum reliquias beati Stephani tunc nuper inventas rediens primus intulit Occidenti.*

Compárese Gennadius, *De viris illustribus* (ed. Richardson, Leipzig, 1896, junto con Hieronymus, *D. v. i.*), cap. 40 (Orosio), 47 (Luciano), 48 (Avito, presbítero de Braga). No citado.

Orosio, nombre de pila, tal vez Paulo, nacido verosímilmente en Braga. San Agustín lo envió (415 p. C.) de Hippo (en África) a San Jerónimo, en Jerusalén. De aquí trajo la osamenta del protomártir San Esteban a Cartago y luego a Minorica, donde se convirtieron muchos judíos por sus milagros (416 p. C., véase la carta siguiente). Regresado

a África, Agustín le hizo escribir sus historias, terminadas verosímilmente en 418 p. C. Véase M. Schanz, *Gesch. der röm. Litt.* IV 2 (Munich, 1920), p. 483 y sig.; Gams II 1, p. 398-411.

416 p. C.

Sev. de Min. Migne, XX, 752: *Insula Minorica, una ex Balearibus insulis est, quarum nomen cunctis populis, saecularium quoque auctorum litteris, pervulgatum est. Haec inter Mauritaniam Caesariensem et Hispaniam medio propemodum aequoris spatio sita, angustis admodum terminis clauditur, longitudinem triginta, latitudinem vero tria millia passum habens. Quae nunc idcirco commemoravi, ut agnosci possit, contemptibilia mundi a Domino non solum in hominibus, sed etiam in locis eligi* (I Cor. 1). *In hac itaque insula, quae omnium terrarum, parvitate, ariditate, asperitate, postrema est, duo parva oppida, quibus a Poenis indita* (p. 733) *nomina e regione fundata sunt: Iammona ad Occasum, Magona ad Orientem spectat. In his mihi omnium mortalium ultimo nuper sacerdotalis officii pondus impositum est. Sed Iammona antiquum a Deo munus etiam nunc retinet, ut Iudaei habitare in ea nequaquam possint. Multos siquidem id temere audentes, aut aegritudine praeventos, aut repulsos, aut morte subitanea exstinctos, aut etiam fulmine trucidatos tradit vetustas: adeo ut celebris huius rei fama ipsis quoque Iudaeis, ne id ultra temere audeant, metum fecerit. Nec hoc fide indignum ducimus, cum etiam lupos vulpesque et omnia noxia animalia deesse videamus: cum earum quae ad vescendum bonae sunt, ferarum copia magna sit. Illud etiam magis mirum est, quod colubri et scorpiones sunt quamplurimi, sed amiserunt omnino nocendi violentiam. Cum igitur Iammonam nullus Iudaeorum, qui lupis ac vulpibus feritate atque nequitia merito comparantur, ne hospitii quidem iure accedere audeat: Magona tantum veluti colubris et scorpionibus (ut tradebatur) fervebat, ut quotidie ab his Christi Ecclesia morderetur. Sed antiquum illud beneficium carnale, nuper nobis spirituale renovatum est: ut illa (sicut scriptum est Luc. III) generatio viperarum, quae venenatis ictibus saeviebat, subito divina virtute compulsa, mortiferum illud virus incredulitatis abiecerit. Namque diebus pene istis, quibus ego tanti sacerdotii nomen, licet indignus, adeptus sum: presbyter quidam sanctitate praecipuus, a Hierosolyma veniens, Magonae non longo tempore moratus est, qui postquam transvehi ad Hispanias, sicut desiderabat, nequi-*

vit, remeare ad Africam denuo statuit. (P. 742:) *Eadem diei hora circiter quarta, id est, paulo antequam hoc signum demonstraretur, grando minutissima, quam incolae insulae illius gentili sermone Abgistinum vocant, non usquequaque copiosa defluxit: haec, cum odor ex ea mellis fragare coepisset, a multis quos per viam verberaverat, degustata, dulcior melle comperta est.*

En la parte aquí no citada de la carta se narra cómo se produjeron turbulencias religiosas contra los numerosos judíos avecindados en la isla. Se destruyó la sinagoga, se obligó a todos los judíos, por fuerza, persuasión y pretendidos milagros, a bautizarse.

La carta está escrita en 418 p. C., según opinión del editor y de W. S. Teuffel, *Gesch. d. röm. Lit.* III [6], § 455, 9; mientras que Hübner (*RE*. II, 2,827, s. v. Baliares) la estima muy posterior.

Iamo y Mago, hoy Ciudadela y Mahón, en Menorca, son de hecho de origen cartaginense. Que la isla sea seca, no es verdad; el clima es húmedo. El presbítero es Orosio (véase el pasaje precedente). Abgistinus, en el texto Migne, *patr. lat.* 41, 830, «albigistinus»; no sé explicar ni el fenómeno ni la voz. El *Thesaur. ling. lat.* s. v. «abgistinus» cita este pasaje sin explicarlo.

415-418 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 10: *Valia reg. ann. III.*

Valia subió al trono hacia 1-IX-415 p. C., véase (fuentes griegas) *Chron. Pasch.* a. 415. Murió verosímilmente todavía 418 p. C. (véase más adelante); por consiguiente, la noticia es correcta.

Hydat. p. 19, 62 a.: (*sc. Vallia*) *Fredbalum regem gentis Vandalorum sine ullo certamine ingeniose captum ad imperatorem Honorium destinat.* 63: *XXIII.* 〈*Vallia rex Gothorum Romani nominis causa intra Hispanias caedes magnas efficit barbarorum.*〉 **64**: *Solis facta defectio die XIIII kal. Aug. qui fuit quinta feria* (nota: 418). 67: 〈*'Vandali Silingi in Baetica per Valliam regem omnes extincti.'*〉 68: 〈*'Alani', qui Vandalis et Suevis potentabantur, 'adeo caesi' sunt 'a Gothis, ut extincto Addace rege ipsorum*

pauci, qui superfuerunt, abolito regni nomine G u n d e r i c i regis Vandalorum, qui in G a l l a e c i a resederat, se patrocinio subiugarent.'〉 69: *Gothi intermisso certamine quod agebant per Constantium ad Gallias revocati sedes in A q u i t a n i c a a T o l o s a usque ad Oceanum acceperunt. Gothi sedentes in Aquitania T h o l o s a s i b i s e d e m e l e g u n t: a mare Terrenum* (= *Tyrrhenum*) *et fluvio Rodano per Ligerim fluvium usque Ocianum possident.* 70: *Vallia eorum rege defuncto T h e o d o r i c u s succedit in regno.*

Compárese Fredegario II, 50 (p. 71).

A p o l l . S i d o n . *Carm. II, Paneggricus*, v. 362 (p. 182):

...simul et reminiscitur illud,
quod T a r t e s i a c i s avus huius (sc. R i c i m e r i s) Vallia
V a n d a l i c a s turmas et iuncti Martis H a l a n o s [*terris*
stravit et occiduam texere cadavera Calpen.

Flavio R í c i m e r o , magister militum, era el hijo de una hija de Valia, rey de los visigodos (ver Sundwall, p. 125).

T a r t e s i a c a e terrae = E s p a ñ a ; compárese *Carm.* V, v. 285 y sig., IX, v. 249.

Sobre los a l a n o s y v á n d a l o s , véase el comentario siguiente.

P r o s p e r . p. 469: 1,269. *CCCXCII. Monaxio et Plinta.* 1,270. *Romae XL episcopatum suscipit Bonifatius.* 1,271. *Constantius patricius pacem firmat cum Wallia data ei ad inhabitandum s e c u n d a A q u i t a n i c a e t q u i b u s d a m c i v i t a t i b u s c o n f i n i u m p r o v i n c i a r u m .*

Esta noticia tiene la fecha de 419 p. C., verosímilmente errónea, véase Schmidt I, 461, n. 5, y el comentario siguiente.

Chron. Gall. p. 654, n. 73: *A q u i t a n i a Gothis tradita.*

I s i d . *Hist. Goth.* p. 276: 21: Aera et anno quo supra V a l l i a *Sigerico* (*om. P*) *succedens* tribus annis '*regnum tenuit* (regnavit *P*) *belli causa princeps a Gothis effectus, sed ad pacem divina providentia ordinatus.* mox enim regnare coepit, *foedus cum imperatore Honorio pepigit. Placidiam sororem eius,* 'quae a Gothis Romae capta fuerat, *ei*' (*om P*) *honorifice reddidit promittens imperatori propter rem publicam omne*

certamen inplendum. itaque ad S p a n i a s *per Constantium patricium evocatus*

22: *Romani* (quoque *ins. P*) *nominis causa* (*intra Hispanias* ins. *P*) *caedes magnas barbaris intulit: Wandalos Silingos in* B a e t i c a *omnes bello extinxit: Alanos, qui Wandalis et Suevis potentabantur, adeo cecidit, ut extincto* A t a c e *rege ipsorum pauci qui superfuerant oblito regni nomine Gunderici regis Wandalorum, qui in Gallicia resederant, se* regimini (*patrocinio P*) *subiugarent.*

Isti sunt Wandali, qui postea Suevorum obsidione relicta ad Baeticam transierunt captaque Hispali Africam migraverunt.

'Confecto igitur *Vallia*' (V. autem confecto *P*) bello Spaniae, *dum instructa navali acie Africam transire moliretur* (disponeret *P*) *in freto Gaditani maris vi gravissimae tempestatis effractus* (vi tempestatis interceptus *P*). *memor etiam illius sub Alarico naufragii omisso navigationis periculo Gallias repetit Hispaniam redire coactus est: qui deinde per Constantium Romanum patricium ad Gallias revocatur 'data ei ab imperatore'* (data ab eo Gothis *P*) ob meritum victoriae (*ad habitandum* ins. *P*) *secunda Aquitania cum quibusdam civitatibus confinium provinciarum usque ad oceanum.*

P. 277, 23: *Aera CCCCLVII, anno 'imperii Honorii et Arcadi XXV'*, (*nono Theodosii minoris P*) *'Vallia rege defuncto* T h e o d e r i d u s *succedit in regnum'* (*Theudoridus post Valliam regnat* P) *annis XXIII.*

I o r d a n. *Get.* XXXIII, 175: *et illi* (*sc. Vesegothae*) *iam post mortem Valliae* T h e o d e r i d u m *ei dederant successorem.*

Véase Olympiod. fr. 35 (fuentes griegas, bajo el año 418 p. C.).

Sobre estas fuentes, Isid. *H. G.* 21, 22, es una compilación, en parte confusa, de Oros. 7, 43; Hyd. 63, 67-69; Prósp. a. 419.

Hyd. 62 a. 63, 64, 67; Apoll. Sidon. c. II, 362 (compárese, más arriba, Hyd. 60; Oros. VII, 43, 15). Según su confederación con Honorio, V a l i a atacó primeramente a los v á n d a l o s s i l í n g i c o s, asentados en B é t i c a, exterminándolos casi enteramente. Su rey F r e d b a l o, hecho prisionero mediante un ardid, fué entregado a Honorio. Estas luchas duraron, al parecer, desde 416 hasta 418 p. C., teniendo lugar el e c l i p s e s o l a r indicado por Idacio en este último año; véase la nota del editor.

Hyd. 68; Apoll. Sidon. *l. c.*: Luego Valia marchó contra

los a l a n o s . Éstos, gravemente derrotados, se debilitaron de manera que, después de la muerte de su rey A d d a c o, resolvieron no elegir a otro caudillo, sino subordinarse a G u n d e r i c o , rey de los vándalos asdíngicos en G a l i c i a .

Hyd. 69; Prosper. 1,271; *Chron. Gall.* p. 654, n. 73; (fuentes griegas) Philost. XII, 4: Ahora Valia fué a atacar a los asdíngicos y suevos en Galicia. Pero Constancio no deseaba que los visigodos fuesen demasiado poderosos en España. De repente (418 p. C.) mandó volver a Valia, asignando a los visigodos, como federados, la provincia A q u i t a n i a s e c u n d a y a l g u n o s o t r o s t e r r i t o r i o s , sobre todo T o l o s a , en Galias meridionales. Aquella provincia comprendía entonces el territorio entre el Loira y el Garona, las actuales ciudades de Burdeos, Agen, Angulema, Saintes, Poitiers y Périgueux con sus contornos. P o r e s t e t r a t a d o s e e s t a b l e c i ó e l i m p e r i o t o l o s a n o d e l o s v i s i g o d o s .

Hydat. 70; Isid. *H. G.* 23; *Iordan.* 175; (fuentes griegas) Olympiod. fr. 35: Según Prósper 1,271 e Isidoro, los visigodos ocuparon Aquitania, y Valia falleció en 419 p. C. Pero verosímilmente, estos acontecimientos tuvieron lugar ya en 418 p. C.; véase Schmidt I, p. 461, n. 5. Sucedió T e o d e r i c o o T e o d e r i d o I .

Hacia 418-422 p. C.

Chron. Gall. p. 656, 85: *Maximus tyrannus H i s p a n i a r u m d o m i n a t u m v i o p t i n e t .* 89: (a. 422) *Maximus tyrannus d e r e g n o d e i c i t u r ac Ravennam perductus sublimem spectaculorum pompam tricennalibus H o n o r i praebuit.*

M a r c e l l . *com. chron.* p. 75, a. 422, 2: *In tricennalia H o n o r i i Maximus tyrannus et I o v i n u s ferro vincti de Hispanias adducti atque interfecti sunt.*

Sobre la suerte anterior del usurpador Máximo, véase más arriba, los años 407-412 p. C. De esas noticias escasas puede conjeturarse: Gunderico, rey de los vándalos, l e h i z o e m p e r a d o r n u e v a m e n t e , hacia 418 p. C. Pero después de la derrota de los vándalos en Braga, Máximo c a y ó e n l a s m a n o s d e l a s t r o p a s d e H o n o r i o , que le llevaron a Ravenna. El 23 de enero de 422 p. C., en el trigésimo aniversario del gobierno de Honorio, fué conducido en

el séquito triunfal y luego ejecutado. Véase *RE*. Supl. V, 673, n. 81.

Jovino es desconocido, véase *RE*. IX 2, 2913 n. 6.

418 p. C.

Iordan. *Get.* XXX, 153 (p. 98, 1-4): *cui (sc. Honorio) ad postremum sententia sedit, quatenus provincias longe positas, id est Gallias Spaniasque, quas pene iam perdidisset Gizericique eas Vandalorum regis vastaret inruptio, si valeret, Halaricus sua cum gente sibi tamquam lares proprias vindicaret.*

Esta nota es, en dos respectos, confusa. Ya se ha visto que el tratado entre Honorio y los visigodos sobre Aquitania no se hizo con Alarico (395-410), sino con Valia en 418 p. C. Giserico, rey de los vándalos, reinó de 428-477; su predecesor fué Gunderico.

418-451 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 11: *Theuderedus reg. ann. XXXIII.*

Teoderico I murió en la batalla de los Campos Cataláunicos, en 451 p. C.; por consiguiente, según la noticia susodicha subió al trono durante el año 418 p. C. Véase más arriba.

Hacia 420 p. C.

Augustin. *De civ. Dei*, XXII, 8 (p. 575, 5): *Eucharius est presbyter ex Hispania. Calamae habitat.*

Un presbítero de España, que entonces vivía en Calama de Numidia.

421 o 422 p. C.

Prosper, p. 469, 1,277: *CCCXCV. Honorio XIII et Theodosio X.* 1,278: *Hoc tempore exercitus ad Hispanias contra Wandalos missus est, cui Castinus dux fuit. qui Bonifatium virum bellicis artibus satis clarum inepto*

et iniurioso imperio ab expeditionis suae societate avertit. nam ille periculosum sibi atque indignum ratus eum sequi, quem discordem superbientemque expertus esset, celeriter se ad P o r t u m (u r b i s) atque inde ad Africam proripuit. idque rei publicae multorum laborum et malorum sequentium initium fuit.

H y d a t . p. 20, 77: '*XXVIII. C a s t i n u s magister militum cum magna manu et auxiliis Gothorum bellum 'in B a e t i c a V a n d a l i s i n f e r t . quos cum ad inopiam vi obsidionis artaret, adeo ut se tradere iam pararent, inconsulte publico certamine confligens a u x i l i o r u m f r a u d e deceptus ad T e r r a c o n a m victus effugit.*'

Compárese Fredegario II, 50 (p. 72).

S a l v i a n . *De gubern. Dei*, VII, 11, 45: *Non dissimiliter autem illum etiam apud W a n d a l o s : ad quos cum in Hispania sitos n o s t r a p a r s pergeret tantamque ad debellandos eos praesumptionis fiduciam ferret quantum etiam proxime ad Gothos, pari superbiae fastu, p a r i e x i t u c o n r u e r u n t .*

Chron. Gall. p. 658, 107: *Viginti ferme milia militum in H i s p a n i i s contra Vandalos pugnantium caesa.*

Esta nota no se refiere al año 431 p. C. (según el texto), sino al año 421 o 422 p. C. y a la derrota de Cástino. El número de los caídos es exagerado; ver Schmidt, *Gesch der Vandalen*, p. 21, annot. 6, p. 32, annot. 4.

C a s s i o d . *Chron.* p. 155, Vict. 395. 1,202: *Honorius XIII et Theodosius X.*

P r o s p . 1,278, 1,203: *His conss. exercitus ad H i s p a n i a s contra Vandalos missus est.*

Sobre luchas anteriores entre los vándalos y los romanos en España, véase más arriba bajo la fecha de 411-428 p. C.

En el año 421 o 422 p. C., Teoderico I ayudó al magister militum romano C á s t i n o , que marchó a E s p a ñ a contra l o s v á n d a l o s con un destacamento auxiliar, a base de la confederación de Valia con Honorio. En España, Cástino se desunió con el conde romano B o n i f a c i o , de manera que éste salió, por P o r t u s (= Oporto), para África (Sund-

wall, p. 57). Cástino aceptó, cerca de Tarragona, inconsideradamente una batalla, en vez de forzar a rendirse por hambre a los adversarios estrechamente encerrados. En aquel momento las tropas auxiliares visigodas atacaron a los romanos por la espalda, verosímilmente, según una orden de su rey. Por esta traición, proporcionaron una victoria brillante a los vándalos. Véase Sundwall, p. 61; Schmidt, *Gesch. d. Vandal.* p. 32.

425 o 427 p. C.

Merobaud. *Panegyr.* II, p. 11, 16-22:

hinc quoque, Tyrrhenis qua fluctibus ima resultat
Gallia et aërii conscendens ardua montis
limite nimbroso terras perstringit Hiberas,
nil nostri iam iuris erat. sed belliger ultor
captivum reseravit iter clausasque recepit
expulso praedone vias populosque relictis
urbibus et sociis confinia reddedit arvis.

Con la montaña se indican los Pirineos; ... los acontecimientos guerreros aquí dichos, combates de los condes romanos Litorio y Aëcio contra los visigodos en Galias; ver la anotación del editor en p. 11 al verso 16.

Hacia 428 p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 28, n. 32:

De Rossi, *Inscr. christ. Rom.* II, p. 296, n. 10 = Hübner, *Inscri. christ. Hisp. Suple.* n. 361 b: *Glorificat nostra pax quos contemserat hostis, ei (h)onor est potior his quam concussio leti. Nos dedimus sedem istis* 4) *cum laude perenni, vos tra(h)ite famulos in regni sorte futuri.*

4) De Rossi: *sanctis.*

Muy verosímilmente, De Rossi (*l. c.*) supone que el enemigo, que cometió sacrilegios contra iglesias y santos, eran los vándalos, que desde 409 p. C. dominaban toda la parte occidental de la península ibérica. Idacio, 89 y san Isidoro, *H. W.* 73 (véase más arriba bajo la fecha de 411-

428), refieren que su rey Gunderico (406-428 p. C.), al ocupar Sevilla (428 p. C.), profanó las iglesias de la ciudad, entre ellas la basílica consagrada al mártir san Vicente, y que, por castigo de sus pecados, murió repentinamente (compárese Schmidt, *Gesch. d. Wandal.* p. 26).

429 p. C.

Hydat. p. 21: OLYMP. CCCII.

90, V: ⟨*Gaisericus rex de Baeticae provinciae litore cum Vandalis omnibus eorumque familiis mense Maio ad Mauritaniam et Africam relictis transit Hispaniis. qui priusquam pertransiret, admonitus Heremigarium Suevum vicinas in transitu suo provincias depraedari, recursu cum aliquantis suis facto praedantem in Lusitania consequitur. qui haud procul de Emerita, quam cum sanctae martyris Eulaliae iniuria spreverat, maledictis per Gaisericum caesis ex his quos secum habebat, arrepto, ut putavit, euro velocius fugae subsidio in flumine Ana divino brachio praecipitatus interiit. quo ita extincto mox quo coeperat Gaisericus enavigavit.*⟩

'*An. V reg. Theudosiae Gaisiricus rex Wandalorum cum Vandalis cunctaque eorum familia Mauritania* (*-nea* F^b) *in Africam transiit. interfecto Ermengario regi Suaevorum iniuria sancti Eulaliae in eodem ac si nollens ulciscetur. consederunt Wandali in Betaca an. LIIII.*'

Compárese Fredegario II, 50 (final) y 51 (principio) = p. 72; *Chron. Gall.* p. 659, n. 584.

A Gunderico le sucedió Giserico (428 p. C.); ver el pasaje precedente.

En el año siguiente, Giserico condujo a su pueblo a África. El motivo de esta empresa era, sin duda, el que movió antes a los reyes visigodos Alarico y Valia: el señor de esta provincia granero de Italia, había asegurado

el avituallamiento de su pueblo: gozaba, apoyado sobre una armada adecuada, de una posición estratégica casi inexpugnable, y tenía en sus manos la suerte del imperio romano occidental. Esta vez la empresa se hizo posible por las turbulencias de los moros y la debilidad de las medidas defensivas de los romanos. Véase Schmidt I; p. 110 y sig.

Estando a punto de pasar, Giserico supo que Heremegario, un caudillo de los suevos, saqueaba en Lusitania; volvió de prisa y le derrotó en Mérida. Heremegario se ahogó en el río Anas = Guadiana: según dice Idacio, por castigo de sacrilegios cometidos en aquella ciudad.

Los vándalos habitaban en Bética de 411-428 p. C., no 54 años.

Heremegario no era, al parecer, rey de los suevos, reinando, a la sazón, Hermerico (*RE*. IV A I, 573).

Prosper. p. 471, 1,293: *CCCC. Hierio et Ardaburo*. P. 472; 1,295: *Gens Wandalorum ab Hispania ad Africam transit.*

Chron. Gall. p. 658, 108: *Vandali in Africam transfretantes ingentem lacerata omni provincia Romanis cladem dedere.*

Cassiod. *Chron.* p. 156; Prosp. 1,295, 1,215, auct.: *Gens Vandalorum a Gothis exclusa de Hispaniis ad Africam transit.*

El consulado de Hierio y Ardaburo cayó en el año 427, mientras que la fecha correcta de la salida de los vándalos es 429 p. C.

Cassiodoro está equivocado, afirmando que los vándalos abandonaron España acosados por los visigodos. El mismo error en Jordanes, *Get.* 173 (p. 103, 6-11). Véase Schmidt I, p. 110, abajo.

Vict. Vit. *H. P. Wand.* I, 1, 1: *Sexagensimus nunc, ut clarum est, agitur annus ex eo quo populus ille crudelis ac saevus Wandalicae gentis Africae miserabilis attigit fines, transvadans facili transitu per angustias maris, quod inter Hispaniam Africamque aequor hoc magnum et spatiosum bis senis milibus angusto se limite coartavit.* 2: *Transiens igitur quantitas universa calliditate Geiserici ducis, ut famam suae terribilem faceret gentis, ilico statuit*

omnem multitudinem numerari, usque ad illam diem quam huic luci uterus profuderat ventris. qui reperti sunt senes, iuvenes, parvuli, servi vel domini, octoginta milia numerati. Quae opinio divulgata, usque in hodiernum a nescientibus armatorum tantus numerus aestimatur, cum sit nunc exiguus et infirmus.

La fecha «el año sexagésimo» es, probablemente, incorrecta, escribiendo Víctor ya en el año hacia 486, no (429 + 59 =) 488 p. C.

El autor caracteriza a los vándalos como inhumanos y salvajes, porque persiguieron, más tarde, a los católicos con fanatismo arriano.

La anchura del estrecho de Gibraltar es, por el lugar más angosto, 13'9 km.; la mayor es de 40 km.; este cálculo de 12 millas = 18 km. es inexacto. Compárese Jessen-Schulten, *Die Strasse v. Gibraltar*, p. 188 y sig.

El autor calcula, de una manera fidedigna, el número de todo el pueblo de los vándalos con sus aliados (alanos y, probablemente, también visigodos) en 80,000 almas, o sea hacia 16,000 guerreros. Esta noticia es muy importante, por indicar el número de un pueblo germánico durante la emigración de estas gentes.

Iordan. *Get.* XXXII, 166: *Nam duodecimo anno regni Valiae, quando et Hunni post pene quinquaginta annorum invasam Pannoniam a Romanis et Gothis expulsi sunt, videns Valia Vandalos in suis finibus, id est Spaniae solum, audaci temeritate ab interioribus partibus Galliciae, ubi eos fugaverat dudum Atauulfus, egressos et cuncta in praedas vastare, eo fere tempore, quo Hierius et Ardabures consules processissent, nec mora mox contra eos movit exercitum.* XXXIII, 167: *sed Gyzericus rex Vandalorum iam a Bonifatio in Africam invitatus, qui Valentiniano principi veniens in offensa non aliter se quam malo rei publicae potuit vindicare is ergo suis praecibus eos invitans per traiectum angustiarum, qui dicitur fretus Gaditanus et vix septem milibus Africam ab Spaniis dividet ostiaque maris Tyrreni in Oceani estu egeritur, transposuit.*

La nota sobre los hunos es errónea; al contrario, Aecio les concedió entonces una parte de la provincia Pannonia (ver Mommsen, *Aetius, Histor. Schrift.* I, p. 534; Alföldi, *Der*

Untergang der Römerherrschaft in Pannonien II, Berlín, 1926, p. 90-94).

También las otras fechas son confusas: Valia reinó de 415-418; el consulado de Hierio y Ardaburo era en 427 p. C. Fretus Gaditanus = estrecho de Gibraltar; su anchura aquí se calcula por debajo de la realidad. Ver más arriba.

En aquella época los romanos solían atribuir la pérdida de sus provincias a la traición de los generales; los más fieles, de Stílicho a Narses (invasión de los Langobardos en Italia en el siglo VI) fueron así culpados. También la traición de Bonifatio, gobernador de África, que mandó venir, como se dijo, a los vándalos a África, está controvertida (ver Schmidt I, p. 111, n. 1, y la literatura allí citada).

Isid. *Hist. Wand.* p. 296:

74: Aera CCCCLXVII *Gesericus frater Gunderici succedit in regno* annis XL, *qui ex catholico effectus apostata in* P. 297: *Arrianam primus fertur transisse perfidiam. hic de Baeticae provinciae litore litore 'cum Wandalis omnibus eorumque familiis' ad Mauritaniam et Africam relictis Spaniis transfretavit.*

cui Geisericus frater ex catholico apostata factus succedit in regno annorum sexaginta.

La apostasía de Giserico del catolicismo al arrianismo es dudosa. En todo caso, más tarde en África, manifestó hostilidad contra la iglesia católica, como suelen hacer los apóstatas (el grado de su hostilidad se juzga diferentemente, compárese RE. VII 1, 536 y Schmidt, *Gesch. der Vandalen*, p. 34, 70, 191, 193).

430 p. C.

Hydat. p. 21, 91, VI: *Suevi sub Hermerico rege medias partes Gallaeciae depraedantes per plebem, quae castella tutiora retinebat, acta suorum partim caede, partim captivitate pacem quam ruperant familiarum quae tenebantur redhibitione restaurant.*

Después de la emigración de los vándalos a África, procuró Hermerico, rey de los suevos, tomar las fortalezas romanas de Galicia (ver *RE.* IV A I, 573).

Compárese Fredegario II, 51, (p. 72).

431 p. C.

Hydat. p. 22, 96: *Rursum 'Sueri initam cum Callaecis pacem libata sibi occasione conturbant.' ob quorum depraedationem Hydatius epuscopus ad Aetium ducem, qui expeditionem agebat in Gallis, suscipit legationem.* 97: *Vetto, qui de Gothis dolose ad Gallaeciam venerat, sine aliquo effectu redit ad Gothos.*

Los romanos de Galicia, acosados, mandaron a Idacio al generalísimo romano Aëcio para pedir socorro. Aëcio, antes «magister militum per Gallias», era, desde 430 p. C., «comes et magister utriusque militiae», a la sazón, el grado militar supremo (Sundwall, p. 41).

Vetto, apellido céltico, compárese Vettones, tribu ibérica alrededor de Salamanca (*Num.* I, 324). Verosímilmente, Vetto ofreció, sin resultado, a los suevos una alianza con los visigodos para conquistar España (véase Schmidt I, p. 466). «Dolose» significa que los visigodos rompieron pérfidatmente su tratado con los romanos.

432 p. C.

Hydat. p. 22, 98: *VIII. Superatis per Aetium in certamine Francis et in pace susceptis Censorius comes legatus mittitur ad Suevos supradicto secum Hydatio redeunte.*

Combatiendo con los francos, Aëcio no pudo llevar socorro. Tuvo que contentarse con enviar embajadores, que no alcanzaron un resultado durable.

Al conde y embajador Censorio se menciona, más tarde, en los años 433, 437, 440, 448 p. C., ver Sundwall, p. 62, n. 93.

433 p. C.

Hydat. p. 22, 100: *VIIII. Regresso Censorio ad palatium Hermericus pacem cum Gallaecis, quos praedabatur assidue, sub interventu episcopali datis sibi reformat obsidibus.*

Regresado Censorio, se concluyó la paz entre Hermerico y los gallegos —desgraciadamente, como muestra lo siguiente, sólo pasajera.

Al parecer, no Censorio, sino los prelados gallegos consiguieron la paz, entregando rehenes al monarca suevo.

Hydat. p. 22, 102: *In conventu Lucensi contra voluntatem Agresti Lucensis episcopi Pastor et Syagrius episcopi ordinantur.*

A veces, Idacio menciona los conventus: Lucensis, 102, 194, 202; Bracarensis, 179, 214 a; Asturicensis, 249; una vez (199), a un «rector» en Lugo, verosímilmente gobernador romano civil. De donde se sigue que la constitución romana provincial y municipal todavía subsistía. Los pasajes aquí citados, verlos más adelante; compárese también Schmidt II, p. 232.

Sobre los asuntos eclesiásticos, tocados por Idacio, véase Gams II 1, p. 466; Schanz, *Gesch. der röm. Litt.* IV, 1 [2], § 956, 3 y 4. Pastor y Siagrio luchaban contra la secta de los priscilianistas.

435 p. C.

Hydat. p. 22, 106: *XI. Hierosolymis Iuvenalem episcopum praesidere Germani presbyteri Arabicae regionis exinde ad Callaeciam venientis et aliorum Graecorum relatione comperimus...*

Un presbítero llegó de Arabia a Galicia. Iuvenalis era un obispo de Jerusalén, conocido en las luchas dogmáticas de aquella época.

436 p. C.

Merobaud. *Paneg.* I, p. 9, 22 y sig: *euntes in Thraciam ⟨triumphum, qui consiliis tuis intra Hispanias completus est: Galliasque partus est, comperimus.⟩*

El sentido del pasaje es: durante su viaje a Tracia, Merobaudes supo una victoria ganada en España bajo el mando de Aëcio. Se indican verosímilmente las luchas del comes Litorio contra los visigodos, en Galias, no en España: compárese la nota, *ibid*, p. 9, abajo.

437 p. C.

Hydat. p. 23, 111: *Rursus Censorius et Fretimundus legati mittuntur ad Suevos.*

438 p. C.

Ibidem, p. 23, 113: *'Suevi cum parte plebis' Callaeciae, 'cui adversabantur, pacis iura confirmant.'* 114: *'Hermericus rex morbo oppressus Rechilam filium suum substituit in regnum: qui Anderotum cum sua, quam habebat, manu ad Singillionem Baeticae fluvium aperto marte prostravit' magnis eius 'auri et argenti opibus occupatis.'*

Compárese Fredegario II, 51 (p. 72). Sobre un error de Fredegario, ver p. 72, n. 9.

El párrafo 111 refiere una embajada nueva (con Censorio y Fretimundo, que es desconocido) de Aëcio a Hermerico; se conoce que la primera no tuvo un resultado durable. También esta segunda embajada alcanzó solamente que los suevos, en 438 p. C., hiciesen la paz con una parte de los gallegos.

Sobre los sucesos referidos en § 114, ver más arriba Isid. *H. S.* 85, bajo la fecha de 409-441 p. C.

439 p. C.

Hydat. p. 23, 118: *'Gaisiricus rex Suaevorum multas in sacerdotibus fecit stragis.'* **119:** ⟨*'Rechila rex Suevorum Emeritam ingreditur.'*⟩

§ 118 contiene un error: se trata de Giserico, rey de los vándalos.

Sobre § 119 ver más arriba, Isid. *H. S.* en el *l. c.*

Compárese Fredegario II, 51 (p. 73, arriba).

440 p. C.

Hydat. p. 23, 121: ⟨*Censorius comes, qui legatus*⟩ *missus* ⟨*fuerat ad Suevos, rediens Martyli obsessus a Rechila in pace se tradidit.*⟩

Al regresar de su embajada en M e r t o l a, C e n s o r i o fué hecho prisionero por Réchila. Después de ocho años, fué muerto en Sevilla (ver más adelante, en 448 p. C., Hydat. § 139). Es totalmente enigmático por qué motivo los suevos, de esta manera, infringieron el derecho de gentes (equivocada es la frase en *RE.* IV A I, 573: «Rechila... unterwarf den c. Censorius». El embajador no había llegado con un ejército).

441-448 p. C.

I s i d. *Hist. Sueb.* p. 300, 86: *A e r a C C C C L X X V I I I Hermerico defuncto Reccila filius eius regnat annis VIII.* (P. 301:) '*qui* post obitum' (p. o. autem *P*) patris (suscepto regno *ins. P*) *S p a l i obtenta B a e t i c a m e t C a r t h a - g i n e n s e m provincias in suas potestatem redigit. atque inde E m e r i t a sub cultu*, ut ferunt, *gentilitatis ritam finirit.*

La f e c h a no es correcta, muriendo Hermerico en el año 441 (no 440) p. C. y reinando Réchila desde 441 hasta 448 p. C. = menos de ocho años.

Sobre lo demás, véase más adelante, cap. 123 y 137.

441 p. C.

Hydat. p. 24. OLYMP. CCCV. 122: *XVII.* 〈*Rex Suevorum diuturno per annos VII morbo adflictus moritur Hermericus.*〉 123: '*Rex* 〈*Rechila H i s p a l i obtenta B a e t i c a m et C a r - t h a g i n i e n s e m provincias in suam redigit potestatem*'〉 124: 〈*S a b i n o episcopo de Hispali factione depulso in locum eius Epifanius ordinatur fraude, non iure.*〉 125: *A s t u r i u s dux utriusque militae ad Hispanias missus Terraconensium caedit multitudinem B a c a u d a r u m .*

Sobre § 122, ver más arriba.

Aún en 441 p. C., Réchila tomó S e v i l l a y subyugó las provincias B é t i c a y C a r t h a g i n i e n s i s (Carthaginiensis corresponde hoy día aproximadamente a las provincias Murcia y Castilla la Nueva).

S a b i n o, obispo de Sevilla desde 440 p. C., fué expulsado por desunión intestina, no sabemos por qué motivo. Véase Gams II 1, p. 415 y, más adelante, bajo la fecha de 458 p. C.

Flavio Asturio, general en jefe romano, 441-443 p. C. Mandó verosímilmente en Galias y se le envió a España, a la provincia Tarraconensis, para combatir la sublevación de los campesinos, llamados, con una voz céltica, Bagaudae (= rebeldes). Insurrecciones de los bagaudes perturbaron, en aquella época, particularmente las Galias. Compárese Dessau I, 1,300; Sundwall, p. 51, n. 44.

443 p. C.

Hydat. p. 24, 128: *XVIIII. Asturio magistro utriusque militiae gener ipsius successor ipsi mitttur Merobaudis, natu nobilis et eloquentiae merito vel maxime in poematis studio veteribus conparandus: testimonio etiam provehitur statuarum. brevi tempore potestatis suae Aracellitanorum frangit insolentiam Bacaudarum. mox nonnullorum invidia perurguente ad urbem Romam sacra praeceptione revocatur.*

Para sucesor de Asturio (ver más arriba) se nombró a su yerno Flavio Merobaudes. Era español, probablemente de origen germano, oficial, sabio, poeta. Sobre su estatua, véase más arriba, Apoll. Sid. IX (bajo la fecha «siglo V»). No obstante sus éxitos contra los bagaudes de Araceli, se le ordenó prontó regresar a Roma. Ver *RE*. XV, 1, 1,039 n. 3; Schanz, *Gesch. der röm. Litt.* IV, 2, p. 41; Sundwall, p. 106, n. 314 y la literatura citada en estos artículos.

444 p. C.

Hydat. p. 24, 129: XX. *Sebastianus illic, quo confugerat, deprehensus sibi adversa moliri e Constantinopoli fugit admonitus et ad Theodorem regem Gothorum veniens conquaesitam sibi, qua potuit, Barcilonam hostis factus ingreditur.*

Sebastiano, en 432 p. C. comes et magister utriusque militiae del Imperio de Occidente, desplazado pronto por Aëcio, se fugó (434 p. C.) a Constantinopla y (444 p. C.) a Tolosa, junto al rey visigodo Teodorico. En el mismo año fué a Barcelona, para proporcionarse una posición independiente, difícilmente con el consentimiento o la ayuda de Teodorico. Ver Schmidt I, p. 469, abajo; Sundwall, p. 131, n. 430; *RE*. II A I, 954, n. 6.

445 p. C.

H y d a t. p. 24. OLYMP. CCCVI. 130: *XXI. In A s t u r i c e n s i urbe Gallaeciae quidam ante aliquot annos latentes M a n i c h a e i gestis episcopalibus deteguntur, quae ab Hydatio et Thoribio episcopis, qui eos audierant, ad Antoninum E m e r i t e n s e m episcopum directa.* 131: *Vandali navibus T u r o n i o in litore G a l l a e c i a e repente advecti familias capiunt plurimorum.* 132: *S e b a s t i a n u s de Barcilone fugatus migrat ad Vandalos.*

V i c t. V i t. I, 17, 51: *Quae vero in H i s p a n i a, Italia, Dalmatia, Campania, Calabria, Apulia, Sicilia, Sardinia, Britiis, Lucania, Epiro vetus (sic!) vel Hellada gesserit (sc. G e i s e r i c u s), melius ibi ipsi qui passi sunt miserabiliter lugenda narrabunt.*

Por los m a n i q u e o s descubiertos en A s t o r g a y enviados a M é r i d a por los obispos Idacio y Toribio, Idacio entiende a los herejes priscilianistas. Sobre estos asuntos, véase Gams II 1, p. 478 y, más adelante, bajo los años 447 y 448 p. C.

De 437-474 p. C., las costas del imperio romano occidental y oriental hubieron de sufrir bajo las incursiones hechas por G i s e r i c o. En 445 p. C., hizo una incursión en G a l i c i a (ver *RE*. VII, 1, 939). Sobre S. Fructuoso de T u r ó n, no lejos de Braga y la ciudad antigua Turoqua; ver *E. U*. t. 65, s. v. Turón y Turoqua.

Pero, V. *Tornio*, en la *Tabla de lugares geográficos*, página 10; Tornio fué ceca visigoda. Se identifica con Torroña, diócesis de Tuy.

La empresa de S e b a s t i á n en Barcelona (ver más arriba) fracasó; huyó al país de los vándalos.

Hacia 445 p. C.

S a l v i a n i, *De Gubern. Dei*, IV, 4, 21: *ut pauci inlustrentur, mundus evertitur: unius honor orbis excidium est. Denique sciunt hoc H i s p a n i a e, q u i b u s s o l u m n o m e n r e l i c t u m e s t, sciunt Africae, quae fuerunt, sciunt Galliae devastatae, sed non ab omnibus, et ideo in paucissimis adhuc angulis vel tenuem spiritum agentes, quia eas interdum paucorum integritas aluit, quas multorum rapina vacuavit.*

Ibid. V, 5, 23: *Et quod esse maius testimonium Romanae iniquitatis potest, quam quod plerique et honesti et nobiles et quibus Romanus status summo et splendori esse debuit et honori, ad hoc tamen Romanae iniquitatis crudelitate compulsi sunt, ut nolint esse Romani? Et hinc est, quod etiam hi, qui ad barbaros non confugiunt, barbari tamen esse coguntur, scilicet ut est pars magna Hispanorum, et non minima Gallorum, omnes denique, quos per universum Romanum orbem fecit Romana iniquitas iam non esse Romanos.*

Ibid. VI, 7, 38: *Spernitur dei templum, ut curratur ad theatrum: ecclesia vacuatur, circus impletur...* VI, 8, 39: *Sed videlicet responderi hoc potest, non in omnibus haec Romanorum urbibus agi. Verum est: etiam plus ego addo, ne illic quidem nunc agi, ubi semper acta sunt antea. Non enim hoc agitur iam in Mogontiacensium civitate, sed quia excisa atque deleta est: non agitur Agrippinae, sed quia hostibus plena: non agitur Trevirorum urbe excellentissima, sed quia quadruplici est eversione prostrata: non agitur denique in plurimis Galliarum urbibus et Hispaniarum.*

Ibid. VI, 12, 67: *Transcenderunt in Hispaniae terras populi Wandalorum: mutata quidem est sors Hispanorum, sed non mutata vitiositas.*

Ibid. VII, 7, 26: *Transeamus etiam ad alias mundi partes, ne de solis tantummodo Galliis dixisse videamur. Quid? Hispanias nonne vel eadem vel maiora forsitan vitia perdiderunt? quas quidem caelestis ira etiamsi aliis quibuslibet barbaris tradidisset, digna flagitiorum tormenta toleraverant puritatis inimici. Sed accessit huc ad manifestandam illic impudicitiae damnationem, ut Wandalis potissimum, id est pudicis barbaris traderentur.* VII, 7, 27: *Dupliciter in illa Hispanorum captivitate ostendere deus voluit, quantum et odisset carnis libidinem et diligeret castitatem, cum et Wandalos ob solam maxime pudicitiam superponeret et Hispanos ob solam vel maxime impudicitiam subiugaret. Quid enim? numquid non erant in omni orbe terrarum barbari fortiores, quibus Hispaniae traderentur? Multi absque dubio, immo, ni fallor, omnes.*

Ibid. VII, 11, 45: *Non dissimiliter autem illud etiam apud Wandalos: ad quos cum in Hispania sitos nostra pars pergeret tantamque ad debellandos eos praesumptionis fiduciam ferret quantum etiam proxime ad Gothos, pari superbiae fastu, pari exitu conruerunt.*

Ibid. VII, 12, 52: *Vastata est diu Gallia: ergo emendata est, cum in vicino esset, Hispania? Nec inmerito, quia nullus*

erat omnino timor, nulla correctio, flammis, quibus arserant Galli, Hispani ardere coeperunt. In quo illud est, ut supra dixi, sceleratissimum et gravissimum, quod cum arserint, ut ita dicam, membra hominum peccatorum, curata non sunt vitia peccantium. Et ideo compulsus est criminibus nostris deus, ut hostiles plagas de loco en locum, de urbe in urbem spargeres et excitas paene ab ultimis terrae finibus gentes etiam trans mare mitteret, quae Afrorum scelera punirent. VII, 12, 53: *Quid enim? numquid abductae a solo patrio degere intra Gallias non potuerant? aut ut non degerent, quem timebant quae inlaesae a nobis usque ad tempus illud cuncta vastaverant? Sed esto, intra Gallias formidabant. Quid in Hispania, ubi etiam exercitus nostros bellando contriverant, numquid consistere aut permanere metuebant iam victores, iam triumphantes, quibus usque ad hunc fortitudinis fastum contigerat ascendere, ut post experimenta belli diu parati intellegerent sibi Romanae rei publicae vires etiam cum barbarorum auxiliis pares esse non posse?* VII, 13, 54: *Potuerunt ergo illic degere nec timebant. Sed illa utique caelestis manus, quae eos ad puniendа Hispanorum flagitia illuc traxerat, etiam ad vastandam Africam transire cogebat.*

Salviano publicó su escrito *De gubernatione dei* entre 439 y 451 p. C. (véase Teuffel, *Gesch. der röm. Lit.* [6] III, p. 434; Schanz, *Gesch der röm.* Lit. IV 2, p. 525). Es una exhortación a la penitencia: los bárbaros son íntegros y morales, los romanos tienen la culpa de todo el desastre de aquel tiempo, de todos sus descalabros, por su depravación moral. En cuanto a este aserto, hay que observar que todos los predicadores de penitencia tienen afición a exagerar.

Salviano refiere que entonces de la España romana quedaba no más que el nombre. Los habitantes se barbarizaban y no querían ser más romanos. (De hecho, tenemos algunos testigos que muchos romanos de aquella época preferían más estar bajo el dominio de un rey bárbaro que bajo la opresión de la administración romana.) Todos los esfuerzos para reconquistar el país tenían que malograrse (VII, 12, 53).

A causa de su tendencia moralizadora, el autor es aficionado a tintas fuertes. Pero en este caso, difícilmente ha exagerado. El exceso de la penuria se prueba por la nota que, en las más de las ciudades, los juegos del circo y del teatro habían cesado (VI, 7, 38-8, 39).

Hasta en tiempos de calamidades graves, el pueblo romano había siempre conservado estas fiestas populares.

Que otros contemporáneos del autor protestaban contra su pesimismo, se desprende de VI, 8, 39: «Pero, naturalmente, pueden objetar etc.».

446 p. C.

Hydat. p. 24, 134: XXII. *Vitus magister utriusque militiae factus ad Hispanias missus non exiguae manus fultus auxilio, cum Carthaginienses vexaret et Baeticos, succedentibus cum rege suo illic Suevis, superatis etiam in congressione, qui ei ad depraedandum in adiutorium venerant, Gothis, territus miserabili timore diffugit. Suevi exim illas provincias magna depraedatione subvertunt.*

Un conato del general en jefe romano Vito, de reconquistar las provincias Carthaginiensis y Bética, ocupadas por los suevos, fracasó. Las tropas auxiliares visigodas no fueron presentadas por su rey a base de la confederación, sino como voluntarios para el pillaje.

Mansi, VI, 489-490 D-E: *Concilium Asturicense.*

Las actas de este concilio se han perdido. Se reunió en Astorga, tratando, sin duda, del priscilianismo.

Véase Hefele II [2], p. 306.

447 p. C.

Hydat. p. 24, 135: XXIII. *Romanae ecclesiae XLII. praesidet episcopus Leo: huius scripta per episcopi Thoribi diaconem Pervincum contra Priscillianistas ad Hispanienses episcopos deferuntur. inter quae ad episcopum Thoribium de observatione catholicae fidei et de haeresum blasphemiis disputatio plena dirigitur, quae ab aliquibus Gallaecis subdolo probatur arbitrio.*

Los escritos del Papa León I contra los priscilianistas son entregados, por un diácono de Toribio, a los obispos españoles—relaciones entre Roma y la Iglesia católica de España. Sobre Toribio y los gallegos heréticos, véase más arriba, el año 445 p. C.

Leo Magn. *Epistol.* XV (Migne, *Patr. Lat.* 54, 677 y sigs.): *Ad Turribium Asturicensem Episcopum. De Priscillianistarum erroribus.*

(Del 21 de julio de 447 p. C.) 17 capítulos.

Ibid. p. 692: *S. Turribii Asturicensis Epistola. Sanctis ac beatissimis, et omni veneratione colendis, Idacio et Ceponio episcopis, Turribius.*

Siete capítulos (hasta p. 695).
Dos cartas muy importantes para conocer la herejía priscilianista. Turribius = Toribio de Astorga. Resumen e interpretación se encuentran en Gams II 1, p. 475-477.

Mansi III, 1,002 D-1,004 C.
Una profesión de fe y dieciocho anatemas contra el priscilianismo, decretados verosímilmente por un sínodo en Toledo, celebrado en el año 447 p. C., por los obispos de Hispania Tarraconensis y Carthaginiensis, Lusitania y Baetica (col. 1,002 D).
Véase Hefele II [2], p. 306-308.

Mansi VI, 491-492. *Consilium Hispanicum generale... in causa Priscillianistarum indictum.*

Este concilio, del que casi todas las actas se han perdido, se celebró en Celeni (= Cileni), después del concilio toledano del mismo año, tratando del priscilianismo. Véase Hefele II [2], p. 306.

Cass. Felix, *De medic.* cap. 42 (p. 98, 8): *vini veteris et olei spani.*

El aceite español se cita también en cap. 51, 61, 67, 72, etc.; véase el índice p. 254, s. v. spanum.

448 p. C.

Hydat. p. 25, 137: *XXIIII. ⟨'Rechila rex Suevorum Emerita gentilis moritur' mense Augusto: 'cui mox filius suus' catholicus 'Rechiarius succedit in regnum', nonnullis quidem⟩ sibi ⟨de gente sua aemulis⟩, sed*

⟨latenter⟩: obtento tamen regno sine mora ulteriores regiones invadit ad praedam. 138: *Pascentium quendam urbis Romae, qui de Asturica diffugerat, Manicheum Antoninus episcopus Emerita comprehendit auditumque etiam de provincia Lusitania facit expelli.* 139: *⟨'Per Agiulfum Hispali Censorius iugulatur.'⟩*

Réchila murió en Mérida como pagano; compárese Isid. *H. S.* 86 (bajo la fecha de 441-448 p. C.). Le sucedió en el trono, no sin encontrar oposición, su hijo católico Rechiario (448-456 p. C.), que prosiguió, en seguida, la guerra contra los romanos. Sobre la derrota de los reyes suevos (por derecho de sucesión y por plebiscito), véase Schmidt II, p. 233. Compárese Fredegario II, 51 (p. 73).

Antonino, obispo de Mérida, desterró de Lusitania a un maniqueo (=priscilianista), escapado de Astorga. Véase más arriba el año 445 p. C.

Sobre Censorio, véase el año 440 p. C. Agiulfo es desconocido.

Entre 448 y 456 p. C.

Una moneda de Rechiario

Sallet-Regling, *Die antiken Münzen*, p. 127: Mateu y Llopis, *Cat. Mon. visig. Mus. Arq. Nac.*, p. 115 con referencias a Heiss.

Anverso: *D(ominus) N(oster) Honorius P(ius) F(elix) Aug(ustus).* Busto del emperador.

Reverso: *Iussu Richiari Reges*, alrededor de una corona, en la que se encuentran una cruz y la ceca *Br(acara)*.

Esta moneda de Rechiario muestra el busto y el nombre del emperador romano; se desprende que los suevos se establecieron en España como federados romanos. Al parecer, Braga era su capital. Véase Schmidt II, p. 221.

Sobre las monedas de los Suevos, véase Reinhart en *Mitteilungen der Bayerischen Numismat. Gesellsch.* 55, 1937, páginas 151-190 y en *Archivo Español de Arqueología*, n. 49, páginas 308-328. Pero sobre esta pieza, véase nota de Felipe Mateu y Llopis en *Ampurias*, V, p. 358, donde defiende su autenticidad. Posteriormente Fermín Bouza Brey en «El Museo de Pontevedra» (1946), n.º 13, ha publicado un ejemplar, roto, hallado en excavaciones, en el país, lo que confirma la legitimidad de la acuñación.

449 p. C.

Hydat. p. 25. OLYMP. CCCVII. 140: XXV. ⟨'*Rechiarius accepta in coniugium Theodori regis filia' auspicatus initium regni 'Vasconias depraedatur'*⟩ *mense Februario.* 141: *Basilius ob testimonium egregii ausus sui congregatis Bacaudis in ecclesia Tyriassone foederatos occidit. ubi et Leo eiusdem ecclesiae episcopus ab isdem, qui cum Basilio aderant, in eo loco obiit vulneratus.* 142: ⟨*Rechiarius mense Iulio ad Theodorem socerum profectus Caesaraugustanam regionem cum Basilio in reditu depraedatur. inrupta per dolum Ilerdensi urbe acta est non parva captivitas.*⟩

Rechiario se casó con la hija del rey de los visigodos Teoderico I para asegurarse su ayuda. También Teoderico, aislado por una unión amistosa entre los romanos y los vándalos, deseó una «entente cordiale» entre visigodos y suevos.

En lo sucesivo, Rechiario saqueó Vasconia y, después de visitar a su suegro, los alrededores de Zaragoza; luego tomó Lérida.

Compárese Fredegario II, 51 (p. 73).

§ 141 es, en parte, incomprensible. Basilio, verosímilmente caudillo de los bagaudes nuevamente rebeldes, y León, obispo de Tarazona, muerto por ellos, son desconocidos. Rechiario hizo, al parecer (§ 142: cum Basilio), causa común con los bagaudes. Véase el pasaje siguiente.

449-456 p. C.

Isid *Hist. Sueb.* p. 301, cap. 87.

Quo defuncto Rectiarius — *Aera CCCCLXXXVI Recciarius* Reccilani *filius catholicus* factus

succedit in regnum annis VIIII. *hic accepta in coniugio Theuderedi regis Gothorum filia* (in *ins. P*) *initio regni* (sui *ins. P*) *auspicatus Vasconias depraedatur. mox ad Theuderedum socerum suum profectus Caesaraugustanam regionem* 'remeans Gothis auxiliantibus' (cum auxilio Gothorum rediens *P*) *vastat.*

irruptaque per dolum Ilerdensi
urbe egit ibi magnam captivi-
tatem.

Tarraconensem provinciam, quae Romano imperio deserviebat, invadit. Carthaginenses regiones, quas Reccila pater eius *Romanis reddiderat*, 'in praedam mittit' (*depraedatur P*), ad ultimum, *dum Theodericus rex Gothorum* (*om. P*) Spaniam *ingrederetur, inito proelio adversus eum primo fugatur, deinde captus occiditur.*

Con respecto las líneas 1-12, ver más arriba (Idacio § 137, 140-142. San Isidoro añade que Rechiario fué apoyado por tropas auxiliares visigodas. Schmidt (I, p. 469: «willkürlicher Zusatz») pone esta nota en duda. Idacio, 141, habla de federados (¿muertos por los bagaudes?), pero el pasaje es turbio.

Las líneas 13-18 se refieren a los acontecimientos del año 456; ver más adelante.

450 p. C.

Hydat. p. 25, a. 450, § 144: *Sebastianus exul factus ad perniciosam sibi, sicut post exitus docuit, Gaiserici confugit potestatem: parvo post tempore quam venerat per eum iubetur occidi.*

Sobre Sebastián, véase más arriba, el año 444 p. C. Expulsado de Barcelona, huyó a los vándalos, por los que fué muerto; compárese Marcell. *Chron.* § 435 (p. 79); Prosper Tir. § 1,342 (p. 478); Vict. Vit. 1, 19. Sobre la fecha, ver Sundwall, p. 132, arriba.

451 p. C.

En este año tuvieron lugar la invasión de los hunos en las Galias y la famosa batalla de los Campos Cataláunicos, en la que los visigodos llevaron la mejor parte en el combate. Teoderico perdió la vida, luchando heroicamente, y las tropas visigodas aclamaron rey, sobre el campo de batalla, a su hijo primogénito Torismudo.

Las fuentes relativas no se citan, por referirse casi exclusivamente a la historia gálica. Sobre Teoderico I, véase

Schmidt I, p. 462-476; *RE*. V A II, 1,735-1,740; Guerra I, p. 169-176.

Hydat. p. 26, c. 152: *Occiso Theodore Thurismo filius eius succedit in regno.*

451-453 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 12: *Thurismundus reg. ann. III.* (Aditamento: *alibi unum.*)

Isid. *Hist. Goth.* p. 279, cap. 30: *Aera CCCCXC, anno primo imperii Marciani* (1) *Turismundus filius Theuderiedi provehitur ad regnum anno uno. qui postquam de Hunis triumphavit dum ipsis regni sui exordiis feralis ac noxius hostilia inspiraret et multa ageret insolentius, a Theuderico et Frigdarico est fratibus interfectus.*

452 p. C.

Hydat. p. 26, 149: *'In Gallaecia terrae motus' assidui, signa in caelo plurima ostenduntur. nam pridie non. Aprilis 'tertia feria post solis occasum ab aquilonis plaga caelum rubens 'sicut ignis aut sanguis efficitur' intermixtis per igneum ruborem lineis clarioribus in speciem hastarum rutilantium deformatis. a die clauso usque in horam noctis fere tertiam signi durat ostensio, quae mox ingenti exitu perdocetur.*

Terremotos en Galicia. El meteoro era una aurora boreal, si el autor lo describe exactamente.

453 p. C.

Prosper, p. 483, n. 1,371: *Apud Gothos intra Gallias consistentes inter filios Theodoris regis, quorum Thorismodus maximus natu patri successerat, orta dissensio est, et cum rex ea moliretur, quae et Romanae paci et Gothicae adversarentur quieti, a germanis suis, quia noxiis dispositionibus inrevocabiliter instaret, occisus est.*

Consul. Ital. (aditamento ad Prop.) p. 302, abajo: *in eius* (*sc. Thorismoti*) *locum Theodoricus confirmatur frater Thorismoti iunior.*

(1) Emperador bizantino, 450-457 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* II, 7 (p. 71): *Thorismodus... post multas lites et bella a fratribus oppraessus ac iugulatus interiit.*

Hydat. p. 27, 155: *Ad Suevos Mansuetus comes Hispaniarum et Fronto similiter comes legati pro pace mittuntur et optinent condiciones iniunctas.* 156: *⟨'Thurismo rex Gothorum' spirans hostilia 'a Theoderico et Frederico fratribus iugulatur: cui Theodericus succedit in regno.⟩*

Compárese las fuentes precedentes (451-453) y Fredegario II, 53 (p. 75; no citado).

(155) Para impedir las incursiones de los suevos en el territorio romano, el emperador envió una embajada, a los condes Mansueto y Fronto. Ver Sundwall, p. 81, n. 189 y p. 100, n. 291.

(Cap. 156 y las fuentes antes citadas.) Torismudo, rey de los visigodos, fué asesinado por sus hermanos Teoderico y Frederico, verosímilmente por forjar proyectos hostiles a Roma. Los hechos de su breve reinado pertenecen a la historia romana y gálica y, por lo tanto, las fuentes relativas se citan sólo en su menor parte. Sobre él véase Schmidt I, p. 476-479; *RE.* VI A I, 340-343; Guerra I, p. 176 y sig.

Su hermano Teoderico (II) le sucedió en el trono.

453-466 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 13: *Theudericus reg. ann. VII.* (Aditamento: *alibi XIII.*)

El número segundo es correcto.

Apoll. Sidon. *epist.* I, 2. El poeta nos da un retrato de la persona y de las costumbres del rey. Elogia su talento político, sus dotes de carácter y su cultura literaria.

Ibid. *Carm.* XXIII, 69:

Hinc te Martius ille rector atque
magno patre prior, decus Getarum,
Romanae columen salusque gentis,
Theudoricus amat sibique fidum
73: *adversus probat ante per tumultus.*

Compárese *carm.* VII, 481 y sigs. De derecho encomia el poeta a Teoderico por su política romanófila. En contraposición a su predecesor, conservó, desde un principio, buenas relaciones con el Imperio, lo que se infiere de lo siguiente.

454 p. C.

Hydat. p. 27, 158: *Per Fredericum Theuderici regis fratrem Bacaudae Terraconenses caeduntur ex auctoritate Romana.* 159: *In Gallaecia terraemotus et in sole signum in ortu quasi altero secum concertante monstratur.* 161: *His gestis* (*sc. Aetio occiso*) *legatos Valentinianus mittit ad gentes, ex quibus ad Suevos venit Iustinianus.*

Como federado del emperador romano, Teoderico mandó a su hermano contra los bagaudes tarraconenses.

En Galicia nuevamente terremotos y meteoro (véase más arriba el año 452).

Nueva embajada del emperador Valentiniano III a los suevos. Sobre Iustiniano; ver Sudwall, p. 93. n. 255.

Sobre los acontecimientos del año 455 p. C., concernientes a Roma y a las Galias, y en los que Teoderico desempeñó un papel muy importante, ver Schmidt I, p. 480; *RE.* V A II, 1,741.

456 p. C.

Hydat. p. 28:

168: ⟨*'Suevi Carthaginienses regiones, quas Romanis reddiderant, depraedantur.'*⟩

170: *Per Augustum Avitum Fronto comes legatus mittitur ad Suevos. similiter et a rege Gothorum Theuderico, quia fidus Romano esset imperio, legati ad eosdem mittuntur, ut tam secum quam cum Romano imperio, quia uno essent pacis foedere*

'Suaevi Taragoninsem provinciam vastant. Theudericus rex initam fidem imperiae in Suaevis legatus mittit, ut se a provincias quas invaserant removerint.'

copulati, iurati foederis promissa servarent. remissis legatis utriusque partis atque omni iuratione violata Suevi Terraconensem provinciam, quae Romano imperio deserviebat, invadunt.

171: *De Erulorum gente septem navibus in Lucensi litore aliquanti advecti, viri ferme CCCC expediti superventu multitudinis congregatae duobus tantum ex suo numero effugantur occisis: qui ad sedes proprias redeuntes Cantabriarum et Vardulliarum loca maritima crudelissime depraedati sunt.* 172: *Legati Gothorum rursum veniunt ad Suevos. post quorum adventum rex Suevorum Rechiarius cum magna suorum multitudine regiones provinciae Terraconensis invadit acta illic depraedatione et grandi ad Gallaeciam captivitate deducta.*

173: *Mox* ⟨[*VI anno Marciani, aera CCCCXCIV*] *Hispanias rex Gothorum Theodorirus cum ingenti exercitu suo et cum voluntate et ordinatione Aviti imperatoris ingreditur.*⟩ *cui cum multitudine Suevorum rex Rechiarius occurrens duodecimo de Asturicensi urbe miliario ad fluvium nomine Urbicum III non. Octobris die, VI feria inito mox certamine superatur: caesis suorum agminibus, aliquantis captis plurimisque fugatis ipse ad extremas sedes Gallaeciae plagatus vix evadit ac profugus.*

'Consilio et consinso Aviti imperatores Theudericus rex contra Suaevis movit exercitum et in Taragoninsem campaniam super Urbecum fluvium cum Richario regi Suaevorum confligit certamine plurimisque Suaevis extinctis ipso regi placato in Gallicias fugae.'

P. 29: 174: *Theudorico rege cum exercitu ad Bracaram extremam civitatem Gallaeciae pertendente V kal. Novembris die dominico etsi incruenta, fit tamen satis maesta et lacrimabilis eiusdem direptio civitatis. Romanorum magna agitur captivitas ca-*

'Iter fecit adgredi ipsoque itinere Theudericus cum Gothis Romanis, qui in Spanias consedebant, captivitatem vastavit et multas deripit civitatis sanctasque baselecas aefranguntur.'

ptivorum: sanctorum basilicae effractae, altaria sublata atque confracta, virgines dei exim quidem abductae, sed integritate servata, clerus usque ad nuditatem pudoris exutus, promiscui sexus cum parvulis de locis refugii sanctis populus omnis abstractus, iumentorum pecorum camelorumque horrore locus sacer impletus, scripta super Hierusalem ex parte caelestis irae renovavit exempla.

OLYMP. CCCVIIII.

175: II. *Rechiarius ad locum, qui Portumcale appellatur, profugus regi Theuderico captivus adducitur: quo in custodiam redacto, ceteris, qui de priori certamine superfuerant, tradentibus se Suevis, aliquantis nihilominus interfectis regnum destructum et finitum est Suevorum.*

Richiarius ad loco, ubi Portugale appellatur, profugus regi Theuderico captus ducitur et in custudia redagetur. Suaevi oblito regno se tradent Theuderico ibique regnum eorum distructum est.'

177: *'Hesychius tribunus legatus ad Theodoricum cum sacris muneribus missus' ad Gallaeciam venit 'nuntians' ei id quod supra, 'in Corsica caesam multitudinem 'Vandalorum et Avitum de Italia ad Gallias Arelate successisse. ⟨Orientalium naves Hispalim venientes per Marciani exercitum caes⌈os Laz⌉as nuntiant.⟩'* 178: *'Occiso Rechiario' mense Decembri 'rex Theudoricus de Gallaecia ad Lusitaniam succedit.'* 179: *In conventus parte Bracarensis latrocinantum depraedatio perpetratur.* 180: *Aioulfus deserens Gothos in Gallaecia residet.* 181: *'Suevi', qui remanserant in extrema parte Gallaeciae, Massiliae filium nomine 'Maldras sibi regem constituunt'.* (P. 30:) 182: *⟨'Theudericus Emeritam depraedari moliens' beatae Eulaliae martyris terretur ostentis.⟩* 183: *III. 'Avitus tertio anno, posteaquam a Gallis et a Gothis factus fuerat imperator, caret imperio Gothorum promisso destitutus auxilio, caret et vita.'*

Compárese Fredegario II, 54 (p. 75-76).

Chron. Caesaraugustan. Rel. p. 222, ad a. 458 (1): *His diebus Gotthi contra Suevos dimicant in campo Paramo iuxta flumen Orbicum, in quo proelio Gotthi extitere victores.*

Consularia Italica, Auctarium Prosp. Havn. 305, ad 457 (2): *Constantino et Rufo. 1. Theodoricus rex Gothorum Suevos proelio devicit interfecto rege ipsorum Reciario ad infimum usque perdomuit.*

(Hyd. 168.) Las dos embajadas habían conseguido que los suevos devolvieran la provincia Carthaginiensis; pero ahora la saquearon de nuevo.

(Hyd. 170.) Eparchius Avitus, magister peditum et equitum per Gallias, llegó a ser emperador con la ayuda de Teoderico II (455-456 p. C.). En vano Avito mandó nuevamente a Fronto a negociar con los suevos, y en vano su amigo Teoderico procuró dos veces (Hyd. 170, 172) lograr una conciliación. El rey de los suevos, Rechiario, contestó cada vez devastando la provincia Tarraconensis.

(Hyd. 171.) Cuatrocientos hérulos, tribu germana, desembarcaron en la costa de Galicia, cerca de Lugo, y de allí arrojados, saquearon la costa de Cantabria. Se ignora de donde habían venido; verosímilmente de los Países Bajos (ver Schmidt I, p. 559 y sig.). Varduli, una tribu cantábrica (ver *RE*. III, 1,494).

(Hyd. 173-175; *Chron. Caesaraug.*; *Cons. Ital.*) Para castigar la insolencia de los suevos, Teoderico, como federado del emperador, atravesando los Pirineos y los venció en la llanura de Páramo (*Chron. Caesaraug.* El nombre queda conservado hoy por el pueblo Páramo del Sil, al norte de Ponferrada), 12 millas de Astorga, sobre el río Orbigo (5 de octubre de 456 p. C.). El 22 de octubre los vencedores entraron en Braga, donde no derramaron sangre, pero la saquearon terriblemente e hicieron muchos prisioneros, no respetando ni las iglesias ni a los eclesiásticos. El rey de los suevos, Rechiario, se fugó a Oporto, pero se le hizo prisionero y se le mató (en diciembre; Hyd. 178; *Cons. Ital.*; y más arriba, Isid. *H. S.* 87). La frase de Idacio: «El reino de los suevos queda destruído y acabado», es una hipérbole.

(Hyd. 177.) Hesychio, embajador de Avito. Sobre los sucesos notificados por él, véase Schmidt, *Gesch. der Wanda-*

(1) La fecha dada por la crónica es errónea; ver Schmidt I, p. 481.
(2) También la fecha aquí dada (457 p. C.) es errónea; ver Schmidt, *l. c.*

len, p. 85; Schmidt I, p. 481 y sig. Marineros llegados a Sevilla narraron la guerra de Marciano, emperador bizantino, contra los lazos, pueblo del Cáucaso (455 p. C., ver *RE.* XIV 2, 1,517, abajo. Sobre los Lazos, *RE.* XII 1, 1,042, abajo).

(Hyd. 179.) Los latrocinios en los alrededores de Braga demuestran el desorden de aquel tiempo.

(Hyd. 180.) Teoderico nombró a Aiulfo o Agivulfo (véase más adelante, Jordan. 233) gobernador del territorio ocupado, pero (Hyd. 181) los suevos, asentados en la parte más remota de Galicia, no se rindieron, sino que eligieron como rey a Maldras, hijo de Massilia.

(Hyd. 183.) Muerte de Avito al fin del año 456 p. C. (Hyd. 182). Teoderico conquistó, pero respetó (como se dice, por un milagro de Santa Eulalia) Mérida (verosímilmente ya al principio del año 457 p. C.); véase, más adelante, Hyd. 186).

En cuanto a los acontecimientos de este año fatal y de los siguientes hasta 466 p. C., compárese Schmidt I, p. 480-486; *RE.* IV A I, 573 y sig.

457 p. C.

Hydat. p. 30, 186: *I. 'Theudoricus adversis sibi nuntiis territus mox post dies paschae', quod fuit V kal. Aprilis, 'de Emerita egreditur et Gallias repetens partem ex ea quam habebat multitudine variae nationis cum ducibus suis ad campos Gallaeciae dirigit: qui dolis et periuriis instructi', sicut eis fuerat imperatum, Asturicam, quam iam praedones ipsius sub specie Romanae ordinationis intraverant, mentientes 'ad Suevos qui remanserant iussam sibi expeditionem, ingrediuntur pace fucata solita arte perfidiae. nec mora' promiscui generis reperta 'illic caeditur multitudo, sanctae effringuntur ecclesiae', altaribus direptis et demolitis 'sacer omnis ornatus, et usus aufertur'. duo illic 'episcopi inventi cum omni clero abducuntur in captivitatem': invalidior promiscui sexus agitur miseranda captivitas: residuis et vacuis civitatis 'domibus datis incendio' camporum loca vastantur. Palentina civitas simili quo Asturica per Gothos perit exitio. unum Coviacense castrum tricesimo de Asturica miliario a Gothis diutino certamine fatigatum auxilio dei hostibus et obsistit et praevalet: quam plurimis ex eorum manu interfectis reliqui revertuntur ad Gallias.* 187: *'Aioulfus dum regnum Suevorum sperat, Portu-*

cate moritur' mense Iunio. 188: *Suevi in partes divisi pacem ambiunt Gallaecorum: e quibus pars Framtano, pars Maldras regem appellant. solito more perfidiae Lusitaniam depraedatur pars Suevorum Maldarem sequens. acta illic Romanorum caede praedisque contractis civitas Ulixippona sub specie pacis intratur.* 189: *Framtane moritur per pascha et pentecostem.*

190: *Iubente Maldere Suevi in solitam perfidiam versi regionem Gallaeciae adhaerentem flumini Durio depraedantur.*

'Suaevi in soletam perfidiam versi regionem Galliciae adherentem fluvium Durio circa litora manentes depraedantur.'

Compárese Fredegario II, 55 (p. 76).

En Mérida, Teoderico recibió la noticia de la muerte de Avito. A raíz de Pascuas (la fiesta cayó en 457 p. C. en el 31-III; la fecha, dada por Idacio, es falsa; ver Schmidt I, p. 482, n. 3; aquí se halla una errata: 183 en lugar de 186), dejando una parte de su ejército en España, volvió de prisa a Galias. «Muchedumbre de nacionalidad varia» se refiere a los aliados de los visigodos (ver más adelante Jordan, § 231). Estas tropas, con terribles actos de violencia, entraron en Astorga y en Palencia, pero a un destacamento se le derrotó gravemente en castrum Coviacense (30 millas de Astorga; el nombre es céltico; ver *RE.* IV, 1,679; Coyanza es Valencia de Don' Juan; los supervivientes se fugaron a las Galias.

Otro destacamento derrotó al gobernador insurrecto Agivulfo; ver más adelante, Jordan, § 234.

Luego una parte de los suevos alzó a Framtane como rey, que murió durante el mismo año; otros, bajo Maldras, invadieron Lusitania, ocuparon Lisboa y saquearon Galicia. Durius = Duero.

458 p. C.

Hydat. p. 31, 192: *II. ⟨'Gothicus exercitus duce suo Cyrila a Theudorico rege ad Hispanias missus' mense Iulio 'succedit ad Baeticam'.⟩ legati Gothorum et Vandalorum pariter ad Suevos veniunt et revertuntur.* 192ª: [*Aera CCCCXCV Sabinus episcopus Hispalensis post annos XX quam certaverat expulsus de Galliis ad propriam redit ecclesiam.*]

Teoderico mandó refuerzos bajo Cyrila a Bética. En vano procuró el rey de los vándalos, por mediación, formar una coalición entre los tres pueblos, vándalos, visigodos y Suevos, contra Roma (Schmidt I, p. 483; el mismo, *Gesch. d. Wandal.* p. 86).

Compárese Fredegario II, 55 (p. 76).

Sobre Sabino, véase más arriba, bajo la fecha de 441 p. C. Regresó de las Galias a Sevilla, de donde se le había expulsado en aquel entonces. La era (= 457 p. C.) no cuadra con un destierro de veinte años.

459 p. C.

Hydat. p. 31, OLYMP. CCCX, 193: *III. ⟨'Theudoricus cum duce suo Sonerico exercitus sui aliquantam ad Baeticam dirigit manum: Cyrila revocatur ad Gallias⟩. Suevi' nihilominus 'Lusitaniae partes cum Maldare, alii cum Rechimundo Gallaeciae depraedantur'.* 194: *'Eruli' maritima conventus Lucensis loca nonnulla crudelissime invadunt 'ad Baeticam pertendentes'.* 195: *'Maldras germanum suum fratrem interficit et Portumcale castrum' idem hostis 'invadit'.* 196: *Inter Suevos et Callaecos interfectis aliquantis honestis natu malum hostile miscetur.*

197: *Legati a Nepotiano magistro militiae et a Sunerico comite missi veniunt ad Gallaecos nuntiantes Maiorianum Augustum et Theudoricum regem firmissima inter se pacis iura sanxisse Gothis in quodam certamine superatis.*

'Legati a Maioriano Agusto et Theuderico regi pacem inter se initam ad Suaevis et Vandalis diriguntur.'

Compárese Fredegario II, 55 (p. 76).

Llamamiento de Cyrila; refuerzos nuevos bajo Sunyerico. No obstante, los suevos saquearon Lusitania y Galicia, acaudillados por Maldras y (¿su hijo?, compárese más adelante Isid. *hist. Sueb.* 89: la variante del texto «Masdrae filium») Remismundo (o Rechimundo).

Nuevo desembarco de los hérulos en la costa de Lugo. Esta vez recorrieron hasta la España meridional, al parecer, sin encontrar ninguna resistencia.

Maldras asesinó a su hermano (desconocido) y tomó Oporto. Por el asesinato de algunos nobles, se produjeron nuevas hostilidades con los gallegos. Por las noticias breves de las fuentes de esta época, se prueba que las costumbres se embrutecieron más y más. En las familias de los caudillos, un asesinato siguió a otro.

Iulio Mayoriano, emperador romano, 457-461 p. C. (*RE*. XIV 1, 584). Venció, en Arelate en Galias, a Teoderico y le forzó a renovar su confederación (*RE*. V A II, 1,742-43). Nepotiano (*RE*. XVI 2, 2,513, n. 6) era su «comes et magister militum». Este y su sucesor Sunyerico (*RE*. IV A I, 910) procuraron, sin resultado, sosegar a los suevos, comunicando a los gallegos aquella alianza.

460 p. C.

Hydat. p. 31, 198: *'IIII. Maldras' in fine mensis Februarii 'ingulatus' merito perit interitu.* 199: *Per Suevos Luco habitantes in diebus paschae Romani aliquanti cum rectore suo honesto natu repenino, securi de reverentia dierum, occiduntur incursu.* 200: *'Mense Maio Maiorianus Hispanias ingreditur imperator: quo Carthaginiensem provinciam pertendente' aliquantas 'naves, quas sibi ad transitum adversum Vandalos praeparabat', de litore Carthaginiensi commoniti 'Vandali' per proditores 'abripiunt'. Maiorianus ita a 'sua ordinatione frustratus ad Italiam revertitur'.* 201: *'Pars Gothici exercitus a Sunierico et Nepotiano comitibus' ad Gallaeciam 'directa Suevos' apud Lucum 'depraedatur' habitantesque Dictyni. Ospinione et Ascanio delatoribus spargentibusque ad terrorem propiae venena perfidiae indagata recurrit ad suos. ac mox isdem delatoribus quibus supra Frumarius cum manu* (P. 32) *Suevorum quam habebat inpulsus capto Hydatio episcopo VII kal. Aug. in Aquaeflariensi ecclesia eundem conventum grandi evertit excidio.* 202: *Rechimundus vicina sibi pariter Auregensium loca et Lucensis conventus maritima populatur.* 203: *Inter Frumarium et Rechimundum oritur de regni potestate dissensio.* 204: *Gallaecorum et Suevorum pacis quaedam umbra conseritur.* 205: *'A Theuderico legati ad Suevos veniunt et recurrunt'.* 206: *Sunierícus Scallabim, cui adversabatur, optinet civitatem.* 207: *Hydatius qui supra tribus mensibus captivitatis inpletis mense Novembri miserantis dei gratia*

contra votum et ordinationem supra dictorum delatorum r e d i t a d F l a v i a s .

Compárese Fredegario II, 55 (p. 76).

Chron. Gall. p. 664, 633: *III. Maiorianus ingressus A r e - l a t e m* : 634: ⟨*qui volens Africam proficisci naves eius in Hispaniis a Wandalis captae sunt iuxta C a r t h a g i n e m S p a r t a r i a m .*⟩ (Hydatius, c. 198: (1) cf. Marius Avent. ad a. 460).

Chron. Caesaraugust. Rel. p. 222, ad a. 460: *His diebus Maiorianus imp. C a e s a r a u g u s t a m venit.*

M a r i i E p i s c . A v e n t i c . *Chron.* p. 232, a. 460. *Magno et Apollonare.* 1: *His consulibus Maiorianus imperator profectus est ad Hispanias.* 2: *Eo anno captae sunt naves a Vandalis ad Elecem iuxta Cartaginem Spartariam.*

(Hyd. 198.) Al fratricida M a l d r a s se le asesinó a fines de febrero.

(Hyd. 199, 202.) Pero Remismundo continuó saqueando y cometió muchos actos de violencia contra L u g o , Orense y sus alrededores.

(Hyd. 201.) F r u m a r i o , otro caudillo de los suevos, invadió C h a v e s , Aquae Flaviae, ceca durante los visigodos, donde se hizo prisionero al obispo y cronista Idacio.

(Hyd. 207.) Después de tres meses, se vió precisado por los Visigodos a p o n e r l e e n l i b e r t a d . Los delatores Ospinio y Ascanio (201, 207) son desconocidos.

(Hyd. 201, 206.) Mayoriano envió a los visigodos bajo S u - n y e r i c o contra los suevos; verosímilmente subordinó un destacamento romano bajo N e p o t i a n o a Teoderico. Los dos alcanzaron éxitos militares en L u g o , y S a n t a r e m (en Portugal). *Dictyni* debe ser lectura errónea.

(Hyd. 203-205; más adelante: 219, 220.) Además, una competición por la dignidad real surgió entre Frumario y Remismundo, quien luego entabló r e l a c i o n e s c o n T e o - d e r i c o .

(Hyd. 200.) En mayo, Mayoriano marchó desde A r l e s (*Chron. Gall.*), por Z a r a g o z a (*Chron. Caesaraug.*), a C a r - t a g e n a (*Chron. Gall.*) para la guerra contra los vándalos. Pero la mayor parte de su armada, que estaba anclada en la rada de E l c h e (*Mar. Ep. Avent.*), fué tomada por los vánda-

(1) Verosímilmente errata: en lugar de 200.

los y el emperador se vió forzado a regresar (por las Galias) a Italia (ver *RE.* XIV 1, 588 y sig. y la literatura aquí citada; además las fuentes griegas del año 460: Procopio y Prisco).

(Hyd. 199.) Sobre el «r e c t o r» romano, véase más arriba, el año 433 p. C.

462-463 p. C.

H y d a t. p. 32, 212: *I.* ⟨*S u n i e r i c u s redit ad Gallias.*⟩ 213: ⟨*N e p o t i a n u s Theuderico ordinante A r b o r i u m accipit successorem.*⟩

214: *In provincia G a l l a e c i a prodigiorum videntur signa diversa.* ⟨*aera D*⟩ *VI non. Mart. pullorum cantu ab occasu solis luna in sanguinem plena convertitur: idem dies sexta feria fuit.*

'*Luna XV tunc conversa est in sanguine*' (a. 462 Mart. 2.)

214[a]: [*«In conventu B r a c a r e n s e duorum natorum portentum visum: quattuor L e g i o n e simile memoratur»*] (P. 33.) 217[a]: '*Mense Iunio in G a l l a e c i a coruscatione villae exustae, greges ovium concremati, carnes concisae: pluviae de caelo mixtae cadunt: duo adulescentes carne in invicem solidati adhaerentes sunt mortui'.*] 219: *Cum Palogorio viro nobili Gallaeciae, qui ad supra dictum iverat regem, Cyrila legatus ad G a l l a e c i a m veniens euntes ad eundem regem legatos obviat Rechimundi: qui regressi in celeri revertentem Cyrilam in Lucensi urbe suscipiunt. post cuius mox egressum de Gallaecia Suevi promissionum suarum ut semper fallaces et perfidi diversa loca infelicis G a l l a e c i a e solito d e p r a e d a n t u r.* 220: *Per Theudericum ad Suevos R e m i s m u n d o s et Cyrila cum aliquantis Gothis, qui prius venerant, remittuntur. Cyrila in Gallaecia remanente, Remismundo mox recurrente ad regem inter Gallaecos et Suevos indisciplinata perturbatio dominatur.*

Compárese Fredegario II, 56 (p. 77).

Llamamiento de S u n y e r i c o y N e p o t i a n o, a quien se reemplazó por A r b o r i o (ver *RE.* XVI 2, 2,513, n. 6). El hecho de que este cambio se hiciese por orden de Teoderico prueba que el rey era, aun después de la muerte de Mayoriano (agosto 461 p. C.), general romano. Sobre los acontecimientos

de los años 461-62, tocantes a la historia romana y gálica, y en los que Teoderico guardó las buenas relaciones con el Imperio, véase *RE*. V A II, 1,743; Schmidt I, p. 485.

Nuevos fenómenos: en Galicia, color rojo de la luna; en Braga y Legio (= León), nacimientos raros; en Galicia, tormentas graves, lluvia mezclada (¿con polvo?) y la muerte de hermanos siameses.

Los suevos continuaban negociando con los visigodos (ver más arriba), pero, a pesar de esto, saqueando Galicia. Rechimundus = Remismundus, rey de los suevos: Remismundus, § 220, es un embajador visigodo.

464 p. C.

Hydat. p. 33. OLYMP. CCCXI, 223: *Frumario mortuo Remismundus omnibus Suevis in suam dicionem regali iure revocatis pacem reformat elapsam.* 226: *Legatos Remismundus mittit ad Theudoricum; qui similiter suos ad Remismundum remittit, cum armorum adiectione vel munerum, directa et coniuge, quam haberet.* 229: *Suevi Conimbricam dolose ingressi familiam nobilem Cantabri spoliant et captivam abducunt matrem cum filiis.* 230: *Legati eodem anno duabus vicibus a rege Suevorum mittuntur ad regem Theudericum, ad quem et Arborius proficiscitur evocatus.*

Compárese Fredegario II, 56 (p. 77).

Muerto Frumario, Remismundo logró unir a todos los suevos bajo su cetro. Teoderico, apretado en las Galias (ver Schmidt I, p. 485), se alió ahora con los suevos, y los dos reyes se unieron por lazo familiar (§ 226). Sobre § 229, ver el año siguiente.

El resultado de todas las luchas de esta época era que los suevos se mantuvieran en España.

Mansi, VII, 924: *Epistola I, Tarraconensium episcoporum ad Hilarium Papam.* Ibid. 926: *Epistola II, T. e. a. H. P.* Ibid. 927: *Epistola II, Hilari Papae ad Ascanium et reliquos Tarraconensis provinciae episcopos.* Ibid. 929: *Epistola III, Hilari Papae ad Ascanium Tarraconensem episcopum.*

Compárese col. 924 C: Epistola I, Hilari Papae, y col. 959-964.

De esta correspondencia se infiere que, en el año 464 p. C., los obispos de la provincia de Tarragona celebraron un sínodo, presidido por Ascanio de Tarragona, tratando de la elección de los obispos. Además, se desprende que entonces la autoridad del Papa era grandísima en España, en contraposición a tiempos posteriores. Compárese más adelante el concilio toledano XV.

Véase Hefele II², p. 592 y sig.; Gams II 1, p. 430-432.

465 p. C.

Hydat. p. 33, 231: *III. Reversi legati Suevorum obisse nuntiant Severum imperii sui anno IIII: qui supra remittuntur ad Conimbricam.* 232: *Aiax natione Galata effectus apostata et senior Arrianus inter Suevos regis sui* (P. 34.) *auxilio hostis catholicae fidei et divinae trinitatis emergit. a Gallicana Gothorum habitatione hoc pestiferum inimici hominis virus advectum.* 233: *Suevi adversus Aunonensem saeviunt plebem. qua de causa legati a Theodorico ad Remismundum mittuntur in cassum spretique ab eo mox redeunt.*

En 464 p. C. (§ 229), Teoderico no se había opuesto a que los suevos tomaron Condeixa a velha (v. Conimbriga), pero como ahora oprimían *Aunonensem* (¿acaso *Avionensem?* v. Aviono) *plebem*, protestó, en vano, por una embajada. Al parecer, resulta de esto que las «esferas de influencia» estaban acotadas entre los dos pueblos. Sus relaciones se estrecharon aún más por la conversión de los suevos del catolicismo al arrianismo, confesión de los visigodos. La conversión se hizo a influencia del obispo Ayax, renegado, de Anatolia.

Libius Severus, emperador romano, 461-465 p. C.

El 19 de noviembre de 465 p. C.

Dionysius Exiguus, *Appendix ad Collectionem Dionysianam. Regulae Hilari Flavio Basilico et Herminerico VV. Conss.* (texto enmendado según A. Thiel, *Epistolae Romanorum Pontificum Genuinae*, I, p. 155 y sig.), (p. 316): *Hilarus episcopus Ecclesiae catholicae, urbis Romae, synodo praesidens, dixit:...* (p. 317) *Praeterea fratres nova et inaudita, sicut ad nos, missis de Hispaniis epistolis sub certa relatione*

pervenit, in quibusdam locis perversitatum semina subinde nascuntur. Denique nonnulli episcopatum, qui nonnisi meritis praecedentibus datur, non divinum munus sed haereditarium putant esse compendium, et credunt, sicut res caducas ita sacerdotium velut legati aut testamenti iure posse dimitti. Nam plerique sacerdotes in mortis confinio constituti in locum suum feruntur alios designatis nominibus subrogare: ut scilicet non legitima expectetur electio, sed defuncti gratificatio pro populi habeatur assensu. Quod quam grave sit aestimate: atque ideo, si placet, etiam hanc licentiam generaliter de Ecclesiis auferamus, ne quod turpe dictu est, homini quisquam se putet debere, quod Dei est. Ut autem quod ad nos perlatum est, ad vestram etiam possit pervenire notitiam, Hispanorum fratrum et coepiscoporum nostrorum scripta legantur. Paulus notarius recitavit:

Beatissimo et apostolica reverentia a nobis in Christo colendo papae Hilaro A s c a n i u s, *et universi episcopi* T a r r a c o n e n s i s *provinciae.*

Quam curam apostolatus vester de provinciarum suarum sacerdotibus gerat, filio nostro illustri Vincentio duce provinciae nostrae referente cognovimus: cuius impulsu votum nostrum in ausum scribendi prona devotione surrexit. Ergo provinciali litterario sermone debita coronae vestrae obsequia deferentes, his quaesumus, ut dignatione, qua ceteros, etiam humilitatem nostram in orationibus vestris in mente habere dignemini, beatissime et apostolica reverentia in Christo a nobis colende pater: illud specialius deprecantes, ut factum nostrum, quod tam voto pene omnis provinciae quam exemplo vetustatis in notitiam vestram defertur, perpensis assertionibus nostris roborare dignemini. Et quum legeret, ab universis episcopis et presbyteris acclamatum est: Exaudi Christe, Hilaro vita! dictum est decies. Haec praesumptio nunquam fiat! dictum est sexies. Quae Dei sunt, ab homine dari non possunt! dictum est sexies. Per domnum Petrum, ut in perpetuum serventur! dictum est quinquies. Haec ut reserventur rogamus! Hilarus episcopus dixit: Lege. Paulus notarius recitavit: Episcopus Barcinonensium civitatis sanctus Nundinarius sortem explevit conditionis humanae. His episcopo venerabili fratri nostro Irenaeo, quem ipse antea in dioecesi sua nobis volentibus constituerat, derelinquens ei quod potuit habere paupertas, supremae voluntatis arbitrio, in locum suum ut substitueretur optavit: sed defuncti iudicium in eius meritum non vacillat. Et quum legeret, Probus episcopus e consessu surgens dixit: Illud licuit, hoc non licuit; successores Deus dat: auctoritate vestra resi-

stite huic rei per apostolatum vestrum! Hilarus epsicopus dixit: Percurre quae coeperas. Paulus notarius recitavit: Siquidem omnis clerus et plebs eiusdem civitatis et optimi et plurimi provinciales, ut idem in eius locum observaret, a nobis speraverunt dato consensu. Nos cogitantes defuncti iudicium, et probantes eius vitam et eorum nobilitatem atque multitudinem qui petebant, simul et utilitatem Ecclesiae memoratae, optimum duximus, ut tanto sacerdoti, qui ad divina migraverat, non minoris meriti substitueretur antistes, praesertim quum Ecclesia illius municipii, in qua ante fuerat ordinatus, semper huius civitatis Ecclesiae fuisse dioecesis con- (p. 318) *stet. Ergo suppliciter precamur apostolatum vestrum, ut humilitatis nostrae quod iuste a nobis videtur factum vestra auctoritate firmetis. Iamdudum sane questi fueramus litteris nostris de praesumptione Silvani episcopi, et miramur, quod nulla apostolatus vestri responsa suscepimus. Nunc haec eadem suggerentes petimus, ut quid super his rebus observandum sit, apostolicis sermonibus nos dignemini informare. Et ne forsitan per negligentiam portitoris aut per longinqui itineris difficultatem humilitatis nostrae ad vos scripta non potuerint ex hoc negotio pervenire, etiam suggestionem nostram maluimus iterare. Et subscriptio. Orantem pro nobis sanctam apostolatum vestrum iugi aevo divina conservet aeternitas nobis omnibus et Ecclesiae suae, domine vere noster et apostolice papa! Hilarus episcopus dixit: Alia epistola recitetur. Paulus notarius recitavit: Domino beatissimo et apostolica reverentia a nobis in Christo colendo papae Hilaro Ascanius et universi episcopi Tarraconensis provinciae. Etiamsi nulla exstaret necessitas ecclesiasticae disciplinae, expetendum re vera nobis fuerat illud privilegium sedis vestrae, quo susceptis regni clavibus post resurrectionem Salvatoris per totum orbem beatissimi Petri singularis praedicatio universorum illuminationi prospexit: cuius vicarii principatus sicut eminet, ita metuendus est ab omnibus et amandus. Proinde non Deum in vobis primitus adorantes, cui sine querela servitis, ad fidem recurrimus in apostolico ore laudatam (Rom. I), inde responsa quaerentes, unde nihil errore, nihil praesumptione, sed pontificali totum deliberatione praecipitur. Quum haec ita se habeant, est tamen inter nos falsus frater, cuius praesumptionem sicut diutius tacere non licuit, ita et loqui futuri iudicii necessitas imperavit. S i l v a n u s quidam episcopus C a l a g u r a e in ultima parte nostrae provinciae constitutus, ordinationes sibi indebitas usurpando, humilitatem nostram ad hoc usque perduxit, ut contra eius vanissimam superstitionem sedis vestrae unicum remedium flagi-*

temus. Hic namque iam ante septem aut octo amplius annos, postponens Patrum regulas et vestra instituta despiciens, nullis petentibus populis episcopum ordinavit: cuius praeproperum factum existimantes fraterna et pacifica posse admonitione sanari, profecit in peius. Denique dum contra vetustatem canonum, contra synodi constituta alterius fratris nostri presbyterum, spiritu tantum praesumptionis accensus, in eodem loco, qui illi fuerat destinatus, cui invito et repugnanti imposuerat manus et qui nostro iam coetui fuerat aggregatus, episcopum fecit: hinc factum est, ut de eius miserrima temeritate ad nos Caesaraugustanae urbis episcopus frater noster referret, cuius diligentia et sollicitudo admodum prospexerat, si in aliquo profuisset. Siquidem cunctis in vicinia positis episcopis, ne se schismatico adiungerent, frequentissime contradixit: sed obstinatione damnabili totum, quod erat illicitum et quod nobis pudor est dicere, non erubuit solus ille committere. Proinde quia his praesumptionibus, quae unitatem dividunt, quae schisma faciunt, velociter debet occurri, quaesumus sedem vestram, ut quid super hac parte observare velitis, apostolicis affatibus instruamur: quatenus fraternitate collecta prolatis in medium venerandae synodi constitutis, contra rebellionis spiritum vestra auctoritate subnixi, quid oporteat de ordinatore et de ordinato fieri, intelligere Deo adiuvante possimus. Erit profecto vester triumphus, si apostolatus vestri temporibus, quod sancti Petri cathedra obtinet, catholica audiat Ecclesia, si novella zizaniorum semina fuerint exstirpata. Et subscriptio. Orantem pro nobis sanctum apostolatum vestrum iugi aevo divina conservet aeternitas! Ab universis episcopis et presbyteris acclamatum est: Ut haec emendentur rogamus! dictum est sexies. Ut haec recidantur rogamus! dictum est septies. Ut disciplina servetur rogamus! dictum est octies. Ut antiquitas servetur rogamus! dicum est septies. Ut disciplina servetur rogamus! dictum est quinquies. (P. 519) *Ut canones custodiantur rogamus! dictum est septies. Ut in praesumptoribus vindicetur rogamus! dictum est septies. Ordinatio apostolica illibata servetur! dictum est octies. Exaudi Christe, Hilaro vita! dictum est quinquies. Dignus papa, dignus docto! dictum est octies.*

Hilarus episcopus dixit: Acceptis quae recitata sunt, de omnibus nunc fratres speciales sententias Deo vobis spirante depromite. Maximus episcopus Ecclesiae Taurinatis dixit: In custodiendis omnibus, quae ad sacras ordinationes pertinent disciplinis melius sententiae meae professiones devincio, nihil a me unquam eorum, quae prohibita sunt, esse faciendum. De

reliquis censeo, ut quisque talia fecerit aut detecta in Eclesiis resecare noluerit, noverit se graves causas in apostolicae sedis iudicio redditurum. in quo illi necesse erit subire sententiam. Ingenuus episcopus Ebredunensis dixit: Mihi quoque eadem de omnibus partibus sententia est, qua me ipse constringo, ne quid a me unquam de his, quae sunt interdicta, tentetur, quia novi statum et professionem meam. De ceteris etiam censeo, ut quisquis statutorum transgressor exstiterit, sciat se ecclesiasticae regulae laqueis innodari, et reatum apostolicae sedis incurrere. Paulus episcopus Aquaevirae dixit: Ego quoque simili lege me constringo, et de ceteris, qui transgressores fuerint, pariter censeo: ne eis sine periculo sui quidquam tale tentare liceat, quod merito debeat vindicari. Primus episcopus Ecclesiae Atellanae dixit: Hoc et ego censeo observandum. (Siguen otros juicios afirmativos.)

Hilarus episcopus Ecclesiae urbis Romae synodo praesidens dixit: Quoniam praesentis definitionis formam, quae secundum sanctorum est statuta sententiam, in omnium Ecclesiarum notitiam pervenire decernimus, ne cuiquam pro sui possit ignoratione licere quod non licet, edere gesta notariorum sollicitudo curabit.

Hilarus episcopus Ascanio et universis episcopis Tarraconensis provinciae.

Postquam litteras vestrae dilectionis accepimus, quibus praesumptiones Silvani episcopi Calagurensium Ecclesiae retundi petistis, et rursum Barcinonensium quaeritis nimis illicita vota firmari: honoratorum et possessorum Turiassonensium, Cascantensium, Calaguritanorum, Varegensium, Tritiensium, Legionensium et Virovescensium civitatis cum subscriptionibus diversorum litteras nobis constat ingestas, per quas id, quod de Silvano querela vestra deprompserat, excusabant. Sed reprehensione iustissima eorum pariter iniusta allegatio non carebat, quia praeter conscientiam metropolitani fratris et coepiscopi nostri Ascanii nonnullis civitatibus ordinatos claruit sacerdotes. Unde, quoniam quidquid ab alterutra parte est indicatum, omni videmus perversitate confusum, temporum necessitate perspecta hac ratione decernimus ad veniam pertinere quod gestum est, (p. 320:) *ut nihil deinceps contra praecepta beati Apostoli, nihil contra Nicaenorum canonum constituta tentetur.*

I. Hoc autem primum iuxta eorumdem Patrum regulas volumus custodiri, ut nullus praeter notitiam atque consensum fratris Ascanii metropolitani aliquatenus consecretur antistes, quia hoc vetus ordo tenuit, hoc trecentorum decem et octo san-

ctorum Patrum definivit auctoritas: cui quisquis obvias tetenderit manus, eorum se consortio fatetur indignum, quorum praeceptionibus resultarit.

II. In quorum contumeliam superbo spiritu etiam pars illa contemnitur, qua vetatur, ne quis relicta Ecclesia sua ad alteram transire praesumat. Quod nimis improbe conniventibus et, ut doleatur gravius, vobis quaerentibus Irenaeus episcopus conatur admittere: qui nostra auctoritate roborari cupitis, quos maxime de rebus illicitis magna indignatione probatis accendi. Lectis ergo in conventu fratrum, quos natalis mei festivitas congregarat, litteris vestris, quae de ordinandis episcopis secundum statuta canonum vel praedecessorum meorum decreta sunt, prolata sententia gestorum quae pariter direximus tenore discetis.

III. Unde remoto ab Ecclesia Barcinonensi atque ad sua remisso Irenaeo episcopo, sedatis per sacerdotalem modestiam voluntatibus, quae per ignorantiam ecclesiasticarum legum desiderant quod non licet obtinere, talis protinus de clero proprio Barcinonensibus episcopus ordinetur, qualem te praecipue, frater Ascani, oporteat eligere et deceat consecrare: ne si similiter forte factum fuerit, non sine obiurgatione tui maxime nominis retundat nostra praeceptio, quod in iniuriam Dei, a quos specialiter sacerdotalium est gratia dignitatum, didicerimus admissum: nec episcopalis honor haereditarium ius putetur, quod nobis sola Dei nostri benignitate Christi confertur.

IV. Ordinatos ergo nunc episcopos, qui licet dum te ignorante provecti sunt, cum suis auctoribus meruerint submoveri, hac ratione firmamus, si nec viduae maritus fuerit quisquam, et in unius virginis nuptias ac vota convenerit, sicut et legalia constituta praecipiunt dicendo: Sacerdos virginem uxorem accipiat, non viduam, non repudiatam (Levit. XXI, 13; Ezech. XLIV, 22); *secundum quod etiam beatus apostolus Paulus Magister gentium de his, qui fieri desiderant sacerdotes, propria institutione non tacuit, dicens* (I Tim. III, 2): *Unius uxoris virum. Cuius tenore sententiae ita informati esse debetis, fratres carissimi, ut inter cetera, quae cavenda sunt, haec studeatis praecipue custodire, quae cognoscitis ante universa mandari.*

V. In quibus etiam prospiciendum est, ne duo simul sint in una Ecclesia sacerdotes, nec litterarum ignarus, aut carens aliqua parte membrorum, vel etiam ex poenitentibus aliquis ad sacrum ministerium prorsus sinatur accedere. Nec tantum putetis petitiones valere populorum, ut quum his parere cupitis, voluntatem Dei nostri, qui nos peccare prohibet, deseratis.

Cuius indignatio ex hoc gravius commovetur, quia benignitas eius, dum fiunt illicita per eos qui sunt interpretes placationis, offenditur.

VI. Ut autem omnia secundum haec, quae scripsimus, corrigantur, praesentes litteras Traiano subdiacono nostro veniente direximus. Quod si Irenaeus episcopus ad Ecclesiam suam deposito improbitatis ambitu redire neglexerit, quod ei non iudicio sed humanitate praestabitur, removendum se ab episcopali consortio esse cognoscat. Deus vos incolumes custodiat, fratres carissimi! Data III cal. Ianuarii, Basilico et Herminerico vv. cc. conss.

El obispo Ascanio de Tarragona se dirigió dos veces al Papa para dolerse de las usurpaciones del obispo Silvano de Calahorra. El fallo se dió por el sínodo anual de Sta. María Maggiore. Por él se vedó a los obispos designar por sí mismos a su sucesor. Compárese E. Caspar, *Gesch. des Papsttums* II, p. 13 y sig.

Ese es el primer sínodo romano del que se conserva un protocolo detallado, un estenograma, en el que quedan anotadas también todas las formalidades. Y porque este documento interesante trata de asuntos exclusivamente españoles, se cita aquí completo.

466 p. C.

Chron. Gall. p. 664, n. 643: *Theudericus rex Gothorum ab Eurico fratre suo Tolosa occiditur.*

Chron. Caesaraug. Rel. p. 222 ad a. 466: *His diebus Theodoricus rex Gotthorum a suis gladio interfectus est et Euricus frater eius Gotthorum rex efficitur. regnat ann. XVI* (1).

Marii Episc. Aventic. *Chron.* p. 233, a. 467 (2): *Eo anno interfectus est Theodoricus rex Gothorum a fratre suo Euthorico Tholosa.*

Iord. *Get.* XLV, 235: *Cui (sc. Theoderido) frater Eurichus praecupida festinatione succedens scera suspicione pulsatus est.*

(1) Falso: 466-485 p. C.
(2) Falso.

Véase, más adelante, Hyd. 237, 238.

Teoderico II fué asesinado por su hermano Eurico (sobre los motivos, véase Schmidt I, p. 486). Jordanes no sólo habla del hecho, sino de una sospecha.

466-485 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 14: *Euricus reg. ann. XVIIII.*

Correcto.

Hydat. p. 34, 236: *I. 'Expeditio ad Africam* adversus Vandalos *ordinata' metabolarum commutatione et navigationis inopportunitate revocatur.* 237: *'Per Theodoricum Salla legatus mittitur ad Remismundum regem Suevorum, qui reversus' ad Gallias 'eum a fratre suo Euerico repperit interfectum'.* 238: *Euuericus pari scelere quo frater succedit in regnum: qui honore provectus et crimine legatos et ad imperatorem et ad regem dirigit Suevorum. quibus sine mora a Remismundo remissis eiusdem regis legati ad imperatorem, ad Vandalos, alii diriguntur ad Gothos.* 239: *De Aunonensi plebe, cui Suevorum adversbatur hostilitas, Opilio cum viris secum rege profectis et cum aliquantis, qui cum ipso missi fuerant, revertitur.* 240: *'Gothi, qui ad Vandalos missi fuerant, supra dictae expeditionis rumore perterriti revertuntur' in celeri: pariter et Suevi, qui post legatos more solito per diversa loca in praedam dispersi fuerant, revocantur: sed paucis post mensibus ipse rex Suevorum ad Lusitaniam transit.*

Compárese Fredegario II, 56 (p. 77).

§ 237. Una nueva embajada de Teoderico a los suevos, probablemente por causa de ¿Aunona? (v. pág. 84). Sobre el resultado no se dice nada. Sobre los últimos hechos de Teoderico en las Galas, véase *RE.* V A II, 1,744.

Asesinado Teoderico, Eurico envió una embajada a León, emperador bizantino (§ 238, compárese más adelante, Isid. *Hist. Goth.* 34), verosímilmente, para pedirle la legalización de su soberanía (ver Schmidt I, p. 487). Probablemente esta negociación fracasó, y por esto Eurico procuró formar una coalición antirromana entre visigodos, suevos y vándalos. (Sobre la embajada de los suevos al emperador, § 238, ver más adelante, el año 468 p. C.)

Al discutir los embajadores este plan, una a r m a d a r o m a n a amenazó a los vándalos (§ 236) y las negociaciones tuvieron un fin repentino (§ 240). Este suceso no acaeció en el año 466 (según Idacio), sino ya en 467 (ver Schmidt, *Gesch. d. Wandal.* p. 90, n. 4).

Verosímilmente, el embajador de A u n o n a (§ 239) Opilio no es idéntico con el cónsul, del que trata Sundwall, p. 112, n. 334.

Sobe los actos de violencia de los suevos, ver más adelante.

453-466 p. C.

I s i d . *Hist. Goth.* p. 279, 31: *Aera CCCCXCI, anno II imperii Marciani Theudericus post fraternam necem in regnum succedens* (1) *imperavit annis XIII. qui pro eo, quod imperatori Avito sumendi imperialis fastigii cum Gallis auxilium praebuisset, 'ab Aquitania in Spanias' (Hispanias P) cum ingenti 'multitudine exercitus' (exercitu P) et cum licentia eiusdem Aviti imperatoris ingreditur* (2). *cui cum magna copia rex Suevorum Recciarius occurrens duodecimo Asturicensis urbis miliario apud fluvium, qui Urbicus appellatur, inito mox certamine superatus est caesis suorum agminibus, aliquantis captis plurimisque fugatis. ipse postremum rex telo sauciatus fugit* (3).

Theudorico autem cum exercitu ad civitatem Bragarensem pertendente die dominico etsi incruenta, tamen satis lamentabilis eiusdem direptio civitatis et Romanorum magna captivitas fuit (4).

P. 280: *Recciarius* vero *ad locum Portucale profugus regi Theudorico captus adducitur.*

praesidioque suorum carens ad locum Portucale capitur regique Theuderico vivus offertur.

(32) *Quo perempto* (5) *multis* (*ceteris* P) *qui de priore certamine superfuerant sese tradentibus, aliquantis nihilominus* trucidatis (*interfectis P*) *regnum* paene *destructum est* finitumque (*et finitum P*) *Suevorum.* reliqui autem (*om. P*) *Suevi qui remanserant in extrema parte Galliciae Massilae filium nomine Masdram sibi regem constituunt* regnumque reparatur

(1) 453 p. C.
(2) 456 p. C.
(3) 5-X-456 p. C.
(4) 28-X-456 p. C.
(5) Diciembre de 456 p. C.

Suevorum. 'occiso Recciario' (*om. P*) *Theudericus* (autem *ins. P*) de Gallicia ad Lusitaniam victor succedens *dum Emeritensem urbem depraedare moliretur*

beatissimae Eulaliae martyris terretur ostentis. mox adversis sibi nuntiis territus de Emerita egressus Gallias repetit (1) *et partem exercitus cum suis ducibus iterum ad campos Galliciae dirigit, qui caesat Asturicensi regione rursum revertuntur ad Gallias.*

sanctae martyris Eulaliae ostentis perterretur: cum omni protinus exercitu discedit et Gallias repetit.

(33) Nec mora *Gothicus exercitus duce* C e u r i l a *a Theudorico ad Hispanias missus succedit ad Baeticam.* (2) *post quem sequenti anno Sunericus cum alia parte exercitus dirigitur et Ceurilas revocatur ad Gallias* (3).

Mox deinde partem unam exercitus duce Ceurila ad Baeticam provinciam inittit

pars autem *Gothici exercitus a Sunierico et Nepotiano ducibus ad Galliciam directa Suevos apud* L u c a n i a m *depraedatur* (4).

partem aliam Sumerico et Nepotiano ducibus ad Galliciam dirigit, qui Suevos apud L u c u m *saeva depraedatione vastaverunt.*

In Gallias autem Agrippinus comes et ciuis Aegidio comiti Romano *aemulus ut Gothorum mereretur auxilia, Narbonam tradidit Theuderico.* post aliquot *legati a Remismundo* Masdrae filio rege Suevorum *missi ad Theudericum* venerunt pacem amicitiamque poscentes. *similiter Theudericus ad Remismundum remittit cum armorum* (P. 281:) *adiectione vel munerum, directa* etiam *et coniuge quam haberet* (5). *Sallanem* quoque *legatum* denuo *Theudericus mittit ad Remismundum: qui reversus ad Gallias Theudericum ab Eurico fratre suo repperit interfectum* (6).

I o r d a n. *Get.* XLIV, 229: *Post cuius* <*sc. Thorismundi*> *decessum* T h e o d e r i d u s *germanus eius Vesaegotharum in regno succedens, mox* R i c i a r i u m *Suavorum regem* c o g n a t u m *suum repperit inimicum. hic etenim Riciarius af-*

(1) Después de 31-III-457 p. C.
(2) 458 p. C.
(3) 459 p. C.
(4) 460 p. C.
(5) 464 p. C.
(6) 466 p. C.

finitate Theoderidi presumens, universam pene Spaniam sibi credidit occupandam, iudicans oportunum tempus subreptionis incomposita initia temptare regnantis. 230: *quibus antea Gallicia et Lysitania sedes fuere, quae in dextro latere Spaniae per ripam Oceani porriguntur, habentes ab Oriente* A u s t r o g o n i a, *ab occidente in* p r o m u n t o r i o s a c r u m S c i p i o n i s *Romani ducis* m o n u m e n t u m, *a septentrione Oceanum, a meridie Lysitaniam et fluvium* T a g u m, *qui harenis suis permiscens* a u r i *metalla trahit cum limi vilitate divitias. exinde ergo exiens Riciarius rex Suavorum nititur totas Spanias occupare.* 231: *cui Theodoridus cognatus suus, ut erat moderatus,* l e g a t o s m i t t e n s, *pacifice dixit, ut non solum recederet a finibus alienis, verum etiam nec temptare presumeret, odium sibi tali ambitione adquirens. ille vero animo* p r e t u m i d o *ait: 'si hic murmuras et me venire causaris, Tolosam, ubi tu sedes, veniam; ibi, si vales, resiste'. his auditis aegre tulit Theodoridus compacatusque cum citeris gentibus arma movit in Suavos,* B u r g u n d z o n u m *quoque Gnudiuchum et Hilpericum reges auxiliarios habens sibique devotos.* 232: *ventum est ad certamen iuxta flumen Vlbium, qui inter Asturicam Hiberiamque pretermeat, consertoque proelio Threoderidus cum Vesegothis, qui ex iusta parte pugnabat, victor efficitur, Suavorum gente pene cuncta usque ad internicione prosternens. quorum rex Riciarius relicta infesta hoste* f u g i e n s *in nave conscendit adversaque procella Tyrreni hoste repercussus Vesegotharum est manibus redditus.* 233: *miserabilis non differt mortem, cum elementa mutaverit. Theoderidus vero victor existens subactis pepercit nec ultra certamine saevire permisit, preponens Suavis, quos subegerat, clientem proprium nomine Agrivulfum. qui in brevi animu praevaricatione Suavorum suasionibus commutans neglexit imperata conplere, potius tyrranica elatione superbiens credenque se ea virtute provinciam obtinere, qua dudum cum domino suo ea subigisset. vir si quidem erat* V a r n o r u m *stirpe genitus, longe a Gothici sanguinis nobilitate seiunctus, idcirco nec libertatem studens nec patrono fidem reservans.* 234: *quo conperto Theodoridus mox contra eum, qui eum de regno perraso deicerent, destinavit, qui venientes sine mora in primo eum certamine superantes congruam factorum eius ab eo exigerunt ultionem.* c a p t u s *namque et* s u o r u m s o l a c i o d e s t i t u t u s c a p i t e p l e c t i t u r, *sensitque tandem iratum, qui propitium dominum crediderat contemnendum. tunc Suavi rectoris sui interitum contuentes locorum sacerdotes ad Theoderidum supplices direxerunt. quos ille pontificali reve-*

rentia suscipiens non solum inpunitatem Suavorum indulsit, sed ut sibi de suo genere principem constituerent, flexus pietate concessit. quod et factum est, et Rimismundum sibi Suavi regulum ordinaverunt. his peractis paceque cuncta munitis, tertio decimo regni sui anni Theoderidus occubuit.

456-466 (468) p. C.

Isid. *Hist. Sueb.* p. 301, 88:

Occiso Rectiario Suevi — Aera CCCCXCV extincto Recciario *Suevi, qui remanserunt in extrema parte Galliciae,* Maldram *Massilae filium sibi regem constituunt* (1).

mox (*om. P*) *bifarie divisi pars Frantan, pars Maldram 'regem appellant'* (sibi regem constituunt *P*)

Maldras autem cum manu Suevorum statim Lusitaniam depraedatur. acta illuc Romanorum caede praedisque contractis civitas etiam Olisepona sub specie pacis intratur.

nec mora Frantan mortuo Suevi ad Maldram revertuntur *regionemque* (P. 302:) *Gallaeciae adhaerentem flumini Durio depraedantur* (2). — qui cum eo erant (fuerant *P*) *Reccimundum sequuntur et cum Maldra pace inita pariter Lusitaniam depraedantur.*

Maldra autem (peracto *ins. P*) *tertio regni anno a suis iugulatur.*

89: *Quo extincto* — *Aera CCCCXCVIII Maldra interfecto*

inter Frumarium et Reccimundum (Masdrae filium *ins. P*) *oritur de regni potestate dissensio. sed Frumarius cum manu Suevorum* (*om. P*) *quam habebat Flaviensis urbis conventum* (Flaviensem civitatem *P*) *grandi evertit excidio. Reccimundus autem vicina sibi pariter Auregensium* (*loca ins. P*) *et Lucensis coventus maritima populartur* (3).

90: *Frumario autem mortuo*

Aera DII *Frumario mortuo*

Remismundus 'omnibus Suevis in suam dicionem regali iure revocatis' (omnes Suevos in s. d. revocat *P*), *pacem* cum Gallicis

(1) 456 p. C.
(2) 457 p. C.
(3) 460 p. C.

reformat, legatos *foederis ad Theodericum* regem Gothorum *mittit, a quo etiam per legatos et arma et coniugem quam haberet accepit* (1). 'inde' (*tertio regni anno P*) *ad* *L u s i t a n i a m* *transit* (2), *Conimbricam pace deceptam diripit* (3). *O l i s i p o n a quoque ab eo occupatur cive suo quic illic praeerat tradente Lusidio* (4). Huius tempore *Alax natione Galate effectus apostata et Arrianus inter Suevos regis sui auxilio hostis catholicae fidei 'et divinae trinitatis'* (*om. P*) *emergit* (emersit *P*)

cuius seductione Suevi a fide catholica recedentes in Arrianum dogma declinant (5).

de Gallicana Gothorum regione hoc pestiferum virus adferens et totam gentem Suevorum letali tabe inficiens.

Por lo general, los acontecimientos relatados por san Isidoro y Jordanes (453-466 ; 456-466 p. C.) se han comentado más arriba. Pero sobre esto hay que anotar complementos y discordancias.

Isid. *H. G.* 32: C e u r i l a = Cyrila. L u c a n i a = Lucus = hoy Lugo.

Jordan. § 229: R e c h i a r i o , rey de los suevos, se casó con la hija del rey visigodo Teoderido = T e o d e r i c o I en 449 p. C. (véase más arriba). Aquí se trata de Teoderido = T e o d e r i c o II (453-466 p. C.).—§ 230: A u s t r o g o n i a , el país de los autrigones en Galicia. P r o m u n t u r i u m S a c r u m = cabo de San Vicente (ver *Fontes* I, p. 95). El m o n u m e n t u m S c i p i o n i s , esto es, el m. Caepionis en la desembocadura del Betis (ver *Fontes* I, p. 101 : torre de Cepión). El lugar se confunde con el Cabo Sagrado ; compárese el índice de la edición, p. 164, s. v. Scipionis monumentum.—Los ríos españoles, sobre todo el T a j o , eran famosos por ser a u r í f e r o s ; véase *RE.* VIII, 2,006.

§ 231. Idacio, § 170, 172, cuenta dos embajadas de Teoderico, Jordanes solamente u n a . Además, éste da la r e s p u e s t a p r o v o c a t i v a de Rechiario. Con Teoderico, marchó también un destacamento de los borgoñones confederados bajo el rey Gundoveco y su hermano Chilperico (compárese más arriba, Hyd. 186 : *multitudine variae nationis*).

§ 232. Conocemos algunos detalles sobre la tentativa de h u í d a de Rechiario ; compárese Hyd. 173-175, 178.

(1) 464 p. C.
(2) 462 p. C.
(3) 467 p. C.
(4) 468 p. C.
(5) 465 p. C.

§ 233. Agivulfo (compárese Hyd. 180) descendía de la tribu germana de los varnos (véase Schmidt I, p. 127), de los que Jordanes habla con desdén.

§ 234. Compárese más arriba, Hyd. 180-187. Detalles de la muerte de Agivulfo: Vencido en una batalla, fué abandonado por sus partidarios, hecho prisionero y ejecutado en Oporto. En lo siguiente, Jordanes refiere que Teoderico permitió a los Suevos elegir nuevamente a un príncipe de su tribu. Este relato es tendencioso e inexacto; los suevos persistían insurrectos. Véase Schmidt I, p. 483, n. 3.

Isidoro (*H. S.* 88-90) sigue a Idacio (181, 188-190, 198, 203, 201, 202, 223, 226, 240, 241, 246, 232). Las fechas están anotadas bajo el texto. El comentario, verlo más arriba; sobre los años 467 y 468 p. C., ver más adelante. El relato de Isidoro da solamente diferencias ligeras de las formas de los nombres.

467 p. C.

Vict. Vit. *H. Pers. Wand.* I, 4, 13: *Post cuius (sc. Valentiniani III) mortem totius Africae ambitum obtinuit (sc. Geisericus), nec non et insulas maximas, Sardiniam, Siciliam, Corsicam, Ebusum, Maioricam, Minoricam vel alias multas superbia sibi consueta defendit.*

El autor describe la extensión del imperio de Giserico, a que pertenecían también las islas Baleares (compárese Prokop. [fuentes griegas], *B. V.* I, 6, 8; *RE.* VII, 1, 542).

Hydat. p. 34, 241: *II. 'Conimbrica in pace decepta' diripitur: domus destruuntur cum aliqua parte murorum habitatoribusque captis atque dispersis et regio desolatur et civitas.'*

Conimbrica: ver más arriba, los años 464 y 465, nota a los párrafos 229 y 231. El saqueo de ésta y de otras ciudades causó el rompimiento entre los suevos y los visigodos (ver más adelante).

468 p. C.

Hydat. p. 35, 245: *III. Legatorum Suevorum reditum aliquanta Gothorum manus insequens Emeritam petit.*

246: Ulixippona a Suevis occupatur cive suo, qui illic praeerat, tradente Lusidio. hac re cognita Gothi qui venerant invadunt et Suevos depraedantur, pariter et Romanos ipsis in Lusitaniae regionibus servientes. 247: Legati, qui ad imperatorem missi fuerant, redeunt... 249: Aunonenses pacem cum rege faciunt Suevorum, qui et Lusitaniae et conventus Asturicensis quaedam loca praedantes invadunt. 250: 'Gothi circa eundem conventum pari hostilitate desaeviunt, partes etiam Lusitaniae depraedantur'.

251: Lusidius per Remismundum cum suis hominibus Suevis ad imperatorem in legatione dirigitur.

'Richymundum cum Suaevis ad imperatore transeuntem.'

252: Durissimus extra solitum hoc eodem tempore annus hiberni, veris, aestatis, autumni in aeris et omnium fructuum permutatione diffunditur. 253: Signa etiam aliquanta et prodigia in locis Gallaeciae pervidentur. in flumine Minio de municipio Lais miliario ferme quinto capiuntur pisces IIII novi visu et specie, sicut retulere qui ceperant Christiani et religiosi, Hebraeis et Graecis litteris, Latinis autem aerarum numeris insigniti, ita CCCLXV anni circulum continentes parvo mensum intervallo. haul procul de supra dicto municipio in speciem lenticulae viridissimorum, ut herba quaedam, forma granorum plena amaritudine defluxit a caelo; et multa alia ostenta, quae memorare prolixum est.

§ 247, 251; (más arriba, bajo la fecha de 466 y 467 p. C.) § 238.

En los años 466-468, se entablaron negociaciones entre el emperador y los suevos para establecer una confederación; los suevos buscaron ayuda contra los visigodos.

§ 245. Una embajada sueva fué rehusada por Eurico; un ejército visigodo siguió sus huellas y ocupó Mérida.

§ 246. Por la traición del comandante visigodo Lusidio, los suevos tomaron Lisboa, pero los visigodos invadieron Lusitania y (§ 250) la comarca de Astorga, saqueando (§ 249) a porfía con los Suevos. Con éstos hizo paz Aunona (ver más arriba, el año 465 p. C., Hyd. 233). Compárese Schmidt I, p. 488 y sig.

§ 252. Frío y mala cosecha.

§ 253. Nuevos fenómenos en Galicia: en el río Miño, cerca de ¿Lais? (¿acaso Laure?), se cogieron peces fabulosos y allí llovió una especie de lentejas (en Alemania,

a veces, en caso de lluvia y vientos fuertes, caen muchos pequeños tubérculos de algunas plantas; los campesinos llaman a este fenómeno «Getreideregen»).

466-472 p. C. (?)

Isid. *Hist. Goth.* p. 281, 34: *Aera DIIII*, anno imperii Leonis VIII Euricus pari scelere, quo frater, succedit in regnum *annis XVII* (*XVIII* P). in quo honore provectus et crimine *statim*

bello desaevit partesque *Lusitaniae* depraedatur.	legatos ad Leonem imperatorem dirigit *nec mora partes Lusitaniae magno impetu depraedatur.*
qui post captam Pampilonam Caesaraugustam invadit totamque Hispaniam superiorem obtinuit.	*inde Pampilonam et Caesaraugustam misso exercitu capit superioremque Spaniam in potestatem suam mittit.*

Tarraconensis etiam provinciae (*om.* P) *nobilitatem, quae ei repugnaverat, exercitus inruptione evertit* (*peremit* P). 35: *sub hoc rege Gothi legum instituta scriptis habere coeperunt. nam antea tantum moribus et consuetudine tenebantur. obiit Arelato Euricus morte propria defunctus.*

Compárese *Hist. Pseudo-Isidor.* p. 384, cap. 12 (*Aurich rex Gothorum*).

472 p. C. (?)

Chron. Gall. p. 664, 651: *XVI. Gauterit comes Gothorum Hispanias per Pampilonem, Caesaraugustam et vicinas urbes obttnuit.* (P. 665.) 652: *Heldefredus quoque cum Vincentio Hispaniarum duce obsessa Terracona maritimas urbes obtinuit.*

Del relato de san Isidoro, las líneas 1-4 se refieren a los sucesos del año 466 (ver más arriba Hyd. 238).

Los otros acontecimientos referidos por san Isidoro y la crónica gálica, no se fechan con seguridad completa. Al parecer, los visigodos ocuparon Lusitania definitivamente ya en el año

468 p. C. (más arriba: Hyd. 246, 250). En los años siguientes, tropas visigodas combatieron con la nobleza de la provincia de Tarragona, que organizaba la resistencia por sus propios medios. Los visigodos tomaron Pamplona, Zaragoza, Tarragona y luego la provincia entera. Ver Schmidt I, p. 493, sobre todo nota 4. — Gauterito, Heldefredo, Vincencio (655, 653: muerto en Italia), son desconocidos.

El resultado era: los visigodos dominaban Lusitania y Tarraconensis (aproximadamente, Portugal, Extremadura, Cataluña, Aragón, Castilla la Vieja; ver el mapa 1 en Schmidt I), los suevos quedaban limitados a los montes de Galecia.

Isid. *H. G.* 35: A Eurico debieron los visigodos la primera codificación de su derecho consuetudinario.

También parece que fué Eurico quien organizó el régimen tributario (ver más adelante las leyes de E. y Cass. Var. V, 39, 13).

466-484 p. C.

Iordan. *Get.* XLVII, 244 (p. 121, 4-6). Después de relatar la política antirromana del rey de los vándalos, Giserico, continúa el autor: *quod Eurichus grato suscipiens animo, totas Spanias Galliasque sibi iam iure propio tenens, simul quoque et Burgundzones subegit Arelatoque degens nono decimo anno regni sui vita privatus est.*

Que Eurico dominara la España entera, es una exageración. Sobre la extensión de su reino, ver más arriba, el año 472; sobre sus relaciones con Giserico, los años 466 y 467 p. C. Naturalmente, la política antirromana de Giserico aseguró la independencia de Eurico del Imperio romano. Sobre la muerte del rey, ver más adelante.

474 p. C.

Iordan. *Get.* LVI, 284 (p. 131, 18-21): *Vidimer acceptis muneribus simulque mandata a Glycerio imperatore Gallias tendit seseque cum parentibus Vesegothis iungens unum corpus efficiunt, ut dudum fuerant, et sic Gallias Spaniasque tenentes suo iuri defendunt, ut nullus ibi alius praevaleret.*

Vidimero, príncipe de los ostrogodos, hijo de Vidimero el Mayor, atacó con una parte de su pueblo a Italia. El emperador Glicerio (5-III-473 — 24-VI-474) le indujo a marchar a las Galias, donde (y en España) estos ostrogodos se fusionaron completamente con los visigodos. Compárese Apoll. Sidon. *ep.* VIII, 9, v. 36: *istis Ostrogothus viget patronis* etc.; Schmidt I, p. 491 arriba y nota 1; p. 277.

Antes de 479 p. C.

Apoll. Sidon. *Epist.* IX, 12 (p. 162): *Sidonius Oresio suo salutem.* P. 162, 1-4: *Venit in nostras a te profecta pagina manus, quae trahit multam similitudinem de sale Hispano in iugis caeso Tarraconensibus. nam recensenti lucida et salsa est, nec tamen propter hoc ipsum mellea minus, si sermo dulcis a propositionibus acet...*

Sobre la fecha de la carta, véase el prefacio de la edición, p. LIII.

En la España antigua, sal mineral se extraía, especialmente, de las minas de la famosa montaña de Cardona (provincia de Barcelona); véase *RE.* VIII, 2, 2,009.

El mismo, *carm.* VII, v. 527 y sig. (p. 216): *longa Pyrenei iuga.*

Hacia 480 p. C.

Apoll. Sidon. *Epist.* VIII, 5 (p. 129): *Sidonius Fortunali suo salutem. Ibis tu in paginas nostras, amicitiae columen, Fortunalis, Hibericarum decus inlustre regionum...*

El español Fortunalis no es conocido; la carta no da informaciones sobre él, sino solamente elogios.

Ibid. VIII, 12 (p. 143): *Sidonius Trygetio suo salutem.* (Después de quejarse de que Trigetio, un Aquitano de la «civitas Vasatium» [hoy Bazas, en dép. Gironde], no se resolviese al viaje a Burdeos, continúa) p. 143, 16-18: *ubi, quaesumus, animo tam celeriter excessit vestigiis tuis nuper subacta Calpis? ubi fixa tentoria in occiduis finibus Gaditanorum? ubi ille Trygetio meo idem qui Herculi quondam terminus peregrinandi?*

Trigetio (desconocido, no idéntico con Trigetio en Sundwall, p. 140, n. 474) parece haber hecho un viaje por E s p a ñ a hasta el estrecho de **G i b r a l t a r**.

Nota de Mateu y Llopis a «civitas vasatium»: Dos trientes de vasatis, ceca merovingia, han sido hallados en Zorita de los Canes (Guadalajara) con monedas protovisigodas. Concuérdense estos textos y hallazgo. Descripción de éste en Cabré Aguiló, *El tesorillo visigodo... de... Zorita de los Canes* (1946)]

1.° de febrero de 484 p. C.

V i c t . V i t . p. 71: *Nomina episcoporum insulae Sardiniae.*

1: *Lucifer calaritanus* (1).
Martinianus de foru troiani (2).
Bonifatius de sanafer (3).
Macarius de m i n o r i c a .
5: *Vitalis sulcitanus* (4).
Felix de turribus (5).
Helias de m a i o r i c a .
Opilio de e u u s o . sunt. n. VIII.

Hunerico, rey de los vándalos (477-484 p. C.), arriano, persiguió a los católicos. Convocó un concilio de obispos en Cartago (1-II-484), con la mala intención de proceder, con medidas violentas, contra los reunidos y más tarde contra todos los católicos de su país (compárese Vict. Vit. II, 52 y sigs.). El autor nombra a todos los obispos católicos de este concilio (*ibid.* p. 63-71).

Las islas de Cerdeña, Córcega, las Baleares y Pitiusas constituían, en el reino de los vándalos, una provincia subordinada a un gobernador civil y militar que residía en Cerdeña. Por esto, entre los ocho obispos «sardos» se hallaban tres españoles de M e n o r c a , M a l l o r c a e (euuso=) I b i z a . Véase Schmidt, *Gesch. d. Wandal.* p. 107, 185.

484 p. C.

V i c t . V i t . *H. Pers. Wand.* III, 6, 29 (en otras ediciones, V, 6): *In T i p a s e n s i vero quod gestum est Maurita-*

(1) Calaris, en Cerdeña.
(2) Forum Traiani, en Cerdeña.
(3) En Cerdeña, véase *RE.* I A II, 2,165.
(4) Sulci, en Cerdeña.
(5) Libisonis Turris (*RE.* XIII, 113), en Cerdeña.

niae maioris civitate ad laudem dei insinuare festinemus. Dum suae civitati Arrianum episcopum ex notario Cyrilae ad perdendas animas ordinatum vidissent, omnis simul civitas evectione navali de proximo ad H i s p a n i a m *confugivit, relictis paucissimis qui aditum non invenerant navigandi.* (Sigue el martirio de los que quedaban).

T i p a s a = hoy Teffessad o Tipaza, puerto en Argelia (ver *RE.* VI A II, 1,413). Amenazados por el fanatismo arriano de Hunerico, rey de los vándalos, los vecinos católicos de la ciudad, se embarcaron en su mayor parte para E s p a ñ a .

Diciembre de 484 p. C.

Chron. Gall. p. 665, n. 666: *Mortuus est* E u r i c u s *Arelate et ordinatur filius suus* A l a r i c u s *Tolosa.*

Chron. Caesaraug. p. 222, ad a. 485: *His diebus* E u r i c u s *rex moritur et* A l a r i c u s *filius eius pro eo rex Gotthorum efficitur. regnat an. XXIII.*

Consul. Italica, p. 313, ad a. 486, 1: E u r i c u s *rex Gothorum penes Arelas urbem, quam ipse ceperat, moritur locoque eius* A l a r i c u s *filius eius confirmatur V Kal. Ian.*

I s i d . *Hist. Goth.* p. 281, 36: *Aera DXXI, anno X imperii Zenonis* (1). E u r i c o *mortuo* A l a r i c u s *filius eius apud Tolosensem urbem princeps Gothorum constituitur regnans ann. XXIII.*

Compárese más arriba Iordan. *Get.* 244; además Greg. Tur. *Hist. Franc.* II, 20 (un dato falso).

Sobre la determinación difícil de la fecha de la muerte de Eurico, véase Schmidt I, p. 495, n. 5. Muy importante es la subscripción del Concilio de Agde (ver más adelante). El 11-IX-506 cayó en el año XXII del reinado de Alarico; por consecuencia, Eurico cesó de reinar en 484 p. C. Falleció de muerte natural; ver más arriba, Isid. *Hist. Goth.* p. 281, c. 34.

Los hechos de Eurico pertenecen, en su mayor parte, a la historia romana y gálica. Véase *RE.* VI 1, 1239-1242; Schmidt I, p. 486-495.

El reinado de Alarico II (= 23 años) se determina correctamente.

(1) Emperador bizantino, 474-491 p. C.

466-484 p. C.

Leyes de Eurico

Codicis Euriciani fragmenta, véase en *Leg. Vis.* p. 3-27. *Codicis Euriciani leges ex lege Baiuvariorum restitutae*, *ibid.* p. 28-32.

El códice euriciano se publicó tal vez entre 469 y 475 p. C. El texto con una traducción alemana (también los códices siguientes, en parte, están publicados y traducidos aquí) se encuentra en Eugen Wohlhaupter, *Gesetze der Westgoten*, Weimar 1936. Véase también Rafael Ureña y Smenjaud, *La legislación gótico-hispana*, Madrid 1905; Manuel Torres López, *Lecciones de historia del Derecho español*, t. II², Salamanca 1936.

484-507 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 15: *A l a r i c u s reg. ann. XXIII.*

Correcto; véase más arriba *Chron. Caesaraug.* p. 222; Isid. *H. G.* 36.

I o r d a n. *Get.* XLVII, 245: *huic (sc. Euricho) successit propius filius A l a r i c h u s, qui nonus in numero ab illo A l a r i c o magno regnum adeptus est Vesegotharum. nam pari tenore, ut de A u g u s t i s superius diximus, et in Alaricis provenisse cognoscitur, et in eos saepe regna deficiunt, a quorum nominibus inchoarunt.*

Compárese XXXXVI, 243. El primer emperador romano se llamó A u g u s t o, el último R ó m u l o A u g ú s t [u l] o; el primer rey visigodo A l a r i c o (I, 395-410 p. C.), el último rey del reino Tolosano de los Visigodos A l a r i c o (II, 484-507 p. C.).

484-567 p. C.

I o r d a n. *Get.* LVIII, 298 (p. 134, 19-135, 3): *De Alarico ergo natus est Amalaricus. quem avus T h e o d o r i c u s in annis puerilibus utroque parente orbato dum foret atque tuetur, comperit E u t h a r i c u m Veterici filium Beretmodi et Thorismodi nepotem, Amalorum de stirpe descendentem, in Spania degi, iuvenili aetate prudentia et virtute corporisque in-*

tegritate pollentem. ad se eum facit venire eique A m a l a s u e n t h a m *filiam suam in matrimonio iungit.* 302: *nam et* T h i u d e m *suum armigerum post mortem Alarici generi tutorem in Spaniae regno Amalarici nepotis constituit (sc. Theodoricus). qui Amalaricus in ipsa aduliscentia Francorum fraudibus inretitus regnum cum vita amisit. post quem* T h i u d i s *tutor eodem regno ipse invadens, Francorum insidiosam calumniam de Spaniis pepulit, et usque dum viveret, Vesegothas contenuit.* 303 (p. 136, 1-4): *post quem* T h i u d i g i s g l o s a *regnum adeptus, non diu regnans defecit occisus a suis. cui succedens hactenus* A g i l *continet regnum. contra quem* A t a n a g i l d u s *insurgens Romani regni concitat vires, ubi et* L i b e r i u s *patricius cum exercitu destinatur.*

T e o d e r i c o, rey de los ostrogodos (471—30-VIII-526 p. C.; la fecha está controvertida: ver Schmidt I, p. 278, 357), procuró formar una «entente cordiale» de los estados germanos mediterráneos y estrecharla por lazos familiares. Esta política fué estorbada por el crecimiento del reino franco de los Merovingios.

Casó a su hija Tiudigoto con Alarico II, rey de los visigodos (484-507 p. C.), que fué derrotado y murió en la batalla del campo «Vogladense» contra el rey de los francos, Clodoveco. Para el reino de los visigodos, limitado más y más a España, siguió luego, hasta 526 p. C., el tiempo de la tutela ostrogoda. Bajo ella, rigió el hijo de Alarico II, sobrino de Teoderico, A m a l a r i c o; independiente de 526-531. Sucedieron T e u d i s (Thiudis), 531-548; T e u d i s c l o (Thiudigisglosa), 548-549; A g i l a (Agil), 549-555; A t a n a g i l d o, 551 o bien 555-567. Todo este tiempo estuvo lleno de combates con francos y bizantinos.

Además, Teoderico casó (515 p. C.) a su hija A m a l a s v i n t a con E u t a r i c o, de la casa real visigoda. Que descendiese de la familia real ostrogoda de los Ámalos, es una fábula; ver Schmidt I, p. 351, n. 2.

Sobre el patricio L i b e r i o y su expedición a España (551-554 p. C.), y también sobre los otros detalles del resumen de Jordanes, ver más adelante.

485 p. C. (?)

H ü b n e r, n. 135: Inscripción conmemorativa de una iglesia, encontrada cerca de Braga, en el convento benedictino

S. Salvatoris de Vairâo: *In n(omin)e d(omi)ni perfectum est templum hunc per Marispalla d(e)o vota sub die XIII k(alendas) Ap(riles) er(a) DXXIII regnante serenissimo Veremundu rex.*

Siendo dudosa la fecha (ver *RE.* IV A I, 574-75; Schmidt II, p. 228 y sig.), no debe considerarse como visigoda esta inscripción. *Veremundu*, es Bermudo, rey de León. Se trata de una inscrip. del siglo x. Véase Vives, *Inscrip.* n. 355.

494-497 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 222. ad a. 494: *His conss. Gotthi in Hispanias ingressi sunt.* ad a. 496: *His coss. Burdunelus in Hispania tyrannidem assumit.* ad a. 497: *His coss. Gotthi intra Hispanias sedes acceperunt et Burdunelus a suis traditus et Tolosam directus in tauro aeneo impositus igne crematus est.*

Es un error que los godos entrasen en 494 p. C. en España (aquí la lección del texto no es segura) y se asentasen en 497. Al parecer, en 496 los provinciales romanos en España se sublevaron. En 497, la insurrección fué dominada. Entregado por sus partidarios, al caudillo Burdunelo se le ejecutó cruelmente en Tolosa. Por esta rebelión, las fuerzas de los visigodos se absorbieron de manera que los francos se les sobrepusieron. Ver Schmidt I, p. 497-98.

En el siglo VI p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 126, n. 270; Hübner, *Inscr. christ. Hisp.* Suplem. n. 526. Emérita en Lusitania, ahora Mérida:

(Reccar)edus medicus, debito (quem tempore vitae protexit domin)us, hoc in sepulcro quiescit (sec)urus. — Vixisse fertur fere (..........)

La inscripción ha sido leída por Vives (*inscrip.* n. 288) así: *Reccaredus, medico, debito functus hoc in sepulcro quiescit seccurus. uixisse fertur fere ann. viginti novem.*

Interesante es la existencia de un médico visigodo. Por lo general, los germanos, en los territorios romanos, constituyeron una nobleza de propietarios y guerreros.

A un médico griego se le documenta en la misma ciudad:

Vit. patr. Emerit. cap. IV, col. 128 C: *Referunt multi sanctum virum nomine Paulum, natione Graecum arte medicum, de Orientis partibus in Emeritensem urbem advenisse, qui cum ibi multo tempore degeret, sanctitate et virtutibus multis polleret, et humilitate atque benignitate cunctos superaret, a Domino collatum est, ut praedictae civitatis mereretur pontificatum...*

El médico Paulo inmigró del Oriente a Mérida. Llevando una vida santa, se le consagró obispo.

504 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 222. ad a. 504: *His coss. Caesaraugustae circus spectatus est.*

Después de muchos años de miseria, los zaragozanos tuvieron nuevamente sus prohibidos juegos del circo. Compárese, más arriba, Salviano bajo la fecha de 445 p. C.

Fausti aliorumque *Epist.* XII (p. 274) § 5: *simulque indico pietati vestrae, ut, quia filius vester Eudomius, si potuerit hoc elaborare, desiderat, ut superveniente anno Tolosae synodum Christo propitio habeamus, ubi etiam, si potuerit, Hispanos vult episcopos convenire.*

Sobre la fecha, véase el prefacio de la edición, p. LXVIII. El autor es el obispo Cesario de Arlés (índ. p. 422 s. v.; Schmidt I, p. 499); el destinatario, el obispo Ruricio de Lemovices = hoy Limoges (pref. p. LXII y sigs.); también Eudomio era obispo (índice p. 425 s. v.).

Al paso que los francos se habían convertido al catolicismo, los visigodos seguían siendo arrianos, y por esto los obispos católicos simpatizaban con los francos, en parte, incurriendo en alta traición. En vano Alarico II, acosado por los francos, procuró ganarlos por concesiones, v. g., permitiéndoles tener concilios. Es incierto si el sínodo en Tolosa = Tou-

louse, al que se había invitado también a los obispos e s p a - ñ o l e s , ha tenido lugar. Ver Schmidt I, p. 499-500; Mansi VIII, 347 y sig.

506 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 222. ad a. 506: *His cons. D e r t o s a a Gotthis ingressa est. P e t r u s tyrannus interfectus est et caput eius C a e s a r a u g u s t a m deportatum est.*

En España estalló una nueva insurrección. Los visigodos la sofocaron, hicieron prisionero, en T o r t o s a , al caudillo P e d r o y llevaron su cabeza a Z a r a g o z a .

11 de septiembre de 506 p. C.

M a n s i VIII, 319-20: *Concilium A g a t h e n s e . Sub die III Idus Septembres, Messala v. c. consule, id est anno Christi DVI. A l a r i c i G o t h o r u m in Gallia r e g i s X X I I* (= col. 337 A: *anno XXII regni domini nostri Alarici regis*).

De esta fecha resulta, con seguridad, el año de la muerte de Eurico: 484 p. C. (véase allí).

Siguen 47 cánones originales (col. 323-332); los siguientes fueron añadidos más tarde (ver col. 333, arriba).

El rey Alarico II concedió a los obispos g á l i c o s de su reino este concilio para reconciliar a los católicos. La asamblea tuvo lugar en A g a t h a Narbonensis = hoy Agde. Sus acuerdos se limitaron a la disciplina eclesiástica y a los bienes de la Iglesia. Muy interesante es que, entre los nombres de los prelados presentes (col. 336-338), no se encuentra ni un solo visigodo. Si entre las firmas de los concilios siguientes se halla uno que lo sea, se anotará.

Ver Schmidt I, p. 495 n. 5, 499, 526; Dahn VI ^{2}, p. 422; Guerra I, p. 215 y sig.; Hefele II ^{2}, p. 649-660.

507 p. C. (?)

C a s s i o d . V a r . III, *I. Alarico regi W i s i g o t h a r u m Theodericus rex*: 1: *Quamvis fortitudini vestrae confidentiam tribuat parentum vestrorum innumerabilis multitudo, quamvis Attilam potentem reminiscamini Wisigotharum viribus inclina-*

tum, tamen quia populorum ferocium corda longa pace mollescunt, cavete subito in aleam mittere quos constat tantis temporibus exercitia non habere. 2: Terribilis est hominibus conflictus, si non sit assiduus et nisi usu praesumatur, concertandi subito fiducia non habetur. absit ut vobis aliquid indignatio caeca subripiat. moderatio provida est, quae gentes servat: furor autem instantia plerumque praecipitat et tunc utile solum est ad arma concurrere, cum locum apud adversarium iustitia non potest invenire. 3: Quapropter sustinete, donec ad Francorum regem legatos nostros dirigere debeamus, ut litem vestram amicorum debeant amputare iudicia. inter duos enim nobis affinitate coniunctos non optamus aliquid tale fieri, unde unum minorem contingat forsitan inveniri. non vos parentum fusus sanguis inflammat, non graviter urit occupata provincia: adhuc de verbis parva contentio est: facillime transigitis, si non per arma vestros animos irritetis. obiciamus quamvis cognato cum nostris coniuratis eximias gentes iustitiamque, quae reges efficit fortiores: cito convertit animos, qui contra se tales sentit armatos. 4: Et ideo salutationis honorificentiam praelocuti legatos nostros illum atque illum ad vos credidimus esse dirigendos, qui vobis et mandata nostra sufficienter insinuent et usque ad fratrem nostrum Gundibadum vel alios reges cum vestra voluntate deproperent, ne videamini eorum immissione laborare, qui maligne gaudent alieno certamine. avertant enim divina, ut supra vos iniquitas illa praevaleat. commune malum vestrum iudicamus inimicum. nam ille me iure sustinebit adversum, qui vobis nititur esse contrarius.

En la primavera del año 507 p. C. estalló la guerra suprema entre los Visigodos y los Francos y Borgoñones, en la que Alarico II fué vencido definitivamente. Antes, Teodorico, rey de los Ostrogodos, escribió algunas cartas a los reyes de los Visigodos (III, I, aquí citada), Borgoñones (III, II), y cartas iguales a los reyes de los Hérulos, Varnos, Turingenses (III, III), en las que exhortaba a éstos a que hiciesen las paces. Gundibado era rey de los Borgoñones.

Según el editor Mommsen (p. XXXIV), estas cartas se escribieron al principio del año 507, según Schmidt (I, p. 342, n. 1), antes. La opinión de Schmidt me parece muy probable, pero no segura.

507 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* II, 37 (p. 101): *Interea Chlodovechus rex cum Alarico rege Gothorum in campo Vogladense decimo ab urbe Pictava miliario convenit, et confligentibus his eminus, resistunt comminus illi. Cumque secundum consuetudinem Gothi terga vertissent, ipse rex Chlodovechus victuriam, Domino adiuvante, obtinuit... Porro rex, cum, fugatis Gothis, Alaricum regem interfecisset... De hac pugna Amalaricus, filius Alarici, in Spaniam fugit regnumque patris saga-* (p. 102) *citer occupavit... Regnavit autem Alaricus annos 22.*

Muerte de Alarico II en la batalla del campo Vogladense (sobre el lugar, ver Schmidt I, p. 502, n. 2); victoria de Clodoveo, rey de los francos; en España, sucesión de Amalarico. Pictava = Poitiers.

485-507 p. C.

Leyes de Alarico II

Véase *Leg. Vis.* IV 1, 1-7, p. 465-467. En 506 p. C., Alarico publicó la «Lex Romana Visigothorum», denominada más tarde «Breviarium Alaricianum», un derecho romano para sus súbditos romanos. Ed. Gustav Hänel, *L. R. V.* Leipzig 1848.

REINO TOLEDANO DE LOS VISIGODOS

507-511 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 465, n. 16: *Gesaleicus reg. ann. III et in latebra reg. ann. I.* (Aditamento: *alibi XV* (1).)

511-526 p. C.

Ibid. p. 465, n. 17: *Theudericus reg. ann. XV.* n. 18: *iste ab Italia veniens non tam suo ordine regnum in Spania tenuit quam tutelam agens Amalarici nepotis per cons(ortium).*

(507) 526-531 p. C.

Ibid. p. 466, n. 19: *Amalaricus reg. ann.* V.

Todos estos datos son correctos.

507-511 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 223. ad a. 507: *His diebus pugna Gotthorum et Francorum Boglada facta. Alaricus rex in proelio a Francis interfectus est: regnum Tolosanum destructum est.* ad a. 508: *Post Alaricum Gisalecus rex ex concubina eius filius Gotthorum rex efficitur: regnat an. VII.* ad a 510: *His coss. Gesalecus Goericum Barcinone in palatio interfecit. quo anno idem Gesalecus ab Hebbane Theodorici Italiae regis duce ab Hispania fugatus Africam petit.* ad a. 511: *comes uero Veila Barcinone occiditur.*

(1) Falso.

ad a. 513: 1. *His coss. Gisalecus de Africa rediens ob metum Hebbanis Aquitaniam petiit ibique latuit annum unum.*

ad a. 508. Probablemente todavía en el año 507 p. C.
ad a. 513. Falso, véase el comentario.

508 p. C.

Chron. Gall. p. 665, 689: *Tolosa a Francis et Burgundionibus incensa.* 690: *et Barcinona a Gundefade rege Burgundionum capta* (p. 666) 691: *et Geseleicus rex cum maxima suorum clade ad Hispanias regressus est.*

507-511 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 282, 37: *Aera DXLIIII* (*DXLV* P), *anno XVII imperii Anastasii* Gisaleicus superioris regis filius ex concubina creatus (om. P) *Narbona princeps efficitur regnans* (*et regnavit* P) *annis quattuor, sicut genere vilissimus, ita infelicitate et ignavia summus. denique dum eadem civitas a Gundebado Burgundionum rege direpta fuisset, iste cum multo sui dedecore et cum magna suorum clade apud Barcinonam se contulit.* ibi moratus, *quousque etiam* (om. P) *regni fascibus a Theuderico* fugae ignominia *privaretur.* 38: Inde profectus ad Africam *Wandalorum suffragium poscit, quo in regnum posset restitui. qui dum non inpetrasset auxilium,* mox de Africa rediens ob metum *Theuderici* (*regis* ins. P) Aquitaniam petiit ibique (*ibi* P) anno uno delitiscens *Spaniam 'revertitur atque'* (*reversus* P) ab Ebbane Theuderici regis duce *duodecimo a Barcinona urbe miliario commiso proelio* (*superatus* ins. P) *in fugam vertitur captusque trans fluvium Druentium Galliarum interiit* (*occiditur* P), *sicque prius honorem, postea vitam amisit.*

La era 545 = 507 p. C. es verosímilmente correcta. Anastasio, emperador bizantino, 491-518 p. C.

507 p. C. *Chron. Caesaraug.* 507; (más arriba) Greg. Tur. II, 37: La batalla del campo Vogladense significó el fin del reino Tolosano de los Visigodos y el principio de su reino español (toledano). Gracias a la ayuda de los Ostrogodos, los Visigodos mantuvieron, en Galias, la faja de tierra a la orilla occidental

del Ródano y una pequeña comarca entre el Garona y los Pirineos (ver Schmidt I, p. 502).

Chron. Caesaraug. 508; Isid. *H. G.* 37: Después de la muerte de Alarico II, los Visigodos alzaron como rey a Gesaleico, hijo ilegítimo de Alarico, porque el hijo legítimo, Amalarico, era todavía un niño.

508 p. C. *Chron. Gall.* 689-691; Isid. *H. G.* 37: Los aliados Francos y Borgoñones tomaron Tolosa (= Toulouse), capital de los Visigodos, y Narbona (Barcinona en *Chron. Gall.* es un error), donde residía Gesaleico, que se fugó a Barcelona. En el verano, un ejército auxiliar de los Ostrogodos apareció en Galias, bajo Ibba, general de Teodorico, suegro éste y aliado de Alarico. Teodorico combatió por el derecho de su nieto Amalarico (las fuentes de esta expedición gálica se citan en Schmidt I, p. 156-57).

510 p. C. *Chron. Gall.* 510, 513; Isid. *H. G.* 37: Por esto, Ibba atravesó los Pirineos y venció en Barcelona a Gesaleico, que huyó a África con los vándalos. Éstos le dieron dinero, pero no tropas, por temor a Teodorico (Cassiod. Var. V, 43, 44. No citado.) Ahora, Gesaleico fué a Aquitania, con los Francos, donde formó un ejército (la fecha 513 en *Chron. Caesaraug.* es errónea).

511 p. C. Isid. *H. G.* 38: Regresado a España, Gesaleico fué vencido, a doce millas de Barcelona, por Ibba. Se fugó a las Galias con los borgoñones, pero más allá del Durance, fué hecho prisionero y muerto por los ostrogodos.

Veila (*Chron. Caesaraug.* 511) es desconocido. Goerico (*ibid.* 510) es, sin duda, idéntico con el conde Goiarico (*Leg. Vis.* p. 465, 11), «vir magnificus et inl(uster) Goiaricus» (*ibid.* p. 466, 23; 467, 2), encargado por el rey de notificar la «Lex Romana Visigothorum» a todos los jueces del Estado.

Respecto a los sucesos de estos años importantes, ver Schmidt I, p. 154-158; 343-345; 500-502.

(507 o) 511-526 p. C.

Chron. Caesaraugust. p. 223, ad a. 513: 2. *Post Alaricum Theodoricus Italiae rex Gotthos regit in Hispania an. XV, Amalarici parvuli tutelam gerens.*

Los quince años cuentan desde la muerte de Gesaleico, no de Alarico.

Isid. *Hist. Goth.* p. 282, 39:

Aera DXLV anno XXVI Anastasii (p. 283) *imperatoris Theodericus iunior dum iam pridem, a Thracia et Pannonia veniens, fugato Arnulfo rege Ostrogothorum, regnasset in Italia annis X et octo,*

Aera DXLVIIII, anno XXI imperi Anastasii Theudericus iunior, cum iam dudum consul et rex a Zenone imperatore Romae creatus fuisset peremptoque Odoacar rege Ostrogothorum atque devicto fratre eius Onoulfo et trans confinia Danuvii effugato XVIII annis Italia victor regnasset,

rursus extincto (*expulso* P) *Gisaleico rege Gothorum* (*rege Guisigotharum Geselico* P) Spaniae regnum XV annis obtinuit (*regnavit in Hispania annis XV* P)

sicque prius Italo regno potitus postea Hispaniam rexit

quod (*quam* P *superstes 'Amalarico nepoti suo'* (*eiusdem A. n.* P) *reliquit.*

Las dos eras son justas: 545 = 507 p. C., muerte de Alarico; 549 = 511 p. C., muerte de Gesaleico.

En 511 p. C., la guerra en Galias y España acabó por la victoria definitiva de los Ostrogodos. Hasta su muerte (30-VIII-526), Teodorico reinó en todos los territorios que les quedaban a los Visigodos, como tutor de su nieto Amalarico. Para España, este tiempo (507 o sea 511-526 p. C.) se llama la época de la tutela ostrogoda.

11-VI-514 p. C.

Epist. Arelat. Genuin. 28-29, p. 41: *Dilectissimo Fratri Caesario Symmachus. ...Manentibus siquidem his, quae patrum statuta singulis ecclesiis concesserunt, decernimus, ut circa haec, quae tam in Gallica quam in Spania provinciis de causa religionis emerserint, sullertiae tuae fraternitatis invigelit; et si ratio poposcerit praesentia sacerdotum, servata consuetudine, unusquisque tuae dilectionis admonitus auctoritate conveniat; et si Dei adiuturio controversia incidens amputari potuerit, ipsius hoc meritis adplicemus; alioquin existentes negotii qualitas ad sedem apostholicam te referente perveniat, ut, cunctis ordine suo peractis, unde inimicus bonitatis sibi blandiatur, locum invenire non possit.*

Igitur quaeadmodum supra diximus, per singulas ecclesias beneficia, quae sunt diu custodita, serventur. Et si tam ecclе-

siae Aquensis antistetis vel alius quilibet, metropolytano pontifici iuxta canonum definitione evocatus optemperare noluerit, noverit subdendum se, quod non optamus, ecclesiasticae disciplinae.

Et in hac parte magnopere te volumus esse sollicitum, ut, si quem de Gallicana vel de Hispania regionibus ecclesiastici ordinis adque officii (nesessitas) ad nos venire conpulerit, cum fraternitatis tuae notitiam iter peregrinationis arripiat, (p. 42) *ut nec honor eius per ignorantiam aliquam contumiliam patiatur, et, ambiguitate depulsa, a nobis animo securo in communionis gratiam possit admitti.*

Deus te incolumem custodiat, frater carisime.

Data III. Idus Iunias, Flavio Senatore viro clarissimo consule.

El Papa Simacho (498-514) responde aquí al obispo Cesario de Arles, que se quejó del obispo de Aix por desobedecer a su autoridad metropolitana. Cesario extendió el término de su diócesis más allá de las provincias gálicas, también a las españolas. Evidentemente, el Papa tuvo la intención de estrechar las relaciones jerárquicas de todos los territorios que estaban bajo el mando político de Teodorico el Grande, con Roma. (E. Caspar, *Gesch. des Papsttums*, II, 126).

6 de noviembre de 516 p. C.

Mansi, VIII, 539: *Concilium Tarraconense.*

Siguen 13 cánones que, sobre todo, impugnan el mundanismo de los clérigos, vedando o restringiendo su ocupación accesoria en asuntos comerciales y judiciales.

Col. 541. Canon 4: *...convenientibus personis, illa quae iusta sunt habeant licentiam iudicandi: exceptis criminalibus negotiis.*

De esto se desprende que los clérigos se habían granjeado la confianza del pueblo, funcionando frecuentemente como jueces árbitros.

Col. 543-44: Las firmas de diez obispos. Asistieron los obispos de Aarraco, Impuritana civitas =Emporiae, hoy Ampurias), Carthago Spartaria, Gerunda

(Gerona), Barcinona, Dertosa (Tortosa), Illiberis, Caesaraugusta, Ausonitana civitas (Vich), Egarensis eccle (Tarrasa).

Véase Hefele II [2], p. 675-677.

8 de junio de 517 p. C.

Mansi VIII, 547-48: *Concilium Gerundense* (= en Gerona).

Siguen diez cánones, de los que 6-8 versan sobre la vida sexual de los clérigos y de los laicos que quieren ordenarse de sacerdote; los otros, sobre rito y disciplina eclesiástica.

Col. 550 se hallan las firmas de siete obispos sin que se den las sedes; seis se encontraron ya entre las firmas del concilio de Tarragona (ver más arriba; Mansi VIII, col. 552, notas *e* y *f*).

Véase Hefele II [2], p. 677-679.

517-521 p. C.

Hormisda Papa, *epistola 25 ad universos episcopos Hispaniae*, p. 788-793: *I. De sacerdotibus iuxta instituta canonum ordinandis. II. Ut pro episcopatu praemium non accipiatur. III. De concilio per annos singulos celebrando.*

2 de abril de 517 p. C.

El mismo, *epistola 26 ad omnes episcopos Hispaniae*, p. 793-796: *Quo ordine Graeci ad Ecclesiae communionem recepti recipiendique sint, ipsa formula adiecta significat.*

2 de abril de 517 p. C.

El mismo, *epistola 142 ad Salustium Hispalensem episcopum*, p. 979-981: *De commissa vice per Baeticam et Lusitaniam provincias.*

Abril de 521 p. C.

El mismo, *epistola 143 ad episcopos Baeticae provinciae*, p. 981-982: *De mutua inter ipsos pace gaudet. De Orientalibus ad Ecclesiae unitatem revocatis denuo eos certiores facit. Vetera eorum privilegia se minime convellere testatur.*

Abril de 521 p. C.
El contenido puramente eclesiástico de estas cartas no se cita. Pero las cartas se mencionan por probar las relaciones estrechas, en aquella época, de la Iglesia católica de España con Roma.

523-526 p. C.

Cassiod. Var. V, 35. *Livvirit comiti et Ampelio V. I. Theodericus rex: 1. Cum pro incerti temporis eventu Romanas aedes inopia facie castigata pulsaret et quamvis rara, tamen tam pulchrae civitati videretur esse foedissima, aequum iudicavimus Hispaniae triticeas illi copias exhibere, ut antiquum vectigal sub nobis felicior Roma reciperet. iussis quidem nostris viri spectabilis Marciani laude digna servivit industria: sed parum diligenter impleta sunt, quae constat optime fuisse procurata. ii enim, qui portanda susceperant, morarum taedia non ferentes destinatum frumentum in Africae partibus pro suo dicuntur vendidisse compendio.* 2: *Quod quamvis inultum minime transire debuisset, ut amor proprii commodi tot populorum ieiuna vota suspenderet, tamen quia nobis insitum est culpas remittere, quas possumus cauta ordinatione corrigere, Catellum et Servandum viros strenuos credidimus esse dirigendos, ut, quia naucleri ducentos octoginta solidos in triticum et in naulis septingentos quinquaginta octo solidos accepisse perhibentur, si apud vos facti veritas innotescit, in summam ratione collecta, ab eis mille triginta octo solidorum quantitas inferatur, ut, qui vindictam remisimus, damna minime sentiamus. in qua parte ita se sublimitas vestra diligenter impendat, ut et iustitiae et publicis utilitatibus satisfecisse videatur.*

Cassiodor. Var. V, 39. *Ampelio V. I. et Livvirit V. S. Theodericus rex: 1. Decet provincias regno nostro deo auxiliante subiectas legibus et bonis moribus ordinari, quia illa vita vere hominum est, quae iuris ordine continetur. nam beluarum ritus est sub casu vivere: quae dum rapiendi ambitu feruntur, inprovisa temeritate succumbunt. agrum suum denique a dumosis sentibus doctus purgat agricola, quia laus excolentis est,*

si agreste solum dulcissimis fructibus amoenetur. sic quies suavissima populi et dispositio tranquilla regionum praeconium probatur esse regnantum. 2: Multorum itaque querela comperimus in provincia Hispaniae, quod summum inter mortales crimen est, vitas hominum vaga praesumptione populari et levium occasione causarum subire multos interitum. sic mala pace quasi ludo corruunt, quanti vix potuissent cadere sub necessitate bellorum. dehinc non polyptychis publicis, ut moris est, sed arbitrio compulsorum suggeruntur provincialium subiacere fortunae. quod genus evidentis est praedae pro illius voluntate dare, qui ad suum commodum amplius festinat exigere. 3: Cui rei nos regali providentia succurrere cupientes sublimitatem vestram per universam Hispaniam loco muneris credidimus destinandam, ut sub ordinationis vestrae novitate inveteratae possit consuetudini nil licere. verum ut more medicorum saevioribus morbis accelerata remedia tribuamus, inde curationis nostrae fiat initium, ubi maius noscitur esse periculum. 4: Homicidii scelus legum iubemus auctoritate resecari: sed quantum vehementior poena est, tanto eius rei debet inquisitio plus haberi, ne amore vindictae innocentes videantur vitae pericula sustinere. pereant itaque soli nocentes in correctione multorum, quando et hoc pietatis genus est coercere infantiam criminis, ne iuvenescat augmentis. 5: Exigentes vero assem publicum per gravamina ponderum premere dicuntur patrimonia possessorum, ut non tam exactio quam praeda esse videatur. sed ut totius fraudis abrogetur occasio, ad libram cubiculi nostri, quae vobis in praesenti data est, universas functiones publicas iubemus inferri. quid enim tam nefarium quam praesumptoribus liceat in ipsa etiam trutinae qualitate peccare, ut quod est iustitiae proprie datum, hoc per fraudes noscatur esse corruptum? 6: Conductores domus regiae, quacumque gente sint editi, ad liquidum veritate discussa tantum decernimus solvere, quantum nostra praedia constiterit pensitare. et ne cuiquam labor suus videatur ingratus, solaria eis pro qualitate locatae rei vestra volumus aequitate constitui. non enim nostra, sed illorum rura dicenda sunt, si pro voluntate conducentis modus eveniat pensionis. 7: Transmarinorum igitur canonem, ubi non parva fraus fieri utilitatibus publicis intimatur, vos attonite iubemus exquirere atque statutum numerum pro virium qualitate definire, quia contra fraudes utile remedium est nosse quod inferant. 8: Monetarios autem, quos specialiter in usum publicum constat inventos, in

privatorum didicimus transisse compendium. qua praesumptione sublata pro virium qualitate functionibus publicis applicentur. 9: *Telonei quinetiam canonem nulla faciatis usurpatione confundi, sed modum rebus utillimum, quem praestare debeat, imponentes commerciandi licentiam aequabili ratione revocate, ne se tendat in vagum ambitiosa enormitas exigentium.* 10: *Actus praeterea Laeti, cuius conscientia summa pulsatur invidia, sub consueta nobis censemus aequitate perquiri, ut nec fraus astutis machinationibus occulatur nec innocentia falsis criminationibus ingravetur.* 11: *Quoscumque vero in furtivis actionibus reperitis fuisse versatos, pro fortunarum quantitate suppressam reddant vestra aestimatione pecuniam. quod si haec per alios dispersa esse constiterit, et illi nihilominus teneantur obnoxii qui scientes passi sunt in tali actione misceri: complices enim extiterunt criminis, qui non detexerunt facta raptoris.* 12: *Praebendarum tenor adscriptus, quem nostra diversis largitur humanitas, provincialibus suggeritur intolerabilis causa esse damnorum, quando et in species exigitur et impudenter eius pretium postulatur. detestabilis cupiditatis sunt ista documenta competentia sibi distrahere et ad exigendi impudentiam mox redire. quod nimis improbum, nimis videtur absurdum, ut et nostra constituta praetereant et tributariorum qui fovendi sunt, videantur afflixisse substantiam. sint igitur praefixo modo contenti, sive ibidem positi, sive hinc nihilominus destinati: habeant liberum unum tantum de duobus expetere, dummodo geminata exactione fortunas alienas non debeant ingravare.* 13: *Exactorum quoque licentia amplius fertur a provincialibus extorqueri, quam nostro cubiculo constat inferri. quod diligenti examinatione discussum ad hunc vos modum functiones publicas revocare decernimus, quem Alarici atque Eurici temporibus constat illatas.* 14: *Paraveredorum itaque subvectiones exigere eos, qui habent veredos adscriptos, provincialium querela comperimus. quod nullum penitus sinatis praesumere, quando per turpissimos quaestus et possessor atteritur et commeantium celeritas impeditur.* 15: *Vilicorum quoque genus, quod ad damnosam tuitionem queruntur inventum, tam de privata possessione quam publica funditus volumus amoveri, quia non est defensio, quae praestatur invitis: suspectum est quod patiuntur nolentes. nam hoc est re vera beneficium, si sine murmure feratur acceptum. servitia igitur quae Gothis in civitate positis superflue praestabantur, decernimus amoveri. non enim decet ab ingenuis famulatum quaerere, quos misimus pro libertate pugnare.*

Las dos cartas fueron dirigidas por Teoderico el Grande a Ampelio y Livirito, gobernadores de la España visigoda. Por la primera carta, Teodorico reivindicó, como antes los emperadores romanos, la producción agrícola de España para el avituallamiento de la ciudad de Roma.

El rey censura abusos anteriores: los cereales se vendieron no en Roma, sino en África, etc. Naucleri = patrones de los barcos; naulum = precio de pasaje, barcaje.

Por la segunda carta, Teodorico procuró remediar los desórdenes y vicios de la administración española.

§ 2-4. El rey mandó que se amparara la vida humana y que se castigaran severamente los homicidios, frecuentísimos en aquella sazón.

§ 5. Al recaudar el impuesto territorial, que se pagaba por cumplimientos en productos, los funcionarios se servían de pesas demasiado graves. Por esto el rey estableció que los empleados recibiesen pesas normales, fabricadas según modelos guardados en Roma.

§ 6. Las fincas del patrimonio real eran antes la fuente principalísima de ingresos para el erario. Sus administradores se habían arrogado la facultad de elevar la renta que había de pagar el colono, a su arbitrio, y arruinaban a los arrendatarios, por exigir de ellos un canon superior al rendimiento de las fincas. Teodorico mandó que se guardase la debida proporción entre los productos de la finca y la renta y que los administradores percibiesen una cantidad proporcionada también al valor de los predios.

§ 7. Los derechos de la importación de géneros ultramarinos quedaban graduados diferentemente. Teodorico recomendó a sus representantes que cuidaran de prevenir los fraudes de los vistas de aduana.

§ 8. Naturalmente, la facultad de acuñar numerario era monopolio de la corona. Del texto se infiere que, en el reino visigodo, había «monetarii», oficiales de la moneda, y que entonces algunos particulares se habían arrogado sus facultades. El monarca ostrogodo reivindicó el monopolio del Estado. Sobre esto véase Mateu y Llopis, *Cat. Mon. Visig. Mus. Arq. Nac.* p. 188.

§ 9. Como en la época romana, también bajo los Visigodos el impuesto aduanero se arrendaba cada tres años a capitalistas. El regente procuró impedir los fraudes de los «telonei», de los arrendatarios o de sus encargados.

§ 10. La acción criminal de Leto es desconocida.

§ 11. Había que infligir y recaudar multas severas a empleados infieles y sus cómplices.

§ 12. Hasta de la caridad y beneficencia de los reyes se abusaba para oprimir a los provinciales.

§ 13. Los funcionarios encargados de la recaudación de los impuestos aumentaban arbitrariamente la cuantía del impuesto territorial y defraudaban al erario. Teodorico fijó como norma para la exacción del impuesto el tipo vigente bajo los reinados de Eurico y Alarico II y ordenó que las sumas recaudadas por este concepto ingresaran, sin menoscabo alguno, en las cajas del Estado.

§ 14. Como en el imperio romano, los oficiales del Estado visigodo tenían el derecho de pedir a los provinciales caballos de posta para sus viajes oficiales. El rey vedó que los empleados requiriesen más caballos (paraveredi) que les eran debido (veredi). (Sobre veredi y paraveredi compárese *Cod. Iust.* XII, 50 [51], 2, 4, 7, etc.)

§ 15. Los vílicos eran intendentes, así de las fincas pertenecientes al Estado, como de las de propiedad particular. Teodorico suprimió a estos empleados (no definitivamente, ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 347), porque vejaban a los campesinos con exacciones indebidas, con el pretexto de ampararlos y defenderlos. Sobre esta carta, véase Guerra I, p. 226-228; Dahn, *Könige* VI [2], p. 275 y sig., 286, 346-47, 354 y sig.

511-526 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* III, 1 (p. 109, 10-16): *Defuncto igitur Clodovecho regi, quattuor filii eius, id est Theudoricus, Chlodomeris, Childebertus atque Chlotacharuis, regnum eius accipiunt et inter se aequa lantia dividunt. Habebat iam tunc Theudoricus filium nomine Theudobertum, elegantem atque utilem. Comque magna virtute pollerent, et eis de exercitu rubor copiosus inesset, Amalaricus, filius Alarici, rex Hispaniae sororem eorum in matrimonio postolat, quod ille clementer indulgent et eam ipse in regionem Hispaniae cum magnorum ornamentorum mole transmittunt.*

En 511 p. C., muerto Clodoveo, rey de los francos, su reino se distribuyó entre sus cuatro hijos, pero no

«aequa lantia» = aequa lance = en partes iguales, sino que el área de las herencias era diferente.

526 p. C., después de la muerte del ostrogodo Teodorico, Amalarico procuró unirse por lazo familiar con los francos. Por esto, se casó con Crotiquilda, hija de Clodoveo. Véase, más adelante, Fredegario III, 30.

526-531 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 223. ad a. 525: (*scilicet p. c. Iustiniani II et Apionis*). *His coss. Amalaricus Gotthorum rex efficitur: regnat an. V.* ad a. 529: *His diebus Stephanus Hispaniarum praefectus efficitur, qui tertio anno praefecturae suae in civitate Gerundensi in concilio discinctus est.* ad a. 531: *His coss. Amalaricus rex cum Hildiberto Francorum rege in Gallia superatus Narbonensi in proelio Barcinonem fugiens venit ibique a Franco nomine Bessone angone percussus interiit.*

Fredegar. III, 30 (p. 103): *Amalricus, filius Alarici, sororem eorum (sc. filiorum Clodovechi) in matrimonium accipit, per quam Barcenona a Childerico et Francis occisus est.*

Compárese III, 41.

Isid. *Hist. Goth.* p. 283, 40: *Aera DLXIIII, anno imperii Iustiniani I regresso Italiam Theuderico* (*defuncto Theuderico* P) Amalaricus nepos eius annis V regnavit. qui *cum* ab Hildeberto Francorum rege 'apud Narbonam' (*narbonae* P) proelio superatus *fuisset*,

Barcinonam fugiens venit *omniumque contra se odio concitato apud Narbonam in foro ab exercitu iugulatus* interiit.	*Barcinonam trepidus fugit effectusque omnium contemptibilis ab exercitu iugulatus interiit.*

La fecha de 525 (*Chron. Caesaraug.*) y la noticia «regresso Theuderico» son erróneas. La muerte de Teodorico y el comienzo del reinado independiente de Amalarico acaecieron en el año 526 p. C. (= era 564).

Sobre el fin de Amalarico véase, más adelante, Greg. Tours *H. F.* III, 10.

17 de mayo de 527 p. C.

Mansi, VIII, 783-84: *Concilium Toletanum II.*

Sobre la fecha, ver Dahn, *Könige* VI ^{2} p. 424, n. 1.

Siguen cinco cánones: 1 y 3, sobre la educación y el celibato de los clérigos; 2, sobre clérigos que quieren trasladarse a otra iglesia; 4, los bienes raíces de la Iglesia son alienables; 5, sobre incesto. Este es el tenor de la conclusión de las actas:

Col. 787 B: *...gratias agimus omnipotenti Deo, deinde domino nostro glorioso Amalarico regi; divinam clementiam postulantes, ut (C) innumeris annis regni eius, ea quae ad cultum fidei proveniunt, peragendi nobis licentiam praestet. Amen.*

Por primera vez, aquí se dan gracias al rey, pidiendo su benevolencia en lo porvenir.

Col. 787-88 las firmas de ocho obispos, de los que se notan las sedes de Egara y Urgello.

Col. 788: *Epistola Montani ad fratres territorii Palentini.*

A las actas del Concilio se añade (col. 788-790) una carta de Montano, metropolitano de Toledo, presidente del Concilio, a los católicos de Palencia. Col. 789 C. rerum domini = del rey Amalarico. El rey visigodo parece ser guardián de los bienes eclesiásticos.

Además se añade otra carta de Montano a Teoribio, varón de distinción, quien se había dedicado al estado clerical: col 790. *Domino eximio praecipuoque Christicolae, domino et filio Theoribio, Montanus episcopus.*

Al parecer, Teoribio era sufragáneo de Montano. Este reconoce sus méritos, pero se queja (col. 791 A) que sacerdotes forasteros penetren en los municipios de Segobia, Brittablo (Buitrago) y Cauca.

Col. 791 A: *Quod si haec nostra admonitio in vobis nihil profecerit, necesse nobis erit domini nostri exinde auribus intimare, pariter et filio nostro Ergani suggerere.*

Montano amenaza con demandarle ante el rey y cierto Erganes, probablemente duque de la provincia.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 424 y sig.; Hefele II [2], p. 719-723; Gams II 1, p. 446-452.

531 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* III, 10 (p. 117, 4-22): *Quod certissime Childebertus cognoscens, ab Arverno rediit et Hispaniam propter sororem suam Chlotchildem dirigit. Haec vero multas insidias ab Amalarico viro suo propter fidem catholicam patiebatur. Nam plerumque procedente illa ad sanctam ecclesiam, stercora et diversos fetores super eam proieci imperabat, [ad] extremum autem tanta eam crudilitate dicitur caecidisse, ut infectum de proprio sanguine sudarium fratri transmitteret, unde ille maxime commotus, Hispanias appetivit. Amalaricus vero haec audiens, naves ad fugiendum parat. Porro imminente Childeberto, cum Amalaricus navem deberet ascendere, ei in mentem venit, multitudinem se praeciosorum lapidum in suo thesauro reliquisse. Cumque ad eosdem petendos in civitatem regrederetur, ab exercitu a porto exclusus est. Videns autem, se non posse evadere, ad eclesiam christianorum confugire coepit. Sed priusquam limina sancta contingerit, unus emissam manus lanciam eum mortali ictu sauciavit, ibique recidens reddedit spiritum. Tunc Childebertus cum magnis thesauris sororem adsumptam secum adducere cupiebat, quae, nescio quo casu, in via mortua est, et postea Parisius adlata, iuxta patrem suum Chlodovechum sepulta est. Childebertus vero inter reliquos thesauros ministeria eclesiarum praeciosissima detulit. Nam sexaginta calices, quindecim patenas, viginti euangeliorum capsas detulit, omnia ex auro puro ac gemmis praeciosis ornatas. Sed non est passus, ea confringi. Cuncta enim eclesiis et basilicis sanctorum dispensavit ac tradidit.*

Vit. Avit Conf. Aurel p. 385, cap. 12: *Eodem tempore rex inclitus Childebertus Francorum princeps, qui Gallias suo imperio coercebat, commotum exercitum, ipse ad obediendam sibi Span'iam decreverat properandum... Qui ab adversariis in itinere multas perpessus insidias, ac quotiens de inminentibus periculis per Aviti nomen fuerat liberatus, sospitem ac triumphantem regio recepit auctores.*

Chron. Caesaraug. a. 531; Fredeg. III, 30; Isid. *H. G.* 40: véase, más arriba, los años 526-531.

El matrimonio de Amalarico con la princesa franca era un éxito político. Pero de una manera increíble, el rey lo perdió por su fanatismo confesional. Empeñado en obligar a Crotiquilda a convertirse al arrianismo, la maltrató tan cruelmente que ésta imploró el auxilio de su hermano Childeberto I, que tenía la corte en París.

Movido por estas súplicas, Childeberto entró en campaña («ab Averno» = de la Auvergne, por «Hispania» se entienden frecuentemente los territorios visigodos de Francia) contra Amalarico, y le venció en las cercanías de Narbona (*Chron. Caesaraug.* a. 531 e Isid. *H. G.* 40); Amalarico pereció a manos de sus propios soldados, sea en esta ciudad, antes de llegar al asilo de una iglesia católica (*Greg. Tur.* e Isid. *H. G.* 40), sea después de fugarse por mar a Barcelona (*Chron. Caesaraug.* a. 531 y Fredeg. III, 30). Childeberto volvió a París, con rico botín y con su hermana liberada, pero Crotiquilda murió en el camino.

Compárese Greg. Tur. *In Gloria Confessorum*, 81 (p. 800, 19). Guerra I, p. 230-232; Dahn, *Könige* V, p. 117 y sig.

Noticias posteriores exageran el éxito de los Francos, véase *Vita S. Eusicii*, p. 428 y 429 (no citada).

En cambio, la vida de San Avito (citada) da a entender que Childeberto intentó someter a los Visigodos o al menos sus territorios gálicos («Spaniam»), y habla de la dificultades y los peligros de la campaña. Tal vez tiene razón, encubriendo el Franco Gregorio la verdad, al afirmar que Childeberto emprendiera solamente una expedición vengadora y cabalmente victoriosa.

Ven. Fortun. *Carmen* I, 15. *De Leontio episcopo*, v. 7:

qui, cum se primo vestivit flore iuventus,
parvus eras annis et gravitate senes;
versus ad Hispanas acies cum rege sereno,
militiae crevit palma secunda tuae.

Leoncio II, obispo de Burdeos, en sus mocedades, tomó parte en la guerra de Childeberto contra Amalarico. Véase tom. IV 2 (de la edición citada), p. 121, Ind. s. v. Leont. II; Dahn, *Könige* V, p. 118, n. 4.

5-18 de diciembre de 531 — 5-18 de junio de 548 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, n. 20: *Theudi reg. ann. XVII m. VI d. XIII* (variante preferible: *ann. XVI, m. VI*).

La cronología de los reyes visigodos, desde Teudis hasta Witiza, se determina, en ese libro, según Karl Zeumer; véase la bibliografía.

El comienzo de Teudis se desprende de las fechas de los Concilios de Lérida y Valencia (véase más adelante: 6-VIII y 4-XII-546 p. C.): *era DLXXXIIII. a. XV. Theudi regis sub die VIII. Id. Aug.: era DLXXXIIII. II. Non. Dec. a. regni Theoderici* (léase *Theudi*) *XV* (texto enmendado por Zeumer); además de la inscripción del 20-II-544 (más adelante). Véase Zeumer, p. 414 y sig.

Sobre la fecha de su muerte, ver más adelante.

531-548 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 283, 41: *Aera DLXVIIII, anno imperii Iustiniani VI post Amalaricum Theudis in Spania creatur in regnum annis XVII* (*per annos XVI menses V* P). *qui dum esset haereticus, pacem tamen concessit ecclesiae, adeo* (*dei* P) *ut licentiam* (p. 284) *catholicis episcopis daret in unum apud Toletanam urbem convenire et quaecumque ad ecclesiae disciplinam necessaria existerent, libere licenterque disponere.*

iste Francorum reges quinque Caesaraugustam obsidentes omnemque fere Terraconensem provinciam bello depopulantes *misso duce Theudiselo fortiter debellavit atque a regno suo non prece, sed armis exire coegit.*

eo regnante dum Francorum reges cum infinitis copiis in Spanias convenissent et Terraconensem provinciam bello depopularent, Gothi duce Theudiselo obicibus Spaniae interclusis Francorum exercitum multa cum admiratione victoriae prostraverunt. dux idem prece atque ingenti pecunia sibi oblata viam fugae hostibus residuis unius diei noctisque spatio praebuit: cetera infelicium turba, cui transitus conlati temporis non oc-

currit, Gothorum perempta gladio concidit. 42: Post tam felicis successum victoriae trans fretum inconsulte Gothi gesserunt. denique dum adversum milites, qui Septem oppidum pulsis Gothis invaderant, oceani freta transissent eundemque castrum magna vi certaminis expugnarent, adveniente die dominico deposuerunt arma, ne diem sacrum proelio funestarent. hac igitur occasione reperta milites repentino incursu adgressum exercitum mari undique terraque conclusum adeo postraverunt, ut ne unus quidem superesset, qui tantae cladis excidium praeteriret. 43: Nec mora praevenit mors debita principem.

vulneratur enim (*autem* P) *a quodam in palatio, qui iam dudum* (*diu* P) *dementis speciem, ut regem deciperet, simulaverat. finxit enim arte insaniam perfoditque* (*et* [p. 285] *quasi furore repletus perfodit* P) *principem, quo vulnere ille* (om. P) *prostratus occubuit indignantemque* (*et vi gladii indignantem* P) *animam exhalavit. fertur autem inter effusionem sanguinis coniurasse* (*homines suos* ins. P), *ne quis interficeret percussorem, dicens 'congruam meriti recepisse'* (*recepisse se dignam* P) *vicissitudinem, quod et ipse privatus ducem suum sollicitatum occiderit.*

Un comentario que abarca los sucesos de los años 531-554 p. C., sigue más adelante.

531-555 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* III, 30 (p. 134, 11-16): *Post Amalaricum vero Theuda rex ordinatus est in Hispaniis. Quem interfectum, Theudegisilum levaverunt regem. His dum ad caenam cum amicis suis aepularet et esset valde laetus, caereis subito extinctis, in recubitu. ab inimicis*

gladio percussus, interiit. Post quem A g i l a regnum accepit. Sumpserant enim Gothi hanc d e t e s t a b i l e m c o n s u e t u d i n e m, ut, si quis eis de regibus non placuisset, gladio eum adpeterent, et qui libuisset animo, hunc sibi statuerunt regem.

Compárese Fredegario III, 42 (p. 105).

533 o 534 p. C.

F i e b i g e r - S c h m i d t, (1), p. 122, n. 253; F i d e l F i t a, *Boletín de la R. Acad. de la Hist.* XLVIII, 1906, 58 ff. (Abb.). Valentia, ahora Valencia:

Constructum r(enovatur opus dum secula cu)rrunt.
Fastigium quis(nam grandi super extulit au)la?
Nempe nam im(modicos fatiscens egerat a)nnos.
Hoc probidens (2) *(tectis est Iustinianus av)itis*
tertio antistes (regnantis T h e u d i s in) anno.
Robore contri(buunt arcus, tegulisque co)rimbi
aptantur himi, te(mpli ob ip)sius ideam.
Fulbida preterea (stant acroteri)a prossus.
Lammina, sub lato (lu)mine aur(ata renidens,)
(cul)mine cum solid(o fulcitur) quinque (columnis).

Los doce hexámetros tratan de la renovación de una iglesia en Valencia por el obispo Justiniano (527-548 p. C.). La reconstrucción se hizo en el tercer año del reinado del rey de los visigodos T e u d i s (v. 5), quien reinó desde diciembre del año 531 hasta junio del año 548 (compárese Zeumer, p. 415-418), por esto, en el año 533 o 534 p. C. Véase también Vives, *Inscripciones*, n. 356. Sobre la catedral visigoda de Valencia, véase Chabás, *Episcopologio* y Sanchis Sivera, *La Diócesis Valentina*; se conservan fragmentos decorativos.

534 p. C.

Cod. Iust. Tit. I, XXVII, *De officio praefecti praetorio Africae et de omni eiusdem dioeceseos statu* (a. 534), 2, § 2: *Iubemus etiam, ut in traiectu, qui est contra Hispaniam, quod S e p t e m dicitur, quantos providerit tua magnitudo, de mi-*

(1) Además de las inscripciones aquí citadas, en esta colección se encuentran varias inscripciones de visigodos y visigodas que no se agregan, porque no tienen importancia histórica.
(2) = providens.

litibus una cum t r i b u n o *suo, homine prudente et devotionem servante rei publicae nostrae per omnia, constituas, qui possit et ipsum traiectum semper servare et omnia, quaecunque in partibus Hispaniae vel Galliae seu Francorum aguntur, viro spectabili duci nuntiare, ut ipse tuae magnitudini referat. In quo traiectu etiam dromones, quantos provideris,* 3: *ordinari facias.*

En cuanto a S e p t e m = Ceuta, ver las fuentes griegas ad a. 533 p. C. El t r i b u n o que mandaba allí, estaba subordinado al dux Mauritaniae, compárese Cod. Iust. I, 27, 2 § 1, 2, 29-31; ver Grosse, *Röm. Militärgesch.* v. Gallienus bis zum Beginn der byz. Themenverfassung (Berlín, 1920), p. 174. La importancia e independencia de este tribunato correspondía a la importancia de la ciudad. Por otra parte, el duque estaba subordinado al magister militum per Orientem, en tiempo del decreto, a Belisario, al que está dirigido.

El d r o m o n era el buque de guerra bizantino, entonces un velero cubierto, con una (pero compárese Leo tact. XIX, 7) fila de remos; compárese Grosse, *l. c.* p. 295; *RE.* XIII, 1, 145 s. v. Liburna.

538 p. C.

Epist. Vigil. Pap. ad Profuturum episcopum B r a c a r e n s e m. Col 15-19.

Sobre el destinatario, véase col. 15, n. a. El texto de la carta no se cita, por tratar de asuntos puramente eclesiásticos. Pero la carta en sí es un importante testimonio de la existencia de una I g l e s i a c a t ó l i c a e n e l r e i n o d e l o s S u e v o s a r r i a n o s.

Hacia 540 p. C.

M a n s i IX, 109-10. *Concilium Barcinonense.*

Col. 109 B. Praefatio. Presidió Sergio, metropolitano de T a r r a c o n a, asistieron los obispos de B a r c i n o n a, E m p o r i a e, I l e r d a, G e r u n d a, C a e s a r a u g u s t a, D e r t o s a.

Col. 109-10. Siguen diez breves cánones sobre rito y disciplina eclesiástica. El rigor de esta disciplina se desprende de los cánones 6-8: penitentes se cortan el cabello, se ponen hábito religioso, ayunan, etc.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 425; Hefele II [2], p. 778 y sig.

Isid. *De Vir. Illustr.* XXX (t. 83, p. 1,098), 40: *Apringius, ecclesiae Pacensis Hispaniarum episcopus, disertus lingua, et scienia eruditus, interpretatus est Apocalypsin Joannis apostoli subtili sensu atque illustri sermone melius pene quam veteres ecclesiastici viri exposuisse videntur.* (p. 1,099) *Scripsit et nonnulla quae tamen ad notitiam nostrae lectionis minime pervenerunt. Claruit temporibus Theudis principis Gothorum.*

Apringio era obispo de Beja en Portugal, hacia 540 p. C. Véase Teuffel, *Gesch. d. Röm. Lit.* III [6], § 494, 2.

Ibidem, XXXIII (t. 83, p. 1,099), 43: *Justinianus, de Hispania, ecclesiae Valentinae episcopus, ex quator fratribus episcopis, eadem matre progenitis unus, scripsit librum Responsionum ad quemdam Rusticum de interrogatis Quaestionibus: quarum prima responsio est de Spiritu sancto; secunda est contra Bonosianos, qui Christum* (p. 1,100) *adoptivum Filium, et non proprium, dicunt; tertia responsio est de baptismo Christi, quod iterare non licet; quarta responsio est de distinctione baptismi Joannis et Christi, quinta responsio est quia Filius sicut Pater invisibilis sit. Floruit in Hispaniis temporibus Theudis principis Gothorum.*

Justiniano, obispo de Valencia, muerto después de 546 p. C. Compárese Teuffel, *l. c.* § 494, 9 y la literatura aquí citada. Véase la paág. 128, año 533 ó 534 p. C.

Ibid. XXXLV (t. 83, p. 1,100), 44: *Justus, Urgellitanae ecclesiae Hispaniarum episcopus, et frater praedicti Justiniani, edidit libellum expositionis in Cantica canticorum, totum valde breviter atque aperte per allegoriam sensum discutiens. Hujus quoque fratres Nebridius et Elpidius quaedam scripsisse feruntur, quibus quia incogniti sumus, magis reticenda fatemur.*

Justo, obispo de (Seo de) Urgel (en la provincia de Lérida), muerto después de 546 p. C.; ver Teuffel, *l. c.*

El 20 de febrero de 541 p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 122, n. 254 (= *CIL* XII, 5,341). *Narbo. Hic requiescit in pace bone memorie Palenope, qui vixit plus menus annus* [*L?*], *obiit* [*s*]*u*[*b die*] *X kal. Martias indic(tine) quarta ann. X regn(i) do*[*m.*] *nos(tri) Teude re(gis).*

Según esta inscripción, el 20-II-541 pertenecía al año décimo del reinado de Teudis, con que el 20-II-531 al año primero, de lo que resulta que este rey en aquel entonces, lo más tarde, empezó a reinar. Véase Zeumer, p. 415 (cita la edición de Le Blant, n. 616).

Antes de 559 p. C.

Greg. Tours. Lib. I. *De Virtutibus S. Martini II* (p. 594, 24-595, 1): *Chararici cuiusdam regis Galliciae filius graviter aegrotabat, qui tale taedium incurrerat, ut solo spiritu* (p. 595) *palpitaret...* (p. 596, 7-9): *Beatus autem Martinus sacerdotalis gratiae accepit principatum. Rex unitatem Patris et Filii et Spiritus sancti confessus, cum omni domo sua crysmatus est.*

Sobre los reyes suevos de los años 468-550 no sabemos nada. Aquí narra San Gregorio de Tours que el hijo del rey Chararico estuvo gravemente enfermo. En vano el padre invocó a San Martín de Tours por su intercesión; pero después de que hizo voto de dedicar al Santo una iglesia y adoptar el catolicismo, el niño sanó. Luego el Panonio Martín (llamado «Dumiensis» como abad o sea obispo de Dumio, más tarde «Bracarensis» como obispo de Braga) llevó a término la conversión de los suevos.

Algunos creen que Chararico se ha de identificar con Teodemiro (ver más adelante). Sobre esta difícil controversia y sobre otras noticias muy inciertas y por esto aquí no citadas, véase Schmidt II, p. 228-239.

541-555 p. C.

Chron. Caesaraug. p. 223. ad a. 541: *Hoc anno Francorum reges numero V per Pampelonam Hispanias ingressi*

C a e s a r a u g u s t a m venerunt, qua obsessa per quadraginta novem dies omnem fere Tarraconensem provinciam depopulatione attriverunt. ad a. 542: *His diebus i n g u i n a l i s p l a g a totam paene contrivit Hispaniam.* ad a. 544: *Thiudi mortuo T h i u d i s c l u s Gotthos regit an. I m. VII.* ad a. 545: *Thiudiselo mortuo A g i l a Gotthos regit annos V m. VI.* ad a. 552: *Agilane mortuo A t h a n a g i l d u s, qui dudum tyrannidem assumpserat, Gotthorum rex efficitur. regnat. an. XV.*

541 p. C. En lugar de V, léase II.
544 p. C. Correcto: 548.
545 p. C. Correcto: 549.
552 p. C. Correcto: 555.

541 p. C.

G r e g. T o u r s. *Hist. Franc.* III, 29 (p. 133, 18-134, 10): *Post Childebertus rex in Hispaniam abiit. Qui ingressus cum Chlothachario, C a e s a r a u g u s t a n a m civitatem cum exercitu vallant atque obsedent. At ille in tanta humilitate ad Deum conversi sunt, ut induti ciliciis, abstinentia cibis et poculis, cum tonica beati V i n c e n t i martiris muros civitatis psallendo circuirent;* (p. 134) *mulieres quoque amictae nigris palleis, dissoluta caesariae, superposito cinere, ut eas putares virorum funeribus deservire, plangendo sequebantur. Et ita totam spem locus ille ad Domini misericordiam rettulit, ut diceretur ibidem N i n i v i t a r u m i e i u n i u m caelebrari, nec aestimaretur aliud posse fieri, nisi eorum praecibus divina misericordia flectiretur. Hii autem qui obsedebant, nescientes quid obsessi agerent, cum viderent sic murum circuire, putabant, eos aliquid agere malefitii. Tunc adpraehensum unum de civitate rusticum, ipse interrogant, quid hoc esset quod agerent. Qui ait: «Tonicam beati Vincenti deportant et cum ipsa, ut eis Dominus misereatur, exorant». Quod illi timentes, se ab ea civitate removerunt. Tamen adquisitam maximam Hispanias pertem, cum magnis spoliis in Galliis redierunt.*

Compárese Fredegario III, 41 (p. 105). De la t u n i c a (aquí «tonica») de S a n V i n c e n c i o trata Eugen. Tolet. *ep. carm.* X (p. 240).

N i n i v i t a r u m i e i u n i u m alude al Antiguo Testamento, Jonás 3, 5.

6 de agosto de 546 p. C.

Mansi VIII, 609-10: *Concilium Ilerdense* (= de Lérida. Bajo el rey Teudis). Sobre la fecha y el rey, véase Zeumer, p. 414, n. 2; p. 415; y aquí, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* 20.

Siguen dieciséis cánones, de los que son notables: 1, interdice a los clérigos llevar armas, hasta en ciudades sitiadas; 2, veda infanticidio y aborto voluntario (N. B.: si se veda un crimen por un concilio, se demuestra que se cometía no raramente); 4, sobre incesto; 5 y 15, sobre delitos sexuales de los eclesiásticos; 6, sobre violencia de viudas penitentes y religiosas; 8, a los clérigos se manda que atiendan el derecho de asilo de las iglesias; 11, sobre asesinatos mutuos de los clérigos; 13 y 14, sobre herejía.

Col. 615-16, las firmas de ocho obispos y de un presbítero, substituto de su obispo, compárese col. 618, nota *d*: de Tarraco, Urgello, Emporiae, Caesaraugusta, Barcinona, Dertosa, ecclesia Agarensis = Egara, Ilerda, Gerunda.

24 de noviembre de 546 p. C.

Ley de Teudis

Leg. Vis. p. 467-469: *Lex de litium expensis et commodis iudicum et executorum inserta codici Theodosiano IV*, 16. (*Ex codice capituli Legionensis rescripto.*)

Una ley sobre gastos judiciales.

4 de diciembre de 546 p. C.

Mansi VIII, 619-20: *Concilium Valentinum* (= de Valencia. Bajo el rey Teudis).

Sobre la fecha y el rey, véase Zeumer, p. 414, n. 2, y aquí, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* 20.

Siguen seis cánones originales sobre disciplina eclesiástica.

Col. 622-23 las firmas de seis obispos y de un arcediano, substituto de un obispo, sin que se mencionen sus sedes.

Sobre los Concilios de Lérida y Valencia, véase Hefele II [2], p. 704-710.

548-549 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 285, 44: *Aera DLXXXVI* (*DLXXX* P), *anno imperii Iustiniani XXIII* interempto Theudi Theudisclus Gothis praeficitur, regnans (*regnavit* P) anno I (mensibus VII *ins.* P)

hi pari coniuratorum manu inter epulas cenae gladio confossus extinguitur.	*qui dum plurimorum potentum conubia prostitutione publica macularet et ob hoc instrueret animum ad necem multorum, praeventus coniuratorum manu Spali inter epulas ingulatur confosusque extinguitur.*

5-18 de junio de 548 — 18-31 de diciembre de 549 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, n. 21: *Theudisclus reg. ann. I m. VI d. XIII.*

18-31 de diciembre de 549 — 18-31 de marzo de 554 p. C.

Ibid. n. 22: *Agila reg. ann. V m. III.*

Estos datos son correctos, contándose, con su ayuda, los reinados de los dos reyes; véase Zeumer, p. 418 y sig.

549-555 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 285, 45: *Aera DLXXXVII* (*DLXXXVIIII* P) *anno imperii Iustiniani XXIIII* extincto Theudisclo Agila rex constituitur (*creatur* P) regnans annis V

	iste adversus Cordubensem urbem proelium movens dum in contemptu catholicae religionis beatissimi martyris Aciscli iniuriam inferret hostiumque ac iumentorum horrore sacrum sepulchri eius locum ut profa-

(p. 286:) cuius tertio anno Athanagildus tyrannidem *regnandi cupididate* arripuit

Gothi autem Agilanem apud Emeritam fide sacramenti oblita interimunt et Athanagildo se tradunt.

nator pollueret, inito adversus Cordubenses cives certamine poenas dignas sanctis inferentibus meruit. nam belli praesentis ultione percussus et filium ibi cum copia exercitus interfectum amisit et thesaurum omnem cum insignibus opibus perdidit. 46: *Ipse victus ac miserabili metu fugatus Emeritam se recepit. adversus quem interiecto aliquanto temporis spatio Athanagildus tyrannidem regnandi cupiditate arripiens, dum exercitum eius contra se Spalim missum virtute militari prostrasset, videntes Gothi proprio se everti excidio et magis metuentes, ne Spaniam milites auxili occasione invaderent, Agilanem Emerita interficiunt et* Athanagildi se regimini tradiderunt.

La fecha del comienzo de Agila (no la variante) es correcta, mientras que Isidoro, respecto al tiempo de su reinado, suprime los meses; véase, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* 22.

549-567 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* IV, 8 (p. 146, 17-21): *Regnante vero Agilane apud Hispaniam, cum populo gravissimo dominationis suae iugo adterriret, exercitus imperatoris in Hispanias est ingressus et civitates aliquas pervasit. Interfecto autem Agilane, Athanagildus regnum eius accepit. Qui multa bella contra ipsum exercitum postea egit et eos plerumque devicit, civitatisque, quas male pervaserant, ex parte auferens de potestate eorum.*

Compárese Fredegario III, 47, 48 (p. 106).

Comentario de los años 531-555 p. C.

(Teudis, Teudiselo, Agila, comienzo de Atanagildo)

Además de las fuentes antecedentes, compárese también, más arriba, el resumen de Jordanes (*Get*. 298 y sig., bajo la fecha de 484-567 p. C.).

531 p. C. Isid. *H. G.* 41; Greg. Tur. III, 30: Según Isid. *H. G.* 43 (congruam... occiderit), Teudis fué verosímilmente el instigador del asesinato de Amalarico, pero posteriormente fué elevado al trono en forma legal, al parecer, por plebiscito (creatur, ordinatus est).

531-548 p. C. Isid. *H. G.* 41; inscrip. del año 533-34: Respecto a la Iglesia católica, la política del rey era tolerante. Sobre el Concilio de Toledo, que permitió a los obispos, no es conocido nada, pero tuvieron lugar tres Concilios en Barcelona, Lérida y Valencia (ver los años 540 y 546).

534 p. C. *Cod. Iust.* I, 27, 2, 2: Septem = Ceuta queda ocupada por los Bizantinos. Véase las fuentes griegas: Prok. *B. V.* II, 5, 6.

541 p. C. Isid. *H. G.* 41; *Chron. Caesaraug.* a. 541; Greg. Tours II, 29: Reyes de los francos eran Childeberto I, señor de Aremórica (511-558), y Clotacaro I, señor del país sálico antiguo, después de la muerte de Childeberto del reino franco entero (511-561). Atravesados los Pirineos, los dos reyes tomaron Pamplona y pusieron sitio a Zaragoza, que fué salvada, según el franco San Gregorio, por un milagro de San Vicente, mientras que las fuentes españolas refieren sólo el hecho simple. Luego saquearon la comarca de Aragón, pero, acercándose el ejército visigodo, repasaron los Pirineos con rico botín. El general Teudiselo, que habría podido destruir a los enemigos de los desfiladeros, fué sobornado por los francos y les dejó ponerse a salvo. Otro destacamento, probablemente al mando de Teudis, logró causar a la retaguardia franca grandes pérdidas.

542 p. C. Según la *Chron. Caesaraug.* del año, corrió entonces una enfermedad epidémica del empeine o de los genitales por España.

544 p. C. Isid. *H. G.* 42: A la sazón, los ostrogodos fueron reciamente combatidos por los bizantinos, quienes des-

pués de haber destruído el reino de los vándalos, amenazaban desde África también a España. Por esto, Teudis, pariente de los reyes ostrogodos (tío de Ildibado), resolvió socorrer a los ostrogodos. Se trasladó a la costa de África, logrando apoderarse de Ceuta. Vuelto a España, recobráronla los bizantinos, y por segunda vez procuró asediarla. Mas como el ejército enviado por el rey celebró el domingo, cayeron de improviso sobre él la guarnición de Ceuta y la armada imperial («mari terraque»), haciendo gran matanza. Ahora, Teudis renunció a su intención. Compárense también las fuentes griegas: Prok. *B. G.* II, 30, 14 y sig.

5-18 VI 548 p. C. Isid. *H. G.* 43: Teudis fué asesinado, con motivo desconocido, por un regicida que se fingía loco. La fecha de su muerte se desprende de *Lat. Reg. Vis.* 20 y de Isid. *H. G.* 44 (Zeumer p. 418).

5-18 VI 548—18-31 XII 549 p. C. Greg. Tur. III, 30; *Chron. Caesaraug.* a. 544; Isid. *H. G.* 44; *Lat. Reg. Vis.* 21: El general Teudiselo llegó a ser el sucesor de Teudis. Lo único que sabemos de él, es que era un hombre de lasciva conducta. Después de cerca 18 meses, se le asesinó en Sevilla, en medio de un banquete, verosímilmente por venganza, a causa de sus amores. Con razón, San Gregorio reprocha a los visigodos la costumbre detestable de asesinar a cada rey impopular.

18-31 XII 549—18-31 III 555 p. C. Greg. Tur. III, 30, IV, 8; *Chron. Caesaraug.* a. 545-552; Isid. *H. G.* 45; *Lat. Reg. Vis.* 22: Sucedió Agila. San Isidoro le reprocha que se mostraba hostil al catolicismo, San Gregorio (IV, 8) que vejaba a su pueblo.

Entre 1.° IX y 13 XII 551 (véase Zeumer, p. 419). Isid. *H. G.* 45-46: Probablemente por lo tanto, los cordobeses se sublevaron, y el rey sufrió una formidable derrota, perodiendo en ella a su hijo y sus tesoros —según San Isidoro, castigo de Dios a causa de haber metido caballos en la iglesia que guardaba los restos del mártir San Acisclo. Se retiró a Mérida.

552-555 p. C. *Chron. Caesaraug.* a. 552; Isid. *H. G.* 46; Greg. Tur. IV, 8: El caudillo de los rebeldes, Atanagildo, pidió socorro al emperador bizantino Justiniano, que había ya sojuzgado a los vándalos y a los ostrogodos. Éste envió en su auxilio un ejército bajo el mando del patricio Liberio (ver más arriba Jordan. *Get.* LVIII, 303, bajo la fecha de 484-567 p. C.). De nuevo derrotado en Sevilla, Agila se retiró a Mérida, donde le asesinaron los suyos. Como con-

secuencia de estas turbulencias, los bizantinos sentaron sus reales en España.

Sobre los reyes Teudisclo y Agila, véase Guerra I, p. 235 y sig.; Dahn, *Könige* V, p. 121-124; sobre el patricio Liberio, *RE.* XIII, 97.

556 p. C.

Coripp. *Ioh* IV, 486 y sig: *testius ille furens rapta Gregorius hasta atque levi clipeo et telo fulgebat Iberis.*

Según eso el oficial romano Gregorio llevaba el pequeño escudo íbero y una lanza ibera. Según Partsch (compárase su edición p. XXVII, arriba) este G. era idéntico que el armenio mencionado en Prok. *B. V.* II, 17, 10, y por «iberos» se indicarían aquí los iberos del Cáucaso, fronterizos septentrionales de Armenia. Pero lo más verosímil es que aquí son mencionadas las típicas armas españolas, puesto que entonces partes integrantes de España habían sido reconquistadas por Bizancio.

Hacia 550-619 p. C.

Isidor. *De Vir. Illustr.* XLI (tom. 83, p. 1,103), 57: *Leander, genitus patre Severiano, Carthaginiensis provinciae, professione monachus, et ex monacho Hispalensis Ecclesiae provinciae Bethicae constitutus episcopus, vir suavis eloquio, ingenio praestantissimus, vita quoque etiam atque doctrina clarissimus, ut, et fide ejus atque industria populi gentis Gothorum ab Ariana insania ad fidem catholicam reverterentur. Hic namque in exsilii sui peregrinatione composuit duos adversus haereticorum dogmata libros, eruditione sacrarum Scripturarum ditissimos, in quibus vehementi stylo Arianae impietatis confodit atque detegit pravitatem, ostendens, scilicet, quid contra eosdem habeat catholica Ecclesia, vel quantum distat ab eis religione, vel fidei sacramentis.* 58: *Exstat et aliud laudabile ejus opusculum ad-* (p. 1,104) *versus instituta Arianorum, in quo, propositis eorum dictis, suas responsiones opponit. Praeterea edidit unum ad Florentinam sororem de Institutione virginum et contemptu mundi libellum, titulorum distinctionibus praenotatum. Siquidem, et in Ecclesiasticis Officiis idem non*

parvo laboravit studio: in toto enim Psalterio duplici editione orationes conscripsit; in sacrificio quoque, laudibus atque psalmis, multa dulci sono composuit. 59: *Scripsit et epistolas multas: ad papam Gregorium de baptismo unam, alteram ad fratrem, in qua praemonet cuique mortem non esse timendam. Ad caeteros quoque episcopos plurimas promulgavit familiares epistolas, et si non satis splendidas verbis, acutas tamen sententiis. Floruit sub Recaredo viro religioso, ac principe glorioso, cujus etiam temporibus mirabili obitu vitae terminum clausit.*

Ibidem XLII (tom. 83, p. 1,104), 60: *Lucinianus, Carthaginis Spartariae episcopus, in Scripturis doctus: cujus quidem multas epistolas legimus, de sacramento denique baptismatis unam, et ad Eutropium abbatem, qui postea Valentiae episcopus fuit, plurimas. Reliqua vero industriae et laboris ejus ad nostram notitiam minime venerunt. Claruit temporibus Mauricii Augusti. Occubuit Constantinopoli, veneno (ut ferunt) exstinctus ab aemulis, sed, ut scriptum est: Justus quacunque morte praeoccupatus fuerit, anima ejus in refrigerio erit.*

P. 1,105) Cap. XLIII, 61: *Severus, Malacitanae nae sedis antistes, collega et socius Luciniani episcopi, edidit libellum unum adversus Vincentium Caesaraugustanae urbis episcopum, qui ex catholico ad Arianam pravitatem fuerat devolutus. Est, et alius ejusdem de Virginitate ad sororem libellus, qui dicitur annulus: cujus quidem fatemur cognovisse titulum, ignorare eloquium. Claruit temporibus praedicti imperatoris, quo etiam regnante vitam finivit.*

Cap. XLIV, 62: *Joannes, Gerundensis ecclesiae episcopus, nativitate Gothus, provinciae Lusitaniae Scalabi natus. Hic, cum esset adolescens, Constantinopolin perrexit, ibique Graeca et Latina eruditione munitus, post decem et septem annos in Hispanias reversus est, eodem tempore quo incitante Leovigildo rege, Ariana fervebat insania. Hunc supradictus rex, cum ad nefandae haeresis crudelitatem compelleret, et hic omnino resisteret, exsilio trusus, ad Barcinonem relegatus, per decem annos multas insidias, et persecutiones ab Arianis perpessus est.* 63: *Qui postea condidit monasterium quod nomini Biclaro dicitur, ubi congregata monachorum societate, scripsit regulam ipsi monasterio* (p. 1,106) *profuturam, sed et cunctis Deum timentibus satis necessariam. Addidit in libro Chronicorum ab anno primo Justini Junioris principatus, usque ad annum octavum Mauricii*

principis Romanorum, et quartum Recaredi regis annum, historico compositoque sermone valde utilem Historiam: et multa alia scribere dicitur, quae ad nostram notitiam non pervenerunt.

Cap. XLV, 64: *Eutropius, ecclesiae Valentinae episcopus, dum adhuc in monasterio Servitano degeret, et pater esset monachorum, scripsit ad patrem Lucinianum, cujus supra fecimus mentionem, valde utilem epistolam, in qua petit ab eodem quare baptizatis infantibus chrisma, post haec unctio tribuatur. Scripsit et ad Petrum episcopum Ircavicensem de districtione monachorum salubri sermone compositam epistolam, et valde monachis necessariam.*

Cap. XLVI, 65: *Maximus, Caesaraugustanae civitatis episcopus, multa versu prosaque componere dicitur. Scripsit et brevi stylo historiolam de iis quae temporibus Gothorum in Hispaniis acta sunt, historico et composito sermone, sed et multa alia scribere dicitur, quae necdum legi.*

§ 57-59. Leandro, natural de la provincia Carthaginiensis, monje, más tarde metropolitano en Sevilla (verosímilmente antes de 579 p. C.), muerto hacia 600 p. C. Era benemérito de la conversión de los visigodos al catolicismo Sobre su vida y sus escritos, véase Gams II 2, p. 37-43; Guerra II, p. 267-273.

§ 60. Luciniano o Liciniano, obispo de Cartagena, murió en Constantinopla, según dijeron, envenenado. Vivía en tiempos del emperador bizantino Mauricio, 582-602 p. C. Sobre su vida y sus escritos, véase Gams II 2, p. 49-55.

§ 61. Vicente, obispo de Zaragoza, había apostatado al arrianismo, ver más adelante el año 580. El diocesano de Málaga, Severo, publicó contra él acerba censura. Esta obra está perdida (Teuffel, *Gesch. d. Röm. Lit.* III, 6, § 494, 9; Guerra I, p. 349).

No debe confundirse a este Vicente con el mártir del mismo nombre: Venant. Fortun. *Carm.* VIII, 3, 154: *Vincenti Hispana surgit ab arce decus.*

§ 62 y 63. Juan de Biclara, cronista, de raza goda, natural de Santarem (en Portugal). Educado en Constantinopla, volvió a España, después de 17 años (no como dice Fernández Guerra «a la edad de 17 años»). Desterrado a Barcelona (hacia 579-586 p. C.) por el arriano Leovigildo, fundó el monasterio de Biclara en Cataluña (en el año 586, lo más pronto), y a contar desde el 592, fué obispo de Gerona. Falleció verosímilmente después de 610 p. C.

Véase Guerra I, p. 9; Gams II 2, p. 59-63; Manitius, *Gesch. der lat. Lit. des Mittelalt.* p. 216. Véase también Álvarez Rubiano, Pablo, *La teórica de Juan Biclarense*, en «Analecta Sacra Tarraconensia», vol. XVI, (1944).

§ 64. Eutropio, cerca del año 584 abad del monasterio Servitano (situación dudosa entre Sagunto y Cartagena, véase Gams II 2, p. 55-57), más tarde obispo de Valencia (entre 589 y 610 p. C.). Sobre él, véase Gams II 2, p. 57-59; Chabas, *Episcopologio*. Ircavicensis = de Arcavica.

§ 65. Máximo, obispo de Zaragoza (hacia 592 p. C.), muerto en 619 p. C. Véase Teuffel, *Gesch. der röm. Lit.* III [6], § 495, 4.

551 (555)-567 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, n. 23: *Athanagildus reg. ann. XV m. VI.*

El autor cuenta el reinado de Atanagildo desde su pronunciamiento. Reinó legítimamente de 555 (muerte de Agila, 18-31-III) a 567 (entre marzo y junio). Véase Zeumer, p. 419, y, más adelante, la inscripción de 555 p. C.

Isid. *Hist. Goth* 286, 47: *Aera DXCII (DXCIII P), anno imperii Iustiniani XXVIIII occiso (perempto P) Agilane Athanagildus regnum quod invaderat tenuit annis XIIII. hic (iste P) cum iam dudum sumpta tyrannide Agilanem regno privare conaretur (quaereret P), militum sibi auxilia ab imperatore Iustiniano poposcerat, quos postea submoreve a finibus regni molitus non potuit. adversus quos huc usque 'conflictum est' (confligitur: nam P): frequentibus antea proeliis caesi, nunc vero multis casibus fracti atque finiti (ac diminuti sunt P). decessit autem Athanagildus Toleto propria morte vacante regno mensibus V.*

En vano, Atanagildo se esforzó en expulsar a los bizantinos, a quienes había llamado él mismo. La guerra duró «huc usque» = hasta 631 p. C., cuando San Isidoro escribió su obra.

Sobre la fecha, véase la inscripción siguiente del año 555 p. C.

De estas luchas trata, verosímilmente, también el pasaje siguiente:

Chron. Caesaraug. p. 223. Ad a. 568: *Hic Athanagildus Hispalim civitatem Hispaniae provinciae Baeticae sitam*

bello impetitam suam fecit, Cordubam vero frequenti incursione admodum laesit.

Atanagildo tomó Sevilla y acosó Córdoba. Como falleció ya en 567 p. C., la fecha es falsa.

Venant. Fortun. *carm.* VI 1, 124-127, v. 124:

nobilitas excelsa nitet, genus Athanagildi,
longius extremo regnum qui porrigit orge,
dives opum quas mundus habet populumque gubernat
Hispanum sub iure suo pietate canenda.

Al parecer, Atanagildo descendió de esclarecido linaje.

Entre 12-XI y 13-XII de 555 p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 123, n. 256. *CIL* XII, 5,343. Narbo, ahora Narbona: (...) ... (...) ...; (*obiit die* ... (1)) *Decem. indict. IIII* (2) *ann. V* (*regni gloriosissimi*) *di ni* (3) *Athanagildi regis.*

La inscripción muy mutilada en su mitad superior se halla ahora en el museo de Narbona. De importancia es solamente la fecha: «die ... Decemb. indict. IIII ann. V regni gloriossimi ... Athanagildi regis». Según ella, el comienzo del quinto año del reinado del rey de los visigodos Atanagildo cayó, lo más tarde, en el 13 de diciembre del año 555 p. C., mas su advenimiento al trono en la misma fecha del año 551 p. C. Al parecer, pero no en realidad, Isidoro (*Hist. Got.* 46, 47) está en contradicción con esto, afirmando que Atanagildo subió al trono después de la muerte de Agila. Pues de hecho, Atanagildo ya en el tercer año del reinado de Agila (compárese Isidoro, *l. c.* 46: «cuius tertio anno Athanagildus tyrannidem regnandi cupiditate arripuit»), es decir, en el año 551 p. C. se apoderó del trono, contando su reinado ya desde este año. Compárese lo que dice Zeumer al respecto, p. 416 y sig.

Respecto al nombre «Atanagildo» compárese *Thes. ling. Lat.* II, 1,025 y sig. y Schönfeld, *Wörterb. der altgerman. Personen-u. Völkernamen* (Heidelberg 1911), 34.

(1) No antes de XVIII .Kal. Dec., no después de Id. Dec.
(2) 555 p. C.
(3) d(omin)i n(ostr)i.

12-I-558 p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 123, n. 257; Hübner, *Inscr. christ. Hisp.* Supl. n. 390 = de Rossi, *Inscr. christ. Rom.* II, p. 294 y sig. n. 4.ª. De la antología española. Epitafio del abad Victoriano del Convento S. María de Asa, en Cantabria: ... *sepultus Asa* ‖ *ni ano Atanagildi septimo regis sabbato* I *Ianuarias pridie idus*.

Victoriano fué enterrado el 12 (no 14, como escribe el editor) de enero en el séptimo año del reinado de Atanagildo, es decir, en el año 558, porque este día del mes era un sábado. Atanagildo se apoderó del trono, como vimos antes, n. 256, lo más tarde en el último mes del año 551, según la inscripción susodicha, después del 12-I-551. Compárese Zeumer, p. 416 y sig. y Fidel Fita, *Boletín de la R. Acad. de la Hist.* XXXVII, 1900, 500.

558 o 559-585 p. C.

Isid. *Hist. Sueb.* p. 302, cap. 90 (segunda mitad)-92: *'multis deinde Suevorum regibus in Arriana haeresi permanentibus tandem'* (*post multos deinde reges* P) *regni potestatem* (*regnum Suevorum* P) *Theodimirus suscepit. qui* (*fidem catholicam adeptus* ins. P) *confestim* (om. P) *Arrianae impietatis errore destructo Suevos catholicae* (*unitati* P) *fidei reddidit 'innitente Martino monasterii Dumiensis episcopo fide et scientia claro'* (*huius temporibus Martinus* (p. 303) *m. D. episcopus f. et sc. claruit* P), *cuius studio et pax ecclesiae ampliata* (*reddita* P) *est*

et multa monasteria condita. | *et multa in ecclesiasticis disciplinis Galliciae regionibus instituta.*

post Theodimirum Miro Suevorum princeps efficitur *regnans* (*et regnavit* P) *annis XIII.* hic bellum regni (*sui* ins. P) anno contra Roccones intulit. deinde in auxilium Leouigildi *Gothorum regis* adversus rebellem *filium* ad expugnandam Spalim pergit ibique vitae terminum clausit.

Huic (*cui* P) Eboricus filius in regnum succedit, quem adulescentem Audeca *sumpta* (adsumpta P) tyrannide regno privat et monachum factum *in monasterio damnat. pro quo non diu* (om. P) *dilata est sententia. 'nam'* (*mox enim* P) Leuvigildus *Gothorum rex Suevis, mox* (om P) *bellum inferens*

obtento eodem regno Audecanem deiecit atque detonsum (*detonso eo* P) *post regni honorem* presbyteri officio mancipavit (*consecravit* P). sic enim oportuit, ut quod ipse regi suo fecerat, *rursus idem* (*ab alio* ins. P) *congrua* (*meriti* ins. P) *vicissitudine* pateretur.

Regnum autem Suevorum deletum in Gothis transfertur, quod 'mansisse CLXXVII annis scribitur' (*mansit annis CXXVI* P).

1.° de mayo de 561 o 563 p. C.

Teodomiro, rey de los suevos, subió al trono en 558 o 559 p. C., porque el primer Concilio de Braga (1-V-561 p. C.). celebróse el tercer año de su reinado (ver Schmidt II, p. 230, n. 3). Bajo su reinado, por los esfuerzos de Martín de Dumio (ver más arriba), los suevos se convirtieron al catolicismo.

En cuanto a las otras noticias, san Isidoro se basa completamente en Iohannes Biclarensis; ver más adelante.

Mansi IX, 773-74: *Concilium Bracarense II. Anno III Ariamiri Regis. Celebratum die Kalendarum Maiarum.*

El Concilio se nombra también Bracarensis I, porque las actas del Concilio supuesto I son falsas (ver Dahn, *Könige* VI ², p. 564, n. 7; Hefele II ², p. 104). Ariamirus = Theodemirus, rey de los suevos, ver *RE.* IV A I, 575. Se trata de un sínodo de los obispos del reino de los suevos.

Col. 773 A.: *Cum Galliciae provinciae episcopi, Lucretius, Andreas, Martinus, Cottus, Ildericus, Lucentius, Timotheus, Maliosus, ex praecepto praefati gloriosissimi Ariamiri regis in metropolitana eiusdem provinciae Bracarensis ecclesia convenissent; ... Lucretius memoratae metropolitanae ecclesiae episcopus dixit.*

Diu est, sanctissimi fratres, quod secundum instituta venerabilium canonum, et decreta catholicae et apostolicae disciplinae, desiderabamus sacerdotalem inter nos fieri debere conventum...

Asistieron ocho obispos, entre ellos los nombres germánicos Ildericus y tal vez Maliosus. Las sedes de seis no se dan.

A la sazón aún, el reino de los suevos representó una sola

provincia eclesiástica con la metrópoli Braga. Compárese más adelante el Conc. Brac. III (572 p. C.).

De las palabras del metropolitano Lucrecio se desprende que, en la época arriana, los concilios estaban prohibidos.

Col. 774-780. Los acuerdos del concilio tratan, sobre todo, de la herejía del priscilianismo y del rito eclesiástico.

Véase Dahn, *l. c.* p. 564 y sig.; Hefele III [2], p. 15-20 (que pone la fecha de 563 p. C.).

Hacia 565 p. C.

Ven. Fortun. *MGH.* t. IV 1 praef., p. 2, 6 y sig.: *Pyrenaeis occurrens Iulio mense nivosis.*

Venancio Fortunato hizo entonces un viaje desde Ravena por los Alpes Julios y, cruzando Austria y Alemania meridional, a Galias hasta los Pirineos. Véase Teuffel, *Gesch. d. röm. Lit.* III [6], p. 523.

Entre 565 y 578 p. C.

(Reinado del emperador bizantino Justino II)

Venant. Fortun. Append. II, 2. *Ad Iustinum et Sophiam Augustos*, v. 27-30, v. 27:

hoc meritis, Auguste, tuis et Gallia cantat,
hoc Rhodanus, Rhenus, Hister et Albis agit.
axe sub occiduo audivit Gallicia factum,
Vascone vicino Cantaber ista refert.

Los méritos del emperador son conocidos de todas las tierras. En lugar de España, el poeta llama las comarcas del país, próximas a Galias donde componía sus poemas. Compárese *ibid.* v. 83-84: «Romanus... Germanus Batavus Vasco Britannus». En la opinión de un franco, el vasco es el representante del pueblo.

566-567 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* IV, 27 (p. 163, 8-17): *Porro Sigibertus rex cum videret, quod fratres eius indignas sibi-*

met uxores acciperent et per vilitatem suam etiam ancillas in matrimonio sociarent, legationem in Hispaniam mittit et cum multis muneribus B r u n i c h i l d e m, *Athanagilde regis filiam, petiit. Erat enim puella elegans corpore, venusta aspectu, honesta moribus atque decora, prudens consilio et blanda colloquio. Quam pater eius non denegans, cum magnis thesauris antedicto rege transmisit. Ille vero, congregatus senioribus secum, praeparatis aepulis, cum inminsa laetitia atque iocunditate eam accepit uxorem. Et quia Arrianae legi subiecta erat, per praedicationem sacerdotum atque ipsius regis commonitionem conversa, beatam in unitate confessa Trinitatem credidit atque chrismata est. Quae in nomine Christi catholica perseverat.*

I b i d e m IV, 28 (p. 163, 18-164, 4): *Quod videns* C h i l p e r i c u s *rex, cum iam plures haberet uxores, sororem eius* G a l s u e n d a m *expetiit, promittens per legatus se alias relicturum, tantum condignam sibi regisque prolem mereretur accipere. Pater vero eius has promissiones* (p. 164) *accipiens, filiam suam, similiter sicut anteriorem, ipsi cum magnis opibus distinavit. Nam Galsuenda aetate senior a Brunichilde erat. Quae cum ad Chilpericum regem venisset, cum grande honore suscepta eiusque est sociata coniugio; a quo etiam magno amore diligebatur. Detalerat enim secum magnos thesauros.*

En lo siguiente se narra cómo Chilperico, instigado por su concubina Fredegunda, mandó asesinar a Gailsvinta.

Compárese Fredegario III, 57 (p. 108) y 60 (p. 109).

S i g e b e r t o I (561-575), rey franco de Austrasia (que es decir, reino del Este con Reims y Metz); C h i l p e r i c o I (561-584), rey de Neustria (con París y Soissons).

Los visigodos arrianos quedaban amenazados por tres potencias católicas: los francos, los suevos y los bizantinos. Por esto era necesidad imprescindible para los visigodos unirse con los francos en estrecha alianza. Casando a sus dos hijas B r u n e q u i l d a y G a i l s v i n t a con Sigeberto y Chilperico, Atanagildo se libertó de sus enemigos más peligrosos. Las guerras que siguieron al asesinato de Gailsvinta, entre Brunequilda y Fredegunda, facilitaron también la situación militar del reino visigodo.

V e n. F o r t u n. *Carmen* VI, 1: *De domno Sigibercthο rege et* B r u n i c h i l d a *regina.*

El poeta elogia la hermosura de la reina:

nullaque Nereidum de gurgite talis Hibèro
Oceani sub fonte natat, non ulla Napaea
pulchrior, ipsa suas subdunt tibi flumina nymphas.
lactea cui facies incocta rubore coruscat,
lilia mixta rosis: aurum si intermicet ostro,
decertata tuis numquam se vultibus aequant.
sapphirus, alba, adamans, crystalla, zmaragdus, iaspis
cedant cuncta: novam genuit Hispania gemmam;
digna fuit species, potuit quae flectere regem.
per hiemes validasque nives Alpenque Pyrenen
perque truces populos vecta est duce rege sereno
externis regina toris. super ardua montis
planum carpis iter: nil obstat amantibus umquam,
quos iungi divina volunt. quis crederet autem
Hispanam tibimet dominam, Germania, nasci,
quae duo regna iugo pretiosa conexuit uno?

Hiberus = Ebro, Napaea = Nympha (ver *RE*. XVII 2, 1,532), Pyrene = Pirineos.

También San Gregorio (IV, 27, ver más arriba) alaba la hermosura y prudencia de Brunequilda. Se la ejecutó cruelmente en 613 p. C. Injustamente los historiadores la pusieron en opinión de crueldad inconcebible. En una edad de brutalidad y barbarie, frente a una aristocracia corrupta y oposicional, era una propugnadora enérgica del poder real.

A su origen español se alude también en Apend. *Carm.* VI.

Ven. Fortun. *Carmen* VI, 5. De Gelesuintha, v. 13:

Toletus geminas misit tibi, Gallia, turres:
prima stante quidem fracta secunda iacet.

El viaje de Brunequilda de Toledo a Metz se hizo en el invierno de 566-67; las dos bodas se celebraron (en Metz y en Ruán) y Gailsvinta fué asesinada en 567 p. C. Las dos hermanas provenían de Toledo, que se hizo, poco después (576-711 p. C.), capital del reino.

Al componerse el poema, Gailsvinta ya había muerto; a este hecho se refiere la comparación susodicha. En lo siguiente, v. 97-122, Gailsvinta da el adiós a su ciudad natal; v. 139-146, el poeta pone en boca de su madre Goisvinta una alabanza de España:

v. 139: *civibus ampla tuis, angusta H i s p a n i a matri*
et regio soli tam citto clausa mihi!
quae licet a Zephyro calidum percurris in Eurum,
et de Tyrrheno tendis ad Oceanum,
sufficiens populis quamvis regionibus amplis:
quo est mea nata absens, terra mihi brevis es.
nec minus hic sine te errans et peregrina videbor
inque loco proprio civis et exul ero.

Por las palabras siguientes, el poeta relata cómo Gailsvinta pasó los P i r i n e o s : v. 209.

inde P y r e n a e a s per nubes transilit A l p e s
quaque pruinosis Iulius alget aquis,
quae nive canentes fugiunt ad sidera montes
atque super pluvias exit acutus apex.

Compárese también v. 287 (llanto fúnebre de Brunequilda sobre la muerte de su hermana), v. 329 (llanto de Goisvinta) y v. 348-350 (llanto fúnebre general): Tagus = Tajo, Baeticus axis = Guadalquivir.

V e n . F o r t u n . *Carmen*, VII, 1. *Ad Gogonem*, v. 41:

nuper ab H i s p a n i s per multa pericula terris
egregio regi gaudia summa vehis.

Gogo era el mayordomo del palacio de Sigeberto. Como embajador del rey, pidió la mano de Brunequilda y la acompañó de T o l e d o a Metz.

Sobre estos sucesos, véase Fernández Guerra I, p. 258-197; Dahn *Könige* V, P. 125 y sig.

567 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, n. 24: *v a c a n t e r e g n o m. V et dies XIII.*

Según San Isidoro, *Hist. Goth.* 47 (véase más arriba), el interregno duró olamente cinco meses (véase Zeumer, p. 420).

567-571 o 572 p. C.

Ibid. n. 25: *Leuua reg. ann. IIII m. IIII.*

Verosímilmente, este dato es correcto, en contraposición a Isid. *Hist. Goth.* 48 (véase más adelante y Zeumer, p. 421): tres años.

568-586 p. C.

Ibid. n. 26: *Liuuigildus reg. ann.* XVIII. n. 27: *sed secundo anno Leuuani in regno levatus est.*

Leovigildo subió al trono en el año segundo del reinado de Liuva, que reinó sólo cosa de un año; compárese, más adelante, Isid. *Hist. Goth.* 48; Ioh Biclar. a. 568, 4.

Todas las fuentes cuentan 18 años del reinado de Leovigildo, en cifras redondas, muriendo el rey un poco antes. Véase, más adelante, Ioh. Biclar. a. 586, 2 (hoc anno), Isid. *Hist. Goth.* 51 (variante: anno regni sui XVIII); además: la subida de Recaredo I al trono (586 p. C.); Zeumer, p. 521.

567-586 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* IV, 38 (p. 172, 1-7): *Ergo, ut ad historiam recurramus, mortuo apud Hispaniam Athanaeldo rege, Leuva cum Leuvielda fratre regnum accepit. Defuncto igitur Leuvane, Leuvieldis, frater eius, totum regnum occupavit. Qui, uxore mortua, Guthsuentham, reginae Brunichildi matrem, accepit, duos filios de prima uxore habens, quorum unus Sigiberthi, alius Chilperici filiam disponsavit. Ille quoque inter eos regnum aequaliter divisit, interficiens omnes illos qui reges interemere consueverant, non relinquens ex eis mingentem ad parietem.*

Compárese Fredegario III, 63 (p. 110).

«Mingentem ad parietem» es una frase del antiguo testamento; compárese I. Reg. (Sam.), 25, 22.

567 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 286, 48: *Aera DCV* (*DCVIII* P), *anno II imperii Iustini minoris post Athanagildum* Livva *Narbonae Gothis* (*regno* P) *praeficitur regnans* (*regnavitque* P) *annis tribus. qui secundo anno* postquam adeptus

est principatum, Levvigildum fratrem (*suum* ins. P) *'non solum successorem, sed et* participem' (*socium* P) regni sibi (om. P) constituit Spaniaeque administrationi praecefit, *ipse* (*autem* ins. P) *Galliae regno contentus* (*est* ins. P). *sicque regnum duos capuit, dum nulla potestas patiens* (p. 287) *consortis sit. huic autem unus tantum annus in ordine temporum reputatur, reliqui Levvigildo fratri* (om. P) *adnumerantur.*

Compárese, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* 26 y, más adelante, Ioh. Bicl. a. 568, 4.

El primer día del año segundo del reinado de Justino era el 14-XI-567; véase Zeumer, p. 420. De importancia para la cronología son también las inscripciones [no citadas] en Le Blant, *Inscriptions chrétiennes de la Gaule*, n. 611 y 616 B, véase Zeumer, p. 417.

567 p. C.

Ioh. Biclar. *Chron.* p. 212, 3: *His temporibus* (1) *Athanaildus rex Gothorum in Hispania vitae finem suscepit et Livva pro eo in regnum provehitur.*

568 p. C.

Ibid. 4: *Huius (sc. Iustini imp.) imperii anno III Leovegildus germanus Livvani regis superstite fratre in regnum citerioris Hispaniae constituitur, Gosuintham relictam Athanaildi in coniugium accipit et provinciam Gothorum, quae iam pro rebellione diversorum fuerat diminuta, mirabiliter ad pristinos revocat terminos.*

El tercer año del reinado de Justino comenzó el 14-XI-568 p. C.

570 p. C.

Ibid. 2: *Leovegildus rex loca Bastetaniae et Malacitanae urbis repulsis militibus vastat et victor solio reddit.* 4: *In provincia Gallaeciae Miro post Teudemirum Suevorum rex efficitur.*

Málaga fué ceca visigoda, v. Mateu y Llopis, *La ceca v. de Málaga*, en «Ampurias», VII-VIII (1945-1946) p. 243-244.

(1) En el año segundo del emperador Justino.

571 p. C.

Ibid. 3: *Leovegildus rex Asidonam fortissimam civitatem proditione cuiusdam Framidanei nocte occupat et militibus interfectis memoratam urbem ad Gothorum revocat iura.*

Entre 1-III y 13-VI-567 p. C. Isid. *H. G.* 47 (más arriba); Ioh. Bicl. 212, 3: El rey Atanagildo falleció de muerte natural, — un caso excepcional entre los príncipes visigodos.

Entre agosto y 15-XI-567 p. C. Lat. Reg. Vis. 24, 25; Greg. Tours IV, 38; Isid. *H. G.* 48; Ioh. Bicl. 212, 3: Después de un interregno de cerca cinco meses, a Liuva I se le alzó como rey en Narbona.

568 p. C. Lat. Reg. Vis. 27; Greg. Tur. IV, 38; Isid. *H. G.* 48! Ioh. Bicl. 212, 4: Los visigodos en España eligieron a su hermano Leovigildo como rey, quien se unió en matrimonio con Goisvinta (Guthsuentha), viuda de Atanagildo (sobre la hipótesis, que los dos reyes eran hermanos de Atanagildo, ver Guerra I, p. 300, n. 1). Pero una guerra civil se evitó. Liuva designó a su hermano para sucederle en el trono y le confirió el gobierno de España, reservándose para sí el de Septimania, de los territorios visigodos en Galias (entre 2-VIII y 15-XI de 568 p. C. Sobre esta fecha y las precedentes, véase Zeumer, p. 417-422).

569-70 p. C. Ioh. Bicl. a. 570, 2: Leovigildo atacó a los bizantinos, saqueando la comarca desde Cartagena hasta Málaga (sobre «loca Bastetaniae et Malacitanae urbis» ver *RE.* VIII 2, 2,013; *ibid.* XIV 1, 823; Guerra I, p. 306).

570 p. C. Ioh. Bicl. a. 570, 4: Miro, rey de los suevos, sucedió a su padre Teodomiro. Compárese más arriba Isid. *Hist. Sueb.* 91 (a. 558-585); Schmidt I, p. 230, n. 5.

571 p. C. Ioh. Bicl. a. 571, 3: Leovigildo atacó la valiente fortaleza de Assidonia (hoy Medina Sidonia). Framidáneo, verosímilmente Godo, entregó por traición la plaza al rey, que pasó a cuchillo a la guarnición bizantina. Asidonia — que ha sido identficada por algunos con Cdueña— fué ceca visigoda. Véase Mateu y Llopis, *Cat. Mon. Visig. Mus. Arq. Nac.* p. 338.

Sobre los acontecimientos mencionados en la segunda parte del resumen de San Gregorio (IV, 38), ver más adelante, sobre todo el comentario de los años 579 y 582 p. C.

1.° de enero de 569 p. C.

Mansi IX, 815-16: *Concilium apud Lucum* (= en Lugo).

Las actas dan una enumeración y limitación de los obispados del reino de los suevos. Por desgracia, son verosímilmente falsas. Ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 565, Hefele III [2], p. 28 y sig.

1.° de junio de 572 p. C.

Mansi IX, 835-36: *Concilium Bracarense III* (= II). Col. 837. *...per ordinationem domini gloriosissimi filii nostri regis, ex utroque concilio conveniremus in unum...*

Según el idiotismo de la Iglesia nueva, «concilium» significa también «provincia». El rey suevo Miro había reunido a los obispos de los dos arzobispados Braga y Lugo. Mientras que el Concilio de Braga II (= I, 561 p. C.) fué concedido por el rey (compárese col. 773 B: regali praecepto concessit), este Concilio fué ordenado—el rey parece ahora como jefe de una Iglesia nacional. Mientras que en aquel Concilio había una sola provincia eclesiástica, ahora hay dos.

Col. 836-841. Siguen diez cánones sobre disciplina eclesiástica; 2-7 impugnan la codicia de los clérigos, reduciendo los ingresos también de los obispos. Triste que tales resoluciones fuesen necesarias; loable que los obispos mismos tomaran estos acuerdos.

Sobre supuestos otros cánones (Mansi IX, 844-860), ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 566, abajo. En col. 845-46 se encuentra una nota sobre un Concilio de Lugo II que, sin duda, no ha tenido lugar, ver Hefele III [2], p. 30.

Col. 841 se hallan las firmas de los metropolitanos de Bracara y Lucus y de diez obispos. Entre ellos se encuentran los nombres germánicos: Remisol Visensis eccl. = de Vizeu, Adorius o Adoricus Egitanae eccl. = de Idanha a velha, Witimer o Victomer Auriensis eccl. = de Orense, Ávila o Anila Tudensis eccl. = de Túy, Mailoc Britonensis eccl. = de Mondoñedo. Además los obispos Conimbriensis eccl. = de Condeixa a velha, Lamecensis eccl. = de Lamego, Magnetensis eccl. = de

Oporto, Iriensis eccl. = del Padrón, Asturiensis ecclesiae = de Astorga.

Véase Dahn, *Könige* VI ², p. 565 y sig.; Hefele III ², p. 29-30.

572 p. C.

Masdeu, *Hist. crítica de Esp.* IX, p. 6. Una inscripción, hallada en El Padrón (= la antigua Iria):

Domus Episcoporum
Inchoavit Lucretius
VII. Episcopus (Iriens)
Perfecit Andraea
Miro: R(ege) S(ueborum)
Er. DCX.

Traducción del autor: Lucrecio, séptimo obispo del Padrón, empezó la fábrica de esta casa de los obispos, y Andrés la terminó bajo el reinado de Miro (rey de los suevos), en la era de seiscientos y diez, año del Señor de quinientos setenta y dos.

Esta inscripción falta en la publicación de Hübner.

Ioh. Biclar. *Chron.* p. 213; a. 572, 2: *Leovegildus rex Cordubam civitatem diu Gothis rebellem nocte occupat et caesis hostibus propriam facit multasque urbes et castella rusticorum multitudine in Gothorum dominium revocat.* 3: *Miro Suevorum rex bellum contra Runcones movet.*

Compárese *Chron.* Isid. Iun. p. 477, n. 403.

Leovigildo tomó de improviso a Córdoba, y, matando multitud de campesinos, a muchas ciudades y castillos de la comarca.

Sobre la expedición de Miro, ver más adelante el año 547 p. C.

Nota a «Runcones»:

runcones] *P*^III^ (*S*^m^), roccones *Isidorus* ('Rucones *ait Isidorus*' *Pérez E*^m^ *S*^m^), *aragones UP*(*SF*), arragones *P*(*E*). *'Ruconia es pueblo de Navarra en la historia de Veles anno 1206' adnotat Pérez.*

571 (?) - 573 p. C.

Ioh. Biclar. *Chron.* p. 213. 573?: *ANNO VII IVSTINI IMP. QVI EST LEOVEGILDI V ANNVS.* 2: *His diebus Livva rex vitae finem accepit et Hispania omnis Galliaque Narbonensis in regno et potestate Leovegildi concurrit.* 5: *Leovegildus rex Sabariam ingressus Sappos vastat et provinciam ipsam in suam redigit dicionem duosque filios suos ex amissa coniuge Hermenegildum et Reccaredum consortes regni facit.* 8: *Mausona Emeritensis ecclesiae episcopus in nostro dogmate clarus habetur.*

Nota a «Sabariam»:
sabariam] *P* [I] (*ESF*) *P* [III] (S^m) *cum Isidoro, sapariam UP* [II] (E^m S^m): *«Sarabrim urbs Toro' P*(F^m), *scilicet Sarabris vel potius Sarabis Vaccaeorum* (Ptolemaeus 2, 6, 49) *a chorographis Hispanias eius aetatis* (Morales, *Crónica general de España*, 1, III, c. 41) *credebatur esse Toro oppidum prope Zamoram.*

Liuva I falleció entre el diciembre de 571 y los principios de marzo de 572 p. C. (véase Zeumer, p. 421, 422).

Después de su muerte, los visigodos aclamaron a Leovigildo señor de todo el reino. Le habían nacido dos hijos de su primer matrimonio, Hermenegildo y Recaredo. Para afianzar en ellos la corona, les asoció al trono (compárese, más arriba, a. 567-586, Greg. Tur. *H. F.* IV, 38).

Según la tradición eclesiástica posterior, su primera esposa se llamaba Teodosia, hija de Severiano, Bizantino noble en Cartagena, católica, hermana de San Leandro y San Isidoro (Dahn, *Könige* V, p. 135, n. 7; se añade un árbol genealógico).

Luego devastó Sabaria y sometió a los sappos. Sobre esta región, ver la nota a Joh. Bicl. 573, 5; Dahn, *Könige* V, p. 130, n. 7; Guerra I, p. 314: tal vez Sabaria está apellidada así por el río Sabor, afluente del Duero, y los sappos eran una tribu astúrica.

Mausona o Mas(s)ona, obispo de Mérida, 571-606 p. C., véase Gams III 2 (índice), p. 559.

Venant. Fortun. *Vita S. Martini*, III, v. 286.

Entre 573 y 576 p. C.

Es de interés que Fortunato menciona aquí, la «dura falarica», el antiguo dardo ibero. Sobre él, ver Schulten, *Num.* I, p. 217.

574 p. C.

Hübner, n. 76. Inscripción hallada en Alcalá de Guadaira:

In nomine domini anno feliciter secundo regni domni nostri Erminigildi regis, quem persequitur genetor su(u)s dom(nus) Liuvigildus rex in cibitate Ispa(lensi), ducti Aione (Alone?)

Traducción: En nombre del Señor y en el año felizmente segundo del reinado de nuestro señor Hermenegildo rey, a quien persigue su padre el señor Leovigild rey, en la ciudad de Sevilla...

Dahn (*Könige* V, p. 135, n. 5) cree que la inscripción se refiere a la rebelión de Hermenegildo. No Leovigildo, sino Hermenegildo fué rey en Sevilla en el año segundo de su pronunciamiento. Supuesto que la lápida dice la verdad, puede interpretarse solamente según lo hace Hübner, *l. c.* Más por extenso: Ya en el año segundo después de estar asociado al trono, Hermenegildo se tituló rey, naciendo ya entonces una diferencia con su padre, y fué en Sevilla.

Es sorprendente que las otras fuentes, tan prolijas respecto a Hermenegildo, no refieran nada de este acontecimiento. Tal vz la inscripción es incompleta. Compárese Fernández Guerra I, p. 365. Véase Vives, *Inscripciones*, número 364, donde se lee: «Inciertas y dudosas las últimas palabras: *ducti aione.* ¿Se trata de un dux de nombre Aione? Pérez Bayer (ms. 5954, f. 180) interpreta *indictione.*». Vives la fecha en 580.

Ioh. Biclar. *Chron.* p. 213. 574?: *ANNO VIII IVSTINI, QVI EST LEOVEGILDI VI ANNVS.* 2: *His diebus Leovegildus rex Cantabriam ingressus provinciae pervasores interficit, Amaiam occupat, opes eorum pervadit et provinciam in suam revocat dicionem.*

Braulio, *Vita S. Aemiliani conf.* col. 712, cap. XXVI, 33: *Eodem igitur anno, Quadragesimae diebus revelatur ei (sc. Aemiliano) excidium Cantabriae. Unde nuntio misso, iubet ad diem festum Paschae senatum eius praesto esse. Ad praestitum conveniunt tempus. Narrat ille quod viderat... Abundantius quidam nomine, prae senectute eum dixit desipere. At ille denuntiat ei rem per semetipsum experiri. Quod post probavit eventus: nam gladio vindice Leovigildi est interemptus. Caeteros quoque cum non resipiscerent ab antiquis operibus, ira pendente divinitus, pari modo periurio doloque adgrediens, sanguine est ipsorum grassatus.*

En 572 p. C. (ver más arriba, Ioh. Biclar. a. 572, 3), Miro, rey de los suevos, hizo una expedición contra los runcones, una tribu de Cantabria visigoda, y ocupó su territorio, pero (574 p. C.) fué expulsado por Leovigildo. Ver Schmidt II, p. 230; sobre runcones y Amaia ver Schulten, *Cantabri y Astures.*

Sobre los límites de la conquista visigoda en Vasconia y Cantabria ver este título de Mateu y Llopis en «Ampurias» VI, p. 222-225.

Según Braulio, un castigo sangriento se impuso al país. Entre otros, a un tal Abundancio se le ejecutó.

Hacia 574 p. C.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* V, 41 (p. 233, 8-10 y 19-20): *Mirus rex Galliciensis legatos ad Guntchramnum regem dirixit. Cumque per Pectavum terminum praeterirent, quod tunc Chilpericus rex tenebat, nuntiata sunt ei. At ille sub custodia sibi os exhibere praecepit et Paris ius custodire... Legati autem Sueborum post annum demissi, ad propia redierunt.*

Acosado por Leovigildo (ver más arriba), Miro procuró aliarse con Guntchramno, rey de los francos. Pero en camino de Poitiers, a sus embajadores se les prendió por orden de Chilperico, el otro rey de los francos. Llevados a París, se les puso en libertad después de estar en prisión un año. Ver Schmidt II, p. 231.

Ioh. Bicl. *Chron.* p. 214, 2: *Leovegildus rex Aregenses montes ingreditur, Aspidium loci seniorem cum*

uxore et filiis captivos ducit opesque eius et loca in suam redigit potestatem.

575 p. C. Leovigildo sometió una rebelión de la comarca de las montañas de Orense, cautivando a su régulo Aspidio, un español noble.

576 p. C.

Ibid. 3: *Leovegildus rex in Gallaecia Suevorum fines conturbat et a rege Mirone per legatos rogatus pacem eis pro parvo tempore tribuit.*

576 p. C. Provocado por la invasión de Miro en Cantabria (ver más arriba), Leovigildo atacó ahora el territorio suevo de Galicia. A súplicas de Miro, concedió solamente un armisticio breve. Pero absorbido por la rebelión de Hermenegildo, no logró, por lo pronto, someter a los suevos totalmente. Ver Schmidt II, p. 231.

Hacia 575 p. C.

Martin. Dum. *Formula vit hon.* p. 3: *Gloriosissimo ac tranquillissimo et insigni catholicae fidei praedito pietate Mironi regi Martinus humilis episcopus. Non ignoro clementissime rex flagrantissimam animi tui sitim sapientae insatiabiliter poculis inhiare eaque te ardenter, quibus moralis scientiae rivuli manant, fluenta requirere: et ob hoc humilitatem meam tuis saepius litteris ammones, ut dignationi tuae crebro aliquid per epistulam scribens aut consolationis aut exhortationis alicuius et qualiacumque sint afferam dicta. ...libellum hunc nulla sophismatum ostentatione politum sed planitie* (p. 4) *purae simplicitatis excerptum capacibus fidenter auribus obtuli recitandum: quem non vestrae specialiter instituo potestati, cui naturalis sapientiae sagacitas praesto est, et generaliter iis conscripsi, quos ministeriis tuis adstantes haec convenit legere intellegere et tenere.*

Sigue una descripción de la vida cristiana. De la carta sobredicha resulta: el rey Miro era buen católico, pidiendo a menudo por cartas a San Martín consuelo y exhortación. Los consejeros del rey deben leerle la

«fórmula»; por consiguiente, todos hablan o, por lo menos, comprenden latín. Sobre la romanización de los suevos, véase Schmidt II, p. 235.

577 p. C.

Ioh. Bicl. *Chron.* p. 215. *ANNO ERGO I IMPERII TIBERII, QVI EST LEOVEGILDI IX REGNIS ANNUS.* 2: *Leovegildus Rex Orospedam ingreditur et civitates atque castella eiusdem provinciae occupat et suam provinciam facit. et non multo post inibi rustici rebellantes a Gothis opprimuntur et post haec integra a Gothis possidetur Orospeda.*

Oróspeda corresponde a la sierra Oróspeda = parte oriental de Sierra Morena; ver *RE.* XVIII 1, 1,196. Leovigildo ocupó esta comarca. No mucho después, rebelándose allí los campesinos, fueron oprimidos por los visigodos (al parecer, no por el rey personalmente), y la provincia cayó definitivamente a su dominio.

Greg. Tur. *Hist. Franc.* V, 17 (p. 207, 22-208, 2): *Eo anno dubietas paschae fuit. In Galliis vero nos cum multis civitatibus quarto decimo Kalendas Maias sanctum paschae caelebramus. Alii vero cum Spanis duodecimo Kalendas Aprilis solemni-* (p. 208) *tatem hanc tenuerunt; tamen, ut ferunt, fontes illi, qui in Spaniis nutu Dei conplentur, in nostrum paschae repleti sunt.*

Según la leyenda, las fuentes de Osser se llenan el día de la Pascua, cuando tienen lugar los bautizos, de una manera milagrosa. Compárese *ibid.* VI 43; X, 23; el mismo, *Gloria Martyrum*, 23; *Gloria Confessorum*, 68. Osser = Ossetum = la antigua Iulia Constantia = hoy San Juan de Alfarache, frontero de Sevilla y a la otra parte del río; véase Guerra I, p. 371.

Sobre el problema difícil del cómputo eclesiástico, las diferencias entre los galos y los españoles, véase abajo la nota del editor.

30 - VIII - 578 p. C.

Fiebiger-Schmidt, p. 123, n. 258 = Hübner, n. 91. Villamartín, al sudeste de Híspalis, ahora Sevilla.

A + Ω

Zerezindo duz f(i)d(elis) vixit annos plus minus / XLIIII, obi(i)t III kal. A(u)g. era DCXVI.

Respecto al nombre de Zerezindo, duque de los visigodos (Hübner, *l. c.* praef. p. VII), cuyo año de nacimiento cayó en el reinado de Teudis, compárese Förstemann, *Altdeutsches Namenbuch* I², 1,674.

El sobreescrito A + Ω = alfa + omega, significa: Cristo, principio y fin de todas las cosas. El duque era verosímilmente católico; ver Guerra I, p. 366. Murió en la fecha sobredicha.

578 p. C.

Ioh. Bicl. *Chron.* p. 215. 578?: *ANNO II TIBERII IMPERATORIS, QVI EST LEOVEGILDI REGIS ANNVS X.* 4: *Leovegildus rex extinctis undique tyrannis et pervasoribus Hispaniae superatis sortitus requiem propria cum plebe resedit et civitatem in Celtiberia ex nomine filii condidit, quae Recopolis nuncupatur: quam miro opere in moenibus et suburbanis adornans privilegia populo novae urbis instituit.* 5: *Iohannes presbyter ecclesiae Emeritensis clarus habetur.*

Leovigildo había sometido severamente a la nobleza oposicional; compárese más arriba (bajo la fecha de 567-586) Greg. Tours *H. F.* IV, 38, al fin. Ahora el país obtuvo un respiro breve de paz y descanso. El rey fundó en honor de su hijo menor Recaredo la ciudad de Recópolis, posteriormente destruída por los árabes. Cerca de la confluencia del Tajo y del Guadiela subsiste una ermita con al advocación de Nuestra Señora de Recapel, su último vestigio (Guerra I, p. 339; Dahn, *Könige* V, p. 134, n. 6).

Sobre Recópolis véase Cabré Aguiló, *El tesorillo visigodo de trientes de las excavaciones del plan nacional de* 1944-45, *en Zorita de los Canes* (*Guadalajara*), (1946); pero las conclusiones que formula deben revisarse. Acerca de Recópolis como ceca visigoda véase también Mateu y Llopis, *Cat. Mon. Visig. Mus. Arq. Nac.* p. 300.

Sobre el tiempo desde la muerte de Atanagildo hasta la rebelión de Hermenegildo (exclusivamente), o bien de 567-578 p. C.; véase Dahn, *Könige* V, p. 126-135; Guerra I, p. 298-340.

Antes de 580 p. C.

Mart. Bracar. *De correct. rust.* p. 31: *...effundere (in foco) super truncum frugem et vinum et panem in fontem mittere quid est aliud nisi cultura diaboli?*

Un pasaje interesante que trata de la superstición en Galicia. Según el editor, la frase «*in foco*» se basa en una traducción no segura. También deja lugar a duda, si se debe poner una coma detrás de «*frugem*» o detrás de «*vinum*». Sea como fuere, se documenta que los campesinos gallegos echaban pan en una fuente, desprendiendo buena o mala suerte de su sobrenadar o sumergirse. Véase *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens* I, 1,674, bajo «Brunnen».

Su Martín de Braga murió en 580 p. L., de lo que resulta la fecha susodicha.

LA REBELIÓN DE HERMENEGILDO Y LOS ÚLTIMOS AÑOS DEL REINADO DE LEOVIGILDO

579-586 p. C.

Sobre este tiempo daré primero el relato de Juan de Biclaro, por ser español contemporáneo y muy fidedigno. En segundo lugar, los relatos del franco contemporáneo San Gregorio, por tener buenas noticias sobre los asuntos españoles, debido a las relaciones estrechas entre los reinos de los visigodos y francos. (Se añade Fredegario, por basarse las más de las veces en Gregorio.) En tercer lugar, las otras fuentes. Sigue finalmente el comentario, ordenado, en lo posible, según los años.

Literatura: Dahn, *Könige* V, p. 136-150; Guerra I, p. 345-403.

579 p. C.

Ioh. Bicl. *Chron.* p. 215. 579? *ANNO III TIBERII IMP. QVI EST LEOVEGILDI XI ANNVS.* 2: *Leovegildus rex Hermenegildo filio suo filiam Sisberti regis Francorum in matrimonium tradit et provinciae partem ad regnandum tribuit.* 3: *Leovegildo ergo quieta pace regnante adversariorum securitatem domestica rixa conturbat. nam eodem anno filius eius Hermenegildus factione Gosuinthae reginae tyrannidem assumens in Hispali civitate rebellione facta recluditur et alias civitates atque castella secum contra patrem rebellare facit. quae causa provincia Hispaniae tam Gothis quam Romanis maioris exitii quam adversariorum infestatio fuit.* 4: *Novellus Complutensis episcopus clarus habetur.*

Compárese *Chron.* Isid. Iun. p. 477, n. 405 (no citada). Además, más arriba (bajo la fecha de 567-586), Greg. Tours IV, 38.

Novello, obispo de Complutum (= Alcalá de Henares), es, por lo que sé, desconocido; véase Gams II 2, p. 16.

580 p. C.

Ibid. p. 216. 580? *ANNO IIII TIBERII, QUI EST LEOVEGILDI XII ANNVS.* 2: *Leovegildus rex in urbem Toletanam synodum episcoporum sectae Arrianae congregat et antiquam haeresem novello errore emendat, dicens de Romana religione a nostra catholica fide venientes non debere baptizari, sed tantummodo per manus impositionem et communionis praeceptione pollui et gloriam patri per filium in spiritu sancto dare. per hanc ergo seductionem plurimi nostrorum cupiditate potius quam impulsione in Arrianum dogma declinant.*

581 p. C.

Ibid. p. 216. 581 ? *ANNO V TIBERII, QUI EST LEOVEGILDI XIII ANNVS.* 3: *Leovegildus rex partem Vasconiae occupat et civitatem, quae Victoriacum nuncupatur, condidit.*

582 p. C.

Ibid. p. 216. 582 ? *ANNO VI TIBERII, QUI EST LEOVEGILDI XIV ANNVS.* 3: *Leovegildus rex exercitum ad expugnandum tyrannum filium colligit.*

583 p. C.

Ibid. p. 216. 583? *ANNO ERGO I MAVRICII IMPERATORIS, QVI EST LEOVEGILDI REGIS XV ANNVS. Leovegildus rex civitatem Hispalensem congregato exercitu obsidet et rebellem filium gravi obsidione concludit, in cuius solacium Miro Suevorum rex ad expugnandam Hispalim advenit ibique diem clausit extremum. cui Eboricus filius in provincia Gallaeciae in regnum succedit. interea Leovegildus rex supra dictam civitatem nunc fame, nunc ferro, nunc Baetis conclusione omnino conturbat.*

584 p. C.

Ibid. p. 216. 584? *ANNO II MAVRICII IMP., QVI EST LEOVEGILDI XVI ANNVS.* 1: *Leovegildus muros Italicae antiquae civitatis restaurat, quae res maximum impedimentum Hispalensi populo exhibuit.* 2: *His diebus Audeca in Gallaecia Suevorum regnum cum tyrannide assumit et Sisegutiam relictam Mironis regis in coniugium accepit. Eboricum regno privat et monasterii monachum facit.* (P. 217) 3: *Leovegildus rex filio Hermenegildo ad rem publicam commigrante Hispalim pugnando ingreditur, civitates et castella, quas filius occupaverat, cepit et non multo post memoratum filium in Cordubensi urbe comprehendit et regno privatum in exilium Valentiam mittit.*

Ad rem publicam, súplase: Romanam.

585 p. C.

Ibid. p. 217. 585? *ANNO III MAURICII, QVI EST LEOVEGILDI XVII ANNVS.* 2: *Leovegildus rex Gallaecias vastat, Audecanem regem comprehensum regno privat, Suevorum gentem, thesaurum et patriam in suam redigit potestatem et Gothorum provinciam facit.* 3: *Hermenegildus in urbe Tarraconensi a Sisberto interficitur.* 4: *Franci Galliam Narbonensem occupare cupientes cum exercitu ingressi. in quorum congressionem Leovegildus Reccaredum filium obviam mittens et Francorum est ab eo repulsus exercitus et provincia Galliae ab eorum est infestatione liberata. castra vero duo cum nimia hominum multitudine unum pace, alium bello occupat. castrum vero qui Hodierno vocatur tutissimus valde in ripa Rhodani fluminis ponitur, quod Reccaredus rex fortissima pugna aggressus obtinuit et victor ad patrem patriamque redit.* 5: *Audeca vero regno privatus tondetur et honore presbyteri post regnum honoratus non dubium quod in Eborico regis filio rege suo fecerat, patitur et exilio Pacensi urbe relegatur.* 6: *Malaricus in Gallaecia tyrannidem assumens quasi regnare vult, qui statim a ducibus Leovegildi regis oppressus comprehenditur et Leovegildo vinctus praesentatur.* 7: *Leander Hispalensis ecclesiae episcopus clarus habetur.*

Sobre San L e a n d r o véase más arriba, Isid. Hisp. *De vir. ill.* XLII, 57 (bajo la fecha de 550-619).

Compárese Fredegario III, 83 (p. 116): *Post mortem Mirionis* (= *Mironis*) *regis Galliciae, filium eius Eurico* (= *Eborico*) *et genero nomen Audecane de regno certantibus, a Leubildo* (= *Leovigildo*) *Soaevi* (= *Suevi*) *et omnes Galliciae potestatem Gothorum subgiciuntur.* — Compárese también *Chron. Isid. Iun.* p. 477, n. 407.

586 p. C.

I b i d . p. 217. 586? *ANNO IIII MAURICII IMPERATORIS, QVI EST LEOVEGILDI REGIS XVIII ANNVS.* 2: *H o c a n n o Leovegildus Rex diem clausit extremum et filius eius Reccaredus cum tranquillitate regni eius sumit sceptra.*

579-584 p. C.

G r e g . T o u r s . *Hist. Franc.* V, 38 (p. 229, 28-231, 8): *Magna eo anno in Hispaniis christianis persecutio fuit, multique e x i l i i s d a t i , f a c u l t a t i b u s p r i v a t i , f a m e d e c o c t i , carcere mancipati, verberibus adfecti ac diversis suppliciis trucidati sunt. Caput quoque huius sceleris G o i s u e n t a fuit, quam post Athanachilde regis conubium rex Leuvichildus acceperat; sed quae Dei servis notam humilitatis inflixerat, prosequente ultione divina, ipsa quoque est omnibus populis facta nutabilis. Nam unum o c u l u m n u b e s a l b a contegens, lumen,* (p. 230) *quod mens non habebat, pepulit a palpebris. Erant autem Leuvichildae regi ex alia uxore duo filii, quorum s e n i o r S y g i b e r t h i , i u n i o r C h i l p e r i c i r e g i s f i l i a m disponsaverat. Sed I n g u n d i s , Sygiberthi regis filiam, cum magno apparatu in Hispaniis directa, ab avia Goisuinta cum gaudio magno suscepitur. Quam nec passa est in relegione catholica diu commorare; sed ut rebaptizaretur in Arriana herese, blandis coepit sermonibus inlecere. Sed illa viriliter reluctans, coepit dicere: «Sufficit satis me ab originale peccato baptismo salutare semel abluta fuisse et sanctam Trinetatem in una aequalitate esse confessam. Haec me credere ex corde toto confiteor nec umquam ab hac fide ibo retrorsum.» Haec illa audiens, iracundiae furore succensa, adpraehensam per comam capitis puellam in terram conlidit, et diu calcibus verberatam ac sanguine cruentatam, iussit ex-*

poliare et piscinae inmergi; sed, ut asserunt multi, numquam animum suum in fide nostra reflexit. Leuvichildus autem d e d i t e i s u n a m d e c i v i t a t i b u s, in qua resedentes regnarent. Ad quam cum abissent, coepit Ingundis praedicare viro suo, ut, relicta heresis fallacia, catholicae legis veritatem agnuscerit. Quod ille diu refutans, tandem commotus ad eius praedicationem, conversus est ad legem catholicam: ac dum crismaretur, Iohannis est vocitatus. Quod cum Leuvichildus audisset, coepit causas querere, qualiter eum perderet. Ille vero haec intellegens, ad partem se i m p e r a t o r i s iungit, l e g a n s c u m p r a e f e c t u m e i u s a m i c i c i a s, qui tunc Hispaniam inpugnabat. Leuvichildus autem dirixit ad eum nuntius, dicens: «Veni ad me, quia extant causae, quas conferemus simul.» Et ille: «Non ibo, quia infensus es mihi, pro eo quod sim catholicus.» At ille, datis praefecto imperatoris triginta milibus solidorum, ut se ab eius solatio revocaret, commotu exercitu, contra eum venit. Herminigildis vero, v o c a t i s G r e c i s, contra patrem egreditur, relicta in urbe coniuge sua. Cumque Leuvichildus ex adverso veniret, relictus a solatio, cum viderit nihil se praevalere posse, eclesiam, qui erat propinquam, expetiit, dicens: «Non veniat super me pater meus: nefas est enim, aut patrem (p. 231) *a filio aut filium a patre interfici.» Haec audiens Leuvichildus, misit ad eum fratrem eius; qui, data sacramenta ne humiliaretur, ait: «Tu accede et prosternere pedibus patris nostri, et omnia indulget tibi.» At ille poposcit vocare patrem suum; quo ingrediente, prostravit se ad pedes illius. Ille vero adpraehensum osculavit eum et blandis sermonibus delinitum duxit ad castra; oblitusque sacramenti, innuit suis et adpraehensum expoliavit eum ab indumentis suis induitque illum veste vile; regressusque ad urbem T o l i d u s, ablatis pueris eius, misit eum in exilio cum uno tantum puerolo.*

I b i d. VI, 43-44 (p. 282, 6-283, 15): *In Gallia (lege Galicia) quoque novae res actae sunt, quae desuperius memorabuntur. Igitur cum Herminichildus, sicut supra diximus, patri infensus esset et in civitatem aliquam Hispaniae cum coniuge resediret solatio fretus de i m p e r a t o r i s atque M i r o n i s Galliciensis regis, patrem ad se cum exercitu venire cognovit consiliumque iniit, qualiter venientem aut repelleret aut n e g a r e t; nesciens miser iudicium sibi inminere divinum, qui contra genitorem, quamlibet heredicum, talia c o g i t a r e t. Habitu ergo tractatu, de multis virorum milibus trecentos veros*

elegit armatus et in c a s t r u m O s s e r, *in cuius ecclesia fontes divinitus conplentur, includit, ut scilicet primo impetu ab his pater territus ac lassatus, facilius ab inferiore manu, quae erat plurima, vinceretur. Denique his dolis Leuvichildus rex cognitis, cogitatione maxima fatigatur. «Si», inquid, «illuc cum omni exercitu abiero, conglobatus in unum exercitus adversorum iaculis crudelissime sauciatur. Se vero cum paucis vadam, virorum fortium manum nequeo superare. Tamen cum omnibus ibo.» Et accedens ad locum, viros proteruit castrumque conbusit, sicut iam superius memoratum est. Patrata quoque victoria, cognovit,* M i r o n e m *regem contra se cumexer-* (p. 283) *citu resedere. Quo circumulato, sacramenta exigit, sibi in posterum fore fidelem. Et sic, datis sibi invicem muneribus, unusquisque ad propria est regressus. Sed Miro postquam in patria rediit, non multos post dies conversus ad lectulum, obiit. Infirmatus enim ab aquis Hispaniae fuerat malis aeribusque incommodis. Quo defuncto, filius eius* E u r i c h u s *Leuvichilde regis amicitias expetiit; dataque, ut pater fecerat, sacramenta, regnum Galliciensim suscepit. Hoc vero anno cognatus eius* A u d i c a, *qui sororem illius disponsatam habebat, cum exercitu venit; adpraehensumque clericum facit ac diaconatus sibi praesbiterii ei inponi honorem iobet. Ipse quoque, acceptam soceri sui* u x o r e m, *Galliciensim regnum obtenuit. Leuvichildus vero filium suum Herminechildum coepit et sicum usque* T o l e t u m *adduxit, condemnans cum exilio; uxorem tamen eius a Grecis erepere non potuit.*

Cap. 44: *Locustae quoque de* C a r p i t a n i a p r o v i n t i a, *quam per quinque vastaverant annos, hoc anno progressae ageremque publicum tenentes, ad aliam provinciam, quae huic vicina erat provinciae, contulerunt. Quarum spatium in centum quinquaginta extenditur milibus longitudo, latitudo vero in centum milibus terminatur.*

Compárese, más arriba, IV 38 (bajo la fecha de 567-586); además, Fredegario III, 82-83 (p. 115, abajo-116). *In Gloria Martyrum*, cap. 81, San Gregorio refiere el martirio de un clérigo católico que fué azotado y desterrado probablemente por Leovigildo.

Hasta 580 p. C.

I b i d. V, 37 (p. 229, 21-27): *Hoc tempore et beatus* M a r t i n u s *Galliciensis episcopus obiit, magnum populo illi faciens planctum. Nam hic Pannoniae ortus fuit; et exinde ad*

visitanda loca sancta in Oriente properans, in tantum se litteris imbuit, ut nulli secundus suis temporibus haberetur. Exinde Gallitiam venit, ubi cum beati Martini reliquiae portarentur, episcopus ordinatur. In quo sacerdotio impletis plus minus triginta annis, plenus virtutibus migravit ad Dominum. Versiculos, qui super ostium sunt a parte meridiana in basilica sancti Martini, ipse composuit.

Hacia 579 p. C.

Ibid. V, 40 (p. 232, 25-233, 1): *Post haec Elafius Catalaunensis episcopus propter causas Brunichildis reginae in Hispaniis in legatione directus, correptus a febre nimia, spiritum exalavit; et exinde* (p. 233) *delatus mortuus, ad civitatem suam sepultus est.*

Hacia 580 p. C.

Greg. Tours. IV. *De Virtutibus S. Martini*, 7 (p. 651, 3-7): *Et quia Florentiani maioris memoriam fecimus, quid ad eo didicerim, nefas puto taceri. Tempore quodam causa legationis Galliciam adiit, atque ad Mironis regis praesentiam accedens, negotia patefecit iniuncta. Erat enim eo tempore Miro rex in civitate illa, qua decessor eius basilicam sancti Martini aedificaverat, sicut in libro primo huius operis exposuimus.*

580 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* V, 33: Después de relatar un grave terremoto en Galias, el autor continúa (p. 225, 23-26): *Qui timor ad vicinas civitatis porrectus et usque Spaniam attigit, sed non tam valide. Tamen de Pirinaeis montibus inmense lapides sunt commoti, qui pecora hominisque prostraverunt.*

Hacia 582 p. C.

Ibid. V, 43 (p. 234, 1-4 y 236, 22-24): *Leuvichildus viro rex Agilanem legatum ad Chilpericum mittit, virum nulli ingenii aut dispositionis ratione conperitum, sed tantum*

voluntatem in catholica lege perversum. Quae cum via Toronus detulisset, lacessire nos de fide et inpugnare eclesiastica dogmata coepit... Sigue una disputa teológica entre San Gregorio y el arriano. *...Ad haec ille, relicta altercatione, surrexit et abiit. Sed post haec, cum in Hispaniis reversus fuisset, in infirmitate debilitatus, ad nostram relegionem, necessitate cogente, conversus est.*

582 p. C.

Ibid. VI, 18 (p. 260, 16-261, 11): *Igitur legati Chilperici regis, id est Ansoaldus et Domegiselus, qui ad conspiciendam dotem in Hispaniis fuerant missi, regressi sunt. His diebus Leuvichildus rex in exercitu contra Herminichildum, filium suum, resedebat, cui et Meritam civitatem abstulit. Nam hic qualiter cum ducibus imperatoris Tiberii fuerit coniunctus, iam superius exposuimus. Nam et legatis haec causa innexuit moras, ut tardius regredirentur. Quibus visis, ego solicitus eram, qualiter in ipsis christianis, qui pauci in eo loco remanserant, fides Christi ferveret. Cui haec Ansoaldus respondit: «Christiani, qui nunc apud Hispanias commorantur, catholicam fidem integre servant. Sed rex novo nunc ingenio eam nititur exturbare, cum dolose et ad* (p. 261) *sepulchra martirum et in eclesiis relegionis nostrae orare confingit. Dicit enim: «Manefeste cognovi, esse Christum filium Dei aequalem Patri; sed Spiritum sanctum Deum penitus esse non credo, eo quod in nullis legatur codicibus Deus esse. «Heu, heu, quam iniquam sententiam, quam venenosum sensum, quam prava mente! Te ubi est illud quod dominus ait: Spiritus Deus est; et illud Petri, quod Annaniam ait: Quod tibi visum est temptare Spiritum sanctum? Non es hominibus mentitus, sed Deo. Ubi est et illud quod Paulus, mistica dona commemorans, ait: Haec enim operatur unus atque idem Spiritus, dividens unicuique, prout vult? Qui enim operatur quod vult, nulli cognuscitur esse subiectus. Accedente autem Ansovaldo ad Chilpericum regem, legatio Hispaniorum est subsecuta, quae de Chilperico ad Childeberthum accedens, in Hispaniis est regressa.*

Compárese Fredegario III, 87, (p. 117).

Greg. Tours. III. *De Virtutibus S. Martini*, 8 (p. 634, 3 y sig.): *Eo tempore, quo talia apud urbem Turonicam gere-*

bantur, legati de Hispaniis, id est F l o r e n t i u s *et* E x s u p e r i u s , *ad* C h i l p e r i c u m *regem veniebant.*

G r e g . T o u r s . *Hist. Franc.* VI, 29 (p. 267, 4-5): *Legati de* H i s p a n i i s *reversi nihil certi renuntiaverunt, eo quod Leuvichildus contra filium suum seniorem in exercitu resederet.*

583 p. C.

G r e g . T o u r s . *In Gloria Conf.* 12 (p. 775, 6-10): *In Hispaniis autem nuper factum cognovi. Cum Leuvieldus rex contra filium suum ambularet, atque exercitus eius, ut adsolet, graviter loca sancta concuteret,* m o n a s t e r i u m *erat* S a n c t i M a r t i n i *inter* S a g o n t h u m *atque* C a r t a g i n e m S p a r t a r i a m . *Audientes autem monachi, quod hic exercitus ad locum illum deberet accedere, fugam ineunt et se, relicto abbate sene, in insulam maris abscondunt.*

584 p. C.

G r e g . T o u r s . *Hist. Franc.* VI, 33 (p. 273, 26-274, 7): *Legati principis* C h i l p e r i c i *de Hispaniis regressi, nuntiaverunt,* (p. 274) *provintiam* C a r p i t a n i a m *graviter a* l o c u s t i s *fuisse vastatam, ita ut non arbor, non vinea, non silva, non fructus aliqui aut quicquam viride remaneret, qui non a locustis everteretur. Agebant enim, inimicitias illas, quae inter Leuvichildum et filium suum pullulaverant, vehementer augere. Per loca enim* l u e s *vastabat, sed maximae urbem* N a r b o n e n s i m *validius desaeviebat, et iam tertio anno, quod ibidem adpraehenderat et requieverat; populique revertentes a fuga, iterum morbo consumpti sunt.*

VI, 34 (p. 274, 11-14, 17-23): L e g a t i *iterum ab* H i s p a n i a *venerunt, deferentes munera et placitum accipientes cum* C h i l p e r i c o *rege, ut filiam suam secundum convenentiam anteriorem filio regis Leuvichildi tradere deberet in matrimonio. Denique dato placito et omnia pertractata, legatus ille reversus est.* (Sigue el relato de la muerte del hijo de Chilperico.) *Tunc cum immenso fletu regressi Parisius, sepelierunt puerum, mittentes post legatum, ut reverteretur, scilicet ut placitum quod posuerat prolongaret, dicente rege: «Ecce planctum in domo sustineo, et qualiter nuptias filiae celebrabo?» Voluit enim tunc aliam filiam illuc dirigere, quam de* A u d o -

vera habebat, et eam in monasterium P i c t a v e n s i *posuerat. Sed illa distulit, resistente praecipue beata* R a d e g u n d e *et dicente: «Non est enim dignum, ut puella Christo dedicata iterum in saeculi voluptatibus revertatur.»*

I b i d . VI, 40 (p. 278, 31-279, 3; p. 281, 8 y sig.): *Legatus vero* O p p i l l a *nomene de Hispaniis advenit, multa munera* C h i l p e r i c o *regi deferens. Timebat enim rex Hispanorum, ne* C h i l d e b e r t h u s *exercitum ad ulciscendam sororis suae iniuriam commoverit, quia Leuvichildus adpraehensum* (p. 279) *filium suum Herminechildum, qui sororem Childeberthi regis acceperat, retruserat in custodia, ipsa mulierem cum Graecis relictam. Igitur cum die sancto paschae hic legatus* T o r o n u s *advenisset, sciscitati sumus, utrum nostrae religionis esset.* (Sigue una discusión en materia religiosa entre San Gregorio y el legado. C. p. 281) *Ille* (*sc. Oppilla*) *quoque ad Chilpericum regem accedens, oblatis muneribus quae rex Hispanorum miserat, in Hispania est regressus.*

I b i d . VI, 42 (p. 281, 24-282, 1): Después de haber narrado que Childeberto, rey de los francos, emprendió una campaña victoriosa contra los longobardos en Italia, continúa San Gregorio: *Paratisque cum his (sc. Langobardis) omnibus quae voluit, rex (sc.* C h i l d e b e r t u s*) in Galliis est regressus atque exercitu com-* (p. 282) *movere praecepit, quem in* H i s p a n i a *dirigere iussit; sed quievit.*

I b i d . VI, 45 (p. 284, 3-4): *Interim advenientibus Kalendis Septembribus,* G o t h o r u m *magna* l e g a t i o *ad regem* C h i l p e r i c u m *accedit.*

Con lo siguiente, compárese Fredegario III, 93 (p. 118).

I b i d . VII, 10 (p. 296, 20-22): R a g n o a l d u s *vero de Hispaniis rediens, uxori facultatique restituetur. Legationis enim causa Hispaniam petierat a rege* G u n t h r a m m o *directus.*

585 p. C.

I b i d . VIII, 28 (p. 341, 11-16): *Igitur, ut saepius diximus,* I n g u n d i s *a viro cum imperatoris exercitu derelicta, dum ad ipsum principem cum filio parvolo duceretur,* i n A f r i c a *defuncta est et sepulta. Leuvichildus vero Hermini-*

childum filium suum, quem ante dicta mulier habuit, morti tradedit. Quibus de causis commotus G u n t h c h r a m n u s *rex, exercitum in Hispanis destinat, scilicet ut prius* S e p t i - m a n i a m*, quae adhuc infra Galliarum terminum habetur, eius dominationi subderint, et sic in antea profiscerentur. Dum autem hic exercitus moveretur, indecolum* (1) *cum nescio quibus hominibus rusticis est repertum. Quem et Gunthchramno regi legendum miserunt, hoc modo, quasi* L e u v i c h i l d u s *ad* F r e d e g u n d e m *scriberet, ut quocumque ingenio exercitum illuc ire prohiberet, dicens: 'Inimicos nostros, id est* C h i l d e - b e r t u m e t m a t r e m e i u s*, velociter interemite et cum rege Gunthchramno pacem inite, quod praemiis multis coemite. Et si vobis minus est fortassis paecunia, nos clam mittemus, tantum ut quae petimus impleatis...'*

I b i d . VIII, 18: ...*Sonus enim erat, sororem suam* (= *Childeberti)* I n g u n d e m i a m C o n s t a n t i n o p o l i *fuisse translatam.*

I b i d . VIII, 21: *Ibique* (*en Beslingen en Luxenburgo*) *Brunichildis regina pro* I n g u n d e *filia, quae adhuc* i n A f r i c a *tenebatur, omnibus prioribus questa est, sed parum consolacionis emeruit.*

F r e d e g a r . III, 87 (p. 117): *Tunc* (*sc. Leovigildus*) *filium suum interfecit eiusque mulierem a Grecis liberare non potuit, sed usque in mortem illuc permansit.*

Compárese III, 83 y 92.

G r e g . T o u r s . *Hist. Franc.* VIII, (p. 343, 9-12): *Igitur* G u n t h c h r a m n u s *rex cummoveri exercitum in Hispaniis praecepit, dicens: «Prius* S e p t i m a n i a m *proventiam ditioni nostrae subdite, quae Galliis est propinqua; quia indignum est, ut* h o r r e n d o r u m G o t h o r u m *terminus usque in Galliis sit extensus.» Tunc commoto omni exercitu regni sui, illuc dirigit.*

En lo siguiente se narra que el ejército franco, devastada cruelmente Septimania, se vió forzado por Recaredo a retirarse con graves bajas. El rey reconvino a los generales vencidos (Guerra I, p. 394, n. 2, da una traducción de este pasaje). Compárese Fredegario, IV, 5, p. 125.

1) = indiculum, un escrito.

Ibid. VIII (p. 345, 21-28): *Haec eo dicente, advenit nuntius, dicens: «Richaredus, filius Leuvichildi, de Hispanis egressus, Caput Arietis castrum obtenuit et rex pago Tholosano maximam partem depopulatus est hominesque captivos abduxit. Ugernum Arelatense castrum inrupit resque cunctas cum hominibus abstullit et sic se intra murus Nemausensis urbis inclusit.» Haec audiens rex, Leudeghyselum in loco Calomniosi cognomento Aegilanis ducem dirigens, omnem ei provinciam Arelatensim commisit, costodisque per terminus super quattuor virorum milia collocavit. Sed et Necetius Arvernorum dux similiter cum costodibus perrexit et fines regiones ambivit.*

Sobre los nombres propios francos que no se explican en el comentario, véase el índice de la edición s. v. Arverni, etc.

586 p. C.

Ibid. VIII, 35 (p. 351, 3-8): *Legati de Hispaniis regem Guntchramnum venerunt cum multis muneribus, pacem petentes, sed nihil certi accipiunt in responsis. Nam anno praeterito, cum exercitus Septimaneam debellasset, naves, quae de Galleis in Galliciam abierant, ex iusso Leuvieldi regis vastatae sunt, res ablatae, hominis caesi atque interfecti, nonnulli captivi abducti sunt. Ex quibus pauci quodadmodo scafis erepti, patriae quae acta fuerant nonciaverunt.*

Ibid. VIII, 38 (p. 351, 24-27): *Anno denique 11. regni Childeberthi regis legati iterum de Hispanis venerunt, pacem petentes, sed nihil certi obtenentes, regressi sunt. Richaredus autem, filius Leuvieldi, usque Narbonam venit in infra terminum Galliarum praedas egit et clam regressus est.*

Ibid. VIII, 45 (p. 356, 12-14): *Cum autem legati de Hispaniis crebro ad regem Gunthchramnum venerint et nullius pacis gratiam obtenere potuissent, sed magis inimicicia pullularet, rex Gunthchramnus Albigensim urbem nepoti suo Childebertho reddedit.*

Urbs Albigensis, hoy Albi (dép. Tarn), ver *RE*. I, 1,312. En lo siguiente se narra cómo se rechazó una nueva empresa de los condes francos Desiderio y Austrovaldo contra Septimania.

Ibid. VIII, 46 (p. 357, 3-7): *Post haec Leuvigildus rex Hispanorum aegrotare coepit, sed, ut quidam adserunt, paenitentiam pro errore heretico agens et obtestans, ne huic heresi quisquam reperiretur consentaneus, in legem catholicam transiit, ac per septem dies in fletu perdurans pro his quae contra Deum iniquae molitus est, spiritum exalavit. Regnavitque Richaredus, filius eius, pro eo.*

Fredegar. IV, 6 (p. 125): *Ipsoque anno* (586 p. C.) *Leubildus rex Spaniae moritur, et obtenuit regnum Richarid, filius eius.*

568-585 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 287, 49: *Aera DCVI* (*DCVII* P) *anno III* (*II* P) *imperii Iustini minoris* Levvigildus adepto Spaniae et Galliae principatu

otium periculosum ratus regnum bello ampliare statuerat	*ampliare regnum bello et augere opes statuit. studio quippe exercitus concordante favore victoriarum multa praeclare sortitus est.* Cantabrum namque iste obtinuit
subegit Aregenses, cepit Sabariam, Orospida ab eo devicta est	*Aregiam iste cepit, Sabaria ab eo omnis deuicta est.*

Cesserunt etiam (*et* ins. P) armis illius plurimae (omnes P) rebelles Hispaniae urbes. fudit quoque diverso proelio militem et quaedam castra ab eis occupata dimicando recepit. Hermenegildum deinde filium imperiis suis tyrannizantem obsessum exsuperavit. postremum bellum Suevis intulit regnumque eorum in iure gentis suae mira celeritate transmisit, *Spania 'magna ex parte'* (*paene tota* P) *potitus*: *nam antea gens Gothorum angustis finibus artabatur. sed offuscavit in eo error impietatis gloriam tantae virtutis.* (50) *Denique Arrianae perfidiae furore repletus in catholicos persecutione commota pluri-* (p. 288) *mos episcoporum exilio relegavit. ecclesiarum reditus et privilegia tulit*, multos *quoque terroribus* (*suis* ins. P) in Arrianam (*haeresim et* ins. P) *pestilentiam* inpulit, *plerosque sine persecutione inlectos auro rebusque decepit.* ausus *quoque* (*quinetiam* P) *inter cetera haeresis suae contagia* etiam (om. P) rebaptizare catholicos *et non solum ex plebe, sed etiam ex sacerdotalis ordinis dignitate, sicut Vincentium Cae-*

saraugustanum de episcopo apostatam factum et tamquam a caelo in infernum proiectum. Extitit autem et quibusdam suorum perniciosus: nam 'quoscumque nobilissimos ac potentissimos vidit' (*vi cupiditatis et livoris quosque potentes ut vidit* P), *aut capite truncavit* (*damnavit* P) *aut 'proscriptos in exilium egit'* (*opibus ablatis proscripsit* P)

aerarium quoque ac fiscum primus iste auxit primusque inter suos regali veste opertus solio resedit: nam ante eum et habitus et consessus communis ut populo (*genti* P), ita et regibus erat.

fiscum quoque primus iste locupletavit primusque aerarium de rapinis civium hostiumque manubiis auxit

condidit *etiam* (*autem* P) civitatem in Celtiberia, quam ex nomine filii sui Tecopolim nominavit. in *legibus quoque ea quae ab Eurico incondite constituta videbantur correxit, plurimas leges praetermissas adiciens, plerasque superfluas auferens. 'regnavit autem annis XVIII defunctus propia morte Toleto'* (*obiit pr. m. Toleto anno regni sui XVIII* P).

Hasta 580 p. C.

Isid. *De Vir. Illustr.* XXXV (t. 83, 1,100), 45: *Martinus, Dumiensis monasterii sanctissimus pontifex, ex Orientis partibus navigans, in Gallaeciam venit, ibique conversis ab Ariana impietate ad fidem catholicam Suevorum populis regulam fidei et sanctae religionis constituit, ecclesias confirmavit, monasteria condidit, copiosaque praecepta piae institutionis composuit.* 46: *Cujus quidem ego ipse legi librum de Differentiis quatuor virtutum, et aliud volumen Epistolarum in quibus hortatur vitae emendationem et conversationem fidei, orationis instantiam et eleomosynarum distributionem, et super omnia cultum virtutum omnium et pietatem. Floruit, regnante Theodemiro rege Suevorum, temporibus illis quibus Justinianus in re publica et Athanagildus in Hispaniis imperium tenuerunt.*

Aviti *Appendix XXII. Versus Martini Dumiensis Episcopi In Basilica* (*sc. sancti Martini*). P. 195, 21:

Electum propriumque tenet te (sc. sanctum Martinum)
Pastorem, teneat Gallecia tota patronum. [*Gallia gaudens*

Ibid. XXIII, p. 195: *Epitaphium Eiusdem.*

Pannoniis genitus, transcendens aequora vasta,
Galleciae in gremium divinis nutibus actus,
Confessor Martine, tua hac dicatur in aula:
Antistes cultum institui ritumque sacrorum
Teque, patrone, sequens famulus Martinus eodem
Nomine, non merito, hic in Christi pace quiesco.

Compárese Hübner, *Supl.* n. 379 a (erróneamente 379).

Hacia 580 p. C. (?)

Ven. Fortun. *Carmen* IV, 18: *Epitaphium Basili.*

v. 15:

hunc (*sc. Basilium*) *consultantem legati sorte frequenter*
misit ad Hispanos Gallica cura viros.

Carm. V, 1 y 2: *ad Martinum episcopum Galliciae.*

Elogia a San Martín de Dumio, muerto a la sazón (ver el índice, t. II, p. 121-122).

Ibid. V 2, 17-22:

Martino servata novo, Gallicia plaude:
sortis apostolicae vir tuus iste fuit.
qui virtute Petrum praebet tibi, dogmate Paulum,
hinc Iacobi tribuens, inde Iohannis opem.
Pannoniae, ut perhibent, veniens e parte Quiritis
est magis effectus Gallisueba salus.

v. 43-44=17-18.

«Gallisueba salus». A San Martín se le denomina salud de los suevos que habitaban en Galicia.

Hacia 580 p. C.

De vit. patr. Emerit. cap. III, col. 126: ...*Narrant itaque plurimi ante multa iam curricula annorum temporibus Leovi-*

gildi Wisigothorum regis ab Africanis regionibus in provinciam Lusitaniam N u n c t u m *nostrum advenisse abbatem...*

Col. 127: *...sed cum crebris illic virtutibus coruscaret, recurrente opinione ad auditum* L e o v i g i l d i *principis pervenit, qui quamlibet esset Arianus, tamen ut se eius precibus Domino commendaret, eidem viro auctoritate conscripta, de quodam praecipuo loco fisci direxit, ut* a l i m e n t a *aut* i n d u m e n t a *exinde cum suis fratribus haberet, quod vir Dei omnino accipere recusavit; sed dum ille renueret, et is, qui a rege directus ad eum venerat, diceret: Oblationem filii tui despicere non debes, tandem ipso compellente, suscepit...*

I b i d. IX, col. 138 B: *...Denique sanctus* M a s s o n a *antistes,* n o b i l i *ortus in hoc saeculo* o r i g i n e, *sed vitae meritis exstitit multo nobilior; genere quidem* G o t h u s, *sed mente promptissima...*

Cap. X, col. 140 D: *...supradicto sanctissimo viro legatis intercurrentibus iterum iterumque mandavit (sc.* L e o v i g i l d u s*) ut, relicta fide catholica, ad* A r i a n a m h a e r e s i m *cum universitate plebis commissae diverteret: cumque vir Deo dicatus constantissime responderet, et bis terque regredientibus nuntiis, regi mandaret nunquam se veram fidem relinquere...* (col. 141) *ad se itaque reversis nuntiis coepit supradictus rex diversis suasionibus et praemiorum promissionibus eius animum illicere, si forsitan per quamcunque occasionem posset ad suae superstitionis voluntatem incurvare: ille vero suasiones eius callidas contempsit; dona et praemia, veluti purgamenta, repulit... Cumque se ille cerneret casso labore deficere, raptus in furorem, coepit eum multis pulsare terroribus, opinans minis posse concutere quem blandimentis superare nequivisset: sed vir sanctus nec terroribus frangitur, nec blandimentis suadetur...*

Cap. XI: *Comperto dehinc crudelissimus tyrannus quod nec minis, nec muneribus, viri Dei animum a recta fide ad sui perfidiam apostatare posset... quemdam scilicet virum pestiferum, Arianae haereseos pravitatem per omnia vindicantem, cui nomen era* S u n n a, *pro seditiosis simultatibus excitandis, et pro conturbatione sancti viri, vel totius populi, in eadem civitate* e p i s c o p u m A r i a n a e p a r t i s *instituit...* (Massona vence a Sunna en una disputa.)

Cap. XII. (Para componer la desavenencia entre los dos obispos, Leovigildo mandó venir Massona a Toledo y, no pudiendo constreñirle a ceder...):

Col. 146 B: *...istam protinus impietatis suae sententiam*

oblatravit: Massonam moribus nostris semper contra nos infestum, fidei nostrae inimicum, religionique contrarium, ocius a conspectibus nostris subtractum exsilio relegari iubemus... (Massona doma un caballo bravo.)

Cap. XIII, col. 147: *Igitur sanctus vir Dei, antistes Massona tribus tantum de suis comitantibus pueris ad locum destinatum pervenit, cum quibus eum mox homines punituri, qui a rege missi fuerant, exsilio in monasterio relegaverunt...* (col. 147 C) *Cum iam per annos tres et eo amplius beatam vitam beatus degeret vir Massona...* (Siguen beneficios y milagros del desterrado.)

580 p. C.

Ven. Fortun. *carm.* IX 1: *Ad Chilpericum regem quando synodus Brinnaco habita est.*

v. 73: *quem (sc. Chilpericum) Geta, Vasco tremunt, Danus, Euthio, Saxo, Britannus,*
cum patre quos acie te domitasse patet.

El sínodo susodicho tuvo lugar en 580 p. C. Geta = visigodo; el padre de Chilperico era Clotario I. Las relaciones de Chilperico I con los visigodos eran amistosas. Fortunato alude a los sucesos del año 542 p. C. (véase más arriba), cuando Clotario I atravesó los Pirineos.

580-585 p. C.

Paul. Diac. *H. Langob.* III, 21 (p. 103): *Interea Childepertus rex Francorum bellum adversum Hispanos gerens, eosdem acie superavit* (1). *Causa autem huius certaminis ista fuit. Childepertus rex Ingundem sororem suam Herminigildo, Levigildi Hispanorum regis filio, in coniugium tradiderat. Qui Herminigildus praedicatione Leandri episcopi Hispalensis atque adhortatione suae coniugis ab Arriana heresi, qua pater suus languebat, ad catholicam fidem conversus fuerat. Quem pater inpius in ipso sacrato paschali die securi percussum interemerat. Ingundis vero post mariti et martyris funus de Hispanis fugiens, dum Gallias repedare vellet, in manus mili-*

(1) Un error de Paul. Diac., véase el comentario.

tum incidens, qui in limite adversum Hispanos (p. 104) *Gotthos residebant, cum parvo filio capta atque in Siciliam ducta est ibique diem clausit extremum. Filius vero eius imperatori Mauricio Constantinopolim est transmissus.*

582 p. C.

Paul. Diac. *Vita Gregorii papae*, cap. 8 (p. 166): *Tunc ab eisdem fratribus enixe rogatus, maximeque a Leandro, venerabili viro, Hispalensi episcopo, qui pro causis Guisigothorum legatus eo tempore Constantinopolim advenerat, compulsus est (sc. Gregorius Magnus), ut librum beati Job multis involutum mysteriis enodaret.*

585-587 p. C.

Gregor. Magni *Dialog.* III, 31 (p. 535): *Sicut multorum, qui ab Hispaniarum partibus veniunt, relatione cognovimus, nuper Hermenigeldus rex, Lewigeldi regis Wisigotharum filius, ab Arriana herese ad catholicam fidem, viro reverentissimo Leandro Hispalitano episcopo, dudum mihi amicitiis familiariter iuncto, praedicante conversus est. Quem pater Arrianus, ut ad eundem heresem rediret, et praemiis suadere, et minis terrere conatus est. Cumque ille constantissime responderet, numquam se veram fidem posse relinquere, quam semel agnovisset, iratus pater eum privavit regno rebusque omnibus expoliavit. Cumque nec sic virtutem mentis illius emollire valuisset, in arta illum custodia concludens, collum manusque illius ferro religavit. Coepit itaque isdem Hermenigeldus rex iuvenis, terrenum regnum dispiciens et forti desiderio caeleste quaerens, in cyliciis iacere vinculatus, omnipotenti Deo ad confortandum se preces effundere, tantoque sublimius gloriam transeuntis mundi despicere, quanto et religatus agnoverat nihil fuisse quod potuit auferri. Superveniente autem paschalis festivitatis die, intempestae noctis* (p. 536) *silentio ad eum perfidus pater Arrianum episcopum misit, ut ex eius manu sacrilegae consecrationis communionem perciperet atque per hoc ad patris gratiam redire mereretur. Sed vir Deo deditus Arriano episcopo venienti exprobravit ut debuit eiusque a se perfidiam dignis increpationibus reppulit, quia, etsi exterius iacebat ligatus, apud se tamen in magno mentis culmine stabat securus. Ad*

se itaque reverso episcopo, Arrianus pater infremuit statimque suos a p p a r i t o r e s misit, qui constantissimum confessorem Dei illic ubi iacebat occiderent. Quod factum est. Nam mox ut ingressi sunt, securem cerebro illius infigentes, vitam corporis abstulerunt. Hocque in eo valuerunt perimere, quod ipsum quoque qui peremptus est in se constiterat despexisse.

Siguen milagros, junto al cuerpo del mártir.

Pater vero perfidus et parricida commotus paenitentia, hoc fecisse se doluit, nec tamen usque ad obtinendam salutem. Nam quia vera esset catholica fides, agnovit, sed gentis suae timore perterritus, ad hanc pervenire non meruit. Qui oborta aegritudine ad extrema perductus, L e a n d r o episcopo, quem prius vehementer adflixerat, Reccharedum regem filium, quem in sua heresi relinquebat, commendare curavit, ut in ipso quoque talia faceret, qualia et in fratre illius suis exortationibus fecisset. Qua videlicet commendatione expleta, defunctus est. Post cuius mortem Reccharedus rex non patrem perfidum, sed fratrem martyrem sequens, ab Arrianae hereseos pravitate conversus est, totamque Wisigotharum gentem ita ad veram perduxit fidem, ut n u l l u m suo regno m i l i t a r e p e r m i t t e r e t , qui regno Dei hostis existere per hereticam perfidiam non timeret. Nec mirum, quod verae fidei praedicator factus est, qui frater est martyris, cuius hunc quoque merita adiuvant, ut ad omnipotentis Dei gremium tam multos reducat. Qua in re considerandum nobis est, quia totum hoc agi nequaquam posset, si Hermenigeldus rex pro veritate mortuus non fuisset...

Comentario de los años 575-586 p. C.

579 p. C.

Ioh Bicl. a. 579, 2; Greg. Tours *H. F.* V, 38 y (más arriba, bajo la fecha de 567-586) IV, 38: Para estrechar más y más los vínculos que le unían a los reyes francos, Leovigildo pidió para su hijo mayor H e r m e n e g i l d o la mano de I n g u n d a , hija del rey de Austrasia, S i g e b e r t o I en 576 p. C. asesinado por Fredegunda), y de su mujer Brunequilda, hija de Goisvinta (madrastra de Hermenegildo) y del difunto rey visigodo Atanagildo (primer marido de Goisvinta). Con' el mayor boato, se trajo a la novia a España.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 24 (véase, más adelante, el año 588): El viaje se hizo por la «urbs Agatensis» (Agatha, hoy Agde, en Gallia Narbonensis; ver *RE.* I 738). Allí, el obispo Fronimio la exhortó a que nunca aceptase la herejía arriana de los visigodos.

Greg. Tours, *H. F.* V, 38; Ioh. Bicl. a. 579, 3: Las princesas visigodas Brunequilda y Gailvinta, al casarse con los reyes francos Sigeberto y Chilperico, habían abrazado la religión católica. Por esto, Leovigildo, con derecho, esperó que Ingunda se hiciese arriana. Como ésta se negó a ser rebautizada, su plan fracasó; había traído a su reino a una partidaria de la religión peligrosa para su Estado. San Gregorio narra que su esposa Goisvinta, arriana fanática, maltrató a su nuera cruelmente; en castigo, perdió la vista de un ojo (la frase «cubrir el ojo con una nube blanca» permite presumir una queratitis). Probablemente, San Gregorio exagera; Juan de Biclara refiere solamente que Goisvinta tenía la culpa de las rencillas de la familia real.

Según San Gregorio (*H. F.* IV, 38), Leovigildo dividió (ya en 572 p. C.?) por igual su reino entre sus hijos Hermenegildo y Recaredo (ver Dahn, *Könige* V, p. 135, arriba). Verosímilmente, el uso franco de partir la herencia, ha engañado al autor.

Ioh. Bicl. a. 579, 2, 3; Greg. Tours, V, 38: Entonces (579 p. C.), para poner fin a la discordia familiar, el rey otorgó a Hermenegildo el gobierno de una parte de Bética y le alejó a él y a su mujer a Sevilla.

Greg. Tours, *H. F.* V, 38; Greg. M. Dial. III, 31; Paul. Diac. *H. L.* III, 21: En Sevilla era metropolitano San Leandro. Con su asistencia, por continuas instigaciones, Inguntis logró convertir a su marido, que en el bautismo recibió el patronímico de San Juan Bautista.

Ioh. Bicl. a. 579, 3; Greg. Tours, *H. F.* V, 38; VI, 18, 43: Para Leovigildo, este suceso desbarató sus planes de la unificación de España por el arrianismo. Sin resultado, llamó a su hijo a que se le presentase para negociar de viva voz. Declarándose rebelde al padre, Hermenegildo buscó el apoyo del emperador de Constantinopla, al trabar alianza con el prefecto de la España bizantina. Entabló relaciones con Miro, rey de los suevos, alborotó a los católicos descontentos, hasta insidió la vida del padre (esto se desprende de Greg. Tours, VI, 43: negaret... cogitaret).

Sobre las monedas de Hermenegildo véase Mateu y Llopis,

Catálogo M. A. N., págs. 219-228 y *Las fórmulas y los símbolos cristianos* sobre la más reciente interpretación de *a Deo vita.* («Analecta S. T.», XIV, 81); compárese la inscripción del año 564 (Hübner, 76, más arriba); Greg. *M. Dial.* III, 31, al principio: Hermenegildo acuñó moneda, declarándose rey. Así le llama también San Gregorio. Véase más abajo pág. 194.

El conflicto era confesional y nacional: con Leovigildo simpatizaban la mayoría de los visigodos arrianos, con Hermenegildo la de los romanos católicos.

580 p. C.

Greg. Tours, *H. F.* V, 33: Terremoto en España, sobre todo en los Pirineos.

Ibid. IX, 6 (p. 361, 23-363, 19; no citado): San Gregorio cuenta las estafas de un charlatán religioso que se dijo español y cometió fraudes en Tours y París.

Ioh. Bicl. a. 580, 2; Isid. *H. G.* 50: Leovigildo se esforzó en contener al clero católico y asegurar la lealtad de los católicos que le habían seguido hasta entonces. Convocó en Toledo un sínodo de obispos arrianos, donde propuso una fórmula que conciliase a católicos y arrianos: «Que los que vengan de la religión romana a 'nuestra fe católica' (= al arrianismo) no deben recibir segundo bautismo, sino únicamente, por la imposición de manos y la comunión, ser purificados dando gloria al Padre por el Hijo en el Espíritu Santo» (Guerra I, p. 349). Como los católicos, en primer lugar, se negaban a ser rebautizados, y como las fórmula no contenía nada herético, la mayoría de los católicos apostató, entre ellos el obispo de Zaragoza, Vicente. (Sobre él, véase más arriba, bajo la fecha de 550-619, Isid. *De Viris Illustr.* XLIII, 61.)

Greg. Tours, *H. F.* V, 38; Isid. H. G. 50: Contra los católicos oposicionales, sobre todo contra los obispos, procedió con dureza. Desterró a algunos obispos, quitó a las iglesias sus rentas y privilegios, pero evitó el derramar sangre.

De vit. patr. Emerit. III y IX-XIII: Aquí se conoce claramente el contraste de su procedimiento. A Nuncto el rey le ayudó por el sustento de la vida, porque era un ermitaño tranquilo y de carácter inofensivo. Contra el obispo oposicional Massona (alias: Mausona), Visigodo noble, procedió con gran precaución: primeramente, le coor-

dinó a Sunna, obispo arriano, y después de muchas negociaciones, le desterró en un monasterio, donde se le tuvo tres años en custodia honesta.

Sobre la violencia de la persecución, difieren mucho las opiniones de los sabios: compárese Dahn, *Könige* V, p. 140-142, con Guerra I, p. 344, 349-351.

Greg. Tours, *H. F.* V, 37; Isid. *De Vir. Illustr.* XXXV, 45, 46; Aviti *Append.* XXII, XXIII; Ven. Fort. *carm.* 5, 1 y 2: De 580 p. C. murió San Martín de Dumio. Obró hacia de 550-580, era natural de Panonia, convirtió a los suevos al catolicismo. Fundó el monasterio Dumio, por esto llamado «Dumiensis». Era abad de este convento; más tarde. por veinte (no treinta, como dice Greg. Tours *l. c.*) años aproximadamente, obispo de Braga en Galicia; por esto también llamado «Bracarensis». Compárese Greg. Tours, *Mir. S. Martini* I 11 (pars II, p. 594 y sigs. no citado). En los dos poemas de Avito, dirige la palabra a su patrón San Martín de Tours († hacia 400). «Confessor Martine» es el patrón, «famulus Martinus» es el poeta mismo. Sobre sus obras ver Teuffel, *Gesch. d. röm. Lit.* III [6], § 494, 2; sobre su vida: Caspari, *Martin v. Bracara's Schrift de correct. rustic.*, Christiania, 1883.

581 p. C.

Ioh. Bicl. a. 581; (más adelante) las monedas del año: En el Nordeste, los Cántabros y los Vascones se sublevaron. Leovigildo ocupó una parte de Vasconia con la ciudad de Egessa y fundó la ciudad de Vitoria. Sobre la historia de los vascones: A. Schulten, *Revue Internationale des Études Basques* XVIII (1927), p. 234. V. también más arriba, p. 156.

582 p. C.

Ioh. Bicl. a. 582: Leovigildo formó un vigoroso ejército para combatir a Hermenigildo.

Heiss I, 12 (véase, más adelante, las monedas): Tomó la ciudad de Elvora.

Greg. Tours, *H. F.* VI, 18; Heiss I, 13, 13.ª, 14, 15 (¡monedas!): Tomó Mérida.

Greg. Tours, *H. F.* IV, 38 (más arrba bajo la fecha de 567-586), V, 38 y véanse, en lo siguiente, las embajadas: Ahora

para Leovigildo surgió un gran peligro. Los cuñados católicos de Hermenegildo, los reyes francos Guntchramno de Orleans y Chilperico de Soissons, prepararon la guerra para amparar a Ingunda y conquistar los territorios gálicos de los visigodos. Con habilidad diplomática, Leovigildo desunió a sus enemigos. Ganó a Chilperico por la proposición de casar a su hijo Recaredo con Riguntis, hija de Chilperico y Fredegunda.

Como el camino de España a las cortes de los Merovingios conducía por Tours, San Gregorio nos ha anotado las embajadas que iban y venían por este asunto. No es posible fecharlas todas con precisión; enumérolas una tras otra:

1) *H. F.* V, 40: La reina Brunequilda envió a Elafio, obispo de Châlons, a España. Murió en el camino. Nada sabemos sobre el motivo y la fecha de la embajada. La hija de Atanagildo tuvo gran interés por el casamiento de Hermenegildo e Ingunda y, por esto, se trata verosímilmente de negociaciones sobre este asunto, en el año 579 p. C.

2) Lib. IV *De Virtut. S. Mart.* 7: Florenciano, mayordomo del rey franco Childeberto II (575-595 p. C., hijo de Sigeberto y Brunequilda. Sobre Florenciano, véase el índice de la edición s. v.), llegó a la corte de Miro, rey de los suevos. Sobre el motivo de la embajada no sabemos nada; sigue un milagro de San Martín. Sobre la fundación de una iglesia por el predecesor de Miro, ver *ibid.* lib. 1, 11.

En sus combates con Leovigildo, Miro pidió socorro a los francos (ver más arriba el año 574; Greg. Tours, *H. F.* VI, 43; más adelante el año 593 p. C.). Tal vez, la embajada hubo de preparar la empresa del año 583 p. C.

3) *H. F.* V, 43: Leovigildo mandó a Agila a la corte de Chilperico. El legado visitó a San Gregorio (Toronus = Tours) y, vuelto a España, cayó enfermo y se convirtió al catolicismo. Sin duda se trató de los esponsales susodichos.

4) *H. F.* VI, 18: en 582 p. C., Leovigildo recibió a Ansoaldo y Domegiselo, legados de Chilperico, venidos a inspeccionar las riquezas con que Recaredo debía dotar a su novia. Al volver a Francia, los legados viajeros tuvieron una conferencia interesante con San Gregorio, de la que se infiere cuantas concesiones dogmáticas hizo Leovigildo para ganar a los católicos de su reino. Los pasajes de la Biblia aquí citados se encuentran en Ev. Joan. 4, 24; Act. Ap. 5, 3, 4; I. Cor. 12, 11. — Tiberio II, emperador bizantino, 578-582 p. C.

5) *Ibid.* al final: Poco después siguió una embajada de Leovigildo a Chilperico y Childeberto.

6) Lib. III. *De Virtut. S. Martini*, 8: Florencio y Exuperio llegaron de España a la corte de Chilperico.

7) *H. F.* VI, 29: Durante el combate entre Leovigildo y Hermenegildo, verosímilmente no antes de 583 p. C., legados francos regresaron de España sin informar nada cierto,—al parecer, la situación militar era dudosa.

Las embajadas siguientes caen verosímilmente en el año 584 p. C.

8) *H. F.* VI, 33: Legados de Chilperico volvieron de España. Narraron que la provincia Carpitania (una parte de la antigua Provincia Tarraconensis, ver *RE.* III, 1.607 s. v. Carpetani) sufría de una plaga terrible de langosta. En *H. F.* VI, 44, narra San Gregorio que la plaga duraba ya cinco años y que entonces se extendió a otra provincia conlindante. Además, los embajadores refirieron que, ya desde tres años, una epidemia grave se extendía por el reino visigodo, sobre todo por la ciudad de Narbona.

9) *H. F.* VI, 34: Ultimados todos los preliminares de la proyectada boda, un embajador visigodo se puso en marcha para regresar a España. Luego murió un hijo de Chilperico, y el rey, muy conmovido, hizo volver al legado para pedir demora. Chilperico tenía otra hija, Basina, nacida de su primera esposa Audovera. Basina se encontraba en Poitiers en un monasterio, fundado hacia 550 p. C. por Santa Radiguntis, mujer del rey franco Clotario. Chilperico propuso ahora casar a esta hija en lugar de Riguntis. Pero protestando Santa Radiguntis, el plan fracasó.

10) *H. F.* VI, 40: Derrotado y hecho cautivo Hermenegildo, Leovigildo, por temer la venganza de Childeberto, envió al legado Oppila, llevando muchos regalos a Chilperico. Llegado a Tours el día de Pascua (25-III-584), visitó a San Gregorio.

11) *H. F.* VI, 45: En septiembre de 584, una gran embajada visigoda llegó a la sede de Chilperico para recibir solemnemente a la novia.

En lo siguiente se narra que Chilperico, haciendo los preparativos para la boda, proveyó a su hija de la dote y de la escolta con profusión y violencia.

Pero (*H. F.* VII, 9, no citado) después del asesinato de Chilperico, Riguntis fué despojada y hecha prisionera en el camino de París a España, en Tolosa, por el conde Desiderio.

Al parecer, ahora Leovigildo renunció al plan de este matrimonio. No tenemos ninguna noticia más de este asunto. Derribados todos sus enemigos, Leovigildo no tenía más interés en él.

12) *H. F.* VII, 10: El rey franco Guntchramno mandó al conde Ragnoaldo como embajador a España. Sobre el motivo de esta embajada no sabemos nada. La suerte de la esposa del conde, verla *ibid.* VI, 12.

13 Ven. Fort. *Carm.* IV, 18: Por lo que sé, este Basilio es desconocido. Su actividad como embajador franco —frecuentemente se le mandaba a España— cae en este tiempo.

14) Greg. Tours, *H. F.* VIII, 43 (no citado) se menciona una embajada de Fredegunda a Leovigildo, en 587 p. C. Pero se trataba, según San Gregorio, de una sospecha infundada.

Todas estas embajadas, cuya memoria se nos conserva por fortuna, las he enumerado a pesar de truncar, en el comentario, el principio de sucesión cronológica. Pues esta enumeración nos da una impresión viva de las estrechas relaciones políticas entre España y Francia en el siglo VI.

Ahora, según el principio cronológico, volvamos al año 582 p. C.

582 p. C. *(continuación)*

En este año cae verosímilmente la noticia de Paulo Diácono, *Vita Greg.* P. 8. Hermenegildo envió a Leandro, obispo metropolitano de Sevilla († 600 p. C.), a Constantinopla para pedir auxilio. Allí conoció a San Gregorio. Este era, de 578-585 p. C., apocrisiario, o sea embajador ordinario del Papa en la corte imperial. Hecho Papa San Gregorio (I. Magnus, 590-604), las relaciones entabladas entre los dos prelados llegaron a ser muy importantes para el reino visigodo.

Compárese en Migne, *Patr. lat.* t. 75, p. 73 (S. Gregorii *M. vita, auct. Ioanne Diacono* I, 27). P. 223 (ibid. IV, 72). P. 271 (*Vita* I, 10). P. 510-511 (S. Gregor. *Moralium libri*, epístola missoria, cap. 1). Migne, *Patr. lat.* t. 77, p. 289 (S. Greg. *Dialog.* lib. III, 31). *Registr. Epist.* V, 53 y 53.ª.

583 p. C.

Ver más arriba los años 574 y 582 p. C.; Ioh. Bicl. a. 583; Greg. Tours, VI, 43 (Isid. *Hist. Goth.* 49 y, más arriba bajo

la fecha de 558-585; *H. Sueb.* 91-92 es sin independencia); Schmidt II, p. 231; *RE.* IV A I, 575: Leovigildo sitió a su hijo rebelde en Sevilla. Miro, rey de los Suevos, procuró llevar socorro a Hermenegildo; pero, encerrado, se vió forzado a prestar vasallaje al rey visigodo. Poco después caído enfermo por el clima insólito de España meridional, Miro murió y le sucedió su hijo Eborico (Eurico).

Leovigildo acosó a los cercados sevillanos por hambre, imposibilitando la navegación por el Guadalquivir. Hermenegildo había ocupado el castillo Osset (véase más arriba el año 577 p. C.) con 300 hombres, pero Leovigildo los dominó y entregó la fortaleza al fuego.

Greg. Tours, *In Gloria Conf.* 12: En este tiempo cae la leyenda cuyo comienzo se cita. Entre Sagunto y Cartagena se hallaba un monasterio de San Martín, cuyo nombre recuerda el promontorio Cabo Martín todavía. Alarmados por las nuevas de pisar aquella comarca el rey Leovigildo con sus tropas, los monjes huyeron y se escondieron en una próxima isla del mar (la de Benidorm o Isla Plana o Grosa); dejando solo al abad muy viejo. En lo siguiente se narra cómo el abad y el monasterio fueron salvados por un milagro y (cap. 13) cómo el rey, en vano, pidió un milagro a un obispo arriano. Ver Guerra I, p. 359 y sig., quien da el cuento entero.

584 p. C.

Ioh. Bicl. 584, 3; Greg. Tours, *H. F.* VI, 40, VIII, 28: Verosímilmente antes de la caída de Sevilla, Herminigildo puso a salvo a su mujer Inguntis y a su hijo, mandándolos a los Bizantinos; también él mismo se retiró a territorio dominado por éstos, a Córdoba.

Ioh. Bicl. a. 584, 1, 3; y (véase, más adelante, las monedas; Heiss, lámina 1, 16, 16.ª: Para bloquear a Sevilla más estrechamente, que resistía con bravura y constancia, Leovigildo restauró los muros de la antigua ciudad romana Itálica, distante de la capital 9'6 km. río arriba, y finalmente tomó la ciudad enteramente apurada por asalto.

Ioh. Bicl. a. 584, 3: Greg. Tours, *H. F.* V, 38; VI, 43; Greg. *M. Dial.* III, 31; Heiss (¡monedas!), I, 10: Luego el rey hizo suyas con rapidez las ciudades y castillos de aquella provincia (Ioh. Bicl. a. 584, 3) y se trasladó a las cercanías de Córdoba. Sobornó al prefecto del emperador, comprándole su deslealtad en 30,000 sueldos de oro. Hermenegildo se acogió

a una iglesia, implorando la misericordia de su padre. Enviado por el rey, su hermano Recaredo le dió seguridad de su vida; fué conducido, como prisionero, a Toledo y luego desterrado a Valencia. Sobre las contradicciones de las fuentes, en cuanto al trato del prisionero, ver Dahn, *Könige* V, p. 145: Gregorio Papa dice, *l. c.*, tal vez con exageración: «Le encerró en estrecha y angustiosa cárcel, echándole una argolla al cuello y esposas a las manos» (Guerra I, p. 382).

Sobre las embajadas de este año lleno de sucesos y sobre la disolución de los esponsales de Recaredo y Riguntis, véase más arriba la lista de las embajadas.

Ioh. Bicl. a. 584, 2 (= Isid. *H. Sueb.* 92, véase más arriba, 558-585 p. C.); Greg. Tur. *H. F.* VI, 43: Como Eborico, rey de los Suevos, reconoció la soberanía del rey visigodo, dió con la oposición de una parte de su pueblo. Caudillo de estos nacionalistas era Andeca, quien recluyó al rey joven en un convento y, casado con la viuda de Miro, Sisiguntis, para legitimarse, se apoderó del trono. Compárese Schmidt II, p. 231; *RE.* IV A I, 575.

585 p. C.

Ioh. Bicl. a. 585, 2, 5; (más adelante, las monedas:) Heiss, lámina XIII, 1; p. 82, n. 6ª; Guerra I, p. 321: Derrotado en Oporto, tomada su capital Braga, Andeca fué hecho prisionero y encerrado en un conventó (compárese Ioh. Bicl. a. 585, 5 y 584, 2) en urbs Pacensis = hoy Beja.

Ioh. Bicl. a. 585, 6; Isid. *Hist. Goth.* 49; (más arriba, a. 558-585 p. C.) *Hist. Sueb.* 92: Otra vez los suevos procuraron hacer resistencia, bajo Malorico, pero también a éste se le venció en seguida. En el año 587, Juan de Biclara habla, por la última vez, del «pueblo de todos los godos y suevos» (§ 5, ver más adelante). El territorio de los suevos pasó a ser una provincia visigoda. Sobre la godización y romanización de los suevos, véase *RE.* IV A I. 575; Schmidt II, p. 235 y sig.

El año 585 p. C. significó el fin definitivo del reino, pero también el del pueblo de los suevos españoles.

Ioh. Bicl. a. 585, 3; Greg. Tur. *H. F.* VIII, 28; Greg. *M. Dial.* III, 31: Por amenazas y promesas, Leovigildo se esforzó a que Hermenegildo volviera al arrianismo. Pero éste

rehusó constantemente, rechazando la comunión ofrecida por un obispo arriano (día de la Pascua = 13-IV-585 p. C.). Luego el rey mandó a Sisberto (desconocido) que lo matase, y la sentencia de muerte fué ejecutada por sayones (apparitores) en Tarragona, por hacha. A ruegos de Felipe II, contra el que se había sublevado también un hijo, el Papa Sixto V le canonizó (ver Dahn, *Könige* V, p. 147).

Como Leovigildo no era de índole sanguinaria, es improbable que le matara por venganza; verosímilmente temía nuevos disturbios después de su muerte, una nueva insurrección de los católicos.

Greg. Tur. *H. F.* VI, 43, 40; VIII, 18, 21, 28; Fredeg. III, 87; Paul. Diac. III, 21: La mujer de Hermenegildo, Ingunda, y su hijo Atanagildo, fueron embarcados por los bizantinos para Constantinopla. En el camino, en África (según Paulo Diácono en Sicilia), murió Ingunda. Respecto a Atanagildo, sabemos solamente que sus parientes francos Brunequilda y Childeberto pidieron para él al emperador y a la emperatriz buen trato y liberación. Cartas a él y sobre él se encuentran en *Brunich. regin. et Childeb. reg. epist.* No se citan por ser intersantes solamente respecto a estos reyes francos.

Greg. Tours, *H. F.* VI, 40: Después de la muerte de Hermenegildo, Leovigildo había de temer la venganza de los francos, en primer lugar de Childeberto de Metz, hermano de Inguntis.

Greg. Tours, *H. F.* VI, 42: Ya antes, Childeberto había formado un ejército contra España, pero toda su energía fué absorbida por sus combates —era federado de los bizantinos— contra los longobardos en Italia.

Greg. Tours, *H. F.* VIII, 28: Ahora, Guntchramno de Orleans preparó la guerra. Leovigildo era amigo de su adversario Chilperico (sobre las discordias familiares de los merovingios, ver Dahn, *Könige* V, p. 148 y sig.); Guntchramno quería sujetar a la Septimania, la posesión visigoda en Galias, ganando, de esta manera, la frontera de los Pirineos.

Greg. Tours, *H. F.* VIII, 30: Además, era una enemigo fanático de los arrianos.

Greg. Tours, *H. F.* VIII, 28: No fidedigno, pero sintomático para la irritación de los partidos era el rumor que Leovigildo hubiera instigado a la reina viuda (de Chilperico, asesinado 584 p. C.) Fredegunda a dar muerte a Brunequilda y a su hijo Childeberto.

Greg. Tours, *H. F.* VIII, 30, 35 y (más adelante, a. 586-7) IX,

7: Ioh. Bicl. a. 585, 4: Los francos avanzaron en dos cuerpos de ejército, llegando con uno a Nîmes y con otro a Carcasona (véase, más adelante: Caput Arietis). Sus naves pasaron a Galicia para promover una insurrección en los suevos. Mas fueron acometidas por los visigodos, y echando a pique la armada de los francos, casi todos sus tripulantes fueron muertos, salvándose muy pocos, en los esquifes.

Con brutalidad, los ejércitos francos asolaron el país que tenían que atravesar, y por esta tontería irritaron a los habitantes e imposibilitaron una retirada segura. Recaredo les arrojó de la Septimania, y, en la retirada, muchos perecieron de hambre. Luego Recaredo avanzó al territorio franco, se apoderó del castillo Caput Arietis (= cabeza de carnero, cerca de Carcasona; ver *RE*. III, 1,564) y de otro no nombrado, devastó la mayor parte de la comarca Tolosana, tomó la fortaleza de Ugerno o Hodierno (en el Ródano, cerca de Beaucaire) y después se encerró en los muros de Nîmes.

586 p. C.

Greg. Tours, *H. F.* VIII, 35, 38, 45: A pesar de sus grandes éxitos militares, Leovigildo, queriendo asegurar la paz, entabló negociaciones con Guntchramno, por varias embajadas. Sus esfuerzos fueron vanos. De nuevo Recaredo alcanzó victoria contra los francos, que ya habían invadido la Narbona; pero (Greg. Tours, *H. F.* VIII, 38) volvió secretamente a Toledo, verosímilmente obligado por las noticias que le llegaron de la grave enfermedad de su padre.

Ioh. Bicl. a. 586, 2; Greg. Tours, *H. F.* VIII, 46; Fredeg. IV, 6; Isid. *H. G.* 51; Greg. *M. Dial* III, 31: En este año (entre 13-IV y 8-V; sobre la fecha. véase Zeumer, p. 415 y sigs., murió Leovigildo en Toledo y Recaredo I le sucedió sin dificultad.

Según San Gregorio de Tours, murió ya en el seno de la Iglesia católica. San Gregorio Papa afirma que al morir Leovigildo encargó a San Leandro que hiciese con Recaredo otros tan buenos oficios como los que había hecho con su hermano Hermenigildo; pero a pesar de haber llegado a conocer que la religión católica era la verdadera, no se convirtió por temor a su pueblo.

Esto es casi imposible, con respecto al carácter intrépido y enérgico del rey. Probablemente se trata de un rumor divulgado con el objeto de justificar la conversión de Recaredo al catolicismo (ver Dahn, *Könige* V, p. 156 y sig.; el mismo, *Ur-*

geschichte der germ. u. rom. Völker, Berlín 1881, I, p. 386 y sigs.; Guerra I, p. 397-98).

Isidoro, *H. G.* 51, da dos noticias sobre Leovigildo, que no es posible fecharlas. Hasta entonces ningún príncipe visigodo había adoptado las insignias del poder real: el trono, el manto, el cetro y la corona. Leovigildo era el primero que se presentó revestido con estos atributos, que desde entonces quedaban como emblemas de los reyes de España. Compárese, en lo siguiente, las monedas, v. g. Heiss I, 15.

Además, Leovigildo enmendó las leyes de Eurico, añadiendo otras que faltaban y suprimiendo todas las superfluas. Véase más adelante las leyes.

568-586 p. C.

Monedas de Leovigildo

Leovigildo era el primer rey visigodo que acuñó monedas en nombre propio. Hasta cierto punto, estos monarcas respetaban siempre la regalía de acuñar moneda, antes exclusiva del emperador romano. El numerario corriente, a la sazón de plata y de cobre, era el propio de los bizantinos, mientras que las monedas visigodas, sin excepción, eran de oro; según Fernández Guerra de índole conmemorativa de sucesos notables, I, p. 302 y 402-03. Según Mateu y Llopis, *Catálogo*, obedecían a razones político-económicas. Leovigildo se escribe en las monedas «Leovigildus», «Livvigildus» («Livvegeldus», «Levvigildus»), «Leobeldus». Todos sus bustos, figurados de perfil, miran hacia nuestra mano derecha. En lo que sigue, se tratan solamente las monedas de algún interés especialmente histórico.

Heiss, lámina I y p. 81, n. 1. Anverso: *D(omini) N(ostri) Iustini* (sigue una errata) *Aug(usti)*. Busto, de lado, con corona radiada y con una cruz en el centro. Reverso: *C(larissimi) Livvigildi Regis (sc. victoria)*. Victoria alada que tiene una corona. (Sobre la conjetura «C(larissimi)» compárese Guerra I, p. 305 y Heiss p. 40.) Más recientemente, Mateu y Llopis, *Catálogo*, págs. 161 y 191.

Justino II, emperador bizantino, 565-578 p. C. Al principio de su reino, Leovigildo reconocía la autoridad del Augusto, omitiendo más tarde este homenaje. (Pero compárese Heiss, p. 34: moneda de Emerita.)

Como atacó a los bizantinos ya en 569-570 p. C. (ver más arriba), hemos de fechar la moneda a 568-69 p. C.

Heiss, lámina I y p. 83. Núm. 18. Anverso: *Leovigildus Rex*. Busto, de frente, a la izquierda una estrella. Reverso: *Narbona pius*. Busto, de frente, a la derecha una estrella.—Núm. 19. Anverso: *D(ominus) N(oster) Leovigildus Rex*. Reverso: *Narbona Pius*. Busto de frente, por ambos lados.—Núm. 20. Anverso: *Livvigildus Rex Piu(s)*. Reverso: *Narbona Calera* (probablemente = Galliarum; ver Heiss, 39. Otra lección en Guerra I, p. 336). Por ambos lados, busto coronado, de frente.—Núm. 21. Variante de núm. 19 con «Caler».

Tal vez se acuñaron en 572 p. C., cuando Leovigildo, muerto Liuva, fué aclamado rey también por los visigodos de Galias. (Otra hipótesis en Guerra I, p. 335 y sig.)

Heiss, lámina I y p. 82. Núm. 7. Anverso: *Livvigildus*. Busto, de perfil, con una cruz en el centro. Reverso: *Ce(s)araco(s)ta*. Una cruz entre dos estrellas y sobre tres gradas. Debajo, el pórtico de un templo.—Núm. 8. Anverso: *Lirvigildus Re(x)*. Reverso: *Ce(s)ar(au)co(s)ta Iu(s)tu(s)*. Por ambos lados, busto de frente.—Núm. 9. Anverso: *Leovigild(u)s Rex*. Reverso: *Ce(s)ar(au)coat* (errata = *co*[*s*]*ta*) *Iu(s)t(us)*. Busto como en núm. 8.

Siempre que el rey se publica «iustus» = justiciero, en alguna ciudad, según Fernández Guerra, ostenta el busto militar, acerada cota, algunas veces con paludamento. Al parecer, se trata de ciudades tomadas por la fuerza de las armas y castigadas, según dicho criterio, pero las fuentes no dicen nada de un rebelión de Zaragoza. Tal vez se trata de la insurrección de Aspidio en 575 p. C., tal vez de las luchas contra los partidarios de Hermenegildo en 581-82 p. C. En cambio, la medalla núm. 7 parece perpetuar la memoria de un suceso de paz, quizá de una fiesta eclesiástica. Ver las hipótesis de Guerra I, p. 337 y 360-61. Más lógico parece el criterio sustentado por Mateu y Llopis en sus estudios citados, en cuanto al título *iustus* y la razón de ser de las zecas.

Heiss, p. 84, núm. 28ª, cita una moneda con la leyenda Tucci. Compárese Guerra I, p. 334-35. Tal vez la antigua Martos fué ocupada por el rey, al conquistar la Oróspeda en 577 p. C.

Heiss, lámina I y p. 84. Núm. 22. Anverso: *Lirvigildus Rex*. Busto, de perfil, con una cruz en el centro. Reverso: *Reccopolita(na civitas)*. El exergo, o sea el

hueco debajo del emblema, dice: *O N O*. El emblema: una cruz sobre cinco gradas, coronada por una estrella de seis puntas.

Se ha creído que el exergo significa: C(ivitates) O(mnes) N(obis) O(boediant) = Todos obedézcannos (ver Guerra I, p. 303, nota 1). Otra explicación en Heiss, p. 40, nota 2: *CONOB*, *CONO*, *ONO*, *OMO* = Con-(stantinopolitanum) Ob(ryzum) = Oro fino de Constantinopla, que es la más lógica. V. Mateu y Llopis, *Catálogo*, pág. 195, donde se rebate la interpretación que acogió F. Guerra. — Núm. 23. Anverso: *Levvigildus Rex*. Reverso: *Reccopoli fecit*. Busto del rey, por ambos lados, de frente, en traje militar y la cabeza desnuda. (Ver Heiss, p. 38-39).

Estas dos monedas solemnizaron la fundación de la ciudad, en 578 p. C.

Heiss, lámina I y p. 82. Núm. 11. Anverso: *Livvigildus*. Busto del príncipe, de lado; viste una dalmática donde campea la cruz. Reverso: *Egessa rex*. Una cruz sobre cuatro gradas.

Quizá la moneda se acuñó en la guerra contra los cántabros y vascones, en 581 p. C.

Heiss, lámina I y p. 83. Núm. 17. Anverso: *Leovigildus Re(x)*. Reverso: *Lebev Iustus*. Por ambos lados, busto, de frente, en acerada cota.

Al parecer, el rey tomó Leiva en la guerra del año 581 p. C. (ver Egessa).

Heiss, lámina I y p. 84. Núm. 24. Anverso: *L(i)vvig(i)ldus R(ex)*. Busto, de perfil. Viste dalmática con una cruz. Reverso: *Cum D(eo) I(ngreditur) Roda(s)*. En el exergo: *O N O*. Una cruz sobre tres gradas. —Núm. 25. Anverso: *Leovigildus Re(x)*. Reverso: *Rodas Iustus*. En el exergo: N. Por ambos lados, busto, de frente, traje militar.

El reverso de núm. 24 puede también leerse: *Cum D(eo) (ngreditur) Roda(s)*; compárese Heiss, p. 38 y Guerra I, p. 337. Sin duda, el rey tomó Rhodas por la fuerza armada, pero las fuentes no dicen nada de este acontecimiento. Probablemente, también estas dos monedas se batieron en la guerra del año 581.

Heiss, lámina I y p. 82. Núm. 12. Anverso: *Leovigildus Re(x)*. Reverso: *Elvora Iustos* (errata en Heiss, p. 82). Por ambos lados, busto, de frente, en traje militar.

Verosímilmente, Leovigildo tomó Elvora en la guerra contra Hermenigildo, en 582 p. C.

Heiss, lám. I y p. 82. Núm. 13. Anverso: *D(ominus) N(oster) Livvigildus Rex.* Busto del rey, de perfil, con dalmática y diadema. Reverso: *Emerita Victoria.* Una cruz sobre tres gradas.

Heiss, p. 83, núm. 13ª. Variante de núm. 13, con: *Victor Emerita.*

Heiss, lámina I y p. 83. Núm. 14. Anverso: *D(ominus) N(oster) Leovigildus Re(x).* Reverso: *Pius Emerita Victor.* Por ambos lados, busto, de frente, descubierta la cabeza y armado de cota (en el anverso, el traje no puede determinarse con seguridad). - Núm. 15. Anverso: *D(ominus) N(oster) Leovigildus Rex.* Busto, de frente, vestidura real, alta corona sobre la cual descuella la cruz. Reverso: *Pius Emerita Victor.* Busto, de frente, desnuda la cabeza, de traje militar. Compárese Heiss, p. 34, n. 38.

Leovigildo tomó Mérida en 582 p. C.

Heiss, lámina I y p. 83. Núm. 16. Anverso: *Leovigildus Rex.* Reverso: *Cum D(eo) optinuit (Hi)sp(a)li(m).* Por ambos lados, busto, de frente, desnuda la cabeza y armado.

Heiss, p. 83, núm. 16ª Variante de núm. 16, con *SPI* = Hispalim.

Heiss, lámina I y p. 82. Núm. 10. Anverso: *Leovigildus Rex.* Reverso: *Cordoba Bis optinuit.* Por ambos lados, busto, de frente. En el anverso, viste cota, a la otra parte se le figura con el paludamento.

Leovigildo tomó Sevilla y luego Córdoba en 584 p. C. Esta última ciudad, la había tomado ya por la primera vez en 572 p. C.

Heiss, lámina XIII, núm. 1 = p. 83. — Núm. 21ª. Anverso: *Leovigildus Re(x)* Reverso: *Portocale Victor) I.* Fernández Guerra I, p. 377. suple: *I(nsignis)*, pero este epiteto no se encuentra en ninguna parte (ver Heiss, p. 38). Por ambos lados, busto, de frente, descubierta la cabeza, con cota de malla.

Heiss, p. 82, núm. 6ª (moneda dudosa). Anverso: *Leovigildus Rex.* Reverso: *Bracara Victor.* Por la una, haz y por la otra, busto (sobre éste, compárese Heiss, *l. c.* y Guerra I, p. 377).

En 585 p. C., Leovigildo conquistó todo el reino de los Suevos, cuya capital era Braga.

Heiss, lámina I y p. 81, núm. 2-5; p. 82, núm. 6.

Siguen dos monedas que no están en el libro de Heiss.

Guerra I, p. 321. Anverso: *Livvegeldus Rex*. Busto, desnuda la cabeza, llevando acerada cota. Reverso: *Saldania Iustus*. El mismo busto, pero con paludamento.

Si la antigua Saldania estaba situada en la prov. de Palencia, se acuñó la moneda probablemente en la guerra contra los Cántabros (574 p. C.); si se identifica con Saldanha en Portugal, perpetuó esta medalla la victoria de Leovigildo sobre los Suevos, en 585 p. C.

Monedas de Hermenegildo

Tres monedas de san Hermenegildo recuerdan la rebelión de los años 580-584.

Heiss, lámina II y p. 87. Núm. 1. Anverso: *Ermenigildi*. Busto, mirando a nuestra mano derecha, con diadema y dalmática realzada por una cruz. Reverso: *Incliti Reg(is)*. Una victoria alada, con corona y palma.

Las dos otras monedas ostentan los mismos emblemas, con igual rudeza y barbarie de arte. Núm. 2. Anverso: *Ermenegild(i)*. Reverso: *Inclit(i) Regi(s)*.—Num. 3. Anverso: *Ermenegildi*. Reverso: *Regi A Deo Vita*. *O N O*. Traducción: De Hermenegildo rey la vida se debe a Dios. Sobre esta fórmula Mateu y Llopis, *Las fórmulas y los símbolos cristianos en los signos monetales visigodos*. «Analecta Santa Tarraconensia», XIV. El rey se confiesa agradecido a Dios por haberle amparado la vida del alma, convirtiéndolo a la fe católica. Ver Heiss, p. p. 38; Guerra I, p. 363 y sig. Pero más verosímilmente es una fórmula de humildad reconociendo el origen divino del poder.

Entre 568 y 586 p. C.

Leyes de Leovigildo, sacadas del códice euriciano, restaurado por él. La lista de todas estas leyes véase *Legg. Vis.* p. 487-88. Se mencionan:

Leg. Vis. III 1, 1 (p. 121): *Ut tam Goto Romana, quam Romano Gotam matrimonio liceat sociari.*

Sollicita cura in principem esse dinoscitur, cum pro futuris utilitatibus beneficia populo providentur; nec parum exultare debet libertas ingenita, cum fractas vires (p. 122) *habuerit prisce legis abolita sententia, que incongrue dividere maluit personas in coniuges, quas dignitas conpares exequabit in genere. Ob hoc meliori proposito salubriter censentes, prisce legis remota sententia, hac in perpetum valitura lege sanccimus: ut tam Gotus Romanam, quam etiam Gotam Romanus si coniugem habere voluerit, premissa petitione dignissimam, facultas eis nubendi subiaceat, liberumque sit libero liberam, quam voluerit, honesta coniunctione, consultum perquirendo, prosapie sollemniter consensu comite, percipere coniugem.*

Esta ley importantísima se dictó verosímilmente por Leovigildo (véase p. 121, nota 1), no por Rekesvinto (según el criterio de Dahn, *Könige* VI [2] p. 82-83).

La ley antigua que impedía matrimonios entre godos y romanos, es desconocida (o = *L. Rom. Vis. Cod. Theod.* III, 14, 1, ver p. 122, nota 1). Fué infringida frecuentemente hasta por los reyes: acordémonos de Ataúlfo-Placidia; Teudis, y la primera esposa de Leovigildo (antes de su advenimiento al trono) era quizá bizantina (véase, más arriba, los años 571-73).

Mas ahora, abolido el obstáculo dirimente del matrimonio entre los visigodos y los romanos, se hizo posible el cruce de las dos razas, que se realizó después de la catolización de los visigodos.

Leg. Vis. VIII, 2, 2: *Si ignis inmittatur in silva.*

Si quis qualemcumque silvam incenderit alienam, sive piceas arbores vel caricas, hoc est ficos, aut cuiuslibet generis arbores igne cremaverit, a iudice correptus C flagella suscipiat et pro damno satisfaciat etc.

Ya los reyes visigodos lucharon contra el antiguo enemigo de los bosques españoles, los incendios (*Num.* I, p. 167). Sobre silvicultura y policía forestal en el reino visigodo, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 281.

Picea = pino, carica = higuera.

Leg. Vis. VIII, 4, 25: *De servando spatio iuxta vias publicas.*

Viam, per quam ad civitatem sive ad provincias nostras ire consuevimus (nota del editor: *Id est via publica vel regia*), *nullus precepti nostri temerator exsistat, ut eam excludat: sed utroque medietas aripennis libera servetur, ut iter agentibus adplicandi spatium non vetetur. Si quis autem huius legis precepta transcenderit, si maioris loci persona est, det solidos XV; inferiores vero persone hoctonos solidos solvant fisco profuturos. Qui certe iuxta huiusmodi viam messem aut vineam vel pratum sive conclusum habere cognoscitur, sepem utrumque concludat. Quod si propter paupertatis angustias campum sepibus non possit ambire, fossatum protendere non moretur.*

El rey tiene cuidado de los caminos públicos. Se prohibe obstruirlos. Que se deje libre, de ambos lados, un espacio de «aripennis» = 60 pies. Que los poseedores separen el terreno cultivado colindante por un vallado, los más pobres por un foso.

Aripennis = 120 pies (o comúnmente pies cuadrados). Aquí se habla de dos veces la mitad = 2 × 60.

Leg. Vis. X, 1, 8 (p. 358): *De divisione terrarum facta inter Gotum adque Romanum.*

Divisio inter Gotum et Romanum facta de portione terrarum sive silvarum (p. 386) *nulla ratione turbetur, si tamen probatur celebrata divisio, ne de duabus partibus Goti aliquid sibi Romanus presumat aut vindicet, aut de tertia Romani Gotus sibi aliquid audeat usurpare aut vindicare, nisi quod a nostra forsitan ei fuerit largitate donatum. Sed quod a parentibus vel a vicinis divisum est, posteritas inmutare non temptet.*

La distribución de los bienes raíces entre los visigodos y los romanos se verificó del modo acostumbrado en aquella época: dos tercios para el godo, uno para el romano.

De este tema trata casi todo el título X, 1; la literatura se cita p. 384, nota 2.

Leg. Vis. X, 2, 1: *Ne post L annos sortes Gotice vel Romane amplius repetantur.*

Sortes Gotice et tertia Romanorum, que intra L annos non fuerint revocate, nullo modo repetantur.

La ley dimana del códice euriciano (véase p. 5, 277). Al parecer, muchas veces los godos no se habían contentado con su tercio correspondiente, sino que habían quitado a los romanos sus bienes raíces enteros. Para casos semejantes, la ley fija un plazo de prescripción de cincuenta años. Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 58-9.

Sobre la legislación de Leovigildo, véase *Leg. Vis.* p. XIII; Wohlhaupter, *Gesetze d. Westg.* p. XIII.

EL REINO TOLEDANO DE LOS VISIGODOS

(Continuación: **el reino católico)**

586-587 p. C.

Ioh. Bicl. *Chron.* p. 217: 587 ? *ANNO V MAVRICII PRINCIPIS ROMANORUM, QUI EST RECCAREDI REGIS PRIMVS FELICITER ANNVS.* P. 218, 4: *Sisbertus interfector Hermenegildi morte turpissima perimitur.* 5: *Reccaredus primo regni sui anno mense X catholicus deo iuvante efficitur et sacerdotes sectae Arrianae sapienti colloquio aggressus ratione potius quam imperio converti ad catholicam fidem facit gentemque omnium Gothorum et Suevorum ad unitatem et pacem revocat Christianae ecclesiae. sectae Arrianae gratia divina in dogmate veniunt Christiano.* 6: *Desiderius Francorum dux Gothis satis infestus a ducibus Reccaredi regis superatur et caesa Francorum multitudine campo moritur.* 7: *Reccaredus rex aliena a praecessoribus direpta et fisco sociata placabiliter restituit. ecclesiarum et Monasteriorum conditor et ditator efficitur.*

A cap. 5, compárese *Chro. Isid. Iun.* p. 477, n. 408 (no citado). A cap. 7, ver más adelante, Isid. *H. G.* 52-56 (a. 586-601).

Greg. Tours. *Hist. Franc.* IX, 1 (p. 359, 6-18): *Igitur post mortem Leuvigilde Hispanorum regis Richaredus, filius eius, foedus iniit cum Goesintha, relicta patris sui, eamque ut matrem suscepit. Haec enim erat mater Brunechildis reginae, matris Childeberthi iunioris. Richaredus vero de alia uxore erat filius Leuvigildi. Denique, cum noverca habito consilio, legatus ad Gunthramo rege adque ad Childe-*

bertum dirigit, dicens: «Pacem habete nobiscum, et ineamus foedus, ut adiutus praesidio vestro, cum necessitas poposcerit, simile nos condicione, intercedente caritate, muniamus. Venientes vero legati, qui ad Gunthramnum regem directi erant, apud Matascense oppidum iussi sunt residere, ibique, transmissis viris, rex causas cognovit, sed recipere noluit verba eorum. Unde talis postmodum inter eos inimicitia pullulavit, ut ad civitates Septemaniae nullum de regno eius transire permitterent. Hi vero qui ad Childeberthum regem venerunt cum caritate recepti sunt, datisque muneribus, accepta pace, cum muneribus sunt regressi.

Fredegar. IV, 8 (p. 125): *Eo anno* (587 p. C.) *Richarid rex Gotorum divino amplectens amore, prius secretius baptizatur. Post haec omnes Gothus, dum Arrianam sectam tenebant, Toletum adhunare precepit, et omnes libros Arrianos precepit ut presententur; quos in una domo conlocatis incendio concremare iussit, et omnes Gothos ad christianam legem baptizare fecit.*

Greg. Tours. *Hist. Franc.* IX, 7 (p. 364, 3-7): *Gothi vero propter superiores anni devastationem, quam in Septimaniam regis Gunthramni exercitus fecit, in Arelatense provinciam proruperunt, egeruntque praedas atque captivos abduxerunt usque decimo ab urbe miliario. Unum etiam castro Ugernum nomen cum rebus atque habitatoribus desolantes, nullo resistenti, regressi sunt.*

Ibid. IX, 15 (p. 370, 19-371,10): *Igitur eo tempore in Hispania Richaredus rex conpunctus miseracione divina, convocatis episcopis relegionis suae, ait: «Cur inter vos et sacerdotes illus, qui se catholicus dicunt, iugiter scandalum propagatur, et, cum illi per fidem suam signa multa ostendant, vos nihil tale agere potestis? Qua de re convenite, quaeso, simul, et discussis utriusque partis credulitatibus, quae vera sunt cognuscamus; et tunc aut accepta illi a vobis ratione ea credant quae dicitis, aut certe vos ab illis veritatem agnuscentes, quae praedicaverint vos credatis.» Quod cum factum fuisset, congregatis utriusque partes episcopis, proposuerunt haeretici illa, quae saepius ab ipsis dicta iam scripsimus. Similiter responderunt episcopi nostrae relegionis ea, de quibus haereticorum partem plerumque victam libris superioribus demonstravimus. Et praesertim, cum rex diceret, quod nullum signum sanitatis super infirmus ab heretícorum*

ostenderetur episcopis, ac in memoriam replicaret, qualiter tempore genitoris, sui epi- (p. 371) *scopus, qui se iactabat per fidem non rectam caecis restituere lumen, tacto caeco et caecitate perpetuae damnato, discessisse confusum —quod nos in libro Miraculorum plenius declaravimus—, vocavit ad se seorsum sacerdotes Dei. Quibus perscrutatis, cognovit, unum Deum sub distinctione coli personarum trium, id est Patris et Filii et Spiritus sancti, nec minorem Filium Patri Spirituique sancto, neque Spiritum sanctum minorem Patri vel Filio, sed in una aequalitate atque omnipotentia hanc Trinitatem verum Deum fateri. Tunc intelligens veritatem Richaredus, postposita altercaciones, se catholicae lege subdidit et, acceptum signaculum beatae crucis cum crismatis unctione, credidit Iesum Christum, filium Dei, aequalem Patri cum Spiritu sancto, regnantem in saecula saeculorum. Amen.*

El final del capítulo narra la conversión de Gallia Narbonensis. El pasaje del *liber Miraculorum* aquí mencionado se encuentra en *Liber In Gloria Confessorum*, cap. 13.

Ibid. IX, 16 (p. 371, 20-372, 10): *Post haec Richaredus legacionem ad Guntchramnum atque Childeberthum regem direxit pacis gracia, ut scilicet, sicut in fide se adserebat unum, ita et caritate se praestaret unitum. Sed a Guntchramno rege repulsi sunt, dicente: «Qualem mihi fidem promittere possunt, aut quemadmodum a me credi debent, qui neptem meam Ingundem in captivitatem tradiderunt, et per eorum insidias et vir eius interfectus est, et ipsa in peregrinacione defuncta? Non recipio ergo legacionem Richaridi, donec me Deus ulcisci iubeat de his inimicis.» Haec legati audientes, ad Childeberthum proficiscuntur; a quo et in pace suscepti sunt, dicentes: «Vult se domnus noster, frater tuus, Richaridus, de hoc crimine exuere, quod ei inponitur, quasi in mortem sororis vestrae fuisse conscium; quod aut sacramentum vultis, aut qualibet conditionem,* (p. 372) *idoneus reddi potest. Deinde, datis gracia vestra decem milibus solidorum, caritatem vestram habere desiderat, ut et ille vestro utatur solacio, et vos eius, ubi necesse fuerit, beneficia potiamini.» Haec illis dicentibus, promiserunt Childeberthus rex et mater eius pacem et caritatem cum ipso se integre custodituros. Acceptisque ac datis muneribus, addiderunt legati: «Iussit etiam dominus noster ponere verbum in auribus vestris de filia sive sorore vestra Chlodosinda, ut ei tradatur in matrimonio, quo facilius pax, quae inter vos promittitur, confirmetur.» Qui dixerunt: «Pro-*

missio nostra ex hoc habile dabitur, sed sine patrui nostri Guntchramni regis consilio haec facere non audemus. Promissum enim habemus de maioribus causis nihil sine eius consilio agere». Accepto itaque responso redierunt.

Ibid. IX, 25 (p. 381, 21-24): *Igitur Childebertus rex cum petentibus Langobardis sororem suam regi eorum esse coniugem, acceptis muneribus, promisisset, advenientibus Gothorum legatis ipsam, eo quod gentem illam ad fidem catholicam conversam fuisse cognoscerit, repromisit...*

Compárese Paul. Diac. *H. Lang.* III, 28 (no citado, sin valor propio).

12-IV-587 p. C.

Hübner, n. 155, lápida de consagración de la iglesia toledana:

✠ *In nomine d(omi)ni consecra*
ta eclesia s(an)cte Marie
in catolico die pridie
idus Aprilis anno feli
citer primo regni d(omi)ni
nostri gloriosissimi Fl(avii)
Reccaredi regis era
DCXXV

Compárese Guerra I, p. 409: «Si (Recaredo) ya no hubiera estado convertido al catolicismo, no se hubiera mencionado que la consagración se hacía para el culto católico.» En el título «Flavius gloriosissimus», se ve la influencia bizantina (ver Heiss, p. 89).

Sobre la fecha, véase Zeumer, p. 415. El 12 de abril de 587 cayó, según esta inscripción, en el primer año del reinado de Recaredo.

Véase también Vives, *Inscripc.* n.° 302 con extenso comentario.

Hacia 587 p. C.

Ven. Fortun. *Carmen* X, 19: *Ad Galactorium comitem.*

v. 7:
debet et ipse potens, ut adhuc bene crescere possis,
praestet ut arma ducis, qui tibi restat apex,
ut patriae fines sapiens tuearis et urbes,
adquiras ut ei qui dat opima tibi,
Cantaber ut timeat, Vasco vagus arma pavescat
atque Pyrenaeae deserat Alpis opem.

Entre el 13-IV y 8-V del año 586 p. C. Muerto Leovigildo, fué reconocido (ya estaba asociado al trono por su padre, véase más arriba, en el año 572 p. C.) Recaredo I. El comienzo de su reinado se desprende de las fechas de la inscripción del 12-IV-587 y del Concilio Toledano III del 8-V-589 (véase allí y Zeumer, p. 415).

Ioc. Bicl. a. 587, 4: Bien pronto preparó su conversión al catolicismo. Dió muerte a Sisberto, que fué verdugo de Hermenegildo. Recaredo se ganó a los parciales católicos de Hermenegildo, quienes le veneraban como mártir (compárese Dahn, *Könige* V, p. 157, n. 2; Guerra I, p. 380, 406).

Greg. Tours, *H. F.* IX, 1: Además se unió con su madrastra Goisvinta, madre de Brunequilda, abuela de Childeberto, que había de negociar la paz con sus enemigos francos.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 1, 7: Guntchramno se negó a toda proposición de paz, deteniendo a los legados de Recaredo en Mâcon (en el Saône, el antiguo Matisco, aquí Matascense oppidum; ver *RE*. XIV, 2,206). A consecuencia de esto, la frontera entre sus Estados se cerró y las hostilidades comenzaron de nuevo, avanzando los visigodos hasta las cercanías de Arles y asolando a la ciudad Ugerno (ver más arriba el año 585). Al contrario, con Childeberto se hizo paz y amistad.

Ioh. Bicl. a. 587, 5: Greg. Tours, *H. F.* IX, 15; Fredeg. IV, 8: Inscripción Hübner, 155; (más adelante, a. 586-601 p. C.) Isid. *H. G.* 52: Hacia el día de año nuevo 586-587 p. C. (sobre la fecha véase, más adelante, el Concilio tol. III, comentario de col. 577-578), Recaredo invitó a los obispos arrianos y católicos a una disputa teológica. En Toledo, el rey, después de haber oído exponer y razonar las discordancias de los dogmas, anunció pública y formalmente que abrazaba la fe católica.

Conc. Toled. III (véase, más adelante, sobre todo el comentario de col. 984 C-E): Muchos próceres visigodos y obispos arrianos siguieron, en seguida, el ejemplo del monarca, la mayor parte del pueblo más tarde.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 15: El rey tomó la señal de la cruz y la unción.

Conc. Caesaraug. II del año 592 p. C. (véase más adelante): Cuerdamente, la Iglesia renunció a un segundo bautizo de los arrianos, aligerando, de esta manera, su conversión.

La conversión de Recaredo al catolicismo es uno de los acontecimientos más importantes de la historia más antigua de España. De resultas de ésta, el rey, apoyándose en la Iglesia, ganó la victoria sobre sus enemigos intestinos y mejoró 'su situación respecto a los Estados católicos, los francos y bizantinos. Reconciliando a los romanos con los visigodos, fomentó la mezcla de los dos pueblos y, en consecuencia, la victoria del elemento romano. Pero al fin, el poder eclesiástico subyugó el del rey y así causó la caída del reino. Compárese Dahn, *Könige* V, p. 152-160; Guerra I, p. 405-409; E. Caspar, *Gesch. des Papsttums* II, p. 355 y sig.

Inscripción, Hübner, 155: El 12 de abril de 587, tuvo lugar la consagración de la iglesia toledana Santa María, con arreglo al rito católico. Este documento epigráfico justifica la aseveración de que la conversión de Recaredo se hizo en el primer año de su reinado (sobre una creencia contraria, compárese Guerra I, p. 407-408). Véase Vives, *Inscrip.* número 302.

587 p. C. Greg. Tours, *H. F.* IX, 16, 25 y, más adelante, 20: Luego Recaredo envio una nueva embajada a Guntchramno y Childeberto para notificar su conversión y para pedir la mano de Clodosvinta, hermana de Childeberto e Ingunda. Guntchramno rechazó toda proposición de arreglo y avenencia, reprochando el fin trágico de Ingunda y Hermenegildo a Recaredo, quien, en vano, protestó de su inocencia. En contraposición a Guntchramno, se condujo Childeberto. Había ya prometido la mano de su hermana a Autari, rey arriano de los longobardos. Ahora rompió su palabra real, prefiriendo al pretendiente católico —mas bajo la reserva de que Guntchramno conviniese en los esponsales. Pero éste se aprestó nuevamente a la guerra.

En este tiempo cae verosímilmente el pasaje Ven. Fort. *Carm.* X, 19: Galactorio era un conde franco que había de combatir contra los cántabros y vascones en los Pirineos (compárese en la edición t. II el Ind. Personarum, p. 118 s. v.; Dostal, *Über Identität u. Zeit v. Personen bei Ven. Fort.*, *Programm*, Wiener-Neustadt 1900, p. 13).

Ioh. Bicl. a. 587, 5; Fredeg. IV, 8: Recaredo se esforzó

en catolizar su pueblo cuanto antes. Excluyó a los arrianos de todos los empleos públicos (ver más arriba, a. 585-587, Greg. Magn. *Dialog.* III, 31: *ut nullus militare permitteret* etc.) y mandó quemar todos los libros arrianos—muy a pesar de los historiadores de hoy.

Siguieron tres insurrecciones de los arrianos, las que terminaron prontamente (ver más adelante, a. 586-601, Isid. *Hist. Goth.* 55: *multi tyrannidem adsumere cupientes*). No es posible fecharlas con seguridad; la disposición cronológica siguiente es un poco arbitraria.

Ioh. Biclar. a. 587, 6: La primera rebelión estalló en la Septimania. Fué acaudillada por el obispo arriano de Narbona, Ataloco (= Atalaiks), llamado Arío, por su exaltación en defender su concepto teológico, quien conspiró con los dos condes Granista y Wildigern y con Guntchramno. Pero a poco, a los insurgentes y a sus aliados francos y al duque Desiderio, se les venció. Como no se trata de sucesos inmediatamente españoles, no se citan las otras fuentes: Greg. Tours, *H. F. IX*, 15 (p. 371, 10-19); *De vit. patr. Emerit.* cap. XIX (col. 158-59).

588 p. C.

Ioh. Biclar. p. 217. 588 ? *ANNO VI MAURICII, QVI EST RECCAREDI II ANNVS.* 1: *Quidam ex Arrianis, id est Siuma episcopus et Segga, cum quibusdam tyrannidem assumere cupientes deteguntur; convicti Siuma exilio truditur et Segga manibus amputatis in Gallaeciam exul transmittitur.*

De vit. patr. Emerit. XVII, col. 152: *Sunna namque Gothicus episcopus... quosdam Gothos nobiles genere opibusque ditissimos, e quibus etiam non nulli in quibusdam civitatibus comi-* (col. 153) *tes a rege fuerant constituti, consilio diabolico persuasit, eosque de catholicorum agmine ac gremio catholicae Ecclesiae cum innumerabili multitudine populi separavit, et contra famulum Dei Massonam episcopum fraudulenta consilia, qualiter eum interficerent, commentavit.* (col. 153 B) *ita tamen cum eis prius definivit, ut dum atrium (sc. ecclesiae) introiren, unus ex illis, cui Wittericus nomen erat, qui etiam post rex Gothorum fuit, exempto gladio in beatissimum virum uno ictu transverberaret, ut secundo opus non esset. Cum autem huiusmodi consilio iam dictum Wittericum informasset, ad atrium sancti episcopi uno*

animo eademque sententia omnes simul perrexerunt: qui cum venissent et illico ingredi voluissent, prohibiti sunt, et ut paulisper pro foribus exspectarent admoniti sunt, quoadusque sanctus Massona ad Claudium virum clarissimum, ducem Emeritensis civitatis mitteret, ut eo praesente se mutuis alternisque cernerent aspectibus. Idem vero Claudius nobili genere ortus, Romanis fuit parentibus progenitus; existebat prorsus fide catholicus... (Claudio llega. Intentando matar a él y a Massona, Viterico, por un milagro, no puede desenvainar la espada.)

Cap. XVIII (col. 154): *Illisque (sc. coniuratis) reversis Wittericus cum eis minime abiit,* (col. 155): *sed statim tremebundus ad pedes viri sanctissimi Massonae episcopi corruit, omneque consilium prodidit, et quemadmodum eum percutere voluerat, nec gladium educere valuerat, sinceriter enarravit...* (col. 155 C): *Cum haec vir Domini Massona... audisset... ad Claudium ducem misit, eique omnia intimavit. ...Cumque ea quae exposuerant comites supradicti Ariani praebuissent, ex more in occursum disposita circumquaque multitudo in insidiis, repente super eos dux irruit Claudius, et alii ex eis capti sunt, alii vero qui gladiis operari voluerunt, gladio statim perierunt:...* (A Sunna se le hace prisionero, mientras que Viterico es perdonado.) (col. 156 A): *...Rex (sc. Reccaredus) vero huiusmodi suggestionem accipiens, talem dedit sententiam: Ut cuncti, omnibus patrimoniis vel honoribus privati, exsilio multis vinculis ferreis constricti legarentur: Sunnam vero pseudoepiscopum exhortarentur converti ad fidem catholicam: et, si converteretur, ...eum postmodum in quacunque alia civitate ordinarent episcopum. ...haec respondit (sc. Sunna): Ego quid sit poenitentia ignoro, ob hoc compertum sit vobis, quia poenitentiam nescio, et catholicus nunquam ero, sed eo ritu quo vixi vivam, aut pro religione in qua nunc ab ineunte aetate mea permansi libentissime moriar. Cuius dum mentem obstinatam pertinacemque in malis cernerent, hunc protinus de finibus Hispaniae, ne alios pertifero morbo macularet, cum summo dedecore infeliciter pepulerunt, atque eum modicam supra naviculam ignominiose imposuerunt, eique comminantes praeceperunt, ut in quemcunque locum vel regionem transmeare vellet, liberum haberet arbitrium, quocunque vero tempore in Hispania fuisset repertus, graviori se cognosceret mulctandum sententia. Tunc deinde navigans Mauritaniae regionis contingit littus, atque in eadem provincia aliquandiu commoratus, multos perfidia impii dogmatis maculavit; deinde ...crudeli*

exitu vitam finivit. ...caeteros vero scelestos (quos supra memoravimus) iuxta praeceptum regis exilio relegarunt: e quibus unus vocitabatur V a c r i l a, *de eorum manibus evadens ad basilicam S. Eulaliae ob remedium percipiendum confugit...* (Recaredo le perdona.)

Ioh. Bicl. p. 218. 859 ? *ANNO VII MAURICII, QVI EST RECCAREDI REGIS TERTIVS ANNVS.* 1: *U l d i d a episcopus cum G o s u i n t h a regina insidiantes Reccaredo manifestantur et fidei catholicae communionem, quam sub specie Christiana quasi sumentes proiciunt, publicantur. quod malum in cognitionem hominum deductum Uldida exilio condemnatur, Gosuintha vero catholicis semper infesta vitae tunc terminum dedit.* 2: *F r a n c o r u m exercitus a Gonteramno rege transmissus Bosone duce in G a l l i a m N a r b o n e n s e m obveniunt et iuxta C a r c a s s o n e n s e m urbem castra metati sunt. cui C l a u d i u s Lusitaniae dux a Recaredo rege directus obviam inibi occurrit. tunc congressione facta Franci in fugam vertuntur et direpta castra Francorum et exercitus a Gothis caeditur. in hoc ergo certamine gratia divina et fides catholica, quam Reccaredus rex cum Gothis fideliter adeptus est, esse cognoscitur operata, quoniam non est difficile deo nostro, si in paucis, una in multis detur victoria. nam Claudius dux vix cum CCC viris LX ferme milia Francorum noscitur infugasse et maximam eorum partem gladio trucidasse. non inmerito deus laudatur temporibus nostris in hoc proelio esse operatus, qui similiter ante multa temporum spatia per manum ducis G e d e o n i s in CCC viris multa milia Madianitarum dei populo infestantium noscitur extinxisse.*

Estos sucesos caen verosímilmente todavía en el año 588 p. C. En cuanto a G e d e ó n, compárese J u e c e s, cap. 7.

G r e g. T o u r s. *Hist. Franc.* IX, 31: *G u n t c h r a m n u s vero rex exercitum commovit in S e p t i m a n i a m.* Sigue un relato detallado sobre la derrota de los Francos.

F r e d e g a r. IV, 10 (p. 126): *G u n t h r a m n i exercitus in S p a n i a m* (1) *eiusdem iusso diregitur, sed negligenciam Bosone, qui capud exercitus fuit, graviter a Gotis exercitus ille trucidatur.*

G r e g. T o u r s. *Hist. Franc.* IX, 20 (p. 378, 10-18). En el año 588 p. C., se entablaron negociaciones entre los legados

(1) Es decir: in S e p t i m a n i a m.

del rey Childeberto, Félix y San Gregorio de Tours, y el rey Guntchramno, en Châlons, las que condujeron al pacto de Andelot. En esta ocasón dijo Félix: «*Pervenisse ad gloriam vestram credo, quod Richaredus legationem ad neptem vestrum direxit, qui neptem vestram Chlodosuindam, filiam fratris vestri, ei in matrimonio postolaret. Sed ille absque vestro consilio nihil exinde promittere voluit.*» *Rex ait:* «*Non est optimum enim, ut illuc neptes mea ambulet, quo soror sua est interfecta. Sed nec illud racionabiliter conplacet, ut non ulciscatur mors neptis meae Ingunde.*» *Felix respondit:* «*Multum se exinde excusare volunt aut sacramentis, aut quibuslibet aliis condicionibus iusseritis; tantum vos consensum praebete, ut ei Chlodosuinda, sicut postulat, disponsetur.*» *Rex ait:* «*Si enim nepus meus implet, quae in pactionibus conscribi voluit, et ego de his facio voluntatem eius.*»

Ibid. IX, 22 (p. 380, 8-14): *Interea navis ab Hispania una cum negotio solito ad portum eius adpulsa est, qui huius morbi fornitem secum nequiter deferebat. De qua cum multi civium diversa mercarentur, una confestim domus, in qua octo animae erant, hoc contagio interfectis habitatoribus, relicta est vacua. Nec statim hoc incendium lues per domus spargitur totas; sed, interrupto certi temporis spacio, ac velut in segetem flamma accensa, urbem totam morbi incendio conflagravit.*

Ibid. IX, 24 (p. 381, 3-11): *Obiit autem et Diotherius Vinciensis episcopus; in cuius locum Phronimius subrogatus est. Hic autem Phronimius Biturigae urbis incola fuit; sed causa nescio qua in Septimaniam habiit; ac post mortem Athanaeldi regis a Leuvane, successore eius, magnifice est receptus adque in urbe Agatensi episcopus ordinatus est. Sed post mortem Leuvanis cum Leuvieldus in illa haereticae pravitatis perfidia crassaretur, et Ingundis, filia Sigiberti regis, cui supra meminimus, in Hispaniam ad matrimonium duceretur, audivit Leuvieldus, quasi hic episcopus ei consilium dedisset, ut numquam se venenum hereticae credulitatis deberit admiscere, et ob hoc semper ei molestus iniuriarum laqueos intendebat, quosque eum ab episcopato deiecerit.*

En lo siguiente se narra que el obispo debía huir en el país del rey franco Childeberto, insidiando Leovigildo su vida.

Vinciensis, de Vence en la Provenza, compárese la nota del editor, p. 381, n. 2.

Urbs Biturriga, el antiguo Avárico, más tarde Biturigae, hoy Bourges, ver *RE*. II, 2,265 y sig. — Urbs Agatensis, Agatha, véase, más arriba, el comentario del año 579.

588 p. C. Ioh. Bicl. a. 588, 1; *De vit. patr. Emerit.* cap. XVII y sig.: En Lusitania, los arrianos se sublevaron bajo el obispo Sunna (Siuma) de Mérida y los condes visigodos Segga, Viterico (rey desde 603-610) y Vácrila. Pero el viejo adversario de Sunna, obispo Massona (ver más arriba el comentario del a. 580 p. C.), ayudado por el duque Claudio, reveló y derribó el movimiento revolucionario. Conmovido por un milagro, Viterico se sometió, denunciando a sus cómplices; a Segga, con las manos cortadas, se le confinó a Galicia; a Sunna, rechazando, con el valor de un mártir, el perdón, se le expuso, en el mar, en un mal buque, pero se salvó en África, donde ganó a muchos prosélitos. A Vácrila el rey le perdonó.

Ioh. Bicl. a. 589 (?), 1, 2; Greg. Tur. *H. F.* IX, 31; Fredeg. IV, 10; (más adelante, a. 586-601) Isid. *H. G.* 54: La reina vieja Goisvinta había apoyado la política de Recaredo (ver más arriba el comentario del a. 586), abrazando el catolicismo, pero sólo según la apariencia. Ahora conspiró contra el rey con el obispo Uldila, quien también se había convertido al catolicismo, pero había quedado, en su corazón, arriano, y verosímilmente con el rey Guntchramno. Mas descubierta a tiempo la conspiración, Goisvinta murió —no sabemos de qué manera—, a Uldila se le desterró, y los francos sufrieron en Carcasona, por el duque Claudio, una terrible derrota.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 20: Ahora Guntchramno, renunciando a Septimania, concedió los desposorios de Recaredo y Clodosvinta— ¡un grande y completo triunfo de la política española! Pero no sabemos si el casamiento jamás tuvo lugar. En los autos del Concilio toledano III, col. 978-983 (en el año 589, ver más adelante), subscribe la reina Baddo, según el nombre Visigoda.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 22: Este pasaje comprueba que se hacía un cambio de comercio entre España y Francia meridional. Según las fuentes, epidemias eran entonces frecuentes no es maravilla en aquellos tiempos turbios. Puede que se trate aquí de la peste bubónica.

Greg. Tours, *H. F.* IX, 24: San Gregorio narra la vida de Fronimio, que entonces se le hizo obispo de Vence. Había exhortado a Ingunda que nunca se convirtiese al arrianismo (compárese más arriba el año 579 p. C.).

589 p. C.

D e s s a u, Nr. 835 (= *CIL* II, 3,420 = Hübner, n. 176): *(crux, cum litteris adscriptis S R Q A) quisquis ardua turrium miraris culmina / vestibulumq.urbis duplici porta firmatum, / dextra levaq. binos porticos arcos, / quibus superum ponitur camera curva convexaq.: / Comenciolus sic haec iussit patricius, / missus a Mauricio Aug.* *c o n t r a h o s t e s b a r b a r o s*, */ magnus virtute magister mil.* *S p a n i a e* /
Sic semper Hispania tali rectore laetetur, /
Dum poli rotantur dumq(ue) sol circuit orbem. / Ann. VIII Aug. ind. VIII.

Esta inscripción se halla en una puerta de la antigua fortificación de Cartagena. Se ha grabado verosímilmente antes del fin del año 589 (compárese Dessau, nota 4; Clinton, *fast. Rom.* II, 6. 152). Véase aquí el texto, traducido al castellano, palabra por palabra: «Quien quiera que seas que admiras las altas torres y la entrada de la ciudad, fortificada por una puerta doble; a la derecha e izquierda dos pórticos, cubiertos con bóvedas: El patricio Comencíolo, valiente maestre del ejército e s p a ñ o l, enviado por el emperador Mauricio c o n t r a l o s e n e m i g o s b á r b a r o s, ordenó su construcción. ¡Ojalá goce E s p a ñ a siempre de tal caudillo, en tanto que los polos giran y el sol da vueltas alrededor de la tierra! En año octavo del Augusto (= 13 de agosto 589-590 p. C.) en octava indicción (= 1.° de septiembre 589-590 p. C.).»

La puerta aquí descrita tiene la forma ordinaria de la época de los emperadores romanos después del tercer siglo. Sobre esta inscripción, Vives, *Inscrip.* n.° 362; sobre la cruz, las letras O-R-A.

Comenciolus (Κομεντίολος) está mencionado frecuentemente en Theophylaktos Simokattes (ver ed. De Boor, Leipzig 1887, p. 332). Era scribo, es decir, oficial de la guardia imperial, y después llegó a ser magister militum praesentalis. No sabemos nada de su expedición a España; «l o s b á r b a r o s» son los visigodos. Fué muerto con Mauricio en 602 p. C.

Un «m a g i s t e r m i l i t u m S p a n i a» se menciona sólo en esta inscripción; probablemente, se trataba de un mando especial, creado efímeramente en la lucha contra los visigodos. Sobre los tres cargos aquí mencionados, compárese Grosse, *Röm. Militärgesch.* p. 299 y sig.; 190 y sig.

Por Isidoro, *Hist. Goth.* 54 (ver más adelante), nos enteramos que los bizantinos se esforzaban, sin cesar, en extenderse por el territorio visigodo. Pero después de que el rey se había convertido al catolicismo, les faltaba el socorro de los católicos. Significativo es que el obispo católico San Isidoro habla de la «insolencia» de los romanos. Los adversarios arrianos de Recaredo no eran, seguramente, aliados fieles de los bizantinos católicos, a causa del fanatismo de aquella época. Por esto, sus empresas debían quedar sin resultado.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* IX, 28 (p. 383, 7-10): *Brunechildis quoque regina iussit fabricari ex auro ac gemmis mirae magnitudinis clipeum, ipsumque cum duabus pateris ligneis, quas vulgo bacchinon vocant, eisdemque similiter ex gemmis fabricatis et auro, in Hispania regi mittit; in qua re Ebresysilum, qui saepe ad ipsam regionem legationis gratia accesserat, direxit.*

En lo siguiente se narra que el legado, falsamente acusado, es detenido y amenazado por el rey Guntchramno, pero que se defiende eficazmente (p. 383, 21-24): *Illo (sc. Ebregysilo) quoque recusante, non se his verbis esse communem, sed potius ad Richaredum, qui Chlodosuindam, sororem Childeberthi regis, sponsare rebuerat, haec munera mitti. Crededit rex loquenti et dimisit eum; abiitque in itinere quo directus fuit cum ipsis muneribus.*

Bacca (latín = baya) — baccinum, bacchinon (media latinidad) — Bekken (alemán moderno) = bacía.

Brunichildis, madre de Childeberto, envió ricos regalos a Recaredo, por lo que se demuestra nuevamente el éxito de la política del rey.

Probablemente a la sazón, Recaredo cedió a Brunequilda una región fronteriza de Septimania; véase más adelante la carta núm. 13 del conde Bulgar (610-612 p. C.).

Ioh. Bicl. p. 219. 590? *ANNO VIII MAVRICII IMPERATORIS, QVI EST RECCAREDI REGIS IIII ANNVS.* 1: *Sancta synodus episcoporum totius Hispaniae, Galliae et Gallaeciae in urbe Toletana praecepto principis Reccaredi congregatur episcoporum numero LXXII. in qua synodo intererat memoratus christionissimus Reccaredus, ordinem conversionis suae et omnium sacerdotum*

vel gentis Gothicae confessionem tomo scriptam manu sua episcopis porrigens et omnia, quae ad professionem fidei orthodoxae pertinent, innotescens, cuius tomi ordinem decrevit sancta episcoporum synodus canonicis applicare monimentis. summa tamen synodalis negotii penes sanctum Leandrum Hispalensis ecclesiae episcopum et beatissimum Eutropium monasterii Servitani abbatem fuit. memoratus vero Reccaredus rex, ut diximus, sancto intererat concilio, renovans temporibus nostris antiquum principem Constantinum Magnum sancta synodum Nicaenam sua illustrasse praesentia, nec non et Marcianum Christianissimum imperatorem, cuius instantia Calchedonensis synodi decreta firmata sunt: siquidem in Nicaena urbe haeresis Arriana et initium sumpsit et damnationem meruit radicibus non amputatis, Calchedona vero Nestorius et Eutyches una cum Dioscoro opsorum patrono et haeresibus propriis condemnati sunt. in praesenti vero sancta Toletana synodo Arrii perfidia post longas catholicorum neces atque innocentium strages ita radicitus amputata insistente principe memorato Reccaredo rege, ut ulterius non pullulet catholica ubique pace data ecclesiis. haec ergo nefanda haeresis, secundum quod scriptum est: 'de domo domini exiet temptatio', ab Alexandrina ecclesia detegente sancto Alexandro eiusdem urbis episcopo per Arrium presbyterum inolevit, qui in Nicaena synodo CCCXVIII episcoporum iudicio vicesimo imperii Constantini senioris anno synodaliter damnationem cum proprio errore suscepit. quae post haec non solum Orientis et Occidentis partem maculavit, sed etiam meridianam et septentrionis plagam et ipsas insulas sua perfidia irretivit. a vicesimo ergo imperii Constantini principis anno, quo tempore haeresis Arriana initium sumpsit, usque in octavum annum Mauricii principis Romanorum, qui est Reccaredi quartus regni annus, anni sunt CCLXXX, quibus ecclesia catholica huius haeresis infestatione laboravit: sed favente domino vicit, quoniam fundata est supra petram. 3: *Reccaredo ergo orthodoxo quieta pace regnante domesticae insidiae praetenduntur. nam quidam ex cubiculo eius, etiam provinciae dux nomine Argimundus adversus Reccaredum regem tyrannidem assumere cupiens, ita ut, si posset, eum et regno privaret et vita. sed nefandi eius consilii detecta machinatione comprehensus et in vinculis ferreis redactus habita discussione socii eius impiam machinationem confessi condigna sunt ultione interfecti. ipse autem Argimundus, qui regnum assumere cupiebat,* (p. 220) *primum verberibus interrogatus, deinde turpiter decalvatus, post haec dextra amputata exemplum omnibus in Toletana urbe*

asino sedens pompizando dedit et docuit famulos dominis non esse superbos.

La fecha de 590 es errónea; el concilio se celebró en 589 p. C.

Cap. 3: Argimundo, duque de provincia, se levantó contra el rey, pretendiendo hasta apoderarse del trono. Descubierta la conjuración, los cómplices de ella pagaron con la vida su rebeldía, y el jefe Argimundo sufrió, en Toledo, una ignominiosa pena capital.

No sabemos los motivos de los conspiradores; puede ser que hubo entonces la cuarta y última insurrección de los arrianos.

Cap. 4: Después de la conversión de Recaredo, el suceso más importante y transcendental de aquella época fué el Concilio tercero de Toledo, el día 8 de mayo de 589 p. C. (sesión primera).

A todos los obispos del reino se les había invitado; sesenta y dos (según Isid., setenta y dos) asistieron, además cinco metropolitanos y cinco o seis substitutos.

Recaredo entregó una protestación solemne de su fe (un «tomus»: en lo sucesivo, los reyes entregaban siempre a los concilios un tomo semejante con los asuntos seculares que habían de ser discutidos; de esta manera se hizo la iniciativa de la corona). Presidían el acto Leandro, obispo de Sevilla, y Eutropio, abad del monasterio Servitano (véanse más arriba a. 550-619, Isid. *De Vir. Ill.* XLV, 64). Es curioso que no se encuentre en las actas del Concilio (véase Gams II, 2, p. 8).

Juan de Biclaro compara el Concilio toledano con el de Nicea (325 p. C.), celebrado por Constantino el Grande, que condenó el arrianismo, y con el de Calchedon (451 p. C.), celebrado por el emperador bizantino Marciano, que condenó las herejías del monofisismo, eutiquianismo y nestorianismo. Así el Concilio toledano condenó el arrianismo.

El pasaje de la Biblia aquí citado se encuentra en ep. I de San Pedro, IV, 17.

San Alexandro, obispo de Alejandría, contemporáneo y adversario de Arío.

Hasta la conversión de Clodoveo, rey franco (481-511), eran casi todos los germanos arrianos; ahora, en 589 p. C., únicamente los longobardos.

En lo siguiente daré un epítome de las actas conciliares.

8 (6) de mayo de 589 p. C.

Mansi IX, 977, *Concilium Toletanum III: In nomine domini nostri Iesu Christi, anno quarto regnante gloriosissimo domino Reccaredo rege, die octavo Iduum Maiarum, aera DCXXVII. haec sancta synodus habita est in civitate regia Toletana ab episcopis totius Hispaniae, vel Galliae, qui infra scripti sunt.*

Sobre la fecha, véase Zeumer, p. 415.

El Concilio toledano III que decidió la conversión de los visigodos al catolicismo, es uno de los más importantes de toda la historia española. Estuvieron invitados todos los obispos católicos y arrianos de toda España y de las Galias visigodas. Una asamblea previa tuvo lugar el 6-V, donde compareció el rey Recaredo, explicando sucintamente el objeto del concilio y exhortando a los presentes a prepararse por ejercicios espirituales.

Mansi IX, 977 C-978 B. La primera sesión regular se celebró el 8-V-589. Nuevamente el rey la abrió con una arenga, entregándole el «tomo» (véase más arriba), en cierto modo un discurso de la corona.

Col. 977 D-978 A. En esta arenga, el rey dijo:

Non credimus vestram latere sanctitatem, quanto tempore in errore Arianorum laborasset Hispania, et non multos post decessum genitoris nostri dies quibus nos vestra beatitudo fidei sanctae catholicae cognovit esse sociatos, credimus generaliter magnum, et aeternum gaudium habuisse.

De estas palabras resulta la fecha de la conversión de Recaredo: hacia el día de año nuevo de 586-587 p. C. (véase más arriba).

Col. 978 B-983 C. Luego un notario leyó en alta voz una profesión del rey, quien por sí, y en nombre de la reina Baddo (véase, más arriba, el año 588 p. C.), renovó la solemne abjuración del arrianismo, declarando que profesaba los símbolos de Nicea, Constantinopla, Efeso y Calcedonia (traducida, en su parte más importante, por Guerra I, p. 410-11. Notable es esta frase:

Col. 979 C: *Nec enim Gothorum sola conversio ad cumulum nostrae mercedis accessit: quinimo et Suevorum*

gentis infinita multitudo, quam praesidio caelesti nostro regno subiecimus, alieno licet vitio in haeresim deductam, nostro tamen ad veritatis originem studio revocavimus.

Y entonces, el rey pudo atreverse a dar esta profesión en el nombre de los pueblos de los godos y suevos. Compárese Dahn, *Könige* VI [2], p. 426, n. 2.

Col. 983 C-984 C: Después de que todos habían dado las gracias al rey, uno de los obispos exhortó a los prelados y próceres que antes fueron arrianos, a que siguieran el ejemplo del monarca. Respondieron:

Col. 984 C-E: *Licet hoc quod paternitas atque fraternitas vestra a nobis cupit audire, vel fieri, iam olim conversionis nostrae tempore egerimus, quando secuti dominum nostrum gloriosissimum Reccaredum regem ad Dei ecclesiam transivimus...*

De estas palabras se desprende que se habían convertido ya antes, compárese, más arriba, el año 586-87.

Pero continúan diciendo que están prontos, no sólo a repetir su confesión, sino a firmar cuánto les quieran prescribir.

Col. 843 E-988 C: Luego hicieron protesta de fe en veintitrés capítulos, entre los cuales es notable:

Col. 986 B-C. XVI: *Quicumque libellum detestabilem duodecimo anno Leovegeldi regis a nobis editum, in quo continetur Romanorum ad haeresim Arianam traductio, et in quo gloria Patri, per Filium, in Spiritu sancto male a nobis instituta continetur, hunc libellum si quis pro vero habuerit, anathema sit in aeternum.*

Sin duda este capítulo se refiere a los acuerdos del sínodo arriano en Toledo; ver más arriba el año 580 p. C.

Col. 988 C-989 B. Firman 1) ocho obispos: Ugnus de Barcinona, Murila (col. 1000 D Maurila) de Valentia, Ubiligisculus (col. 1001 C Viligisclus) de Valentia, Sumila (Sunnila?) de Vesensis eccl. (= Vizeu), Gardingus de Tude, Becila de Lucus, Argiovittus de Portumcale, Fruisclus de Dertosa; 2) los otros presbíteros y diáconos; 3) cinco magnates, todos «viri illustres»: Gussin, Fonsa, Afrila, Agila, Ella (1); 4) todos los «seniores» de los Godos.

(1) Estos nombres los he corregido según *Leg. Vis.*, p. 485, B 1.

Verosímilmente todos los nombres son visigodos. El contraste del arrianismo y catolicismo era también un contraste de los visigodos y de los romanos.

Col. 989 C-990 C: Un nuevo discurso del rey, exhortando a los obispos a decretar lo que corroborase la disciplina eclesiástica.

Col. 990 C-999 C: Veintitrés cánones sobre disciplina eclesiástica, contra herejía, sobre celibato, sobre los bienes de la Iglesia, sobre las iglesias que antes fueron arrianas, etc. Notables son:

Col. 996 B-C. XIV: *Suggerente concilio, id gloriosissimus dominus noster nanonibus inserendum praecipit, ut Iudaeis non liceat Christianas habere uxores vel concubinas, neque mancipia Christiana comparare in usus propios: sed et si qui filii ex tali coniugio nati sunt, assumendos esse ad baptismum. Nulla officia publica eos opus est agere, per quae eis occasio tribuatur poenam Christianis inferre. Si qui vero Christiani ab eis Iudaico ritu sunt maculati, vel etiam circumcisi, non reddito pretio, ad libetatem et religionem redeant Christianam.*

De interés psicológico es que la lucha contra los judíos empieza en el mismo momento, cuando acaba la lucha contra los católicos. Las restricciones aquí decretadas son aún indulgentes: a los judíos está interdicho tener mujeres, concubinas, siervos cristianos, derecho de punir a cristianos, convertir a siervos cristanos al judaísmo.

Col. 997 C-E. XVIII: *Praecipit haec sancta et veneranda synodus, ut stante priorum auctoritate canonum, quae bis in anno praecipit congregari concilia, consulta itineris longitudine, et paupertate ecclesiarum Hispaniae, semel in anno in locum quem metropolitanus elegerit episcopi congregentur: iudices vero locorum, vel actores fiscalium patrimoniorum, ex decreto gloriosissimi domini nostri simul cum sacerdotali concilio, autumnali tempore, die kalendarum Novembrium in unum conveniant: ut discant, quam pie et iuste cum populis agere debeant, ne in angariis, aut in operationibus superfluis, sive privatum honorent, sive fiscalem gravent. Sunt enim prospectores episcopi secundum regiam admonitionem qualiter iudices cum populis agant: ita ut ipsos praemonitos corrigant, aut insolentias eorum auditibus principis innotescant. Quod si correptos*

emendare nequiverint, et ab ecclesia, et a communione suspendant. A sacerdote vero et a senioribus deliberetur, quod provincia sine suo detrimento praestare debeat iudicium (probablemente una falta de escritura en lugar de «iudicibus»).

En el mismo momento, cuando la Iglesia católica es reconocida por el Estado, la Iglesia intenta dirigirlo. Los obispos deben inspeccionar a los empleados reales, a los jueces y recaudadores, que han de asistir a los concilios para aprender. Los sacerdotes y los magnates —atiéndase a la sucesión de las palabras— decretan sobre impuestos de las provincias.

Col. 999 D-1000 B. Un edicto del rey, por el que confirma los acuerdos del concilio, amenazando con graves penas a los transgresores.

Col. 1000 B-1002 E. Las firmas de los metropolitanos Massona de Emerita, Euphemius de Toletum, Leander de Hispalis, Migetius de Narbona, Pantardus de Bracara; de los obispos españoles (1) o de sus substitutos de Barcinona, Valentia, Oretum, Pacensis eccl. (= Beja), Mentesa, Setabis (= Játiva), Ossonoba, Tyrasso (= Tarazona), Osca (= Huesca), Tude, Olyssipona (= Ulixippona = Lisboa), Egara, Dumium, Egabro (= Cabra), Ilerda, Segobriga (= Segorbe), Laniobrensis eccl., Caesaraugusta, Portucale, Urgello, Auca (= Oca), Corduba, Eliberri (= Iliberri), Arcavica, Velensis (= Valesia) eccl. (= Valera de Arriba), Vesensis eccl. (= Visen), Lamego, Ausonia (= Vich), Iria (= El Padrón), Ilipa (= Alcalá del Río), Salmantica, Italica, Dertosa, Basti (= Baza), Lucus, Segobia, Acci (= Guadix el viejo), Castulo (= Cazlona), Tucci (= Martos), Sagontia (= Sigüenza), Calagurris, Gerunda, Eminio (= Caubra), Astorica, Pampilona, Gaurium (= Caurium = Coria), Emporiae, Astigi (= Ecija), Auria (= Orense), Egedensis eccl. (= Egitana = Idanha a velha), ¿Tarracona?

Col. 1002 E-1005 E: Un sermón de San Leandro.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 425-429; Guerra I, p. 410-412, 415 y sig.; Hefele III [2], p. 48-53.

(1) Bajo «españoles» se comprenden los obispos de nombre romano y de los territorios españoles. Por lo general, no se mencionan los obispos de Galias.

1.° de noviembre de 589 p. C.

Mansi, IX, 1,013-1,020: *Concilium Narbonense. Reccaredi Gothorum in Hispania regis tempore celebratum.*

Este concilio provincial, cuyos acuerdos no carecen de interés, sólo se da aquí cuenta de él, porque no tuvo lugar en España. Ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 429; Hefele III [2], p. 53-55.

4 de noviembre de 590 p. C.

Mansi X, 449-454: *Concilium Hispalense I.*

Los fragmentos de las actas de un sínodo provincial celebrado en Sevilla por el obispo San Leandro.

Col. 449-451: Tres capítulos conservados tratan de los siervos y de los bienes de la Iglesia y del celibato.

Col. 451: Las firmas de los obispos de Hispalis, Egabro (= Cabra), Corduba, Eliberri (= Iliberri), Elipla (= Niebla), Tucci (= Martos), Italica, Abdera (= Adra).

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 429; Hefele III [2], p. 56-57. Sobre la fecha: Zeumer, p. 416 (una errata: 598 en lugar de 590).

590 p. C.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* X, 21: Childeberto, rey de los francos, recibió como presente un tahalí y —(p. 434, 16 y sig.): *gladiumque mirabile, cuius capulum ex gemmis Hispanis auroque dispositum erat*— una espada preciosa, adornada por gemas españolas.

Probablemente se señala por la palabra «español» la procedencia, no una especie particular de gemas; en todo caso, he aquí un testimonio del arte industrial en la España de aquella época. Compárese Dahn, *Urgeschichte d. germ. u. roman. Völker*, III, p. 503, n. 2.

Greg. Tours. *Hist. Franc.* X, 23 (p. 435, 3-8): *Dubietas pascae fuit ab hoc, quod in cyclus Victuri luna XV. pascham scripsit fieri. Sed ne christiani, ut Iudei, sub hac luna sollemnia celebrarent, addidit:* Latini autem luna XXII.

Ob hoc multi in Galleis XV. luna celebraverunt: nos autem XXII. Inquesivimus tamen studiosae, sed fontes Hispaniae, quae divinitus implentur, in nostrum pascha repleti sunt.

Sobre las dificultades del cómputo eclesiástico y sobre las aguas milagrosas de Osser, ver más arriba, Greg. Tur. *H. F.* V, 17 (a. 577 p. C.).

En abril de 591 p. C.

Gregorii I Papae, Registr. *Epist.* I, 41 (p. 56): *Gregorius Leandro Episcopo De Spaniis.* (p. 57): *Explere autem loquendo nullatenus valeo gaudium meum, quod communem filium gloriosissimum Reccaredum regem ad catholicam fidem integerrima agnovi devotione conversum. Cuius dum mihi per scripta vestra mores exprimitis, amare me etiam quem nescio fecistis. Sed quia antiqui hostis insidias, scitis, quoniam bellum durius contra victores proponit, nunc erga eundem virum vestra sollertius sanctitas vigilet, ut bene coepta perficiat, nec se de perfectis bonis operibus extollat, ut fidem cognitam vitae quoque meritis teneat; et quia aeterni regni civis sit operibus ostendat, quatenus post multa annorum curricula de regno ad regnum transeat.*

De trina vero mersione baptismatis, nil responderi verius potest quam ipsi sensistis, quia in una fide nil officit sanctae ecclesiae consuetudo diversa. Nos autem quod tertio mergimus, triduanae sepulturae sacramenta signamus, ut dum tertio ab aquis infans educitur, resurrectio triduani temporis exprimatur. Quod si quis forte etiam pro summae trinitatis veneratione aestimet fieri, neque ad hoc aliquid obsistit, baptizandum semel in aquis mergere, quia dum in tribus subsistentiis una substantia est, reprehensibile esse nullatenus potest, infantem in baptismate vel ter vel semel mergere, quando et in tribus mersionibus personarum trinitas, et in una potest divinitatis singularitas designari. Sed si nunc usque ab haereticis infans in baptismate tertio mergebatur, fiendum apud vos esse non censeo, ne dum mersiones numerant, divinitatem dividant, dumque quod faciebant faciunt, morem vestrum se vicisse glorientur.

Que el Papa llame aquí a Leandro, obispo de Sevilla (579-600 p. C.), obispo de España, demuestra su gran autoridad. Compárese Isid. *De viris ill.* c. XLI (más arriba, a. 550-619).

En el primer apartado, el Papa expresa su regocijo sobre la conversión de Recaredo, pero, sin embargo, exhorta a Leandro a vigilar severamente al rey, su hijo común.

En lo siguiente, el Papa resuelve la duda de Leandro sobre el bautizo. Al uso romano, a los bautizados se les inmergía tres veces; al uso español, una sola vez. El Papa aprueba la costumbre española, porque los arrianos, en España, habían tenido el uso de la tríada.

Esta respuesta fué registrada en los cánones por el Concilio IV toledano (633 p. C., ver más adelante, Mansi X, 618 y sig.).—La conexión entre Roma y el reino visigodo estribaba, sobre todo, en las relaciones amistosas de Gregorio I con Leandro (compárese E. Caspar, *Gesch. des Papsttums*, II, 669).

1.° de noviembre de 592 p. C.

Mansi X, 471-472: *Concilium Caesaraugustanum II.*

Un sínodo provincial celebrado por Artemio, metropolitano de Tarragona, en Zaragoza. Los tres cánones tratan de la recepción de presbíteros y diáconos antes arrianos, del examen de reliquias arrianas y de la consagración de iglesias del mismo credo.

Col. 471, canon I: *Id placuit sanctae et venerabili synodo, ut presbyteri qui ex haeresi Ariana ad sanctam catholicam ecclesiam conversi sunt, ...acceptam denuo benedictionem presbyterii sancte et pure ministrare debeant: ...Ita de diaconibus sicut et de presbyteris constitutum est.*

La Iglesia renuncia a un segundo bautizo de los presbíteros y diáconos arrianos, contentándose con la bendición de un sacerdote ortodoxo. Sin duda, había renunciado, desde un principio, al segundo bautizo de los legos, facilitando mucho, de esta manera, su conversión.

Col. 472: Las firmas del metropolitano, de once obispos y de dos diáconos. Las sedes no se anotan; véase la nota *a*.

Col. 473-474: Una carta de Artemio de originalidad dudosa; compárese Dahn, *Könige* VI [2], p. 429-430, 430 nota 2; Hefele III [2], p. 57.

22 de enero de 594 p. C.

Hübner n. 115: Una lápida de consagración, encontrada en Iliberri:

Item consacrata est eclesia s(an)c(t)i Vincentii martyris Valentin(i)a s(an)c(t)o L i l l i o l o A c c i t a n o pont(i)f(i)c(e) XI kal(endas) Febr(uaris) an(no) VIII gl(oriosi) d(omi)ni Reccaredi reg(is) er(a) DCXXXII.

En la fecha susodicha, L i l l i o l o, obispo de G u a d i x, consagró esta iglesia, dedicada a dichos mártires. Sobre la fecha: Zeumer, p. 415. Véase Vives, *Inscripciones*, núm. 303, detallada nota crítica.

Entre 596 y 599 p. C.

G r e g o r. I, *Registr. Epist.* IX, 227 [a] (p. 220). *Domino Sancto ac Beatissimo Papae Gregorio Episcopo Recharedus.*

Tempore quo nos Dominus sua miseratione n e f a n d a e A r r i a n a e h a e r e s i s fecit esse discordes, melioratos fidei tramite intra sinus suos sancta catholica collegit ecclesia. Voluntatis tunc nostrae fuit animus tam reverentissimum virum, qui prae ceteros polles (p. 221) *antestites, omni intentione animi delectanter inquirere et tam dignam acceptam Deo rem pro nobis hominibus modis omnibus laudare. Unde nos multasque regni curas gerimus diversis occasionibus occupati, tres potuerunt anni voluntatem animi nostri minime satisfacere. Et post hoc ad vos ex monasteriis abbates elegimus, qui usque ad tuam praesentiam peraccederent et munera a nobis directa sancto Petro offerrent, tuae sanctae reverentiae salutem nobis manifestius nuntiarent. Qui properantes, iam paene litora cernentes Italiae, in illis vi maris advenit, quibusdam scopolis prope M a s s i l i a inhaerentes, vix suas potuerunt animas liberare. Nunc autem presbyterum, quem tua gloria usque ad M a l i c i t a n a m urbem direxerat (sc. Probinum), oravimus eum ad nostrum venire conspectum. Sed ipse corporis infirmitate detentus nullatenus ad regni nostri solium valuit peraccedere. Sed quia certissime cognovimus eum a tua sanctitate fuisse directum, calicem aureum desuper gemmis ornatum direximus, quem, ut de tua confidimus sanctitate, illa dignam apostolo, qui primus fulget honore, offerre dignemini. Nam*

et peto tuam celsitudinem nos sacris tuis litteris aureis oportunitate reperta exquirere. Nam quantum te veraciter diligam, tu ipse, pectoris fecunditatem inspirante domino, latere non credo. Nonnunquam solet, ut quos spatia terrarum sive maria dividunt, Christi gratia ceu visibiliter glutinare. Nam qui te minime praesentialiter cernunt, bonum tuus illis fama patescit.

Leandrum vero Spalensis ecclesiae sacerdotem tuae in Christo sanctitati cum omni veneratione commendo, quia per ipsum tua benivolentia nobis est lucidata; et dum cum eodem antestite de tua vita loquimur, in bonis actibus vestris nos minores esse censemus. Salutem vero tuam, reverentissime ac sanctissime vir, audire delector et peto tuae christianitatis prudentiae, ut nos gentesque nostras, quae nostro post Deum regimine moderantur et vestris sunt a Christo adquisitae temporibus, communi Domino tuis crebro commendes orationibus, ut per eandem rem quos orbis latitudo dissociat, vera in Deum acta caritas feliciter convalescat.

Recaredo escribe al Papa que los legados visigodos, abades, fueron desviados, por tempestades, cerca de Marsella. Afortunadamente, entonces llegó el presbítero Probino, enviado por el Papa, a Málaga (595 p. C.), quien, después de regresar a Roma, entregó esta carta y un regalo precioso. El rey nombra a su fe anterior una herejía execrable, recomienda al Papa al venerable Leandro y pide u intercesión para sus pueblos.

Compárese la carta siguiente y ep. V, 35. Interesante es que el rey escribe en un latín bárbaro. Sobre la autenticidad de la carta, véase la nota del editor (p. 220) y E. Caspar, *Gesch. des Papsttums* II, p. 491, nota 5.

El Papa dió la respuesta por una larga epístola pastoral:

En agosto de 599 p. C.

Gregor. I, *Registr. Epist.* IX, 228. Alaba, en muchas palabras entusiastas, la proeza del rey que ha ganado las almas de todo un pueblo a la fe, con sólo el imperio de la persuasión. Da las gracias por el presente de Recaredo, enviando al rey reliquias y a Leandro el palio (comunicado a éste por la carta simultánea IX, 227: *Gregorius Leandro Episcopo Spaniorum*). Interesante es el pasaje siguiente (p. 223): *Praeterea indico, quia crevit de vestro opere in laudibus Dei, hoc quod dilectissimo filio meo Probino presbytero narrante cognovi, quia, cum*

vestra excellentia constitutionem quandam contra I u d a e o r u m p e r f i d i a m *dedisset, hi de quibus prolata fuerat rectitudinem vestrae mentis inflectere pecuniarum summam offerendo moliti sunt: quam excellentia vestra contempsit et omnipotentis Dei placere iudicio requirens auro innocentiam praetulit.*—En lo siguiente compara a Recaredo, por causa de este hecho, con David.

Nota 4 del editor: 'Cf. ep. VII, 21 n. 2. L. Wisig. XII, 2, 12. Conc. Tolet. III (a. 589) c. 14. Adde A. Helfferich, *Entstehung u. Gesch. d. Westgothenrechts* (1858), p. 41 y sig.'

El rey había vedado que los j u d í o s poseyeran esclavos cristianos. La ley y el elogio de San Gregorio son sintomáticos para el crecimiento del odio y se anunciaban las persecuciones venideras contra esta raza.

Simultánea es la carta:

G r e g o r. I, *Registr. Epist.* IX, 230: *Gregorius* C l a u d i o i n S p a n i i s. Elogia a este prócer visigodo (compárese más arriba, el año 588 p. C.) por ser muy devoto del rey, recomendándole al abad Ciríaco, que está en camino a España de un sínodo gálico.

A la par envía una segunda misiva al rey:

G r e g o r. I, *Registr. Epist.* IX, 229. *Item In Anagnostico* (1) (p. 225): *Ante longum tempus dulcissima mihi vestra*

excellentia Neapolitano quodam iuvene veniente mandare curaverat, ut piissimo i m p e r a t o r i *scriberem, quatenus* p a c t a i n c a r t o f i l a c i o *requireret, quae dudum inter piae memoriae* I u s t i n i a n u m *principem et iura* r e g n i v e s t r i *fuerant emissa, ut ex his colligeret, quid vobis servare debuisset. Sed ad hoc faciendum duae res mihi vehementer obstiterunt: una, quia cartofilacium praedicti piae memoriae Iustiniani principis tempore ita subripiente subito flamma incensum est, ut omnino ex eius temporibus paene nulla carta remaneret; alia autem, quia nulli dicendum est: ea contra te sunt, apud temet ipsum debes documenta requirere atque haec pro me in medium proferre. Ex qua re hortor, ut vestra excellentia suis moribus congrua disponat et, quaeque ad pacem pertinent, studiose peragat, ut regni vestri tempora per longa sint annorum curricula in magna laude* (p. 226) *memoranda. Praeterea transmisimus* c l a v e m *aliam a sacratissimo beati* P e t r i a p o s t o l i *corpore, quae cum digno honore reposita quaeque apud vos invenerit benedicendo multiplicet.*

(1) Sobre esta palabra, ver la nota del editor.

De esta carta se infiere que el rey, por una carta perdida, había rogado al Papa pedir informes del emperador bizantino acerca de ciertos tratados, ajustados por Justiniano I y —probablemente— Atanagildo. El Papa, enviando nuevamente una reliquia preciosa, contesta que las actas de aquellos convenios habían sido destruídas en un incendio del archivo donde se custodiaban. Además da a entender que conoce estos tratados —verosímilmente en copia— y que no son favorables para el rey. Al parecer, se trataba de las posesiones bizantinas en España, que eran, antes de Leovigildo, más extensas que entonces. Sin duda, el Papa no deseaba meterse en las diferencias políticas y territoriales entre los bizantinos y los visigodos. Compárese E. Caspar, *Gesch. des Papsttums* II, p. 492; Dahn, *Könige* V, p. 165-66.

De toda esta correspondencia resulta que las relaciones entre Roma y España eran entonces estrechas y amistosas y que el rey visigodo había ganado, en el Papa, un aliado poderoso.

17 de mayo de 597 p. C.

Mansi X, 477-78: *Concilium Toletanum. Sub Reccaredo anno XII. regni eius.* Era provincial.

Dos cánones sobre el celibato y la seguridad de los bienes de la Iglesia contra los obispos.

Col. 478-79. Según el prefacio, asistieron dieciséis obispos, pero se encuentran sólo trece firmas. Visigodos: Massona = Mausona de Emerita, que preside; Motto = Mutto de Setabio (= Játiva); Baddo de Eliberri. Además los obispos españoles de Toletam, Arcavica, Auca, Corduba, Oxonensis (= Oxomensis) eccl. (= Osma), Egitana eccl. (= Idanha a velha), Oretum y Elbora (= Evora).

Ver Dahn, *Könige* VI ^{2}, p. 430; Hefele III ^{2}, p. 59. Sobre la fecha: Zeumer, p. 415.

598 p. C.

Mansi X, 479-480 abajo: *Concilium Oscense. Anno tertio decimo regni domini nostri gloriosissimi reccaredi regis.*

Osca = hoy Huesca.

Col. 481-482. Dos cánones: I. Los sínodos provinciales deben celebrarse anualmente. II. Sobre celibato.

Faltan las firmas.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 430; Hefele III [2], p. 59. Sobre la fecha: Zeumer, p. 416.

1.° de noviembre de 599 p. C.

Mansi X, 481-482 D: *Concilium Barcinonense. XIV. regis Reccaredi.*

Col. 481-483. Cuatro cánones: I y II. Los clérigos no se harán pagar la ordenación y el crisma. IV. Sobre el celibato de las religiosas y de los penitentes. Importante es, desde el punto de vista de la historia eclesiástica, el cánon III, conteniendo un acuerdo sobre la elección de los obispos, de la que se desprende que, entonces aún, el pueblo tenía, junto al clero, el derecho de presentar candidato (col. 483 A «per consensionem cleri, vel plebis»).

Col. 483 D-484 B. Las firmas del metropolitano de Tarracona y de los obispos de Barcinona, Urgello, Ausonia (= Vich), Dertosa (dos), Calahorritana eccl., Emporiae, Gerunda, Caesaraugusta, Ilerda, Egara.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 430: Hefele III [2], p. 59 y sig. Sobre la fecha: Zeumer, p. 416.

Hacia 600 p. C.

Rav. Cosmogr. 1 (p. 8, 17): *nona ut hora diei Spanorum famosissima est patria; decima ut hora diei Galletiae vel Spaniaevasconum est patria, quae Galletia ex praedicta Spania pertinet. Undecima ut hora diei Vasconum est patria, quae antiquitus Aquitania dicebatur.*

2 (p. 296, 4): *patria quae dicitur Guasconia, quae ab antiquis Aquitania dicebatur.*

A. Schulten (*Rev. Intern. des Ét. Basques* XVIII, 1927) p. 235: «Spaniavasconum», por consiguiente, es el antiguo territorio español de los vascones; «Guasconia», por el contrario, es el nuevo territorio de los vascones en

Aquitania, la Gascuña. — Sobre la invasión de los vascones en Francia, o sea el origen de los vascones franceses, véase *ibid.* más arriba.

Ibid. 3 (p. 299, 7): *item iuxta ipsam Guasconiam ponitur patria, quae nominatur Spanoguasconia..., quam Spanoguasconiam ipsi philosophi munitissimam patriam esse affirmaverunt circumvallatam ex tribus partibus Alpinis montibus et a quarto latere a praedicto Oceano.*

Schulten, *ibidem*: Siguen los nombres de las doce diudades de la Novempopulana. La «Spanoguasconia» se describe como rodeada por tres lados (oeste, sur y este) de montañas, y lindando en el cuarto lado (norte) con el Océano. En aquel tiempo, por consiguiente, los vascones habitaban más bien la costa norte, su territorio actual, habiéndose retirado algo de Navarra. Resulta que los vascones abandonaron su patria Navarra antes del siglo VII p. C.

Ibid. 4 (p. 322, 1): *...ipsa Spania habens finem ab uno latere iuxta litus Oceani saltum Pireneum Spanoguasconiae et deinde ipsum saltum Pireneum Guasconiae...*

5 (p. 418, 3): *tangit ipse oceanus Guasconiam, quae Aquitania dicitur et nunc Spanoguasconia.*

De estos pasajes se desprende lo mismo.

581-601 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, n. 28. *Reccaredus reg. ann. XV m. VII d. XX.* Una fijación precisa del reinado de Recaredo I es muy intrincada. Al parecer, esta noticia es precisa, reinando él de 13-IV/8-V-586 - 1-26-XII-601 p. C. Véase Zeumer p. 426-430.

Isid. *Hist. Goth.* p. 288, 52: *Aera DCXXIIII* (*DCXXXV* P) '*anno III imperii Maurici*' (om. P) *Levvigildo defuncto filius eius Recaredus regno est coronatus cultu praeditus religionis et* (p. 289) *paternis moribus longe dissimilis. namque ille inreligiosus et bello promptissimus, hic fide pius et pace praeclarus: ille armorum artibus gentis imperium dilatans, hic*

gloriosius eandem gentem fidei tropaco usblimans. in ipsis enim regni sui exordiis catholicam fidem adeptus totius Gothicae gentis populos inoliti erroris labe detersa ad cultum rectae fidei revocat (*revocavit* P). 53: Synodum 'deinde episcoporum' (*etiam* P) ad condemnationem Arrianae haeresis 'de diuersis Spaniae et Galliae provinciis' (om. P) congregat (*congregavit* P), cui concilio idem religiosissimus (*gloriosissimus* P) princeps interfuit 'gestaque eius praesentia sua' (*suaque eum praesentia* P) et subscriptione firmavit,

abdicans cum omnibus suis perfidiam, quam hucusque Gothorum populus Arrio docente didiceat, et praedicans trium personarum unitatem in deum, filium a patre consubstantialiter a patre filioque procedere et esse amborum unum spiitum, unde et unum sunt.

In belli quoque gloria satis clarus ac praecipuus extitit

54: *Egit etiam gloriose bellum adversus infestas gentes fidei susceptae auxilio.*

Francis *enim* sexaginta fere milibus armatorum (*copiis* ins. P) Gallias inruentibus misso Claudio duce adversus eos glorioso triumphavit eventu. *nulla umquam in Spaniis Gothorum victoria vel maior vel similis extitit. prostrati sunt enim et capti multa milia hostium* (om. P), *residua exercitus pars 'praeter spem'* (om. P) *in fugam versa* Gothis *post tergum insequentibus usque in* (om. P) *regni sui finibus* caesa est. *saepe etiam et lacertos contra Romanas insolentias et inruptiones Vasconum movit, ubi non magis bella tractasse quam potius gentem quasi in palaestrae ludo pro usu utilitatis videretur exercuisse.* 55: *Provincias autem, quas pater proelio conquisivit, iste pace conservavit, aequitate disposuit, moderamine rexit.*

multi quoque adversus eum tyrannidem adsumere cupientes detecti sunt suaeque machinationis consilium inplere non potuerunt.

Fuit autem placidus, mitis, egregiae bonitatis tantamque in vultu gratiam habuit et tantam in animo benignitatem gessit, ut in omnium mentibus influens etiam malos ad affectum amoris sui adtraheret: adeo liberalis, ut opes privatorum et ecclesiarum praedia, 'quae paterna labes fisco adsociaverat'

(*direpta a patre et fisco adsociata* P) *iuri proprio restauraret* (*restitueret* P); *adeo* (*quoque* ins. P) *clemens* (*fuit* ins. P), *ut populi tributa saepe indulgentiae largitione laxaret* (*donaret* P). 56: *Multos etiam ditavit rebus, plurimos sublimavit honoribus, opes suas in miseris, thesauros suos in egenis recondens, sciens ad hoc illi fuisse conlatum regnum, ut eo salubriter frueretur* (*uteretur* P), *bonis initiis bonum finem adeptus. fidem enim rectae gloriae, quam 'initio regni'* (*primum* P) *percepit, novissime publica confessione paenitentiae cumulavit. 'Toleto fine pacifico transiit. qui regnauit annos XV'* (*quinto decimo anno Toleto morte propria decessit* P).

En su mayor parte, el relato de Isidoro desciende de Juan de Biclaro, y, por esto, se ha comentado ya más arriba.

San Isidoro refiere (§ 54) que Recaredo rechazó las irrupciones de los vascos. Probablemente se trata de los vascones, a los que había expulsado Leovigildo (ver más arriba el año 581) y que procuraron, después de su muerte, reconquistar su patria.

Original es la descripción del carácter de Recaredo (§ 52, 55, 56): era el contraste de su padre duro y guerrero; era de un natural amable, pacífico y bondadoso; liberal hasta el extremo, restituyó a sus propietarios todos los bienes que les había confiscado su padre; sus riquezas eran de los pobres tanto como suyas. También Juan de Biclara le elogia del mismo modo (ver más arriba a. 587, 7). Naturalmente, la alabanza de estos prelados católicos no es imparcial. Pero está fuera de duda que Recaredo era no sólo prudente y enérgico, sino también humano —por supuesto, en la medida del concepto de la vida de su sangrienta época.

§ 56. Como buen cristiano, murió en Toledo, entre el 1.° y 26 de diciembre del año 601 p. C., dejando una buena memoria.

Sobre Recaredo I, véase Guerra I, p. 405-420; Dahn, *Könige* V, p. 152-172. Su cronología: Zeumer, p. 414 y sig.

(572) 586-601 p. C.

Monedas de Recaredo I (asociado al trono en 572 p. C.).

Heiss, lámina III y p. 92, núm. 26 (núm. 26ª, p. 93, una variante):

Anverso: *Reccaredus Rex*.—Reverso: *Reccopoli Fecit*. Por ambos lados busto, en traje militar, de frente.

Reccópolis se fundó en 578 p. C. Ver más arriba las monedas análogas de Leovigildo.

Heiss, lámina II y p. 92, núm. 20:

Anverso: *Reccaredus Rex*. Busto, con diadema, vuelto a la derecha.—Reverso: *Victoria Avionv*.—En el exergo: *C O N*.—En el campo: Una cruz encima de un globo y las letras $\frac{\text{MA}}{\text{VII}}$.

Según el 'comentario de Heiss (p. 95), la moneda se acuñó en Marsella, solemnizando las victorias de Recaredo sobre los francos, en la guerra de 586-588 p. C. *Avionu* es, probablemente, lectura errónea por *Augustorum*.

Heiss, lámina II y p. 92, núm. 22:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*.—Reverso: *Narbona Felix*. Por ambos lados busto, de frente, en traje militar.

Heiss, p. 92, núm. 22ª: Variante con: *Narbona Pius*.

Heiss, lámina II y p. 89, núm. 4:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*.—Reverso: *Bergan-c(i)a Victor*. Busto, de frente, en traje militar, por ambos lados.

Heiss, p. 90, núm. 6ª:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*.—Reverso: *Coleia Iu(s)tu(s)*.

Ibidem, núm. 6 ᵇ:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*.—Reverso: *Contons* (= ontosolia) *Pius*. Busto, de frente, por ambos lados.

Heiss, lámina II y p. 90, núm. 10:

Anverso: *Reccaredus Rex.* — Reverso: *Egitania Pius.* Por ambos lados busto, de frente, en traje militar.

Heiss, lámina II y p. 91, núm. 13 (y núm. 14, variante de nula diferencia):

Anverso: *Reccaredus Rex.* — Reverso: *Elvora Iustus.* Efigies como en núm. 10.

Heiss, lámina II y p. 91, núm. 15 (y p. 91, núm. 15 [a], variante de nula diferencia):

Anverso: *Reccaredus Rex.* — Reverso: *Emerita Pius.* Bustos como en núm. 10.

Núm. 16: La misma moneda con: *Emerita Victor.*

Núm. 17:

Anverso: *D(ominus) N(oster) Reccaredus Re(x).* — Reverso: *Pius Emerita Victor.* Los mismos bustos.

Heiss, lámina II y p. 91, núm. 18:

Anverso: *Reccaredu(s)* (sigue una errata =) *Rex.* —Reverso: *Iminio Pius.* Bustos como en núm. 10.

P. 91, núm. 18 [a]:

Anverso: *Reccaredu(s) Re(x).* — Reverso: *Iustus Aeminio.* Por ambos lados, busto, de frente.

Heiss, lámina II y p. 92, núm. 23:

Anverso: *Reccaredus Re(x).* — Reverso: *Olovasio Pius.* Bustos como en núm. 10.

Ibidem, núm. 24:

Anverso: *Reccaredus Re(x).* — Reverso: *Pincia Victor.* Bustos como en núm. 10. El reverso se lee: *Pincia Victoria*: véase Heis, p. 95 abajo.

Ibidem, núm. 25:

Anverso: *Reccaridus Re(x)*.—Reverso: *Portocale Pius*. Bustos como en núm. 10.

Heiss, lámina III y p. 93, núm. 29:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*. — Reverso: *Salamantec* (= Salmantica) *I(ustus)*. Bustos como en núm. 10.

Heiss, lámina III y p. 94, núm. 40:

Anverso: *Reccaredus Rex*. — Reverso: *Tornio Victoria*. Bustos como en núm. 10.

Ibidem, núm. 41:

Anverso: *Reccaredus Rex*.—Reverso: *Victoria in Tude*. Bustos como en núm. 10.

Las monedas núms. 4, 6ª, 6ᵇ, 10, 13, 14, 15, 15ª, 16, 17, 18, 18ª, 23, 24, 25, 29, 40, 41, de las cuales la mayoría proceden de las cecas de Galicia y Lusitania, recuerdan, por lo menos en parte, las victorias de Recaredo sobre Sunna y sus partidarios, hacia 588 p. C.

Heiss, lámina III y p. 93, núm. 27:

Anverso: *Reccaredus Rex*.—Reverso: *Rodas Iustus*. Por ambos lados busto, de frente, en traje militar.

Ibidem, núm. 28:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*. -Reverso: *Rodas Iustus*. Los mismos bustos.

Heiss, lámina III y p. 94, núm. 39:

Anverso: *Reccaredus Rex*. — Reverso: *Toleto Pius*. Bustos como en núm. 27.

Heiss, lámina II y p. 90, núm. 7:

Anverso: *Reccaredus Rex*. — Reverso: *Cordoba Pius*. Bustos como en las monedas precedentes.

Núms. 7ª y 7ᵇ son variantes sin diferencias considerables.

Ibidem, núm. 11:

Anverso: *Reccaredus Re(x)*. — Reverso: *Iliberri Iustus*. Los mismos bustos.

Núm. 12 (lámina II y p. 91) y núm. 12ª (p. 91 = núm. 2 de la lámina XIII) son variantes con: «*Eliberi Pius*» y «*Liberri Pius*».

Heiss, lámina II y p. 91, núm. 19:

Anverso: *Reccaredus Rex*. — Reverso: *Ispali Pius*. Los mismos bustos.

La misma leyenda se encuentra en la moneda publicada por Fernández y López, núm. 1, p. 21.

Heiss, núm. 19ª (p. 92) es una variante con: «*Pius Ispali*». Ispali = Hispalis.

Heiss, lámina II y p. 92, núm. 21:

Anverso: *Reccaredus Rex*.—Reverso: *Mentesa Pius*. Los mismos bustos.

A. Engel, *Mission archéol. en Esp.* p. 197, núm. 1:

Más monedas de Recaredo en:

Mateu y Llopis, *La ceca de Barcelona*, en *Analecta S. T.*, vol. XVI, pág. 48-49. Anverso: *Reccaredus rex*. Reverso: *Barcinona iustus*. Registra hasta diez y ocho variantes. Véase del mismo autor, en *Ampurias*, VI, otro anverso: *Reccaredus Re(x)*. — Reverso: *Calabacia V(i)ctor*.

Calapax, ceca de Galicia. Hübner, *Deutsche Lit. Zeit.* XVIII, 1897, col. 501, piensa en Caliabria o en una localidad indeterminada. Pero *Caliabria* es otra ceca. Véase en *Ediciones y estudios de las monedas*, pág. 7-8 monedas de Recaredo de diferentes cecas.

Leyes de Recaredo

1) *Leg. Vis.* III, 5, 2: *Item de coniugiis et adulteriis incestivis* etc.

2) *Leg. Vis.* XII, 1, 2: *Ut nullus ex his, qui populorum accipiunt potestatem et curam, quoscumque de populis aut in sumtibus aut indictionibus inquietare pertemtet.*

3) *Leg. Vis.* XII, 2, 12: *Ne Iudeus christianum mancipium circumcidat.*

1) La ley trata de matrimonios incestuosos y comercio carnal incestuoso, además de monjas, viudas y penitentes, que se manchan, poniendo el traje profano o teniendo comercio carnal.
2) Que ningún funcionario público oprima al pueblo por gastos o impuestos.
3) Que ningún judío circuncide a esclavos cristianos.

601 - 603 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, núm. 29: *item Liuua reg. ann. I m. VI d. XII.*

Esta noticia es precisa, reinando Liuva II de 1-26-XII-601/12-VI-7-VII-603 p. C.; véase Zeumer, p. 422-430.

Isid. *Hist. Goth.* p. 290: *Aera DCXXXVIIII* (*DCXL* P), *anno 'imperii Maurici XVII'* (om. P) *post Reccaredum regem* (*principem* P) *'regnat Livva filius eius'* (*filius eius Livva regni suscepit sceptra* P) *annis duobus, ignobili quidem matre progenitus, sed virtutum indole insignitus. quem in primo flore adulescentiae Wittericus sumpta tyrannide innocuum regno deiecit praecisaque* (*eius* ins. P) *dextra occidit anno aetatis XX, regni* (*vero* ins. P) *secundo.*

Luc. Tud. II, p. 51, 12 añade: *Hic (sc. Wittericus) ...haeresim Arrianam inducere tentavit.*

Esta noticia sorprendente ni se halla en otras fuentes ni puede ser apoyada por algunos hechos.

En el Estado visigodo la corona nunca era hereditaria, y al suceder a Recaredo su hijo Liuva II, joven de veinte años, se prueba la autoridad del rey muerto. Según San Isidoro, su madre era de progenie baja, pero él mismo era de buena índole. Con que no descendió de la reina Baddo, sino que era, aparentemente, hijo natural de Recaredo; y por la alabanza de San Isidoro se infiere que era tratable para con el clero. Menos de dos años disfrutó la corona, pues el viejo traidor Viterico (véase más arriba el año 588), aprisionándole, le cortó la mano derecha y después le dió muerte, y se hizo proclamar rey.

Los motivos de este pronunciamiento no son claros. Probablemente no se trataba de una nueva reacción arriana (*Luc. Tud.*), sino tal vez de una reacción de la nobleza secular contra el poder episcopal, o bien sólo del pronunciamiento de una camarilla ambiciosa sin motivos graves.

Sobre Liuva II y el problema de su caída, ver Dahn, *Könige* V, p. 172 y sig.; Guerra I, p. 421 y sig.

Sobre las monedas de Liuva II en Barcelona, Mateu y Llopis, en *Analecta S. T.*, vol. XVI, p. 50.

Monedas de Liuva II

Del breve reinado de este rey no se sabe casi nada y, por consiguiente, es imposible fechar sus monedas que se encuentran en Heiss, p. 96 y sig., láminas III y III. Todas brindan, por ambos lados, con el busto del monarca, de frente, en traje militar y desnuda la cabeza. Su nombre se escribe Livva, Levva, Leova; siempre se añade el calificativo iustus o pius.

He aquí las cecas: 'Barcelona (núm. 1.ª), Zaragoza (1), Elvora (2), Mérida (3-4ª), Iminium = Coimbra (5), Sevilla (6), Mandolas (7), Portocale (Oporto) (8), Toledo (8ª).

También Fernández y López publica una moneda de «*Livva Rex*», acuñada en Mérida: núm. 59, p. 35.

Véase la bibliografía numismática indicada en las pág. 7 y 8 de este tomo de *Fontes H. A.*

En agosto del año 603 p. C.

Greg. I, *Registr. Epist.* XIII, 48 (p. 412): *Gregorius Iohanni Defensori. Ubi canonicam districtionem culparum con-*

tra se qualitas excitat, postponere quae corrigenda sunt non debemus, ne dissimulatione vires dare pravis actibus, quos falce nos disciplinae resecare convenit, videamur. Quia igitur pervenit ad nos monachos m o n a s t e r i i, quod in C a p r i a insula, quae iuxta M a i o r i c a item insula, est positum, ita perverse agere ac vitam suam diversis facinoribus summisisse, ut non omnipotenti Deo, sed antiquo se hosti, quod cum gemitu dicimus, ostendant potius militare, experientia tua praesenti auctoritate commonita ad praedictum monasterium accedere (p. 413) *et vitam moresque illic conversantium suptili studeat investigatione perquirere et ita, quaeque resecatione digna reppererit, sicut canonicus ordo desiderat, congrua ultione corrigere atque eos, quae observare debeant, studeat informare, quatenus emendationis tuae modus et istos ad viam rectae conversationis reducere et te apud nos nullo modo valeat accusare culpabilem.*

Gregorio I había mandado al «defensor» Juan a la parte bizantina de España, a Bética, para conocer de las apelaciones de dos obispos, destituídos injustamente, de Januario de Málaga y de Esteban: *Registr. Epist.* XIII, 47, 49, 50; compárese E. Caspar, *Gesch. d. Papsttums* II, p. 346, nota 1; p. 448, 466, nota 1. En este camino debió de reponer la disciplina trastornada del m o n a s t e r i o en la isla C a p r i a, en cuanto a la que dice el editor (p. 412, nota 1): «Se trata de la isla C a b r e r a ; compárese Gams II 1, 188; II 2, 33 y sig., quien asegura correctamente que no se infiere de esta carta que estas islas (B a l e a r e s) pertenecían entonces a España, porque dependían, en los tiempos de los vándalos, de éstos y, vencidos los vándalos, de la provincia de Cerdeña.» Ver las fuentes griegas: «antes de 534 p. C.».

603-610 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 466, núm. 30: *Wittiricus reg. ann. VII m. VIIII d. XXVI* (variante: *a. VI, m. X*).

V i t e r i c o reinó del 12-VI/7-VII de 603—6-IV/1-V de 610 p. C. Tal vez el comienzo de su pronunciamiento se hizo ya antes del 30-XII-602; véase Zeumer, p. 422 y sig. Esta hipótesis corresponde a las noticias de Isidoro, *Hist. Goth.* 57 y 58 (véase más arriba y más adelante): «*a n n o r e g n i s e c u n d o*», «*v i v e n t e i l l o*», y a la inscripción siguiente.

Supuesto que la hipótesis sea justa, la noticia arriba indicada se refiere al primer levantamiento de Viterico, la variante a su reconocimiento general, después de muerto Liuva. Naturalmente, puede que sea solamente una errata.

607 p. C.

Hübner, núm. 115. Una lápida de consagración, encontrada en Iliberris, ofrece el nombre del rey:

...an(no) ...d(omi)ni n(o)s(tr)i gl(oriosi) Vvittirici reg(i)s er(a) DCXV (= 577 p. C.).

El dato es erróneo; véase la corrección de Zeumer, p. 428, nota 1: era DCXLV = 607 p. C. Entre «anno» y «domini» lee «V». Por ende, el primer año de Viterico puede haber comenzado ya en 602 p. C.

Compárse también la inscripción de Le Blant, *Inscriptions chrét. de la Gaule*, II, n. 620 A (no citada) y las conjeturas de F. Fita (*Bolet. de la Real Acad. de la Hist.* XXI, p. 12 y sig.) y de Zeumer, p. 427 y sig.

Véase esta inscripción con extenso comentario en Vives, *Inscrip.* n.º 303.

603-610 p. C.

Isid. *Hist. Goth.* p. 290: *Aera DCXLI* (*DCXLII* P), *'anno imperii Maurici XX'* (om. P) *extincto* (p. 291) *Livvane Wittericus regnum, quod vivente illo invaserat,* (*sibi* ins. P) *vindicat annis VII, vir quidem strenuus in armorum arte, sed tamen expers victoriae. namque adversus militem Romanum proelium* (*bella* P) *saepe molitus nihil satis gloriae gessit praeter quod milites quosdam Sagontia per duces obtinuit. hic in vita plurima inlicita fecit, in morte autem, quia gladio operatus fuerat, gladio periit. mors quippe innocentis inulta in illo non fuit: inter epulas enim prandii coniuratione quorundam* (*suorum* P) *est interfectus. corpus* (*vero* ins. P) *eius viliter est exportatum atque sepultum.*

Compárese *Chron. Min.* II: *Cont. Byz. Arab.* p. 334, 3; *Hist. Pseudo-Isid.* p. 386, 15 (pasajes no citados, por ser sin valor).

606-607 p. C.

Fredeg. IV, 30 (p. 132): *Eodem anno Teudericus Aridium episcopum Lugduninsem, Rocconem et Aeborinum comestaboli ad Bettericum regem Spaniae direxit, qui exinde Ermenberta (o Ermenbergam), filia eius, Teuderico matrimonio sociandam adducerint. Ibique datis sacramenti, ut a Teudericum ne umquam a regno degradatur, ipsamque accipiunt et Teuderico Cabillongo* (1) *presentant;*

quem ille gaudens diligenter suscepit. Eadem factionem aviae suae Brunechilde virile coitum non cognovit: instigantibus verbis Brunechilde ava et Teudilane germana, efficetur odiosa. Post anni circulum Theudericus Ermenbergam expoliatam a thinsauris Spaniam retransmisit.

IV, 31 (p. 132): *Betteric us haec indignans, legationem ad Clothario direxit. Legatus Clothario cum Betterici ad Teudebertum perrexit. Iterum Teudeberti legati cum Clothario et Betterico legataries ad Agonem regem Aetaliae accesserunt, et unianimiter hii quattuor regis cum exercitum undique super Theudericum inruerint, regnum eius auferrint et eum morte damnarint, eo quod tantam de ipso reverentiam ducebant. Legatus vero Gothorum, evicto navale, de Aetaliam per mare Spaniam revertitur; sed haec consilius divino noto non sortitur effectum. Quod cum Theuderico conpertum fuisset, fortissime ab eodem dispicetur.*

Isid. *H. G.* 58: Bajo Viterico, continuaron las luchas contra los Bizantinos, sin grandes resultados, fuera de que se apoderó de la ciudad de Gigonza y de su guarnición. Si por la palabra «duces» se entienden traidores bizantinos o generales visigodos, es dudoso (ver Dahn, *Könige* V, p. 174, nota 2; Georg. Cypr. ed. Gelzer, p. xxxvi). — Parece que el rey se atrajo la odiosidad del clero («plurima inficita fecit»); sorprendente es que no se tuviese un concilio durante su reinado.

Fredeg. *Chronic.* c. 30, 31: 606 p. C. Deseoso de buscar alianza con un rey franco, Viterico trató de casar a su hija Herminberga con Teodorico, hijo de Childeberto y nieto de Brunequilda, en Orleans, que había heredado Borgoda, reino de Guntchramno. Contando ya como seguro

(1) = Châlons sur Saône.

el enlace, Viterico envió a su hija a Francia, con ricos tesoros en dote.

607 p. C. Teodorico, procediendo de una manera incalificable, devolvió a Viterico su hija, no admitiéndola en el lecho conyugal, pero quedándose en cambio con sus riquezas. —Parece como si un demonio imperase sobre los enlaces entre los reyes visigodos y los merovingios: cinco veces se hizo una unión por casamiento, cada vez cayó en desastre.

Viterico procuró vengarse de esta afrenta, aliándose con el longobardo Agiulfo y los otros dos reyes francos Clotario II y Teudiberto, pero su empresa, no sabemos por qué, quedó sin resultado.

Isid. *H. G.* 58: Entre 6-IV y 1-V de 610 p. C.; véase Zeumer p. 422 y sig. Aparentemente, esta ignominia acabó de desconceptuar al rey entre sus vasallos, y conjurados le asesinaron en un banquete, arrastrando luego su cadáver por las calles y sepultándole en lugar ignominioso. «Quien a hierro mata, a hierro muere» es un pasaje de la Biblia: Ev. Mat. XXVI, 52.

Sobre Viterico, véase Dahn, *Könige* V, p, 173-175; Guerra I, p. 422 y sig.

603-610 p. C.

Monedas de Viterico

Todas las monedas de este rey nos ofrecen, por ambos lados, un busto, de frente, Las más añaden el calificativo «Pius», algunas «Iustus». El nombre se escribe «Vvittericus, Vvittiricus o Vittiricus». Se hallan las cecas siguientes: Barcelona (Heiss, lámina III y p. 98, núm. 1, en lámina III errata: 9 por 1), y Mateu y Llopis, en *Analecta S. T.*, vol. XVI. pág. 50. Bergancia (lám. IV y p. 98, núm. 2), Biterris (p. 98, núm. 2ª; es lectura errónea; no hay tal ceca, Braga (lámina IV y p. 98, núm. 3), Caliabria (ibid. núm. 4), Catora (lámina IV y p. 99, núm. 5), Zaragoza (ibid. núms. 6, 7), Eliberris (ibid. núm. 8), Elvora (núm. 9), Mérida (núm. 10; p. 99, núm. 10ª), Georres (núm. 11), Sevilla (núm. 12; p. 100, núm. 12ª, Laetera (lámina IV y p. 100, núm. 13), Lav...o (lámina XIII, núm. 4 = p. 100, núm. 13ª), Mentesa (ibid. núm. 5 = 13ᵇ), Narbona

lámina IV y p. 100, núm. 14), Olovasio (ibid núm. 15), Palentucio (núm. 16), Saldania (núm. 17), Tarragona (lámina IV y p. 101, núms. 18; p. 101, núm. 18[a]), Toledo (ibid núm. 19), Túy (núms. 20, 21), Arros (núm. 22).

Otras monedas, publicadas por Fernández y López, acuñadas en Zaragoza (núm. 4, p. 23), Frau[a]cello (núm. 5, p. 23), Toledo (núm. 6, p. 24), Elvora (núm. 61, p. 36, Bergancia[a] (núm. 67, p. 37).

Hübner, en *Deutsche Literaturzeit.* XVIII, 1897, col. 501, menciona una moneda de Viterico, acuñada en Laetera, y que no es idéntica, al parecer, con la susodicha, porque el autor no cita la publicación de Heiss.

Véanse las págs. 7 y 8 de *Fontes.*

610-612 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 31: *Gundemarus reg. ann. II d. X* (variante: *a. I m. X d. XIIII*).

Gundemaro reinó del 6-IV/1-V de 610 a 19-II/15-III de 612 p. C. Verosímilmente, se pronunció ya a mediados de febrero del año 610 p. C.; véase Zeumer, p. 422 y sig.

Se trata del mismo problema que respecto a Viterico. Probablemente, el dato del Lat. R. V. se refiere al pronunciamiento de Gundemaro, la variante a su subida legítima al trono.

Isid. *Hist. Goth.* p. 291: *Aera DCXLVIII 'anno imperii Focatis sexto'* (om. P) *Gundemarus post Vittericum regnat* (*princeps efficitur* P) *annis II. hic Wascones una expeditione vastavit, alia militem Romanum obsedit, morte propria Toleto decessit.*

Compárese *Chron. Min.* II: *Cont. Byz. Arab.* p. 334, 5; *Hist. Pseudo-Isidor.* p. 386, 16 (pasajes no citados). Focatis = de Phokas, emperador bizantino, 602-610 p. C.

Esta breve noticia contiene casi todo lo que sabemos, sobre los asuntos especialmente españoles, bajo Gundemaro. Emprendió una campaña contra los vascos, otra contra los bizantinos —al parecer, ambas sin grandes resultados— y murió de muerte natural en Toledo.

Hay aún otra fuente sobre Gundemaro, las cartas del conde Bulgar, desgraciadamente muy difíciles de comprender. En lo siguiente, citamos los pasajes importantes.

Hacia 610 p. C.

Epist. Wisigot. núms. 14 y 15. Dos cartas de Bulgar, dirigidas a los obispos Agapio (tal vez de Braga) y Sergio de Narbona, sin importancia histórica. Bulgar, caído en la desgracia de Viterico y libertado por su muerte, da las gracias a los obispos por sus beneficios, recibidos en los días del infortunio.

Ibid. núm. 16. Una carta del conde al rey Gundemaro.

P. 684: *Oracula regni vestri ultimus servus vester devita suscipiens subiectione, repperi durus mihi et lacrimabile, quod audire nunquam debui: gloriose me(moriae) domne mee quondam Hildoare regine discessum, (et) non inpar afflictio(nibus* [p. 685] *serenitatis) vestre (mentis dolore tactus), luctificum in(riguis cum eiulatu maximo) fluentibus lacrimis deduxi lamentus...*

Bulgar da al rey el pésame por la muerte de su cónyuge Hildoare. No sabemos nada más de esta reina.

Entre 610 y 612 p. C.

Epist. Wisig. núm. 11. Una carta del conde Bulgar, dirigida a algún obispo franco.

(P. 677): *...Interea notescimus sanctitati vestrae, ad nos opinione vulgada pervenisse, Brunigildem reginam et Theudericum regem amarissima sub dispositione adsueta diffundentes venena in excidium unitae gentis contra gloriosum Theudibertum regem atrocissimum Avarorum excitasse demicare regem... Unde petimus, evidentiam rei nobis significari ...poscentes (sc. nos) ut, si scripta, quae paulo ante glo-*

rioso Theudiberto rege directa, sicut polliciti estis, destinare procurastis, aut si missi vestri iam reversi sunt, vel quod reciperitis responsum, vel si usque hic placita deportantes (p. 678) *aut certe si ad praesentiam gloriosi domni mei* G u n d e m a r i *regis properaturi advenerint —certius sciamus, quomodo aut ubi* p e c u n i a *praeparetur— nos veraciter, ut confidimus, una cum beatitudini vestrae sospitatem reciprocatis formare iubeatis affectibus.*

Teoderico II, rey franco de Borgoña, 595-613 p. C. Teodeberto II, rey franco de Austrasia, 595-612 p. C.

Asustado por la fama de que B r u n e q u i l d a y T e o d o r i c o hubieran incitado a los ávaros paganos a invadir Austrasia, reino de T e o d e b e r t o, Bulgar pide informes a algún obispo franco. G u n d e m a r o está aliado con Teodeberto, enviándole s u b s i d i o s por legados.

Lo mismo se desprende, aún más claramente, de la carta siguiente, escrita, poco después, por Bulgar, nuevamente a un obispo franco desconocido.

Ibid. núm. 12 (p. 678): *...Et quia latere beatitudinem vestram non arbitror, quod filius vester, domnus Theudibertus rex, cum gentem Gotorum a decidentibus velut olim existit conligata principibus, nunc* p e r p a c t u u m a l l e g a t i o n e *pacem per legatis idem gentis devobit* (p. 679) *roborare perpetuam, ex quo aliquod gratie meritum,* p e c u n i e n u m e r u m, g e n t i p o l l i c i t u s e s t i n p e r t i r e F r a n c o r u m, *unde iam me constat memorato filio vestro, domno Theudiberto, per venerabilem (fratrem) vestrum, domnum et (in Christo mihi pa)trem, Verum episcopum, (destina)sse scripta, per qua inno(tui), quod iam ipsa pecunia a filio vestro, glorioso domno meo, Gundemaro rege, directa hic mihi in Gallias esse diagnoscitur, ut prudentes ex suo dirigat conspectu legatos et ea, que ob caritate gens Gotorum universa promisit, tradentibus placita saltem contradamus hominibus. Obinde tuam sanctitatem devita humilitate deposco, ut, quantum dominum diligis Iesum, qui pacem preteritis seculis dereliquit futuris, huius confirmatione pro pacis tantum intentere digneris delectabiliter, et, si agnoscitis ea, quem direximus, ad domnum Theudybertum paginam pervenisse, aut si ea, quae per legatis Gotorum sunt sub definitione inita, si manebunt veraciter allegata, vel quantum (pre)dictus filius vester in* A b a r o r u m *bellica triumphatus est acie, vestris mereamur affatibus informari...*

Por un pacto, Gundemaro se ha comprometido a pagar subsidios a Teodeberto. Bulgar ha rogado a éste le envíe legados para recibir el dinero. Al parecer, la guerra ávara ha estallado.

En tales circunstancias, Bulgar escribió esta carta a un obispo franco, preguntándole el estado de las cosas.

Ibid. núm. 13. Otra carta del conde Bulgar a un obispo franco desconocido.

P. 680: *...manet enim filio vestro, glorioso domno meo Gundemaro regi cunctaeque gentis Gotorum non exigua, sed magna iusticiae repetitio, ut nobiles eidem genti legatos vestra manifestissime cum consolato caritatis gratia discurrentes, a vestro iniuste principe capti, geminata malitiae largitate, dedecus omne relegationis perferant egestatis opprobrio. Postea vero Tatilanem et Guldrimirum, viros inlustres, a serenissimo domno meo Gundemaro rege directos, in finibus vestris in locum Iru-* (p. 681) *pinas post inlatam eorum dispectionem iter praeceptione clausistis et ad vos usque succedere loculenter aditum denegastis. Ecce, quae pars vestra commiserit, vestris non sunt incognita mentibus, et tamen a vobis iniuriae acerbitatem vehementibus insuper vestrorum ad praesentia incliti domini mei legatorum vestris simulando literis viam aperire conqueritis. ...Dignum est, ut vestri primum in sua dignitate Gotorum restituantur legati et, inter affinem sanguinis gentem servantem pacem, Domino adiuvante, vestrorum, si necesse est, ad praesentiam gloriosi domni mei pergentium libertas remaneat ligatorum. Nam de loca, unde intimastis, Iubiniaco et Corneliano, qua in provintia Gotorum noscitur domna Brunigildes possedisse, ut a suius post eius iure aditum tribuamus hominibus ordinanda, miramur tuam sic nos hortare beatitudinem, ut loca, qua pro stabilitate concordiae sanctae memoriae dominus meus Recaredus rex in iure memorate contradidit domneut a partibus vestris scandalum nutrientibus fedus sit caritatis disruptum, et pars vestra, quae stimulum inlicite suscitat, possessiones debeat gentis possidere Gotorum. Arbitror enim, ut, ea quae pars vestra iniuste noscitur admisisse si emendare malueritis, poterit gentem vestramque in caritate connexam eadem suo iure domna Brunigildes defendere loca...*

Aquí tenemos noticia de que Recaredo, para consolidar las relaciones amistosas con Brune-

quilda, le había concedido las ciudades Iubiniacum y Cornelianum, hoy Juvignac y Corneilhan en Departamento de Hérault; véase más arriba, el año 589 p. C.

Bulgar se queja de un quebrantamiento del derecho internacional, por haber detenido Teodorico en Irupinae (desconocido), a Tatila y Guldrimiro, embajadores nobles de Gundemaro, quizá robándoles los subsidios que llevaban consigo. Tomando represalias, Bulgar ha ocupado las dos ciudades y detendrá, él a su vez, a todos los legados francos enviados a España. No renunciará a estas medidas, a no ser que Teodorico ponga en libertad a los legados visigodos, dándoles desagravio.

Las cartas núm. 11-13 son muy interesantes. Consta en estos documentos que se acabó el tiempo que los reyes visigodos temían a los francos. La política de Gundemaro, para con ellos, parece haber sido resuelta y arrogante.

610 p. C.

Mansi X, 507-512: *Synodus Toletana. Sub Gundemaro.*

Las actas de este sínodo son verosímilmente adulteradas. Véase las notas col. 511 D-532; Dahn, *Könige* VI [2], p. 430-432; Hefele III [2], p. 66.

En su originalidad cree Guerra I, p. 423 y Zeumer, p. 422.

Sea como fuere, de importancia cronológica es la fecha: «*sub die decimo Kal. Novemb. anno regni primo... Gundemari regis, era DCXLVIII*». Por consiguiente, Gundemaro no ha subido al trono antes del 22-XI-610 p. C., lo que corresponde con los otros datos.

610-612 p. C.

Monedas de Gundemaro

De este rey, se encuentran monedas en las cecas de Zaragoza (Heiss, lámina IV y p. 102, núm. 1), Eliberris (p. 102, núm. 1ª), Sevilla (lámina IV y p. 102, núm. 2), Tarragona (ibidem, núm. 3), Tarazona (ibidem, número 4; lámina IV y p. 103, núm. 5), Toledo (p. 103, núm. 5.ª) Mentesa Campaner, *Indicador*, 212) y Sagunto (Mateu y Llopis, *Ampurias*, III, pág. 91. Todas re-

tratan la imagen del rey como las de sus predecesores. Su nombre se escribe «Gondemarus o Gundemarus»; núms. 1ª, 2, 5ª añaden el epíteto Pius, las otras Iustus.
Fernández y López publica dos monedas de Gundemaro, acuñadas en Mérida y Sevilla (p. 24, núm. 7, 8).
Sobre él, véase Dahn, *Könige* V, p. 175-177; Guerra I, p. 423.

612-621 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 32: *Sisebutus reg. ann. VIII m. X d. XX* (variante: *a. VIII m. XI dies XVI*).

San Isidoro (véase lo que sigue) da a Sisebuto ocho años y seis meses, siendo, tal vez, VI una errata en lugar de XI, pues la variante arriba indicada es verosímilmente correcta, reinando el rey del 19-II/15-III-612 a 3/28-II-621 p. C. Véase Zeumer, p. 426-430 y, más adelante, la inscripción del año 614; conc. *Hispal.* II del a. 619.

Isid. *Hist. Goth.* p. 291, 60: *Aera DCL* (*DCLI* P) '*anno imperii Heraclii II*' (om. P) *Sisebutus post Gundemarum regali fastigio evocatur, regnans annis VIII mensibus VI. qui in initio regni* (*sui* ins. P) Iudaeos ad fidem Christianam permovens *aemulationem quidem* (*dei* ins. P) *habuit, sed non secundum scientiam: potestate enim compulit, quos provocare fidei ratione oportuit. sed, sicut scriptum est, sive per occasionem sive per veritatem Christus adnuntietur. fuit autem eloquio* (*lingua* P) *nitidus*, '*sententia doctus*' (om. P), *scientia litterarum* '*ex parte*' (*litterarum studiis ex parte* P) *inbutus*.
61: *In bellicis quoque 'documentis ac victoriis clarus'* (*causis favorem habuit proeliorum* P). *Astures enim rebellantes misso exercitu* (*per ducem suum Richilanem* ins. P) *in dicionem suam reduxit. Roccones montibus arduis undique consaeptos* (*circumsaeptos similiter* P*i* *per duces devicit.* de Romanis *quoque praesens bis* (om. P) *feliciter triumphavit* et quasdam eorum (om. P) urbes pugnando 'sibi subiecit' (*subegit* P): *adeo qost victoriam clemens*, *ut multos* (*paene omnes* P) *ab exercitu suo hostili praeda in servitutem redactos pretio dato absorveret eiusque thesaurus redemptio existeret captivorum. hunc alii proprio* (p. 292) (om. P) *morbo*, '*alii inmoderato medicamenti haustu*' (*alii ueneno* P) *asserunt interfectum.*

relicto R e c a r e d o filio parvulo, qui post patris obitum princeps p a u c o r u m dierum morte interveniente habetur.

Hi sunt anni Gothorum regum ab exordio Athanarici regis usque ad istum Sisebutum anni CCLI aera DCLXVI.

Compárese Isid. *Chron.* p. 479-80, cap. 415, 416. El autor continúa (cap. 416[a]): *Ecclesiam quoque sanctae Leocadiae T o l e t o mire fundavit.*

Además: *Histor. Pseudo-Isidor.* p. 386, cap. 16. Sin valor propio. Se cita sólo la frase siguiente: *et in scriptura providus erat (sc. S i s e b u t u s), causidicus, bonus, humilis, deo timoratus, providus in lege domini, bellicosus, gloriosus, misericors, caritativus.*

Además: *Chron. Min.* II (*Atrib. August. et Hieron.*), p. 501, c. 415, 416; ibid. III (*Addit. ad Chron. Bed.*), p. 335, a. 540.

F r e d e g a r. IV, 33 (p. 133): *Eo anno, mortuo Betterico* (1), *S i s e b o d u s Spaniae successit in regno, vir sapiens et in totam Spaniam laudabelis valde, pietate plenissemus. Nam et adversus manum publecam* (2) *fortiter demicavit; provinciam C a n t a b r i a m Gothorum regno subaegit, quam aliquando Franci possederant. Dux Francio* (3) *nomen, qui Cantabriam in tempore Francorum egerat, tributa Francorum regibus multo tempore impleverat: sed cum parte imperiae fuerat Cantabria revocata, a Gothis, ut super legetur, preoccupatur, et p l u r e s c i v i t a t e s a b i m p e r i o R o m a n o Sisebodus l i t o r e m a r i s abstulit et usque fundamentum destruxit. Cumque Romani ab exercito Sisebodi trucidarentur, Sisebodus dicebat pietate plenus: 'Eu me misero, cuius tempore tante sanguis humanae effusio fietur!' Cuiuscumque potebat occurrere, de morte liberabat. Confirmatum est regnum Gothorum in Spaniam per mare litora usque Paereneos montes.*

Cont. Hisp. p. 339-40, cap. 15, 14, trata de Sisebuto, sin valor propio. Continúa:

(1) Un error de Fredegario, no conociendo al rey Gundemaro (610-612 p. C.).
(2) = rem publicam Romanam; ver, en la edición, p. 133, n. 5.
(3) Fredegario está equivocado, narrando que los francos dominaban Cantabria, siendo legendario también el duque Francio. Véase la nota (en el texto), p. 133, n. 6; Dahn, *Könige* V, p. 120, 177, n. 3.

Cap. 17: *Reccharedo denique huic Sisebuto succedente in solio, dum tres per menses solummodo regnat, huius vite brevitas nichil dignum prenotat.*

Véase, más adelante, *Lat. Reg. Vis.* 33.

19-II/15-III de 612 p. C. *Lat. Reg. Vis.* 32, etc.: A Gunmaro sucedió Sisebuto.

Hacia 613 p. C. Fredeg. IV, 33; Isid. *H. G.* 61 y (más adelante) 62: Por sus generales Réchila y Svíntila, el rey reprimió las sublevaciones en las montañas de Asturias, Cantabria, Galicia y Vasconia. Sobre los roccones, véase más arriba el año 572.

Hacia 613-615. Isid. *H. G.* 61; Fredeg. IV, 33; *epist. Sisibuti* (ver más adelante el texto y el comentario): Por sí mismo, el rey continuó la guerra contra los bizantinos, con buen éxito, apretando los abarcos y persas al emperador de una manera que no podía defender enérgicamente sus territorios de ultramar.

Derrotado en dos batallas, el patricio Cesario, gobernador bizantino, pudo sostenerse, sólo con sumos esfuerzos, en las plazas fuertes marítimas. Por una generosidad para con los vencidos y prisioneros, impropia de las costumbres de su época, Sisebuto ganó el corazón del pueblo y hasta de las guarniciones. De sus soldados, rescató a los prisioneros enemigos con su dinero propio.

San Isidoro (*H. G.* 60) alaba el carácter y la cultura intelectual del rey, censurando solamente la violencia con que perseguía a los Judíos; también en Fredeg. y en la *Hist. Pseudo-Isid.* se le califica de virtuoso y piadoso. Sobre los Judíos, ver más adelante las leyes.

Isid. *H. G.* 61: Sisebuto murió entre el 3 y 28 de febrero de 621 p. C., por muerte repentina, sea por una enfermedad, sea por efecto de una medicina administrada en excesiva dosis.

Isid. *H. G.* 61, *Cont. Hisp.* 17 (más adelante) *Lat. Reg. Vis.* 33: Su hijo, Recaredo II, le sucedió en el trono por su disposición, pero murió al poco tiempo, aún en febrero o marzo de 621 p. C. Sobre fuentes posteriores y sus errores, ver Zeumer, p. 425 y sig.

Sobre Sisebuto y Recaredo II, véase Dahn, *Könige* V, p. 177-184; Guerra I, p. 424-428.

Entre 1.° de febrero y 1.° de julio de 612 p. C.

Leyes de Sisebuto

Leg. Vis. XII, 2, 13: *De mancipiis christianis, que a Iudeis aut vendita aut libertati tradita esse noscuntur. Sanctissimis ac beatissimis Agapio, Cicilio, item Agapio episcopis sive iudicibus ibidem institutis, similiter et reliquis sacerdotibus vel iudicibus in territoria Barbi, Aurgi, Sturgi, Ilîturgi, Viatia, Tuia, Tutugi, Egabro et Epagro consistentibus*, etc.

Sobre la fecha, véase la nota bajo el texto, p. 420, 1.

Hubo dos Agapios, obispos de Tucci y de Córdoba, véase la nota p. 418, 2. Cicilius = Caecilius, obispo de Mentesa, p. 418, 3.

Sobre los nombres de lugares, véase el índice, al principio del libro.

Esta ley y la siguiente imposibilitan, por muchas disposiciones, que los judíos tengan esclavos u obreros asalariados cristianos. Además se encuentran las siguientes prescripciones importantes:

P. 419, 10-11: *Hii vero christiani, qui ab Ebreis quocomque tempore circumcisi sunt vel in ritum eorum sunt, legali ordinatione multentur.*

Se castiga gravemente a los cristianos antes circuncidados que persisten en el judaísmo.

P. 419, 17-19: *Nam et quisquis de Iudeis sub nomine proprietatis fraudulenta suggestione aliquid a precessoribus nostris visus est promeruisse, exacta eius autoritate, fisco nostro faciatis sociari.*

Se confiscan las donaciones hechas por los reyes anteriores a los judíos.

Leg. Vis. XII, 2, 14: *Ut nullis modis Iudeis mancipia adhereant christiana, et ne in sectam eorum modo quocumque ducantur.* P. 421, 20-422, 2: *Quod si Hebreus circumciderit christianum, aut christianam in suam sectam ritumve transduxerit, cum augmento denuntiantis capitali sub-*

iaceat supplicio, eiusque sine dubio bona incunctanter sibi vindicet fiscus.

A un judío que convierta a un cristiano a su religión, se le condena a muerte y sus bienes se confiscan.

P. 422, 7-10: *Quod si tam inlicita conubia fuerint perventa, id elegimus observandum, ut, si voluntas subiacuerit, infidelis ad fidem sanctam perveniat. Si certe distulerit, noverit se a coniugali consortio divisum adque divisa in exilio perenniter permanere.*

Se prohiben matrimonios mixtos. Caso de que se hayan contraído antes, o la parte judía se convierte o el matrimonio se separa.
Se ve que bajo Sisebuto, la lucha contra los judíos se intensifica.

13 de enero de 614 p. C.

Mansi X, 531-532: *Concilium Egarense in Egara, loco prov. Tarraconensis. Sub Sisebuto anno regni eius tertio.*

El sínodo confirmó solamente los acuerdos del Concilio de Osca (ver más arriba el año 598 p. C.). Las firmas de los obispos no dan sus sedes.
Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 432 y sig.; Hefele III [2], p. 67.

614 p. C.

Hübner, *Suppl.* p. 79, n. 400 (= n. 171). Granátula (Oretum), se ha encontra la inscripción siguiente: *...ce)lesti regi) sacerdos occurrit Amator, etatis sue XLIII die V id(us) Febru(arias) era DCLII, (anno) feliciter II Sisibuti regis. (Vixit in) episcopatu anno I et me(nsibus) X, (recessi)t in pace, amen.*

Amator fué obispo de Oreto desde el 9 de abril del año 612 p. C., no comenzando a reinar Sisebuto antes del 10 de febrero del mismo año; véase Zemner, p. 422-23; 429. Véase además Vives, *Inscrip.* n.° 263.

Hacia 615 p. C.

Epist. Wisig. n. 3 (p. 663): *Domino gloriosissimo adque clementissimo, domno Sisebuto regi Cesarius Deo volente patricius, venerator vester.*

Nostra frequens postulatio aput eminentiam tuam fuit, que effectum penitus habere non potuit... (P. 664. Descrita la desdicha del país, continúa): *Pro tantis ergo inlatis funeribus non sileo, vestram eminentiam mea propulsare obsecratione, ut humilitatem non spernas, praeces audias et expostulata prestare non desistas: datorem te pacis post Deum tribue, ut ille, qui adsumto corpore in celum conscendit et pacem hominibus reliquid, in numero pacificorum tuum regnum adnumeret et filium te pacis in cetu sanctorum conlocet; mihi enim postulanti pacem, quam omnes indigent, inspirante Domino, tribue, ut, etsi in externis degeam finibus, repositam tamen dilectionem corde gerens nomen regni vestri peculiariter semper habeam.* ... (Espontáneamente, ha puesto en libertad a Cicilio, obispo de Mentesa, quedado prisionero.) *Quodsi in sus obsecratione* Mentesa, hecho prisionero.) *Quodsi in sua obsecratione tristis nostra voluntas non remanserit, aput serenissimum urbis dominum, patrem vestrum, auctorem nos sue maxime utilitati vestra agnoscebit in omnibus existere eminantia* (1).

Ibid. n. 4. Una carta del rey Sisebuto, enviada por el legado Ansemundo al patricio Cesario.

P. 665: *...Quid enim dubitas, amice karissime? Si fides christianis adhibetur, suscipe federa: si premia, quod aput te vile est, percipe dona: profiteor coram Deo, ipso propitiante, promissionem meam in omnibus conservare et sacrae devotionis propositum intemerata mente tenere. ...Utpote vigilantissimus cognitor de re ipsa potes advertere. Quodsi bella surgant, si mucro fervidus in qualibet parte deseviat, si vita hominum tempus bellicosum nunc exigat, quem opinaris pro tantis sceleribus, pro ingestis cladibus, pro funestissimis inlatis vulneribus Deo reddere rationem? Mihi videtur et sane rectum videtur, illum de tot malis tenere obnoxium, qui accipere noluit piissime obliatum remedium. ...Ansemundo fiducialiter crede, suspensa cabilla-*

(1) Tal vez, esta frase difícil de comprender, quiere decir que Cesario se propone negociar la paz entre Sisebuto y el emperador Heraclio.

tione, recipe, remota suspicone, quod iusseris in eius pectore mitte. ... (Sigue una alabanza del legado.) *Hic autem lator ita est in cunctis instructus et sic finaliter ordinatus, quatenus, quidquid vestra clementia ab illo quesierit, opinor, plenissimum vobis dare responsum. Epistolas sane, quas publice vobis obtulerit, rectitudinem* (p. 666) *iustitie intimant atque limitem veritatis custodiunt: nihil enim glorie vestre afficiunt, si magis expedibilia nobis fuerint contributa et ad efectum, Deo miserante, qua unice flagitamur, venerint concupita.*

Arcum nobis Ansemundo a vestra gloria destinatum adduxit: ob hoc gratias vobis ampliores persolvimus, quod simul et verbis a vobis ditamur et munere.

Ibid. núm. 5: *Cesarii patricii ad Sisebutum regem per Ursellum directa.*

P. 666: *Qua nobilis epistola vestra innotuit, qua quibusque modis insinuare decrevit, qua de industria abtata perpatuit, sinceriter legimus, spaciose tractabimus: caute sane advertimus et, accito notario, in ipso propinctu ut exciperet, imperabimus: iam nobit, quae dudum prescivit. ...Theodoricum nostrosque legatus, opitulante cui cuncta deserviunt, cum omni gratiarum actione partibus in nostri iam esse coniunctos et a clementissimo hac difficili conparatione imperatore (sc. Heraclio) domnissimo onestos hilaresque animo quidem retentos ad nos fuisse remissos. Credo equidem, illa nostris mentibus intiment, qua olim sermo poposcit, qua mens pia efflagitabit, qua sincerus animus concupibit; aliter credere nefas est nec potest imperatori animum regalem: maiestas offenderet, quam condecet exobtata beneficio ampliori prestare. Vita denique, Christo comitante, manente, dum istic desiderati pervenerint, plenissime vestris reserbabimus sensibus, quicquid (in) nostram conscientiam duxerit eorum sermo plenissimus.*

En lo siguiente, informa al rey de algún presbítero inmoral.

Ibid. n. 6: *Cesari patrici per Amelium et Theodericum Sisebuto Regi directa.*

P. 667: *Venerantissimos apices a domnissimo hac paterna amplectione tenendo imperatore (sc. Heraclio) libenter oblatos grata nimis devotione percepimus, quorum nobilissima series amplissimum decus emicando nobilitata promeruit, cum stilo exarata oportunis in locis inclite potestatis*

manu ob potissimam fidem se ipsam inspexit. Talibus denique donis (p. 668) *nos ipsi refecti benivolentiam vestram participem fore maluimus, quem satis, ut opinor, inclite potestatis imperia effectui mancipare libentius. Gloriosum denique et amicissimum veritati Theodoricum iuxta magis clementissimi et ultra omnes homines in cunctis eximii preceptionem imperatoris ad vestram certum est gloriam destinasse, conexo ei Amelium presbyterum venerandum: equum esse pensabimus, quos eundi felix fecit iter unitos, remeandi nequaquam qualibet occasio faciat esse divisos. Isti denique queunt vobis omnia fidelibus verbis hac eloquiis pandere vividis, quorum fides habetur hidonea, sinceritas copiosa, industria nimis cauta. ...Salutationum, ut queo, iura vobis restituto et carissimos (nostros ob immen)sam amoris excelentiam (imperatoris) presentesque sursum prefa(tos pia devo)tione conmendo.*

Estas cartas son muy interesantes, mostrándonos el estilo de una correspondencia diplomática de aquella época. Se ve que la famosa cortesía española era ya una propiedad del pueblo de entonces. Pero desgraciadamente, los documentos no dicen casi nada de las condiciones de paz que se discutieron de viva voz (n. 5, 6).

Cesario pidió la paz (n. 3), enviando como presente un arco precioso (n. 4). Mediaron Cicilio, obispo de Mentesa (núm. 3)., los visigodos Ansemundo (4) y Teodorico (5, 6), el romano Ursello (5) y el presbítero Amelio (6). El rey respondió amistosamente, mas de una manera muy categórica (4). El emperador Heraclio ratificó el pacto (5, 6).

Isid. *H. G.* 61, 62, 70 (más adelante); Fredeg. IV, 33: Las condiciones eran duras: los bizantinos no obtuvieron la paz sino a cambio de entregar todas sus ciudades ocupadas en la costa mediterránea, a excepción de algunas plazas, poco importantes, en el Algarbe (Isid. *H. G.* 62: *intra oceani fretum*. Compárese Georg. Cypr. ed. Gelzer, p. XXXVI-XXXIX). De algunas de las fortalezas entregadas, los visigodos destruyeron hasta los cimientos, naturalmente una falta militar. Desgraciadamente, destrozaron también la ciudad floreciente de Cartagena; véase, más adelante, Isid. *Etymol.* 15, 1, 67.

En Georg. Cypr. p. XXXVII, nota 1, y en Dahn, *Könige* V, p. 179, véase sobre la aseveración muy controvertible que Sisebuto hizo conquistas en África.

Entre 614 y 620 p. C.

Epist. Wisig. núm. 7, p. 668: *Sancto hac* (= *ac*) *venerabili patri E u s e b (i o episcopo) (sc. Sisibutus rex).*

Mortuam magis quam mori(turam) epistolam de cinerosis sepulchris ex(ortam), quamlibet pollutam et omni contagione cenosam extremis vix adtigimus manibus: quem magis anelantem, utpote non mortuam, sed nunquam vibentem aspeximus. Id in fumosis ipsis fabillis advertimus, inanium vos esse sectatores causarum, et non rerum firmissimarum te consentaneum esse, sed miseris hominibus et inflatis inaniter consentire. Obiectum hoc: quod de l u d i s t e a t r i i s , faunorum (sin duda = *t a u r o r u m*) *scilicet ministerio sis ademptus, nulli videtur incertum. Quis non videat, quod etiam videre peniteat beatis viris, cadabera te anteferre fetentia et homines divinis cultibus* (p. 669) *assidue deditos tua exprobare sententia reproba? Ergo deinceps nostre perhennitatis affatos nequaquam expectes, sed huic viro, qui Deo magis quam miserandis placet hominibus, eglesiam B a r c i n o n e n s e m regendam gubernandamque conmitte, quatenus Christo auspice gloriosa patuerit solemnitas Pasce: de eius gaudeamus pontificatum obtabile et de vestra tandem vel sera consensione.*

Por esta carta, Sisebuto demuestra que guardaba su autoridad superior sobre el clero. Reconvino severamente al metropolitano E u s e b i o de Tarragona por varias causas, entre ellas por entregarse apasionadamente a espectáculos del circo (¿corridas de toros?).

El rey impuso su voluntad, designando al obispo de B a r c e l o n a .

Compárese también la carta del rey, *ibid* núm. 2, p. 662, respectiva al obispo Cicilio de Mentesa.

Entre 612 y 620 p. C.

Epist. Wisig. núm. 8, p. 669. Una carta del rey S i s e b u t o , dirigida a su hijo T e u d i l a , al que alaba por hacerse fraile.

Entre 616 y 620 p. C.

Ibid. núm. 9, p. 671. Sisebuto envió una carta a Adualualdo (= Adalvaldo), rey de los longobardos, y a su madre Teodelinda, procurando convertir a su hijo del arrianismo al catolicismo.

Estas dos cartas se mencionan solamente por demostrar que el rey era un buen católico. Lo mismo se desprende de su *Vita et passio S. Desiderii* (ed. Krusch, *Mon. Germ. Hist. Script. rer Merov.* III, 630-637). Sobre sus obras literarias, ver M. Manitius, *Gesch. d. lat. Lit. des Mittelalt.* I, p. 187; *RE.* III A I, 363-366.

13 de noviembre de 619 (o 620) p. C.

Mansi X, 555/556: *Concilium Hispalense II. Tempore Sisebuti regis.*

Col. 557-568. Trece cánones:

Col. 557. I y II fallan diferencias sobre los lindes del obispado de Malaca y Astigi (= Ecija), Illiberis, Egabro; de Astigi y Corduba. Las luchas aquí mencionadas son las de Sisebuto contra los bizantinos.

Col. 557-558. III sobre el traslado injustificado de un clérigo Ispassando desde Italica a Corduba.

Col. 558. IV y V sobre ordenaciones incorrectas.

Col. 558-559. VI sobre la destitución de clérigos.

Col. 559. Del canon VII se desprende que un empleado seglar había conseguido ser obispo, verosímilmente por orden del rey, a pesar de ser desconocedor de las leyes eclesiásticas.

Col. 559-560. VIII sobre libertos de la Iglesia.

Col. 560. IX sobre la administración de los bienes de la Iglesia.

Col. 560-561. X y XI sobre los monasterios de Bética.

Col. 561-586. XII y XIII sobre la herejía del monofisismo.

Col. 569-570. Las firmas del presidente, Isidoro, obispo Spalensis eccl. (= de Sevilla), de los obispos visigodos Cambra de Italica, Teodulfo de Malaca y (tal vez visigodo) Bisino de Illiberis, además de los obispos de Assidona (= Medina Sidonia), Astigi, Tucci (= Martos), Corduba. Asistieron los próceres visigodos

«viri illustres» Sisisclo, rector rerum publicarum, y Suanila, auctor (= ¿actor? ; variante: rector) rerum fiscalium (col 557 arriba). Sobre estos empleos ver Dahn, *Könige* VI², p. 316, 346, nota 3. Sobre el Concilio, *ibid.* p. 433 y sig.; Hefele III², p. 72 y sig.

La fecha del Concilio: *die Iduum Nov. anno nono regni gl. principis Sisebuti, era DCLVII* = 13-XI-619 p. C. Mas el 13-XI-611 no era del primer año de Sisebuto, que subió al trono después del 9-II-612 (véase, más arriba, la inscripción del año 614 p. C. y Zeumer, p. 423). Tal vez debe leerse «era DCLVIII», teniendo lugar el Concilio el 13-XI-620 p. C.

612-621 p. C.

Monedas de Sisebuto

De este rey, hay monedas de las cecas de Bergio (= Bergidum, Heiss, lámina V y p. 103, núm. 1), Zaragoza (ibidem, núm. 2 y 2ª), Egitania = Idanha a velha (ibid. núm. 3), Eliberris (por errata en Heiss, p. 104, núm. 3ª, bajo Egitania; además lámina XIII, núm. 6), Elvora (lámina V y p. 104, núm. 4), Mérida (ibid. números 5 y 5ª, Georres lámina XIII, núm. 7 = p. 104, núm. 5ᵇ), Iminio = Coimbra (lámina V y p. 104, núm. 6), Sevilla (ibid. núm. 7, p. 104, núm. 7ª), Lamego p. 105, núm. 7ᵇ), Pésicos (Mateu y Llopis, *Catálogo*, p. 491), Mentesa (lámina V y p. 105), núm. 8), Portucale = Oporto ibid. núm. 9), Sagunto (lámina XIII, núm. 8 = p. 105, núm. 9ª, y Mateu y Llopis, «Ampurias», III, p. 91, Tarragona (lámina V y p. 105 núms. 10, 11, p. 105, núm. 11ª), Tarazona (lámina V y p. 105, núm. 12), Toledo (ibid. núm. 13), Vizeu (lámina V y p. 106, núm. 14) Semuve (Zamora) (ibid. núm. 15). Véase Mateu y Llopis, *Catálogo*, p. 383.

Las efigies y leyendas no ofrecen nada nuevo e importante; el nombre del rey se escribe «Sisebutus o Sisibutus» Heiss, p. 41).

Fernández y López cita algunas monedas de «Sisebutus», labradas en las cecas de Barbi (p. 24, núm. 9), Eliber(ri) (p. 25, núm. 10), Mérida, núm. 11), Sevilla (núm. 12), Tarragona (núm. 13), Toledo (p. 26, nú-

mero 14). T u (c) e i (núm. 15), E l v o r a (p. 36, núm. 62), T u d e (núm. 63); A. Engel, *Mission archéol. en Espagne*, p. 198, núm. 2, una moneda de C o l e i a.

621 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 33: *R e c c a r e d u s filius reg. ann. I m. II d. X* (variantes: *a. I, m. III; a. III; m. III*).

R e c a r e d o II reinó desde febrero hasta marzo de 621 p. C.; véase Zeumer, p. 425-430.

Las diferencias de los textos y fuentes pueden explicarse por la hipótesis que Recaredo II fuera asociado al trono ya durante el reinado de su padre. Isidoro (*Hist. Goth.* 61: p a u c o r u m d i e r u m) relata correctamente.

Parece ser que Recaredo II llegó a acuñar moneda en Ispali = Sevilla.

V. W. Reinhart en «Ampurias», VI (1944) *Monedas visigodas acuñadas por el rey Recaredo II.*

621-631 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 34: *S u i n t h i l a reg. ann. X.*

Este dato es casi absolutamente preciso, reinando S u i n t i l a desde marżo (verosímilmente desde fines de mes) 621 a 26-III-631 p. C., véase Zeumer, p. 425-430.

621-625 p. C.

I s i d. *Hist. Goth.* p. 292, 62: *Aera DCLVIIII, anno imperii Heraclii X gloriosissimus S u i n t h i l a gratia divina regni suscepit sceptra. iste sub rege Sisebuto ducis nanctus officium R o m a n a castra perdomuit, R u c c o n e s superavit. postquam vero apicem fastigii regalis conscendit, u r b e s r e s i d u a s, quas in Hispaniis Romana manus agebat, proelio conserto obtinuit auctamque triumphi gloriam prae ceteris regibus felicitate mirabili reportavit, t o t i u s S p a n i a e i n t r a o c e a n i fretum monarchiam regni primus idem potitus, quod nulli retro principum est conlatum. auxit eo*

proelio virtutis eius titulum duorum p a t r i c i o r u m *obtentus, quorum alterum prudentia suum fecit, alterum virtute sibi subiecit.* 63: *Habuit quoque et initio regni expeditionem contra incursus* V a s c o n u m T a r r a c o n e n s e m p r o v i n c i a m *infestantium, ubi adeo montivagi populi terrore adventus eius perculsi sunt, ut confestim quasi debita iura noscentes remissis tellis et expeditis ad precem* (p. 293) *manibus supplices ei colla submitterent, obsides darent,* O l o g i c u s *civitatem Gothorum stipendiis suis et laboribus conderent, pollicentes eius regno dicionique parere et quicquid imperaretur efficere.* 64: *Praeter has militaris gloriae laudes plurimae in eo regiae maiestatis virtutes: fides, prudentia, industria, in iudiciis examinatio strenua, in regendo regno cura praecipua, circa omnes munificentia, largus erga indigentes et inopes, misericordia satis promptus, ita ut non solum princeps populorum, sed etiam* p a t e r p a u p e r u m *vocari sit dignus.* 65: *Huius filius* R i c c i m i r u s *in consortio regni adsumptus pari cum patre solio conlaetatur, in cuius infantia ita sacrae indolis splendor emicat, ut in eo et meritis et vultu paternarum virtutum effigies praenotetur. pro quo exorandus est caeli atque humani generis rector, ut sicut extat consensu patrio socius, ita post longaevum parentis imperium sit et regni successione dignissimus.*

Computatis igitur Gothorum regum temporibus ab exordio Athanarici regis usque ad q u i n t u m *gloriosissimi Suinthilani principis* a n n u m *regnum Gothorum per annos CCLVI deo favente reperitur esse porrectum.*

Compárese Isid. *Chronic.* p. 480, cap. 416[b], 417; *Cont. Hisp.* p. 340, cap. 18; *Hist. Pseudo-Isid.* p. 386, cap. 16 (pasajes no citados).

Hasta 625 p. C.

I s i d. *Hist. Goth.* p. 293: *RECAPITVLATIO.* 66: *Gothi de Magog Iafeth filio orti cum Scythis una probantur origine sati, unde nec longe a vocabulo discrepant. demutata enim ac detracta littera Getae quasi Scythae sunt nuncupati. hi igitur occidentis glacialia iuga inhabitantes quaequae* (p. 294) *sunt ardua montium cum ceteris gentibus possidebant. quibus sedibus inpetu gentis Hunorum pulsi Danuvium transeunt, Romanis se dedunt. sed dum iniurias eorum non sustinerent, indignati arma sumunt, Thraciam inruunt, Italiam vastant,*

obsessam urbem capiunt, Gallias adgrediuntur patefactisque Pyrenaeis montibus Spanias usque perveniunt ibique sedem vitae atque imperium locaverunt. 67: *Populi natura pernices, ingenio alacres, conscientiae viribus freti, robore corporis validi, staturae proceritate ardui, gestu habituque conspicui, manu prompti, duri vulneribus, iuxta quod ait* p o e t a *de ipsis: mortem contemnunt laudato vulnere Getae. quibus tanta extitit magnitudo bellorum et tam excellens gloriosae victoriae virtus, ut Roma ipsa victrix omnium popularum subacta captivitatis iugo Geticis triumphis adcederet et domina cunctarum gentium illis ut famula deserviret.* 68: *Hos Europae omnes tremuere gentes. Alpium his cessere obices. Wandalica et ipsa crebro opinata barbaries non tantum praesentia eorum exterrita quam opinione fugata est. Cothorum vigore Alani extincti sunt. Suevi quoque hactenus intra inaccessos Spaniarum angulos coartati etiam nunc eorum armis periculum finis experti sunt et regno, quod desidioso torpore tenuerunt, turpiori nunc dispendio caruerunt. quamquam tenuisse huc usque valde sit mirum, quod sine experimento defensionis carere potuerunt.* 69: *Sed quis poterit tantum Geticae gentis edicere virium magnitudinem, quandoquidem multis gentibus vix precum causa et munerum regnare licuerit, his tamen libertas magis de congressione quam de petita contigit pace atque ubi sese necessitas bellandi opposuit, vires eos potius adhibuisse quam preces. porro in armorus artibus satis spectabiles sunt et non solum* h a s t i s, *sed et* i a c u l i s *equitando confligunt, nec* e q u e s t r i *tantum proelio, sed et* p e d e s t r i *incedunt, verumtamen* m a g i s e q u i t u m *praepeti cursu confidunt, unde et* p o e t a: *Getes, inquit, quo pergit equo.* 70: E x e r c e r e *enim sese telis ac proeliis praeludere maxime diligunt. Iudorum certamina* u s u c o t i d i a n o *gerunt. hac sola tantum armorum experientia hucusque carebant, quod* (p. 295) *clasica bella in mari gerere non studebant. sed postquam* S i s e b u t u s *princeps regni sumpsit sceptra, ad tantam felicitatis virtutem provecti sunt, ut non solum terras, sed et ipsa maria suis armis adeant subactusque serviat illis* R o m a n u s *miles, quibus servire tot gentes et ipsam Spaniam videt.*

I s i d. *H. G.* 62: Sobre los hechos de armas de S u i n t i l a, bajo el reinado de Sisebuto, véase más arriba el año 613 p. C. A la muerte de Recaredo II, fué elevado al trono (marzo de 621 p. C.).

Hacia 621 p. C. Isid. *H. G.* 63: Los v a s c o n e s pro-

curaron nuevamente invadir desde Galias la provincia de Tarragona. Sorprendidos por el ejército real, se sometieron sin resistencia, y deponiendo las armas, dieron rehenes. El rey les forzó a edificar, por sus propias manos, la fortaleza Ológico (= hoy Olite, en Navarra. Ver Dahn, *Könige* V, p. 185, nota 1) para asegurar la frontera. Véase también Mateu y Llopis en *Ampurias*, vol. III, p. 86 y vol. VI. Hallazgos monetarios (IV) se completan y rectifican noticias.

Isid. *H. G.* 62: Ahora (no sabemos la fecha precisa) venció a los bizantinos decisivamente, hizo prisionero a un gobernador (patricio), se granjeó la voluntad de otro por su habilidad diplomática, y, apoderándose de las últimas ciudades bizantinas en Algarbe, consiguió que estos extranjeros salieran de España. En la edad media y moderna, dos veces la península ibera ha estado unida bajo un cetro: la primera vez en el último siglo de los reyes visigodos.

Isid. *H. G.* 64 y 65: Isidoro distingue al rey con el dictado de «padre de los pobres», probablemente porque patrocinaba a los sujetos de clase baja. Imitando al ejemplo de Leovigildo, Suintila ascendió al trono a su hijo Ricimero, dándole también participación en el poder real, para evitar, después de su muerte, competiciones al trono.

San Isidoro elogia al rey (y a su hijo), describiéndole como un modelo de todas las virtudes reales.

Todos estos acontecimientos antes anotados tuvieron lugar hasta el año quinto del reinado de Suintila, o sea hasta 625 p. C.

Isid. *H. G.* 66-70: Aquí el historiador pone fin a su obra, añadiendo aún una recapitulación. No contiene ningún otro dato histórico que no haya sido anotado y comentado más arriba. Alaba las prendas corporales e intelectuales, sobre todo las virtudes militares de los visigodos (§ 67). Con predilección luchaban a caballo, con pica y dardo, pero también entendían de la lucha a pie (§ 69). Todos los días se ejercitaban en las armas (§ 70).

Sobre Sisebuto, ver más arriba.

Hacia 626 p. C.

Isid. *Hist. Got.* p. 267: *DE LAVDE SPANIAE.* 1: *Omnium terrarum, quaequae sunt ab occiduo usque ad Indos, pulcherrima es, o sacra semperque felix principum gentiumque mater*

Spania: iure tu nunc omnium regina provinciarum, a qua non occasus tantum, sed etiam oriens lumina mutuat: tu decus atque ornamentum orbis, inlustrior portio terrae, in qua gaudet multum ac largiter floret Geticae gentis gloriosa fecunditas. 1ª: *Merito te omnium ubertate gignentium indulgentior natura ditavit. tu bacis opima, uvis proflua, messibus laeta: segete vestiris, oleis inumbraris, vite praetexeris. tu florulenta campis, montibus frondua, piscosa litoribus. tu sub mundi plaga gratissima sita nec aestivo solis ardore torreris nec glaciali rigore tabescis, sed temperata caeli zona praecincta zephyris felicibus enutriris. quicquid enim arva fecundum, quicquid metalla pretiosum, quicquid animantia pulchrum et utile ferent, parturis, nec illis amnibus posthabenda, quos clara speciosorum gregum fama nobilitat.* 1ᵇ: *tibi cedet Alfeus equis, Clitumnus armentis, quamquam volucres per spatia Pisaea quadrigas Olympicis sacer palmis Alfeus exerceat et ingentes Clitumnus invencos Capitolinis olim immolaverit victimis. tu nec Etruriae saltus uberior pabulorum requiris nec lucos Molorchi palmarum plena miraris, nec equorum cursu tuorum Eleis curribus invidebis. tu superfusis fecunda fluminibus, tu aurifluis fulva torrentibus: tibi fons equi genitor: tibi vellera indigenis fucata conchyliis ad rubores Tyrios inardescunt: tibi fulgurans inter obscura penitorum montium lapis iubare contiguo vicini solis accenditur.* 1ᶜ: *Alumnis igitur et gemnis dives et purpuris rectoribusque pariter et dotibus imperiorum fertilis sic opulenta es principibus ornandis ut beata pariendis. iure itaque te iam pridem aurea Roma caput gentium concupivit et licet te sibimet eadem Romulea virtus primum victrix desponderit, denuo tamen Gothorum florentissima gens post multiplices in orbe victorias certatim rapuit et amavit, fruiturque hactenus inter regias infulas et opes largas imperii felicitate secura.*

Un gran elogio de España, de su fecundidad y su clima, además del pueblo de los visigodos. Se ha controvertido que haya razón para considerarlo como obra de San Isidoro; véase Fernández Guerra I, p. 11, nota 5; H. Hertzberg, *Die Historien u. die Chroniken des Isid.* I (Diss., Gotinga, 1874), p. 18 y sig.

A continuación se adiciona el comentario (escrito por Adolfo Schulten) de la obra capital de San Isidoro, de las Etimologías (u Orígenes), en las que el santo trabajó hasta su muerte (4-IV-636 p. C.).

ISIDORE ETYMOLOGIAE

Comentario de Adolfo Schulten

Sobre las fuentes de Isidoro, ver H. Philipp, *Die hist. geograf. Quellen in den Etymologiae des Isidorus von Sevilla* (en «Quellen und Forschungen zur Alten Geschichte und Geographie» de Sieglin, tomo 25-26, años 1912-1913). En el tomo II se citan las concordancias con Isidoro, pero sólo de las partes geográficas e históricas. Las fuentes principales de Isidoro son Hierónimo, Orosio, Solino, el comentario de Vergilio por Servio-Donato, es decir, autores del siglo IV-V p. C. Además, él aprovecha algunos autores más antiguos, como Plinio, Justino, etc.

5, 39, 24: *Brutus Hispaniam subegit.* Se refiere a la conquista de Lusitania y Galicia por Bruto Callaico en p. 138 y sig. (*Fontes* IV, 135).

5, 39, 42: *huius quinto et quarto religiosissimi principis Sesebuti Judaei in Hispania Christiani effecti sunt.*

8, 5, 54: *Priscillianistae a Priscilliano vocati, qui in Hispania ex errore Gnosticorum et Manichaeorum permixtum dogma conposuit.*

Sobre la herejía de los Priscilianistas ver Gams II 1, 359 y sig. y *Fontes* VIII, ...

9, 1, 8: *omnes orientis autem gentes in gutture linguam et verba conlidunt, sicut Hebraei et Syri. omnes mediterraneae gentes in palato sermones feriunt, sicut Graeci et Asiani. omnes occidentis gentes verba in dentibus frangunt sicut Itali et Hispani.*

Diciendo que todos los pueblos del occidente hablan con los dientes, Isidoro parece referirse a la pronunciación de la D como S, es decir, como dental aspirante, como sucedía por España (Consabura = Condabura, Segisa = Segida, Caesesa = Caesada, Samusium = Tamusius, etc.); en Italia, donde se pronunció *hodie* como *ozie* (= oggi en italiano); en África, donde Diomedes se escribe Ziomedes (ver *CIL* VIII, p. 1,109). Además se podría pensar en la pronunciación del latín vulgar: *c* (originalmente = *k* griega) = *c* italiana o, más tarde, = *ts*. Y más aún en la Galia, donde un mismo sonido se escribe con D, Th, Ds, S, SS, siendo Đ la forma propia para exprimir este sonido medio entre D y S, como la Th inglesa (ver Dottin, *Langue gauloise*, p. 62). El nombre Medilus se escribe también Međđulus, Messulus, Meθθillus, etc. El mismo asunto lo trata Isidoro en 20, 9, 4: *Z pro D, sicut solent Itali dicere ozie pro hodie.*

9, 2, 29: *filii igitur Japhet septem nominantur: Gomer... ex quo Galatae id est Galli, Magog... Madai... Iavan... Thubal, Thubal, a quo Iberi qui et Hispani, licet quidam ex eo et Italos suspicentur., Mosoch thiras...*

9, 2, 35: *filii Iavan Elisa... Tharsis, a quo Cilices, ut Iosephus arbitratur, unde et metropolis civitas eorum Tharsus dicitur.*

Thubal. La fuente de esto es Hierónimo, *liber Hebraicarum quaestionum in Genesim: Thubal Iberi, qui et Hispani a quibus Celtiberi, licet quidam Italos suspicentur* y com. en Ezech.: *Thubal, quos idem Iberos vel Hispanos, Hebraei Italos suspicantur.*

De Tubal, derivan los iberos, porque aquél es el abuelo de los herreros y los iberos eran *grandes herreros.*

Tharsis. La fuente es Hierónimo, *liber Hebr. quaest.*: *Tharsis Iosephus Cilicas arbitratur... unde et metropolis eorum civitas Tarsus appellatur.* Tarsis, nombre de uno de los hijos de Javan, viene de la célebre ciudad Tarschisch, la Tartessos de los Griegos. Josefo, *ant. jud.* 1, 6 la confundió con Tarsos en Cilicia, no conociéndose el sitio de Tarschisch después de haber sido destrozada por Cartago (ver mi libro *Tartessos*, p. 60).

9, 2, 107: *V a c c a oppidum fuit iuxta Pyrenaeum, a quo sunt cognominati Vaccei, de quibus creditur dixisse poeta* (Verg. *Aen.* 4, 42) *«lateque vagantes Vaccei». Hi pyrenai iugis peramplam montis habitant solitudinem. idem et V a s c o n e s, quasi Vaccones C in S litteram damutata.* 108: *quos Cnaeus Pompeius edomita Hispania et ad triumphum venire festinans de Pyrenaei iugis deposuit et in unum oppidum congregavit, unde et C o n v e n a r u m urbs nomen accepit.* 109: *H i s p a n i ab I b e r o amne primum I b e r i, postea ab H i s p a l o Hispani cognominati sunt.* 110: *G a l l a e c i a candore dicti, unde et Galli. reliquis enim Hispaniae populis candidiores existunt. hi Graecam originem sibi adserunt. unde et naturali ingenio callent.* 111: *siquidem post finem Troiani belli Teucrum morte Aiacis fratris invisum patri Telamoni dum non reciperetur in regnum Cyprum concessisse ibique urbem nomine antiquae patriae Salamina condidisse, inde in G a l l a e c i a m profectus et positis sedibus ex loco genti nomen dedisse.* 112: *A s t u r e s gens Hispaniae vocati eo quod circa A s t u r a m flumen septi montibus silvisque crebris inhabitent.* 113: *C a n t a b r i gens Hispaniae a vocabulo urbis et I b e r i amnis cui insidunt appellati. horum animus pertinax et magis ad latrocinandum et ad bellandum vel ad perpetiendum verbera semper parati.* 114: *C e l t i b e r i ex Gallis Celtici fuerunt, quarum ex nomine appellata est regio Celtiberia. nam ex flumine Hispaniae Ibero, ubi considerunt, et ex Gallis qui Celtici dicebantur mixto utroque vocabulo Celtiberi nuncupati sunt.*

107: No se conoce una ciudad V a c c a cerca del Pirineo y parece ser confusión con Iaca (hoy todavía Jaca). Los v a c c e o s (comp. *Fontes* IV, 25) no tienen su nombre ni de Vacca ni de Jaca, sino del nombre céltico Vaccius. Vergilio dice *lateque furentes Barcaei*, de manera que San Isidoro parece haber leído un manuscrito con faltas. La fuente de San Isidoro es Hieronino, *epist.* 129: *lateque vagantes Barcaei a Barca oppido, quod in solitudine situm est...»*

La identificación de los vacceos con los v a s c o n e s es error (sobre los vascones, ver *Fontes* IV, 217).

108: C o n v e n a e. La fuente es Hierónimo, contra Vigilantium. *Convenarum urbs et patria Vigilantii Pompeiopolis fuit dicta. verba Vigilantii: «Cn. Pompeius edomita Hispania et ad triumphum redire festinans de Pyrenaei iugis deposuit et in unum oppidum congregavit, unde et Convenorum urbs nomen accepit.»* La identificación de Convenae (Comminges

en Francia) con *Pompeiopolis* (Pamplona) es falsa; ver sobre Pompeiopolis = Pompaelo, *Fontes* IV, 217 y sobre Convenae, *Fontes* IV, 245.

109: Es error que Hiberia derive del rio Hiberus, sino al revés, el río recibió su nombre de los iberos, como también los *Hiberi* entre Ríotinto y Guadiana dieron su nombre al río *Hiberus* = Ríotinto (*Fontes* I, 99).

El nombre Hispania no viene de un Hispalus, sino del fenicio *i-schephan-im* «tierra de conejos» (ver *Forschungen und Fortschritte*, 1934). Hispalus no es nombre ibérico, sino nombre romano derivado de *Hispania*. La fuente es Justino, 44, 1, 2: *hanc* (*Hispaniam*) *veteres ab Hibero amne primum Hiberiam, postea ab Hispalo Hispaniam cognominaverunt*.

110: El nombre de los Calla-ici es céltico y viene de la raíz Cal (como Cale) no de γάλα = leche (comp. 14, 4, 25: *Gallia a candore populi nuncupata est* γάλα *enim Graece lac dicitur*). Pero bien puede ser que los callaici, siendo celtas, tenían color más blanco que los iberos, que eran morenos. La fuente en parte es Justino, 44, 3, 2: *Gallaeci autem Graecam sibi originem adserunt*. Lo que San Isidoro dice sobre el ingenio de los callaicos, no parece auténtico y hoy los gallegos no gozan de la fama de ser más inteligentes que los demás españoles.

111: Aquí también la fuente es Justino, 44, 3, 2. Sobre nombres en Galicia derivados de Teucer, etc., ver Rhein. *Museum*, 1936, 329.

112: Parece que más bien el río Astura (= ¿Esla?) recibió su nombre de los astures, y no éstos de aquél. El río Astura sólo se cita en Orosio 6, 21, 9 y Floro 2, 33, 54 y parece que Isidoro lo tomó de Orosio. Sobre los astures y el Astura, ver *Fontes* V, y mi libro *Los Cántabros y Astures*, p. ...

113: Lo dicho sobre los cántabros es parecido a Floro 2, 33, 47: *Cantabrorum et prior et acrior et magis pertinax in rebellando animus fuit*. Extraña mucho la etimología del nombre de los cántabros como compuesto del nombre de una ciudad *Canta* y de *Iberus*. El nombre viene de la raíz Cant-, que hay también en Cant-igi y Cant-iani (*MLI*. p. 228).

114: Sobre el nombre de los celtíberos basta citar *Numantia* I, 17, en donde expuse que el nombre dice «iberos en país céltico» y también «iberos mezclados con celtas», lo que corresponde al hecho que los iberos en la Meseta se superpusieron a los celtas que en ella estaban desde 600 a. C.,

mientras los iberos entraron en la Meseta sólo hacia 300 a. C. (ver *Numantia* I, 99).

9, 2, 120: ...*nam postquam in Hispania Hercules interiit exercitus eius compositus ex variis gentibus amisso duce passim sibi sedes quaerebat. ex eo numero Medi, Persae et Armenii navibus in Africam transvecti proxima mari loca occupavere.*

La fuente es Salustio, *Jug.* 18, 3. Persas en España atestigua también Varrón según Plinio, 3, 8: *M. Varro pervenisse Hiberos et Persas et Phoenices Celtasque et Poenos tradit.* Sobre fenicios, *Fontes*, II.

9, 2, 126: *Hesperii vero sunt qui circa Hispaniam conmorantur, nam Hispania Hesperia.*

La derivación del nombre Hispania de Hesperia es absurda, siendo Hesperia griego y diciendo «país del occidente», mientras que Hispania es fenicio (ver p. 262). *Hesperia* = Hispania hay también en 14, 4, 19 y en 11, 3, 28: ...*ut Geryonem Hispaniae regem triplici forma proditum. fuerunt enim tres fratres tantae concordiae ut in tribus corporibus quasi una mens esset.*

Sobre Geryon, al cual Hércules habría dado muerte para llevarse su hermoso ganado, ver mi libro *Tartessos*, p. 43 y *Fontes* I, 101. La explicación de los tres cuerpos de Geryon por tres hermanos unánimes, es tan absurda como creer que representan las tres islas del Betis (*Tartessos*, p. 45).

12, 1, 44: *aetas longaeva equis Persicis, Hunnicis, Epirotis ac Siculis in annis ultra quinquaginta, brevior autem Hispanis ac Numidis et Gallicis frequens opinio est.*

Está tomado de *Vegetius de mulomedicina* 3, 7, 1. Según Varrón, Columela, Plinio, los caballos iberos llegaron sólo a tres años. Traté los caballos iberos, raza africana pequeña, pero dura y veloz, en *Spanien im Altertum* I, y *Fontes* IV, 5, 126; V, 29-33.

12, 7, 67: *Tucos, quos Hispani ciculos vocant, a voce propria nominatos. hi veniendi habent tempus, milvorum scapulis suscepti propter breves et parvos volatus, ne per longa aeris spatia fatigati deficiant. horum salivae cicadas gignunt.*

Se trata del *cuculus* = cuclillo y parece que en lugar de *tucos* se debe leer *cucos*, siendo, fácil la confusión de T con C. El cuento que los cuclillos se ponen encima de los *milvi* = halcones, se explica por su semejanza con ellos (ver Keller, *Antike Tierwelt*, 2, 67). *hi veniendi tempus habent* se refiere a que el cuclillo aparece en primavera y desaparece en verano. Es fabuloso lo que se dice sobre el nacimiento de la cicada de la saliva del cuclillo.

13, 11, 12: *circius dictus eo quod Coro sit iunctus. hunc Hispani Gallicum vocant propter quod eis a parte Galliciae flat.*

Ver sobre el viento noroeste, llamado circius, hoy en España, cierzo; en Provenza, cers, *Numantia* I, 160; *Fontes* III, 186. Es el viento fuerte y frío que castiga la Meseta.

13, 15, 2: *quique a proximis regionibus diversa vocabula sumpsit, ut Gallicus, Germanicus, ...Atlanticus, Gaditanus. nam Gaditanum fretum a Gadibus dictum, ubi primum ab Oceano maris Magni limen aperitur, unde et Hercules cum Gadibus pervenisset columnas ibi posuit sperans illic esse orbis terrarum finem.*

Está tomado de Solino 23, 13 y sig., que también cita los nombres variados del Océano y dice (23, 13): *sed Gaditanum fretum a Gadibus dictum* y (23, 14): *quodam ostio aperit limen interni aequoris.* Comp. Floro I, 41, 9: *Gaditanum fretum, qua primum maris nostri limen aperitur.*
Fretum Gaditanum también Plin. 3, 3; 3, 74; 4, 119, etc.; sobre las Columnas de Hércules, ver *Fontes* I, 109; II, 201 y mi memoria *Die Säulen des Herakles*, en Jessen, *Die Strasse von Gibraltar* (1927).

13, 16, 2: *cuius primae partis sinus qui in Hispaniis perfunditur Ibericus et Balearicus appellatur.*

Mare Ibericum como nombre del mar de la costa de Levante de España, también Plinio 4, 110; Colum. 8, 16; Solin. 23, 14. Mare Balearicum también en Plinio 3, 74; Solino 23, 14; Oros. 1, 2, 70.

13, 21, 31: *Iberus amnis, qui quondam totius Hispaniae nomen dedit.* 32: *Mineus fluvius Galliciae nomen a colore pigmenti sumpsit, qui in eo plurimus invenitur.* 33: *Du-*

rius a Graecis quasi Doricus, Tagum fluvium Cartago Hispaniae nuncupavit, ex qua ortus procedit. fluvius harenis auriferis copiosus et ob hoc ceteris fluviis Hispaniarum praelatus. 34: *Baetus fluvius, qui et Baeticae provinciae nomen dedit. De quo Martialis* (12, 98, 1):

«*Baetis olivifera crinem redimite corona,*
aurea qui nitidis vellera tingis aquis.»

eo quod ibi lanae pulchro colore tinguntur... Baetis autem dictus eo quod humili solo decurrat. bitin enim Graeci humile vel mersum vocant.

Iberus: comp. Solin. 23, 8: *Hiberus amnis toti Hispaniae nomen dedit.*

Minius: Comp. Justino 44, 3, 4: *regio* (*Gallaecia*) *cum aeris et plumbi uberrima tum et minii, quod etiam vicino flumini nomen dedit.* Es error que el Minius tuvo su nombre del *minium* (cinabrio), que no existe por allí.

Durius: La etimología Durius = Doricus es una de las muchas etimologías insípidas que escritores griegos inventaron para comprobar el origeu griego de muchos nombres de España; ante todo Asclepiades de Myrlea inventó tales tonterías (ver *Rhein. Mus.* 1936, 334).

Tagus: Cree Isidoro que el nombre del Tagus viene de los cartagineses (de Carthago Hispaniae (Cartagena), pero el nombre Tagus no es fenicio sino indígena. El Tajo no viene de la región de Cartagena sino de Teruel. Las arenas auríferas del Tajo se citan por muchos autores, ante todo por Marcial (*Fontes* VIII).

Baetis: Comp. Solin. 23, 8: *Hiberus amnis toti Hispaniae nomen dedit, Baetis provinciae.* El nombre de la Baetica data de Augusto, que separó la Baetica de Lusitania, que hasta Augusto habían formado una provincia, la Ulterior (*Fontes* V y VII). La etimología Baetis de βαθύς es falsa, siendo el nombre más bien indígena. Sobre la lana hermosa de la Bética de color de oro, ver *Fontes* VIII.

14, 4, 19: *Italia autem et Hispania idcirco Hesperiae dictae, quod Graeci Hespero stella navigent et in Italia et in Hispania. aut enim Hesperiam solam dicis et significas Italiam aut addis "ultimam" et significas Hispaniam, quia in occidentatis est fine.*

Hesperia: Comp. Servius *Aen.* I, 530: *Hesperiae duae sunt, una quae Hispania dicitur, altera quae est in Italia quae*

hac ratione discernuntur: aut enim Hesperiam solam dicis et significas Italiam aut addis "ultimam" et significas Hispaniam, quae in Occidentis est fine.

Se ve que San Isidoro copia a Servio palabra por palabra. H e s p e r i a , país del Occidente, para los griegos eran las tierras al Occidente de Grecia y primero Italia y Africa, después, cuando descubrieron España, también ésta. *Hesperia ultima* = África, hay en Horacio, *carm.* I, 36.

14, 4, 28: *Hispania prius ab Ibero amne Iberia nuncupata, postea ab Hispalo Hispania cognominata est. ipsa est et vera Hesperia ab Hespero stella occidentali dicta. sita est autem inter Africam et Galliam, a septentrione Pyrenaeis montibus clausa, a reliquis partibus undique mare conclusa, salubritate caeli aequalis, omnium frugum generibus fecunda, gemmarum metallorumque copiis ditissima. interfluunt eam flumina magna Baetis, Mineus, Iberus et Tagus aurum trahens, ut Pactolus. habet provincias sex Tarraconensem, Cartaginiensem, Lusitaniam, Galliciam, Baeticam et trans freta in regione Africae Tingitaniam. duae sunt autem Hispaniae: citerior, quae in septentrionis plagam a Pyrenaeo usque ad Cartaginem porrigitur, ulterior quae in meridiem a Celtiberis usque ad Gaditanum fretum extenditur. citerior autem et Ulterior dicta quasi citra et ultra. sed citra quasi circa terras et ultra vel quod ultima vel quod non sit post hanc nulla hoc est alia terra.*

H i s p a n i a : Sobre los nombres Iberia, Hispania y H e s p e r i a, véase lo dicho anteriormente. La d e s c r i p c i ó n d e E s p a ñ a coincide con Justino 44, 1, 2-10; comp. 44, 1, 2: *haec inter Africam et Galliam posita Oceani freto et Pyrenaeis montibus clauditur.* 44, 1, 8: *reliquis partibus undique in orbem mari cingitur.* 44, 1, 10: *salubritas caeli per omnem Hispaniam aequalis.* 44, 1, 4: *in omnia frugum genera fecunda est.* 44, 1, 6: *sed nec summae tantum terrae laudanda bona verum et abstrusorum metallorum felices divitiae.*

Sobre esta descripción de Justino, ver *Fontes* VIII.
R í o s d e E s p a ñ a : Falta el Duero.
P r o v i n c i a s : La división descrita es la de Diocleciano. En § 30 se da la división anterior a Augusto en las dos Provincias Citerior y Ulterior. Comp. Orosio 1, 2, 73-74: *Hispaniam Citeriorem, ab oriente incipientem, Pyrenaei saltus, a parte septentrionis usque ad Cantabros Asturosque deductit...*

posita in nostri maris litore Carthago determinat. Hispania ulterior habet... a meridie Gaditanum Oceani fretum.

Es notable la diferencia entre Isidoro y Orosio en la orientación de España: poniendo Orosio el Pirineo por el oriente (como Estrabón, etc.), Isidoro por el norte (como Varrón).

14, 6, 6: *cuius* (*Hiberniae*) *partes priores Hiberiam et Cantabricum Oceanum intendunt, unde et Hibernia dicta.* Comp. Orosio 1, 2, 81: *...huius partes priores intentae Cantabrico Oceano.*

El nombre de H i b e r n i a (Irlanda) o mejor Ierne (griego) o Juverna (latino), no viene de Iberia sino que es indígena (ver *Fontes* I, 85).

14, 6, 7: *Gades insula in fine Baeticae sita, quae dirimit Europam ab Africa, in qua Herculis Columnae visuntur et unde Tyrrheni maris faucibus Oceani aestus inmittitur. est autem a continenti terra centum viginti passibus divisa, quam Tyrii a Rubro profecti mari occupantes lingua sua Gadir id est saeptam nominaverunt pro eo quod circumsepta sit mari. nascitud in ea arbor similis palmae cuius guttis* (cod. *gummis*) *infectum vitrum ceraunium gemmam reddit.*

Comp. Solino 32, 12: *in capite Baeticae, ubi extremus est noti orbis terminus, insula* (*Gades*) y Orosio 1, 2, 7: *maxime ubi apud Gades insulas Herculis columnae visuntur et Tyrrheni maris faucibus Oceani aestus inmittitur.* Solino 23, 12: *insula a continenti septingentis pedibus separatur, quam Tyrii a Rubro profecti mari occupantes lingua sua Gadir id est saepem nominaverunt.*

Sobre G a d e s, ver *Fontes* I, 41, 102, 106; II, 202; III, 232; IV, 114; VI, ...; y más adelante, las fuentes griegas, passim. La anchura del c a n a l d e S a n c t i p e t r i, que separa la isla de Gades del continente, se indica con 120 passus = 177 m. y por Solino con 700 pies (= 120 passus). Hoy la anchura es más grande. El á r b o l descrito por San Isidoro es Dracaena draco, descrito también por Posidonio y otros (ver *Fontes* VI) y del cual hoy todavía hay ejemplares en Cádiz.

14, 6, 43: *Ebosus insula Hispaniae dicta quod a Zanio non procul sit quasi abozus, nam septuaginta stadiis ab ea distat. cuius terram serpentes fugiunt. huic contraria est Colubraria,*

quae feta est anguibus. Baleares insulae Hispaniae duae sunt Aphro[di]siades et Gymnasides maior et minor, unde et eas vulgus Maioricam et Minoricam nuncupant. in his primum insulis inventa est funda, qua lapides emittuntur. unde et Baleares dictae. βάλλειν *enim graece mittere dicitur unde et ballista, quasi missa, et fundibalum. Vergilius* (Georg. 1, 309): *balearis verbere fundae.*

Ebusus y Colubraria: Fuente de lo dicho sobre Ebusus es Solino 23, 11, que dice: *Ebusus, quae a Dianio abest septuaginta stadia, serpentem non habet, utpote cuius terra serpentes fugat. Colubraria quae Sucronem versus est feta est serpentibus.* La base de Solino es Plinio 3, 76 y sig. La distancia entre Dianium y Ebusus no es de 70 estadios sino de 700 (Plin. 3, 76). Colubraria = Formentera, no está hacia el Sucro, es decir, hacia oeste, sino al sur de Ibiza. Ver sobre Ebusus y Colubraria, *Fontes* VII.

Baleares: Comp. Hierónimo *in Galat.*: *item insulae Aphrodisiades et Gymnesiae, quae vocantur Baleares*; Oros. 1, 2, 104: *insulae Baleares duae sunt, maior et minor*; Serv. *Georg.* 1, 309: *Balearis fundae Hispanicae ab insulis Balearibus, ubi inventa est funda. ...et insulae Baleares primo Gymnesiae dictae post vero cum a Graecis occupatae sunt.* παρὰ τοῦ βάλλειν *Baleares appellarunt.*

Sobre la honda de los baleares, ver *Fontes* II, 88, 101; IV, 143. La honda no habrá sido inventada en Baleares sino que era arma general de los iberos. Sobre el nombre Gymnesiae, ver *Fontes* II, 100; VI, ... El nombre Aphrodisiades se encuentra por primera vez en Hierónimo. Debe venir de los griegos, que visitaron las islas y las llamaban de Aphrodite. La forma Gymnasides con la A dórica, en lugar de la forma iónica Gymnesiae, debe venir de los dorios, como también *Mons Malodes*, en lugar de Melodes (*Fontes* I, 123).

Maiorica y Minorica. Estos nombres formados con el sufijo ibérico -icus, se encuentran por primera vez en Hippolito en el siglo III p. C. (ver *Fontes*, VIII, ...) y después en *Geogr. lat. Min.* ed Riese, p. 169; Victor Vitensis 1, 4, 13; Procopio, *bell. Vand.* 2, 5; Eusebio, ed. Schoene I, app. p. 81, 34, etc. (ver *Georgio Cyprio* ed. Gelzer, p. 108).

14, 7, 7: *Calpis Hispaniae promunturium.*

Sobre Calpe, ver *Fontes* I, 110; VI.

14, 8, 15: *Pyrenaeus et ipse a crebris fulminum ignibus nuncupatus, praece enim ignis πῦρ vocatur. ...Solurius a singularitate dicitur quod omnibus Hispaniae montibus solus altior videatur (sive quod oriente sole ante radius eius quam ipse cernatur). Calpes mons in ultimis finibus Oceani, qui dirimit Europam ab Africa quem Athlantis finem esse dicunt.*

Sobre la etimología Pirineo de πῦρ, ver *Fontes* II, 165 y VI, Sobre el mons Solorius (Sierra Nevada), ver *Fontes* I, 114. Su nombre auténtico era *Silurus*, de la tribu de los siluros; la etimología Solorius de *Solus* es inadmisible. Sobre Calpe, ver p. 268.

15, 1, 29: *ipsi* (*Phoenices*) *postremo in ultima orbis tendentes urbem in Oceano construxerunt eamque lingua sua Gades nominaverunt.*

Sobre Gadir, ver *Fontes*, II y III.

15, 1, 51: *ab Hercule in Campania Pompeia, qui victor ex Hispania pompam boum duxerat.*

Sobre Hércules en España y los bueyes de Geryon, ver *Fontes* II, 8; *Tartessos*, p. 44.

15, 1, 65: *Terraconem in Hispania Scipiones construxerunt, ideo caput est Terraconensis provinciae.*

Tarragona parece haber sido fundada por etruscos, siendo su nombre etrusco (ver mi memoria *Die Etrusker in Spanien*), pero después era capital de los cessetani con el nombre de Cissa, y los Escipiones sólo la transformaron en ciudad romana con el nombre Tarraco. Ver *Fontes*, III, 57 y mi folleto *Tarraco* (Tarragona, 1934).

15, 1, 66: *Caesaraugusta Terraconensis Hispaniae oppidum a Caesare Augusto et situm et nominatum loci amoenitate et deliciis praestantius civitatibus Hispaniae cunctis atque inlustrius florens sanctorum martyrum sepulturis.*

Caesaraugusta (Zaragoza) aquí se elogia como la ciudad más hermosa de España, por su situación y por sus santos; sobre éstos, ver Gams I, p. 320-329. Hay dieciocho mártires de esta ciudad.

15, 1, 67: *Afri sub Hannibale maritima Hispaniae occupantes Carthaginem Spartariam construxerunt, quae mox a Romanis capta et colonia facta nomen etiam provinciae dedit, nunc autem a Gothis subversa atque in desolationem redacta est.*

Sobre Carthago Nova (Cartagena), ver *Fontes* III, 231. El nombre Spartaria, del esparto de la región, se encuentra por primera vez en Estrabón (ver *Fontes* VI). Cartagena fué destrozada por los godos bajo Sisebuto (hacia 615 p. C.), véase más arriba (y ya antes por los vándalos, véanse los años 411-428 p. C.).

15, 1, 68: *Saguntum Graeci ex insula Zacyntho profecti in Hispania condiderunt, quam Afri postea bello inpetitam deleverunt.*

Sobre Sagunto, ver *Fontes* III, 31.

15, 1, 69: *Emeritam Caesar Augustus aedificavit, postquam Lusitaniam et quasdam Oceani insulas cepit, dans ei nomen ab eo, quod ibi milites veteranos constituisset.*

Sobre Emerita, ver *Fontes*, 186. La conquista de islas de la costa lusitana o gallega en la guerra cantábrica está atestiguada también. Ver *Fontes* V. 183.

15, 1, 70: *Olisipona ab Ulixe est condita et nuncupata quo loco, sicut historiographi dicunt, caelum a terra et maria distinguuntur a terris.*

Aquí aparece por primera vez el nombre de Olisipo en el acusativo *Olisipona* resultando de este caso la forma Lisbòa (= *Olisipona*). Que Olisipo fué fundada por Ulixes es una de las muchas fábulas etimológicas de escritores griegos (ver *Die Griechen in Spanien* y *Fontes* VI), Comp. Solino 23, 6: *ibi oppidum Olisipone Ulixi conditum* y 23, 5: *in Lusitania promunturium est, quos Artabrum alii, alii Olisiponense dicunt. hoc caelum terras maria distinguit.* San Isidoro toma esto de Solino, Solino de Plinio 4, 113. Plinio se refiere a prom. Artabrum o Celticum, hoy Punta de Narigas, límite de las costas oeste y norte y del mar occidental y septentrional, no a Cabo Roca, al cual no cabe lo que se dice sobre límite de tierra y mar (*Fontes* VII).

15, 1, 71: *Hispalim Caesar Iulius condidit, quam ex suo et Romae urbis vocabulo Iuliam Romulam nuncuparit. Hispalis autem a situ cognominata est, eo quod in solo palustri suffixis in profundo palis locata sit ne lubrico atque instabili fundamento cederet.*

Hispalis (Sevilla) no fué fundada por César, siendo ciudad ibérica antigua, sino sólo transformada en colonia, por su adhesión en la guerra contra Pompeyo en 45 a. C. (ver *Fontes* V y VII). Es de mucho interés lo que San Isidoro dice sobre edificación de Hispalis encima de palos. Esto debe ser verdadero, siendo San Isidoro obispo de Sevilla. No faltan ejemplos de otras ciudades construídas encima de palos, p. e. Ravenna, Venecia, Amsterdam.

15, 1, 72: *Gades oppidum a Poenis conditum, qui etiam et Carthaginem Spartariam condiderunt.*

Sobre Gades, ver p. 269.

15, 9, 5: *formatum sive formacium in Africa et Hispania parietes e terra appellant, quoniam in forma circumdatis duabus utrimque tabulis inferciuntur verius quam instruuntur. aevis durant incorrupti ventis ignibus omnique caemento fortiores.*

De Plinio, 35, 169. Se trata del tapial, que fué traído a España por los fenicios o cartagineses y adoptado por los romanos y árabes, que sigue todavía en España.

15, 15, 4: *actus quadratus undique finitur pedibus centum et viginti ...hunc Baetici arapennem dicunt ab arando scilicet... actum provinciae Baetici rustici acnuam vocant.*

Que el actus en la Bética se llamaba acnua, lo dice también Columella 5, 1, 5, pero según Columella el actus se llamaba arapennis en Galia, no en Bética, y parece que Isidoro se equivocó, siendo poco probable que en Bética el actus se le llamara acnua y arapennis. Ver *Fontes* VIII.

15, 15, 6: *porcam idem Baetici triginta pedum latitudine et octuaginta longitudine definiunt.*

Según Solumella la porca era de 30 × 180 pies, y parece que San Isidoro se equivocó escribiendo LXXX en lugar de CLXXX. Ver *Fontes* VII.

16, 2, 9: *chalcantum dictum, quia chalcitis est thymum, id est flos, unde et apud Latinos aeris flos appellatur. fit autem nunc multis in regionibus, olim in Hispaniae puteis vel stagnis id genus aquae habentibus quam decoquebant et in piscinas ligneas fundebant adpendentes super eas restes lapillis extentas quibus limus in similitudinem vitreis acinis adhaerebat sicque eiectum siccabatur diebus triginta.*

De Plin. 34, 123 (ver *Fontes* VIII).

16, 4, 16: *est et ferrugineus* (*lapis*). *nascitur in ultima Aegypti, Babylonia et Hispania.*

Se trata de una piedra del color de *ferrugo* = orín.

16, 4, 18: *Schistos invenitur in ultima Hispania, croco similis cum levi fulgore, facile friabilis.*

Se trata de una piedra de color rojo, según Plinio, 36, 144: *schistos et haematites cognationem habent. haematites invenitur in metallis ustus minii colorem imitatur, uritur ut Phrygius... adulteratum haematiten discernunt venae rubentes et friabilis natura.*

16, 4, 37: *specularis lapis vocatus est quod vitri more transluceat, repertus primum in Hispania citeriore circa Segobricam urbem. invenitur enim sub terra et effossus exciditur. finditur in quamlibet tenues crustas.*

Este párrafo sobre el espejuelo («Marienglas» en alemán) está tomado de Plinio, 36, 160 y casi verbalmente. Según Plinio, el espejuelo se encontraba *intra C passuum circa Segobriga urbem.* Segóbriga está en el cerro «Cabeza del Griego», cerca de Uclés (prov. de Cuenca) y hoy todavía existe allí el espejuelo (ver mi memoria *Segobriga* en *Deutsche Zeitung von Barcelona*, 1929 y *Fontes* IV, 111, 226).

16, 7, 10: *Callaica colore viridi sed pallens et nimis crassa, nihil incundius aurum decens unde et appellata nascitur in India vel Germania in rupibus gelidis oculi modo extuberans.*

Comp. Plin. 37, 151: *Callaicam vocant e turbido callaino, ferunt plures coniunctas semper inveniri.*

C a l l a i c a : aquí se nombra una especie de la *callaina* o *callais*, una piedra de color verde (según Plinio, 37, 110, 111, 151) que no viene de los *callaici* de Galicia.

16, 13, 5: *ceramniorum duo genera sunt. unum quod Germania mittit crystallini simile, splendet tamen caeruleo et si sub divo positum fuerit fulgorem rapit siderum. Ceraunium alterum Hispania in Lusitanis litoribus gignit, cui color e pyropo rubenti et qualitas ut ignis.*

Plinio, 37, 134: *est inter candidas et quae ceraunia vocatur, fulgorem siderum rapiens, ipsa crystallina splendoris caerulei, in Carmania nascens*

Glossae, ed. Goetz, V. 177, 10: *caeraunius lapis flammeus similis H i s p a n o, nam et Hispanum lapidem antiqui ceraunium vocaverunt a colore.*

C e r a u n i u m de κεραυνός, rayo, una piedra, de la cual existían dos especies: una de color azul, de Carmania, en Asia; la otra, de color rojo, de Lusitania. No se sabe de qué piedra se trata.

16, 16, 4: *olim fiebat et in Italia et per Galias et Hispaniam arena alba mollissima pila molaque terebatur...*

Comp. Plin. 36, 194: *iam vero et per Gallias Hispaniasque simili modo harena temperatur.* Se trata de la arena empleada para fundición del v i d r i o.

16, 16, 5: *in genere vitri et obsianus lapis adnumeratur ...hunc lapidem et in India et in Italia et ad Oceanum in Hispania nasci tradunt.*

Comp. Plin. 36, 197: *Xenocrates obsianum lapidum in India et in Samnio Italiae et ad Oceanum in Hispania tradit nasci.*

Ver sobre la o b s i d i a n a, Blümner, *Technologie*, III, 273.

16, 21, 3: *aquarum vero summa differentia est, quibus ferrum candens inmergitur quo utilior fiat, sicut Bilbilis in Hispania et Tirassona, Comus in Italia.* Comp. Plin. 34, 144

(*Fontes* VIII): *summa autem differentia in aqua, cui subinde candens inmergitur. haec alibi atque alibi utilior nobilitavit loca gloria ferri, sicuti Bilbilim in Hispania et Turiassonem in Italia.*

Se creía que el agua del río Jalón en el cual estaba Bilbilis, patria de Marcial, poseía la fuerza particular de templar el hierro que nacía en el vecino Moncayo, y varias veces Marcial habla de este asunto (ver *Fontes* VIII.) Lo mismo dice Plinio del agua de Turiasso (hoy Tarazona), situada en la falda norte del Moncayo, en el río Queiles. Sobre Turiasso, ver *Fontes* VIII. San Isidoro escribe *Tirassona* en lugar de *Turiasso*, empleando la forma en uso en su tiempo.

16, 22, 1: *...huius (plumbi) duo genera sunt nigrum et candidum sed melius candidum, quod prius in insulis Athlantici maris inventum est. siquidem et in Lusitania et in Gallicia gignitur summa terra harenosa et coloris nigri et pondere gravis. interveniunt et minui calculi maxime torrentibus siccatis. lavant eas arenas et quod subsidit quoquunt in fornacibus...*

Todo esto y lo que sigue está copiado de Plinio, 34, 156-157 (ver *Fontes* VIII).

16, 22, 2: *nigrum plumbum circa Cantabria abundat... laboriosius in Hispania et Gallia eruitur plumbum, nam in Brittania summo terrae corio.*

También eso es de Plinio, 34, 158 y 164 (ver *Fontes* VIII).

17, 7, 68: *sed quod ex albis fuerit olivis expressum vocatur Hispanum, a Graecis* ὀμφάκιον *appellatum, quod autem ex fulvis et nondum maturis fuerit expressum viride appellatur, quod vero ex nimium maturis commune dicitur, ex his ad usum vitae primum est Hispanum, secundum viride, tertium commune.*

Esta clasificación del aceite en tres clases se encuentra sólo aquí y sin duda es auténtica, viviendo San Isidoro en Sevilla, centro de la industria del aceite.

17, 9, 25: *nam toxica venena eo dicta quod ex arboribus taxeis exprimitur, maxime apud Cantabriam.*

Sobre el veneno sacado del t a x u s b a c a t a, ver *Fontes* V, 195.

18, 6, 9: *quas* (*secures*) *Hispani ab usu Francorum per derivationem franciscas vocant.*

Se ve que la f r a n c i s c a de los francos había entrado también en la España visigótica (comp. R. Grosse, *Röm. Militärgeschichte*, 1920, p. 336).

18, 7, 8: *unde et eos* (*cateias*) *Hispani et Galli tautanos vocant.*

La c a t e i a era una clava con clavos, larga de un codo, que se lanzaba por medio de una correa y que volvía después de ser lanzada a su dueño (así Servio, *Aen.* 7, 741). Parece que era arma de los galos, del céltico cath = combate (ver Jullian, *Hist. de la Gaulle*, II, 193). Según San Isidoro, los hispanos y galos la habrían llamado *tautanus* o *teutonus* (los mejores códices dan *tautanos*, pero algunos *tautonos* o *teutanos*) lo que coincidiría con el testimonio de Virgilio (*Aen.* VII, 741).

18, 7, 8: *falarica est telum ingens torno factum, habens ferrum cubitale et rotunditatem de plumbo in modum sphaerae. in ipsa summitate dicitur etiam et ignem habere adfixum. hoc autem telo pugnatur de turribus quas* <*falas*> *dici manifestum est. Iuvenalis* (6, 589): «*consulis* (1) *ante falas delphinorumque columnas*». *a falis igitur dicta est falarica, sicut a muro muralis. sane falaricam Lucanus dicit nervis mitti tortilibus et quadam machina* (6, 198): *ut nunc tortilibus vibrata falarica nervis. Vergilius vero ait Turnum manu falarica*[*m*] *iaculasse* (*Aen.* 9, 705).

La f a l a r i c a (phalarica) es la lanza de los iberos, descrita por Livio, 21, 8, 10, en el asedio de Sagunto por Aníbal (*Fontes* III, 36), siendo el nombre *falárica*, o ibérico o etrusco (según Bertoldi) y que los romanos adoptaron llamándola *pilum*. La etimología *falarica* de *fala* = torre, es error, siendo la raíz *falar*, no *fala*. La *falárica*, según Livio, se lanzó con la mano, pero autores posteriores creían que se lanzó con máquina (*tormentum*), así Lucano en el verso citado por San Isidoro. La que éste dice viene de Servio a Virg. *Aen.* 9,

(1) En Juvenal hay «consulit».

702. Lo que Servio dice sobre un plomo en la falárica es confusión con un proyectil llamado *plumbata*, que tenía tal plomo, mientras que la falárica no lo tenía. Ver sobre la plumbata Couissin, *Armes romains*, p. 438; R. Grosse, *Röm. Militärgeschichte*, p. 334). He tratado la falárica a menudo en el arículo «Pilum» de la *RE*.

18, 12, 5: *cetra, scutum loreum sine ligno, quo utuntur Afri et Mauri.*

Este escudo pequeño de cuero lo tenían también los iberos, cuyas tropas ligeras se llamaban *caetrati* (ver *Fontes* III, 50 y V, 35, 43, 54, 58).

19, 1, 19: *barca est quae cuncta navis commercia ad litus portat. haec navis in pelago propter nimias undas suo suscipit gremio, ubi autem adpropinquaverit portum reddit vicem barca navi quam accepit in pelago.*

La palabra barca que se conservó en español e italiano, y que no viene de βάρις, puede ser ibérica, encontrándose en una inscripción de Tavira (Portugal) *CIL*. II, 13 (*certamen barcarum*); ver *Thes. Ling. lat.* s. *barca*.

19, 10, 7: *arenacius lapis concretus maris arenis. ...idem et in Baetica Gaditanus ab insula Oceani ubi plurimus exciditur.*

La piedra arenisca se llamaba lapis Gaditanus, de Gades, en donde se encuentra.

19, 17, 7: *cuius pigmenti Hispania ceteris regionibus plus abundat, unde etiam nomen proprio flumini dedit.*

Se trata del *minium*, cinabrio, que ante todo se encontraba en Almadén.

19, 22, 21: *exotica vestis peregrina deforis veniens ut in Hispania a Graecis.*

Según San Isidoro, en España se llamaba exótica un traje griego.

19, 23, 1: *quibusdam autem nationibus sua cuique propria vestis est, ut Parthis sarabarae, Gallis linnae, Germanis renones, Hispanis stringes, Sardis mastrucae.*

Stringis parece ser nombre ibérico de un traje español. De *stringis* parece venir la palabra española *estrinque*, la portuguesa *estrinca*, la italiana *stringa* = cuerda (Ver Körting, *lat. roman. Wörterbuch*, s. *string-*).

19, 24, 15: *mantum Hispani vocant quod manus tegat tantum, est enim amictum.*

Según San Isidoro, la palabra mantum, de la cual viene el italiano, español y portugués *manto*, el catalán *manta*, y el alemán *Mantel*, es española. También *mantilla* viene de *mantum*. La derivación de *manus* es errónea, sino que más bien las palabras latinas *mantica* = saco, *mantellum* = cubierta, *mantele* = servilleta, vienen de *mantum* (ver Körting *lat. roman Wörterbuch* s. v.).

19, 25, 5: *amiculum est meretricum pallium linteum... erat enim apud veteres hoc signum meretriciae vestis, nunc in Hispania honestatis.*

Según San Isidoro, la mujer honrada de España llevaba un traje de lino llamado amiculum.

19, 28, 6: *ferrugo color est purpurae subnigrae, quae fit in Hispania ut* (Virg. *Aen.* 9, 582(«*ferrugine clarus Ibera*».

20, 3, 18: *caelia a calefaciendo appellata. est enim potio ex suco tritici per artem confecta. suscitatur enim igne illa vis germinis madefactae frugis ac deinde siccatur et post in farinam redacta molli suco admiscitur, quo fermentato sapor austeritatis et calor ebrietatis adicitur quae fit in his partibus Hispaniae, cuius ferax vini locus non est.*

De Orosio, 5, 7, 13-14, que siendo español, conocía bien el procedimiento para hacer cerveza (ver *Fontes* VIII).

20, 9, 4: *mozicia, quasi modicia, unde et modicum. Z pro D, sicut solent Itali dicere ozie pro hodie.*

La *mozicia* era un repositorio y la palabra parece venir de *modius*.

20, 15, 3: *telonem hortulani vocant lignum longum quo auriunt aquas... ...hoc instrumentum Hispani ciconiam dicunt propter quod imitetur eiusdem nominis avem tevantes aqua ac deponentes rostrum dum clangit.*

Según San Isidoro, en España se llamaba *telo* o *ciconia* = cigüeña, la máquina para sacar agua del pozo, comparándose sus largos palos con el pico de la cigüeña.

EL REINO CATÓLICO (continuación)
(hasta 711)

630-631 p. C.

Fredeg. IV, 73 (p. 157-8): *Eo anno quod partebus Spaniae vel eorum regibus contigerit, non pretermittam. Defuncto Sisebodo rige climentissemo, cui Sintela* (= *Svinthila*) *ante annum circiter successerat* (1) *in regnum, cum essit Sintela nimium in suis inicus et cum omnibus regni suae primatibus odium incurrerit, cum consilium cytiris Sisenandus quidam ex proceribus ad Dagobertum expetit, ut ei cum exercito auxiliaretur, qualiter Sintilianem* (= *Svinthilam*) *degradaret ad regnum. Huius beneficiae repensionem missurium aureum nobelissemum ex tinsauris Gothorum, quem Tursemodus rex ab Agecio patricio acceperat* (2), *Dagobertum dare promisit, pensantem auri pondus quinnentus. Quo audito, Dagobertus, ut erat cupedus, exercitum in ausilium Sisenandi de totum regnum Burgundiae bannire precepit. Cumque in Espania devolgatum fuissit, exercitum Francorum ausiliandum Sisenando adgredere, omnis Gotorum exercitus sedicione Sisenando subaegit. Abundancius et Venerandus cum exercito Tolosano tanto usque Cesaragustam civitatem cum Sisenando accesserunt; ibique omnes Goti de regnum Spaniae Sisenandum sublimant in regnum. Abundancius et Venerandus cum exercito Tolosano munerebus onorati revertunt ad propries sedibus. Dagobertus legacionem ad Sisenando rigi Amalgario duce et Venerando dirigit, ut missurium illum quem promiserat eidem dirigerit. Cumque ad Sisenando regi missurius ille legatarius fuissit tradetus, a Gotis per vim tolletur, nec eum exinde excobere permiserunt. Postea, discurrentes legatus, ducenta milia soledus missuriae huius praecium Dagobertus a Sisenandum accipiens, ipsumque pensavit.*

(1) Fredegario no conoce el reino efímero de Recaredo II.
(2) Véase Fredegario II, 53 (p. 74-75), no citado, y el comentario siguiente. Se trata de una fábula.

Compárese Gesta Dagoberti I, Regis Francorum, c. 29 (en el mismo tomo de los monumentos, p. 411).

630-631 p. C. No sabemos la causa por la que Suintila, en los últimos años, se malquistó con la nobleza y el clero (compárese más adelante las actas del Conc. Toled. IV, resol. LXXV). Acaso pudo ser causa de esta mudanza la tendencia a hacer heerditaria la corona, acaso sus esfuerzos para levantar la situación de la clase baja (ver más arriba). La único que sabemos es que el rey, durante los diez años de su reinado, nunca reunió un concilio, indicio sin duda de su desconfianza del clero.

En Septimania los descontentos tuvieron un caudillo en el conde Sisenando, que se puso la corona, llamando en su auxilio a Dagoberto de Neustria, hijo de Clotario II y nieto de Fredegunda, a quien ofreció, por el auxilio, la pieza más valiosa del tesoro real visigodo: un plato de oro que pesaba cinco quintales (sobre esta preciosidad fabulosa, véase Dahn, *Könige* V, p. 82, nota 1; p. 188-89). Con dos generales de Dagoberto, Sisenando pasó los Pirineos, y agregándose a los descontentos en España, se apoderó, sin encontrar resistencia, de Zaragoza. Acudió Suintila para librar batalla, pero sus soldados, con su hermano Gaila, sin combatir, se pasaron al enemigo, proclamando rey a Sisenando (26-III-631 p. C.). Abandonados de todos, a Suintila y a su hijo se les perdonó la vida (ver más adelante Conc. Toled. IV, *l. c.*).

Sobre Suintila, véase Dahn, *Könige* V, p. 184-188; Guerra I, p. 428-430.

Entre 633 y 641 p. C.

Epit. Ovet. p. 373, cap. 16: (*Suintila*) *fine proprio Toleto decessit sub. imp. Eraclio.*

Por esta noticia remota se confirma que Suintila falleció de muerte natural.

Herakleios, emperador bizantino, 610-641 p. C.

Como Suintila vivía aún en el año 633 (Conc. Toled. IV, véase más adelante), falleció entre 633 y 641 p. C.

621-631 p. C.

Monedas e inscripciones de Suintila

Provienen de las cecas de Acci = Guadix el viejo (Heiss, lámina V y p. 107, núms. 1, 2), Astorga (lámina V y p. 108, núm. 3), Barbi (ibid. núm. 4), Zaragoza (ibid. núm. 5 y p. 108, núm. 5ª), Coleia = Goleia (ibid núm. 6), Córdoba (ibid. núm. 7 y p. 108, núm. 7.ª), Eliberris (ibid. núm. 8), Mérida (ibid. núm. 9), Georres (lámina V y p. 109, núm. 10), Sevilla (ibid. núm. 11 y p. 109, número 11ª). Lugo (ver más adelante), Mentesa (ibid. núm. 12), Narbona (lámina VI y p. 109, núm. 13), Semure (lámina XIII, núms. 10 = p. 109, núm. 13ª), Tarragona (lámina VI, núms. 14, 14 y p. 109, núms. 14, 14ª, p. 110, núm. 14), Tarazona (lámina VI y p. 110, números 15, 15ª), Toledo (ibid. núm. 16), Tucci = Martos (ibid. núm. 17, 18), Valencia (p. 110, núm. 18ª). Ventosa (lám. VI y p. 110, núm. 19). Véase la de Valencia publicada por Mateu y Llopis en *Ampurias*, vol. III, pág. 93.

Bustos y leyendas, por lo general, como en las monedas anteriores. El nombre del rey se escribe Svinthila, Svintila y (núm. 2, 12) Sintila.

Heiss, lámina XIII, núm. 9 = p. 109, núm. 11 : Anverso: *Svinthila Re(x)*.—Reverso: *Luco Victor*. Por ambos ados, busto, de frente, la cabeza desnuda.

La misma moneda —al parecer, no se publica la efigie— se encontró en el tesoro visigótico de La Capilla, Fernández y López, p. 29, núm. 33.

Además, Fernández y López publica monedas de Svintila o Svinthila, labradas en las zecas de Ac(c)i (p. 26, núm. 16), Aliobr(i)o (p. 27, núm. 17), Barbi (núm. 18), Braga (núm. 19-21), Zaragoza (núm. 22), Coleia (p. 28, núm. 23), Córdoba (núm. 24), Egitania (núm. 25), Eliberi (núm. 26), Mérida (núm. 27 y 28; en númro 28, el nombre del rey suena Sindila), Eminio (p. 29, núm. 29), Fraucello (núm. 30), Sevilla (número 31), Leione (= Legio, hoy León, núm. 32), Mentesa (núm. 34, p. 30, núm. 35), Saldania (núm. 36), Senabra o Senabria (núm. 37), Talap = Calapax, según Mateu y Llopis (núm. 38), Tarragona (núm. 39), Toledo (núm. 40), Tuc(c)i (p. 31, núm. 41), Nan-

dolas = Mandolas (p. 36, núm. 64). Salmantica = hoy Salamanca (p. 37, núm. 68).

Dos monedas de Braga y Mentesa, diferentes de las antes citadas, se publican por A. Engel, *Mission Archéol. en Espagne*, p. 198-99, núm. 3, 6. *Ibid.* núm. 4: Anverso: *Svinthila Re(x)*.—Reverso: *Calacorre Iu(stus)*. Calacorre = Calagurris = hoy Calahorra.

Hübner, núm. 119. En Villanueva de Andújar (prov. de Córdoba) se ha hallado una inscripción conmemorativa de un edificio, verosímilmente de una iglesia: *Ihesu Christo d(omi)no nostro regnante constructum era DCLXV ano VII gl(oriosi) regis Svinthile* (= 627 p. C.).

Hübner duda de la autenticidad.

Hübner, núm. 161. El nombre del rey se encuentra en una corona, hallada en Guadamur, cerca de Guarrazar: *Svinthilanus Rex Offeret.*

Compárese Fernández Guerra I, p. 437 y sig. y véase sobre ésta, Vives, *Inscripc.* núm. 375.

621-636 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 35: *Sisenandus reg. ann. IIII m. XI d. XVI.*

Este dato es preciso.

Chron. Min. II, p. 304: *Additamentum I (ad Isid. Hist. Goth Wand. Sueb.). Dedicatio Historiarum Isidori ad Sisenandum.*

Domino et filio karissimo Sisenando regi Gothorum Isidorus.

El resumen siguiente desde el principio del género humano hasta la época romana, no se cita por ser fabuloso y sin valor histórico.

Cont. Hisp. p. 340, cap. 19: *Huius Eraclii* (1) *temporibus Sisenandus in era DCLXVIIII, anno imperii eius vicesimo*

(1) 610-641 p. C.

...per tirannidem regno Gothorum invaso, quinquennio regali locatus est solio.

Cap. 20. El auor refiere el Concilio IV toledano.

Compárese *Hist. Pseudo-Isid.* cap. 17, p. 387, arriba: *Sciscundus = Sisenandus.*

Epit. Ovt. p. 373, cap. 16: *Sisinandus reg. an. IIII. iste sinodos* (p. 374) *episscoporum egit. patiens fuit et regulis catholicis ortodoxus extitit. Toleto vitam finivit sub imperatore Eraclio.*

Compárese Luc. Tud. L, III.

Sisenando reinó del 26-III-631 al 12-III- 36 p. C.; véase Zeumer, p. 422 y sig.

Según Fredeg. IV, 73 (véase más arriba) entregó el plato de oro a los legados francos, pero los visigodos se lo arrancaron y Dagoberto fué indemnizado con una gran suma. *Chron. Min.* II, 304; *Ep. Ovet.* 16; (más adelante) *Conc. Tol.* IV. Además, no tenemos otra noticia importante del reinado de Sisenando sino la de que era buen católico —por eso San Isidoro le dedicó su historia—, se apoyó en el elemento eclesiástico y reunió el Concilio toledano IV. En Toledo murió de muerte natural. Sobre él, véase Dahn, *Könige* V, p. 187-190; Guerra I, p. 429-436.

Entre 632 y 636 p. C.

Hildefonsi, *De vir. ill. praef.* cap. 5, col. 197: *Item, sum successori eius (sc. Helladii, episcopi Toledani) Iusto episcopo Gerontius presbyter, principis oblectamine fotus, contemptum adversitatemque deferret, tam repentino motu vim perdidit intellectus...* (sigue el castigo divino del presbítero pecador).

Justo, metropolitano de Toledo, 632 o 633-636 p. C. (véase *ibid.* col. 202, cap. VIII). El príncipe es Sisenando. Se ve que este rey intervino algunas veces en las pendencias del clero.

5 de diciembre de 633 p. C.

Mansi X, 611-612: *Concilium Toletanus IV. Sexaginta duorum episcoporum.*

Col. 614 E-615 C. Prefacio. El Concilio fué reunido por el rey Sisenando.

Col. 615 B: *Hic (sc. rex) ...cum magnificentissimis viris ingressus, primum coram sacerdotibus Dei humo prostratus, tum lacrymis et gemitibus pro se interveniendum domino postulavit...*

El rey abrió el Concilio en persona, acompañado de los magnates de la Corte, empezando por prosternarse ante los sacerdotes con lágrimas y suspiros, y por pedirles rogasen a Dios por él. Se ve la autoridad del Concilio y la sujeción del monarca. Naturalmente, esta escena no se comprende solamente por su piedad, sino porque buscaba apoyo en el clero para justificar su usurpación.

Col. 615-641. 75 capítulos. En su mayoría trata de asuntos sólo eclesiásticos: 1. profesión de fe; 2. liturgia; 3. necesidd de reunir concilios generales todos los años; 4. forma exacta y correcta de estas asambleas; 5. celebración de Pascua; 6. bautismo (ver p. 218-219, Greg. I *Registr. Epist.* I, 41, en abril de 591 p. C.); 7. 8 Viernes Santo; 9. unificación de las costumbres eclesiásticas en las Galias con las de España; 10. oración dominical; 17. reconocimiento del Apocalipsis; 25. educación teológica del clero; además, muchas prescripciones sobre castidad, superstición, bienes de la Iglesia, libertos, religiosos, judíos, disciplina eclesiástica. Son, pues, muy pocas las prescripciones de interés para el Estado.

Col. 617 A-B, capítulo 3: *Omnes autem qui caussas adversus episcopos, aut iudices aut potentes, aut contra quoslibet alios habere noscuntur, ad idem concilium concurrant, et quaecumque examine synodali a quibuslibet prave usurpata inveniuntur, regii executoris instantia iustissime his, quibus iura sunt, reformentur: ita ut pro compellendis iudicibus vel saecularibus viris ad synodum, metropolitani studio idem executor a principe postuletur.*

Por este canon el Concilio ha conseguido ser un tribunal de apelación contra las sentencias no solamente de obispos, sino también de jueces, magnates y todos los seglares, obligando un ejecutor real a los reos a comparecer delante de este tribunal y ejecutando sus fallos. Un gran progreso en el predominio de los concilios sobre el Estado. Compárese también el cap. XXXII.

Col. 617 D, cap. IV: *Deinde ingrediantur laici, qui electioni* (variante: *electione*) *concilii interesse meruerunt.*

Al parecer sólo asistían aquellos seglares que habían sido elegidos por el concilio. De esta manera, una mayoría de la nobleza era imposible.

Col. 627 D-E, cap. XXX: *Confinitimi hostium sacerdotes, praeter eos qui a regia potestate licentiam acceperunt, quodlibet mandatum a gente extranea occulte accipere vel dirigere non praesumant: qui autem deprehenditur, atque convincitur, denuntiatus principi, apud concilium condigna animadversione multabitur.*

A lo que se ve, respecto a las relaciones con naciones extranjeras, los sacerdotes jugaban a veces un papel muy dudoso. No el rey, sino el concilio les penaba en caso de alta traición.

Col. 628 A, cap. XXXI: *Saepe principes contra quoslibet maiestatis obnoxios, sacertibus negotia sua committunt. Et quia sacerdotes a Christo ad ministerum salutis electi sunt, ibi consentient regibus fieri iudices, ubi iureiurando supplicii indulgentia promittatur, non ubi discriminis sententia praeparetur...*

Los reyes solían, en pleitos políticos, constituir a clérigos en jueces. Estos no tienen permiso de aceptar este mandato si el rey no jura que no se ejecutará una sentencia de muerte.
Muy raros son estos acuerdos:

Col. 630 D-E, cap. XLV: *Clerici qui in quacumque seditione arma volentes sumpserint, vel sumpserunt...* XLVI: *Si quis clericus in demoliendis sepulcris fuerit deprehensus...*

Los clérigos no deben llevar armas en sediciones y no deben destruir sepulcros.

Col. 631 A, cap. XLVII. Inmunidad del clero «ab omni publica indictione atque labore» o sea de todos los impuestos y todas las prestaciones personales.

Col. 635 A, cap. LXV. Los judíos no pueden desempeñar cargos públicos.

En cuanto a los dos últimos cánones, se dice que son dados por orden del rey, porque afectan a sus derechos.

Cap. LXXV. Col. 637 C-641 B. Este largo canon es el más importante. Se citan solamente las frases significativas.

Col. 638 D: *...defuncto in pace principe, primates totius gentis cum sacerdotibus successorem regni concilio communi constituant...*

Col. 638 D-639 A: *Quicumque igitur a nobis, vel totius Hispaniae populis, qualibet coniuratione vel studio sacramentum fidei suae, quod pro patriae gentisque Gothorum statu, vel conservatione regiae salutis pollicitus est, temeraverit, aut regem nece attrectaverit, aut potestate regni exuerit,* (Col. 639): *aut praesumptione tyrannica regni fastigium usurpaverit, anathema sit...*

Col. 640 C-E: *De Suintilane vero, qui scelera propia metuens, seipsum regno privavit, et potestatis fascibus exuit, id cum gentis consultu decrevimus, ut neque eundem vel uxorem eius, propter mala quae commiserunt, neque filios eorum unitati nostrae unquam consociemus, nec eos ad honores, a quibus ob iniquitatem deiecti sunt, aliquando promoveamus: quique etiam, sicut a fastigio regni habentur extranei, ita et a possessione rerum, quas de miserorum sumptibus hauserunt, maneant alieni: praeter id quod pietate piissimi principis nostri fuerint consecuti. Non aliter et Gelanem* (variante: *Geilanem) memorati Suintilani et sanguine et scelere fratem, qui neque in germanitatis foedere stabilis extitit, nec fidem gloriosissimo domino nostro pollicitam conservavit, hunc igitur cum coniuge sua, sicut et antefatos, a societate gentis, atque consortio nostro placuit separari, nec in amissis facultatibus, in quibus per iniquiatem creverant, reduces fieri; praeter id quod consecuti fuerint pietate clementissimi principis nostri...*

Se regulariza la sucesión a la corona: en cuanto el rey muera, reunidos los Grandes con los obispos elegirán al sucesor. Además, se anatematiza a cada usurpador o regicida.

En lo siguiente, el Concilio decreta acerca de Suintila, su mujer, sus hijos y su hermano Gaila. Se ve que todos vivían y que Gaila, después de haber traicionado a su hermano, no había sido fiel a Sisenando. El Concilio expulsa a Suintila y a los suyos del reino, y les priva de todos los honores y de sus bienes, exceptuando solamente lo que la piedad del príncipe les concediera.

Presidente del Concilio era San Isidoro de Sevilla, que antes había llamado a Suintila «padre de los pobres». Ahora le privó «de la posesión de las cosas que había adquirido con exacciones a los pobres».

Por estas resoluciones, el Concilio legitimó la usurpación de Sisenando, naturalmente en contraposición a sus mismos principios —compárese la resolución contra usurpadores. Arregló la elección del rey, rechazando toda tendencia a hacer hereditaria la corona, anulando completamente las prerrogativas populares y limitando el derecho electoral a los Grandes y los obispos.

En lo porvenir, trató de remediar el mal perpetuo de las conspiraciones y pronunciamientos.

Col. 641 C-643 C. Las firmas. Visigodos son el metropolitano de Narbona Selva, los obispos Sisaldus de Emporiae, Sisiclus de Elbora, Leudeficus (variante: Leodefredus) de Corduba, Remassarius (variante: Nemesarius) de Memanensis eccl. (= Nîmes), Ranarius (?) de Urgello, Musitacius (?) de Valentia, Viaricus (variante: Ubaricus) de Olysipponensis ecl. (= Ulixippona = Lisboa), Ansiulfus de Portugalensis eccl. (= Portucale, Oporto), Suanila de Oretum, Ordulphius de Osca (= Huesca), Braulio de Caesaraugusta, Ansericus de Segobia, Isdisclus de Segontia (= Sigüenza), Modarius de Pacensis eccl. (= Beja), Hiccila de Salmantica, Egila de Oxomensis eccl. (= Osma), Ermulfius de Coimbriensis eccl. (Conimbrica = Condeixa a velha: substituído por un presbítero). Además los españoles:

Los metropolitanos de Hispalis, Emerita, Bracara, Toletum, Tarracona, los obispos de Ausa (= Vich), Gerunda, Palentia eccl. (= Palencia), Acci

(= Guadix el Viejo), Bigastro, Cauriensis eccl. (= Coria), Complutum (= Alcalá de Henares), Basti (= Baza), Calagurris, Illeplensis eccl. (= Elepla = Niebla), Urci, Egabro, Dertosa, Valeriensis eccl. (= Valensis = Valera de Arriba), Mentesa, Dumio, Iria (= El Padrón), Lamego, Calabriensis eccl., Egitania (= Idanha a velha), Asturiensis eccl. (= Astorga), Egara, Setabis (= Játiva, Abila, Astigi, Asidonensis eccl. (= Assidona = Medina Sidonia), Illiberis, Ilerda, Castellona, Segobriga, Illicitana eccl. (= Ilici = Elche), Britaniensis eccl. (= Mondoñedo), Tude, Tyrassona eccl. (= Tirasona = Tarazona), Italica, Vasensis eccl. (= Viseu), Lucus; como substitutos de sus obispos los presbíteros de Tucci (= Martos), Auriensis eccl. (= Orense), Barcinona, y el arcediano de Arcavica.

Véase Dahn, *Könige* VI², p. 434-443; Fernández Guerra I, p. 431-435; Hefele III², p. 79-88.

Sobre la fecha del Concilio (*anno tertio regnante d. n. gl. principe Sisenando, die Non. Dec., era DCLXXI*), véase Zeumer, p. 424. Según esta fijación de la fecha, el 5-XII-631 p. C. era del primer año del reinado de Sisenando que, por ende, ocupó el trono entre el 6-XII-630 y el 5-XII-631, lo que corresponde a las otras noticias.

631-636 p. C.

Monedas de Sisenando

Provienen de las cecas de Barbi (Heiss, p. 111, número 1ª), Zaragoza (lámina VI y p. 111, núm. 1), Córdoba (ibid. núm. 2), Egitania (ibid. núm. 3), Mérida (lámina VI y p. 112), núm. 4, 4ª), Sevilla (ibid. núm. 5), Mentesa (ibid. núm. 6), Narbona (ibid. núm. 7), Tarragona (ibid. núms. 8 y 9), Toledo (ibid. núm. 10 y p. 112, núm. 10ª). Acuñó también en Málaga. V. «Ampurias», VII-VIII, p. 243, *La ceca visigoda de Málaga*, por F. Mateu y Llopis.

El nombre del rey se escribe «Sisenandus» o «Sisenadus».

Fernández y López publica monedas del rey, llamado «Sisenandus, Sisinandus o Sesenandus», labradas en las cecas o talleres de Ac(c)i (p. 31, núm. 42, 43), Asidona (núm. 44; esta ceca no era conocida antes). Barbi (p. 32,

núm. 45), Castulna, Castilona = Cazlona, núms. 46-48); compárese Hübner, en *Deutsche Literaturzeit* XVIII, 1897, col. 500), Córdoba (núm. 49), Egitania (núm. 50 y p. 36, núm. 65), Eliber(ri), (p. 33, núm. 51), Mérida (núm. 52), Sevilla (núm. 53), Lam(e)co = Lamego (núm. 54), Ment(e)s(a) (núm. 55), Tuc(c)i (núm. 56), Turiviana = Toriviana (p. 34, núm. 57), B. T. R. C. R. Según Mateu y Llopis debe ser leído Bracara.

636-639 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 36: *Chintila reg. ann. III m. VII* (variante: *ann. III m. VIIII d. VIIII*).

La variante es preferible; véase Zeumer, p. 424. Chintila reinó del 12-III-636/20-XII-639 p. C. Los testimonios se citan más adelante, además: Isidoro de Sevilla murió el 4-IV-636 bajo el reinado de Chintila (véase Manitius, *Gesch. d. lat. Literat. des Mittelalt.* p. 53), que, por tanto, subió al trono antes de este día.

Cont. Hisp. p. 340, cap. 21: *Huius Eraclii* (1) *temporibus Cintila in era CLXXIIII, anno imperii eius XXV, ... Gothis preficitur, regnans annis VI.*

Cap. 22. El autor relata el Concilio toledano V, ignorando, al parecer, el sexto.
Compárese *Hist. Pseudo-Isid.* cap. 17, p. 387: *Scintula = Chintila*, Berolius = Braulio.

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Chintila reg. annos III. sinodi plurimas Toleto cum episcopis egit et subditum regnum fide firmavit. Toleto decessit sub imperatore Eraclio.*

En el reinado de Chintila, el historiador no tiene otra cosa que notar que los Concilios de Toledo V y VI. En esta época, la historia de España se ha convertido en historia eclesiástica.
Sobre una victoria del rey muy dudosa, ver más adelante las monedas. Falleció en Toledo.
Sobre él, véase Dahn, *Könige* V, p. 190-192; Guerra II, p. 3-9.

(1) 610-641 p. C.

636 p. C.

Mansi X, 653-54: *Concilium Toletanum V. Viginti episcoporum. Anno domini Cinthilae regis I.*

El día del mes del Concilio no se anota (verosímilmente a fines de junio, ver más adelante). El Concilio se ocupó, casi exclusivamente, en asuntos políticos —los concilios se hacían más y más asambleas políticas de los Estados del reino.

Col. 653 B-C: *Praefatio. ...in medio nostri coetus ingressus cum optimatibus, et senioribus palatii sui suppleZ se omnium orationibus commendavit, suosque fideles ita facere sancta exhortatone coegit... (sc. Cinthila rex).*

El rey entró en la asamblea con su magnates, no, como antes, con algunos escogidos, pidiendo, de rodillas, la intercesión de los sacerdotes y forzando a su séquito a hacer lo mismo. Siguen nueve capítulos:

Col. 653 D-A. Cap. I. Sobre letanías.

Col. 654 A-655 A. Cap. II. Al rey, a sus hijos y bienes se les pone bajo el amparo de la Iglesia.

Col. 655 B-C. Cap. III: *...quem nec electio omnium probat, nec Gothicae gentis nobilitas ad hunc honoris apicem trahit, sit a consortio catholicorum privatus, et divino anathemate condemnatus.*

El canon anatematiza a los que pretendiesen la corona sin haber sido elegidos legítimamente y sin pertenecer a la nobleza visigoda. Sobre la dificultad de la interpretación, véase Guerra II, p. 4, especialmente nota 2; Dahn; *Könige* VI [2], p. 445, nota 1.

Col. 655 C-D. Cap. IV. Se anatematiza al que, por medios supersticiosos, explorase el día de la muerte del rey o que, en vida del monarca, diere esperanzas de la corona a sí o a otros o hiciere preparativos para ocupar el trono.

Col. 655 D-E. Cap. V: *...ne quis in principem maledicta congerat.*

Se anatematiza al que maldijese al rey. Se trata verosímilmente de imprecaciones mágicas.

Col. 655 E - 656 A. Cap. VI: *...pro fidelibus regum nostra datur sententia, ut quisquis superstes principum extiterit, iuste in rebus profligatis, et largitate principis acquisitatis nullam debeat habere iacturam...*

El canon protege la propiedad adquirida por los súbditos sirviendo fielmente a los reyes, mandando que los sucesores no les perjudiquen en los bienes que adquirieron justamente. Este acuerdo es significativo para este Estado, donde casi cada advenimiento de un nuevo soberano implicaba un cambio de los partidos y el despojo de los secuaces de la dinastia abdicada.

Col. 656 A-B. Cap. VII. Que en cada concilio se lea en voz alta Conc. Toled. IV, cap. 75.

Col. 656 B-C. Cap. VIII: *In his omnibus quae praemisimus, potestatem indulgentiae in culpis delinquentium principi reservamus...*

En todos estos delitos, al rey se le reserva el derecho de gracia.

Col. 656 C-D. Cap. IX. Gracias, alabanza e intercesión por el rey Chintila.

Se ve que los acuerdos y anatemas del Concilio Toled. IV no habían logrado asegurar el trono y defender eficazmente la autoridad y persona del monarca contra toda tentativa de usurpación.

Col. 656 D-657 C. Las firmas del metropolitano de Toletum y de los obispos visigodos Braulio de Caesaraugusta, Ola (¿Hoia, Oia, Ula?), de Barcinona, Musitacius (ver c. 658, nota *e*) de Valentia, Viaricus de Olysippona (= Ulixipona = Lisboa), Suavila (= Suanila de Oretum, Amanungus (variante: Amantius) de Auca, Egila de Oxomensis eccl (= Osma), Ansericus de Segobia, Idisclus (= Isdisclus) de Segontia; del presbítero visigodo Asphalius de Castulo; de los obispos españoles de Panlentina eccl. (= Pallantia = Palencia), Acci, Bigastrum, Basti, Complutum, Urci, Setabis, Mentesa, Valeriensis eccl. (= Valensis eccl. = Valera de Arriba), Illicitana eccl. (= Ilici = Elche), Dianium (= Denia), Segobricensis eccl (= Segóbriga) (substituído por un decano, ver la nota *e*, col. 658 D).

Ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 443-445; Guerra II, p. 3-6; Hefele III [2], p. 88 y sig.

Col. 657 C-658 B. Se añade un decreto del rey, por el que confirma y publica los acuerdos del Concilio, con la fecha del 30 de junio 636 p. C. (*sub pridie Kal. Iulias anno feliciter primo regni nostri*). Por lo tanto, el Concilio se reunió probablemente a fines de junio, correspondiendo esta fecha también con el reinado de Chintila (desde el 12-III-636). Véase Zeumer, p. 423.

A principios de enero de 638 p. C.

Mansi X, 659-50 C: *Concilium Toletanum VI. Quinquaginta duorum episcoporum... Anno secundo Cinthilani regis.*

El día del mes no se lee con seguridad, ver el prefacio col. 661 B; Dahn, *Könige* VI [2], p. 445, nota 5. Zeumer, p. 423 pone la fecha del 9-I-638. Por ende, Chintila subió al trono después del 9-I-636 p. C.

En substancia, el Concilio reitera casi solamente acuerdos anteriores. Interesantes son los acuerdos siguientes:

Col. 663 D-664 C. Cap. III. Se renueva la persecución de los judíos. Ningún rey puede subir al trono hasta tanto que, entre los demás sacramentos de las condiciones (desgraciadamente, éstas son desconocidas), haya prometido sostener todas las leyes, publicadas contra ellos. Si faltare a esta promesa, se le anatematiza con palabras muy ásperas.

Col. 667 B. Cap. XI: *...Quisquis a quolibet criminatur, non ante accusatus supplicio dedicetur, quam accusator praesentetur, atque legum et canonum sententia exquiratur: ut si indigna ad accusandum persona invenitur, ad eius accusationem non iudicetur, nisi ubi pro capite regiae maiestatis caussa versatur.*

Ningún reo puede ser condenado al último suplicio hasta que no se examinen las sentencias de las leyes y cánones; pero si se probara que el acusador es persona indigna, no se admitirá la acusación, a no ser que se tratase del crimen de lesa majestad.

Col. 667 B-C. Cap. XII. A los traidores se les impone la pena de excomunión y penitencia larga. Si arrepentidos se

acogieran al asilo de una iglesia, intercederían los sacerdotes y aún tendrían la piedad real.

Col. 667 D. Cap. XIII. El Concilio procura entablar buenas relaciones entre los palatinos reales.

Cap. XIV = Conc. Tolet. V, c. 6.

Col. 668 D-669 B. El capítulo XVI insiste nuevamente (compárese Conc. Tol. V, cap. 2) en el respeto a los hijos del monarca.

Col. 669 C-E. Cap. XVII. Reitera las disposiciones del cap. III del Concilio anterior, añadiendo algunas prohibiciones para ser elegido rey: no podían aspirar al trono: 1) el tonsurado que hubiese vestido hábito religioso; 2) el ignominiosamente decalvado; 3) el siervo; 4) el extranjero y el que, aun siendo godo, tuviese malas costumbres (*nullus sub religionis habitu detonsus, aut turpiter decalvatus, aut servilem originem trahens, vel extraneae gentis homo, nisi genere Gothus, et moribus dignus, provehatur ad apicem regni).*

De los puntos 1 y 2 puede deducirse que los Padres del Concilio tenían miedo a un pronunciamiento de la dinastia de Suintila, cuyos miembros estaban tonsurados o decalvados.

Col. 670 A-C. Cap. XVIII confirma y amplía el canon 75 del Conc. Tol. IV. Añade: *Is autem qui eius* (*sc. regis occisi*) *sedem fuerit assecutus, si vult tanto expiari piaculu, quasi proprii patris eius ulciscatur interitum, in cuius defensionis auxilio universi regni Gothorum consentiat fortitudo. Si autem desidi cura et minori zelotam funestum noluerint vindicare scelus, sint omnes ex hac nostra sententia opprobrium ceteris gentibus.*

El sucesor de un rey asesinado y todo el pueblo son deshonrados ante los otros pueblos si no vengan el regicidio como el asesinato del propio padre.

A pesar de todos los acuerdos anteriores, por tales medios, el clero procuró, repetidas veces, defender la vida y el trono del monarca. Tanto y tan permanente era el peligro de las usurpaciones, tan flaca la autoridad de los reyes.

Col. 670 E-672 B. Las firmas de los metropolitanos (Silva? Scla? Salva? Selva? Visigodo) de Narbona, Bracara, Toletum, Hispalis; de los obispos visigodos Laufredus de Corduba, Sisi(s)clus de Elbora, Ordulfus de Osca, Suavilla (= Suanila) de Oretum, Iovila

de Salmantica, Ansiulfus de Portugalensis eccl. (= Portucale = Oporto), Braulio de Caesaraugusta Ola (Oia?) de Barcinona, Ansericus de Segobia, Diadicus (Viaricus?) de Olysipponensis eccl. (= Ulixippona), Buda (Guda?) de Tucci, Gila (Egila?) de Oxomensis eccl. (= Osma), Idisclus de Segontia, Humanugus de Caurium (= Coria), Tunila de Malaca, Gotumarus de Iria (= El Padrón); de los presbíteros visigodos Guntiscus (Gurisclus?) de Emerita y Domarius de Arcavica; del diácono visigodo Wamba «qui et Petrus» de Segobia; de los obispos españoles de Valentia, Palentina eccl. (= Pallantia), Bigestrum, Elepla (= Niebla), Caurium, Basti, Complutum, Mentesa, Dertosa, Auria, Tyrassonensis eccl. (= Turiasso = Tarazona), Ilerda, Egabro, Lamego, Calabriensis eccl. (= Caliabria), Dumium, Egiditana eccl. (= Egitana = Idanha a velha), Illicitana eccl. (= Ilici = Elche), Tude, Lucus, Italica, Coimbrensis eccl. (= Conimbrica = Condeixa a velha), Acci, Aeso (= Isona), Viscensis eccl. (= Vasensis eccl. = Viseu); de un presbítero de Calagurris y un diácono de Valentia.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 445-448; Guerra II, p. 6-8; Hefele III [2], p. 89-92.

636-639 p. C.

Monedas de Chintila

Monedas de este rey se acuñaron en las cecas de Acci =Guadix el Viejo (Heiss, p. 113, núm. 1 ª), Castulo (lámina VI y p. 113, núm. 1), Córdoba (ibid. núm. 2 y p. 113, núm. 2 ª), Mérida (ibid. núm. 3 y la variante núm. 4, sobre la que véase más adelante), Eminio (= Iminio; lámina VI y p. 114, núm. 5), Gerona (ibid. núm. 6), Sevilla (ibid. núm. 7), Lugo (ibid. núm. 8), Mave (lámina XIII, núm. 11 = p. 114, núm. 8 ª), Narbona (lámina VII y p. 114, núm. 9), Petra (ibid. núm. 10), Toledo (lámina VII, núm. 11, p. 115, núms. 11, 11 ª), Tucci (= Martos; ibid. núm. 12), Valentia (ibid. núm. 13, 14).

El nombre del príncipe se escribe «Chintila, Cinthila (núms. 3 y 5) o Cintila (núm. 10)».

Heiss, lámina VI y p. 114, núm. 4: Anverso: *Chintila Rex.*—Reverso: *Emerita Victor.* Por ambos lados, busto, de frente.

Poco antes del 13-V-641 p. C.

Vita Audoini (p. 558), cap. 7: *...Exinde processit (sc. Audoinus) partibus Spaniae, ubi Dominus per eum operatus est grande miraculum. Iam ferme septem terminabantur anni, in quibus regio ipsa laborabat siccitate et, terra versa in ariditate, sterilitas et famis et pestilentiae morbus undique minabatur interitus. Tandem misericors Deus videns adflictionem populi sui, misertus humanis laboribus, in introitu famuli sui Audoini pluviam statim concessit et terram sitientem imbrem mirificum temperavit. Unde felix opinio Gothorum terras penetravit. ...Ita demum dominus noster Iesus Christus per servum suum, innovata gratia, replevit aquas Spaniae.*

Sobre la fecha susodicha del milagro, véase *ibid.* p. 538 abajo y p. 558, nota 2.

Según esta fuente un poco turbia, en los años 634-640 p. C., sequía, esterilidad, hambre y epidemias agobiaban a España.

639-653 p. C.

Fredeg. IV, 82 (p. 162-63): *Eo anno Sintela (= Chintila) rex Espaniae, qui Sisenando in regno successerat, defunctus est. Uius filius nomini Tulga sub tenera aetate Spanies peticionem patris sublimatur in regno. Gotorum gens inpaciens est, quando super se fortem iogum non habuerit. Uius Tulganes aduliscenciam omnes Spania more soleto viciatur, diversa conmittentes insolencia. Tandem unus ex primatis nomini Chyntasindus (= Chindasvinthus), collictis plurimis senatorebus Gotorum citerumque populum, regnum Spaniae sublimatur. Tulganem degradatum et ad onos clerecati tunsorare fecit. Cumque omnes regnum Spaniae suae dicione firmassit, cognetus morbum Gotorum, quem de regebus degradandum habebant, unde sepius cum ipsis in consilio fuerat, quoscumque ex eis uius viciae prumtum contra regibus, qui a regno expulsi fuerant, cognoverat fuesse noxius, totus sigillatem iubit interfici aliusque exilio condemnarex eorumque*

uxoris et filias suis fedelebus cum facultatebus tradit. Fertur, de primatis Gotorum huc vicio repremendo ducentis fuisse interfectis: de mediogrebus quingentis interfecere iussit. Quoadusque hoc morbum Gotorum Chyntasindus cognovissit perdometum, non cessavit quos in suspicionem habebat gladio trucidare. Goti a vero Chyntasindo perdomiti, nihil adversus eodem ausi sunt, ut de regebus consuaeverant inire consilium. Chyntasindus cum esset plenus diaerum, filium suum nomine Richysindus (= *Reccesvinthum*) *in omnem regnum Spaniae regem stabilivit. Chyntasindus paenetentiam agens, aelymosinam multa de rebus propies faciens, plenus senectutae, fertur nonagenarius, moretur.*

639-642 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 37: *filius eius* (*sc. Chintilae*) *Tulga reg. ann. II m. IIII.*

Los números son aproximadamente correctos, reinando Tulga de 20-XII-639/17-IV-642. Se encuentran también en un manuscrito del siglo XIII.

Chron. Min. II, p. 260: *Post hunc* (*sc. Cintilanum*) *quoque ascendit in regno Tulga rex die XIII. k. Ianuar., era DCLXXVI; regnavit ann. II menses VI* (léase IV) *era DCLXXVIII.*

Las eras son falsas, mientras que es exacta la fecha de la subida al trono. Véase Zeumer, p. 432-434.

Cont. Hisp. p. 340, cap. 23: *Huius Eraclii temporibus, in era DCLXXVIII, anno imperii eius XXVIIII, ... Tulgas bone indolis et radix, Gothorum regno suscepto principat a. II.*

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Tulga reg. an. III. blandus in omnia fuit.*

Ibidem, p. 373, cap. 15. Un dato falso sobre el reinado de Tulga y Chindasvinto.

Compárese *Hist. Pseudo-Isid.* cap. 17, p. 387: Talea = Tulga.

Sobre los números véase más arriba. Chintila hizo que los obispos, a su muerte, elevaran al solio a su hijo Tulga, un joven falto de energía.

Fredeg. IV, 82. Parece que ahora se produjo una reacción de la nobleza seglar contra el predominio del clero. Fué designado por muchos senadores —es decir, los magnates que asistían a los concilios— y otros partidarios del pueblo, para ocupar el trono el anciano guerrero Chindasvinto, de noble alcurnia y de carácter enérgico, a pesar de sus setenta y nueve años. Ya antes frecuentemente, había tomado parte y adquirido experiencia en movimientos e intrigas de la nobleza. Se apoderó de Tulga, le tonsuró y le relegó a un monasterio.

Véase Dahn, *Könige* V, p. 192 y sig.; Guerra II, p. 9.

Monedas de Tulga

Durante el reinado breve e inactivo de Tulga, se acuñaron monedas en los talleres monetales de Barbi (Heiss, lámina VII y p. 116, núm. 1), Biatia = Baeza (ibid. núm. 2), Zaragoza (ibid. núm. 3), Córdoba (núm. 4), Egitania = Idanha a velha (núm. 5), Mérida (núms. 6 y 7), Sevilla (núm. 8), Laetera (lámina XIII, núm. 12 = p. 117, núm. 8 [a]), Tarragona (lámina VII y p. 117, número 9), Toledo (ibid. núm. 10). También en Eliberri y Lucus.

El nombre del rey se escribe «Tulgan o Tulga».

642-649 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 467, núm. 38: *Chindasuindus regnavit solus annos VI m. VIII d.* XX (variante: *a. VI, m. VIIII, d. III).*

649-653 p. C.

Ibid. núm. 39: *item cum filio suo domno Recesuindo rege reg. ann. IIII m. VIII d. XI.*

Núm. 40: *obiit pridie k. Oct. aera DCXXXXI.*

653-672 p. C.

Ibid. p. 468, núm. 41: *Reccesuindus solus reg. ann. XXIII m. VII d. XI.*

Núm. 42: *obiit k. Sept., die IIII feria, hora III, aera DCCX, anno incarnationis domini nostri Iesu Christi DCLXXII, anno cycli decemnovennalis VIII, luna III.*

649-653 p. C.

Ibid. núm. 43: *idem cum patre suo reg. ann. IIII m. VIII d. XI.*

Compárese *Addit. ad Chron. Min.* II, p. 506, 7.

Chindasvinto reinó del 17-IV-642/30-IX-653, Rekesvinto del 20-I-649/1-IX-672 p. C.; véase Zeumer, p. 430 y sig.

Núm. 38. La variante es precisa. El otro dato se refiere, tal vez, a su consagración.

Núms. 39 y 40. Justo.

Núm. 41. Los manuscritos difieren mucho. Según una conjetura muy probable de Zeumer (p. 431), el texto original decía así: *R. regnavit a. XXIII, m. VII, d. XI, solus a. XVIII, m. XI.* Estos datos son correctos.

Núm. 42. Todas las noticias, respecto al calendario, son correctas; véase Zeumer, *l. c.*

Núm. 43. Justo.

Las fechas, fijadas por el *Lat. Reg. Vis.*, son apoyadas por inscripciones y fehas de concilios (véase más adelante), además por una noticia de un manuscrito del siglo XIII:

642-653 p. C.

Chron. Min. II, p. 260: *Post hunc (sc. Tulgam) Cindasvindus accepit regnum in die III* (léase IV) *feria, que fuit XV k. Maias in Pampilica et regnavit solus ann. VI menses VIII dies XX era DCLXXXVII, item cum filio suo Recesuindo rege reg. ann. III* (léase IV) *menses VIII dies XI. Obiit Oct. era DCLXXXVIII* (esta era es falsa).

Sobre esta noticia, véase Zeumer, p. 432 y sig. Al parecer, Chindasvinto fué elevado al trono en Pamplona (= Pampilica) el 17-IV-642 p. C., siendo ungido, tal vez, por rey el 30-IV del mismo año(compárese, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* núm. 38).

Cont. Hisp. p. 341, cap. 26: *Huius* (1) *temporibus, in era DCLXXX, anno imperii Constantini primo, ... Chindasuintus per tirannidem regnum Gothorum invasum Yberie* (= *Iberiae*) *triumphabiliter principat, demoliens Gothos, sexque per annos.*

Cap. 27. El autor refiere el Concilio toledano VII, cap. 28, el viaje del obispo Tajón a Roma (véase más adelante).

La era es correcta (= 642).

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Chindasuinctus reg. solus an. VI et cum filio suo Recesuinto an. IIII. huius tempore quievit Sparia et per sinodos erudivit ecclesia. Toleto obiit sub imperatore Constantino nobo.*

Constantinos III (no IX), llamado, de ordinario, pero no de oficio, Constans, emperador bizantino, 641-668 p. C.
Sobre los números, véase más arriba.
Véanse las citas precedentes y Fredegario IV, 82. Chindasvinto, un carácer inclinado a la dureza y a la violencia, impuso terror a todos los adversarios, a los de la nobleza secular y eclesiástica (compárese más arriba Fredeg. *l. c.* y *Cont. Hisp.*: «demoliens Gothos regnat»: más adelante Conc. Toled. VII). Castigó sin piedad a cuantos habían tomado parte en conspiraciones durante los precedentes reinados o se hicieron sospechosos de rebelión. Se dijo que hizo sufrir la muerte a doscientos próceres y quinientos varones de la clase inferior, confiscando su fortuna y quitándoles sus mujeres e hijas. A otros los desterró. Muchos se refugiaron en África o entre los francos, excitando allí a los enemigos de los visigodos a la guerra. Contra estos emigrantes procedió por confiscación, destierro y excomunión (ver más adelante el Conc. Toled. VII, praef. y canon 1, del que se refiere que, de los emigrantes, muchos eran eclesiásticos).
Con su terrible rigor, el rey reprimió el espíritu de conspiración, imponiéndose de tal modo, que más tarde, durante su reinado, no se notó el más ligero movimiento de revolución.

(1) Herakleios Konstantinos III (o II), emperador bizantino, 641 p. C.

642 p. C.

H ü b n e r, núm. 123. En Villafranca de Córdoba se encontró la inscripción funeraria siguiente, grabada en una losa sepulcral:

Haec cara saxa—O p p i l a n i
contine(n)t membra (Claro nit)or(e) natalium--
gestu abituq(ue) co(nspi)cu(um). Opibus quippe pollens— et ar
tuum viribus cluens Iacula vehi precipitur—predoq(ue)
(¿= praelioque?)
B a c c e i s destinatur. In procinctum belli necatur—,
opitulatione sodalium desolatu(r). Naviter cede perculsum—
cli(e)ntes rapiunt peremtum. Exanimis domu(m) reducitur—,
suis a vernulis humatur. Lug(e)t coniux cum liberis—,
fletib(u)s familia p(er)strepit. Decies (u)t ternos—ad quater
quaternos vixit per annos. Pridie Septerb(r)ium idus—
morte a V a s c o n i b u s multatus. Era sescentesima et octa-
[gensima
id gestum memento. Sepultus sub d(ie) quies cit
VI id(us) Octubres.

La interpretación está controvertida; compárese Hübner, p. 36 y sig. y Guerra I, p. 46. Los B a c c e i no pueden identificarse con los antiguos Vaccaei, sino con los V a s c o n e s ; ver Hübner, p. 36, col. 1.

Al parecer, O p p i l a (n u s) era un valiente oficial visigodo, un joven de veintinueve años, dirigido por el rey Chindasvinto, con un convoy de armas, contra los Vascones. Herido mortalmente, sus siervos le trasladaron a su ciudad natal e inhumaron allí el cadáver.

Véase el más reciente comentario de Vives, *Inscripc.* n.º 287.

Hacia 642 p. C.

Vita S. Baboleni, p. 569 E: *Interea accidit ut Ecclesiae sancti Vincentii Parisiensis A b b a s nomine S i g e f r i d u s a rege F r a n c o r u m Chlodoveo ad Hispanias destinaretur pro quibusdam responsionibus. Qui C a e s a r a u g u s t a e retentus, et a rege Hispaniae carcere clausus, ab imposita sibi legatione diutius cessavit coactus.*

Chindasvinto detuvo a un a b a d f r a n c o, S i g e f r i d o, legado de Clodoveco II, en Z a r a g o z a. Hemos visto que

el rey desconfiaba también de la nobleza eclesiástica. En este hecho, el rey receló verosímilmente relaciones y alta traición de su clero con el extranjero.

645 p. C.

Braulio, *Epist.* XXXI. Col. 677: *Eiusdem Braulionis ad Chindasvinthum regem.*

Col. 678: *Erat mihi utcunque huius vitae solamen etsi in multis necessitatibus constituto servi vestri Eugenii mei archidiaconi visio...*

Nunc vero iussione gloriae vestrae aufertur pars animae meae, et quid in hac aetate iam agam, nescio. Lumine corporis caecutio, virtute vacillo, scientia destituor, ideoque preces dirigo ut non separes eum a me... Nam vere, ut fideliter suggeram, ignoro quantum illic possit praestare; tamen absentia istius in hac vestra civitate multum habet impedire, quia, ut sugessi, ego nihil iam valeo; iste autem in omnibus erat aptus, et in legatorium susceptione, et ad implendam vestram iussionem, et in diversarum rerum subvenienda occasione.

Ibidem, *Epist.* XXXII. Col. 678: *Chindasvinthi regis ad Braulionem.*

...Suggestionem eloquentiae vestrae verbis florentissimis adornatam, cunctisque euphoniis verborum succinctam, quam ad nostram clementiam tua curavit sanctitas transmittendam, suscepimus, in qua per lucubrationem tuorum verborum studio nobis datur intelligi, nulla vos intellectus necessitate compressos, nullaque indigentia sapientiae exiguos apud vos Eugenium archidiaconum retineri.

Col. 679: *Ergo, beatissime vir, quia aliud quam quod Deo est placitum non credas me posse facturum, necesse est ut iuxta nostram adhortationem hunc Eugenium archidiaconum nostrae cedas Ecclesiae sacerdotem.*

Braulio, obispo de Zaragoza, rogó a Chindasvinto permitiera que Eugenio, arcediano de Zaragoza, permaneciese en su oficio, porque él mismo, debilitado por la edad, no podía renunciar a su ayuda. A pesar de esta petición, el rey le elevó al metropolitano de Toledo. De

esto puede verse que Chindasvinto impuso su voluntad también al clero. Lo mismo se infiere de la siguiente carta, cuyo autor es este Eugenio, entonces obispo de Toledo:

Después de 645 p. C.

Eugenii, *Epist.* 1, 2 (p. 283), 6-10): *de quodam fratre repperimus, qui non accepto presbyterii gradu presbyteri peragit officium, et ut causam certius agnoscatis, omnia singulariter innotesco. fuit idem ipse frater molestissimus domino meo Eugenio, rogatus a rege, ut eum presbyterum ordinaret, quia iussioni principis resistere non praevaluit, hoc genus factionis invenit:...*

El Eugenio nombrado en el texto, es el predecesor del autor, también obispo de Toledo; el rey es Chindasvinto. Este había obligado al obispo a conferir las órdenes de presbítero a un varón que le era molesto. En lo siguiente se narra cómo efectuó la ordenación de una manera incorrecta. El destinatario de la carta, cuya respuesta sigue (*Epist.* II), es Braulio, obispo de Zaragoza.

No obstante, el rey era, sin duda, un buen católico, viviendo en buena armonía con el clero leal. Esto se infiere porque al rey, más tarde, ¡se le veneraba como santo! Véase Dahn, *Könige* V, p. 197. Además, ver las cartas siguientes.

Eugenii, *Dracontiana*, p. 27, 2 y sig: *Inclito glorioso rerum domino Chindasuinto, principi summo et maximo regum, Eugenius vestrorum fidelium servulus.*

A pesar de su dureza, Chindasvinto fomentó las letras. Entabló relaciones amistosas con el obispo Eugenio de Toledo, celebrado como sabio y poeta. Le mandó enmendar los poemas de Draconcio, y, por esto, Eugenio le dedicó una refundición de los tres libros «de laudibus dei» de Draconcio. Compárese *ibid.* p. 69, 34 y sig.

Blossio Emilio Draconcio, en Cartago, hacia 490 p. C.; ver Teuffel, *Gesch. der röm. Lit.* III ^{2}, § 475.

La misma tendencia del rey consta del hecho siguiente:

Eugenii, *Epist.* IV (p. 287): *Sanctissimo ac venerabili domino meo Eugenio episcopo Toletanae urbis*

Taius ultimus servus servorum dei Caesaraugustanus episcopus.

Sigue un relato sobre un viaje a Roma. Lo más importante (y de una carta de «Braulio ad Taium presbyterum et abbatem») se cita en *Chron. Min.* II, p. 342, nota 1.

Eugenio (II o III) era obispo de Toledo desde 646-657 p. C., Tajón, a la par, obispo de Zaragoza. A éste, Chindasvinto le envió a Roma con el encargo de buscar obras del Papa Gregorio, el comentario del libro de Job y los libros morales, que se habían perdido en España. Según la relación de la *Cont. Hisp.* (ver más arriba), fueron descubiertos por un milagro. Más tarde, Braulio pidió estos libros prestados (en la carta antes citada, Migne, *Patrol. Lat.* tomo 80, col. 690: *mihi Codices sancti papae Gregorii ...ocius mittas*). Compárese Dahn, *Könige* V, p. 198; Guerra II, p. 21.

Las crónicas cristianas de fecha posterior, refieren que Chindasvinto era fundador de iglesias y monasterios; ver Dahn y Guerra, *l. c.* También por esta tradición se demuestran los sentimientos católicos y eclesiásticos del rey.

18 de octubre de 646 p. C.

Mansi, X, 763-64: *Concilium Toletanum VII. Anno V, regis Chindasvindi.*

Praefatio. col. 765 A-B: *...Quis enim nesciat quanta sint hactenus per tyrannos et refugas, transferendo se in extraneas partes, illicite perpetrata, et quam nefanda eorum superbia iugiter frequentata, quae et patriae diminutonem afferrent, et exercitum Gothorum indesinenter laborem imponerent? Quod quidem laicorum insania factum, tolerandum nobis forsitan aliquotiens videretur: illud tamen vehementius stupendum, quia (quod peius est) tanti ex religionis proposito in hac interdum praesumptione praecipites efferuntur, ut non ad levem confusionem nostram pertineat, si res ullatenus inulta remaneat, quam et mundana lege, et ecclesiastica convenit instanter disciplina corrigere.*

Col. 766 A-B, cap. I: *Sed et quia plerosque clericos tantae levitatis, interdum pravitatis praesumptio ita elevat, ut praetermissa sui ordinis gravitate, ac polliciti sacramenti immemores, constante principe, cui fidem servare promiserant, in alterius erectione temeraria levitate consentiunt...*

El Concilio fué convocado por el rey Chindasvinto (Col. 764 B: *studio serenissimi et amatoris Christi Chindasvindi regis).* Los obispos confiesan que muchos clérigos habían participado en las rebeliones contra el rey (ver más arriba). Repitieron, en forma muy severa, las excomuniones de los anteriores concilios contra los que se sublevasen o les prestaran ayuda. Hasta procuraron restringir el derecho de gracia de la Corona, encargando al rey no levantase la excomunión sin consejo de los sacerdotes, porque serían condenados para siempre ante Dios, los reyes que hicieran quebrantar aquella sentencia. También en una situación tan precaria, procuraron, de esta manera, aumentar el poder de la Iglesia.

Los cánones II-V se refieren a las disciplina eclesiástica.

Col. 770 C, cap. VI: *Id enim placuit, ut pro reverentia principis, ac regiae sedis honore, vel metropolitani civitatis ipsius consolatione, convicini Toletanae sedis episcopi, iuxta quod eiusdem pontificis admonitionem acceperint, singulis per annum mensibus eadem in urbe debeant commorari...*

Este canon dispone que los obispos sufragáneos de la metropolitana Toledo residiesen allí un mes de cada año, para dar honor al rey y a la corte y consuelo al metropolitano.

Los motivos de este acuerdo son controvertibles. Tal vez, los Padres del Concilio intentaban solamente fomentar la autoridad del metropolitano de Toledo. Pero puede que el rey deseara controlar a estos obispos influyentes o hacer uso de su ayuda. Y aun puede que los obispos intentaran controlar al gobierno de una manera disimulada.

Col. 770 C-771 E. Las firmas de los metropolitanos de Emerita, Hispalis, Toletum (ver col. 771 nota[a]) y Tarracona; de los obispos visigodos Silicius = Sisisclus de Elbora, Recimirus de Dumio, Egila de Oxomensis eccl., Ansericus de Segobia, Ubidericus de Segontia, Ubinibal (¿Vinibal?) de Illicitana eccl. (= Ilici = Elche) y Elothana, Egeredus de Salmantica, Gotomarius (= Gotumarus) de Iria, Sona de Britanensis eccl. (= Mondoñedo), Gaudesteus de Auria, Ubitaricus de Lamego, Adimirus de Tude, [Leudefredus (= Laufredus) de Corduba, substituído por un archipresbítero; Neufridus de Olyssiponensis eccl. (= Ulixippona), substituído por un abad; Theuderedus de Pacensis eccl. (= Beja), substituído por dos presbíteros; Gibericus o Giverinus de Mente-

sa, substituído por un presbítero; Dunilanus o Dudilanus de Malaca, substituído por un diácono]; del presbítero visigodo Ubiliensis de Pacensis eccl.; del diácono visigodo Aguila (¿Egila?) de Bigastrum; de los obispos españoles de Complutum, Egabro, Italica, Astigi, Abelensis eccl. (= Abila), Caurium, Caliebrensis eccl. (= Caliabria), Lucus, Visensis (= Vasensis) eccl., Egitana eccl., Valentia, Empuritana eccl. (= Emporiae); de los presbíteros españoles de Asturiensis eccl. (= Asturica = Astorga), Castellonensis eccl. (= Castulo = Cazlona); del decano español de Eliplensis (= Elepla = Niebla).

Se ve que los clérigos visigodos han aumentado.

Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 448-451; Guerra II, p. 20 y sig.; Hefele III [2], p. 94-96.

Detrás de las actas de este Concilio se encuentran, en Mansi, X, 775-778, algunos fragmentos de un Concilio toledano desconocido. No son de importancia; véase Hefele III [2], p. 96.

La fecha del Concilio (*anno V. Chindasvindo rege regnante die XV. Kal. Novembr. era DCLXXXIIII*) es de importancia para el reinado de Chindasvinto. Siendo el 18-X-646 p. C. el quinto año del rey, no puede haber subido al trono antes del 18-X-641 p. C.

649 p. C.

Braulio, *Epist. XXXVII ad Chindasvinthum regem.*

Col. 684: *Suggerendum gloriosissimo domino nostro Chindasvintho regi, Braulio et Eutropius episcopi servuli vestri, cum presbyteris, diaconibus et omnibus a Deo sibi creditis, nec non et Celsus servus vester cum territoriis a clementia vestra sibi commissis.*

...praeterita discrimina reminiscentes, animadvertimus quantis periculis, quantis necessitatibus, quantis etiam patuerimus adversariorum incursibus (1), *quibus coelesti misericordia vos excitatos, et vestro regimine nos ereptos dum magna contemplatione videmus, et vestros labores cogitantes et in futurum patriae providentes, inter spem metumque vacillantes, fiducia vincente metum, ad tuam pietatem recurrere decrevimus, ut quia compendiosius nihil nec quieti vestrae, nec casibus no-*

(1) Braulio recuerda los combates de Chindasvinto con la nobleza (véase más arriba).

21

stris prospicimus, in vita tua, et te benevalente servum tuum dominum Recesvintum, dominum nobis et regem deposcimus, ut cuius aetatis est et belligerare et bellorum sudorem sufferre, auxiliante superna gratia, et noster possit esse dominus et defensor, et serenitatis vestrae refectio, quatenus et inimicorum insidiae atque strepitus conquiescant et fidelium vestrorum vita absque pavore secura permaneat. Neque enim poterit gloriae vestrae esse contemptus talis filii et tanti patris filio debitus profectus...

Verosímilmente no por el deseo de hacer la corona hereditaria, sino para tener con quien compartir el mando en su edad tan avanzada, procuró y logró Chindasvinto, con beneplácito y ayuda del clero, asociar en la gobernación del reino a su hijo Recesvinto, que desde aquel momento puede decirse que fué el verdadero rey, porque su anciano padre cargó sobre él casi todo el peso de la gobernación. Según Braulio, Chindasvinto tomó consejo, en este hecho, de los obispos Braulio y Eutropio y del duque de Tarragona (o conde de Zaragoza) Celso; pero tal vez el rey, con astucia, dejó la iniciativa a estos notables de la Iglesia y del Estado.

Eugenii, *Carm.* VIII 43-46 (p. 239):

Hacia 650 p. C.

summus et egregius congessit cuncta Iohannes
rite ministerium pontificale gerens.
Caesareae Augustae dum pastor praesidet urbi,
haec veneranda suo nomine dona dedit.

Juan, tío de Eugenio, era obispo de Zaragoza; compárese el índ. p. 304 s. v.

Siguen tres poemas que celebran iglesias de esta ciudad: *carm.* IX: *De basilica sanctorum decem et octo martyrum* (p. 239 y sig.); *carm.* X: *De basilica sancti Vincenti quae est Caesaraugustae, ubi cruor eius dicitur effluxisse* (p. 240); *carm.* XI: *De basilica sancti Aemiliani* (p. 241). He aquí el título de *carm. XII* (p. 242): *In basilica sancti Felicis quae est in Tatanesio.* Félix era un mártir de Zaragoza; el editor conjetura que el Tatanesio desconocido fuera una aldea cerca de esta ciudad.

651 p. C.

H ü b n e r, *Suppl.* p. 77, núm. 397 (= 72 *). Una inscripción funeraria, encontrada en Madrid, en la Iglesia de Santa María de la Almudena:

In nomine domini Bokatus indignus prsbtr obiit d(ie)... anno decimo et terto regno domnorum (*C h i n d a s v i n d i e t R e c e s v i n d i*) *regum era DC* (hay que adicionar *L*) *XXXCVIIII.*

La leyenda es muy dudosa, compárese Hübner, *Suppl.* p. 77-78 y Zeumer, p. 435. Es posible que la inscripción se refiere al año décimo de C h i n d a s v i n t o y al año tercero del reinado común de los d o s r e y e s, es decir, al año 651 p. C.

Pero véase Vives, *Inscripc.* n.° 370, quien cree que es del año 700, décimo de Egica y tercero de Witiza.

652 p. C.

H ü b n e r, núm. 175 y *Suppl.* p. 74-75. Inscripción conmemorativa de una iglesia, encontrada en Acci = Guadix el viejo:

In nomine d(*omi*)*ni sacrat*(*a* \|\| *es*)*t eclesia domne Me*...\|\| *c*(*rucis die tert*(*io id*)\|\|*us Maias a n* (*n* \|\| *u d e c i m o e t q u* (*a r- t o* \|\| *re*)*gno gloriosis*(*simoru*\|\|*m dominor*(*um*) *n*(*ost*)*ro*(*um*) (*C h i n* \|\| *d a*) *s v i n d i e t R e c c i s v i* (*n d i* \|\| *re*)*gum et quinto deci*(*mo* \|\| *po*)*ntiricatus san*(*ctissi*\|\|*m*)*i Iusti episco*(*pi etc.*

«En el año décimocuarto del reinado de nuestros señores gloriosísimos C h i n d a s v i n t o y R e c e s v i n t o reyes.» Esta fecha está equivocada, reinando los dos reyes juntos solamente desde 649 (no 641, como escribe Hübner, p. 57 arriba) hasta 653 p. C. Quizá, «decimo et» es una falta, causada por el siguiente «quinto decimo», debiéndose borrar.

Otra conjetura se encuentra en Zeumer, p. 435. Según él, la inscripción se refiere al 5 de mayo del año undécimo del reinado de Chindasvinto y al mismo día del año cuarto de Recesvinto, lo que corresponde al 5-V-652 p. C. y a las fechas conocida de los dos reyes. Pero véase Vives, *Inscrip.* n.° 307 con extenso y más exacto comentario.

30-IX-653 p. C.

Véase más arriba Fredeg. IV, 82; *Lat. Reg. Vis.* 39, 43; *Ep. Oret.* 16: Tres años después de elevar a Recesvinto al trono, Chindasvinto bajó al sepulcro, en Toledo, a los noventa años de edad, a causa de enfermedad natural o de senectud, mejor que por efecto de ponzoña, como han supuesto historiadores posteriores (Dahn, *Könige* V, p. 199, nota 2).

Sobre él, véase Dahn, *l. c.* p. 193-199; Guerra II, p. 9-21.

642-653 p. C.

Monedas e inscripciones de Chindasvinto

Estas monedas provienen de las cecas de Astorga (Heiss, lámina VII y p. 118, núm. 1), Orense (ibid. núm. 2), Beatia = Baeza (núm. 3), Braga (núms. 4-7), Calapa (lámina XIII, núm. 13 = p. 118, núm. 7ª), Córduba (lámina VII y p. 119, núm. 8), Eliberris (ibid. núm. 9), Mérida (ibid. núm. 10; p. 119, núm. 10ª); lámina VIII y p. 119, núm. 11), Fraucelo (lámina XIII, núm. 14 = p. 119, núm. 11ª), Sevilla (lámina VIII y p. 119, números 12, 13; lámina XIII, núm. 15 = p. 119, núm. 13ª), Lugo (lámina VIII y p. 119, núm. 14), Mave (lámina VIII y p. 120, núm. 15), Narbona (ibid. núm. 16), Petra (núm. 17), Saldania (núm. 18), Toledo (núm. 19-21), Toriviana (núm. 22), Túy (núm. 23).

Nota.—En los números de Heiss se encuentran, aquí y en otra parte, alguna erratas. Las he corregido tácitamente.

Monedas de Recesvinto, acuñadas durante la vida de Chindasvinto, aparecen de los talleres de Mérida (lámina VIII y p. 122, núm. 1), Sevilla (ibid. núm. 2); Narbona (núm. 3), Toledo (núms. 4, 5), de localidad indeterminada (núm. 6).

La de Mérida (núm. 11) ofrece la leyenda «Emerita Victor». Compárese más arriba (a. 636-639) la moneda parecida de Chintila.

El nombre de Chindasvinto se escribe «Chindasvinthus, Chindasvintus, Cindasvintus» y con diferentes abreviaciones; ver Heiss, p. 41. Pero véase la moderna bibliografía citada en las págs. 5 y 6.

Hübner, núm. 24. El nombre del rey se encuentra en el fragmento de una inscripción, encontrada en Mérida:

Chindasvintus rex pi(issimu)s in enperio Chindasvintus...

Hübner, núm. 117. El gobierno común del rey con su hijo se menciona en una inscripción funeraria, encontrada en las Herrerías, cerca de Arjona:

...secundo Reccisvinti regnan(tis) c(um) patr(e) pr(in)cipis anno (= **650** p. C.).

Leyes de Chindasvinto

Un índice de sus leyes numerosas, verlo en *Leg. Vis.* p. 488. Intentó reformar a fondo, de una manera draconiana pero también justa e imparcial para con toda clase del pueblo, el procedimiento judicial y los tribunales. Se cita:

Leg. Vis. II, 1, 2, X: *Flavius Chindasvindus Rex. De diebus festis et feriatis, in quibus non sunt negotia exequenda.*

La ley trata de los domingos, de los días de fiestas eclesiásticas y de las vacaciones de los tribunales, o sea de todos los plazos en los que no se siguen causas. Interesante es el pasaje siguiente:

P. 59, 20-60, 1: *Necnon et pro messivis feriis a XV. kalendas Agustas usque ad XV. kalendas Septembres, in Cartaginensi vero provincia propter Locustarum vastationem absiduam a XV. kalendas Iulias usque in kalendas Agustas messivas ferias precipimus observandas et propter vindemias colligendas a XV. kalendas Octobres usque ad XV. kalendas No-* (p. 60) *vembres.*

Para la cosecha en la parte más grande del país, hay las vacaciones de los tribunales de 18-VII/18-VIII.

Sufriendo sin cesar de la plaga de langosta, la provincia Carthaginiensis tiene estas vacaciones antes de 17-VI/1-VIII, además hay allí vacaciones para la vendimia de 17-IX/18-X.

Hacia 653 p. C.

Eugenii, *carm.* XXV (p. 250 y sig.): *Epitaphion Chindasuinto regi conscriptum.*

El poema contiene una confesión de los pecados del rey muerto al que se llama impío, criminal, injusto, inmoral, obsceno, etc. Véase Dahn, *Könige*, V, p. 197/98, nota 6.
Alusiones históricas no se encuentran; el poema es un documento de falsedad humana.

649-672 p. C.

Cont. Hisp. p. 343, cap. 35: *Huius* (1) *temporibus in era DCLXXXV* (2), *...Chindas* (= *Chindasvinthus*) *Reccesuintum licet flagitiosum, tamen bonimotum filium suum regno Gothorum proponit, regnans annis XXIIII...*

En lo siguiente se mencionan los Concilios toledanos VIII-X.

Cap. 36: *Huius temporibus eclipsim solis stellis meridie visentibus omnis Spania territat atque incursationem Vasconum con cum modico exercitus damno prospectat.*

Que el rey fuese «flagitiosus» = ignominioso, pecador, es una tradición posterior y arbitraria; véase Dahn, *Könige* V, p. 200, nota 6 (Isid. *pac.* = *Cont. Hisp.*).
Eclipsis solis = eclipse solar. Von Oppolzer, *Canon der Finsternisse* (Viena, 1887. El canon excelente de F. K. Ginzel, Berlín, 1899, se extiende solamente hasta 600 p. C.), número 4443, nota un e. s. total en España en el 12-IV-655 p. C. (del calendario juliano). Mas este e. s. no pudo predecir la invasión de los Vascones en el año 653.

653 p. C.

Taio, *epist. ad Quiricum Barcinonensem antistitem.* col. 727, cap. 2: *...in quo* (*sc. tempore*) *quidam homo pestifer*

(1) Constancio II, emperador bizantino, 642-668 p. C.
(2) Falso.

atque insani capitis F r o j a *t y r a n n i d e m s u m e n s, assumptis sceleris sui perversis fautoribus, adversus orthodoxum magnumque Dei cultorem* R e c e s v i n t h u m *principem fraudulenta praetendens molimina, superbo adnisu Christianam debellaturus aggreditur patriam. Huius itaque sceleris causa gens effera* V a s c o n u m P y r e n a e i s *m o n t i b u s promota, diversis vastationibus* H i b e r i a e *patriam populando crassatur. ...Innoxius quippe multorum Christianorum sanguis effunditur: alii iugulis, nonnulli missilibus, plerique diversis iaculis sauciantur, innumerabilis multitudo captivo-* col.
728) *rum abducitur, immensa spolia subtrahuntur. Templis Dei infaustum bellum infertur, sacra altaria destruuntur: plerique ex clericatus officio ensibus obtruncantur, atque inhumata canibus avibusque multorum exponuntur cadavera occisorum: ita ut septuagesimi octavi psalmi non immerito illi calamitati congrua videatur inscriptio.*

Cap. 3: *Cum nos huiuscemodi causa* C a e s a r a u g u s t a n a e *u r b i s c i r c u m s e p t u s m u r o r u m a m b i t u s contineret, adventumque supra taxati principis praestolaremur; omnipotentis Domini misericordiam promptissime exorantes efflagitabamus, ut tyrannicae iugum dominationis nequaquam cervicibus nostris sineret imponi, auxiliumque dexterae suae piissimo principi contra impiissimum hostem quantocius impertiret. Sed orationes pauperum et deprecationem misericordissimi principis protinus exaudivit Dominus. Misso igitur coelitus propugnatore fortissimo, hunc auxilio omnipotentiae suae sublevat; illum vero tyrannicae superstitionis auctorem repentino casu condemnat: isti tribuens palmam victoriae copiosam, illi vero inferens a t r o c i s s i m a e m o r t i s i g n o m i n i a m...*

Cap. 4: *I n h o c igitur supra taxatae tempestatis t u r b i n e, licet diebus continuis periculis circumquaque saevientibus minime quippiam agere liceret, nec uspiam progrediendi, aut alicuius ruris libera esset facultas excolendi; n o c t i u m tamen o t i a laborum spritualium incrementis congessimus, ac de sacris voluminibus,* (col. 729) *scilicet sancti papae Gregorii Romensis, s e n t e n t i a r u m capitula... colligendo decerpsimus...*

E u g e n. Tol. ep. *carm.* XXXVI (p.): *Pacis redintegratio.*

El poeta celebra, sin duda, el vencimiento de F r o y a, sin mencionar detalles históricos. La poesía muestra su odio contra el rebelde:

v. 7:

at tu, perverse daemon et pestifer anguis,
nil prodesse tibi nunc, periture, dole.

Le nombra demonio y serpiente.

30-IX hacia 1-XII de 653 p. C.

Véanse las tres citas precedentes y, más arriba, *Lat. Reg. Vis.* 38-43. Recesvinto entró a reinar solo, inmediatamente después de la muerte de su padre (su reinado: 20-I-649, solo 30-IX-653/1-IX-672 p. C.). Entonces un visigodo noble, de nombre Froya, pasó la frontera, levantando en armas a los vascones de la vecina Francia. Estas gentes belicosas y rapaces siguieron, con gusto, la invitación seductora a saquear las ricas campiñas de España. A la cabeza de ellos, pretendiendo la corona («tyrannidem sumens»), Froya penetró en la Península, sitiando a Zaragoza. Durante el sitio, en las noches, el valiente obispo Tajón escribió su colección de las sentencias del Papa Gregorio. En el Ebro, el rey derrotó muy pronto (compárese la fecha del Concilio toledano VIII), a los invasores y mató a su caudillo.

16 de diciembre de 653 p. C.

Mansi X, 1, 205-06: *Concilium Toletanum VIII. ...Est vero provinciale.*

Esta nota es errónea; el Concilio era nacional (ver Hefele III [2], p. 98, nota 2). Las actas son tan prolijas y ampulosas que daré solamente un sumario conciso.

Col. 1,205 D-1,207 A. El rey Recesvinto había convocado la asamblea. Entró en la iglesia, encomendándose de rodillas (*sese nostro coetui reddens acclivem*), a las oraciones de los sacerdotes. Luego les entregó un «tomus».

Col. 1,207 A-1,210 A. Después de bendecir al rey, el Concilio hizo leer, en voz alta, el documento (edición crítica en *Leg. Vis.* p. 472). Contenía la profesión de fe del rey y, con otros asuntos secundarios, (col. 1,208 A-C) la petición de atenuar las penas graves, infligidas a rebeldes por el canon I

del Conc. Tol. VII que vedaba al rey perdonarlos. Evidentemente, Recesvinto, vencida rápidamente la rebelión susodicha, quería usar de clemencia.

Col. 1,210 A-E. I. discusión (o sesión). Profesión de fe del Concilio.

Col. 1,210 E-1,215 E. II. Decretar sobre los rebeldes era muy difícil para el Concilio. Los traidores habían hecho mucho daño (col. 1,211 C: *Temporibus non procul excursis, cum quorum refugarum tumultuosa seditio frequenter vastationes terris inferret, et scandala populis cum excidiis irrogaret; adeo ut captivorum turmas reducere, et desolationes terrae, quae tali concussae sunt peste, quilibet conatus nequeat reparare...*), pero aquellos juramentos de no transigir con los rebeldes pugnaban con la misericordia mandada por la Sagrada Escritura. Por lo tanto, eran pecaminosos y no obligaban.

Col. 1,215 E-1,219 B. III. sobre simonía; IV-VII. sobre celibato; VIII. contra la ignorancia de los clérigos; IX. sobre la cuaresma.

Col. 1,219 C-1,220 B. X. (D): *...ita erunt in regni gloriam praeficiendi rectores, ut aut in urbe regia, aut in loco ubi princeps decesserit, cum pontificum, maiorumque palatii omnimodo eligantur assensu: non forinsecus, aut conspiratione paucorum, aut rusticarum plebium seditioso tumultu.*

Compárese Conc. Toled. V, 3. Que la elección del rey se haga en la capital o en el lugar de su muerte, por los obispos y los magnates del palacio. Siguen los deberes del rey.

Col. 1,220 B-D. XI. Que los decretos de los concilios se observen, so pena de excomunión.

Col. 1,220 D-1,221 A. XII. Los decretos del Conc. Toled. IV (633 p. C.) sobre los Judíos se reiteraron.

Col. 1,221 A-E. XIII. Se confirman dos decretos del rey, añadidos al final de las actas.

Col. 1,221 E-1,222 D. *Subscriptiones episcoporum.* Firman los metropolitanos de Emerita, Spalensis (= Sevilla), regia urbs (= Toledo), Bracara; los obispos visigodos Ansericus de Segovia, Dunila de Malaca, Talo (Toila, Taio?) de Gerunda, Ubinibal de Ilici, Selva de Egitania, Ubidericus de Segontia, Davila (Dalila?) de Complutum, Egeredus de Salmantica, Guericus (Gubericus?) de Ausonia, Filimirus de Lamego, Ala (Aia? de Eliberi (= Iliberri), Unadila (Ubadila?) de Visensis (=

Vasensis) eccl., Amanurus (Amanungus ?) de Abila, Afrila (Aprila ?) Detorsanus (= de Dertosa), Bacanda (Baucada ?) de Egabro, Froila de Mentesa, Giberius de Bigastrum, Hermenfredus de Lucus, Ascarius (Ascaricus ?) Palentinus (= de Palantia, Sona (Sontanus ?) de Aurium, Sisebertus Coimbrensis (= de Conimbrica), Taio de Caesaraugusta, Balduigius (Valduigius ?) de Arcavica; los obispos españoles de Calagurris, Italica, Astigi, Valeriensis (= de Valensis eccl.), Impuritanus (= de Emporiae), Caurium, Segobriensis (= de Segobriga), Castulo, Tucci, Asturica, Setabis, Oretum, Elbora, Elepla, Pacensis eccl., Valentia, Corduba, Urgello, Caliabria, Auca, Acci, Basti, Osca.

Col. 1,222 D-E. *Subscriptiones Abbatum.* Las firmas de diez abades sin que se anoten las sedes, entre ellos el Visigodo Ildefonsus; del archipresbítero de Toledo y de un «primicerius».

Col. 1,222 E-1,223 B. *Subscriptiones vicariorum episcoporum.* Las firmas de los vicarios: Osdulfus (Odulgus ? Visigodo), substituto del obispo Avianchimarus (Riachimiarus ? Visigodo) de Dumio; archipresbítero de Egara; Godescalcus (Visigodo), presbítero del obispo Egila (Visigodo) de Oxomensis eccl.; presbítero de Britaniensis eccl. (= Mondoñedo); presbítero de Tude; Suttericus (Guitaricus ? Visigodo), diácono de Ilerda; diácono de Dianium (= Denia); diácono de Urci; Sindigis (Visigodo), diácono de Iria; diácono de Osonobensis eccl. (= Ossonoba = Faro (Portugal).

Col. 1,223 B-C. *Subscriptiones virorum illustrium* (corregidas según *Leg. Vis.* p. 485, B 2):

Hodougrus comes cubiculariorum et dux.
Offilo comes cubiculariorum et dux.
Adulfus comes scanciarum et dux.
Babilo comes et procer.
Astaldus comes et procer.
Ataulfus comes.
Ella comes et dux.
Paulus comes notariorum.
Evantius comes scanciarum.
Euredus comes et procer.
Riquira comes patrimoniorum.
Afrila comes scanciarum.

Wenedarius comes scanciarum et dux.
Fandila comes scanciarum et dux.
Cumefrendus c o m e s s p a t a r i o r u m .
Froila comes et procer.
Riccila comes patrimoniorum.

Todos los nombres son visigodos, excepto el de «P a u l u s». Sobre el tratamiento bizantino de i l u s t r e , véase Paul Koch, *Die byz. Beamtentitel*, Jena, 1903 (Diss.), p. 34-45; sobre los funcionarios del gobierno central, Guerra I, p. 269 y sig.; II, p. 34, nota 1.

D u x : el representante supremo del soberano en la provincia. El cargo parece frecuentemente combinado con otros. Ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 323-327.

C o m e s : Gobernador civil y militar, bajo el duque. *Ibid.* p. 328-335.

C o m e s c u b i c u l a r i o r u m : un cargo romano, aposentador mayor de palacio. *Ibid.* p. 333.

C o m e s s c a n t i a r u m = escanciador. La misión de este cargo no es clara. *Ibid.* p. 333 y sig.

P r o c e r : título general de nobleza. *Ibid.* p. 101.

C o m e s n o t a r i o r u m : cargo romano, el jefe de la cancillería, principal secretario del príncipe. *Ibid.* p. 333.

C o m e s p a t r i m o n i o r u m : un cargo romano, cuidaba del patrimonio real. *Ibid.* p. 332 y sig.

C o m e s s p a t h a r i o r u m : un funcionario militar bizantino, jefe de la guardia de corps. *Ibid.* p. 334.

Col. 1,223 C-1,225 C. *Decretum in die secunda universalis concilii editum in nomine principis.*

Col. 1,225 C-1,227 B. *Lex edita in eodem concilio a Reccesvintho principe glorioso.*

Se añaden dos decretos del rey, confirmando los acuerdos del Concilio sobre la administración de hacienda y la elección del rey, y reprendiendo gravemente gobiernos anteriores, incluso el de su padre.

Col. 1,229 A-1,230 A. *Placitum Iudaeorum in nomine principum factum. Clementissimo ac serenissimo domino nostro Reccesvintho regi, omnes nos* H e b r a e i T o l e t a n a e c i v i t a t i s *atque* H i s p a n i a e , *gloriae vestrae, qui infra subscripturi, vel signa facturi sumus.*

Finalmente se añade a las actas un memorial del año 654 p. C. de los judíos bautizados, prometiendo su adhesión leal a la fe cristiana.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 452-456; Hefele III [2], p. 98 y sig.; Guerra II, p. 23, 33-38.

La fecha del Concilio (*die XVII. Kal. Ianuar.*, *era DCXCI*, *ann. V. Reccesvinthi regis*) se refiere al reinado del rey que, por consiguiente, entró a reinar después del 16-XII-648 p. C.

Hacia 654 p. C.

Recesvinto promulgó una recopilación nueva del derecho visigótico, el «Liber iudiciorum», denominado, más tarde, «Lex Visigothorum Reccessvindiana». Véase *Leg. Vis.* p. XIV y el índice, p. 488 y sig. Se cita:

Leg. Vis. VIII, 4, 31: *Flavius Gloriosus Reccessvindus Rex. De furantibus aquas ex decursibus alienis.*

Multarum terrarum situs, que indiget pluviis, foveri aquis studetur inriguis, cuius terra ita experimentum tenetur, ut, si defecerit aquarum solitus usus, disperetur confisus ex fruge proventus. Proinde, ubi maiores aque sunt, si quis furtive aut malitiose aquam decursibus subtraxerit alienis, per quattuor (h)orarum spatium det solidum unum. Ubi autem minorum sunt dirivationes aquarum, per quattuor (h)oras exolvat tremissem unum. Aqua vero quantis (h)oris alibi dilapsa convincitur, tantis ad inrigandum conpetenti tempore domino reformetur. Servus si sua sponte ista presumens, pro maioribus aquis C flagella suscipiat, pro minoribus vero L verberum cesioni subcumbat.

Se ve que, ya entonces, el clima de España era seco y que había muchas tierras de regadío. Por multa grave —castigo corporal para esclavos— se prohibe tomar ilegítimamente agua de acequias ajenas, ni aún para algunas horas.

Leg. Vis. XII, 2, 1-12; 15. Todas estas leyes se dirigen contra los herejes y, sobre todo, contra los Judíos.

2-24 de noviembre de 655 p. C.

Mansi XI, 23-24: *Concilium Toletanum IX. ...Habitum anno septimo Recesvinthi regis... Est provinciale.*

Col. 25 E-31 C. Diecisiete capítulos: I y II, sobre fundaciones y los derechos de los fundadores; III-IX, aseguran los bienes de la Iglesia y de los monasterios; X, sobre celibato; XI-XVI, sobre los siervos y libertos de la Iglesia; XVII, sobre judíos bautizados, para que se les observe estrechamente.

Interesante es el capítulo I. Si un sacerdote o ministro de la Iglesia peca contra este acuerdo:

Col. 26 A-B: *...episcopo, vel iudici corrigenda denuncient. Quod si talia episcopus agere tentet, metropolitano eius haec insinuare procurrent. Si autem metropolitanus talia gerat, regis haec auribus intimare non differant.*

Que los demandantes se quejen al obispo o al juez seglar; si peca un obispo, al metropolitano; si peca un metropolitano, al rey. De esto se desprende que el Estado y la Iglesia se habían mezclado completamente. Sobre este desarrollo, véase Dahn, *Könige* VI², p. 455-56.

Col. 31 C-D. *Subscriptiones. Interfuerunt huic sancto concilio pontifices numero sexdecim.*

Las firmas del metropolitano de «regia urbs» = Toledo; de los obispos visigodos Taio de Caesaraugusta, Ubinibal de Elicitanus (= Elche), Videricus de Segontia, Davila de Complutum, Balduigius de Arcavica, Giberius de Bigastro, Ubaldefredus de Mentesa; de los obispos españoles de Castulo, Oretum, Valentia, Urgello, Segobriga, Setabis, Acci, Valensis eccl.

Col. 31 D-32 A. Abbates. Las firmas de seis abades sin que se anoten las sedes, entre ellos el Visigodo Ildefonsus, del archipresbítero de Toledo y de un «primicerius».

Col. 32 A. *Vicarii episcoporum.* La firma de un diácono de Urci.

Col. 32 A. *Viri illustres officii palatini* (los nombres los he corregido según *Leg. Vis.* p. 485, B 3):

Paulus comes notariorum.
Etherius comes cubiculariorum.
Ella comes et dux.
Riccila comes patrimoniorum.

Excepto el de Paulo, los nombres son visigodos. Sobre los cargos y tratamientos, ver el Conc. Toled. VIII.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 456; Hefele III [2], p. 100-102; Guerra II, p. 38 y sig.

Sobre la fecha (*post diem Kal. Nov.-VIII. Kal. Dec. a. VII. Reccesvinthi regis, era DCXCIII*), véase Zeumer, p. 435. Según ella, Recesvinto entró a reinar después del 2-XI-648 p. C.

1.° de diciembre de 656 p. C.

Mansi XI, 31-33: *Concilium Toletanum X. ...Anno octavo Reccesvinthi regis... Est provinciale.*

Esta nota es errónea; el Concilio tenía el carácter de nacional.

Col. 33 B-40 D. Siete capítulos: I, pone la fecha de la Anunciación; II, a cada clérigo o monje que viola su juramento de fidelidad, prestado a favor del rey y de la patria, se le destituye. El rey tiene el derecho de gracia (compárese más arriba con el Conc. Toled. VII, donde este derecho se ha restringido); III, que ningún obispo provea cargos eclesiásticos entre sus parientes y favoritos; IV-VI, sobre votos; VII, se lamenta y veda que los clérigos (*plerique ex sacerdotibus et Levitis* así, pues, se trataba de un abuso general!) vendan esclavos cristianos a Judíos.

Col. 40 D-42 A. El Concilio pronuncia un fallo clemente al metropolitano Potamio de Braga, que se ha acusado a sí mismo por haber violado el voto de castidad.

Col. 42 B-43 C: *Aliud decretum. ...delatum est nos in conventu sancti concilii, ex directo gloriosi domini nostri Reccesvinthi regis, per illustrem Vvambanem, testamentum gloriosae memoriae sancti Martini ecclesiae Bracarensis episcopi, qui et Dumiense monasterium visus est construxisse.*

En el Concilio apareció, por orden del rey, el ilustre varón Wamba, probablemente el rey posterior. Entregó el testamento de San Martino de Dumio. Este había muerto el 20-III-583, por eso su testamento se dirigía a los reyes suevos. Por este acto, sin duda, el rey visigodo lo reconoció.

Además, fué entregado al Concilio el testamento del obispo

Recimiro de Dumio. El sínodo redujo sus donaciones por ser demasiado liberales.

Col. 43 C-E. *Subscriptiones*. Firman los metropolitanos de regia urbs, Hispalis y Bracara; nueve obispos que han firmado ya el Concilio anterior; además los visigodos Ibitaricus (Ubitericus ?) de Elne (en Galias), Egeredus de Salmantica y Hermenfredus de Lucus; los obispos españoles de Barcinona, Ulixippona, Asturica, Elbora y Portucale.

Col. 43 E-44 A: *Vicarii episcoporum*. Firman: Argefredus (visigodo), abad, substituto del obispo Eliganus = Egilanus (visigodo) de Oxomensis eccl.; un abad como substituto del obispo Valdefredus (visigodo) de Mentesa; Eliga (visigodo), presbítero, substituto del obispo Giberius (Gibericus? (visigodo) de Bigastro; un diácono, substituto del obispo Ubinibal (visigodo) de Ilici; un diácono de Urci.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 456-458; Hefele III [2], p. 102-104; Guerra II, p. 39 y sig.

Según la fecha del Concilio (*d. Kal. Dec. a. VIII. Reccesvinthi principis, era DCXCIIII*), Recesvinto subió al trono después del 1-XII-648 p. C.

Hacia 657 p. C.

Eugenii, *carm*. XXVI (p. 251): *Epitaphion in sepulcro Reccibergae reginae.*

v. 9:

at nunc cara mihi iam Recciberga valeto
quodque paro feretrum rex Reccesvinthus, amato.
coniuge defleta restat edicere summam,
qua tenuit vitam, simul et conubia nostra.
foedera coniugii septem fere duxit in annis,
undecies binis aevum cum mensibus octo.

Recciberga († antes de 657 p. C.) era la mujer de Recesvinto (erróneamente en Dahn, *Könige* V, p. 197, nota 6: de Chindasvinto). El rey desea que a la muerta le agrade el sepulcro por él construído (compárese p. 251, nota a verso 10; p. 309 índice s. v.).

Además, se menciona al rey en Eugen. *carm*. LXIX (*In lecto regis*, p. 262); Eugen. *App*. XLVIII (*Versus de ecclesia sancti Iohannis*, p. 280); *ibid. IL* (*Epitaphium coniugale a beato Eugenio editum glorioso domino Reccesvintho regi* p. 281).

Guerra II, p. 54 = Hübner núm. 143. Inscripción conmemorativa del templo de San Juan Bautista en Baños, cerca de Dueñas, a la orilla del Pisuerga:

Praecursur D(omi)ni Martir Babtista Iohannes
Posside Contructam In Aeterno Munere Sedem
Quam Deuotus ego Rex Reccesuinthus Amator
Nominis Ipse Tui Proprio De Iure Dicauit.
Tertio Post Dec(imu)m Regni Comes Inclitus Anno
Sexcentum Decies Era Nonagesima Nobem.

Sobre esta iglesia véase Guerra II, p. 43-63, que ha copiado la inscripción directamente de la piedra. En el décimotercio año de su reinado, al contar desde el año 649 p. C., Recesvinto fundó celebrado templo al Santo Precursor.

6 de noviembre de 666 p. C.

Mansi, XI, 75-76: *Concilium Emeritense.*
Col. 76 B-D. *Praefatio.* El sínodo era provincial, en Mérida, capital de la provincia Lusitania.
Col. 76 E-89 A. Veintitrés capítulos: I, profesión de fe; los otros, sobre asuntos concernientes al culto y a la disciplina eclesiástica. Interesantes son los cánones III y XV:

Col. 78 A-C. III: ... *instituit hoc sanctum concilium, ut quandocumque eum (sc. Reccesvinthum regem) causa ingredi fecerit contra suos hostes, unusquisque nostrum in ecclesia sua hunc teneat ordinem; ita ut omnibus diebus per bonam dispositionem sacrificium omnipotenti Deo, pro eius suorumque fidelium atque exercitus sui salute offeratur, et divinae virtutis auxilium impetretur, ut salus cunctis a domino tribuatur, ut victoria illi ab omnipotenti Deo concedatur. Tamdiu hic ordo tenendus est, quamdiu cum divino iuvamine ad suam redeat sedem...*

Que mientras el rey Recesvinto y sus huestes estén en campaña, se celebren, en todas las iglesias, todos los días, misa y oración por ellos. Aquí se inauguró, en un reino germánico, una costumbre común, por lo que sé, en todos los países y todas las Iglesias cristianas.

Col. 83 E-84 C. XV: *...Ideoque placuit huic sancto concilio, ut omnis potestas episcopalis modum suae ponat irae; nec pro quolibet excessu cuilibet ex familia ecclesiae aliquod corporis membrorum sua* (col. 84) *ordinatione praesumat extirpare, aut auferre... Similiter et quia comperimus aliquos presbyteros aegritudine accedente familiae ecclesiae suae crimen imponere, dicentes ex ae homines aliquos maleficium sibi fecisse, eosque sua potestate torquere, et per multam impietatem detrimentare, et hoc emendari placuit per rectitudinem huius sententiae.*

Se prohibe a los obispos hacer mutilar a siervos de la Iglesia por castigo.—Algunos presbíteros enfermos han hecho atormentar a siervos, porque les hubieran embrujado. En tales casos, que los presbíteros no castiguen por sí mismo, sino que les denuncien, por maleficio, a sus obispos.

Este canon es un documento triste de la crueldad y de la superstición del clero. Pero se debe reconocer con justicia que los Padres del Concilio estaban animados por un espíritu más humanitario.

Col. 89 B-C. *Subscriptiones.* Firman:

El metropolitano de Emerita; los obispos visigodos Selva de Egiditana civitas = Egitana, Theodericus de Ulixippona, Theodisclus (Theudiscus?) de Lamego y Alvarius de Caliabria; los obispos españoles de Pacensis eccl., Abila, Salmantica, Conimbrica, Caurium, Ossonoba, Elbora.

Sobre el Concilio, ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 458-460; Hefele III [2], p. 109-12 (sobre la importancia del sínodo en la edad media, p. 110, nota 1).

Según la fecha del Concilio (*VIII. Id. Nov. a. XVIII. Reccesvinthi regis, era DCCIIII*i, Recesvinto subió al trono después del 6-XI-648 p. C. Vemos que las fechas de todos los Concilios confirman la época arriba indicada del rey, contando su reinado desde el año 649 p. C., nunca desde la muerte de su padre.

Entre 649 y 651 p. C.

Braulio, *Epist.* XXXVIII (col. 685) y XL (col. 686) *ad Recesvinthum regem*; XXXIX (685) y XLI (686) *Recesvinti regis ad Braulionem.*

Estas cartas se escribieron en el lapso de tiempo arriba indicado, porque Braulio, obispo de Zaragoza, falleció en 651 p. C. Su contenido no se cita por carecer de interés, especialmente histórico. Mas esa correspondencia demuestra las aficiones científicas del rey.

Añádase un testimonio posterior:

Luc. Tud. III, p. 55, 11-18: *Hic* (*sc. Reccesuinthus*) *fidem catholicam in tantum dilexit, ut semper perquireret viros litteratos qui frequenter coram ipso conferrent de articulis fidei. Delectabatur enim in divinis scripturis: et altaria Christi auro, argento, gemmis, et sericis summo studio decorabat... cunctos mire dilexit, et ab omnibus valde dilectus fuit. Erat enim adeo mitis et humilis, ut inter subditos, quasi unus ex illis videretur.*

Se cita esta alabanza de una fuente remota por tener algo de conmovedora. Sobre la construcción de una iglesia, véase más arriba el año 661 p. C.

Al parecer, Recesvinto era, en contraposición a su padre, de índole suave e indulgente y devoto a la Iglesia. Con gusto tenía disputas religiosas con clérigos; con el sabio obispo Braulio estaba en relaciones científicas. Sin duda era popular; pero es muy discutido si guardaba con energía el poder real. Véase la crítica contradictoria de su reinado en Dahn, Könige V, p. 199-204 (juicio despreciativo) y en Guerra II, p. 22-42, elogioso. Dahn menciona también las leyendas y los milagros que se narraban más tarde sobre su vida; en todo caso, estos cuentos eran significativos para su carácter y sus sentimientos.

649-711 p. C.

Epit. Ovet. p. 373, cap. 15: *Constans reg. ans XX. tunc Recesuinctus in Spania reg. ans XX et supervixit annos tres.*

Constantinus nobus (1) *reg. an. XVI. supra dictus Recesuinctus reg. an. III (et) Wamba reg. an. VIIII (et) Ervigius reg. an. V et supervixit annos duos et dies XV.*

Iustinianus reg. an. XI. supra dictus Ervigius reg. an. II. Egica reg. an. VIIII et supervixit annos VI.

(1) Variante: *nobilis*.

Neon reg. an. VII. Egica peragit in Spania an. VI. post illum Vittiza filius eius ans I.

Teberico imperante Vitiza peragit annos VIII. Rudericus reg. an. III.

Tum Sarraceni Spaniam possiderunt et regnum Gotorum era DCCLII.

El cronista coteja los reinados de los emperadores bizantinos y de los reyes visigodos. En lo que sigue daré las fechas correctas:

Constantino II, 642-668.
Recesvinto, 649-672.
Constantino IV, 668-685.
Wamba, 672-680.
Ervigio, 680-687.
Justiniano II, 685-695.
Egica, 687-702.
Leoncio, 695-698.
Witiza, 700-710.
Tiberio III, 698-711.)
(Justiniano II, otra vez, 705-711.)
Rodrigo, 710-711.

1.° de septiembre de 672 p. C.

Hist. Wamb. c. 2, 3 (ver más adelante):

Debilitado por la edad Recesvinto se retiró a Gérticos, una quinta cerca de Valladolid (Guerra II, p. 40) o de Salamanca (Dahn, *Könige* V, p. 204), donde murió y se le enterró, en presencia de muchos nobles.

Sobre él, véase Dahn y Guerra, *l. c.*

653-672 p. C.

Monedas e inscripciones de Recesvinto, después de la muerte de Chindasvinto

Estas monedas se encuentran de las zecas de Braga Heiss, lámina VIII y p. 123, núm. 1), Córdoba (ibid. núms. 2-4), Egitania (núm. 5 y p. 123, núm. 5ª), Mérida (ibid. núm. 6; lámina VIII y p. 124, núm. 7), Sevilla (lámina IX y p. 124, núms. 8, 9; lámina XIII, núm. 16 =

p. 124, núm. 9ª; p. 124, núms. 9ᵇ, 9ᶜ), Narbona (lámina IX y p. 124, núm. 10), Tarragona (ibid. núm. 11, p. 124, núm. 11ª), Toledo (ibid. núms. 12, 13 y p. 124, núm. 12ª), Túy (lámina IX y p. 125, núm. 14).

El nombre del monarca se escribe «Reccesvinthus (con th griega), Reccesvintus» y con varias abreviaciones; ver Heiss, p. 41.

El nombre del rey se encuentra también en una corona, hallada en Guadamur, cerca de Guarrazar:

Hübner, núm. 159: *Reccesvinthus Rex Offeret.* Compárese Fernández Guerra II, p. 64 y sig.

Muy sospechosa es la autenticidad de una inscripción del año 652 p. C.: Hübner, p. 95, núm. 21*; compárese Dahn, *Könige* V, p. 199, nota 1.

672-689 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 468, núm. 44: *suscepit autem gloriosus domnus Wamba regni gubernacula eodem die, quo ille (sc. Reccessvindus) obiit, in supra dictis k. Sept., dilata unctionis sollemnitate usque in diem XIIII k. Oct., luna XXI, aera qua supra (sc. DCCX).*

Núm. 45: *idem quoque gloriosus Wamba reg. ann. VIII m. I d. XIIII.*

Núm. 46: *accepit quoque paenitentiam praedictus princeps die dominico exeunte, hora noctis prima, quod fuit pridie id Oct., luna XV* (1), *aera DCCXVIII.*

Continuatio Codicis C Parisini 4,667. *Chron. Min. III.* P. 469: *Wamba reg. ann. VIII m. VI* (2) *d. XIIII.*

Epit. Ovet. p. 373, cap. 15. Ver más arriba.

Wamba entró a reinar el día de la muerte de Recesvinto (1-IX-672 p. C.), al diferir la unción al 19 de septiembre, un domingo. Reinó ocho años, un mes y catorce días, abdicando la corona para hacer vida de penitente, en la primera hora de la noche del domingo 14 de octubre de 680 p. C. En cuanto a su reinado, se incluyen en el número de los días el de su advenimiento —no de la consagración— y

(1) Léase XIIII; ver Zeumer, p. 437, nota 1.
(2) Falso.

el de su abdicación. De pocos reyes visigodos tenemos fechas tan indiscutibles. Véase Zeumer, p. 436.

Cont. Hisp. p. 348, cap. 46: *Huius* (1) *temporibus, in era DCCXII* (2), *anno imperio eius primo, ... W a m b a Gothis praefectus regnat annis VIII. qui i a m in s u p r a f a t a m e r a m anni tertii sceptra regia meditans civitatem T o l e t i mire et eleganti labore renobat...*

(Sobre estas obras públicas, véase más adelante, bajo «monedas e inscripciones».)

P. 349, cap. 47. Se menciona el Concilio toledano XI.

Hist. Pseudo-Isidor. p. 387, cap. 18:. *post regnavit Bitibas (= W a m b a) Toleti octo annis. qui omnes ecclesias Toletana urbis decoravit et honoravit. edificatores vero ad inditium probitatis eius in unaquaque ecclesia nomen ipsius sculpserunt. iste direxit e p i s t o l a m Romano imperatori.*

Ver la cita precedente y, más adelante, «monedas e inscripciones».

La c a r t a aquí mencionada es desconocida.

1.° de septiembre de 672 p. C.

Hist. Wamb. De esta fuente muy retórica, citamos y comentamos solamente los pasajes importantes y que se refieren inmediatamente a la península ibérica:

Cap. 2 (p. 501): *...Qui (sc. W a m b a) clarissimus vir, dum d e c i d e n t i s R e c e s v i n d i principis morte exequiale funus solveret et lamenta, subito una omnes in concordiam versi, uno quodammodo non tam animo* (p. 502) *quam oris affectu pariter provocati, illum se delectanter habere principem clamant; illum se nec alium in Gothis principari unitis vocibus intonant et catervatim, ne postulantibus abnueret, suis pedibus obvolvuntur. Quos vir omni ex parte refugiens, lacrimosis singultibus interclusus, nullis precibus vincitur nulloque voto flectitur populorum, modo non se suffecturum tot ruinis imminentibus clamans, modo s e n i o c o n f e c t u m sese pronuntians. Cui acriter reluctanti unus ex officio du-*

(1) Constantino IV, emperador bizantino, 668-685 p. C.
(2) Sobre la cronología de la fuente, ver la nota marginal y p. 326 y sig.

cum, quasi vicem omnium acturus, audacter in medio minaci contra eum vultu prospiciens dixit: «Nisi consensurum te nobis modo promittas, gladii modo mucrone truncandum te scias. Nec dehinc tamdiu exhibimus, quamdiu aut expeditio nostra te regem accipiat aut contradictorem cruentus hic hodie casus mortis obsorbeat.»

Cap. 3: *Quorum non tam precibus quam minis superatus, tandem cessit, regnumque suscipiens, ad suam omnes pacem recepit, et tamen dilato unctionis tempore usque in nono decimo die, ne citra locum sedis antiquae* (= *Toledonis*) *sacraretur in principe. Gerebantur enim ista in* v i l l u l a, *cui antiquitas* G e r t i c o s *nomen dedit, quae fere centum viginti milibus ab urbe regia* (= *Toledo*) *distans in* S a l a m a n t i c e n s i *territorio sita est. Ibi enim uno eodemque die, scilicet in ipsis Kalendis* S e p t e m b r i- (p. 503) b u s, *et* d e c i d e n t i s r e g i s *vitalis terminus fuit et pro* s u b s e q u e n t i s *iam dicti viri praelectione illa quam praemisimus populi adclamatio extitit. Nam eundem virum quamquam divinutus abrinceps* (= *deinceps*) *et per hanelantia* (= *anhelantia*) *plevium* (= *plebium*) *vota et per eorum obsequentia regali cultu iam circumdederant magna officia, ungi se tamen per sacerdotis manus ante non passus est, quam sedem adireret regiae urbis...*

19 de septiembre de 672 p. C.

Hist. Wamb. (p. 503), cap. 3: *...*n o n o d e c i m o *postquam regnum susceperat die* T o l e t a n a m *urbem ingreditur.*

Cap. 4. Wamba fué ungido, viéndose, en este acto, un milagro.

Según el decreto del Concilio VIII toledano (ver más arriba el año 653 p. C.), en G é r t i c o s, donde murió R e c e s v i n t o, hubo que proceder a la elección de nuevo monarca. Todos los próceres, unánimemente, dieron su voto a W a m b a, noble visigodo, ya casi a n c i a n o, mas conocido por su posición y muy apreciado. Rehusando éste acceptar la elección, uno de los magnates le amenazó con quitarle en el acto la vida, si persistía en su negativa. Ahora Wamba cedió, y, el 19 de septiembre de 672 p. C., fué ungido en la santa Iglesia toledana, por el metropolitano Quírico (Guerra II, p. 85 y sig., sigue el relato de la fuente; al paso que Dahn, *Könige* V, p. 205-6, duda de su veracidad. En verdad, la *Historia Wambae* hace una impresión novelesca y retórica).

672-680 p. C.

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Wamba reg an. VIIII. primo regni anno rebellantem sibi Paulum ducem cum quadam parte Spaniae seu cum omni provincia Galliae hic rex coercuit. Spaniae prius feroces Bascones in finibus Cantabriae perdomuit, deinde pergens cunctis civitatibus Gotiae et Galliae captis ipsum postremo Paulum in Neumansense urbe* (1) *victum celebri triumfo sibi subiecit. postea ab Ervigio regno privatur sub imperatore Constantino novo* (2).

Los datos de este relato conciso son correctos. Los detalles verlos en lo que sigue.

Entre octubre de 672 y agosto de 673 p. C.

Hist. Wamb. cap. 5-6 (p. 504-506). Al advenimiento del nuevo soberano, en Septimania, se alzó Ilderico, conde de Nîmes, queriendo ser rey.

Cap. 7 (p. 506): *Fama haec cucurrit ad principem, moxque ad extinguendum seditiosorum nomen exercitum per manum Pauli ducis (aditamiento de Luc. Tud.: qui erat de Graecorum nobili natione) in Gallias destinatur. Qui Paulus tepenti cursu cum exercitu gradiens, morarum intercapedine exercitum fregit. Ipse quoque bello abstinuit nec primos impetus in hostem direxit talique studio animos iubenum ab eo quo ardebant proeliandi furore submovit. Sicque Paulus in Sauli mente conversus, dum pro fide noluit proficere, officere conatus est contra fidem. Regni ambitione illectus, spoliatur subito fide. Promissam religiosi principis maculat caritatem, praestationis oblibiscitur patriae et, ut quidam* (sc. Orosius, *Hist. a. p.* VII, 40, 6) *ait, «tyrannidem celeriter maturatam secrete invadit et publice armat.» Agit haec arcano quodam consilio, ut affectatum fastigium regni «ante» queat «videri quam sciri», allectis sibi perfidiae suae sociis Ranosindum Tarraconensis provinciae ducem et Hildigisum sub gardingatus adhuc officio consistentem. Quod votum perversi desiderii incredibili, ut ita dixerim, efficere celeritate intendens, colle-*

(1) Nimes.
(2) Constantino V, 668-685 p. C.

ctis undique populis, simulate se pugnaturum contra seditiosos enuntiat. Diem statuit, locum proponit, quo Galliis pugnaturi accederent...

Wamba mandó contra Ilderico a su duque Paulo, bizantino de origen, con buen golpe de gente. Pero también Paulo pretendía la corona. Al marchar por Tarragona, atrajo a su partido a nobles poderosos, a Ranosindo, duque de esta provincia, y al gardingo (un cargo palatino, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 108-111) Hildigiso. Levantó nuevas tropas, aparentando hacerlo para someter a los rebeldes.

Al final del capítulo se relata que se apoderó de Narbona. *Hist. Wamb.* cap. 8 (p. 507). En Narbona, a Paulo se le aclamó rey, concertándose Ilderico y sus parciales con él. —El autor continúa:

Ubi dum Paulus perfidiae suae socios numerosiores efficere vellet, prolatis promissisque muneribus, Francorum Vasconumque multitudines in auxilio sui pugnaturas allegit et intra Gallias cum multitudine hostium persistit, operiens eventum gratissimi temporibus, quo posset in Hispanias pugnaturus accedere praereptumque regni fastigium vindicare.

Paulo entró en relaciones con los viejos enemigos del Estado visigodo, con los Francos y los Vascones.

Ibid. cap. 9 (p. 507): *Illo tunc tempore, cum haec intra Gallias agerentur, religiosus Wamba princeps feroces Vasconum debellaturus gentes adgrediens, in partibus commorabatur Cantabriae. Ubi cum de his, quae intra Gallias gerebantur, fama se ad aures principis deduxisset, mox negotium primatibus palatii innotuit pertractandum, utrumne possent exinde in Gallias pugnaturi accedere an revertentes ad propria, collectis undique viribus, cum multiplici exercitu tam longinqui itineris arriperent commeatum. In quo bicipiti consilio nutantes multos princeps ipse* (p. 508) *aspiciens, hac communi admonitione alloquitur:...*

También los vascones, según su costumbre ordinaria, se habían levantado en armas. Pero Wamba no perdió el ánimo. Sigue un vibrante discurso, por el que alentó al combate.

Ibid. cap. 10 (p. 509): *...Mox cum omni exercitu Vasconiae partes ingreditur, ubi per septem dies quaqua versa per patentes campos depraedatio et hostilitas castrorum domorumque incensio tam valide acta est, ut Vascones ipsi, animorum feritate deposita, datis obsidibus, vitam sibi dari pacemque largiri non tam precibus quam muneribus exoptarent. Unde, acceptis obsidibus tributisque solutis, pace composita, directum iter in Gallias profecturus accedit, per Calagurrem et Oscam civitates transitum faciens. Dehinc, electis ducibus, in tres turmas exercitum dividit, ita ut una pars ad Castrum Libiae, quod est Cirritaniae caput, pertenderet, secunda per Ausonensem civitatem Perinei* (= *Pyrenaei*) *media* (1) *peteret, tertia per viam publicam iuxta ora maritima graderetur. Ipse tamen religiosus princeps cum* (p. 510) *multiplici bellantium manu praecedentes subsequebatur...*

Wamba procedió con tanta prudencia como actividad. En siete días, subyugó a los vascones y, marchando apresuradamente por Calahorra y Huesca, dividió su vanguardia en tres cuerpos que marcharon: 1) cuerpo del oeste, hacia Castrum Libiae = Livia, en Cirritania = Cerdaña (Cerdagne), en los Pirineos, en el río Segre; 2) cuerpo medio, por Ausonensis civitas = hoy Vich; 3) cuerpo del este, por la antigua carretera romana, «vía Augusta». (Sobre las localidades, véanse las notas del editor bajo el texto.) Este camino lleva desde Cartagena, por Barcelona, Gerona y los Pirineos, hasta las Galias. El rey siguió con el grueso del ejercito. — En lo siguiente se narra que Wamba tuvo a sus guerreros en disciplina severa.

Ibid. cap. 11 (p. 510): *Prima enim ex rebellione omnium civitatium Barcinona in potestate principis religiosi adducitur, deinde Gerunda subicitur.*

Wamba se apoderó de Barcelona y Gerona, que habían seguido la causa de los rebeldes. — Sigue una carta de Paulo, dirigida al obispo de Gerona.

Ibid. cap. 11 (p. 511): *Egressus igitur post haec princeps de civitate Gerunda, belligerosis incursibus gradiens, ad Pirinei montis iuga pervenit. Ubi duobus diebus exer-*

(1) Correcto: del Este.

citu repausato, per tres, ut dictum est, divisiones exercitus Pirinei montis dorsa ordinavit castraque Pirineica, quae vocantur Caucoliberi, Vulturaria et Castrum Libiae, mirabili victoriae triumpho cepit atque perdomuit, multaque in his castris auri argentique inveniens, quae copiosis exercitibus in praedam cessit. Nam in castrum quod vocatur Clausuras, missis ante se exercitibus, per duces duos inruptio facta est. Ibi quoque Ranosindus, Hildigisus cum cetero agmine perfidorum, qui ad defensionem castri ipsius confluxerant, capiuntur sicque, devinctis post tergum manibus, principi praesentantur. Wittimirus tamen unus ex coniuratis, qui se in Sordoniam constitutus cluserat, nostros inrupisse persentiens, statim aufugiit et tantae cladis nuntium Paulo in Narbonam perlaturus accessit. Quae res granditer tyrannum pavidum reddidit. Princeps vero religiosus, praedictorum castrorum subiugato exercitu, in plana post transitum Pirinei montis descendens, duobus tantum diebus exercitum ad unum congregaturus expectat.

Tomada Gerona, las tropas del rey franquearon los desfiladeros de los Pirineos, apoderándose, las que marchaban en la carretera romana, de los fuertes Clausurae (hoy la aldea l'Écluse o la Cluse cerca de Perthus, dép. Pyrénées-Orientales, arr. et cant. Céret), Vulturaria (ruinas cerca de Sorède, *ibid.*, cant. Argelès-sur-Mer) y Caucoliberi (hoy Collioure, *ibid.*). Otra división del ejército tomó Castrum Libiae (ver cap. 10). En Clausurae hicieron prisioneros a Ranosindo e Hildigiso, mientras que Wittimiro abandonó Sordonia (¿= la ruina Cerdane cerca de Livia y la aldea Porté, dép. Pyr.-Or., arr. Prades, cant. Saillagouse?) huyendo Paulo que estaba en Narbona. Atravesados los Pirineos, Wamba dió descanso a sus tropas durante dos días, esperando que se le reunieran los demás cuerpos de ejército.

Ibid. cap. 12 (p. 512-13). Paulo se retiró a Nimes, dejando la defensa de Narbona a Wittimiro. Apoyado por mar por una escuadra visigoda, Wamba tomó Narbona e hizo prisionero a Wittimiro.

Ibid. cap. 13 (p. 513). El rey tomó Beterris = Béziers, Agate = Agde y Magalonensis urbs = Maguelonne.

31 de agosto de 673 p. C.

Ibid. cap. 13 (continuación)-15 (p. 513-515. Los visigodos asaltaron Nimes, el primer día, sin resultado.

1.° de septiembre de 673 p. C.

Ibid. cap. 16-20 (p. 515-518). El segundo día tomaron la ciudad por asalto. Paulo se refugió en el anfiteatro.

2 de septiembre de 673 p. C.

Ibid. cap. 21-22 (p. 518-19). Paulo se rindió. Argebado, obispo de Narbona, imploró el perdón del rey para sí y para los rebeldes. Wamba accedió a la petición del obispo que había procurado resistir a los rebeldes (cap. 7, parte no citada), y perdonó a éstos la vida.

2-6 de septiembre de 673 p. C.

Ibid. cap. 23-27 (p. 519-524). El rey entró en Nimes. A Paulo y a los principales jefes de la rebelión les impuso la pena de la decalvación —verosímilmente se les desolló una parte de la piel del cráneo con el cabello, véase J. Grimm, *Deutsche Rechtsaltertümer* II [4], 288— y encierro perpetuo. A los francos y sajones, a los que había hechos prisioneros, los puso en libertad. Un ejército franco se retiró.

Septiembre u octubre de 673 p. C.

Ibid. cap. 28 (p. 524). El rey regresó a Narbona, atendiendo restablecer y poner orden en Septimania. Expulsó a los judíos.

Ibid. cap. 29 (p. 525): *Sicque exinde* (*sc.* desde Elne en Perpignan) *profectus, secundis potitus successibus, Hispaniam rediit sedemque sui solii sexto postquam inde commigraverat mense repetiit...*

Después de una campaña de seis meses, Wamba regresó a su capital, Toledo. De esta noticia se desprende que la mayoría de los sucesos, relatados bajo la fecha de 672-673 p. C., acaecieron el año 673.

Ibid. cap. 30 (p. 525): *Etenim quarto fere ab urbe regia miliario Paulus princeps tyrannidis vel ceteri incentores seditionum eius, decalvatis capitibus, abrasis barbis pedibusque nudatis, subsqualentibus veste vel habitu induti, camalorum vehiculis imponuntur. Rex ipse perditionis (sc. Paulus) praeibat in capite, omni confusionis ignominia dignus et picea ex coreis laurea coronatus. Sequebatur deinde hunc regem suum longa deductine ordo suorum dispositus ministrorum, eisdem omnes quibus relatum est vehiculis insedentes eisdemque inlusionibus acti, hinc inde adstantibus populis, urbem intrantes...*

Al entrar el rey solemnemente en Toledo, Paulo y sus cómplices fueron conducidos, de una manera ignominiosa, en carros por las calles de la capital y luego encerrados en la prisión, en la que quedaron hasta el Concilio toledano XIII del año 683 p. C. No es materialmente imposible que aquel «Paulo comes» que firmó, en 693 p. C., el acta del Conc. Tol. XVI, fuese el rebelde, porque los nombres de tres cómplices, Traserico spatharius et comes, Trasemiro y Recaulfo (*Hist. Wamb. iudic.* cap. 4, p. 533) se encuentran ya bajo el acta del Conc. Tol. XIII (compárese más adelante estos Concilios).

Ibid. p. 526-529: *Incipit insultatio vilis storici in tyrannidem Galliae.*

Un discurso acusatorio del autor contra la Galia desleal, sin interés histórico.

Ibid. p. 529-535: *Iudicium in tyrannorum perfidia promulgatum.*

El fallo no da noticias nuevas e importantes. Interesantes son, para el lingüista, los nombres, casi todos visigodos, de los reos.

1-XI-673 p. C.

Wamba promulgó solamente cuatro leyes, véase *Leg. Vis.* p. 689. Se cita su afamada ley de la Defensa Nacional:

Leg. Vis. IX, 2, 8 (p. 370-371, 9): *Cogit nostram gloriam saluberrima intentio actionis, ut, sicut in dirimendis negotiis populorum legum est auctoritas promulgata, ita in rebus bellicis mutuo suffulta presidio habilis ad expugnandum maneat fraternitas dilectione retenta. Prodesse enim omnibus tranquillitas nostra non ambigit, si cunctorum animos ad bonum propositum classica legis tuba evocando constringit, scilicet, ut que in preteritis non bene ordinata discurrunt, deinceps disposita opitulante Domino in melius proficiscant. Et ideo huius male usitate consuetudinis mores nostra clementia perhorrescit et tediose tolerat, quod per quorundam incuriam frequentia occurrant patriae damna. Nam quotiescumque aliqua infestatio* (p. 371) *inimicorum in provincias regni nostri se ingerit, dum nostris hominibus, qui in confinio externis gentibus adiunguntur, hostilis surgit bellandi necessitas, ita quidam facillima se occasione dispergunt, modo transductoine loci, modo livore odii, modo etiam impossibilitatis dissimulatione subnixi, ut in eo preliandi certamine unus alteri fraterna solacia non inpendat, et sub hac occasione aut qui prestare debuit publicis utilitatibus, fratrum destitutus adiutorio, retrahatur, aut si adgredi pro gentis et patrie utilitatibus audacter voluerit, casu inminentis periculi ab adversariis perimatur.*

El rey se queja de la falta de patriotismo y ardor bélico. En tiempos de guerra, muchos de los sujetos al servicio militar se le sustraen, quedando en casa, escapando ante el enemigo, de modo que abandonan sus compañeros de armas a las fuerzas superiores del enemigo, por cobardía o indolencia.

(P. 371, 9-372, 14): *Adeo presenti sanctione decernimus, ut a die legis huius prenotato vel tempore, si quelibet inimicorum adversitas contra partem nostram commota extiterit, seu sit episcopus sive etiam in quocumque ecclesiastico ordine constitutus, seu sit dux aut comes, thiufadus aut vicarius, gardingus vel quelibet persona, qui aut ex ipso sit commissu, ubi adversitas ipsa occurrerit, aut ex altero, qui in vicinitate adiungitur, vel quicumque in easdem provincias vel territoria superveniens infra centum milia positus, statim ubi necessitas emerserit, mox a duce suo seu comite, thiufado vel vicario aut a quolibet fuerit admonitus, vel quocumque modo ad suam cognitionem pervenerit, et ad defensionem gentis vel*

patrie nostre prestus cum omni virtute sua, qua valuerit, non fuerit et quibuslibet subtilitatibus vel requisitis occasionibus alibi se transferre vel excusare voluerit, ut in adiutorio fratrum suorum promptus adque alacer pro vindicatione patrie non existat, et superveniens adversariorum hostilitas aliquid damni vel captivitatis in populos vel provincias regni nostri amodo intulerint, quisquis tardus seu formidulosus vel qualibet malitia, timore vel tepiditate succinctus extiterit, et ad prestitum vel vindicationem gentis et patrie exire vel intendere contra inimicos nostre gentis tota virium intentione distulerit: si quisquam ex sacerdotibus vel clericis fuerit et non habuerit, unde damna rerum terre nostre ab inimicis inlata de propriis rebus satisfaciat, auxta electionem principis districtiori mancipetur exilio. Hec sola sententia in episcopis, presbiteris et diaconibus observanda est. In clerecis vero non habentibus honorem iuxta subteriorem de laicis ordinem constitutum omnis sententia adinplenda est. Ex laicis vero, sive sit (p. 372) *nobilis, sive mediocrior viliorque persona, qui talia gesserint, presenti lege constituimus, ut amisso testimonio dignitatis redigatur protinus in conditionem ultime servitutis, ut de eius persona quidquid princeps iudicare voluerit potestas illi indubitata manebit. Nam iustum est, ut qui nobilitatem sui generis et statum patrie, quod prisce gentis adquisivit utilitas, constanti animo vindicare nequivit, legis huius sententia feriatur, qui notabiliter superioribus culpis adstrictus, degener atque inutilis repperitur. De bonis autem transgressorum, laicorum scilicet adque etiam clericorum, qui sine honore sunt, id decernimus observandum, ut qui deinceps hoc fortasse commiserint, inde cuncta damna terre nostre vel his, qui mala pertulerint, sarciantur: ut recte doleat, et dignitatem se amisisse nobilium et predia facultatum, cuius maligna vel timida factio nec ledentem reppulit hostem nec se ostendit in adversorium congressiones virilem.*

Que cada clérigo o lego que llega a saber, de cualquier manera, una invasión hostil, acuda lo más pronto posible al ejército, caso de que se encuentre en un circuito de cien millas, con toda su tropa (virtute) movilizada y disponible. — La jerarquía militar era: dux, comes, vicarius, thiufadus (= caudillo de un millar de soldados), quingentarius, centenarius, decanus (véase Dahn, *Könige* VI [2],

p. 209). — Al parecer, Wamba exige el servicio militar también a los clérigos y aun a los obispos, hasta en primer lugar.— Todo aquel que se substraiga a este deber, tiene que reparar todo perjuicio hecho por el enemigo, al confiscarse sus bienes en favor de los perjudicados. A los clérigos superiores se les destierra; a los inferiores y los legos, también los nóbiles, se impone la pérdida de los derechos civiles y la servidumbre. El rey puede sentenciarlos, hasta con la muerte.

P. 372, 14-373, 10: *Nam et si quilibet infra fines Spanie, Gallie, Gallecie vel in cunctis provinciis, que ad ditiones nostri regiminis pertinent, scandalum in quacumque parte contra gentem vel patriam nostrumque regnum vel etiam successorum nostrorum moverit aut movere voluerit, dum hoc in vicinis loci ipsius partibus iuxta numerum miliorum suprascriptum nuntiatum extiterit, aut etiam specialiter quisquis ille a sacerdotibus, clericis, ducibus, comitibus, thiufadis, vicariis vel quibuslibet personis iuxta ordinem suprascriptum* (p. 373) *admonitus fuerit, vel ad suam cognitionem quoquo modo pervenerit, et statim ad vindicationem aut regis aut gentis et patrie vel fidelium presentis regis, contra quem ipsum scandalum excitatum extiterit, non citata devotione occurrerit et prestitum se in eorum adiutorio ad destruendum exortum scandalum non exhibuerit: si episcopus vel quilibet ex clero fuerit aut fortasse ex officio palatino, in quocumque sit ordine constitutus vel quelibet persona fuerit dignitatis, aut fortasse inferior huius infidelitatis inplicatus scelere, non solum exilio religetur, sed de eorum facultatibus quidquid censura regalis exinde facere vel iudicare voluerit, arbitrii illius et potestatis per omnia subiacebit.*

La misma obligación al servicio militar está en vigor en el caso de disturbios intestinos e insurrecciones. La deslealtad se castiga no solamente con destierro, sino por sentencia del propio rey.

P. 373, 10-26: *Illos tantum a superioribus capitulis lex ista indemnes efficiet, qui ita ab infirmitate fuerint pregravati, ut progredi vel proficisci in consortio fidelium secundum superiorem ordinem minime possint: qui vero, et si ipsi morbis quibuslibet fuerint prepediti, omnem tamen suam virtutem in adiutorio episcoporum vel clericorum adque*

fratrum suorum sinceriter pro utilitate regie potestatis, gentis et patrie fideliter laborantium dirigebunt. Quod si hoc non fecerint, superiori sententia pariter cum transgressoribus feriantur. Persona autem illa tunc erit a suprascripta damnatione innoxia, dum per idoneum testem convicerit, ita se esse pre egritudine inpossibilem, ut nullum habuisset in tempore prestandi vel proficiscendi vigorem; ut vitium, quod ex preteritis temporibus male usque hactenus inoleverat, et severa legis huius censura redarguat, et concors adque unanimis adsensio quietem plebium et patrie defensionem adquirat.

Data et confirmata lex die kalendarum Novembrium anno feliciter secundo regni nostri.

Exento del servicio militar está solamente el enfermo que envía toda su tropa disponible, testificando su incapacidad personal por un testigo abonado. Sin cuyo requisito se castiga a él con la misma dureza.

Esta ley presenta la situación militar del Estado bajo un aspecto poco favorable. El vicio arraigado desde hace mucho tiempo es la decadencia del espíritu militar de los Visigodos, tal vez causada por el desconcierto interior del pueblo. Desgraciadamente, la ley fué muy atenuada por el Concilio Toledano XII, canon 7, y por *Leg. Vis.* IX, 2, 9 (véase más adelante, además Dahn, *Könige* VI [2], p. 218 y sig.).

7 de noviembre 673 p. C.

Mansi XI, 129-30: *Concilium Toletanum XI. ...In quo sedium episcopalium divisio facta est, anno quarto Wambani regis... Est provinciale.*

El sobrescrito dice que el Concilio hizo una división nueva de las diócesis. Pero, en las actas, no se encuentra nada de este asunto y es muy inverosímil que un sínodo provincial tomara tales acuerdos sobre la organización de toda la Iglesia española. Véase Hefele III [2], p. 117.

Col. 131 B-137 B. *Praefatio.* El Concilio se queja de que el largo espacio de dieciocho años había trascurrido sin reunirse el sínodo y que, mientras tanto, la disciplina eclesiástica había empeorado mucho. Y en efecto, de hecho, algunos cánones también de este Concilio demuestran nuevamente la desmoralización de la aristocracia eclesiástica.

Col. 132 A: *...dum et aggregandi nobis, hortatu principis religiosi, facultas est data...*

Ibid. B: *...tandem divinae voluntatis imperio, et religiosi principis iussu evocati, in Toletanam urbem convenimus.*

Sin orden del rey, los metropolitanos no se habían atrevido a celebrar ni aún un sínodo provincial. Compárese, más adelante, el canon XV (col. 145 D-146 A): Para evitar un tan largo espacio de tiempo, se recomienda la necesidad de convocar un concilio provincial anualmente, y si los obispos no obedeciesen, quedarán excomulgados por un año—si el rey no prohibiese la asamblea (col. 146 A: *id est, si nulla sibi impediente principis potestate...*).

Aquí se ven los límites de la libertad de la Iglesia española. El rey tenía el derecho incontestable de convocar y de vedar los concilios. Por el contrario, nunca se habla del derecho de disolverlos.

Además, en el prefacio se encuentra una larga profesión de fe. Luego se decretaron dieciséis cánones referentes a disciplina eclesiástica, entre los cuales son dignos de especial mención los siguientes:

Col. 139 E-141 B. Cap. V. Se imponen penas a los excesos de los obispos, a robos, violencias y homicidios. A un obispo que corrompiese con adulterio a la mujer, hija, nieta o pariente de algún magnate, se le condenaba a sufrir privación de honor, destierro y excomunión.

Con igual pena se amenazaba a todos los obispos que matasen o irrogaren alguna otra injuria a los palatinos, a las personas nobles y a las mujeres o doncellas de esta clase.

Es muy contrario al sentimiento moderno, el que este canon ampare, de los excesos de los obispos, sólo a las personas de la clase noble. Tal vez y en parte, el acuerdo se comprende por ser motivado por ciertos delitos que no se mencionan.

Col. 141 B-D. Cap. VI, prohibe a los sacerdotes que fallasen por sí mismos juicios capitales, hiciesen o mandaren hacer amputaciones de cualquier miembro (compárese, más arriba, el canon XV de Conc. Emerit.).

Col. 141 D-142 A. Cap. VII les prohibe que castigasen a clérigos subordinados con juicios ocultos, estableciendo que deberían hacerlo públicamente y de una manera reglamentaria.

Sobre el cap. XV ver más arriba.

Col. 146 D-147 D. *Subscriptiones.* Firman:

El metropolitano de regia urbs; los obispos visigodos Argemundus de Oretum, Godiscalcus de Oxomensis eccl., Suinterius de Valentia, Ricilla de Acci, Acisclus de Complutum, Egica de Segontia; los obispos españoles de Setabis, Bigastro, Ilici y Erothana, Dianium, Urci, Beatia, Basti, Palentina eccl., Segobriga, Valensis eccl.; un diácono, vicario del obispo Sinduitus (visigodo) de Segobia; el diácono Egila (visigodo), vicario del obispo Mumulus (visigodo) de Arcavica; seis abades, entre ellos los visigodos Valderedus y Avila, y el arcediano Gudila (Visigodo). Los nombres de sus monasterios se anotan.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 460-462; Hefele III [2], p. 114-117; Guerra II, p. 98-100.

La fecha del Concilio (*a. IV. Wambani principis sub die VII. Id. Nov., era DCCXIII*) corresponde a la época susodicha del rey.

675 p. C.

Mansi XI, 153-154: *Concilium Bracarense IV* (= III). *Habitum anno quarto Vvambani regis. ...Est provinciale.*

El sínodo era provincial.

Col. 153 B-159 D. Nueve cánones que tratan de corruptelas que se habían introducido en las prácticas de la Iglesia española, aun en la administración de los sacramentos. Por ejemplo:

Col. 156 C-E. Cap. III prohibe que los sacerdotes empleasen para festines los vasos de las iglesias, y en utilidad propia los ornamentos u otras cosas eclesiásticas.

Col. 158 B-D. Cap. VII prohibe que los que hubiesen obtenido grados eclesiásticos, presbíteros, abades o levitas, fuesen azotados, a no ser por culpas gravísimas.

Col. 159 D-E. *Subscriptiones.* Firman: Leodecisius (Leodigius?) cognomento Iulianus, metropolitano de Bracara, visigodo con un sobrenombre romano; los obispos visigodos Froaricus (Eroaticus ?) de Portucale, Bela de Britaniensis eccl., Ildulfus (con el mote Felix) de Iria; los obispos españoles de Tude, Asturica, Auria, Lucus.

En cuanto a la fecha del sínodo (*a. IV. Wambani regis, era DCCXIII*), el día del mes no se anota, mas sin duda tuvo

lugar no antes del 1-IX-675 —el día que comenzó el año cuarto de Wamba— siendo, tal vez, contemporáneo con el Concilio Toled. XI. Véase Hefele III [2], p. 114; Zeumer, p. 436.

Hacia 675 p. C.

Adef. M. Chron. p. 478, cap. 3: *Illius* (*sc. Wambae*) *namque tempore ducentae septuaginta naves Sarracenorum Hispaniae littus sunt adgressae: ibique omnia eorum agmina ferro sunt deleta, et classes eorum ignibus concrematae.*

La misma noticia se encuentra en *Luc. Tud.* III, p. 68, 42-44.

Apoderados los Árabes de gran parte de África, el general del califa Yezido, Acba, con una poderosa flota, procuró abordar la costa meridional de España. Mas Wamba con otra española echó a pique o incendió todos los barcos enemigos, como se dijo, en número de doscientos setenta.

Esta noticia se encuentra sólo en fuentes posteriores. Acaso el orgullo nacional de los españoles se desquitó, por una leyenda, del día negro de Jerez de la Frontera. (Dahn, *Könige* V, p. 213).

Luc. Tud. III, p. 55, 30-31: (*Sc. Wamba*) *Civitatem quae Cartua vocabatur, ampliavit: et eam Pampilonam quasi Bambae Lunam vocabit.*

Más adelante (véase monedas e inscripciones de Wamba) veremos que el rey renovó los muros de Toledo. Quizá Lucas de Túy ha conservado una buena tradición refiriendo que Wamba restauró también a Pampelona.

La etimología del nombre es incorrecta, pues en la antigüedad, según las inscripciones, la ciudad se llamaba Pompaelo.

680 p. C.

Adef. M. Chron. cap. 3, p. 478: *Tem-* (p. 479) *pore namque Chindasvinthi Regis ab Imperatore expulsus quidam Ardabastus, ex Graecia in Hispaniam peregrinatus advenit, quem Chindasvinthus honorifice suscipiens, ei consobrinam suam in coniugio copulavit, ex qua natus est Ervigius. Qui Ervigius cum esset palatina peritia enutritus, et*

honore Comitis sublimatus, eclate et callide adversus Regem excogitans, herbam, cui nomen est spartum, illi in potum miscuit, et statim Regi memoria est ablata. Cumque Episcopus Civitatis, seu Optimates Palatii, qui Regi fideles erant, quos penitus causa potionis latebat, vidissent Regem absque memoriam iacentem, causa pietatis commoti, ne Rex inordinate migraret, statim ei Confessionis et Poenitentiae ordinem dederunt. Cumque Rex a potione convaluisset, et ordinem sibi impositum cognovisset, Monasterium Pampligiae petiit, ibique quandiu vixit, in Religione permansit. Regnavit ann. IX. mens. I. dies XIV. et in Monasterio vixit ann. VII. mens. III. et morte propria decessit in pace Era DCCXIX.

Luc. Tud. III, p. 68, 46-59, relata, en general, lo mismo. *Añade*: «Ardebastus Graecorum genere nobilis». *Omite:* «herbam ...spartum», reemplazándolo por: «potionem lethiferam», tal vez por no saber lo nocivo que es el esparto.

Omite el nombre del monasterio Pampliega, ignorando yo por qué. Allí, Wamba vivió doce años.

Además no es sin interés, que Lucas de Túy califica la entrada de esa familia griega en España de obra diabólica (*praepediente malignitatis auctore*), juzgando con mayor justicia que los Padres del Concilio Toledano XII (ver más adelante).

Felix, *Vit. Iulian.* col. 450, cap. 10: *Item (sc. Iulianus conscripsit) libellum de divinis iudiciis, ex sacris voluminibus collectum, in cuius principio est epistola ad dominum Ervigium, comitatus sui tempore pro eodem libello directa.*

La carta de Julián se escribió naturalmente antes del 14-IX-680, pero se cita aquí por indicar el cargo de Ervigio.

Además de las tres citas precedentes, véase, más adelante, el Concilio Toled. XII y, más arriba, *Lat. Teg. Vis.* 46.

Bajo el rey Chindasvinto (642-653 p. C.), un griego noble, Ardebasto, llegó a la corte de Toledo y se caso con una parienta del rey. Su hijo Ervigio ocupaba una posición importante —era conde— en la corte de Wamba. Ervigio dió al rey un brebaje, que se dice consistió en una infusión de esparto.

Esta noticia es muy fidedigna, por contener el esparto un alcaloide, la esparteína, y un cardiotónico drástico como la

digitalina (ver Gehes, *Codex*, Dresden, 1927, p. 1,520, s. v. Sparteïnum).

Por esta poción ponzoñosa, Wamba no murió, sino que quedó completamente aletargado, en cuya situación los conjurados le afeitaron, tonsuraron y vistieron de hábito religioso (14 de octubre de 680 p. C.). Inmediatamente Ervigio se apoderó del reino y, después de pocos días, fué ungido por el metropolitano Julián de Toledo, como rey.

Después de volver en sí, Wamba no intentó ninguna resistencia, sino que se retiró a hacer vida de monje en el monasterio de Pampliega (cerca de Burgos), donde todavía vivió por más de siete años. Verosímilmente, por este acto de violencia y de traición, no se creyó inhabilitado para el reino, sino que comprendió la imposibilidad de resistencia.

Sobre esta revolución y el perjuicio jurídico, hecho a Wamba, véase Guerra II, p. 101-104; Dahn. *Könige* V, p. 215 y sig.

672-680 p. C.

Monedas e inscripciones de Wamba

Las monedas provienen de las cecas de Córdoba (Heiss, lámina IX y p. 126, núm. 1), Mérida (ibid. núms. 2, 3), Sevilla (ibid. núm. 4; lámina IX y p. 127, núm. 5; p. 127, núm. 5ª), Tarragona (lámina IX y p. 127, núm. 6, p. 127, núm. 6ª; A. Engel, *mission archéol. en Esp.* p. 200, núm. 7), Toledo (lámina IX y p. 127, núm. 7-9).

Véase además la reciente bibliografía numismática de las págs. 7 y 8.

Su nombre se escribe siempre «Vvamba».

Hübner, p. 101, núm. 73 * = *Suppl.* p. 75, núm. 391. Inscripción de una puerta de Toledo:

Erexit fautore deo rex in inclytus urbem
Wamba suae celebrem protendens gentis honorem.

Esta inscripción se explica por un pasaje de la *Cont. Hisp.* p. 348, cap. 46:

...Wamba ...civitatem Toleti mire et eleganti labore renobat, quem et opere sculptorio versivicando pertitulans

hoc in portarum epigrammata stilo ferreo in nitida lucidaque marmora patrat:

Erexit factore deo rex inclitus urbem
Wamba sue celebrem protendens gentis honorem.

in memoriis quoque martirum, quas super easdem portarum turriculas titulavit, hec similiter exaravit:

Vos, sancti domini, quorum hic presentia fulget,
Hanc urbem et plebem solito salvate fabore.

Así, pues, Wamba renovó la ciudad y los muros de Toledo. Véase Vives, *Inscripc.* n.º 361; la fecha en 672-80.

680-687 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 468, núm. 47: *suscepit autem succedente die, II feria, gloriosus domnus noster Ervigius regni sceptra, quod fuit id. Oct., luna XVI* (1), *aera DCCXVIII, dilata unctionis sollemnitate usque in superveniente die dominico, quod fuit XII k. Nov., luna XXII* (2), *aera qua supra.*

Ibidem, Continuatio Codicis S Soriensis, 48: *item quoque gloriosus Ervigius rex reg. ann. VII d. XXV.*

Núm. 49: *in quo die in ultima aegritudine positus elegit sui successorem in regno gloriosum nostrum domnum Egicanem et altera die, quod fuit XVII k. Sept.* (léase *Dec.*, ver Zeumer, p. 437, 438-39) *die sexta feria, sic idem domnus Ervigius accepit paenitentiam et cunctos seniores absolvit, qualiter cum iam dicto principe glorioso domno Egicane ad sedem regni in Toleto accederent.*

Ibidem, Continuatio Codicis C Parisini 4,667. P. 469. *Ervigius reg. ann. VII* (3).

Ibidem, Continuatio Codicis D Legionensis. P. 469. *Ervivius re. an. VII ms. X* (4).

Ervigio reinó del 15-X-680 al 15-XI-687 y fué ungido el 21-X-680. Su reinado se contaba desde esta última fecha (compárese *Leg. Visig.* II, 1, 1; *ab anno secundo regni nostri*

(1) y (2) Correcto: XV y XXI, véase Zeumer, p. 437, nota 1.
(3) Inexacto.
(4) Falso.

a duodecimo Kal. Novembribus = 21-X-681). En esta suposición, los números del *Lat. Reg. Vis.*, con las rectificaciones anotadas, son correctos. Véase Zeumer p. 436-438.

Las fechas de los Concilios siguientes (Tol. XII, XIII, XIV) se contradicen con las susodichas.

Cont. Hisp. p. 349, cap. 49: *...in era DCCXVIII ...Gothorum Ervigius consecratur in regno. regnat annos VII. cuius in tempore famis valida Spaniam populat.*

Cap. 50: *Hic anno primo concilium duodecimum Toletanum in era DCC[L]XVIIII triginta quinque episcoporum cum inextimabili clero vel Christianorum collegio splendidissime colligit. In cuius tempore iam Iulianus episcopus, ex traduce Iudeorum, ut flores rosarum deinter vepres spinarum, productus omnibus mundi partibus in doctrina Christi manet preclarus, qui etiam a parentibus Christianis progenitus splendide in omni prudentia Toleto manet edoctus, ubi et postmodum in episcopio extitit decoratus.*

Respecto al hambre, compárese el prefacio del Concilio Tol. XII (Mansi XI, 1,023, más adelante): «mala plàgasque quibus terra prematur».

Julián, metropolitano de Toledo (680-690 p. C.), descendiente de judíos —«como rosas florecientes en el espinar»— y, por ser renegado, antisemita fanático (véase más adelante, el Concilio Toled. XII, presidido por él, cap. IX y Dahn, *Könige* V, p. 218; VI [2], p. 417-419).

Hist. Pseudo-Isid. p. 387, cap. 18: *post Arves (= Ervigius) regnavit septem annis. tempore cuius fames fuit valida per totam Impaniam. era DCCX visa est stella in celo cometa.*

Para la astronomía, una noticia de un cometa es siempre interesante, aun cuando se encuentre en una fuente turbia. Nombre y fecha son falsos.

El 9-25 de enero de 681 p. C.

Mansi XI, 1,023-24: *Concilium Toletanum XII. ...ad regem confirmandum... anno primo orthodoxi atque serenissimi domini Ervigii... Est provinciale.*

La última noticia es errónea; el Concilio era n a c i o n a l.

Col. 1,023 D-1,025 A. El rey Ervigio reunió este Concilio. Se presentó a los Padres con gran humildad; enumeró l o s m a l e s q u e a f l i g í a n a l r e i n o, rogando al Concilio los corrigiese. Después de entregada la Carta regia («tomus»), salió y se procedió a leerla.

Col. 1,025 A-1,026 (una edición crítica del texto se encuentra en *Leg. Vis.* p. 475 y sig.). El «tomus»: Aunque, sin duda, muchos de los presentes habían sido testigos presenciales de la indigna superchería jugada a Wamba, el rey les dice que los principios de su reinado habían sido dispuestos por Dios y que posee el reino por asentimiento de todos ellos. Les pide corrijan las costumbres deshonestas, extirpen la peste judaica y moderen la ley militar de Wamba (véase más arriba la ley del 1-XI-673), en la que se condenaba gravemente a los que no cumplían su obligación de hacer el servicio militar, a los desertores y a los cobardes que huían en la batalla. El rey encargó al Concilio que los que por esta ley hubiesen perdido el título de dignidad, volvieran a ser revestidos del claro testimonio de su antigua nobleza.

No cabe duda que esta clemencia hizo gran daño a la capacidad defensiva del Estado; tal vez, el día negro de Jerez de la Frontera fué su último efecto.

Col. 1,027-1,038. Trece canones; 1,027-1,029 B. Cap. 1.

Col. 1,028 A: ...*Etenim sub qua parte, vel ordine serenissimus Ervigius, princeps regni conscenderit culmen regnandique p e r s a c r o s a n c t a m u n c t i o n e m susceperit potestatem, ostensa nos scripturarum evidentia edocet: in quibus et praecedentis Wambae principis poenitentiae susceptio noscitur, et translatus regni honor in huius nostri principis nomine derivatur. Idem enim Wamba dum inevitabilis necessitudinis tenetur eventu, s u s c e p t o religionis debito cultu, et v e n e r a b i l i t o n s u r a e s a c r a e s i g n a c u l o, mox per scripturam definitionis suae, h u n c inclytum d o m i n u m n o s t r u m E r v i g i u m, p o s t s e p r a e e l e g i t r e g n a t u r u m, et sacerdotali benedictione ungendum. Vidimus, intuitu praelucente perspeximus huius praemissi ordinis scripturas, id est, notitiam manu seniorum palatii roboratam, coram quibus antecedens princeps, et religionis cultum, et tonsurae sacrae adeptus est venerabile signum: scripturam quoque definitionis ab eodem editam, ubi gloriosum dominum nostrum Ervigium post se fieri regem exopat: aliam quoque informationem iam dicti viri, in nomine honorabilibis et sanctissi-*

mi fratris Iuliani Toletanae sedis episcopi: ubi eum separavit pariter, et instruxit: ut sub omni diligentiae ordine iam dictum dominum nostrum Ervigium in regno ungere deberet, et sub omni diligentia, unctionis ipsius celebritas fieret. In qua scriptura et subscriptio nobis eiusdem Wambae principis claruit, et omnis evidentia confirmationis aerumdem scripturarum sese manifeste monstravit. Quibus omnibus approbatis, atque perlectis, dignum satis nostro coetui visum est, ut praedictis definitionibus scripturarum nostrorum omnium confirmatio apponatur, ut quia ante tempora in occultis Dei iudiciis praescitus est regnaturus, nunc manifesto in tempore generaliter omnium sacerdotum habeatur definitionibus consecratus. Et ideo soluta manus populi, ab omni vinculo iuramenti, quae praedicto viro Wambae, dum regnum adhuc teneret, alligata permansit, hunc solum serenissimum Ervigium principem obsequenda grato servitii famulatu sequatur et libera; quem et divinum iudicium in regno praeelegit, et decessor princeps successorem sibi instituit, et quod superest, quem totius populi amabilitas exquisivit. Unde his prae- (col. 1,029) *cognitis, atque praescitis, serviendum est sub Deo coeli praedicto principi nostro Ervigio regi, cum pia devotione: obsequendum etiam promptissima voluntate, agendum et enitendum quidquid eius saluti proficiat, quidquid genti, vel utilitatibus patriae suae consuluerit. Unde non erit iam deinceps, aut ab anathematis sentèntia alienus, aut a divinae animadversionis ultione securus, quisquis superne contra salutem deinceps, aut erexerit vocem, aut commoverit caedem, aut quamcumque exquisierit laedendi occasionem.*

Col. 1,029 B, cap. 2: *Plerumque hi, quibus miseratio domini etiam nolentibus subvenit, beneficiis Deo videntur esse ingrati, et abuti gratia largitoris, qua bene usi poterant consequi abolitionem facinoris: impugnant saepe quod honorare debuerant, et profanis quaestibus indultae gratiae munus a se reiciunt, cum summis votis amplecti debuerant. Etenim multos saepe conspeximus, et in salute positos, ultimum desiderantes poenitentiae fructum, et rursus nimietate aegritudinis, ita loquendi, et sentiendi perdidisse naturale officium, ut nulla illis cura salutis suae videretur inesse, nullo etiam pristinae devotionis noscerentur desiderio anhelare: quorum tamen casibus fraternitas condolens, ita talium necessitates in fide sua susceperit, ut ultimum illis tribuatur viaticum: quod scilicet sine fructu poenitentiae non videantur transire e saeculo, si forsitan respiciente Deo saluti pristinae reformentur, agunt cautionibus vagis, et oppositionibus execrandis, qualiter a se*

tonsurae venerabile signum expellant, atque habitum religionis abiciant, impudentissime asserentes, ideo se nullis regulis ecclesiasticae disciplinae sub hoc voto teneri, quia poenitentiam nec ipsi petierint, nec scientes acceperint. Quorum impudentia procax, et obstinata procacitas, nequaquam talia diceret, qualiter ad vitam per sacrosancti lavacri gratiam venerit meminisset. Etenim parvulorum infantium vita originali peccatu obnoxia, quae nulli per aetatem discernendi, vel expetendi sensui aptior iudicatur, nisi sponsione fidelium baptismi accipiant sacramentum, nullo sensu, nulla etiam discretionis industria id appetere possunt. Unde sicut baptismum, quod nescientibus parvulis, sine ulla contentione in fide tantum proximorum accipitur: ita et poenitentiae donum, quod nescientibus illabitur, absque ulla repu- (col. 1,030) *gnantia inviolabilitur hi, qui illud exceperint, observabunt. Si autem quolibet modo poenitentiam accipiens, hoc synodale violaverit institutum, ut vere transgressor, paternis regulis ferietur. Neque enim ista instituentes sacerdotes quosque, ut passim et licenter donum poenitentiae non petentibus audeant prorogare, absolvimus: sed hos, qui qualibet forte poenitentiam susceperint, ne ulterius ad militare cingulum redeant, religamus. Sacerdos tamen, qui non sentienti, neque petenti, ausu temerario poenitentiam dederit, neque se exhortatu eis, qui poenitentiam accipit, manuum indiciis, vel quibuslibet aliis evidentibus significationibus invitatum fuisse probaverit, unius anni excommunicationis sententiae subiacebit.*

El Concilio aceptó (cap. I) la abdicación de Wamba, reconociendo a Ervigio como rey. Las causas por las que se justificó esta resolución eran las siguientes: 1) Wamba había perdido, por la tonsura, la habilitación para el mando —una causa sin valor, porque la investidura de hábito religioso no fué de su grado y voluntad; 2) Él mismo había elegido a Ervigio como su sucesor —verosímilmente inexacto o, en todo caso, anticonstitucional; 3) Julián arzobispo de Toledo, ya había ungido a Ervigio —también sin valor. Además, el Concilio resolvió (cap. II) que «los penitentes no vuelvan jamás a obtener el «cingulum» (cinturón), de lo que se desprende que Wamba, habiendo recibido la tonsura, quedaba inutilizado para siempre, para el reino. Compárese también las prescripciones sobre la elección del rey: Concil. Tolet. VIII, cap. 10 (Mansi X, 1.219, ver más arriba el 16-XII-653), además

E. Caspar, *Gesch. des Papstt.* II, p. 670 y sig. (p. 671, nota 1): «La autoridad de un concilio de su propio país bastaba a Ervigio para su usurpación, mientras que el usurpador franco Pipino, después de setenta años, apeló, para la misma empresa, a la autoridad del Papa.»

Col. 1,030 B-D. Cap. III. A los que el rey ha perdonado, los sacerdotes deben readmitirles a la comunión de la Iglesia. —Probablemente este canon lucha contra la oposición moral de los partidarios de Wamba, que habían excomulgado a los traidores.

Col. 1,030 D-1,033 A. Cap. IV. Wamba había elevado el monasterio de A q u i s (en un suburbio de Toledo) a obispado. Esta resolución se anuló. Interesantes son los reproches o bien injurias indignas del rey destronado (*violentia, iniustae iussiones, consuetae obstinationes, insolens licentia* etc.).

Col. 1,033 A-D. Cap. V. Sobre misa y comunión.

Col. 1,033 D-1,034 D. Cap. VI: ...*Unde placuit omnibus pontificibus Hispaniae, ut salvo privilegio uniuscuiusque provinciae, l i c i t u m m a n e a t deinceps T o l e t a n o p o n t i f i c i, quoscumque regalis potestas elegerit, et iam* (col. 1,034) *dicti Toletani episcopi iudicio dignos esse probaverit, i n q u i b u s l i b e t p r o v i n c i i s, in praecedentium sedibus praeficere praesules, et d e c e d e n t i b u s e p i s c o p i s e l i g e r e s u c c e s s o r e s.*

A pesar de amar y estimar al obispo Leandro de Sevilla (ver más arriba, abril 591), el Papa Gregorio I no había logrado elevar este obispado permanentemente sobre los otros. Los concilios tenidos por los reyes visigodos se celebraban en Toledo, y de las actas del Concilio XII —el pasaje susodicho es muy significativo se infiere que el obispo toledano había obtenido sucesivamente la primacía. Ya Braulio de Zaragoza (631-651 p. C.) dirigió su epístola 3 a «Eugenio primati episcoporum» (Migne, *Patrol. lat.* 80, p. 681; compárese E. Caspar, *Gesch. des Papstt.* II, p. 670). — El canon VI estableció que p u d i e r a e l m e t r o p o l i t a n o d e T o l e d o e l e g i r s u c e s o r e s e n t o d o s l o s o b i s p a d o s d e c u a l q u i e r p r o v i n c i a, ordenando allí obispo al que el rey eligiere, asegurado por juicio del Primado de España que el sujeto era digno.

Col. 1,034 B-E. Cap. VII. Devolvió sus derechos civiles a los cobardes y traidores que los habían perdido por la ley militar de Wamba.

Col. 1,034-1,035 B. Cap. XIII. Señala el adulterio como única causa de divorcio.

Col. 1,035 B-1,036 D. Cap. IX. Viejos y nuevos acuerdos contra los judíos. Se sancionan las leyes en *Leg. Vis.* XII, 3; véase más adelante bajo el año 681 p. C.

Col. 1,036 D-1,037 B. Cap. X. Amplía el derecho de asilo eclesiástico.

Col. 1,037 B-1,038 B. Cap. XI. Revela claramente restos de idolatría en el pueblo español, puesto que amonesta a:

...cultores idolorum, veneratores lapidum, accensores facularum, et excolentes sacra fontium vel arborum...

O sea a los que dan culto a los ídolos, a los que veneran las piedras, encienden hachas y adoran las fuentes o los árboles.

Cap. XII: que se reúnan los sínodos provinciales con regularidad; cap. XIII, epílogo.

Col. 1,039-1,040 C. *Subscriptiones.* Firman: los metropolitanos de Toletum, Hispalis, (el Visigodo Liuba de) Bracara, Emerita; los obispos visigodos Recilla (Rixila ?) de Acci, Geta de Elepla, Tructemundus de Elbora, Froaricus de Portucale, Acula (Atula ? = Attila ?) de Caurium, Sisebaldo de Tucci, Argibudo (Argibado ?) de Iliberri, Ella de Segontia, Theodulfus de Astigi, Gundulfus de Lamego, Theuderacus (Theodoracus ?) de Assidona; los obispos españoles de Abila, Ilici, Urci, Pallantia, Segobriga, Italica, Arcavica, Setabis, Valensis eccl., Segobia, Tude, Iria, Basti, Bigastro, Vasensis eccl., Salmantica, Oxomensis eccl., Pacensis eccl., Malaca, Lucus; cuatro abades, entre ellos el Visigodo Valdreudus; los presbíteros, y un diácono, como vicarios de los obispos de Complutum (del Visigodo Gildemerus), Daniensis eccl. (= Dianium) y Valentia; los «viri illustres officii palatini» (los nombres los he corregido según *Leg. Vis.* p. 486, 4) Sesuldus, Recaredus, Witiza, Wimar, Teudila, Ostrulfus, Salamirus, Theudefredus, Ildigisus, Severianus, Theudulphus, Vitulus, Egila, Adeliuvus, Ataulphus. Sus cargos no se citan.

Col. 1,040 C-1,041 C. Un decreto del rey Ervigio, confirmando y firmando las actas del sínodo el 25 de enero, día

de la última sesión, y disponiendo que todos los acuerdos entraren en vigor desde aquel día.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI[2], p. 463-470; Hefele III[2], p. 315-319; Fernández Guerra II, p. 106-111; también éste censura decididamente el procedimiento y la moral del Concilio.

Hacia 681 p. C.

Leyes de Ervigio

De nuevo, una recopilación del derecho visigótico la promulgó Ervigio a principios de su reinado, denominada ahora «Lex Visigothorum Vulgata». Una lista de sus leyes nuevas y restauradas véase en *Leg. Vis.* p. 489; sobre su obra *ibid.* p. xv; Eugen Wohlhaupter, *Gesetze d. Westg.* p. xiv. Se mencionan las leyes siguientes:

Leg. Vis. IX, 2, 9: *De his, qui in exercitum constituto die, loco vel tempore definito non successerint aut refugerint; vel que pars servorum uniuscuiusque in eadem expeditione debeat proficisci.*

Por esta ley, Ervigio atenuó la ley militar de Wamba; compárese, más arriba, *Leg. Vis.* IX, 2, 8 del 1-XI-673 y el Conc. Toled. XII del año 681 p. C. (tomo y canon 7).

Leg. Vis. XII, 3. Todo este título trata de los judíos. Cito los títulos de las leyes, vertidos al castellano:

1. Se hacen recordar y confirmar las antiguas leyes, promulgadas contra la transgresión de las leyes, hecha por los judíos.
2. Sobre los que blasfeman contra la Santíssima Trinidad.
3. Que los judíos no substraigan a sí mismos o a sus hijos o servidores a la gracia del bautismo.
4. Que los judíos no celebren, según su costumbre, la pascua, que no circunciden a nadie y no conviertan a ningún cristiano.
5. Que los judíos no se arroguen celebrar los sábados y las otras fiestas de su rito.
6. Que ningún judío trabaje los domingos y las fiestas fijadas.
7. Que los judíos no distingan, según su costumbre, entre los alimentos.

8. Que los judíos no contraigan matrimonio con sus agnados, y que no se atrevan a casarse sin la bendición sacerdotal.

9. Que los judíos no se atrevan a hacer la apología de su religión, combatiendo el cristianismo. Que no se escapen a otra parte, sacudida la fe cristiana, y que nadie dé asilo a esos refugiados.

10. Que ningún cristiano se deje sobornar por un judío.

11. Que los judíos no se atrevan a leer libros rechazados por la fe cristiana.

12. Que esclavos cristianos no sirvan en casa de judíos.

13. Que ningún judío, so pretexto de ser cristiano, retenga en su poder a un esclavo cristiano.

14. Que escriban los confesos la profesión de fe cristiana.

15. Los juramentos que se tomen a los confesos.

16. Sobre los esclavos cristianos de judíos que disimulen su confesión cristiana, y sobre los que denuncien a éstos.

17. Que los judíos no tengan el derecho de dar órdenes o de castigar a un cristiano, sino por orden del rey.

18. Si esclavos de judíos se convierten al cristianismo, se les ponga en libertad.

19. Que los judíos no se atrevan a gobernar, como administradores e intendentes de fincas (*vilici atque actores*, véase Dahn, *Könige* VI ², p. 342-348), a criados cristianos. Se castiga a los que les transfieran tal autoridad.

20. Que cada judio procedente de otra provincia o territorio, se presente, en seguida, al obispo o sacerdote del lugar; y lo que tiene que observar.

21. Que los judíos se reúnan, en días fijados, ante el obispo.

22. Que nadie que en su casa tenga un judío, se atreva a retenerlo en su poder, si el sacerdote lo reclama.

23. Sólo los sacerdotes son autorizados a ejecutar estas leyes.

24. Se castiga a los sacerdotes y jueces que no ejecuten las leyes dictadas contra los judíos.

25. Que los jueces no se arroguen proceder, sin cooperación con los sacerdotes, contra los judíos.

26. Los obispos sean exentos de castigo, si sus presbíteros faltan a la denunciación obligatoria de delitos de los infieles.

27. Los reyes tienen la prerrogativa de perdonar a los que se hayan convertido lealmente a la fe cristiana.

28. Que los obispos den a conocer estas leyes a todos los judíos correspondientes a sus provincias, depositando las

profesiones y declaraciones juradas de los judíos en los archivos de las iglesias.

El Concilio Toledano XII, canon 9 (véase, más arriba, el 9/25-1-681), sancionó todas estas leyes. Claro está que los judíos no pudieron hacer otra cosa que convertirse o sufrir el martirio, si las disposiciones legales se ejecutaban estrictamente.

Al parecer, en este año se celebró un Concilio en Arrelate = Arles, en las Galias visigodas, del que no tenemos ningún conocimiento exacto. Pero lo mencionamos porque los muchos sínodos son significativos para el reino de Ervigio. Ver Mansi XI, 1,045-46; Hefele III [2], p. 319.

4-13 de noviembre de 683 p. C.

Mansi XI, 1,059-60: *Concilium Toletanum XIII. Actum anno quarto Ervigii regis... Est provinciale.*

El Concilio era, al contrario, nacional.

Col. 1,059 C-1,060 C. La apertura de la asamblea.

Col. 1,060 C-1,062 B. El «tomus» real (texto crítico en *Leg. Vis.* p. 477-479).

Col. 1,062 C-D. Profesión de fe. Por lo general, todo se hizo como en el Concilio Toledano XII.

Col. 1,063 C-1,064 C. Cap. I. A petición del rey, a los que habían seguido la rebelión de Paulo (ver más arriba los años de 672-73 p. C.) y a sus hijos se les devolvieron sus bienes, dignidades y derechos civiles. Este perdón general se extendió a todos los que aún estaban castigados por los acontecimientos de tiempo de Chintila. — Esta gracia exagerada, sin duda destruyó la obra de vigorización del Estado con severidad emprendida por Wamba.

Col. 1,064 C.-1,066 A. Cap. II. (Una traducción exacta se halla en Guerra II, p. 112-114). Ningún palatino ni religioso, sin un evidente indicio de culpa, sea castigado o aprisionado, ni sufra ninguna clase de tormentos, para arrancarle una confesión violenta. El acusado será llevado ante la pública discusión de los sacerdotes, seniores y gardingos. Si hay sospechas que pudiese escaparse o alborotar a la gente, será puesto bajo libre custodia sin encadenarle. — Un acuerdo humano y justo. Interesantes son las adiciones siguientes:

(Col. 1,065 C:) *Nam de ceterorum ingenuorum personis, qui palatinis officiis non haeserunt, et tamen ingenuae dignitatis titulum reportare videntur, similis ordo servabitur: qui, etiamsi pro culpis minimis (ut assolet) flagellorum ictibus a principe verberentur, non tamen ex hoc aut testimonium amissuri sunt, aut rebus sibi debitis privabuntur...*

(Col. 1,065 E:) *Nec enim haec et talia promentes principibus domesticae correctionis potestas adimitur. Nam specialiter de laicis illis, quos non culpa infidelitatis astrinxit,* (col. 1,066) *sed aut servitii sui officio torpentes, aut in commissis sibi actibus reperiuntur esse mordaces, vel potius negligentes, erit principi licitum huiusmodi personas, absque aliquo eorum infamio, vel rei propriae damno, et servitii mutatione corrigere, et in commissos talium alios qui placeant transmutare.*

Las garantías legales, establecidas por este canon, se extendieron también a todas las personas ingenuas. El rey solía azotarles, por culpas pequeñas. Este derecho consuetudinario no se le disputó, pero los castigados no perderán su honor, ni serán privados de sus cosas.

Además, el príncipe tenía la potestad de castigar a sus empleados domésticos legos por delitos leves sin causarles infamia alguna, pero penándoles en su hacienda o privándoles del servicio.

Col. 1,066 A-C. Cap. III: *Tertii ordinis gloriosae insinuationis occursu liberalitas principalis longe lateque di-insinuationis occursu liberalitas principalis longe lateque diffusa, nostro se invexit coetui agnoscenda...*

Se perdonaron todos los tributos atrasados hasta el primer año del reinado de Ervigio. Aquí se encuentra (¿tal vez por la primera vez?) la frase «tertius ordi» = tiers état, tercer estado.

Col. 1,066 C-1,067 D. Cap. IV. A la reina y a todos los descendientes del monarca se les puso bajo la protección de Dios, conminando el Concilio con excomunión perpetua a cuantos se atreviesen a causarles el más ligero perjuicio. — Se ve que el sínodo tenía motivos para demostrar su gratitud al rey.

Col. 1,067 D-1,068 B. Cap. V. M u e r t o e l r e y, q u e n a d i e s e a t r e v i e s e a c a s a r s e c o n s u v i u d a ni a tener trato ilícito con ella. El canon, que está en contradicción con el derecho matrimonial canónico, usa expresiones muy fuertes y vehementes: «horrenda pollutionum macula, prostibulum foeditatis, stuprum, sordidi contactus etc.». Esta disposición no puede explicarse por «el profundo y celosísimo cariño» de Ervigio a su esposa Leovigotho, el «amor extremado, de ultratumba» Guerra II, p. 115 y sig., aquí una traducción del canon), porque se reiteró bajo el rey Egica, por el canon V del Concilio de Zaragoza III (ver más adelante el año 691 p. C.), con un rigor más extremado aún, sino que tenía un motivo político. L a m a n o d e l a r e i n a v i u d a n o d e b í a d a r u n t í t u l o j u r í d i c o a l a c o r o n a, a u n u s u r p a d o r, contra el rey elegido legítimamente (Dahn, *Könige* VI [2], p. 473).

Col. 1,068 B-1,069 A. Cap. VI. Se dispuso que nadie que proviniese de cualquier servidumbre, ni tampoco el liberto, ocupasen, por orden del rey, en adelante, en ningún tiempo, los oficios de Palacio, exceptuando los siervos o libertos del fisco. Este acuerdo tenía por objeto asegurar la aristocracia contra la venganza de sus antiguos esclavos. Al parecer, u n i n d i c i o d e d e c a d e n c i a d e l a n o b l e z a v i s i g o d a.

Col. 1,070 A-D. Cap. VIII. Que los obispos, citados por el rey o el metropolitano, acudan puntualmente.

Col. 1,070 D-1,071 C. Cap. IX. Se renovaron los acuerdos del Concilio Toledano XII.

Que los cánones VII, X, XI, XII, no se anoten, referentes sólo a la disciplina eclesiástica.

Col. 1,075 A-B. Cap. XIII. Gracias a Dios y al rey.

Col. 1,075 C-1,077 C. *Subscriptiones*: 1,075 C-1,076 A, *Episcopi*; 1,076 A-B, *Abbates*; 1,076 B-1,077 A, *Vicarii episcoporum*; 1,077 A-C, *Viri illustres officii palatini*.

Según parece, todos los arzobispados y obispados del Estado visigodo, que entonces existían, estaban representados, o por los metropolitanos y obispos en persona, o por sus vicarios. Sobre algunas dudas y discrepancias del texto, ver la nota *r* (col. 1,082) y Gams II [2], p. 173, nota 2.

Firmaron: cuatro metropolitanos, entre ellos los visigodos Liuba de B r a c a r a y Florensindus de H i s p a l i s: cuarenta y cuatro obispos, entre ellos los visigodos Mumulus (¿Mommolus?) de C o r d u b a, Theuderacius de A s s i d o n a, Geta de E l e p l a, Froaricus de P o r t u c a l e, Miro

de Conimbrica, Ella de Segontia, Sonna de Oxomensis, Cuniuldus de Italica, Gundulfus de Lamego, Atula (Avila? Acula?), de Daurium, Oppa de Tude, Tructemundus de Elbora, Sisebaldo de Tucci, Unigirus de Abila, Theodulfus de Astigi, Sarmata de Valentia, Brandila Laniobrensis eccl., Holemundus de Salmantica, Olipa de Segobriga, Eusendus de Ilerda, Ara de Ulixippona; ocho abades, entre ellos el visigodo Sisebertus; veintiséis vicarios, entre ellos los visigodos Spasandus, Laulfus, Gisibertus, Freidebadus, Veremundus, Sesuldus, Audericus (dos veces), Andebertus, Ciexa (¿Cilixa?). Representados por vicarios estaban los obispos visigodos Sunifredus de Narbona, Ansemundus de Sotobrensis, Valderedus de Caesaraugusta, Argebadonus de Iliberri, Atilanus de Pampilona, Gadiscaldús (¿Gadisclus?) de Osca, Riccila de Acci, Leubericus de Urgello, Gundilanus de Emporiae, Vvisefredus de Ausonia.

Al final firmaron veintiséis varones ilustres que ejercían los cargos siguientes (los nombres los he corregido según *Leg. Vis.* p. 486):

comes: Ostrulfus;

comes scanciarum et dux: Wadamirus, Reccaredus, Egica, Sisebutus, Sunifredus;

comes scanciarum: Adeliubus, Salamirus;

comes cubiculi et dux: Argemirus;

comes cubiculariorum: Ataulfus;

comes thesaurorum et dux: Isidorus (nombre romano);

comes civitatis Toletanae: Valdericus;

comes patrimonii: Vitulus;

comes notariorum: Cixila;

comes stabuli: Gisclamundus;

spatarius et comes: Wiliangus, Aldericus, Nilacus (nombre romano), Trasericus;

spatarius comes et dux: Sisimirus;

comes spatariorum: Severinus (nombre romano);

comes spatarius: Torrosarius;

procer: Theudila, Audemundus, Trasimirus, Recaulfus.

Sobre estos cargos palatinos ver más arriba el Conc. Tol. VIII del 16-XII-653.

Col. 1,077 C-1,078 C. Un manifiesto del rey del 1.° de noviembre del año 683 p. C., promulgando la remisión de los

tributos (texto crítico en *Leg. Vis.* p. 479. Sobre la fecha véase p. 480, nota 1).

Col. 1,078 C-1,080 B: *Lex in confirmatione concilii edita* (del 13 de noviembre). El rey sancionó y mandó observar los cánones bajo las penas acostumbradas. Interesantes son las frases siguientes (el texto lo he corregido según la edición crítica en *Leg. Vis.* XII, 1, 3. Sobre la fecha de la ley véase las notas p. 408, 1 y p. 410, 1):

Col. 1,079 D-E: *Que omnia premissa sinodalium institutionum decreta a presenti die ...per cunctas regni nostri provincias decernimus observanda.*

El rey no dejó ninguna duda de que los acuerdos del Concilio, incluso los concernientes sólo a asuntos eclesiásticos, entrasen en vigor por la sanción legislativa de su propio decreto. Se ve que Ervigio, quien tan deferente se mostraba con el poder eclesiástico y quien, en su decreto, habla un lenguaje muy respetuoso, guardaba, en este punto, la autoridad real.

Col. 1,080 A: *Si quis autem huius nostre legis violator extiterit... et diutinam ecclesiastice discipline excommunicationem excipiat, et decimam partem rei sue fisci partibus sociandam amittat.*

Al violador de estos acuerdos (de los eclesiásticos así como de los seglares) el rey le amenaza con excomunión y multa —la fusión del Estado con la Iglesia no podía ser más completa.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 470-474; Hefele III [2], p. 319-322; Guerra II, p. 111-118.

14-20 de noviembre de 684 p. C.

Mansi XI, 1,085-86: *Concilium Toletanum XIV* (en el texto erróneamente *XVI*).

La fecha resulta de col. 1,087 C (véase Zeumer, p. 438). Aquí se dice que el Concilio tuvo lugar «en praemorata ecclesia», pero es raro que esta iglesia no se mencione en el texto. El sínodo era provincial.

Col. 1,086 D-1,090. Doce capítulos, todos referentes a un objeto puramente eclesiástico. El motivo para que se cele-

brase este Concilio fué la condenación de la herejía apolinarista, del monoteletismo, y subscribir el sínodo general, sexto de Constantinopla, por orden del Papa. Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 474 y sig., Hefele III [2], p. 322 y sig., Guerra II, p. 118.

Col. 1.091-1,092 A. *Subscriptiones*. Firman: Julián, metropolitano de urbs regia; los obispos visigodos Recilla de Acci, Ella de Segontia, Sona de Oxomensis eccl., Oripa (= Olipa?) de Segobrica; los obispos españoles de Ilici, Urci, Valensis eccl., Beatia, Segobia, Basti, Arcavica; Oreto, Complutum, Bigastro, Mentesa, Dianium; seis abades, entre ellos el visigodo Sisebertus; dos vicarios del metropolitano de Tarracona, entre ellos el visigodo Argebudus; dos vicarios del metropolitano Sunifredus (visigodo) de Narbona, entre ellos el visigodo Valdemarus; un vicario del metropolitano de Emerita; dos vicarios, entre ellos el visigodo Reccisundus, del metropolitano Liuba(nius) (visigodo) de Bracara; un vicario del metropolitano Floresindus (visigodo) de Hispalis; los vicarios de los obispos de Palentina eccl. y Sarmata(nus) (visig.) de Valentia.

Ningún palatino.

686 p. C.

Hübner, núm. 23 [a]. En el antiguo puente romano de Mérida se encuentra la inscripción siguiente:

Solverat antiquas moles ruinosa vetustas
Lapsum et senio ruptum pendebat opus
Perdiderat usum suspensa via per amnem
Et liberum pontis casus negabat iter
Nunc tempore potentis Getarum Ervigii regis
Quod deditas sibi praecepit excoli terras
Studuit magnanimus factis extendere nomen
Veterum et titulis addit Salla suum
Nam postquam eximiis nobabit moenibus urbem
Hoc magis miraculum patrare non destitit
Construxit arcos penitus fundabit in undis
Et mirum auctoris imitans vicit opus
Necnon et patrie tantum creare munimen
Sumi sacerdotis Zenonis suasit amor
Urbs Augusta felix mansura per saecula longa
Nobata studio ducis et pontificis. Era?

Sobre la fecha, véase *ibid.* abajo. Puede conjeturarse la fecha susodicha.

Urbs Augusta = Augusta Emerita = hoy Mérida.

Reedificados los muros de Mérida, el rey Ervigio hizo renovar, por el duque Salla y el obispo Zeno, el puente ruinoso.

(680-) 687 p. C.

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Ervigius regnavit ann. VI. iste sinodos multas Toleto cum episcopis egit. filiam suam coniugem dedit Egicani. Toleto obiit sub imperatore Iustiniano.*

Justiniano II, emperador bizantino, reinó por vez primera 685-695, y por segunda 705-711 p. C.

Ibid. p. 373, cap. 15. Ver más arriba, bajo la fecha de 649-711 p. C.

Adef. M. Chron. p. 479, cap. 4: *Post Vvambanem Ervigius Regnum obtinuit, quod callide invasit: legesque ab Vvambane institutas corrupit, et alias ex nomine suo edidit: et ut fertur erga subditos modestus fuit. Filiam suam Cixilonem egregio viro Egicani, consobrino Vvambanis, in coniugio dedit. Ipse iam dictus Ervigius fine proprio defunctus est Toleti Era DCCXXV.*

Luc. Tud. III, p. 69, 1-9. Lo mismo. También aquí la característica de Ervigio: *pius et modestus erga subditos fuit.* Además, Luc. Tud. conoce y menciona los decretos de los concilios.

Estos dos autores posteriores caracterizan a Ervigio acertadamente de buen católico, pero débil, atenuando las dignas severidades de Wamba. (Pero compárese, en contraposición a esto, el Conc. Tol. XV, el tomo de Egica, en el 11-V-688). Buscó alianza con la familia del destronado monarca, casando a su hija Cixilona con Egica, sobrino de Wamba.

Sintiéndose gravemente enfermo, Ervigio abdicó la corona en Egica, y en seguida se hizo tonsurar y vestir el hábito de penitencia —según él mismo había hecho con Wamba, verosímilmente afligido por sindéresis. Pretirió a sus hijos, que

se mencionan en las actas de los Concilios Toledanos XIII y (véase más adelante) XV.

Murió el 15-XI-687 p. C., probablemente no en Toledo: compárese, con las tres citas precedentes, el *Lat. Reg. Vis.* 49, fuente más fidedigna (más arriba).

Sobre Ervigio, véase Dahn, *Könige* V, p. 215-219; Guerra II, p. 101-125.

680-687 p. C.

Monedas de Ervigio

Estas monedas se acuñaron en las cecas de Zaragoza Heiss, lámina IX y p. 128 núm. 1), Córdoba (ibid. núm. 2-4, p. 128, núm. 4ª), Eliberris (p. 128, núm. 4ᵇ), Mérida (lámina IX y p. 128, núm. 5), Sevilla (ibid. núm. 6; lámina IX y p. 129, núm. 7), Narbona (lámina X y p. 129, núms. 8, 9), Salamanca (ibid. núm. 10), Tarragona (ibid. núm. 11), Toledo (núm. 12), Tucci p. 129, núm. 12ª, Elbora (A. Engel, *mission archéol. en Esp.* p. 199, núm. 5).

El nombre, en forma no abreviada, se escribe «Ervigius», sobre las monedas de Salamanca en las cuales se ve repetido en el anverso y reverso, véase la noticia de Fernández Guerra (II, p. 125). Sobre los tipos monetarios de Ervigio, véase la bibliografía de Mateu y Llopis, citada en las págs. 7 y 8.

687-702 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 468. *Continuatio Codicis S Soriensis.*

Núm. 50: *unctus est autem dominus noster Egica in regno in ecclesia sanctorum Petri et Pauli praetoriensis sub die VIII k. Dec., die dominico, luna XIIII, aera DCCXXV.*

Ibidem, Continuatio Codicis D Legionensis. P. 469. *Egiga regnavit annos XV.*

Además, véase más arriba (bajo la fecha de 680-687 p. C.), *Lat. Reg. Vis.* núm. 49; (bajo 649-711 p. C.), *Epit. Ovet.* cap. 15.

Transferida la corona a Egica (15-XI-687 p. C.), Ervigio moribundo dió licencia a los magnates que, sin duda, habían elegido a su sucesor, de hacer, con él, el viaje a Toledo, para ungirle. La ceremonia se hizo el domingo, el 24-X-687 p. C., en la iglesia de los Santos Pedro y Pablo en Toledo. Egica murió entre el 15-XI y 31-XII-702 p. C. (Zeumer, p. 438 y sig.), reinando, pues, poco más de quince años (compárese la cita siguiente y *Epist. Ovet.* 16, además, más adelante, el año 702 p. C.).

Cont. Hisp. p. 349, cap. 53: *...in era DCCXXVI, ... Egika ad tutelam regni Gothorum primum et summum obtinet principatum. regnat annos XV. hic Gothos acerva morte persequitur. plaga insuper inguinalis huius tempore inmisericorditer inlavitur.*

Cap. 54 y 55. Se refiere el Concilio Toled. XV.

Siendo la única fuente casi coetánea de los últimos tiempos del reino visigótico, la C. H. contiene algunas noticias de interés concernientes a esta época. Puede que Egica no fuese de tal debilidad en el poder y sumisión a la dominación de los obispos como Ervigio (y como le juzga Guerra II, p. 140, en contraposición a Dahn, *Könige* V, p. 219). Compárese, más adelante, *Cont. Hisp.* cap. 59 (a. 698-710).

Sobre la epidemia, véase más adelante el Concilio Toled. XVI, cap. XIII (a. 693 p. C.).

Una noticia semejante, respecto al carácter de Egica, se encuentra en una fuente remota y muy confusa, *Hist. Pseudo-Isid.* p. 387, cap. 18:

post Aicas (= Egica) *regnavit super Gothos Toleti XV annis et humiliavit eos et ad terram prostravit; omne illorum peccuniam diripuit eosque proscripsit.*

Sobre la última frase, véase, más adelante, *Cont. Hisp.* cap. 59 y el comentario (a. 698-710).

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Egica reg. an. XV. iste dum regnum accepit, filiam Ervigii cum iuratione Wambani subiecit. filium suum Vitizanem principem secum regno praefecit. Toleto decessit sub imperio Leonis.*

Leontios, emperador bizantino, 695-698 p. C. El dato es erróneo.

Luc. Tud. III, p. 69: *avunculus eius rex Wamba ei praecepit, ut coniugem dimmitteret, eo quod pater eius Ervigius eum callide expulisset a regno.*

Wamba, que aún vivía, indujo a Egica a divorciarse de su mujer Cixilona, hija de Ervigio. Probablemente esta noticia es errónea (ver Dahh, *Könige* V, p. 220, nota 1).

Adef. M. Chron. p. 479, cap. 5: *Ervigio autem defuncto, supradictus Egica electus est in* (p. 480) *Regno, multumque sapiens, et patiens fuit. Synoda saepissime congregavit, sicut Canonica instituta evidentius declarant. Gentes infra Regnum tumentes perdomuit: adversus Francos inrumpentes Gallias, ter praelium egit, sed triumphum nullum cepit. Filium suum Vvitizanem in Regno sibi socium fecit: eumque in Civitate Tudensi, Provinciae Gallaeciae habitare praecepit, ut pater teneret Regnum Gothorum, et filius Suevorum. Ante filii electionem regnavit ann. X. cum filio vero ann. V. Fine proprio Toleti decessit, et ibi sepultus fuit, Era DCCXXXVIII.*

Sobre las luchas contra los vascones y francos, véase, más adelante, el Concilio Toledano XVII del a. 694; sobre Witiza, véase los años 698-710 p. C.
Se alaba la sabiduría y paciencia de Egica.

El 11 de mayo de 688 p. C.

Mansi XII, 7-8: *Concilium Toletanum XV.*

Este Concilio era nacional. Sus actas no están divididas en capítulos.
Col. 7 C-8 D. Prefacio. El rey Egica entró en la asamblea, postrándose ante los sacerdotes, y entregándoles el «tomus». Sigue su texto (cito el texto crítico de *Leg. Vis.* p. 480-81).

Col. 9 A: *In nomine Domini. Flavius Egica rex reverentissimis patribus in hac sancta synodo residentibus.*

Conforme a la tradición romana, los reyes visigodos llevaban a veces el apelativo de Flavio, nombre gentilicio de

muchos emperadores romanos (ver Dahn, *Könige* VI [2], p. 509; Guerra I, p. 257 y sig.).

Col. 9 B-C: *...Illud mihi primo in loco dicendum occurrit, quod, divi patris nostri et soceri regale sortientes fastigium, gemino me sentio iuramenti rete implicitum: ita ut, si unum ex his observantiae cautela conservem, ex alio nihilominus in periurii crimen videar recidisse. Egit enim idem divus socer noster Ervigius princeps inter cetera, quibus me incauto et inevitabili conditionum sacramento adstrinxit, cum adhuc mihi gloriosam filiam suam coniungendam eligeret, ut omnimoda sacramenti me taxatione constringeret, quo pro omni negotio filiorum suorum ita me ipsum opponendo sollicitus essem, qualiter eorum causae ad victoriam pervenirent, et quidquid me pro quibuslibet causis imperasset, in omnibus iussa eius implerem. Haec inquam iam dicto principi sub iuramenti cautione promittens, aliud econtra me tempore mortis suae implegit aliudque agere impulit; scilicet ut non ante regnum adirem, nisi primum strictis me iuramentorum vinculis alligarem, ut iustitiam commissis populis non negarem...*

Col. 9 D-E: *Non enim potero periurii effugere notam, si aut iam dicti principis contra iustitiam defendendo prolem non reddidero populis veritatem, aut propter veritatem, populorum zelans negotia, erga filios eius promissionis meae non implevero vota. Additur super hoc, ut fertur, pressurarum eius in plerosque acerbitas, quos indebite rebus et honore privavit, quos de nobili statu in servitutem sui iuris implicuit, quos tormentis subegit, quos etiam violentis iudiciis pressit; pro quibus omnibus haec adhuc insuper vox in querimoniam venit, quod omnem populum regni sui ob tuitionem filiorum suorum iurare compulerit et ex hoc cunctis quasi aditum reclamandi obstruxerit...*

En el pliego, presentado por Egica a este sínodo, le propuso este problema: Me hallo obligado con dos juramentos, prestados a mi predecesor y suegro Ervigio, de amparar en todo a su familia, y de hacer justicia por igual a todos sus súbditos. Entre estos dos juramentos surgió un conflicto. Pues Ervigio trató a muchos con crueldad, privándoles de sus bienes y honores, haciendo a unos siervos suyos, atormentando a otros, y oprimiendo a algunos con juicios violen-

tos. Ahora, la familia del rey difunto está disfrutando los bienes de los injustamente despojados, y éstos reclaman contra aquellos desafueros al nuevo rey. Si cumplo el primer juramento, falto a la justicia, y si cumplo el segundo, falto a lo jurado en favor de la familia de Ervigio.

En las actas de los Concilios Toledanos XII y XIII (ver más arriba), Ervigio tenía traza de ser demasiado clemente e indulgente. Pero de lo susodicho se desprende que se vió forzado a todas las crueldades, tan severamente condenadas por aquellos concilios, para asegurarse la corona injustamente usurpada.

Col. 10 B-D. La asamblea hizo la profesión de fe.

Col. 10 D-17 B. Los Padres trataron de una disputa dogmática con el Papa (se expone detenidamente por Guerra II, p. 126-128, nota; Hefele III [2], p. 325). Se ve que, entonces, la autoridad de Roma no imponía gran respeto al episcopado español, usando un lenguaje muy descortés, v. g. (col. 16 B) «impudorata fronte, insolens scrutator, (col. 17 A) ignorantibus aemulis».

Col. 17 B-18 A. Se leyeron los juramentos del rey.

Col. 18 A-19 C. La decisión del Concilio respecto a la consulta hecha por el rey: Si los dos juramentos están en colisión, se prefiere el segundo, porque el bienestar del pueblo debe preferirse al de una familia.— De esta manera el Concilio sentó un buen axioma de derecho, de que el bien comunal debe ser siempre preferido al bien de alguno.

Col. 19 C-20. El sínodo decidió también sobre un tercer juramento, prestado por el pueblo en favor de la familia de Ervigio (Conc. Tol. XIII, cap. 4), no poniendo reparo en él.

Col. 21-22 C. *Subscriptiones*. Firman cinco metropolitanos, entre ellos los visigodos Suniefredus de Narbona y Floresindus de Hispalis; cincuenta y seis obispos en propia persona y cinco, representados por vicarios de todo el reino, entre ellos los visigodos Mumulus de Corduba, Recila de Acci, Ervigius de Caliabria, Monefonsus de Egitana, Sonna de Oxomensis, Sarmata de Valentia, Froaricus de Portucale, Ubisefredus de Ausonia, Emila de Ilici Erothana, Theuderacius de Assidona, Viltiedus (¿Ubiliedeus?) de Calagurris, Cuniuldus de Italica, Geta de Elepla, Gaudila de Emporiae, Eusendus de Ilerda, Holemundus (¿Polemundus?) de Salmantica, Spasandus de Complutum, Gundericus de Segontia, Villiefonsus de Vasen-

sis, Sabaricus de Gerunda, Valderedus de Caesaraugusta, Tructemundus de Elbora, Sisebaldo de Tucci, Atula de Caurium, Landericus de Ulixippona, Miro de Coimbrica, Fiontius de Lamego, Leubericus de Urgello, Nasibardus (¿Naridarbus, Nandarvus?) de Astigi; entre los vicarios los visigodos Sesaldus, Suniulfus, Desiderius; once abades, entre ellos los visigodos Sisebertus y Ubisandus; diecisiete «viri illustres officii palatini» que subscriben todos con el nombre de «comes», sin indicar sus cargos especiales: Hostrulfus, Wimar, Vitulus, Trasemundus, Valdericus, Teudila, Nausti, Cixilla, Gisclamundus, Sisuldus, Severinus (nombre romano), Sonna, Ara, Trasericus, Ega, Suniemirus, Audemundus (los nombres los he corregido según *Leg. Vis.* p. 486, 6).

Col. 22 C-D. Una ley del príncipe, amenazando al violador de estos acuerdos con confiscación de la décima parte de sus bienes y con excomunión.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 476-480; Hefele III [2], p. 324-326; Guerra II, p. 126-132.

El 14 de mayo de 691 p. C.

Hübner, núm. 172 = *Suppl.* p. 79, núm. 401. Inscripción conmemorativa de una iglesia, encontrada en Bailén:

In n(o)m(in)e d(omi)ni Locuber asci (= as si) indignnus abba fecit|| et duos coros ic construxit et sacra||te sunt s(an)c(t)orum d(e)i eglesie pridie idus Mag||g(ias era DCC)XXVIIII anno quarto regno glo(riosi) d(omi)ni n(o)s(tr)i Egicani.

Conforme a eso, el 14 de mayo del año 691 p. C. cayó en el año cuarto del reinado de Egica, lo que corresponde a la fecha de su advenimiento al trono. Compárese Zeumer, p. 440. En el suplemento núm. 401, se encuentra una errata: XXVIII en lugar de XXVIIII.

El 1.° de noviembre de 691 p. C.

Mansi XII, 41-2: *Concilium Caesaraugustanum III.*

El Concilio tenía el carácter de provincial; se reunieron los obispos de la provincia eclesiástica de Tarragona. Las actas están mutiladas, faltando las firmas.

Col. 41 C-42 B. Prefacio. El Concilio fué convocado por el rey Egica.

Col 42 B-45 A. Cuatro cánones, concernientes a asuntos puramente eclesiásticos.

Col. 45 A-46 D. Cap. V se refiere al canon V del Conc. Tol. XIII (ver a. 683), cuyo rigor con las reinas viudas todavía se extremó más, puesto que se dispuso que en adelante, inmediatamente que mueran sus esposos, dejen el vestido seglar y tomen el hábito de religión, entrando en un monasterio de monjas. — Quizá Egica quería alejar a su suegra. — Al final del canon se amenaza al violador de los acuerdos con excomunión y destierro y se dan gracias a Dios y al rey.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI², p. 480 y sig.; Hefele III², p. 326; Guerra II, p. 116, abajo, y sig.

El Concilio tiene la fecha: *sub die Kalendarum Novembrium anno quarto ...Egicani regis era DCCXXVIIII* = 1-XI-691 p. C. Por consiguiente, el 1-XI-687 todavía no era del primer año de Egica, lo que confirma la fecha de su entronización arriba indicada: 15-XI. Véase Zeumer, p. 439.

El 26 de abril de 693 p. C.

Mansi XII, 59-60: *Concilium Toletanum XVI* (sobre la fecha véase *Leg. Vis.* p. 481, nota 2).

Col. 59 D-61 B. Prefacio. En el Concilio, que tenía el carácter de nacional, compareció el rey, esta vez inclinando solamente la cabeza. Con palabras respetuosas, entregó el «tomo» acostumbrado.

Col. 61 B-64 A. El tomo. (Texto crítico en *Leg. Vis*. p. 481-483. Tiene la fecha del 25 de abril de 693 p. C.). Como todos sus puntos se discutieron en los cánones siguientes, no se anotan en particular.

Col. 64 A-68 D. La asamblea dió gracias a Dios e hizo una profesión de fe muy extensa.

Col. 68 D-69 D. Cap. I. Todas las leyes, dadas anteriormente contra los Judíos, se pusieron nuevamente en vigor. Para atraerlos al cristianismo, se declaró que los que se convirtieren sinceramente quedaban libres de todas las

cargas y tributos que como tales Judíos pagaban al fisco, equiparándoles a los demás hombres libres. Compárese, más adelante, *Leg. Vis.* XII 2, 18 (bajo «Leyes de Egica», 687-702 p. C.).

Col. 69 D-71 A. Cap. II: *...cultores idolorum efficiuntur, veneratores lapidum, accensores facularum, excolentes sacra fontium vel arborum, auguratores quoque, seu praecantatores, multaque alia, quae longum est narrare...*

Se reiteró el canon XI del Concilio Toled. XII (ver a. 681). Se ve que todavía en las postrimerías del siglo VII se habían conservado obstinadamente las tradiciones idolátricas: la gente veneraba ídolos y piedras, encendía hachas, daba culto a fuentes o árboles, se hacían agoreros o encantadores y «muchas otras cosas, a las que contar largo es». (El investigador de las antiguas costumbres populares se duele mucho de que los Padres no hayan enumerado tales interesantes cosas.)

Col. 71 A-D. Cap. III. Gravemente se castiga la sodomía, probablemente = pederastia, pues en el tomo real (*Leg. Vis.* p. 483, p. 6) se dice: «obscenum crimen illud de concubitoribus masculorum». De las palabras del canon se desprende que este vicio estaba muy arraigado también entre el clero. (Entre las penas no encuentro la castración, a la que menciona Guerra II, p. 134. Con ella amenaza la ley en *Leg. Vis.* III, 5, 4.)

Col. 71 D-72 B. Cap. IV. El conato de suicidio se castiga con excomunón de dos meses. De este acuerdo resulta que entonces el suicidio era frecuente.

Col. 72 B-74. Cap. V-VII tratan de asuntos sólo eclesiásticos.

Col. 75-76 C. Cap. VIII. Que todos respeten a los hijos del rey, que nadie los mate ni los ataque injustamente ni los prive de lo que les pertenezca ni se atreva a imprimirles el sello de tonsura injusta, prescripción en la que se ve el recuerdo de la trama que privó de la corona a Wamba. (Compárese más arriba el Conc. Tol. XIII del a. 683, cap. IV). Que en todas las iglesias de España se ruegue diariamente en la misa por la vida y prosperidad del rey y de la real familia, exceptuando sólo el Viernes Santo, porque en éste no se celebra misa, costumbre que ha durado hasta los tiempos modernos.

Col. 76 D-77 E. Cap. IX: *...Unde* S i s b e r t u s *Toletanae sedis episcopus talibus machinationibus denotatus repertus est, pro eo quod serenissimum dominum nostrum* E g i c a n e m *regem non tantum* r e g n o p r i v a r e, *sed et* m o r t e *cum Flogello, Theodomiro, Liubilane, Liubigithone quoque, Tecla, et ceteris* i n t e r i m e r e *definivit, atque genti eius vel patriae inferre conturbium et excidium cogitavit...*

Col. 80 D-82 B. Cap. XII: *...Idcirco nobis omnibus in unum collectis, isdem Sisbertus episcopus nostro coetui praesentatus, atque infidelitatis suae machinationem patuli oris est affatu professus...*

Compárese también el tomo real, col. 63 B, y la carta del rey, col. 83. De todos estos documentos se desprende lo siguiente:

El metropolitano de Toledo, S i s b e r t o, sucesor de Julián, hombre arrogante, ambicioso e intrigante, tramó una conjura contra Egica. Se ignoran sus móbiles e intenciones políticas; al parecer, intentó r e m o v e r a l r e y por tener un carácter independiente, y reemplazarle con alguno de sus parciales. En todo caso, los conspiradores iban a m a t a r a l r e y, a toda su familia y aun a cinco de los principales nobles palatinos. Pero una delación dió a conocer el proyecto al rey, quien se apoderó de Sisberto y atacó a los otros conjurados en las provincias tan rápidamente que se sometieron o huyeron. El rey remitió el juicio de Sisberto a la decisión del Concilio que le degradó, excomulgándole y condenándole a destierro perpetuo y a confiscación de sus bienes, reemplazándole con Félix, obispo de Sevilla, y a éste con Faustino, obispo de Braga. El juicio parece muy indulgente; conspiradores seglares habían sufrido, casi siempre, la pena de muerte (compárese *Leg. Vis.* II, 1, 8).

Col. 77 E-80 B. Cap. X. Quien faltare a la fe jurada al príncipe, o perjudicase a la nación y a la patria, quedaba privado, con toda su posterioridad, de las dignidades palatinas, y degradado hasta el punto de ser siervo del fisco. Los bienes de los traidores ya condenados pertenecen al rey, que los ha regalado a iglesias, a sus hijos y a otras personas beneméritas. Se anatematiza a cada monarca que no guarde esta constitución. — Sin duda, los Padres tenían miedo que, en caso de cambio de dinastía, un sucesor pudiera restituir a los descendientes de los condenados, sus derechos, deshaciendo todas estas donaciones.

Al final, todos los asistentes repitieron tres veces solemnemente una fórmula del anatema de los traidores.

Col. 80 B-D. Cap. XI. Que Dios proteja al rey.

Cap. XII, ver más arriba.

Col. 82 B-83 A. Cap. XIII. Como los obispos de la provincia de Narbona, por causa de una epidemia, no pudieron asistir a esta asamblea, celebran un concilio provincial para firmar estos acuerdos. La peste se llama «inguinalis plaga», o sea una enfermedad del empeine o de los genitales (compárese, más arriba, *Cont. Hisp.* 53). Sobre la asistencia de dos obispos narboneses, ver Hefele III [2] p. 349, nota 2 p. 352, núm. 2.

Col. 83 A-84 B. Una carta del rey (del 1.º de mayo; texto crítico, pero no completo, en *Leg. Vis.* p. 483/84) para los Padres del Concilio, rogándoles le aconsejen en su lucha contra las rebeliones, y pidiéndoles su dictamen sobre el asunto de un *spatario Theudemundus*, degradado por Wamba. La sentencia del Concilio falta. (El contenido detallado de la carta lo da Dahn, *Könige* VI [2], p. 486 y sig.).

Col. 84 B-85 D. *Subscriptiones*. Tres metropolitanos, cincuenta y cinco obispos y tres vicarios (sobre los que faltaban, ver más arriba el canon XIII); cinco abades. Entre ellos se hallan los obispos visigodos Ervigius de Peterri, Guadila de Emporiae, Auredus de Ilerda, Gondericus de Segontia, Spassandus de Complutum, Baroaldus de Palentina, Vitisclus de Valentia, Sonna de Oxomensis, Audebertus de Osca, Adelfius (¿= Ataulfus?) de Tude, Suniaguisidus de Laniobrensis, Eppa de Elici, Holemundus de Salmantica, Valdefredus de Caesaraugusta, Arcesindus de Egabro, Theudisclus de Baetia, Cuniuldus de Italica, Vvisefredus de Ausonia, Laulfus de Barcino, Emilla de Conimbrica, Leubericus de Urgello, Sisebado (¿Sischaldo?) de Tucci, Fionisus (¿Fionirus, Fiontius?) de Lamego, Mirus de Gerunda, Landericus de Ulixippona, Theudefredus de Valensis, y el abad visigodo Braulio.

Dieciséis «comites et viri illustres»: Vitulus (nombre romano) vir illuster comes patrimonii et dux. Los otros subscriben con el título sólo de «comes»: Wimar, Teudulfus, Paulus (nombre romano), Teodefredus, David (nombre bíblico), Requisindus, Sisemundus, Ella, Teodehittus, Bigesuindus, Ega, Afrila, Danila, Audemundus, Teudemundus (el sobrescrito y los nombres los he corregido según *Leg. Vis.* p. 486, 7).

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI[2], p. 481-487; Hefele III[2], p. 394-352; Guerra II, p. 132-135.

El 9 de noviembre de 694 p. C.

Mansi XII, 93-94: *Concilium Toletanum XVII.*

Col. 93 B-94 A. Prefacio. El Concilio era nacional, asistiendo la mayoría de los obispos del reino visigodo («plerique Hispaniarum et Galliarum pontifices»). Su apertura se hizo casi como la del Concilio anterior.

Col. 94 A-96 B. El tomo de Flavius (ver más arriba el a. 688) Egica (texto crítico en *Leg. Vis.* p. 684-85). Como los más de los puntos se tratan en los cánones, no es necesario anotarlos. Pero interesantes son las frases siguientes (col. 94 C-D):

...cum in aliquibus mundi partibus alios (sc. Iudaeos) dicuntur contra suos christianos principes resultasse, plerosque vero iusto Dei iudicio a christicolis regibus interemptos fuisse; praesertim quia nuper manifestis confessionibus indubie invenimus, hos in transmarimis partibus Hebraeos alios consuluisse, ut unanimiter contra genus Christianum agerent, praestolantes perditionis suae tempus, qualiter ipsius christianae fidei regulam depravarent; quod et per easdem professiones, quae vestris auribus sunt reserandae, patebit... (col. 95 A) *...Ut ergo tam dira incredulitatis perversitas victa dispereat, aut synodali emendatione a parentali refrenentur errore, aut, si placet, uniformi vestra sententia falce maneant iustitiae desecati...*

El rey habla de persecuciones graves de los judíos que han tenido lugar en otros países. Son desconocidas y muy dudosas. Sobre lo siguiente ver más adelante el canon VIII.

Col. 95 B: *Illis tantumdem Haebraeis ad praesens reservatis, qui Galliae provinciae videlicet intra clausuras noscuntur habitatores existere, vel ad ducatum regionis ipsius pertinere; ut quia delictis incongruentibus, et externae gentis incursu, et plagae*

inguinalis interitu pars ipsa ab hominibus desolata dignoscitur, cum omnibus rebus suis in suffragio ducis terrae ipsius existant, et publicis utilitatibus profectum incunctanter exhibeant...

Que se perdone solamente a los judíos que habitan en los desfiladeros de Galias o pertenecen al territorio, despoblado por homicidios, invasiones de enemigos y epidemia.

Parece que los desfiladeros de los Pirineos fueron amenazados por los Vascones y Francos. Compárese, más arriba, *Adef. M. Chron.* p. 480, y Dahn, *Könige* V, p. 223, nota 3.

Col. 96 B-E. La profesión de fe.

Col. 96 E-99 A. Cap. I-IV tratan de asuntos puramente eclesiásticos.

Col 99 A-D. Cap. V. Lucha contra una superstición detestable, pero interesante. Algunos sacerdotes solían celebrar misa de difuntos, aplicándola a sus enemigos, o de los que mandaban decirlas, creyendo que con esto habían de morir.

Col. 99 D-100 A. Cap. VI. Que en todos los meses del año se digan letanías por la Iglesia, el rey y el pueblo.

Col. 100 A-101 C. Cap. VII. Para mantener su gratitud al rey, el Concilio dió un nuevo decreto de protección a la reina para cuando su esposo falleciera, y a la regia prole.

Col 101 C-103 A. Cap. VIII. Trata de la petición del rey referente a los judíos: (col. 102 A-B):

... extemplo eorumdem infidorum (sc. Iudaeorum) conspiratio ud unionis nostrae pervenit auditus, eo quod non solum contra suam pollicitationem, suorum rituum observatione, tunicam fidei, qua eos per undam sacri baptismatis induit sancta mater ecclesia, maculaverint, sed et regni fastigium, sibi (ut praemissum est) per conspirationem usurpare maluerint. Quod infaustum facinus dum ex ipsorum professionibus noster plenissime nosset conventus, huius decreti nostri sententia eos decernimus irrevocabili feriri censura...

De este canon y del tomo real (ver más arriba) resulta lo siguiente:

Después de la catolización de los visigodos, su fanatismo religioso —sin duda índole característica de esta raza— diri-

gió sus ataques contra los judíos, cuya situación se hacía más y más insoportable (ver Dahn, *Könige* VI ², p. 410-421). Muchos judíos se habían convertido —seguramente sólo superficial y aparentemente—, muchos se habían fugado a otros países, sobre todo al África septentrional, donde gozaban de tolerancia completa entre los mahometanos. Naturalmente, estos judíos guardaban relaciones estrechas y continuas con sus parientes y correligionarios en España. Ahora, el rey afirmó que los judíos españoles habían conspirado contra los cristianos con los otros hebreos que habitaban en las regiones ultramarinas, y manifestó que estaba dispuesto a que todos fueran degollados. El Concilio —no sabemos si con razón, porque las confesiones mencionadas podían estar arrancadas por tormento— supuso como cierta esta conspiración, y en su consecuencia se les privó de todos sus bienes, aplicándolos al fisco; se les redujo a perpetua esclavitud, y a sus mujeres, hijos y descendencia, dispersándoles por todas las provincias de España y pasando a ser propiedad de las personas a quien pluguiese el rey concedérselos. A los siervos cristianos de los judíos se entregaría como peculio la parte de los bienes de éstos que el rey quisiera. Además se dispuso que todos los niños judíos, tan luego como cumpliesen siete años, fueran separados de sus padres, entregándolos a cristianos que los educaran en la religión verdadera y los casaran con cristianos. De esta manera, la raza odiada se habría absorbido en una generación, si el Estado visigodo hubiese durado este espacio y si no fuese más fácil decretar semejantes extremos que llevarlos a término.

Col. 103 A-C. Gracias a Dios e intercesión para el rey.

Col. 103 C-E. *Lex in confirmatione concilii edita.* Todos los cánones se enumeran y se confirman por el rey, amenazando con las penas acostumbradas.

Col. 104-106. Veintitrés «sententiae». Sobre estos aditamientos, ver col. 104-04, nota *d*, y Guerra II, p. 138 y sig.

Las firmas están perdidas.

Sobre el Concilio, véase Dahn, *Könige* VI ², p. 419-421, 487-490; Hefele III ², p. 352-354; Guerra II, p. 135-139; compárese también Dahn, *Könige* V, p. 221-223.

Según la fecha del Concilio (*anno... Egicani regis septimo sub die quinto Idus Novembris era DCCXXXII* = 9-XI-694 p. C.), el rey empezó a reinar no antes del 9-XI-687, lo que está en armonía con su reinado más arriba indicado.

701 p. C.

Mansi XII, 163-64: *Concilium Toletanum XVIII.*

Las actas de este Concilio, celebrado por el rey Witiza y Gunderico, metropolitano de Toledo, quedan perdidas. Véase Dahn, *Könige* VI [2], p. 490; Hefele III [2], p. 356. Era el último de los muchos sínodos visigodos, del que tenemos conocimiento.

Entre 700 y 702 p. C. (?)

Cont. Hisp. p. 354, cap. 74: *nomine Theudimer... sub Egicam et Wittizam Gothorum regibus in Grecis, qui equorei nabalique descenderant sua in patria, de palmam victorie triumphaverat.*

Una victoria naval, del general visigodo Teodemero sobre los bizantinos, muy dudosa, por no ser mencionada en las fuentes bizantinas y árabes.

A la sazón, armadas bizantinas combatieron con los árabes, sin resultado duradero, por la posesión de África. Es posible que los visigodos se metiesen en esta guerra, al parecer, como aliados de los árabes, en perjuicio suyo posterior. Compárese Dahn, *Könige* V, p. 223, nota 4.

Hacia mediados de 693 y 702 p. C.

Leyes de Egica

Una lista de sus leyes se encuentra en *Leg. Vis.* p. 489; sobre su legislación, véase *ibid.* p. XV; Guerra II, p. 139. Añadió a las leyes, promulgadas contra los judíos, disposiciones complementarias (una «novella»):

Leg. Vis. XII, 2, 18: *De perfidia Iudeorum.*

Se decretan alivios económicos para los confesos judíos. Pero ningún judío tiene permiso para entrar en un emporio comercial a ejercer una profesión, y para hacer negocios con cristianos.

P. 427, 13-15: *Scilicet ut nec ad c a t a p l u m pro transmarinis commerciis faciendis ulterius audeant properare nec c u m c h r i s t i a n i s quodcumque n e g o t i u m palam vel occulte peragere.*

Por estas disposiciones, sancionadas por el Concilio Toledano XVI (véase más arriba el a. 693 p. C.), el rey intentó arruinar a los judíos en el aspecto económico.

Véase, más adelante, las leyes de Witiza.

687-702 p. C.

Monedas de Egica

Estas monedas se acuñaron en los talleres de A c c i (H e i s s, lámina X y p. 130, núm. 1), B r a g a (p. 130, núm. 1[a]), Z a r a g o z a (lámina XIII, núm. 17 = p. 131, núm. 1[b]; p. 131, núm. 1[c]), C ó r d o b a (lámina X y p. 131, núms. 2, 3), E l i b e r r i s (ibid. núm. 4), M é r i d a (ibid. núms. 5, 6), G e r o n a (núm. 7), S e v i l l a (núm. 8; lámina X y p. 132, núm. 9-11; p. 132, núm. 11[a], M e n t e s a (lámina X y p. 132, núm. 12), N a r b o n a (ibid. núm. 13, 14), S a l a m a n c a (núm. 15), T a r r a g o n a (núms. 16, 17; p. 132, núm. 17[a]), T o l e d o (lámina X y p. 133, núm. 18-20; p. 133, núm. 20[a]), V a l e n c i a (lámina XI y p. 133, núm. 21). núm. 21), y B a r c e l o n a (véase Mateu y Llopis, en *Analecta, Sacra Tarrac.*, XV, pág. 51).

La moneda de Acci (núm. 1) ofrece la leyenda: A c c i V i c t o r. Como en las monedas de Braga (núm. 1[a]) y Toledo (núms. 19, 20[a]). Es muy significativo que, bajo los últimos reyes visigodos, el estilo de las monedas degenera más y más.

El nombre del rey se escribe siempre «E g i c a».

Las monedas de E g i c a y W i t i z a se citan más adelante (a. 700-702).

Witiza (698-710), Rodrigo

(10/25-VII-711 p. C.)

La historia de los últimos reyes visigodos puede tratarse solamente con ayuda de las fuentes árabes, que se citan y

comentan en el tomo X. Fuentes españolas contemporáneas faltan casi del todo; desgraciadamente, las actas del Concilio Toledano XVIII, celebrado por Witiza, se han perdido. Sólo puede que el autor de la *Cont. Hisp.* haya vivido ya en aquella época, por llegar hasta el año 754 p. C. En lo siguiente doy las fuentes posteriores latinas, en parte poco fidedignas. Ver Guerra II, p. 141-215; Dahn, *Könige* V, p. 223-230, 239-242; VI [2], p. 671 y sig.

702 p. C.

Cont. Hisp. p. 351, 65: *In Spaniis vero quinto decimo anno (sc. Egicae) Wittiza perseverat in regno.*

Compárese más arriba (bajo la fecha de 687-702 p. C.) *Lat. Reg. Vis.* p. 469, comentario. Según una nota marginal de la fuente susodicha (p. 351), Egica murio «Era DCCXL» = 702 p. C.

Leg. Vis. IX, 1, 21; p. 365, 21. La fecha de una ley de Egica: *anno feliciter sextodecimo regni nostri.*

El año dieciséis del reinado de Egica empezó el 15-XI-702 p. C. De todas estas noticias se infiere que murió entre el 15-XI y 31-XII-702 p. C., reinando poco más de quince años.

698 (700)-710 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 468. *Continuatio Codicis S Soriensis.* Núm. 51: *unctus est autem Vitiza in regno die quod fuit XVII k. Dec. aera DCCXXXVIII.*

Esta fecha es correcta e importante: siendo ungido Witiza el 15 de noviembre de 700 p. C.

Ibidem, Continuatio Codicis D Legionensis. P. 469: *Witiza regnavit annos XII.*

Ibidem, Continuatio Codicis C Parisini 4,667. P. 469: *Egiga cum filio suo Witizane reg. ann. XXIII.*

Epit. Ovet. cap. 15, p. 373. Ver más arriba bajo la fecha de 649-711 p. C.

Supuesto que los años 23 y 12 sean correctos, Witiza falleció hacia el final del año 710 p. C., empezando a reinar

ya 698 p. C. (687 + 23 — 12). Sobre la cronología muy dudosa de este rey, véase Zeumer, p. 441.

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Vitiza reg. an.* X (1). *iste in vita patris in Tudensem urbem Gallitie recessit ibique Fafilanem ducem Pelagii patrem, quem Egica rex illuc direxerat, quadam occasione uxoris fuste in capite percussit, unde post ad mortem pervenit, et dum idem Witiza regnum patris accepit, Pelagium filium Fafilanis, qui postea Saracenis cum Asturibus rebellavit, ob causam patris quam praediximus ab urbe regia expulit. Toleto vitam finivit sub imperatore Tiberio.*

Lat. Reg. Vis. p. 469. *Continuatio Codicis D. Legionensis: Faffila regnavit annos (vacat spatium litt. unius) ms. VI.*

Cont. Hisp. cap. 58, p. 350: *...in era DCCXXXVI* (2), *a. imperii Leonis primo* (3), *...Egika in consortio regni Wittizanem filium sibi heredem faciens Gothorum regnum retemtant. hic patris succedens in solio, quamquam petulanter...* (se continúa más adelante).

Véase, más arriba (bajo la fecha de 687-702), *Epit. Ovet.* 16; *Adef. M. Chron.* 5.

Tal vez ya en 698 p. C., Egica entregó a su hijo Witiza el gobierno de Galicia, haciendo éste de la ciudad de Túy, una especie de residencia real. Luego le asoció al trono, haciendo ungirle el 15-XI-700. De este modo, a la muerte del padre (entre el 15-XI y 31-XII-702 en Toledo), magnates y pueblo pasaron sin transición violenta a proclamarle rey.

La anécdota del duque Fafila es verosímilmente legendaria (véase Dahn, *Könige* V, p. 240, nota 1). Pelagius = D. Pelayo, el sucesor fabuloso de Rodrigo. Tiberius = Tiberio III, emperador bizantino, 698-705 p. C. Así, pues, la fecha es errónea.

Una continuación del *Lat. Reg. Vis.* menciona a Fafila como segundo sucesor de Rodrigo (—Pelagius, 18 años— Fafila).

(1) Desde su unción hasta el final del año 710 p. C.
(2) 698 p. C.
(3) Falso. Leoncio, emperador bizantino, 695-698 p. C.

Cont. Hisp. cap. 58, p. 350: *...hic (sc. Wittiza) patris succedens in solio, quamquam petulanter, clementissimus tamen, quindecim* (léase XII, ver Zeumer, p. 441) *per annos extat in regno.*

Cap. 59: *Qui non solum eos, quos pater damnaverat, ad gratiam recipit temtos auxilio, verum etiam clientulus manet in restaurando. nam quos ille gravi oppresserat iugo, pristino iste reducebat in gaudio et quos ille a propio abdicaberat solo, iste pio reformans reparabat ex dono.* (P. 351) *sicque convocatis cunctis postremo cautiones, quas parens more subtraxerat subdolo, iste in conspectu omnium digne cremat incendio et non solum quia innoxios reddet, si vellet, ab insoluvili vinculo, verum etiam rebus propriis redditis et olim iam fisco mancipatis palatino restaurat officio.*

Cap. 60: *Per idem tempus Felix* (1) *urbis regie Toletane sedis episcopus gravitatis et prudentie excellentia nimie pollet et concilia satis preclara etiam adhuc cum ambos incolomes principes agit.*

En la *Cont. Hisp.* basa, en parte, el relato de la *Historia Pseudo-Isidoriana*, p. 387, cap. 18:

post regnavit Toleti Geticus (= *Witiza*) *XXVII annis, bene morigeratus et bone indolis, qui omnes quos pater suus in carcere et compedibus afflixerat, eripuit. erga populum suum bonus et temperatus extitit et in omni consilio suo episcopos et proceres regni convocavit.*

Cont. Hisp. cap. 58-60; *Hist. Ps.-Isid.* cap. 18:

Aquí se alaba a Witiza. Inauguró su regencia con una amnistía, que devolvió libertad, bienes y empleos a muchos de los proscritos por Egica, y después de ungido, perdonó a los desterrados o huídos. Pública y solemnemente destruyó las cédulas de obligaciones, arrancadas con violencia o ardid a muchos súbditos por su padre, y tal proceder le atrajo la adhesión del pueblo.

(1) 693-700 p. C., antes metropolitano de Sevilla, ver más arriba el Concilio Toled. XVI (a. 693) y Dahn, *Könige* VI^{2}, p. 402, nota

Cont. Hisp. cap. 69, p. 352: *Per idem tempus dive memorie Sinderedus urbis regie metropolitanus episcopus sanctimonie studio claret atque longebos et merito honorabiles viros, quos in supra fatam sibi commissam eclesiam repperit, non secundum scientiam* (p. 353) *zelo sanctitatis stimulat. adque instinctu iam dicti Wittize principis eos sub eius tempore convexare non cessat. qui et post modicum incursus Arabum expabescens non ut pastor, sed ut mercennarius Christi oves contra decreta maiorum deserens Romanie patrie sese adventat.*

Sobre Sinderedo, metropolitano de Toledo, véase más adelante el año 721 p. C. «Pastor» y mercennarius» aluden al evangelio de S. Juan, X, 12 y sig.

A Witiza el autor le reprocha que Sinderedo haya vejado al clero, instigado por el rey. No se dice cual era el motivo político de su procedimiento.

Chron. Moissiac. p. 290, 31-33: *His temporibus in Spania super Gothos regnabat Witicha, qui regnavit annis 7 et menses 3. Iste deditus in feminis, exemplo suo sacerdotes ac populum luxuriose vivere docuit, irritans furorem Domini.*

La fecha del reinado es falsa. Aquí, más de cien años después de la muerte del rey, ocurre, por primera vez, una tradición que difama su memoria. No conocemos el motivo de estos insultos, tal vez un conflicto con el clero, como se desprende de la *Cont. Hisp.* (cap. 69) antes citada. En las fuentes posteriores, los reproches se aumentan más y más: excesos sexuales, disolución de la disciplina eclesiástica, abrogación del celibato, luchas entre el arzobispo Sinderedo de Toledo, adicto al rey, y otros clérigos oposicionales, hostilidad contra el Papa; hizo volver a los judíos; derribó los muros de muchas ciudades y vedó que sus súbditos llevasen armas, desarmando, de esta manera, toda España; persiguió cruelmente a la nobleza.

En su mayor parte, esas noticias no se citan por tratarse de una leyenda que crecía como una «inmensa bola de nieve», sin ningún valor histórico. Véase Dahn, *Könige* V, p. 225 y sig., 239-242; Guerra II, p. 151-154.

Cont. Hisp. cap. 62, p. 351: *...in era DCCXXXVIII* (1) *...Wittiza decrepito iam patre pariter regnant. qui et in*

(1) Justo = 700 p. C.

eram DCCXXXVIIII supra fate cladis non ferentes exitium per Spaniam e palatio vagitant. qua decursa propria morte deciso iam patre, florulentissime supra fatos per a(nnos regnum) retemtat. atque om(nis Spania) gaudio nimio freta alacriter letat.

Cap. 63: *Per idem tempus Gundericus urbis regie Toletane sedis metropolitanus episcopus sanctimonie dono inlustris habetur et in multus mirabilibus auctor celebratur.*

Cap. 65: *...in era supra dicta (sc. DCCXLV (1)), ...in Spaniis vero quinto decimo (2) anno Wittiza perseverat in regno.*

El contenido del capítulo 62 es ininteligible, sin duda, por estar el texto corrompido o, en parte, fuera de su sitio. Tal vez se cuenta la alegría de los amnistiados y del pueblo, y que, con tal medida, Witiza acabó de asegurar la paz pública (véase Guerra II, p. 149, nota 1).

Gunderico, metropolitano de Toledo, presidió el Concilio Toled. XVIII (ver más arriba el año 701 y Dahn, *Könige* VI [2], p. 402, nota. Aquí erróneamente 767 en lugar de 707 y XVII en lugar de XVIII).

700-702 p. C.

Monedas de Witiza acuñadas en vida de Egica

Provienen de las cecas de Braga (Heiss, lámina XI y p. 134, núm. 1), Zaragoza (ibid. núm. 2), Córdoba (ibid. núms. 3, 4; p. 134, núm. 4 [a]), Ebora (p. 135, núm. 4 [b], 4 [c], Eliberris (p. 135, núms. 4 [d]; lámina XIII, núm. 18 = p. 135, núm. 4 [e]), Mérida (lámina XI y p. 135, núm. 5), Gerona (ibid. núms. 6-10), Sevilla (ibid. núm. 11; lámina XI y p. 136, núm. 12; p. 136, núms. 12 [a], 12 [b]), Mentesa (p. 136, núm. 12 [c]: lámina XIII, núm. 19 = p. 136, núm. 12 [d]), Narbona (lámina XI y p. 136, núms. 13, 14, 14 [a]), Tarragona (lámina XI y p. 136, núm. 15), Toledo (ibid. núm. 16; lámina XII y p. 136, núm. 17; lámina XII y p. 137, núm. 18).

(1) Falso.
(2) Léase XII; véase Zeumer, p. 441.

Su nombre se escribe «v i t t i z a». Se conocen monedas de Egica-W i t i z a acuñadas en Tuy, residencia del último.

Dos monedas interesantes las publica A. Angel, *mission archéol. en Esp.* p. 200-01. Núm. 8: Anverso: *I(n) Dei N(o)m(i)n(e) Egica R(ex)*.—Reverso: *Vvittiza Reg(e)s*. En el centro del reverso está un monograma de las letras V N A I, leído por Engel «N a v i (a)» = hoy Santa María de Navia, en la prov. de Oviedo, mientras que Hübner (*Deutsche Literaturzeit.* XVIII, 1897, col. 501) lo interpreta, por «V i a n» = Viana do Castello, ciudad marítima al norte de Oporto. Pero este monograma, según Mateu y Llopis, corresponde a VALENTIA, Valencia, donde acuñaron otros muchos reyes. También Egabro (Cabra) es ceca en este tiempo: Anverso: *In D(e)i N(o)m(i)ne Egica R(e)x*.—Reverso: *In D(e)i N(o)m(in)e Vvittiza R(ex)*. En el centro del reverso: *Egabro P(iu)s*.

702-710 p. C.

Monedas de Witiza acuñadas después de la muerte de Egica

Se encuentran de las cecas de Z a r a g o z a (H e i s s, lámina XII y p. 137, núm. 1; p. 137, núm. 1[a]), C ó r d o b a (p. 137, núm. 1[b]), M é r i d a (lámina XII y p. 137, núm. 2; p. 137, núm. 2[a]), G e r o n a (lámina XII y p. 137, núm. 3; lámina XII y p. 138, núm. 4; p. 138, númX. 4[a]), S e v i l l a lámina XII y p. 138, núm. 5; p. 138, núm. 5[a]), M e n t e s a (p. 138, núm. 5[b]), N a r b o n a (lámina XII y p. 138, núm. 6), T a r r a g o n a (ibid. núm. 7), T o l e d o (ibid. núms. 8-10; p. 138, núm. 10[a]), R e c o p u l (i s) = Reccopolis (A. Engel, *mission archéol. en Esp.* p. 201, núm. 10).

El nombre del rey se escribe «V v i t t i z a» (con erratas y abreviaciones), solamente en la moneda dudosa núm. 10[a] «V v i t t i g i s».

Leyes de Witiza (o Egica)

Su legislación es dudosa; véase *Leg. Vis.* p. xv.

Ibid. V, 7, 20: *De transgressionibus libertorum*.

Esta ley, dictada contra delitos de libertos, algunos códices la atribuyen no a Egica solo, sino a él y a su hijo Witiza (con lo que se habría promulgado entre 698 y 702).

Ibid. VI, 1, 3: *Quomodo iudex per examen caldarie causam perquirat.*

Esta ley trata de las ordalías, la prueba del agua caliente. Un códice la atribuye no a Egica, sino a Witiza.

710-711 p. C.

Lat. Reg. Vis. p. 469. *Continuatio Codicis D Legionensis: Ruderigus re. an. VII ms. VI.*

La fecha es falsa. Rodrigo aparece entre Witiza y Pelagius.

Cont. Hisp. cap. 68, p. 352: *Huius temporibus, in era DCCXLVIIII, anno imperii eius quarto, Arabum LXLII, Ulit sceptra regni quinto per anno retinente, Rudericus tumultuose regnum ortante senatu invadit. (mg. Rudericus furtim magis quam virtute regnum Gothorum invadit.) regnat anno uno. nam adgregata copia exercitus adversus Arabas una cum Mauros a Muze missos, id est Taric Abuzara et ceteros diu sibi provinciam creditam incursantibus simulque et plerasque civitates devastantibus, anno imperii Iustiniani quinto, Arabum nonagesimo tertio, Ulit sexto, in era DCCL Transductos promonturiis sese cum eis confligendo recepit eoque prelio fugatum omnem Gothorum exercitum, qui cum eo emulanter fraudulenterque ob ambitionem regni advenerant, cecidit. sicque regnum simulque cum patriam male cum emulorum internicione amisit, peragente Ulit anno sexto.*

Ulit = Valid I, califa, 705-715 p. C.; Muza, su gobernador de África; Táric, general de Muza. Sobre los asuntos árabes, se tratará en el tomo X. Justiniano II, emperador bizantino, 705-711 p. C. Transducta, verosímilmente = Tarifa (tabla de los lugares geográficos).

De esta fuente se desprende que Rodrigo fué elevado al trono por toda la nobleza o, al menos, por un partido

muy considerable, pero no observando las formas oficiales y convencionales, al parecer, preteriendo a los hijos de Witiza. Después de reinar un año, fué derrotado por los árabes, cayendo en la batalla. A consecuencia de algunas pretensiones del trono, sus tropas eran desleales.

Epit. Ovet. cap. 16, p. 374: *Rudericus reg. an. III. istius tempore aera DCCLII malo* (variante: *famulio*) *terrae Sarraceni evocati Spanias occupant regnumque Gotorum capiunt...*

La frase «malo terrae» es difícil de comprenderla. Probablemente se dice que los árabes fueron llamados, para desgracia de la tierra.

Ibid. cap. 15, p. 373, ver más arriba, bajo la fecha de 649-711 p. C.

Paul. Diac. *Hist. Langob.* VI, 46 (p. 180): *Eo tempore gens Sarracenorum in loco qui Septem dicitur ex Africa transfretantes, universam Spaniam invaserunt.*

Los árabes atravesaron el estrecho desde Ceuta.

Hist. Pseud.-Isid. cap. 20, p. 387: *Interim Gethicus* (= *Witiza*) *mortuus est duosque filios dimisit Sebastinus et Euo. et quoniam essent pueri, habitatores terre noluerunt eos regnare super se, sed elegerunt* (p. 388) *sibi regem nomine Rodericum. qui infinitum congregans exercitum contra Tarec processit. filii vero Gethici miserunt ad Tarec dicentes: 'nos praecedemus cum maxima exercitus multitudine fingentes nos quasi contra te pugnaturos. qui cito terga dabimus et tu persequere nos dabiturque tibi de hoste tropheum'. Tarec vero non immemor utilitatis sue persecutus eos et multi corruerunt, quin et Rodericus murtuus est. fecitque eis privilegium, ut omni tempore vite sue manerent ingenui Sebastinus et Euo. numerus villarum quas habebant tria milia LX.*

Sobre los nombres de los hijos de Witiza, ver Guerra II, p. 147-48. Según este relato, se les pretirió por ser muy jóvenes. La batalla contra los árabes se perdió por su traición.

710-713 p. C.

Chron. Moissiac. p. 290, 34-37: *Sarraceni tunc in Spania ingrediuntur. Gothi super se R u d e r i c u m regem constituunt. Rudericus rex cum magno exercitu Gothorum Sarracenis obviam it in proelio; sed inito proelio, Gothi debellati sunt a Sarracenis, sicque regnum Gothorum im Spania finitur, et i n f r a d u o s a n n o s Sarraceni pene totam Spaniam subiciunt.*

El autor no sabe nada de traición. La conquista de casi toda España duró m e n o s d e d o s a ñ o s.

711 p. C.

Cont. Hisp. cap. 70, p. 353: *Huius temporibus in era DCCXLVIIII... per O p p a m f i l i u m E g i c h e regis a Toleto fugam arripientem...*

Aquí se menciona, después de la batalla, comúnmente llamada «de Jerez de la Frontera», o «del Guadalete», otro h i j o d e E g i c a, O p p a, sin duda hermano menor de Witiza. Véase Guerra II, p. 147. Sobre el lugar de la batalla, véase P. A. Bleye, *Manual de hist. de Esp.* I [5] (Bilbao, 1927) p. 178: «Se dió junto a Medina Sidonia, entre esta ciudad y la laguna de Janda».

Después de 711 p. C.

Ibid. cap. 79, p. 356: *...E g i l o n i s regine c o n i u g i s quondam R u d e r i c i regis...*

Este capítulo trata del destino de E g i l o, viuda de R o d r i g o y, después de su muerte, esposa del gobernador árabe. Toda la tradición legendaria de Egilo(na) y su esposo segundo se cuenta, con mucha imaginación y fantasía, en Guerra II, p. 248 y sig. Compárese Bleye, *l. c.* p. 179.

Dos fragmentos sobre el año 711

Chron. Min. II, p. 493 núm. 6: *ex codice Londiniense núm. 1,024, saec. XI. inter excerpta ex Beda: A n a s t a-*

sius an. III. huius temporibus Sarraceni in Spaniam ingrediuntur fraudulenter et cum Roderico rege Gothorum bellum committunt et totum regnum Spanie occupant. fuit an. V̄DCCCXCVII.

La fecha última cuenta desde la creación del mundo.

Chron. Min. II, p. 505. *Escur. B. I.* 11 *etc., I,* 2, *sub Anastasio* II (a. 713-716): *Saraceni Yspaniam ingrediuntur fraude, cum Roderico rege Gotorum bellum committunt et totum regnum Yspanie occupant.*

Anastasios II, emperador bizantino. La fecha es errónea.

Los dos fragmentos están de acuerdo, afirmando que los árabes penetraron en España por traición.

710-711 p. C.

Monedas e inscripciones de Rodrigo

Dos monedas, siendo los únicos documentos contemporáneos y auténticos del último rey visigodo, se citan detalladamente:

Heiss, lámina XII, y p. 140, núm. 1: Anverso: *In D(ei) N(omin)e Rudericus R(ex).*

Sirve una cruz de *x* para «Rex». Lleva una cabeza rudísima, de frente.

Reverso: *Egitania Pius.* Una cruz sobre tres gradas, entre dos glóbulos.

Véase una interpretación muy hipotética de esta moneda, batida durante el breve reinado en territorio lusitano, en Guerra II, p. 204 y la crítica en Dahn, *Könige* VI ^{2}, p. 675-677. Véase también Mateu y Llopis, *Catálogo*, pág. 359 y *El arte monetario visigodo*, en *Archivo Español de Arqueología*, 1944.

Heiss, lámina XII y p. 141, núm. 2: Anverso: *In D(ei) N(omin)e Rudericus R(ex).*

Lleva un busto tosquísimo, mirando hacia nuestra mano derecha, a su lado derecho un florón, sobre él una cruz.

Reverso: *Toleto Pius.* Una cruz sobre cuatro gradas entre dos florones.

Esta moneda debió ser acuñada al ser elegido rey.

H ü b n e r, p. 94, núm. 7 *, cita una inscripción funeraria de «rudericus ultimus rex Gothorum», encontrada en Viseu, sin duda no auténtica.

I b i d e m, p. 101, núm. 72 *. La leyenda «r u d e r i c i ultimi regum» está equivocada; compárese *Suppl.* p. 77, núm. 397 (=, más arriba, la inscripción del año 651 p. C.).

Reyes o usurpadores desconocidos

I. Suniefredo

A r t h u r E n g e l, *Un nouveau roi wisigoth* (*Gazette numismatique française*, II, 1898, París), p. 125-128, publica un triente de sueldo de oro: Anverso: (*In*) *D*(*ei*) *N*(*omin*)*e Suniefredus Re*(*x*). Busto, mirando a nuestra derecha, con una cruz en la mano. — Reverso: *Toleto Pius*. Una cruz sobre tres gradas.

El trabajo de Engel se tradujo al castellano en *La Andalucía moderna*, Sevilla, 18-XII-1898. Compárese G. Cirot, *Bulletin hispanique*, I, 1899, p. 41 y sig.; R. Mowat, *Revue numismatique*, 1899, p. 102 y sig.

Engel identifica a este S u n i e f r e d o con C u n e f r i d o (= Cumefrendo), *comes spathariorum*, bajo el reino de Recesvinto, que firmó las actas del Concilio Toledano VIII (ver más arriba el año 653 p. C.). Pero no sabemos nada de una insurrección de este prócer.

Mowat afirma que por parecerse el estilo de la moneda más al de las monedas de Wamba, un Suniefredo desconocido se proclamara rey d u r a n t e l a r e v o l u c i ó n d e H i l d e r i c o y P a u l o que se sublevaron contra aquel monarca (ver más arriba el año 672-73).

Véase Mateu y Llopis, *Cat. Mon. Vis. Mus. Arq. Nac.* p. 290 Recientemente Pío Beltrán, en *Ampurias*, III, *Iudila y Suniefredo*, pág. 97-104, lo cree contemporáneo de Egica.

II. Iudila

F e r n á n d e z y L ó p e z (moneda), núm. 2 (p. 22): Anverso: *Iutila Rix*. — Reverso: *Pius Iliber*(*ri*).

I b i d. núm. 60 (p. 35): Anverso: I u d i l a R e x. — Reverso: *Emerita Pius*.

Sobre Iudila, ver ibid. p. 43-54; A. Engel, *l. c.* p. 128, nota 1; E. Hübner, *Deutsche Litteraturzeitung* XVIII, 1897, col. 500 y *Revista crítica* (ed. Rafael Altamira), vol. II, 1897, p. 93-97. Pío Beltrán, *Ampurias*, III, 1941, p. 99.

Iliberri cerca de Granada; por estar Mérida situada muy lejos de Granada, este rey parece haber reinado sobre un territorio muy extenso.

Fernández López le identifica con Uldila, obispo y consejero de la reina Godisvinta, que conspirá contra el rey Recaredo I (ver más arriba el año 588 p. C), o (p. 63 y sig.) con Ataloco, obispo arriano de Narbona e instigador de la sublevación de la Galia visigótica contra Recaredo (ver el años 587 p. C.). Pío Beltrán apunta la conjetura de que Gudila o Suidila fuera el Geila rebelde contra Sisenando.

III. Jajita
(Supuesto rey)

Fernández y López (moneda) núm. 3 (p. 22): Anverso: *Jajita Pius*. — Reverso: *Iustus Ac(c)i*.

Sobre este rey, véase ibid. p. 55-64; Hübner, *l. c.*

Acci = Guadix el viejo. El autor lee «Utila D(ominus)», identificándole con Iudila, mientras que Hübner halla la leyenda suodicha correcta. Pío Beltrán, *Ampurias*, III, p. 106, cree tratarse de una moneda accitana de Suintila con la leyenda retrógrada, no existiendo, por lo tanto, tal rey Jajita. Debe leerse *Suintila*, sólo en anverso pues es ilógico que lleve dos títulos, como nos hace observar Mateu y Llopis, toda vez que en reverso se lee *Iustus*.

IV. Achila

Heiss, lámina XII y p. 143: 1. Anverso: *I(n) D(ei) (Nomin)e Achila R(ex)*. — Reverso: *Narbona Pius*.

2. Anverso: *I(n) D(ei) N(omin)e Achila R(ex)*. — Reverso: *Narbona P(i)us*.

3. Anverso: *(I)n D(ei) N(omi)n(e) Achila R(ex)*. — Reverso: *Tarraco Pius*.

3. Anverso: (I)n D(ei) N(omi)n(e) R(ex). — Reverso: Tarraco Pius.

Lat. Reg. Vis. p. 469. *Continuatio Codicis C. Parisini* 4,667. Después de «Egiga»: *Achila reg. ann. III. Ardo reg. ann. VII* (fin de la lista).

Sobre Achila, véase Heiss, p. 141-153; Fernández Guerra II, p. 148; Engel, *l. c.* p. 128, nota 1. Fernández Guerra cree que Achila fuese un hijo de Witiza y aspirante a la corona (p. 222 y sig.). Existe gran semejanza entre las monedas de Achila, acuñadas en Tarragona, y las de Witiza de la misma ceca (ver Heiss, p. 141). De este hecho y, tal vez, de la noticia del cod. Par. se desprende solamente que Achila era un rey o usurpador de los tiempos últimos, reinando en el Nordeste de España y en la Galia Gótica. Véase Mateu y Llopis, *Catálogo*, pág. 238.

La cita «Ardo reg. ann. VII» debe ser estudiada.

721 p. C.

Mansi XII, 264: *Concilium Romanum I. Subscriptiones. Episcopi.*

Col. 265: *Sinderedus episcopus ex Hispania huic constituto a nobis promulgato subscripsi.*

Esta noticia se añade aquí por considerarla como una huella débil y aislada de que la Iglesia española subsistía aún inmediatamente después de la invasión de los árabes. Véase Caspar, *Gesch. des Papsttums*, II, p. 676, especialmente nota 3. Sobre Sinderedo, metropolitano visigodo de Toledo, ver Gams II, 2, p. 242.

PARTE II

FUENTES GRIEGAS

Abreviaciones

B. C. = *Bonner Corpus* = *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*, Bonn.
F. L. = «Parte I, Fuentes latinas». Las fechas se comprenden siempre p. C. = después de Jesucristo, si no se añade a. C. = antes de Jesucristo.

Lista de las fuentes griegas (1)

AGATHIAS, *Epigrammata*, ed. Niebuhr, *B. C.* 1828, p. 359 y ss. (= *Historici Graeci Minores*, ed. L. Dindorf, II, Leipzig 1871, p. 393 y ss. (Hacia 560.)
ANNA KOMNENA, *Alexias*, *B. C.* I, ed. L. Schopen 1839; II, ed. A. Reifferscheid, 1878; nueva ed. B. Leib, París 1937-1945, 3 volúmenes. (1148.)
LAONIKOS CHALKONDYLES, *Historiarum Libri Decem*, rec. Imm. Bekker, *B. C.* 1843. (Hacia 1463.)
CHRONICON PASCHALE, ed. L. Dindorf, *B. C.* 1832, 2 tomos. (Entre 630 y 641.)
DEMETRIOS PEPAGÓMENOS, *Hierakosophion* y *Anonymi Orneosophion*, I, rec. Rudolf Hercher, *Aeliani varia historia*, Leipzig 1866, tom. II, p. 333-516; 517-573. (En las postrimerías del siglo XIII.)
EPHRAEMIUS (Ἐφραίμ), crónica versificada, ed. I. Bekker, *B. C.* 1840. (Hacia 1313.)
Etymologicum Magnum, ed. Thomas Gaisford, Oxonii 1848. (Hacia 950-1000.)
EUSTATHIOS ARCHIEPISKOPOS, *De capta Thessalonica narratio*, ed. Imm. Bekker, *B. C.* 1842, p. 365-512. (Hacia 1185.)
GEORGIOS AKROPOLITES, Χρονικὴ συγγραφή, rec. August Heisenberg, Leipzig 1903, 2 tomos. (Hacia 1270.)
GEORGIOS KEDRENOS, Σύνοψις ἱστοριῶν, ed. I. Bekker, *B. C.*, 2 tomos, 1838-1839. (Hacia 1100.)
GEORGIOS KYPRIOS, *Descriptio orbis Romani*, ed. Henricus Gelzer, Leipzig 1890. (Hacia 600.)
GEORGIOS MONACHOS HAMARTOLOS, *Chronikon*, ed. Migne, Patrol. Gr. 110. (Hacia 850.)

(1) De cada autor se indican, entre paréntesis, la fecha verosímil de la redacción de su obra o las fechas de vida. Las fuentes aquí citadas se indican en el texto de una manera abreviada.

PHILOSTORGIOS, *Historia eclesiástica* (Kirchengeschichte), ed. J. Bidez, Leipzig 1913. (Hacia 425-433.)
GEORGIOS PHRANTZES, *Chronikon*, ed. I. Bekker, *B. C.* 1838. (1477.)
GEORGIOS SYNKELLOS, Ἐκλογὴ Χρονογραφίας, rec. G. Dindorf, *B. C.* 1829, 2 tomos. (Escribió después de 806.)
HIEROKLES, *Synecdemus*, rec. A. Burckhardt, Leipzig 1893. (Antes de 535.)
IGNATIOS DIAKONOS, *Vita Nicephori*, editado como apéndice de «Nicephori Archiepiscopi Const. opuscula hist.» por De Boor, Leipzig 1880. (A principios del siglo IX.)
JOEL, Χρονογραφία ἐν συνόψει, rec. I. Bekker, *B. C.* 1837. (Verosímilmente entre 1204 y 1261.)
(Seudo-) KODINOS, *Crónica*, contenida en «Georgii Codini Excerpta», ed. I. Bekker, *B. C.* 1843. (Después de 1453.)
KONSTANTINOS VII PORPHYROGENNETOS, *De Ceremoniis Aulae Byzantinae*, rec. Jo. Jac. Reiske, *B. C.*, tom. I, 1829; tom. II, 1830.
— *De Thematibus. De Administrando Imperio*, rec. I. Bekker, *B. C.* 1840, tom. III de la edición de las obras completas. (K. P. reinó de 912-959.)
KOSMAS INDIKOPLEUSTES, *Topographia Christiana*, ed. Migne, Patrol. Gr. tom. 88. (Hacia 550.)
JOANNES LYDOS, 1) *De Ostentis et Calendaria Graeca omnia*, acc. *De Cometis et De Terrae Motibus*, ed. C. Wachsmuth, Leipzig 1897.
— 2) *De Mensibus*, 3) *De Magistratibus*, ed. R. Wuensch, Leipzig 1898, 1903. (Escribió probablemente entre 552 y 565.)
LEONTIOS VON NEAPOLIS *Leben des heilig. Johannes des Barmherzigen*, ed. H. Gelzer, Friburgo de Brisgovia 1893. En *Samml. ausgewählt. kirchen- u. dogmengesch. Quellenschriften*, ed. G. Krüger, folleto 5. (Comúnmente se cita la traducción latina en *Acta SS. Enero*, II, p. 501, ed. Ioann. Bolland., Amberes 1643. El santo era arzobispo de Alejandría en 611-619, el autor escribió entre 619 y 668.)
MICHAEL ATTALIATES, *Historia*, edd. de Presle e I. Bekker, *B. C.* 1853. (1079 o 1080.)
NIKEPHOROS GREGORAS, *Byzantina Historia*, *B. C.*, tom. I y II ed. L. Schopen, 1829, 1830; tom. III ed. I. Bekker, 1855. (Escribió hacia 1352-1359.)
NIKEPHOROS KALLISTOS XANTHOPULOS, *Ecclesiastica Historia*, ed. Migne, Patrol. Gr. tom. 145-147. (A principios del siglo XIV.)
NIKEPHOROS PATRIARCHES, *Nicephori Constantinopolitani opuscula historica*, ed. De Boor, Leipzig 1880. (Antes de 829.)
OLYMPIODOROS (De Tebas en Egipto, escribió hacia 425). *Fragmenta* ed. L. Dindorf, *Historici Graeci Minores* I, Leipzig 1870.
(Incerti auctoris) *Orneosophion* I, ver Demetrios Pepagómenos.
(Incerti auctoris) Παραστάσεις σύντομοι χρονικαί, contenidas en *Georgii Codini Excerpta*, ed. I. Bekker, B. C. 1843. (Hacia 750.)
PHOTIUS, *Bibliotheca*, rec. I. Bekker, 2 tomos, Berlín 1824/25. (Antes de 858.)
PRISKOS, *Fragmenta*, en *H. G. M.* I, ver Olympiodoros. (Hacia 472.)
PROKOPIOS DE CAESAREA, ed. I. Haury, 3 tomos, Leipzig 1905-1913. *B. V.* = *Bellum Vandalicum*; *B. G.* = *B. Gothicum*; *B. P.* = *B. Persicum*; *H. A.* = *Historia Arcana*; *De Aed.* = *De Aedificiis.* (Escribió hacia entre 550 y 560.)

SOZOMENI, *Ecclesiastica Historia*, ed. R. Hussey, 3 tomos, Oxford 1860. (Hacia 440.)

SUIDAE *Lexicon*, ed. Adler (*Lexicographi Graeci*, tom. I 1-5), Leipzig 1928-38. (Hacia 950.)

THEOPHANES CONFESSOR (Θεοφάνης ὁμολογητής), *Chronographia*, rec. De Boor, Leipzig, tom. I, II, 1883, 1885. (Hacia 817.)

THEOPHANES CONTINUATUS, *Chronographia*, ed. I. Bekker, *B. C.* 1838. (Los autores anónimos escribieron a mediados de 912 y 963.)

IOANNES ZONARAS, *Chronicon* (Anales), *B. C.*, tom. I, II ed. Pinder, III ed. Büttner-Wobst, 1841, 1844, 1897. (Escribió entre 1120 y 1163.)

ZOSIMOS, *Historia Nova*, ed. L. Mendelssohn, Leipzig 1887. (Segunda mitad del siglo v.)

Nikephoros Gregoras

Byzantina Historia, VII, 5, tom. I, p. 238, 7-12: ὅτε ὑπὸ Ῥωμαίοις ξυνέρρει τὰ πράγματα καὶ τὸ τῆς Ῥώμης κράτος καὶ αὐτῶν, ὡς εἰπεῖν, ἔψαυεν οὐρανῶν, ἐπειδὴ καὶ ὕπατοι τούτων καὶ αὐτοκράτορες, οἱ μὲν Ἀφρικὴν καὶ Λιβύην, οἱ δὲ Γαλατίαν καὶ Ἰβηρίαν καὶ Κελτικὴν ὑπηγάγοντο, οἱ δὲ τὰ πλείω τῆς τε Ἀσίας καὶ Εὐρώπης, τά τε μέχρι Ταναΐδος δηλαδὴ καὶ ὅσα μέχρι Γαδείρων.

El autor enumera las conquistas de los romanos desde el oriente hasta Gades, término del occidente. Obsérvese el término Γαλατία, que, sin duda alguna, se identifica con Gallaecia, no con Galias; en este caso la mención Ἰβηρία y Κελτική completa la Península. (Véanse, no obstante, las anotaciones en Nik. Greg. tom. II, p. 1207 a 238, 10 y 240, 1). Véase en pág. 395 la distinción que hace Procopio entre Ἱσπανίαν y Γαλλίαν, aquí claramente Galia.

Anna Komnena

Alexias, II, 187, 9-12: κριὸν δὲ εἰκότως οἱ ἀρχαῖοι μηχανικοὶ καὶ περὶ τὰ Γάδειρα τοῦτο ἐφευρηκότες προσωνομάκασιν ἐκ μεταφορᾶς τῶν καθ' ἡμᾶς κριῶν, οἳ κατ' ἀλλήλων ἀντεπερχόμενοι διαγυμνάζονται.

Según Ateneo, περὶ μηχανημάτων (ed. Wescher, *Poliorcétique des Grecs*) 9, 3 y sigs. (el pasaje se halla traducido y comentado en Kromayer-Veith, *Heerwesen u. Kriegführung der Griech. u. Röm.*, München 1928, p. 224 y sig.), los cartagineses

inventaron el ariete durante el sitio de Gades. Véase también Kromayer-Veith, *lug. cit.* p. 70 *b*; Anna Komnena, II, 654, nota a p. 382 A, y Schulten, *Tartessos*, 2.ª ed., p. 126.

Zosimos

Historia Nova, I, 1, 1: εἰς τοσοῦτον μέγεθος ἤρθησαν (sc. οἱ Ῥωμαῖοι) τύχης ὥστε ἐν οὐδὲ ὅλοις τρισὶ καὶ πεντήκοντα ἔτεσιν μὴ μόνον Ἰταλίαν ἀλλὰ καὶ Λιβύην κατακτήσασθαι πᾶσαν, ἤδη δὲ καὶ τοὺς ἑσπερίους Ἴβηρας ὑφ' ἑαυτοὺς καταστῆσαι.

El autor refiere que los romanos han sometido, entre otros pueblos, también a los iberos en 53 años. Este dato, que deriva su origen de Polibio VI, 1, 3, es inexacto, puesto que las rebeliones iberas fueron dominadas en 133 a. C., no antes. Los iberos son llamados «occidentales» en contraposición a los orientales = los georgianos.

Georgios Synkellos

Ἐκλογὴ Χρονογραφίας, I, p. 524, 20 y sig.: Σκιπίων Ἀφρικανὸς Κελτιβηρίας πολέμῳ πόλεις πολλὰς Ῥωμαίοις ὑπηγάγετο.

Se habla de la guerra numantina (143-133 a. C.) que P. Cornelio Escipión Emiliano terminó victoriosamente.

Ibidem, I, p. 593, 3: Κάνταβροι στασιάσαντες διεφθάρησαν.

Aquí se trata de la guerra cántabro-asturiana del emperador Augusto (26-19 a. C.).

Konstantinos VII Porphyrogennetos

De Them. tom. III, p. 57, 6-10: οὕτω γὰρ ἐμέρισεν ὁ μέγας βασιλεὺς Κωνσταντῖνος τοῖς τρισὶν υἱέσιν αὐτοῦ, Κωνσταντίνῳ καὶ Κωνσταντίῳ καὶ Κώνσταντι, τῷ μὲν πρώτῳ υἱῷ τὰς ἄνω Γαλλίας καὶ τὰ ἐπέκεινα Ἀλπέων ἕως τοῦ ἑσπερίου ὠκεανοῦ καὶ ἐς αὐτὴν πόλιν τὴν Κάνταβριν (sigue una concisa descripción de las otras dos partes del imperio).

Constantino I había designado como césares a sus tres hijos supervivientes consecutivamente, transfiriéndoles separadas partes del imperio. Primeramente Constantino II llegó a ser césar de la parte occidental (317 p. C.).

Ἄλπεις es el nombre universal ligur —no, como se creía antes, céltico— de montañas altas; aquí se emplea, como es frecuente, para designar los Pirineos (ver A. Schulten, *Numantia* I, p. 70). Por consiguiente: τὰ ἐπέκεινα Ἀλπέων etc. = España.

Una ciudad «Kantabris» no es conocida, sino solamente una tribu «Cantabri» y una comarca «Cantabria».

407-409 p. C.

Prok. *B. V.* I, 2, 31: Βρεττανία δὲ ἡ νῆσος Ῥωμαίων ἀπέστη, οἵ τε ἐκείνῃ στρατιῶται βασιλέα σφίσι Κωνσταντῖνον εἵλοντο, οὐκ ἀφανῆ ἄνδρα. ὃς δὴ αὐτίκα στόλον τε ἀγείρας νηῶν καὶ στρατιὰν λόγου ἀξίαν ἐς Ἱσπανίαν τε καὶ Γαλλίαν ὡς δουλωσόμενος στρατῷ μεγάλῳ ἐσέβαλεν.

En la primera mitad del siglo v p. C. la Gran Bretaña se separó del imperio romano. Este desastre tuvo principio por la rebelión de Flavio Claudio Constantino. Su irrupción en España se produjo en 407; vencido por Constancio, magister militum de Honorio, en 411, fué hecho prisionero en Arelate.

Sobre estos acontecimientos y la invasión de los germanos en España, compárese siempre *F. L.*

Prok. *B. V.* I, 3, 1 y sig.: Βανδίλοι δὲ ἀμφὶ τὴν Μαιῶτιν ᾠκημένοι λίμνην, ἐπειδὴ λιμῷ ἐπιέζοντο, ἐς Γερμανούς τε, οἳ νῦν Φράγγοι καλοῦνται, καὶ ποταμὸν Ῥῆνον ἐχώρουν, Ἀλανοὺς ἑταιρισάμενοι, Γότθικὸν ἔθνος. (§ 2) εἶτα ἐνθένδε, ἡγουμένου αὐτοῖς Γωδιγίσκλου, ἐν Ἱσπανίᾳ ἱδρύσαντο, ἣ πρώτη ἐστὶν ἐξ ὠκεανοῦ χώρα τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς.

Los vándalos eran un pueblo germánico, asentado originariamente, por lo que sabemos, entre los ríos Vístula y Óder. Los alanos eran un pueblo sarmático, no germánico.

La invasión de los vándalos (silingos) y de los alanos en España se realizó en 409. Combatiendo contra los francos en las Galias, su rey Godegiselo había caído ya en 406. Se asentaron particularmente en la Bética, donde el visigodo Valia les

produjo un descalabro exterminador. Los vándalos asdingios ocuparon la España meridional desde 420.

El relato de Procopio de la inmigración de los vándalos y visigodos en España o bien en África ha sido repetido por Nik. Kallist. Xanthopul., *Eccles. Hist.* XIV, 56 (Migne, tom. 146, 1265 y sigs.).

408 p. C.

Zos. VI, 4. 1-5, 2. Οὕτω τὰ κατὰ τὴν Γαλατίαν πᾶσαν οἰκονομήσας (sc. Κωνσταντῖνος), Κώνσταντι τῷ πρεσβυτέρῳ τῶν παίδων τὸ τοῦ Καίσαρος σχῆμα περιθεὶς ἐπὶ τὴν Ἰβηρίαν ἐκπέμπει, καὶ τῶν αὐτόθι πάντων ἐθνῶν ἐγκρατὴς γενέσθαι βουλόμενος, ὥστε καὶ τὴν ἀρχὴν αὐξῆσαι καὶ ἅμα τὴν τῶν Ὁνωρίου συγγενῶν αὐτόθι δυναστείαν ἐκκόψαι (§ 2). δέος γὰρ αὐτὸν εἰσῄει μή ποτε δύναμιν συναγαγόντες τῶν αὐτόθι στρατιωτῶν αὐτοὶ μὲν αὐτῷ διαβάντες τὴν Πυρήνην ἐπέλθοιεν, ἀπὸ δὲ τῆς Ἰταλίας ὁ βασιλεὺς Ὁνώριος ἐπιπέμψας αὐτῷ τὰ στρατόπεδα τῆς τυραννίδος, κύκλῳ πανταχόθεν περιλαβών, παραλύσειεν. ἐπὶ τούτοις ὁ Κώνστας εἰς τὴν Ἰβηρίαν διέβη, στρατηγὸν μὲν Τερέντιον ⟨léase Γερόντιον⟩ ἔχων, Ἀπολινάριον δὲ τῆς αὐλῆς ὕπαρχον, τῶν δὲ ἐν τῇ αὐλῇ τάξεων... ⟨complétese: ἡγεμόνα o ἡγούμενον o μάγιστρον y el nombre del magister officiorum, según Renatus Profuturus ap. Gregor. Turon. h. Fr. II, 9, p. 76, 4 ed. Arndt: Decimius Rusticus⟩ (§ 3) ἄρχοντάς τε πολιτικοὺς ἅμα καὶ στρατιωτικοὺς καταστήσας, ἄγει διὰ τούτων ἐκείνους οἳ γένει τῷ βασιλεῖ Θεοδοσίῳ προσήκοντες τὰ τῆς Ἰβηρίας συνετάραττον πράγματα, πρότερον μὲν πρὸς αὐτὸν Κώνσταντα διὰ τῶν ἐν τῇ Λυσιτανίᾳ στρατοπέδων ἀράμενοι πόλεμον, ἐπεὶ δὲ πλεονεκτεῖσθαι συνῄσθοντο, πλῆθος οἰκετῶν καὶ γεωργῶν ἐπιστρατεύσαντες καὶ παρὰ βραχὺ καταστήσαντες αὐτὸν εἰς μέγιστον κίνδυνον. (§ 4) ἀλλὰ κἀνταῦθα τῆς ἐλπίδος διαμαρτόντες Κώνσταντι σὺν ταῖς σφῶν γυναιξὶν ἦσαν ἐν φυλακῇ· ὅπερ ἀκηκοότες οἱ τούτων ἀδελφοὶ Θεοδοσιωλός τε καὶ Λαγώδιος, ὃ μὲν εἰς τὴν Ἰταλίαν διέφυγεν, ὃ δὲ εἰς τὴν ἑῴαν διασωθεὶς ἀνεχώρησε.

(5, 1) Ταῦτα κατὰ τὴν Ἰβηρίαν ὁ Κώνστας διαπραξάμενος ἐπανῆλθε πρὸς τὸν πατέρα ἑαυτοῦ Κωνσταντῖνον, ἐπαγόμενος Βερηνιανὸν καὶ Δίδυμον, καταλιπὼν δὲ αὐτόθι τὸν στρατηγὸν Γερόντιον, ἅμα τοῖς ἀπὸ Γαλατίας στρατιώταις, φύλακα τῆς ἀπὸ Κελτῶν ἐπὶ τὴν Ἰβηρίαν παρόδου, καίτοι γε τῶν ἐν Ἰβηρίᾳ στρατοπέδων ἐμπιστευθῆναι κατὰ τὸ σύνηθες τὴν φυλακὴν αἰτησάντων, καὶ μὴ ξένοις ἐπιτραπῆναι τὴν τῆς χώρας ἀσφάλειαν. (§ 2) Βερηνιανὸς μὲν οὖν καὶ Δίδυμος ὡς Κωνσταντῖνον ἀχθέντες ἀνῃρέθησαν παραχρῆμα, Κώνστας δὲ αὖθις ὑπὸ

τοῦ πατρὸς εἰς τὴν Ἰβηρίαν ἐκπέμπεται, Ἰοῦστον ἐπαγόμενος στρατηγόν. ἐφ' ᾧ Γερόντιος ἀχθόμενος, καὶ τοὺς αὐτόθι περιποιησάμενος στρατιώτας, ἐπανίστησι Κωνσταντίνῳ τοὺς ἐν Κελτοῖς βαρβάρους. πρὸς οὓς οὐκ ἀντισχὼν ὁ Κωνσταντῖνος ἅτε δὴ τοῦ πλείονος τῆς δυνάμεως μέρους ὄντος ἐν Ἰβηρίᾳ, πάντα κατ' ἐξουσίαν ἐπιόντες οἱ ὑπὲρ τὸν Ῥῆνον βάρβαροι κατέστησαν εἰς ἀνάγκην τούς τε τὴν Βρεττανικὴν νῆσον οἰκοῦντας καὶ τῶν ἐν Κελτοῖς ἐθνῶν ἔνια τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς ἀποστῆναι καὶ καθ' ἑαυτὰ βιοτεύειν, οὐκέτι τοῖς τούτων ὑπακούοντα νόμοις.

Flavio Claudio Constantino fué aclamado Augusto en 407 p. C. en Bretaña y se apoderó de las Galias. Nombrado césar su hijo Constante en 408, le envió a España, donde hubo de sostener graves combates contra cuatro primos (Veriniano, Didymo, Teodosio, Lagodio) del emperador Honorio. Vencidos éstos y luego entregada la administración del país a Geroncio, Constante se reunió temporalmente con su padre en Arelate. Pero Geroncio pensaba ya en 409 en sublevarse, para entronizar a su hijo Máximo como augusto. Durante estas turbulencias, los vándalos, alanos y suevos invadieron España en 409, y con esto comenzaron para el país setenta terribles años.

Una descripción detallada de estos acontecimientos la da Nik. Kallist. Xanthopul., *Eccles. Hist.* XV, 5 y sigs. (Migne 146 col. 1068-1076). Pero su relato tiene falta de originalidad e independencia y por eso esta fuente carece de valor.

Compárese también Sozómeno, IX, 11 y 12. Él y Zósimo se basan en la misma fuente, Olympiodoro. Ver Zosim. praef. (de Mendelssohn) p. XLVII.

409 p. C.

Lyd. *De mag. Lib. III*, cap. 43, p. 132, 10-17: μετὰ γοῦν Θεοδόσιον καὶ Μαρκιανὸν τὸν μέτριον ἐλθὼν ὁ Λέων καὶ τὸν πλοῦτον εὑρών, ὃν Ἀττίλας ὁ τῆς οἰκουμένης πολέμιος λαμβάνειν ἤμελλεν — ἦν δὲ ὑπὲρ τὰς χιλίας ἑκατοντάδας τοῦ χρυσίου λιτρῶν —, ὀγκωθεὶς τῇ δυνάμει ἔγνω Βανδήλοις, ἔθνει Γερμανικῷ, ἀπὸ τῆς ἀρκτῴας ἐπὶ τὰς Ἱσπανίας διὰ τοῦ Πυρηναίου ⟨μεταβάντι καὶ ἐκεῖθεν⟩ ἐνσκήψαντι τῇ Λιβύῃ, πολεμεῖν.

Teodosio II, 408-450; Marciano, 450-457; León I, 457-474 p. C.

Los vándalos invadieron España en 409 por los Pirineos. En lo siguiente se narra la expedición desastrosa de Basilisco contra Giserico en 468.

Zos. VI, 1, 2: συγχωρούμενος δὲ (sc. Ἰόβιος) πρὸς Κωνσταντῖνον ἐκδημῆσαι καὶ τὰ συνέχοντα τὴν Ἰταλίαν ἀγγεῖλαι, μετ' οὐ πολὺ καὶ αὐτὸν ἄξειν ἅμα παντὶ τῷ ἐν Κελτοῖς καὶ ἐν Ἰβηρίᾳ καὶ ἐν τῇ Βρεττανικῇ νήσῳ στρατεύματι, ταῖς κατὰ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Ῥώμην βοηθήσοντα περιστάσεσιν.

El usurpador Constantino envió a Jovio junto a Honorio, puesto en trance difícil por Alarico. Aquí se repite una frase de esta embajada. Jovio prometió obligar a su señor a una expedición auxiliar enérgica, si Honorio lo reconocía como emperador. Obtuvo este reconocimiento, pero la ofensiva de descarga de Constantino no tuvo efecto en el momento oportuno y se frustó definitivamente por los disturbios en España.

La promesa de socorro con todas las tropas gálicas, españolas y británicas, difícilmente se pudo dar. Por el estado amenazador de estas provincias, había de parecer insensata desde un principio.

Después de 409 p. C.

Olympiod. fr. 30: Ὅτι κατὰ τὰς Ἱσπανίας τῶν Οὐανδάλων καταδραμόντων, καὶ τῶν Ῥωμαίων εἰς τὰς τετειχισμένας πόλεις καταφυγόντων, τοσοῦτος αὐτῶν λιμὸς κατεκράτησεν, ὡς εἰς ἀλληλοφαγίαν ἐκβιασθῆναι. καὶ γυνὴ τέσσαρα τέκνα ἔχουσα πάντα κατέφαγε, πρόφασιν ἐφ' ἑκάστου ποιουμένη τὴν τῶν ὑπολοίπων τροφὴν καὶ σωτηρίαν, ἕως ἂν πάντα καταφαγοῦσα λίθοις ὑπὸ τοῦ δήμου ἀνῃρέθη.

Los vándalos invadieron España desde 409, en compañía de los alanos y suevos. Los habitantes aglomerados en las ciudades padecían hambre y comían hasta carne humana. Es célebre la antropofagia de los iberos de Numancia y Calahorra (ver *Fontes* IV, p. 82, 244).

Antropofagia se ha observado a menudo en calamidades públicas incluso en pueblos civilizados: en Alemania frecuentemente al fin de la Guerra de los Treinta Años, y según noticias dadas por los periódicos, todavía en los tiempos modernos en Rusia durante años de hambre (véase P. Bergemann, *Die Verbreitung der Anthropophagie*, Bunzlau 1893).

412 p. C.

Sozomeni, *Hist. Eccle.* IX, 13. Después de haber relatado que Geroncio, vencido en Arelate por Constancio, general del emperador Honorio, se refugió en España, el autor continúa: οἱ δὲ ἐν Ἱσπανίᾳ στρατιῶται, εὐκαταφρόνητον ἀπὸ τῆς φυγῆς δόξαντα τὸν Γερόντιον, ἐβουλεύσαντο ἀνελεῖν· καὶ φραξάμεναι νύκτωρ αὐτοῦ τὴν οἰκίαν κατέδραμον· Ὁ δὲ, μεθ' ἑνὸς Ἀλανοῦ ἐπιτηδείου, καὶ ὀλίγων οἰκετῶν, ἄνωθεν τοξεύων, ὑπὲρ τοὺς τριακοσίους ἀναιρεῖ στρατιώτας. Ἐπιλειψάντων δὲ τῶν βελῶν, φεύγουσιν οἱ οἰκέται, καθέντες αὐτοὺς τοῦ οἰκήματος λάθρα. Γερόντιος δὲ τὸν ἴσον τρόπον διασωθῆναι δυνάμενος, οὐχ εἵλετο, καθασχεθεὶς ἔρωτι Νοννιχίας τῆς αὐτοῦ γαμετῆς. Περὶ δὲ τὴν ἕω πῦρ ἐμβαλόντων τῇ οἰκίᾳ τῶν στρατιωτῶν, οὐκ ἔχων λοιπὸν σωτηρίας ἐλπίδα, ἑκόντος τοῦ συνόντος αὐτῷ Ἀλανοῦ ἀποτέμνει τὴν κεφαλήν· μετὰ δὲ ταῦτα καὶ τῆς ἰδίας γαμετῆς ὀλοφυρομένης, καὶ μετὰ δακρύων προσωθούσης ἑαυτὴν τῷ ξίφει, καὶ πρὶν ὑφ' ἑτέροις γενέσθαι, παρὰ τοῦ ἀνδρὸς ἀποθανεῖν αἰτούσης, καὶ τοῦτο δῶρον ὕστατον παρ' αὐτοῦ λαβεῖν ἀντιβολούσης. Καὶ ἡ μὲν γυνή, ἀνδρείᾳ τῆς θρησκείας ἐπαξίως φανεῖσα, ἦν γὰρ Χριστιανή, ὧδε τέθνηκε, κρείττονα λήθης τὴν περὶ αὐτῆς μνήμην τῷ χρόνῳ παραδοῦσα. Γερόντιος δὲ τρίτον ἑαυτὸν τῷ ξίφει παίσας, ὡς οὐ καιρίαν λαβὼν ᾔσθετο, σπασάμενος τὸ παρὰ τὸν μηρὸν ξιφίδιον, κατὰ τῆς καρδίας ἤλασε.

Compárese el relato más sucinto de Olympiodoro, fr. 16. Los soldados de Geroncio le sitiaron y atacaron en su casa. Después de una resistencia heroica, digna de un cantar de gesta, Geroncio mató a su último compañero de armas, a su valiente mujer cristiana, y, por último, se dió muerte a sí mismo.

Desde 414 p. C.

Prok. *B. G.* I, 12, 12: Προϊόντος δὲ χρόνου Οὐισίγοτθοι τὴν Ῥωμαίων ἀρχὴν βιασάμενοι Ἱσπανίαν τε πᾶσαν καὶ Γαλλίας τὰ ἐκτὸς Ῥοδανοῦ ποταμοῦ κατήκοα σφίσιν ἐς φόρου ἀπαγωγὴν ποιησάμενοι ἔσχον.

Acaudillados por Ataúlfo, sucesor de Alarico, los visigodos, en 412, emigraron de Italia a las Galias y, en 414, fueron arrojados por Constancio, «magister militum» del emperador Honorio, a España. Ver más arriba, Prok. *B. V.* I, 3, 1, comentario (p. 395).

414-415 p. C.

Olympiod. fr. 26: Ὅτι Ἀδαοῦλφος, τεχθέντος αὐτῷ ἐκ τῆς Πλακιδίας παιδός, ᾧ ἐπέθετο κλῆσιν Θεοδόσιον, πλέον ἠσπάζετο τὴν πρὸς Ῥωμαίους φιλίαν· Κωνσταντίου δὲ καὶ τῶν περὶ Κωνστάντιον ἀντιπραττόντων, ἔμενεν ἄπρακτος ἡ τούτου καὶ Πλακιδίας ὁρμή. τελευτήσαντος δὲ τοῦ παιδός, πένθος μέγα ποιοῦσιν ἐπ' αὐτῷ, καὶ θάπτουσιν ἐν λάρνακι καταθέντες ἀργυρᾷ πρὸ τῆς Βαρκέλλωνος ἔν τινι εὐκτηρίῳ. εἶτα ἀναιρεῖται καὶ Ἀδαοῦλφος, εἰς ἐπιτήρησιν τῶν οἰκείων ἵππων, ὡς εἴθιστο αὐτῷ, διατρίβων ἐν τῷ ἱππῶνι. ἀναιρεῖ δὲ αὐτὸν εἷς τῶν οἰκείων Γότθων, Δούβιος τοὔνομα, ἔχθραν παλαιὰν καιροφυλακήσας· πάλαι γὰρ ἦν ὁ τούτου δεσπότης, μοίρας Γοτθικῆς ῥήξ, ὑπὸ Ἀδαούλφου ἀνῃρημένος, ἐξ οὗ καὶ τὸν Δούβιον λαβὼν Ἀδαοῦλφος ᾠκειώσατο· ὁ δὲ τῷ πρώτῳ δεσπότῃ ἀμύνων τὸν δεύτερον διεχρήσατο. τελευτῶν δὲ Ἀδαοῦλφος προσέταττε τῷ ἰδίῳ ἀδελφῷ ἀποδοῦναι τὴν Πλακιδίαν, καὶ εἴτι δύναιντο, τὴν Ῥωμαίων φιλίαν ἑαυτοῖς περιποιήσασθαι. διάδοχος δὲ ὁ τοῦ Σάρου ἀδελφὸς Σιγγέριχος σπουδῇ μᾶλλον καὶ δυναστείᾳ ἢ ἀκολουθίᾳ καὶ νόμῳ γίνεται. ὃς τά τε παιδία, ἃ ἐκ τῆς προτέρας γυναικὸς ἐτύγχανεν Ἀδαούλφῳ γεγεννημένα, ἀνεῖλε, βίᾳ τῶν τοῦ ἐπισκόπου Σιγησάρου κόλπων ἀποσπάσας, καὶ τὴν βασιλίδα Πλακιδίαν εἰς ὕβριν Ἀδαούλφου ἐκ ποδὸς προηγήσασθαι τοῦ ἵππου ἅμα λοιπῶν αἰχμαλώτων ἐπέταξε· καὶ τὸ διάστημα ἦν τῆς προπομπῆς ἐκ τῆς πόλεως μέχρι δωδεκάτου σημείου. ἑπτὰ δὲ ἡμέρας ἄρξας ἀναιρεῖται, ἡγεμὼν δὲ τῶν Γότθων Οὐαλίας καθίσταται.

Compárese *F. L.* y, más adelante, Philostorg. XII, 4.

La romanofilia de Ataúlfo parece haber disgustado a los visigodos. Fué asesinado, en Barcelona, por su hombre de armas Dubio, que se vengó en él del asesinato de su señor anterior (otro motivo en Jord. Get. 163: ofensa personal). El moribundo aconsejó a su hermano concluyese la paz con el emperador romano, devolviendo a Placidia.

Su sucesor Sigerico mató a los hijos de Ataúlfo y trató a Placidia de una manera indigna. Después de siete días, fué asesinado, sucediéndole Valia, que verosímilmente no es el mismo hermano de Ataúlfo.

415 p. C.

Chron. Pasch. p. 572, anno 415: καὶ αὐτῷ τῷ ἔτει μηνὶ Γορπιαίῳ τῇ πρὸ ή καλανδῶν ὀκτωβρίων ἡμέρᾳ παρασκευῇ ἐδηλώθη ἀνῃρῆσθαι Ἀταοῦλφον βάρβαρον ἐν τοῖς ἄνω μέρεσιν ὑπὸ τοῦ δεσπότου Ὁνωρίου. καὶ γενομένης λυχναψίας τῇ ἑξῆς ἱππικὸν ἤχθη, ὡς καὶ πομπὴν εἰσελθεῖν.

La noticia del asesinato de Ataúlfo llegó el 24 de septiembre de 415 p. C. a Constantinopla, donde este suceso deseado se festejó con iluminaciones y juegos. Aproximadamente se desprende de esta noticia la fecha de la muerte de Ataúlfo: agosto o principios de septiembre de 415 p. C. Ver *F. L.*

Olympiod. fr. 31: Ὅτι Εὐπλούτιος ὁ μαγιστριανὸς πρὸς Οὐάλιον, ὃς τῶν Γότθων ἐχρημάτιζε φύλαρχος, ἀποστέλλεται ἐφ' ᾧ σπονδάς τε θέσθαι εἰρηνικὰς καὶ ἀπολαβεῖν τὴν Πλακιδίαν· ὁ δὲ ἑτοίμως δέχεται. καὶ ἀποσταλέντος αὐτῷ σίτου ἐν μυριάσιν ἑξήκοντα ἀπολύεται Πλακιδία παραδοθεῖσα Εὐπλουτίῳ πρὸς Ὁνώριον τὸν οἰκεῖον αὐτῆς ἀδελφόν.

Sobre este tratado de Valia con el emperador romano Honorio, véase las *F. L.* de este año. Mediador de Valia era el «magistriano» (oficio desconocido) Euplutio.

415-418 p. C.

Philostorgios, XII, 4. El comienzo del capítulo está perdido. En la primera frase, se trata del general romano Constancio que deseaba casarse con Placidia, hermana del emperador Honorio y viuda de Ataúlfo:

... ἐλπίδας τρέφων, ὡς αὐτὸς καταπολεμήσας Ἀδαοῦλφον τὴν Πλακιδίαν νυμφεύσαιτο. οὐ πολὺ δὲ τὸ μέσον καὶ πολλὰ δραματουργήσας, ἐξ ὀργῆς Ἀδαοῦλφος ὑπό τινος τῶν οἰκείων ἀποσφάττεται.

ἐκ τούτου τὸ βάρβαρον πρὸς Ὀνώριον σπένδεται· καὶ τὴν οἰκείαν ἀδελφὴν καὶ τὸν Ἄτταλον τῷ βασιλεῖ παρατίθενται αὐτοί, σιτήσεσί τε δεξιωθέντες καὶ μοῖράν τινα τῆς τῶν Γαλατῶν χώρας εἰς γεωργίαν ἀποκληρωσάμενοι.

Muerte de Ataúlfo (415 p. C.) y tratado de Valia con Honorio (418 p. C.), véase *F. L.* τῶν Γαλατῶν χ. = Galias.

418 p. C.

Olympiod. fr. 35: Ὅτι Οὐαλίου τοῦ φυλάρχου τελευτήσαντος Θευδέριχος τὴν ἀρχὴν διαδέχεται.

Véase *F. L.* Olimpiodoro da a Valia los tratamientos de ἡγεμών y φύλαρχος, no de rey.

429 p. C.

Prok. *B. V.* I, 3, 22: Βονιφάτιος δὲ... βουλεύεται ὅπως οἱ, ἢν δύνηται, ὁμαιχμία ἐς τοὺς Βανδίλους ἔσται, οἳ ἐν Ἱσπανίᾳ, ὡς πρόσθεν εἴρηται, οὐ πόρρω Λιβύης ἱδρύσαντο.

Administrando como «comes Africae» y «comes domesticorum» (véase Sundwall, p. 57 y sig.) África, Bonifacio pidió socorro a los vándalos de España en 427 en su conflicto con Aëcio y la corte imperial.

Ibid. I, 3, 25: πέμψας οὖν ἐς Ἱσπανίαν Βονιφάτιος τοὺς αὐτῷ μάλιστα ἐπιτηδείους ἑκάτερον τῶν Γωδιγίσκλου παίδων (sc. Γόνδαρις καὶ Γιζέριχος) ἐπὶ τῇ ἴσῃ καὶ ὁμοίᾳ προσεποιήσατο, ἐφ' ᾧ αὐτῶν ἕκαστον τὸ Λιβύης τριτημόριον ἔχοντα τῶν κατ' αὐτὸν ἄρχειν· ἢν δέ τις ἐπ' αὐτῶν τινα ἴοι πολεμήσων, κοινῇ τοὺς ἐπιόντας ἀμύνασθαι. (26) ἐπὶ ταύτῃ τῇ ὁμολογίᾳ Βανδίλοι τὸν ἐν Γαδείροις πορθμὸν διαβάντες ἐς Λιβύην ἀφίκοντο καὶ Οὐισίγοτθοι ἐν τῷ ὑστέρῳ χρόνῳ ἐν Ἱσπανίᾳ ἱδρύσαντο.

Bonifacio envió una embajada a los vándalos que atravesaron el estrecho de Gibraltar y penetraron en África. Compárese *F. L.*
Los visigodos invadieron España en 414.

Konst. Porphur. *De Admin. Imp.* III, p. 110, 6-p. 113, 5: Κεφάλειον κέ. ἐκ τῆς ἱστορίας τοῦ ὁσίου Θεοφάνους τῆς Σιγγριανῆς.

Sigue la narración sobre Aëcio y Bonifacio y la conquista de España y África por los vándalos. Está tomada de Theop. Conf. I, p. 93, 31-p. 95, 25. Ver el pasaje siguiente.

409-429 p. C.

Theoph. Conf. I, p. 93, 31 - 94, 16: τούτῳ τῷ ἔτει Οὐαλεντιανὸς οὐ μόνον Βρετανίαν καὶ Γαλλίαν καὶ Ἱσπανίαν ἀνασώσασθαι οὐκ ἴσχυσεν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἑσπέριον Λιβύην, τὴν τῶν Ἄφρων καλουμένην χώραν, προσαπώλεσε τρόπῳ τοιῷδε. δύο στρατηγοὶ ἦσαν Ἀέτιος καὶ Βονιφάτιος, οὓς Θεοδόσιος (p. 94) κατὰ αἴτησιν Οὐαλεντινιανοῦ εἰς Ῥώμην ἀπέστειλεν. Βονιφατίου δὲ τὴν ἀρχὴν τῆς ἑσπερίου Λιβύης λαβόντος, φθονήσας ὁ Ἀέτιος διαβολὴν ποιεῖται κατ' αὐτοῦ ὡς ἀνταρσίαν μελετῶντος καὶ τῆς Λιβύης κρατῆσαι σπεύδοντος· καὶ ταῦτα μὲν πρὸς Πλακιδίαν ἔλεγεν, τὴν τοῦ Οὐαλεντινιανοῦ μητέρα. γράφει δὲ Βονιφατίῳ ὅτι· 'ἐὰν μεταπεμφθῇς, παραγενέσθαι μὴ θελήσῃς, διεβλήθης γάρ, καὶ δόλῳ σε οἱ βασιλεῖς βούλονται χειρώσασθαι.' ταῦτα δεξάμενος Βονιφάτιος καὶ ὡς γνησίῳ φίλῳ Ἀετίῳ πιστεύσας μεταπεμφθεὶς οὐ παρεγένετο. τότε οἱ βασιλεῖς τὸν Ἀέτιον ὡς εὐνοοῦντα ἀπεδέξαντο. ἦσαν δὲ τότε Γοτθικὰ ἔθνη πολλά τε καὶ μέγιστα πέραν τοῦ Δανουβίου ἐν τοῖς ὑπερβορείοις τόποις κατῳκισμένα. τούτων δὲ ἀξιολογώτερά εἰσι τέσσαρα, Γοτθοι, Ἰσίγοτθοι, Γήπαιδες καὶ Οὐανδῆλοι ἐν ὀνόμασι μόνον καὶ οὐδενὶ ἑτέρῳ διαλλάττοντες, μιᾷ διαλέκτῳ κεχρημένοι· πάντες δὲ τῆς Ἀρείου ὑπάρχουσι κακοπιστίας. Οὗτοι ἐπὶ Ἀρκαδίου καὶ Ὀνωρίου τὸν Δανοῦβιν διαβάντες ἐν τῇ τῶν Ῥωμαίων γῇ κατῳκίσθησαν.

Ibid. p. 94, 24-95, 11: οἱ δὲ Οὐανδῆλοι Ἀλανοὺς ἑταιρισάμενοι καὶ Γερμανοὺς τοὺς νῦν καλουμένους Φράγγους, διαβάντες τὸν Ῥῆνον ποταμόν, ἡγούμενον (p. 95) ἔχοντες Γοδιγίσκλον κατῴκησαν ἐν Ἱσπανίᾳ, πρώτῃ οὔσῃ χώρᾳ τῆς Εὐρώπης ἀπὸ τοῦ ἑσπερίου Ὠκεανοῦ. Βονιφάτιος δὲ φοβηθεὶς τοὺς τῶν Ῥωμαίων βασιλεῖς, περάσας ἀπὸ Λιβύης εἰς Ἱσπανίαν πρὸς τοὺς Οὐανδήλους ἦλθεν. Καὶ εὑρὼν τὸν μὲν Γοδιγίσκλον τελευτήσαντα, τοὺς δὲ ἐκείνου παῖδας Γόνθαρίν τε καὶ Γιζέριχον τὴν ἀρχὴν διέποντας, τούτους προτρεψάμενος τὴν ἑσπέριον Λιβύην εἰς τρία μέρη διελεῖν ὑπέσχετο, ἐφ' ᾧ ἕκαστον τοῦ τρίτου μέρους ἄρχειν σὺν αὐτῷ, κοινῇ δὲ ἀμύνεσθαι τὸν οἷον δήποτε

πολέμιον. ἐπὶ ταύταις ταῖς ὁμολογίαις οἱ Οὐανδῆλοι τὸν πορθμὸν διαβάντες τὴν Λιβύην κατῴκησαν ἀπὸ τοῦ Ὠκεανοῦ μέχρι Τριπόλεως τῆς κατὰ Κυρήνην. οἱ δὲ Ἰσίγοτθοι ἀναστάντες ἀπὸ Γαλλίας ἐκράτησαν καὶ τὴν Ἱσπανίαν.

Ibid. p. 186, 19-22: Οὐανδῆλοι, καθὼς ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις εἴρηται, ἐπὶ Ἀρκαδίου βασιλέως καὶ Ὀνωρίου τὴν Ἱσπανίαν καταλαβόντες μετὰ Γοδιγίσκλου, τοῦ ῥηγὸς αὐτῶν, ἐκ ταύτης ἐπὶ Λιβύην περάσαντες, ταύτην κατέσχον.

Estos acontecimientos se han comentado más arriba.

460 p. C.

Prok. *B. V.* I, 7, 11: ὁ μὲν οὖν Μαϊορῖνος διαπεπραγμένος ἅπερ ἐβούλετο ἐπὶ Λιγουρίας ἀπεκομίσθη, καὶ τῷ στρατῷ πεζῇ βαδίζοντι ἐξηγούμενος ἐπὶ στήλας τὰς Ἡρακλείους ᾔει, διαβαίνειν μὲν διανοούμενος τὸν ἐκείνῃ πορθμὸν, ὁδῷ δὲ τὸ λοιπὸν ἐπὶ Καρχηδόνα ἐνθένδε ἰέναι.

Priskos, fr. 27: ὅτι ὁ Μαιοριανὸς, ὁ τῶν ἑσπερίων Ῥωμαίων βασιλεύς, ὡς αὐτῷ οἱ ἐν Γαλατίᾳ Γότθοι σύμμαχοι κατέστησαν, καὶ τὰ παροικοῦντα τὴν αὐτοῦ ἐπικράτειαν ἔθνη τὰ μὲν ὅπλοις, τὰ δὲ λόγοις παρεστήσατο, καὶ ἐπὶ τὴν Λιβύην σὺν πολλῇ διαβαίνειν ἐπειρᾶτο δυνάμει, νεῶν ἀμφὶ τὰς τριακοσίας ἠθροισμένων αὐτῷ· πρέσβεις μὲν πρότερον παρ' αὐτὸν ὁ τῶν Βανδίλων ἡγούμενος ἔπεμπε, λύειν τὰ διάφορα λόγοις βουλόμενος. ὡς δὲ οὐκ ἔπειθε, τὴν Μαυρουσίων γῆν, ἐς ἣν τοὺς ἀμφὶ τὸν Μαιοριανὸν ἀπὸ τῆς Ἰβηρίας ἀποβαίνειν ἐχρῆν, πᾶσαν ἐδῄωσε καὶ ἐκάκωσε καὶ τὰ ὕδατα.

Flavio Juliano Mayoriano, emperador del occidente (457-461). Apoyado en su alianza con los visigodos, emprendió, en 460, desde España una expedición contra los vándalos en África que se frustró ya en sus principios; no logró pasar el estrecho de Gibraltar (véase *F. L.*).

Hacia 500 p. C.

Theoph. Conf. I, p. 187, 10-13: τελευτησάσης δὲ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ (sc. Τρασαμούνδου) ἀτέκνου βουλεύεται ἄριστα, καὶ πέμψας πρὸς Θευδέριχον, τὸν βασιλέα Γότθων, εἰς Ἱσπανίαν ᾔτει τὴν τούτου ἀδελφὴν λαβεῖν πρὸς γάμον Ἀμαλαφρίδα χήραν οὖσαν.

El rey de los vándalos Tra(n)samundo (496-523) se casó con Amalafrida, hermana del rey de los ostrogodos Teoderico. Teófanes confunde aquí los ostrogodos con los visigodos de España.

507 p. C.

Prok. *B. G.* I, 12, 43: Οὐισιγότθων δὲ οἱ περιόντες Γισέλιχον, νόθον Ἀλαρίχου υἱὸν, ἄρχοντα σφίσιν ἀνεῖπον, Ἀμαλαρίχου τοῦ τῆς Θευδερίχου θυγατρὸς παιδὸς ἔτι κομιδῆ ὄντος.

Sobre el rey Gesaleico, véase *F. L.*

508-526 p. C.

Prok. *B. G.* I, 12, 46: Γισελίχου τε ἐκποδὼν γενομένου ἐς τὸν θυγατριδοῦν Ἀμαλάριχον τὴν Οὐισιγότθων ἀρχὴν ἤνεγκεν, οὗ δὴ αὐτὸς ἐπετρόπευε παιδὸς ἔτι ὄντος. (§ 47) χρήματά τε λαβὼν ξύμπαντα ὅσα ἐν πόλει Καρκασιανῇ ἔκειτο ἐς Ῥάβενναν κατὰ τάχος ἀπήλαυνεν, ἄρχοντάς τε ἀεὶ καὶ στρατιὰν Θευδέριχος ἔς τε Γαλλίαν καὶ Ἱσπανίαν πέμπων αὐτὸς εἶχε τῷ ἔργῳ τὸ τῆς ἀρχῆς κράτος προνοήσας τε ὅπως βέβαιον αὐτὸ ἐς ἀεὶ ἕξει φόρου ἀπαγωγὴν ἔταξέν οἱ αὐτῷ ἀποφέρειν τοὺς ταύτῃ ἄρχοντας. (§ 48) δεχόμενός τε αὐτὴν ἐς ἕκαστον ἔτος, τοῦ μὴ δοκεῖν φιλοχρημάτως ἔχειν, τῷ Γότθων τε καὶ Οὐισιγότθων στρατῷ δῶρον ἐπέτειον ἔπεμπε. (§ 49) καὶ ἀπ' αὐτοῦ Γότθοι τε καὶ Οὐισίγοτθοι προϊόντος τοῦ χρόνου ἅτε ἀρχόμενοί τε πρὸς ἀνδρὸς ἑνὸς καὶ χώραν τὴν αὐτὴν ἔχοντες παῖδας τοὺς σφετέρους ἀλλήλοις ἐγγυῶντες ἐς ξυγγένειαν ἐπεμίγνυντο.

Véase *F. L.* Καρκασιανὴ πόλις = Carcassonne. Godos y visigodos = ostrogodos y visigodos.

La regencia que ejerció Teoderico en España, en concepto de tutor de su nieto Amalarico, después de deponer a Gesaleico, no distó mucho de una verdadera dominación, enviando tropas a España y encargando a funcionarios de la recaudación de los impuestos, gastados en mantener el ejército. Durante este espacio de tiempo, se dió lugar a la reunión de las razas ostrogoda y visigoda, emparentándose las familias de los dos pueblos por matrimonios frecuentes.

Sobre el tesoro hallado en Carcasona, véase Schmidt, I, p. 155, nota 1.

Prok. *B. G.* I, 12, 50: μετὰ δὲ Θεῦδις, Γότθος ἀνήρ, ὅνπερ Θευδέριχος τῷ στρατῷ ἄρχοντα ἔπεμψε, γυναῖκα ἐξ Ἱσπανίας γαμετὴν ἐποιήσατο, οὐ γένους μέντοι Οὐισιγότθων, ἀλλ' ἐξ οἰκίας τῶν τινος ἐπιχωρίων εὐδαίμονος, ἄλλα τε περιβεβλημένην μεγάλα χρήματα καὶ χώρας πολλῆς ἐν Ἱσπανίᾳ κυρίαν οὖσαν.

Un antiguo testimonio de la mezcla de los godos con la población indígena. Además se indica que en aquella época había también familias indígenas que poseían grandes latifundios. Por desgracia, Procopio no narra en qué parte de España esta familia tenía sus propiedades.

El autor continúa:

Ibid. I, 12, 51: ὅθεν στρατιώτας ἀμφὶ δισχιλίους ἀγείρας δορυφόρων τε περιβαλλόμενος δύναμιν, Γότθων μὲν Θευδερίχου δόντος τῷ λόγῳ ἦρχεν, ἔργῳ δὲ τύραννος οὐκ ἀφανὴς ἦν. (§ 52) δείσας δὲ Θευδέριχος ἅτε ξυνέσεως ἐς ἄκρον καὶ ἐμπειρίας ἥκων, μή οἱ πόλεμον πρὸς δοῦλον τὸν αὑτοῦ διαφέροντι οἱ Φράγγοι, ὡς τὸ εἰκός, ἀπαντήσουσιν ἢ καί τι νεώτερον Οὐισίγοτθοι ἐς αὐτὸν δράσουσιν, οὔτε παρέλυε τῆς ἀρχῆς Θεῦδιν, ἀλλὰ καὶ τῷ στρατῷ ἐξηγεῖσθαι ἀεὶ ἐς πόλεμον ἰόντι ἐκέλευε. (§ 53) γράφειν μέντοι αὐτῷ Γότθων τοῖς πρώτοις ἐπήγγειλεν ὡς δίκαιά τε ποιοίη καὶ ξυνέσεως τῆς αὐτοῦ ἄξια, ἣν Θευδέριχον ἐς Ῥάβενναν ἥκων ἀσπάζοιτο. (§ 54) Θεῦδις δὲ ἃ μὲν Θευδέριχος ἐκέλευεν ἅπαντα ἐπετέλει, καὶ φόρον τὸν ἐπέτειον οὔποτε ἀποφέρων ἀνίει, ἐς Ῥάβενναν δὲ ἰέναι οὔτε ἤθελεν οὔτε τοῖς γράφουσιν ἐπηγγέλλετο.

Durante la regencia de Teoderico, Teudis gobernó España con gran independencia, sospechosa al Rey, que trataba de alejarle, con ardid, de España y llevarle a Ravenna. Teudis no cayó en el lazo, no se sublevó y pagó siempre, a su debido tiempo, los tributos. Teoderico no le destituyó, para evitar el peligro de una alianza entre él y los francos.

526-531 p. C.

Prok. *B. G.* I, 13, 4: Ἀμαλάριχός τε, ὃς ἦρχεν Οὐισιγότθων, ἐπεὶ ἐς ἀνδρὸς ἡλικίαν ἦλθε, δύναμιν τὴν Γερμανῶν κατορρωδήσας τὴν Θευδιβέρτου ἀδελφὴν τοῦ Γερμανῶν ἄρχοντος ἐν γαμετῆς ἐποιήσατο λόγῳ, καὶ Γαλλίαν πρός τε Γότθους καὶ τὸν ἀνεψιὸν Ἀταλάριχον ἐνείματο. (§ 5) τὰ μὲν γὰρ ἐντὸς Ῥοδανοῦ ποταμοῦ Γότθοι

ἔλαχον, τὰ δὲ τούτου ἐκτὸς ἐς τὸ Οὐισιγότθων περιέστη κράτος. (§ 6) ξυνέκειτο δὲ φόρον, ὃν Θευδέριχος ἔταξε, μηκέτι ἐς Γότθους κομίζεσθαι, καὶ χρήματα, ὅσα ἐκεῖνος ἐν Καρκασιανῆς πόλεως λαβὼν ἔτυχεν, Ἀταλάριχος Ἀμαλαρίχῳ ὀρθῶς καὶ δικαίως ἀπέδωκεν. (§ 7) ἐπεὶ δὲ ἄμφω τὰ ἔθνη ταῦτα ἐς τὸ κῆδος ἀλλήλοις ξυνελθόντα ἔτυχε, τὴν αἵρεσιν ἔδοσαν ἀνδρὶ ἑκάστῳ, τὴν ἐγγύην ἐς θάτερον ἔθνος πεποιημένῳ, πότερον γυναικὶ ἕπεσθαι βούλοιτο, ἢ ἐκείνην ἐς γένος τὸ αὑτοῦ ἄγεσθαι. (§ 8) ἦσαν δὲ πολλοὶ καὶ οἳ τὰς γυναῖκας ὅπη ἐβούλοντο ἄγοντες καὶ οἳ πρὸς γυναικῶν τῶν σφετέρων ἀγόμενοι. (§ 9) ὕστερον δὲ Ἀμαλάριχος, προσκεκρουκὼς τῷ τῆς γυναικὸς ἀδελφῷ, κακὸν μέγα ἔλαβε. (§ 10) δόξης γὰρ ὀρθῆς τὴν γυναῖκα οὖσαν, αἵρεσιν αὐτὸς τὴν Ἀρείου ἔχων, οὐκ εἴα νομίμοις τοῖς εἰωθόσι χρῆσθαι οὐδὲ κατὰ τὰ ἔθη τὰ πάτρια τὰ ἐς τὸ θεῖον ἐξοσιοῦσθαι, ἀλλὰ καὶ προσχωρεῖν τοῖς αὐτοῦ ἤθεσιν οὐκ ἐθέλουσαν ἐν πολλῇ ἀτιμίᾳ εἶχεν. ἅπερ ἐπεὶ οὐχ οἷα τε ἦν ἡ γυνὴ φέρειν, ἐς τὸν ἀδελφὸν ἐξήνεγκεν ἅπαντα. (§ 11) διὸ δὴ ἐς πόλεμον Γερμανοί τε καὶ Οὐισίγοτθοι πρὸς ἀλλήλους κατέστησαν. καὶ λίαν μὲν ἰσχυρὰ ἐγεγόνει ἐπὶ πλεῖστον ἡ μάχη, τέλος δὲ ἡσσηθεὶς Ἀμαλάριχος τῶν τε οἰκείων πολλοὺς ἀποβάλλει καὶ αὐτὸς θνήσκει. (§ 12) Θευδίβερτος δὲ τήν τε ἀδελφὴν ξὺν πᾶσι χρήμασιν ἔλαβε καὶ Γαλλίας ὁπόσον Οὐισίγοτθοι εἶχον. (§ 13) τῶν δὲ ἡσσημένων οἱ περιόντες ἐκ Γαλλίας ξὺν γυναιξί τε καὶ παισὶν ἀναστάντες παρὰ Θεῦδιν ἐς Ἱσπανίαν ἤδη ἐκ τοῦ ἐμφανοῦς τυραννοῦντα ἐχώρησαν. οὕτω μὲν Γότθοι τε καὶ Γερμανοὶ Γαλλίας ἔσχον.

Γερμανοί = francos, Γότθοι = ostrogodos. Sobre el matrimonio de Amalarico con la princesa y sus consecuencias, véase *F. L.* de estos años.

A la muerte de Teoderico, su sucesor Atalarico reconoció la independencia del reino visigodo, renunciando a los tributos españoles y devolviendo el tesoro real, mas entregándole los visigodos el territorio entre el Ródano y los Alpes. Sin duda, Atalarico quería poner Italia a salvo de los francos.

(§ 7 y sig.) Con respecto a los matrimonios mixtos (ver más arriba Prok. *B. G.* I, 12, 49) entre los dos pueblos, se celebró un convenio de que el esposo pudiera optar por la raza suya o por la de su mujer.

(§ 12) Un error de Procopio: vencido Amalarico por los francos, Septimania quedó en poder de los visigodos.

(§ 13) Teudis acogió en España a los visigodos gálicos residentes en el territorio perdido.

533 p. C.

Prok. *B. V.* I, 24, 7: Γελίμερ ὀλίγῳ πρότερον ἢ ἐς Λιβύην ὁ βασιλέως στόλος ἀφίκετο ἔπεμψε πρέσβεις ἐς Ἱσπανίαν ἄλλους τε καὶ Γοτθαῖον καὶ Φουσκίαν, ἐφ' ᾧ δὴ Θεῦδιν, τὸν τῶν Οὐισιγότθων ἄρχοντα, πείσουσιν ὁμαιχμίαν πρὸς Βανδίλους θέσθαι. (§ 8) οἵ, ἐπεὶ ἀπέβησαν εἰς τὴν ἤπειρον, τὸν ἐν Γαδείροις πορθμὸν διαβάντες, εὑρίσκουσι Θεῦδιν ἐν χωρίῳ μακρὰν ἀπὸ θαλάσσης κειμένῳ.

En 533 antes de que Belisario desembarcara en la costa africana, Gélimer, rey de los vándalos, pidió alianza y socorro contra los bizantinos a Teudis, rey de los visigodos. En lo siguiente se relata la falta de éxito de su embajada. Probablemente, Teudis no pudo entrar en esta alianza por estar ocupado por la guerra franca.

Prok. *B. V.* II, 5, 5: ἐς δὲ Καισάρειαν τὴν ἐν Μαυριτανοῖς Βελισάριος Ἰωάννην ξὺν λόχῳ πεζικῷ, οὗ δὴ αὐτὸς ἡγεῖτο, ἔπεμψεν, ἣ ὁδῷ μὲν ἡμερῶν τριάκοντα εὐζώνῳ ἀνδρὶ Καρχηδόνος διέχει, ἐς Γάδειρά τε καὶ τὰς ἡλίου δυσμὰς ἰόντι· κεῖται δὲ ἐπὶ θαλάσσῃ, μεγάλη τε καὶ πολυάνθρωπος ἐκ παλαιοῦ οὖσα. (§ 6) Ἰωάννην δὲ ἄλλον, τῶν οἰκείων ὑπασπιστῶν ἕνα, ἐς τὸν ἐν Γαδείροις πορθμὸν καὶ τὴν ἑτέραν τῶν Ἡρακλέους στηλῶν ἔπεμψε, τὸ ἐκείνῃ φρούριον, ὃ Σέπτον καλοῦσι, καθέξοντα.

Belisario envió a Joannes al estrecho de Gibraltar para que ocupase Septon (= Séptem), hoy día Ceuta.
Otra vez Gades es mencionada como el término del mundo. La columna de Hércules aquí mencionada es Abila.
La misma noticia en Theoph. Conf. I, p. 198, 17-22.

Después de 533 p. C.

Prok. *De Aed.* VI, 7, 14: ἐν δὲ Γαδείροις, κατὰ θάτερα τῶν Ἡρακλέους στηλῶν, ἡ τοῦ πορθμοῦ ἐν δεξιᾷ ἐστι, κατὰ τὴν Λιβύης ἀκτὴν φρούριον ἦν ποτε Σέπτον ὄνομα, ὅπερ ἐδείμαντο μὲν ἐν τοῖς ἄνω χρόνοις Ῥωμαῖοι, Βανδίλων δὲ οὐκ ἐπιμελουμένων καθεῖλεν ὁ χρόνος. (§ 15) ὁ δὲ καθ' ἡμᾶς βασιλεὺς Ἰουστινιανὸς τείχει μὲν ἐρυμνόν, φυλακτηρίῳ δὲ ἰσχυρὸν κατεστήσατο. (§ 16) οὗ δὴ καὶ

νεὼν ἀξιοθέατον τῇ θεοτόκῳ ἀνέθηκεν, ἀναψάμενος μὲν ἐπ' αὐτῆς τὰ τῆς πολιτείας προοίμια, παντὶ δὲ ἀνθρώπων τῷ γένει ταύτῃ ἄμαχον τὸ φρούριον τοῦτο ποιούμενος.

No es del todo seguro si Séptem (= Ceuta), pertenecía directamente a España; ver más adelante Georg. Cypr. *Descript. orb. Rom.* p. 34, 670-674 (p. 411 y 412). Pero estaba unida a la suerte de este país, de modo que hay que citar aquí todas las noticias sobre ella. Pertenecía al Bajo Imperio bizantino, desde la caída del reino de los vándalos (ver el pasaje precedente), tal vez hasta la invasión de los árabes (ver Georg. Cypr. *l. c.*).

Caída en ruinas bajo los vándalos, se fortificó de nuevo fuertemente por Justiniano y se adornó con una iglesia de la Santísima Virgen. Sobre la Ceuta actual compárese Jessen, *Die Strasse von Gibraltar*, Berlín 1927, p. 214, 251 y sigs., 263.

Antes de 534 p. C.

Prok. *B. V.* II, 10, 29: ὕστερον δὲ οἱ Μαυρούσιοι πολλὰς κατὰ Βανδίλων νίκας ἀνελόμενοι Μαυριτανίαν τε τὴν νῦν καλουμένην ἐκ Γαδείρων μέχρι τῶν Καισαρείας ὁρίων τείνουσαν καὶ Λιβύης τῆς ἄλλης τὰ πλεῖστα ἔσχον.

La fuerza de los vándalos, que en 429 tal vez ascendía a 80,000 hombres, ya había disminuído por sus luchas contra los pueblos indígenas, cuando fueron vencidos por los bizantinos. Desde la reconquista por éstos, Séptem constituía con las comarcas del Imperio bizantino en España y con las Pitiusas y Baleares, la provincia Mauritania II (Georg. Cypr. p. 670-674, véase también mapa 2); al este se juntaba Mauritania I, con Cesarea.

Prok. *B. V.* II, 5, 7: [Sc. Βελισάριος] ἐς δὲ τὰς νήσους, αἵπερ ἀγχοῦ εἰσι τῆς ὠκεανοῦ ἐσβολῆς, Ἔβουσά τε καὶ Μαϊορίκα καὶ Μινορίκα ἐπιχωρίως καλούμεναι, Ἀπολλινάριον ἔστειλεν, ὃς ἐξ Ἰταλίας μὲν ὥρμητο, μειράκιον δὲ ὢν ἔτι ἐς Λιβύην ἀφῖκτο.

La misma noticia en Theoph. Conf. I, p. 198, 22-25.

Las islas Baleares habían sido sometidas por Giserico; pero en 534 volvieron al dominio de los bizantinos.

Los nombres Maiorica y Minorica se mencionan por primera vez por S. Hipólito, obispo de Portus, hacia 235

p. C. Entonces significaban dos ciudades situadas en las islas «Baleares insulae maior et minor»: Pollentia y Magonae; más tarde las islas mismas. Ver Georg. Cypr. ed. Gelzer, p. 108 y sig. a 673; *RE.* (s. v. Baliares) II, 2823 y sigs; *Fontes* VIII parte II, bajo Hipólito. Maior-ica y Minor-ica con el sufijo -icus, que es de origen céltico (W. Schulze, *Zur Geschichte latein. Eigennamen*, p. 25.)

E b u s u s, la más grande de las Pitiusas, ahora Ibiza. Véase *RE.* V, 2, 1903 y sigs. Col 1904: «El nombre se encuentra ya en monedas fenicias, próximamente en el siglo v a. C.». Es fenicio.

538 p. C.

Prok. *B. G.* II, 12, 29: πλεύσαντες (un cuerpo de ejército romano bajo Mundilas) οὖν ἐκ τοῦ Ῥωμαίων λιμένος Γ ε ν ο ύ ᾳ προσέσχον, ἣ Τουσκίας μέν ἐστιν ἐσχάτη, παράπλου δὲ καλῶς Γάλλων τε καὶ Ἱ σ π α ν ῶ ν κεῖται.

Por consiguiente, en el siglo VI p. C. una ruta comercial iba de Génova a los puertos del sur de las Galias y de E s p a ñ a . Es la antigua vía por la costa de Levante (ver *Fontes* II, p. 137).

544 p. C.

Prok. *B. G.* II, 30, 14: (El ostrogodo Uraias dice:) ἐγὼ δέ φημι χρῆναι Γότθων ἄρχοντα ἐς κίνδυνον τόνδε Ἰ λ δ ί β α δ ο ν καθίστασθαι, ἄνδρα ἐς ἄκρον ἀρετῆς ἥκοντα καὶ διαφερόντως δραστήριον. (§ 15) ᾧ δὴ καὶ Θ ε ῦ δ ι ν θ ε ῖ ό ν γ ε ὄ ν τ α τὸν τῶν Οὐισιγότθων ἡγούμενον ξυνάρασθαι τοῦ πολέμου διὰ τὸ ξυγγενὲς οὐδὲν ἀπεικός. διὸ δὴ καὶ τὸν ἀγῶνα ξὺν ἐλπίδι ἀμείνονι πρὸς τοὺς ἐναντίους διοίσομεν.

Uraias propone para rey de los ostrogodos a I l d i b a d o , p o r e s t a r e m p a r e n t a d o c o n T e u d i s , rey de los visigodos. Véase *F. L.*, el comentario de los años 531-554.

Siglo VI p. C.

Hierokl. *Synecd.* p. 47, 6: Εἰσὶν τῆς δύσεως αἱ ἐπαρχίαι ὑπὸ Ῥώμην $\overline{\xi}$. (7) Ἐπαρχία Ἰταλίας, $\overline{\iota\zeta}$. (8) Ἐπαρχία Νωρικοῦ, $\overline{\beta}$. (9) Ἐπαρχία Γαληνῶν, $\overline{\iota\zeta}$. (10) Ἐπαρχία Σ π α ν ί ω ν , $\overline{\zeta}$.

Este pasaje probablemente no es de la obra original de Hierokles por enumerar provincias que estaban perdidas en la época justinianea, como p. ej. en lo siguiente en p. 48, 11, Gran Bretaña (compárese Praefatio, p. XIV y sig.). Tampoco el texto está completamente en orden; como se ve por lo precedente, debería decirse en línea 6: ʽΡώμην, ⟨πόλεις⟩ξ̅. Por consiguiente, el sentido es: las eparquías del occidente están subordinadas a Roma, y hay en estas 60 ciudades: en Italia, 17; en Noricum, 2; en Galias, 17; en España, 7; en las 6 eparquías siguientes, arriba no dichas, 17; en suma, 60.

De hecho, a la España romana del siglo VI pertenecen 7 ciudades: Segontia (?), Assidona (= Asido), Malaca, Corduba (Patricia), Basti, Carthago Spartaria (= Nova Carthago) (ver Georg. Cypr. ed. Gelzer, p. XLIII y mapa 2). Se agregó temporalmente Hispalis, *ibid.* p. XXXIV.

Es de observar que todas las ciudades son del Sur y Este, excepto la primera. Como Segontia es Sigüenza, cabe pensar en Sagunto, antes del rey visigodo Gundemaro (610-612), pues éste acuñó allí moneda.

Kosmas Indikopleustes, *Topog. Christ.* col. 169. El autor enumera todos los países que son cristianos en su tiempo, entre estos Μαυριτανίαν ἕως Γαδείρων y τὰ ὑπερβόρεια μέρη... ʽΙσπανῶν... καὶ λοιπῶν ἐθνῶν μέχρι τῶν Γαδείρων τοῦ ʼΩκεανοῦ κατὰ τὸ βόρειον μέρος.

Hacia 600 p. C.

Georg. Cypr. *Descript. orb. Rom.* p. 34, 670-674:

ʼΕπαρχία Μαυριτανίας Β̅.

Σέπτον εἰς τὸ μέρος [Θένησσος.] Σπανίας.

Μεσοποταμηνοὶ εἰς τὸ μέρος Σπανίας.

Μαϊούρικα νῆσος.

Μήνυκα νῆσος.

En cuanto al dominio de los romanos en España, ver Gelzer, *l. c.* p. XXXI-XLIV. Séptem se incluye aquí en España. Además pertenecía a la provincia Mauritania II la parte bizantina de España: las siete ciudades españolas su-

sodichas; las Pitiusas y Baleares (véase Gelzer, *l. c.* p. 108 a 671, mapa 2; *RE.* XIV, 2, 2381-83, s. v. Mauretania).

La villa egipcia «Tenessos» aparece en el texto por un error del copista (Gelzer, p. 108 a 671[a]). «Mesopotamenos» es seguramente un error de escritura, Gelzer (p. 108/9 a 672-674) conjetura que hay que leer como sigue:

Σέπτον
Μεταγωνῖται.
εἰς τὸ μέρος Σπανίας:
Μαϊούρικα νῆσος
Μηνυ⟨ρί⟩κα νῆσος.

«Con Metagonion, los griegos denotaban la costa de África entre las Columnas y el Muluya, junto al cabo de Metagonion, que limita este trecho en el este. Según la comarca, los habitantes se llamaban luego Metagonitas, lo que, por consiguiente, no es un nombre de tribu propio.» (O. Jessen, *Die Strasse von Gibraltar*, Berlín 1927, p. 205 y sigs.)

Sobre los nombres «Maiorica» y «Minorica» ver más arriba: p. 409 y 410.

Según la lección susodicha, Georgios Kyprios nombraria de la provincia Mauritania II solamente la ciudad Séptem, perteneciente a África, y la comarca africana Metagonion; de los territorios de España solamente las Baleares.

Séptem, último residuo del dominio bizantino en el continente de África y en España, parece haber caído en manos de los visigodos antes de 711, porque el conde Julian la defendió para el rey visigodo contra los árabes; al contrario, Gelzer conjetura una alianza militar entre el exarca bizantino y los visigodos (p. XLIII y sig.). Pero toda esta tradición es muy dudosa; Mommsen lee, *Chron. Min.* II, p. 355, 1 y 2: *Urbani... exorti*, no: ***Juliani... exarci.***

Las Baleares nunca fueron visigodas, sino árabes desde 798.

A principios del siglo VII p. C.

Leontios, *Leben des heilig. Joh. d. Barmherzigen*, cap. X, p. 19: εὐθέως οὖν ἐκέλευσεν (sc. Ἰωάννης) παραδοθῆναι αὐτῷ ἕνα δόρκωνα δύο μυριάδων γομάτον σίτου ἐκ τῶν πλοίων τῶν διαφερόντων τῇ κατ'

αὐτὸν ἁγιωτάτῃ ἐκκλησίᾳ. ὃν παραλαβὼν ἐξῆλθεν ἀπὸ Ἀλεξανδρείας. ... μετὰ οὖν τὴν εἰκοστὴν ἡμέραν ἀνεφάνημεν ἐπὶ τὰς νήσους τῆς Βρεττανίας, καὶ χαλασάντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, εὕραμεν ἐκεῖ λιμὸν μέγαν. ὡς οὖν εἴπομεν τῷ πρώτῳ τῆς πόλεως, ὅτι σῖτον γέμομεν, λέγει· 'Καλῶς ὁ θεὸς ἤγαγεν ὑμᾶς. εἴ τι θέλετε, ἐκλέξασθε ἢ ἑκάστῳ μοδίῳ νόμισμα ἓν ἢ ἀντίφορτον κασσίτερον.' ἐξελεξάμεθα οὖν τὸ ἥμισυ οὕτως καὶ τὸ ἥμισυ οὕτως.

Por tanto, aún en el siglo séptimo, buques cargados de cereales (δόρκων, véase la nota del editor p. 127/8) salían de Alejandría a Bretaña, tocando, sin duda, los puertos intermedios de España, para trocar el grano egipcio por dinero o estaño británico.—El hagiógrafo es fidedigno.

641 p. C.

Nikeph. Patr. p. 29, 14-17: Φιλάγριον δὲ ἀποκείρας ἐξόριστον εἰς τὸ Σέπτας λεγόμενον φρούριον πρὸς ἥλιον δύνοντα κατὰ [τὰ] θάτερα τῶν Ἡρακλέος στηλῶν πρὸς τῇ Λιβύῃ κείμενον παρέπεμψεν (sc. Ἡράκλειος).

Philagrios había sido ταμίας τῶν βασιλικῶν χρημάτων (administrador de bienes del emperador) de Constantino II. Por causa de sus delitos relatados en lo precedente, el sucesor Heraclio II (Herakleonas) le confinó a Ceuta.

711 p. C.

Nik. Gregor. XIII, 13, tom. II, p. 688, 21-689, 2: ναὶ μὴν καὶ οἱ περὶ τὸν Ἄτλαντα τὸν ἑσπέριον Λίβυές τε καὶ Μαυρουσίων οἱ πλείους, Ἀννίβαν ἐκεῖνον τὸν πάλαι τὸν Καρχηδόνιον μιμησάμενοι τέως, πλήθει μεγάλων δυνάμεων τὸν Γαδειραῖον διαπεραιούμενοι τράχηλον τοῖς μὲν Εὐρώπην οἰκοῦσι (p. 689) γένεσι τῶν Ἰσπανῶν διὰ μάχης γίνονται, καὶ πολέμοις πολέμους συνάπτοντες ἐπὶ μείζους βαδίζουσι μάχας ἀεί.

La comparación de la expedición de los árabes de África a España con la de Aníbal de España a Italia es inexacta.

Ibidem, IV, 7, tom. I, p. 102, 17 y sig.: ἐδουλώσαντο (sc. οἱ Ἄραβες) μὲν γὰρ Ἀφρικὴν καὶ Λιβύην ἅπασαν ἄχρι Γαδείρων.

Se habla de la conquista de Á f r i c a e n t e r a por los árabes.

Después de 711 p. C.

Kedrenos, II, p. 566, 17-567, 3: τῆς δὲ τῶν Περσῶν ἀρχῆς εἰς Σαρακηνοὺς διαλυθείσης, καὶ τῆς τῶν Σαρακηνῶν ἐπικρατείας μὴ μόνον Περσίδος καὶ Μηδίας καὶ Βαβυλῶνος καὶ Ἀσσυρίων κυριευούσης, ἤδη δὲ καὶ Αἰγύπτου καὶ Λιβύης καὶ μέρους οὐκ ὀλίγου τῆς Εὐρώπης, ἐπείπερ ἔτυχον ἐν διαφόροις καιροῖς ἀλλήλων καταστασιάσαντες καὶ ἡ μία καὶ μεγίστη ἀρχὴ αὕτη εἰς πολλὰ διῃρέθη μέρη, καὶ ἄλλον μὲν ἀρχηγὸν εἶχεν ἡ (p. 567) Ἱσπανία, ἄλλον δὲ ἡ Λιβύη, ἄλλον δὲ ἡ Αἴγυπτος, ἄλλον δὲ ἡ Βαβυλών, ἕτερον δὲ ἡ Περσίς, καὶ πρὸς ἀλλήλους μὲν οὐχ ὡμονόουν, μᾶλλον μὲν οὖν καὶ προσεπολέμουν οἱ γειτονοῦντες...

La conquista de España marca el a p o g e o d e l p o d e r d e l o s á r a b e s . Durante los siglos siguientes, su imperio se descompuso en varios califatos.

Sobre los omeyas en España, ver más adelante.

711-806 p. C.

Laon. Chalkond. p. 87, 18-88, 20: Λίβυες γὰρ διαβάντες τὸν πρὸς Ἡρακλείους στήλας πορθμὸν κατέσχον τε κατὰ βραχὺ προϊόντες τὴν Ἰβηρίαν, μετὰ δὲ ταῦτα Ναβάρην τε χειρωσάμενοι καὶ Πορτουγαλλίαν χώραν, ἔστε ἐπὶ Ταρακῶνα ἐλαύνοντες, τὰ ἐς τήνδε αὖ τὴν χώραν καταστρεψάμενοι ἐσέβαλον ἐς τὴν Κελτικήν. Κάρουλος μὲν οὖν καὶ οἱ σὺν αὐτῷ πόλε- (p. 88) μον ἐξενεγκόντες πρὸς τούσδε τοὺς Λίβυας μεγάλα ἀπεδείκνυντο ἔργα, ἄνδρες γενόμενοι ἀγαθοί, καὶ τῆς τε Κελτιβήρων καὶ Κελτικῆς χώρας ἐξελάσαντες ἐς τὴν Γρανάτην πόλιν ὀχυρωτάτην ἐπὶ τοῦ ὄρους τοῦ ἐς ὠκεανὸν καθήκοντος. παρ' αὐτὸν δὲ τὸν πορθμὸν κατὰ βραχὺ προϊόντες τήν τε Ἰβηρίας χώραν πολλὴν κατασχόντες ᾤκουν καὶ συνελαύνοντες ἐπολιόρκουν. καὶ τήν τε χώραν ἀπεδίδοσαν τοῖς ἑαυτῶν προσήκουσι, τὴν Ἰβηρίαν καὶ Ναβάρην καὶ Ταρακῶνα, καὶ τοὺς σφῶν αὐτῶν προσήκοντας ὑπὸ βαρβάρων πολιορκουμένους ἀπέλυόν τε τῆς πολιορκίας, καὶ τὴν χώραν ἐπιδιελόμενοι σφίσιν ᾤκουν, ἀπολαβόντες ἕκαστος τὸ ἀνῆκον αὐτῷ μέρος. καὶ οὗτοι μὲν ταύτῃ

κάλλιστα θέμενοι τὸν πόλεμον ἐς τόδε ἀεὶ ὑμνοῦνται ὡς ἄνδρες γενόμενοι ἀγαθοί. καὶ Ὀρλάνδον μὲν τόν γε στρατηγὸν ὑπὸ δίψους ἐκπολιορκηθέντα ἀποθανεῖν Ῥινάλδον δὲ διαδεξάμενον τὸν πόλεμον καταλιπεῖν τοῖς Ἰβηρίας βασιλεῦσιν. οἱ δὲ διαδεξάμενοι τόνδε τὸν πόλεμον ἐς ἔτι καὶ νῦν τοὺς Λίβυας τούτους ἄγειν καὶ φέρειν νομίζουσι τὸ δὲ γένος τοῦτο Λιβύων γλώττῃ μὲν διαχρῆται τῇ Ἀραβικῇ, καὶ ἤθεσι δὲ καὶ θρησκείᾳ τῇ Μεχμέτεω, ἐσθῆτι δὲ τοῦτο μὲν βαρβαρικῇ τοῦτο δ' αὖ καὶ Ἰβηρικῇ.

Idem, p. 280, 17-20: καὶ γὰρ καὶ τήνδε (sc. Ναβάρην) Κάρουλος ὁ αὐτοκράτωρ καὶ οἱ μετ' ἐκεῖνον βασιλεῖς φαίνονται τήνδε αὐτοῖς καταστρεψάμενοι τὴν χώραν ἀπολιπεῖν τοῖς ἀπὸ τῆς οἰκίας αὐτῶν ἐσομένοις.

Ναβάρη: La noticia más antigua de Navarra se debe a Eginardo (*Vita Karoli Magni*, cap. 15: *navarros*), aproximadamente en 815 p. C. Se deriva de la palabra vasca «Nava», que indica llanura rodeada de montañas, y de la palabra «erri», que significa tierra o región (ver Carroquino y Ximénez de Embún, *Compendio Histórico de Navarra*, Zaragoza 1932, páginas 12 y sigs.).

Πορτουγαλία = Portugal de Portus Cale, ahora Porto, ver *RE*. III, 1347.

Γρανάτη = Granada, originalmente Garnàtha, se deriva de «malum granatum», así pues = ciudad de granadas, ver Wasserzieher, *Woher?* [9] (Berlín 1935), p. 196. Debe su fundación y su denominación a los árabes en el siglo VIII. Ver Miguel Lafuente Alcántara, *Historia de Granada*, I (París 1852), p. 175 y sigs.

Líbicos = moros; era costumbre bizantina molesta para nosotros el usar nombres étnicos helénicos en lugar de modernos. El autor tiene conocimiento del paso de los moros a España en 711, de la conquista de España y de la agresión de los árabes contra el reino franco. En lo siguiente muestra conocimiento de la leyenda de Rolando, pero sus noticias históricas son confusas. La expedición de Carlomagno a España en 778, que acabó con el descalabro fabuloso de Roncesvalles, fracasó. Histórica es la muerte de Orlando = Hruodland, margrave bretón, en el puerto de Roncesvalles en los Pirineos. La creación de la Marca española empezó después de una nueva invasión de los árabes en Septimania. Sobre esto véase Mateu y Llopis, *De la Hispania tarraconense visigoda a la Marca Hispánica carolina*, en «Analecta Sacra Tarraconensia», 1946, donde se halla abundante bibliografía.

750 p. C.

Theoph. Conf. I, p. 426, 1-7: οἱ δὲ περισωθέντες υἱοί τε καὶ συγγενεῖς τοῦ Μαρουὰμ ἐλθόντες ἀπ' Αἰγύπτου εἰς Ἀφρικὴν κἀκεῖθεν ἀντιπεράσαντες τὸ διορίζον μεταξὺ Λιβύης καὶ Εὐρώπης τῆς κατὰ τὸν Ὠκεανὸν στενῆς θαλάσσης, τὸ λεγόμενον Σέπται, τὴν τῆς Εὐρώπης Σπανικὴν ᾤκησαν μέχρι τοῦδε τοῦ χρόνου, ἔχοντές τινας προκατοικήσαντας αὐτόθι τῶν ἀπὸ Μαυίου διὰ πλοὸς ἐκριφέντων ἐκεῖσε, συγγενεῖς αὐτῶν ὄντας καὶ τῆς αὐτῆς θρησκείας.

El estrecho de Gibraltar se llama aquí Septai, con las variantes Sépte o Septé (= Séptem, Ceuta).

La conquista de España por los árabes (711) no se hizo bajo los hijos de Muavía (661-679), sino bajo Valid I (705-715). Sobre los otros acontecimientos aquí mentados véase más adelante.

Konstant. Porphyr. *De Adm. Imp.* tom. III, p. 97, 11-98, 1: καὶ μετ' αὐτὸν (sc. Μαβίαν) ἐξῆλθον οἱ λεγόμενοι Μαυροφόροι ἀπὸ Περσίδος, οἱ κρατοῦντες ἕως τῆς σήμερον, καὶ ἐπολέμησαν τὴν γενεὰν τοῦ Μαβίου καὶ ἠφάνισαν αὐτήν, ἔσφαξαν δὲ καὶ Μαρουὰμ τὴν κεφαλὴν αὐτῶν. ὑπελείφθησαν δὲ ὀλίγοι τοῦ Μαβίου, καὶ ἐδιώχθησαν παρὰ τῶν Μαυροφόρων ἕως τῆς Ἀφρικῆς μετὰ καὶ ἑνὸς ἐκγόνου τοῦ Μαβίου. ὁ δὲ αὐτὸς ἔκγονος τοῦ Μαβίου μετ' ὀλίγων τινῶν διεπέρασεν εἰς τὴν Ἱσπανίαν ἐν ταῖς ἡμέραις Ἰουστινιανοῦ τοῦ ῥινοτμήτου, οὐχὶ δὲ τοῦ Πωγωνάτου. τοῦτο δὲ παρὰ τοῖς ἡμετέροις ἱστορικοῖς οὐ γέγραπται· ἀφ' οὗ γὰρ παρελήφθη ἡ μεγάλη Ῥώμη παρὰ τῶν Γότθων, ἤρξατο ἀκρωτηριάζεσθαι τὰ Ῥωμαϊκὰ πράγματα, καὶ οὐδεὶς τῶν ἱστορικῶν τῶν τῆς Ἱσπανίας μερῶν ἐποιήσατο μνείαν οὔτε τῆς γενεᾶς τοῦ Μαβίου. ἔχει (p. 98) δὲ τοῦ μακαρίου Θεοφάνους ἡ ἱστορία οὕτως.

Mabías = Muavija, califa y fundador de la dinastía de los Omeyas, 657-679. Ésta se extinguió en 750 con Mervan II en el Oriente. Solamente dos miembros evitaron su asesinato por los Abassidas, de los que el uno, Abd ur Rahmân, en 755 llegó a ser en España el fundador de la dinastía de los Omeyas en Córdoba. Constantino IV Pogonatos reinó de 668-685, Justiniano II Rhinotmetos de 685-695 y 705-711. Por consiguiente, el autor confunde la entrada de los Omeyas en España con la

conquista de este país por Tárik en 711. Este error tiene su origen en el relato de Teófanes; ver más arriba.

Hacia 750 p. C.

Theoph. Conf. I, p. 403, 7-22: ὁ γοῦν εἰρημένος Στέφανος τῇ ὠμότητι τοῦ Ἀστούλφου βιασθεὶς καὶ ἀβουλίᾳ, ἅμα δὲ καὶ ἐπιτραπεὶς παρ' αὐτοῦ ἀπελθεῖν εἰς Φραγγικὴν καὶ ποιῆσαι ὃ ἂν δύνηται, ἐλθὼν χειροτονεῖ τὸν Πίπινον ἄνδρα τὸ τηνικαῦτα λίαν εὐδόκιμον, προϊστάμενον ἅμα καὶ τῶν πραγμάτων ἀπὸ τοῦ ῥηγὸς καὶ προπολεμήσαντα τοὺς περαιωθέντας Ἄραβας ἀπὸ τῆς Ἀφρικῆς ἐπὶ τὴν Σπανίαν, τοὺς καὶ κρατήσαντας ἕως τοῦ νῦν τῆς αὐτῆς Σπανίας, δοκιμάσαντας δὲ καὶ κατὰ τῶν Φράγγων παρατάξασθαι. οἷς ἀντιταξάμενος σὺν τῷ πλήθει ὁ αὐτὸς Πίπινος κτείνει μὲν καὶ αὐτὸν τὸν ἔξαρχον τοῦ ἔθνους Ἀβδεραχμάν, συναναιρεῖ δὲ καὶ πλῆθος οὐκ εὐαρίθμητον παρὰ τὸν Ἠριδανὸν ποταμόν, καὶ θαυμάζεται καὶ φιλεῖται παρὰ τοῦ ἔθνους, οὐ μόνον διὰ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ δι' ἄλλα προτερήματα, καὶ προηγεῖται τοῦ ἔθνους πρῶτος οὐ κατὰ γένος, λύσαντος αὐτὸν τῆς ἐπιορκίας τῆς πρὸς τὸν ῥῆγα τοῦ αὐτοῦ Στεφάνου, καὶ ἀποκείραντος τὸν πρὸ αὐτοῦ ῥῆγα καὶ ἐν μοναστηρίῳ μετὰ τιμῆς καὶ ἀναπαύσεως περιορίσαντος.

En este capítulo existe una gran confusión. Rectificamos solamente las noticias referentes inmediatamente a España.

Es natural que Pipino, rey de los francos, por ser amigo de los abassidas, fuera enemigo de los omeyas españoles; a consecuencia de esto, sometió la Septimania ocupada por ellos con Narbona (752. 759). Pero en los detalles, hay aquí una confusión con Carlos Martel. Éste venció en 732 al gobernador árabe Abderrahman, quien cayó en la batalla de Poitiers. La batalla en el Ródano (Eridanos) es un recuerdo de las luchas posteriores de Carlos (hacia 737) en Arles y Aviñón.

Después de 750 p. C.

Konst. Porphyr. *De Admin. Imp.* III, p. 113, 6-13: ἰστέον ὅτι τρεῖς ἀμερουμνεῖς εἰσὶν ἐν ὅλῃ τῇ Συρίᾳ ἤγουν ἐν τῇ τῶν Ἀράβων ἀρχῇ, ὧν ὁ μὲν πρῶτος καθέζεται ἐν τῷ Βαγδάδ, ἔστι δὲ ἐκ τῆς τοῦ Μουάμεθ γενεᾶς ἤτοι τοῦ Μουχούμετ, ὁ δὲ β' καθέζεται ἐν Ἀφρικῇ καὶ ἔστιν ἐκ τῆς τοῦ Ἀλὴμ γενεᾶς καὶ Φατιμὲ τῆς θυγατρὸς Μουάμεθ

ἤτοι τοῦ Μουχούμετ, ἐξ οὗ καὶ Φατιμῖται ὀνομάζονται. ὁ δὲ τρίτος καθέζεται ἐν Ἱσπανίᾳ, ἔστι δὲ ἀπὸ τῆς γενεᾶς τοῦ Μαβίου.

ἀμερουμνῆς; ἀμερμουμνῆς (*ibid.* p. 114, 8); Ἀμηραῖος, Ἀμηρᾶς, Ἀμεριμνής (Theoph. Conf. II, p. 564 y sig. Ind. s. v.). Se trata del título árabe «Emir, Amîr, plur. Umarâ» que llevaban y llevan en parte aún ahora los gobernadores provinciales, los jefes independientes de las tribus, los descendientes de Mahoma. Los califas se llamaban frecuentemente (p. e. los Fatimitas) Emir al-Muminîn (= ἀμερ — μουμνῆς) = príncipe de los creyentes.

Después de la caída de los Omeyas, en 750, los Abassidas, descendientes de Abbas I, tío de Mahoma, residían en Bagdad; los Fatimitas, que derivaban su origen de Ali, sobrino de Mahoma, y Fátima, hija del profeta, en África (aquí desde hacia 900, no antes), mientras que el Omeya (así pues descendiente de Muavía I) único que quedó con vida, Abd ur Rahmân, fundó el califato de Córdoba: compárese más arriba, el año 750 p. C.

Hacia 830 p. C.

Ignat. Diak. *vita Nikeph.* 188, 9-12: ἀφ' ἡλίου γὰρ ἐκβολῶν καὶ μέχρι Γαδείρων καὶ Ἡρακλείων στηλῶν ἡ τῶν ἱερῶν εἰκόνων σεβάζεται ποίησις, ἣν οὐ χθιζή τις ἐπίνοια, ἡ Χριστοῦ δὲ πρὸς ἀνθρώπους ἐπιδημία τὸ εἶναι σαφῶς ἐπιφέρεται.

La «vita» susodicha está concebida poco después del óbito de Nicéforo († 829 p. C.), así pues en la época de la guerra de los iconoclastas. Por consiguiente, el autor está equivocado, asegurando que toda la cristiandad venerase las imágenes con devoción. En aquella época, la iconolatría fué impugnada violentamente, no sólo en el Oriente, sino también en el Occidente bajo los Carlovingios.

Siglos VIII y IX

Kons. Porphyr. *De Admin. Imp.* tom. III, p. 104, 9-105, 2: τῷ δ' αὐτῷ ἔτει πάλιν ὑπέστρεψεν Ἰουστινιανὸς εἰς τὴν βασιλείαν, καὶ ῥαθύμως καὶ ἀμελῶς ταύτην διακυβερνῶν, τῆς Ἀφρικῆς ἐπεκράτησαν ὁλοσχερῶς οἱ Ἀγαρηνοί. τότε ὁ τοῦ Μαβίου ἔγγονος

μετὰ ὀλιγοστοῦ τινὸς λαοῦ διεπέρασεν ἐν Ἱσπανίᾳ, καὶ ἐπισυνάξας πάντας τοὺς ἐκ τοῦ γένους αὐτοῦ ἐκράτησε τῆς Ἱσπανίας μέχρι τῆς σήμερον. ὅθεν οἱ τὴν Ἱσπανίαν κατοικοῦντες Ἀγαρηνοὶ Μαβιᾶται κατονομάζονται. τούτων ἀπόγονοι τυγχάνουσιν οἱ τὴν Κρήτην οἰκοῦντες Ἀγαρηνοί· ὅτε γὰρ Μιχαὴλ ὁ τραυλὸς τῆς τῶν Ῥωμαίων ἀρχῆς ἐπεκράτησεν καὶ ἡ τοῦ Θωμᾶ ἀνταρσία ἐγένετο μέχρι τριετοῦς χρόνου ἐπικρατήσασα, τότε τοῦ βασιλέως ἀσχολουμένου ἐπὶ τοῖς συμβεβηκόσι πράγμασιν εὑρόντες διορίαν οἱ τὴν Ἱσπανίαν οἰκοῦντες Ἀγαρηνοὶ στόλον ἱκανὸν ἐξαρτύσαντες καὶ ἀρξάμενοι ἀπὸ τῶν τῆς Σικελίας μερῶν πάσας τὰς Κυκλάδας νήσους ἠρήμωσαν, καὶ ἐλθόντες ἐν Κρήτῃ, καὶ ταύτην εὔκαι- (p. 105) ρον καὶ ἀνειμένην εὑρόντες, μηδενὸς ἀνταιρομένου ἢ μαχομένου ταύτην παρέλαβον, καὶ διακρατοῦσιν ἕως τῆς σήμερον.

Se habla de Justiniano II Rhinotmetos; respecto al error cronológico ver más arriba, el año 750.

Agarenos = descendientes de Agar (Génesis, 16) = árabes (ver Pape, *Handwörterbuch d. griech. Sprache*, III, s. v.).

A principios del siglo IX, una conjuración contra el califa de Córdoba Alháquem se frustró. Acaudillados por Abu Hafs Omar, los rebeldes huídos se establecieron, en 815, en Egipto, amenazaron desde 823 Creta y sometieron en 826 esta isla totalmente, hasta que en 921 fueron exterminados por el emperador bizantino Nikephoros Phokas.

Miguel II, el Balbuciente, reinó de 820-829. En 822, el general Tomás se sublevó contra él con ayuda de los árabes; en 824, no antes, se logró derribar al audaz usurpador. Como las fuerzas del imperio habían disminuído por esta rebelión y otras, los árabes fatimitas se asentaron, a partir de 827, desde Túnez hasta Sicilia, donde se impusieron ayudados por los árabes españoles. Sobre todo, los corsarios créticos amenazaban las islas del mar Egeo, que fueron defendidas, generalmente, por la marina griega.

Principios del siglo IX p. C.

Theoph. Contin. II, 21 (p. 73, 13 - 74, 6): ὅθεν ἄρτι δὴ τοῦ κατὰ τὸν Θωμᾶν ἄρξαντος νεωτερισμοῦ, ἐπεὶ ταῦτα ἠκούετο πανταχοῦ, οἱ τὸν ἑσπέριον κόλπον τῆς Ἰβηρίας τῷ Ὠκεανῷ γειτονοῦντες Ἀγαρηνοὶ κατοικοῦντες (Ἱσπανοὺς τούτους ὁ πολὺς ῥεύσας χρόνος μετωνόμασεν), εἰς πλῆθος σωμάτων καὶ εὐθηνίαν τοῦ γένους ἐξηλακό-

τες, τὴν κατ' αὐτοὺς ἑσπέριον πλευρὰν λυπρὰν οὖσαν καὶ μετρίως εὐδαίμονα ὁρῶντες, καὶ λειπομένην μὲν τῆς πρὸς γῆν ἀρετῆς καὶ ἀφθονίας κατὰ πολύ, ἐνδέουσαν δὲ καὶ πρὸς αὐτὸ τοῦτο ἑῴον τῆς Ἰβηρίας καὶ νότιον (οὐ γὰρ ἅπασα πρὸς πᾶσαν γῆς ἀρετὴν ἐπιτηδεία καὶ εὔφορος, ἀλλὰ τὸ τῆς ἑσπερίου πλευρᾶς, ὡς εἴρηται (p. 74) αὐχμηρόν τε καὶ λυπρότερον τῆς λοιπῆς) καὶ διὰ τοῦτο οὔτε τρέφειν δυναμένης αὐτοὺς καὶ διοικεῖν ἄνδρας σώμασιν εὐμεγέθεσι χρωμένους καὶ ἀγαθῶν εὐφορίᾳ ἀλλ' οὐκ ἐνδείᾳ αὐξανομένους, οὗτοι γοῦν προσελθόντες Ἀπόχαψ τῷ ἑαυτῶν ἀμερμουμνῇ ἀποικίαν τινὰ καὶ γῆς μετανάστασιν ᾔτουν αὐτοῖς γενέσθαι, πλήθει τε στενοχωρουμένοις καὶ ἀναγκαίων σπάνει πιεζομένοις.

Sobre la rebelión de Tomás véase la cita precedente. Que España estuviera poblada con exceso hacia 800 p. C., es difícilmente creíble. La noticia que especialmente sus regiones costeras fuesen estériles, es exacta respecto al sudeste.

Georg. Kedren. II, p. 91, 14-92, 1: ἄρτι γὰρ τοῦ κατὰ τὸν Θωμᾶν ἄρξαντος νεωτερισμοῦ, ἐπεὶ ταῦτα ἠκούετο πανταχοῦ, οἱ τὸν ἑσπέριον κόλπον τῆς Ἰβηρίας οἰκοῦντες Ἀγαρηνοί, πρόσχωροι τῷ Ὠκεανῷ ὄντες (Ἱσπάνους τούτους κατονομάζουσιν), εἰς εὐανδρίαν ἐληλακότες, καὶ ἣν ᾤκουν γῆν λυπρὰν οὖσαν καὶ μετρίως εὐδαίμονα ὁρῶντες καὶ διὰ τοῦτο τρέφειν μὴ δυναμένην αὐτούς, προσελθόντες τῷ ἑαυτῶν ἄρχοντι Ἀπόχαψ (ἀμερμουμνῆν οἶδε τοῦτον ἡ ἐγχώριος γλῶσσα καλεῖν) ἀποικίαν καὶ γῆς μετανάστασιν ἀπῄτουν γενέσθαι αὐτοῖς πλήθει τε στενοχωρουμένοις καὶ τῶν ἀναγκαίων σπανίζουσιν.

A continuación se narra la expedición de los corsarios contra Creta (p. 92-94).

Los acontecimientos aquí indicados se han comentado más arriba, véanse las dos citas precedentes. Respecto al título «Amerumnes», véase el comentario en la pág. 418.

Ephraem:

v. 2225: Τούτου (sc. Miguel II) κρατοῦντος Ἀγαρηνῶν τι γένος,
οἴκησιν ἴσχον δυτικὴν Ἰβηρίαν,
ἀρχῷ προσῆλθεν ἀξιοῦν ἀποικίαν
σφίσι παρασχεῖν εἴς τινα θέσθαι τόπου

v. 2230: καὶ μὴ σθένοντος σφῶν φέρειν συνοικίαν.
καὶ πείθεται φύλαρχος αὐτῶν τοῖς λόγοις,
καὶ τούσδε λαβὼν ἐξέπλευσε σὺν στόλῳ,
λαφυραγωγῶν πυρπολῶν νήσους ὅλας
καὶ πειρατικῆς ἀναπιμπλῶν ναυτίας.

δυτικὴ Ἰβηρία = España. Sigue la expedición de los corsarios árabes de España contra Creta; ver más arriba.

La insurrección de Tomás y los acontecimientos siguientes se narran también por Georgios Monachos Hamartolos. *Chron.* col. 1198/99.

Prokopios de Caesarea (1)

B. G. I, 15, 29: τὰ δὲ πρὸς ἑσπέραν Γάλλοι τε καὶ μετ' ἐκείνους Ἱσπανοὶ ἔχουσι.

B. G. I, 12, 3: καὶ χώρα μὲν ἡ πρώτη ἀμφί τε τὸν ὠκεανὸν καὶ δύοντα ἥλιόν ἐστιν Ἱσπανία ὠνόμασται, ἄχρι ἐς Ἄλπεις τὰς ἐν ὄρει τῷ Πυρηναίῳ οὔσας. (4) Ἄλπεις δὲ καλεῖν τὴν ἐν στενοχωρίᾳ δίοδον οἱ ταύτῃ ἄνθρωποι νενομίκασι.

«Alpes» se usa para los Pirineos como apelativo en el sentido de «puerto». Ver, más arriba, p. 395.

B. G. I, 12, 5: Γαλλία μέντοι Ἱσπανίας πολλῷ εὐρυτέρα, ὡς τὸ εἰκός, ἐστὶν, ἐπεὶ ἐκ στενοῦ ἀρχομένη Εὐρώπη ἐς ἄφατόν τι εὖρος ἀεὶ προϊόντι κατὰ λόγον χωρεῖ.

De Aed. IV, 9, 1: ἡ θάλασσα ἐξ ὠκεανοῦ καὶ Ἱσπανίας γῆν τὴν Εὐρωπαίαν ἐν ἀριστερᾷ ποιουμένη μέχρι μὲν ἐς Θρᾴκην κατὰ ταὐτὰ χωρεῖ πρός ἀνίσχοντά που τὸν ἥλιον.

El autor tiene una idea exacta sobre la posición geográfica de España.

B. V. I, 1, 4: περιλαμβάνει μὲν κύκλῳ τὴν γῆν ὠκεανὸς ἢ ξύμπασαν ἢ τὴν πολλήν· οὐ γάρ πω σαφές τι ἀμφ' αὐτῷ ἴσμεν· σχίζει δὲ αὐτὴν δίχα ἐς ἠπείρους δύο ἐκροή τις ἀπ' αὐτοῦ κατὰ τὴν ἑσπέριον εἰσβάλλουσα μοῖραν καὶ ταύτην δὴ ποιουμένη τὴν θάλασσαν, ἀπὸ Γαδείρων μὲν ἀρξαμένη, ἐς αὐτὴν δὲ τὴν Μαιῶτιν διήκουσα λίμνην. (5) ταύταιν ταῖν ἠπείροιν ἅτερα μὲν ἐν δεξιᾷ εἰσπλέοντι τὴν θάλασσαν

(1) En lo que sigue damos noticias que no se pueden fechar. Las ordenamos según el tiempo de los autores.

μέχρι καὶ ἐς τὴν λίμνην Ἀσία κέκληται, ἀπό τε Γαδείρων καὶ τῆς ἑτέρας τῶν Ἡρακλέους στηλῶν. (6) Σέπτον καλοῦσι τὸ ἐκείνῃ φρούριον οἱ ἐπιχώριοι, λόφων τινῶν ἑπτὰ φαινομένων ἐνταῦθα· τὸ γὰρ σέπτον ἑπτὰ τῇ Λατίνων φωνῇ δύναται. (7) ἡ δὲ ἀντιπέρας αὐτῇ ξύμπασα Εὐρώπη ἐκλήθη. καὶ ὁ μὲν ταύτῃ πορθμὸς τέτταρσι καὶ ὀγδοήκοντα σταδίοις μάλιστα ἤπειρον ἑκατέραν διείργει, τὸ δὲ ἐντεῦθεν πελάγεσι μεγάλοις ἀλλήλαιν διέχετον μέχρις Ἑλλησπόντου. (8) ταύτῃ γὰρ ξυνίασιν αὖθις ἀμφὶ Σηστόν τε καὶ Ἄβυδον, καὶ πάλιν ἔν τε Βυζαντίῳ καὶ Καλχηδόνι μέχρι τῶν πάλαι Κυανέων λεγομένων πετρῶν, οὗ καὶ νῦν Ἱερὸν ὀνομάζεται. ἐν τούτοις γὰρ δὴ τοῖς χωρίοις μέτρῳ δέκα σταδίων τε καὶ τούτου ἐλάσσονι διείργεσθον ἀλλήλαιν. (9) Ἀπὸ δὲ τῆς ἑτέρας τῶν Ἡρακλέους στηλῶν μέχρι ἐς τὴν ἑτέραν διὰ τῆς ἠιόνος ἰόντι καὶ οὐ περιερχομένῳ κόλπον τε τὸν Ἰόνιον καὶ τὸν Εὔξεινον καλούμενον Πόντον, ἀλλ' ἔκ τε Καλχηδόνος ἐς Βυζάντιον ἔκ τε Δρυοῦντος ἐς ἤπειρον τὴν ἀντιπέρας καταίροντι, πέντε καὶ ὀγδοήκοντα καὶ διακοσίων ὁδὸς ἡμερῶν ἐστιν εὐζώνῳ ἀνδρί.

B. V. I, 1, 14: ἐπέβαλλε δὲ τῷ μὲν τὸ τῆς ἑσπερίας ἔχοντι κράτος Λιβύης τὰ πλεῖστα διήκοντα ἐς ἐνενήκοντα ὁδὸν ἡμερῶν· τοσοῦτον γὰρ τὸ ἐκ Γαδείρων ἐς τὰ ὅρια τῆς ἐν Λιβύῃ Τριπόλεώς ἐστιν· ἐν δὲ δὴ τῇ Εὐρώπῃ πέντε καὶ ἑβδομήκοντα ὁδὸν ἡμερῶν ἔλαχε. (15) τοσαύτη γὰρ ἡ ἐκ τῆς ἑτέρας τῶν Ἡρακλέους στηλῶν ἐς κόλπον τὸν Ἰόνιον τυγχάνει οὖσα. προσθείη δὲ ἄν τις καὶ τὴν τοῦ κόλπου περίοδον.

También para Procopio, Gades es el término del orbe de la tierra conocida. Respecto al nombre «Séptem», compárese A. Schulten en O. Jessen, *Die Strasse von Gibraltar* (Berlín 1927), p. 205; Georgios Kyprios, ed. Gelzer, p. 107/8. La anchura del estrecho es indicada aproximadamente con 84 estadios = 16'2 km., en realidad tiene 13'9 km. Sobre las diferentes medidas, compárese Schulten, *l. c.*, p. 197; sobre la comparación con Bósforo y Helesponto. *ibid.* p. 198; sobre la anchura del estrecho, *Fontes* I, p. 103.

Sorprendente es que, en § 5, África entera se comprenda en Asia. La columna de Hércules aquí mencionada es Abila en África. Los «grandes mares» (en § 7) son el mar Tirreno, Jónico, Egeo.

Las Rocas Kianeas (§ 8), las fabulosas Simplegadas. son dos islotes cerca del faro Rumeli-Fener en la costa occi-

dental del Bósforo, cerca de su entrada (ver *RE*. IV, A I. 1170).

Híeron era un templo de Júpiter en un promontorio del lado asiático (compárese Malalas, *B. C*. p. 432, 15 con anotación; *RE*. VIII, 2, 1530 núm. 24; *ibid*. III 752 núm. 92.

B. G. IV, 6, 3: λέγουσι γὰρ ὡς τὰ μὲν ἠπείρω ταῦτα τὸ ἐξ ἀρχῆς ὅ τε ἐν Γαδείροις διορίζει πορθμὸς ἀπ' Ὠκεανοῦ ἐξιὼν καὶ ἡ προϊοῦσα ἐνθένδε θάλασσα, καὶ τὰ μὲν τοῦ πορθμοῦ καὶ τῆς θαλάσσης ἐν δεξιᾷ Λιβύη τε καὶ Ἀσίᾳ ὠνόμασται, τὰ δὲ ἐν ἀριστερᾷ πάντα Εὐρώπη ἐκλήθη μέχρι που ἐς λήγοντα τὸν Εὔξεινον καλούμενον Πόντον.

El estrecho de Gibraltar es el límite entre Europa y «Libia y Asia». Al parecer, aquí de nuevo se comprende África en Asia.

Kosmas Indikopleustes

Topogr. Christ. col. 97: καὶ ἀπὸ Σελευκείας ἐπὶ Ῥώμην, καὶ Γάλλους καὶ Ἰβηρίαν, τοὺς νῦν λεγομένους Ἱσπανοὺς, ἕως Γαδείρων ἔξω εἰς τὸν Ὠκεανὸν, μοναὶ ρν' καὶ πλέον.

El autor da un itinerario Seleucia-Gades. Se recuerda que Iberia es el nombre más antiguo, Hispania el más moderno. Indica la distancia de Seleucia, vía Roma y Galias, hasta Gades con más de 150 μοναί = mansiones = jornadas. Éste calcula la moné algunas líneas antes ἀπὸ μιλίων λ', o sea aproximadamente en 30 × 1 ½ = 45 km. 150 jornadas son, por consiguiente = 6,750 km., lo que puede concordar de modo aproximado con la verdadera longitud de la ruta.

Agathias

Epigrammata, 1, p. 360 (= *Hist. Gr. Min*. II p. 395), v. 53-57:

Ἑσπερίη θεράπαινα, σὺ δ' ἐς κρηπῖδα Γαδείρων,
καὶ παρὰ πορθμὸν Ἴβηρα, καὶ Ὠκεανίτιδα Θούλην.
ἤπιον ἀμπνεύσειας, ἀμοιβαίων δὲ τυράννων
κράατα μετρήσασα τεῇ κρυφθέντα κονίῃ,
θαρσαλέαις παλάμῃσι φίλην ἀγκάζεο Ῥώμην.

Hesperia = España, nombre poético, compárese Schulten, *Hispania*, *RE.* VIII, 1965.
Estrecho ibero = el estrecho de Gibraltar.

Ioannes Lydos

De ost. p. 96, 6-16: εὔκρατος γὰρ σχεδὸν παρὰ πᾶν χωρίον ὁ κατ' ἐκείνην (sc. Ἰταλίαν) ἀήρ, ἀπὸ μὲν ἄρκτου πλευρᾶς ἑκατέρας τῷ βορρᾷ ἰάπυγί τε κώρῳ τε ἐξ Ἄλπεων καταπνεομένης πάσης τῆς ὑποκειμένης τῷ Ἀπεννίνῳ βαθείας, ἀπὸ δὲ τοῦ πρὸς λίβα νεύματος τῷ νότῳ, καὶ νότῳ οὐ τῷ ξηρῷ καὶ βαρεῖ ἀλλὰ τῷ γονιμωτάτῳ πάντων, οἷον εἶναι τοῦτον ἡ παρήκουσα πρὸς Γάδειρα ἐπὶ τὸ Ἀτλαντικὸν μεγάλη παρασκευάζει θάλασσα, κιρνῶσα ταῖς ψυχραῖς ἀναθυμιάσεσι τὴν ἀτμώδη καὶ λοιμικὴν τοῦ μεσημβρινοῦ νότου θερμότητα.

Una alabanza del clima italiano y mediterráneo.

De mens. Lib. III, περὶ μηνός, cap. 1, p. 36, 17-37, 9: ὅτι Ἀνάχαρσις ὁ Σκύθης ἔφη φιλονεικίαν γενέσθαι ποτὲ Αἰγυπτίοις καὶ Σκύθαις περὶ ἀρχαιότητος ἑκατέρων, ἴσως ἐξ ἑκατέρων τῶν ἄρκτων προέχειν τῶν πραγμάτων ἀξιούντων, κριθῆναι δὲ τοὺς Σκύθας εἶναι πρεσβυτέρους διὰ τὸ καὶ ὑπὸ τὴν μεγάλην ἄρκτον (p. 37) κεῖσθαι τὴν κατ' αὐτοὺς χώραν καὶ κατὰ φύσιν ὥσπερ ἐξ ὑπερῴας ἀρχὴν τὴν καθ' ἡμᾶς θάλασσαν ἐκ τοῦ ὑπερβορείου λαμβάνειν ὠκεανοῦ. δύο γὰρ εἰσβολὰς εἶναι τὰς ἀποτελούσας αὐτὴν παντὶ δῆλον· μίαν μὲν ἐξ Ἱσπανίας, τὴν δὲ ἑτέραν, ὡς εἴρηται, ἐκ τοῦ ὑπερβορείου ὠκεανοῦ, ὃν καὶ Κρόνιον πέλαγος οἱ χωρογράφοι καλοῦσι, παρὰ τὴν Πτολεμαίου δόξαν· αὐτὸς γὰρ μίαν καὶ μόνην εἰσβολὴν εἶναι τὴν ἐκ τοῦ δυτικοῦ ὠκεανοῦ βούλεται τὴν διὰ Γαδείρων.

El autor menciona la opinión de que el mar Mediterráneo tenía dos entradas: la una, oriental, por el mar Glacial Ártico, la otra occidental, el estrecho de Gibraltar. Opone a ésta la opinión exacta de Ptolomeo, quien conoce solamente la segunda. Compárese Schmid-Stählin, *Gesch. der griech. Litt.* II, 1, p. 228, nota 3.
Anacharsis es uno de los fabulosos siete sabios; respecto a esta leyenda compárese Schmid-Stählin, *l. c.* I, 1, p. 372, nota 7.
Cronium mare, Κρόνιος πόντος, es el mar Glacial Ártico. El pasaje de Ptolomeo se halla en *Geogr.* VII, 5, 3: compárese Plin. *nat. hist.* IV, 95 y 104.

De ost. p. 38. 1-8: ἰστέον δὲ ὡς Λ ι β ύ η ν τὴν ἀπὸ τῆς ἐρυθρᾶς θαλάσσης ἄχρι Γ α δ ε ί ρ ω ν ἢ Τ α ρ τ η σ σ ο ῦ ἢ τῆς λεγομένης παρὰ Μαυρουσίοις Γ ά δ ε ω ς λαμβάνειν χρεών. οὐδὲ γὰρ περὶ Αἴγυπτον μόνην τὸ ἀποτέλεσμα, ἀλλ' ἀπολύτως περὶ τὴν Λιβυκὴν ἅπασαν ζώνην καλῶς ἂν λαμβάνοιτο, καὶ διαφερόντως τὴν Μαυρουσίων, οἳ καὶ προσεχεῖς εἰσὶ τῇ πρὸς δυσμὰς Εὐρώπῃ, μόνῳ τῷ λεγομένῳ κατὰ τοὺς ἐπιχωρίους φ ρ έ τ ῳ οἱονεὶ πορθμῷ ἀπ' αὐτῆς διεστῶτες.

La extensión aquí indicada de L i b i a y la i d e n t i f i c a c i ó n d e T a r t e s s o s c o n G a d e s son falsas. φρέτον = fretum Gaditanum. Juan Lido es un autor muy erudito, pero muy inseguro.

De ost. p. 39, 1-4: εἰ δὲ ἐπὶ δύσιν ἀπίδοι (sc. ὁ κομήτης), ἕως τῶν Ἡ ρ α κ λ έ ο υ ς σ τ η λ ῶ ν πόλεμος καὶ ἀπώλεια ἔσται τῶν στρατευμάτων καὶ λιμὸς καὶ πτώσεις τῶν βοσκημάτων.

Respecto a la cometología de Lido, compárese la edición de C. Wachsmuth, *Proleg.* p. XXXIII y sigs.

Aquí se trata de un cometa que trae mala suerte hasta las c o l u m n a s d e H é r c u l e s.

Ibid. p. 61, 18-62, 2: μηνὶ Δεκεμβρίῳ. τοῦ ἡλίου ἐπὶ τοξότην ἰόντος εἰ βροντὴν ἐπιρραγῆναι συμβαίη, τοῖς Περσῶν βασιλεῦσι κίνδυνος ἐπιπεσεῖται τῷ τε ἔθνει παντί. ἡ δὲ Κελτικὴ πρὸς Ἱ σ π α ν ί α ς καὶ Τυρρηνία καὶ ἡ εὐδαίμων Ἀραβία σφόδρα ταραχθήσεται, καὶ διαφερόντως τοῖς ὅπλοις, ἐπεὶ καὶ ἄρρην ὁ τοξότης.

Ibid. p. 115. 3-7: ὅταν ὁ ἥλιος ἐπὶ τὸν τοξότην ἔλθῃ, εἰ σεισμὸν συμβαίη γενέσθαι, ἐπὶ μὲν τῆς μεγάλης Ἀσίας τῇ εὐδαίμονι Ἀραβίᾳ, ἐπὶ δὲ τῆς Εὐρώπης Τυρσηνίᾳ, Κελτικῇ καὶ Ἱ σ π α ν ί ᾳ βλάβαι οὐχ' αἱ τυχοῦσαι συμβήσονται.

Ibid. cap. 71. *Ethnographia Astrologica.* P. 158. 10-14: τῶν τοίνυν ζῳδίων ὑφ' ἓν μὲν τὸν ὅλον ⟨τῶν⟩ πλανωμένων οὐρανὸν διειληφότων, οὐκ ἐξ ὅλου δὲ τὰ αὐτὰ ἀλλήλοις ἐπὶ γῆν ἐνεργούντων, ἐπιτηρεῖν δεῖ ποῖά τινα τῶν ἐπὶ γῆς κλιμάτων ὑπὸ ποίῳ ζῳδίῳ τέτακται τελεῖν·

P. 159, 15 y sig.: τοξότῃ Τυρσηνία καὶ Κελτική, Σ π α ν ί α, Ἀραβία εὐδαίμων ἡ μεγάλη.

Los tres pasajes susodichos son característicos de la superstición astrológica del autor y de su tiempo.

Chronicon Paschale

Ibid. I. 46. 5. 15: τῷ μὲν Ἰάφεθ τρίτῳ υἱῷ τοῦ Νῶε κατακληροῦται ἀπὸ Μηδίας ἕως Γαδαρινῶν καὶ ἀπὸ Ῥινοκορούρων τὰ πρὸς βορρᾶν, οἵτινες ἐπὶ τὸ τῆς Εὐρώπης κλῖμα νενευκότες τῷ τῆς Σκυθίας μέρει τοῖς ἑαυτῶν ἔθεσι προσεκρίθησαν.

Υἱοὶ Ἰάφεθ τρίτου υἱοῦ Νῶε φυλαὶ ὁμοῦ ιδ'.

Γάμερ, ἐξ οὗ Κελταῖοι.

Μαγώγ, ἐξ οὗ Ἀκυρτανοί. τινὲς ἐκ τοῦ Μαγὼγ τοὺς Γόθους λέγουσι καὶ τοὺς Σαρμάτας καὶ τοὺς Σκύθας γεγενῆσθαι.

Μαδάϊ, ἐξ οὗ Βρετανοί.

Ἰωϋά, ἐξ οὗ Σπανοὶ οἱ καὶ Τυράννιοι.

Siguen aún diez descendientes de Jafet.

Ibid. I, 47, 13-16: Εἰσὶν δὲ τὰ τοῦ Ἰάφεθ ἔθνη ἀπὸ Μηδίας ἕως τοῦ ἑσπερίου κατεσπαρμένα Ὠκεανοῦ βλέποντα τὰ πρὸς βορρᾶν οὕτως· Μῆδοι, Ἕλληνες, Ἀλβανοί, Οὔεννοί, Ἀρμένιοι, Δαυνεῖς, Κορζηνοί, Ἱππικοί, Παφλαγόνες, Ἴβηρες οἱ καὶ Τυράννιοι...

Ibid. I, 48, 1-14: Γάλλοι οἱ καὶ Κελτίβηρες, Μακεδόνες, Ἰλλυρικοί, Ἰστροί, Λυσιτάνιοι, Ἐρρεοί, Βρεττανοί, Κῶλοι.

Οἱ δὲ ἐπιστάμενοι αὐτῶν γράμματά εἰσιν οὗτοι· Καππάδοκες, Ἴβηρες οἱ καὶ Τυράννιοι, Ταβαρινοί, Λατῖνοι, οἷς χρῶνται οἱ Ῥωμαῖοι, Σαρμάται, Σπανοί, Σκύθες, Ἕλληνες, Βασταρνοί, Μῆδοι, Ἀρμένιοι.

Ἔστιν δὲ κατὰ μῆκος τὰ ὅρια αὐτῶν ἀπὸ Μηδίας ἕως Γαδείρων βλέποντα πρὸς βορρᾶν, εὖρος δὲ ἀπὸ Ποταμίδος ποταμοῦ ἕως Μαστουσίας τῆς καθ' ἥλιον. αἱ δὲ χῶραι αὐτῶν εἰσι κατὰ τὰς φυλὰς αὐτῶν αὗται· ἡ Λυχνῖτις, Μηδία, Ἀδριακή, ἀφ' ἧς τὸ Ἀδριακὸν πέλαγος, Ἀλβανία, Γαλλία, Ἀμαζονίς, Ἰταλία, Ἀρμενία μικρά τε καὶ μεγάλη, Θουσκηνή, Καππαδοκία, Λυσιτανία, Παφλαγονία, Μεσσαλία, Γαλατία, Κελτίς, Κολχίς, Σπανογαλλία, Ἰνδική, Ἰβηρία, Ἀχαΐα, Σπανία ἡ μεγάλη...

Ibid. I. 49, 6-8: Χὰμ δὲ τῷ δευτέρῳ υἱῷ τοῦ Νῶε ἀπὸ Ῥινοκορούρων ἕως Γαδαρηνῶν Αἴγυπτος καὶ πάντα τὰ πρὸς νότον ὑπέπεσαν, πάνυ δοκοῦντα καυματινὰ ὑπάρχειν.

Ibid. I, 52, 9-12: καὶ τὰ μὲν ὅρια τῶν υἱῶν τοῦ Χὰμ εἰσιν ἀπὸ Ῥινοκορούρων τῆς ὁριζούσης Συρίαν καὶ Αἴγυπτον καὶ Αἰθιοπίαν ἕως Γαδείρων τὰ πρὸς νότον. τὰ δὲ ὀνόματα τῶν χωρῶν τοῦ Χὰμ ἐστι ταῦτα· Αἴγυπτος...,

Ibid. I, 52, 17 y sig.: Λιβύη ἑτέρα ἡ ἀπὸ Λέπτεως παρεκτείνουσα μέχρις Ἡρακλεωτικῶν στηλῶν κατέναντι Γαδείρων.

Ibid. I, 56 y sig. se encuentra un catálogo de todos los pueblos que Dios esparció por el mundo, después de la confusión de las lenguas (Génesis, 11). De entre ellos:

Ibid. I, 57, 11: Σπανοὶ οἱ καὶ Τυράννιοι.

Ibid. I, 59, 19-60, 2: Σπανῶν τῶν καὶ Τυρινίων, καλουμένων δὲ Ταῤῥακονησίων, ἔθνη καὶ ἀποικίαι εἰσὶν ε', α' Λυσιτανοί, β' Βαιτικοί, γ' Αὐτρίγονοι, δ' Βάσκονες, ε' Καλλαϊκοὶ οἱ καλούμενοι Ἄστορες.

Ibid. I, 61 y sig. se encuentra un catálogo de los grandes ríos que desembocan en el mar. Entre ellos (I, 62, 4): Βαῖτις.

El autor ha basado, como la etnología eclesiástica lo ha hecho siempre, su geografía étnica sobre la tabla etnológica del Génesis, 10, donde los hijos de Noé, Sem, Cam y Jafet aparecen como progenitores del género humano. Respecto a sus fuentes, compárese Krumbacher, *Gesch. d. byz. Litt*², Munich 1897, p. 337 y sigs., además las notas en la edición aquí usada, II, 233, y sigs. especialmente 235 y sig.

Los jafétidos habitan desde Media hasta Gades y desde Rhinocolura, puerto fronterizo entre Egipto y Idumea (ahora «el-Arisch») hasta el norte más remoto.

Según Génesis, 10, 2, el hijo cuarto de Jafet era Javán = Jonio, así pues progenitor de los helenos; cuyo segundo hijo fué Tarschisch = tartesio (v. 4), progenitor por tanto de los españoles. El autor da a Ioya como progenitor de los españoles, y según p. 47, 5 a Tharseis como el de los taramantes (= garamantes ?).

Si Τυράννιοι o Τυρίνιοι aparece como segundo nombre de españoles o iberos, es sin duda corrupto de Tyrrheni (compárese II, 237, nota a p. 46, 15, y II, 246, nota a p. 59, 19). Por supuesto, no puede presumirse que el confuso autor tenga conocimiento de una antigua inmigración de los etruscos en España (véase A. Schulten, *Die Etrusker in Spanien*, *Klio* XXIII); para él la semejanza de la voz Ταῤῥακονήσιοι con Thyrreni era de importancia.

Por equivocación, galos y celtíberos son identificados, mientras se habla de iberos y españoles como pueblos distintos que saben escribir. Como Lusitania, Spanogallia, Gran España son nom-

bradas como países separados (con Iberia, I, 48, 14 se indica probablemente, según se desprende del contexto, la Georgia actual) encontramos aquí de nuevo la antigua tripartición: Lusitania, Hispania citerior, Hispania ulterior.

También a los camitas es dada como frontera occidental Gaes. El autor distingue la provincia romana de Libia, que se extiende hasta Kirene (p. 52, 14 y sig., ¡erróneamente!), y «otra Libia», que se extiende de Leptis a «las columnas de Hércules enfrente de Gades».

Es un error identificar a los españoles con los tarraconenses. Como tribus y «colonias» de los españoles aparecen: lusitanos, béticos, autrigones (en el Ebro superior), vascones y gallegos, quienes son identificados, por equivocación, con los asturianos. De los ríos españoles el autor conoce solamente el Betis = Guadalquivir.

Con esta geografía cristiana de la crónica pascual compárese (en la literatura eclesiástica de los bizantinos) Kosmas Indikopleustes, *Topogr. Christ.*, *Patr. Gr.* 88, col. 85; Georgios Monachos Hamartolos, *Chron.*, *Patr. Gr.* 110, p. 97/98: Περὶ τοῦ τῆς γῆς διαμερισμοῦ.

Konstantinos VII Porphyrogennetos

De Admin. Imp. tom. III, p. 106, 20-110, 5:

Κεφάλαιον κγ΄.

περὶ Ἰβηρίας καὶ Ἱσπανίας.

Ἰβηρίαι δύο, ἡ μὲν πρὸς ταῖς Ἡρακλείαις στήλαις, ἀπὸ (p. 107) Ἴβηρος ποταμοῦ, οὗ μέμνηται Ἀπολλόδωρος ἐν τῇ περὶ γῆς β΄: "ἐντὸς δὲ Πυρήνης Ἴβηρ τ' ἐστὶ μέγας ποταμὸς φερόμενος ἐνδοτέρω." ταύτης δὲ πολλά φασιν ἔθνη διαιρεῖσθαι, καθάπερ Ἡρόδωρος ἐν τῇ δεκάτῃ τῶν καθ' Ἡρακλέα γέγραφεν ἱστορίᾳ, οὕτως... (Lo siguiente en *Fontes* II, 37).

Ἀρτεμίδωρος δὲ ἐν τῇ β΄ τῶν γεωγραφουμένων οὕτω διαιρεῖσθαι φησίν... (Lo siguiente en *Fontes* II, 159, 20) λέγεται δὲ καὶ Ἰβηρίτης. Παρθένιος ἐν Λευκαδίαις "Ἰβηρίτῃ πλεύσειεν αἰγιαλῷ." ἡ δὲ ἑτέρα Ἰβηρία (p. 108) πρὸς Πέρσας ἐστί. τὸ ἔθνος Ἴβηρες, ὡς Πίερες, Βύζηρες. Διονύσιος "ἀγχοῦ στηλάων μεγαθύμων ἔθνος Ἰβήρων", καὶ Ἀριστοφάνης Τριφάλητι "μανθάνοντες τοὺς Ἴβηρας τοὺς Ἀριστάρχου πάλαι" καὶ "τοὺς Ἴβηρας οὓς χορηγεῖς μοι βοηθῆσαι δρόμῳ." καὶ Ἀρτεμίδωρος ἐν δευτέρῳ τῶν γεωγραφουμένων

"γραμματικῇ δὲ χρῶνται τῇ τῶν Ἰταλῶν οἱ παρὰ θάλατταν οἰκοῦντες τῶν Ἰβήρων." καὶ ἀπὸ τῆς Ἴβηρος γενικῆς Ἰβηρὶς τὸ θηλυκόν. "Ἑλληνίς, οὐκ Ἰβηρίς" Μένανδρος Ἀσπίδι. λέγεται καὶ Ἰβηρικός. Διονύσιος "πόντος μὲν πρώτιστος Ἰβηρικὸς ἀρχομένοισι." διῃρεῖτο δὲ Ἰβηρία εἰς δύο, νῦν δὲ εἰς τρία, ὡς Μαρκιανὸς ἐν περίπλῳ αὐτῆς: "πρότερον μὲν οὖν ἡ Ἰβηρία εἰς δύο διῃρεῖτο ὑπὸ Ῥωμαίων, νυνὶ δὲ εἰς τρία, Βαιτικὴν, Λουσιτανίαν καὶ Ταρρακωνησίαν." ἀπὸ τῆς γενικῆς Ἴβηρος εὐθεῖαν Ἀπολλώνιος, ὡς τοῦ φύλακος ὁ φύλακος. ἐν τοῖς παρωνύμοις, φησίν, ἀπὸ γενικῶν εὐθεῖαι παράγονται. τὸ μὲν ὕδωρ δύο συλλαβάς, ὁμοίως τῇ εὐθείᾳ, κατὰ τὸν τόνον παροξυνόμενον, καὶ ἢ ἐν ἁπλῷ σχήματι ἢ ἐν συνθέτῳ. ἁπλὸν μὲν οὖν μάρτυρ μάρτυρος — ὁ μάρτυρος, χάροψ χάροπος — ὁ Χάροπος "Χαρόποιό τ' ἄνακτος," Τροίζην Τροίζη- (p. 109) νος — ὁ Τροίζηνος "υἱὸς Τροιζήνοιο," Ἴβηρ Ἴβηρος — ὁ Ἴβηρος, ἀφ' οὗ παρὰ Κουαδράτῳ ἐν Ῥωμαϊκῆς χιλιάδος ε' ἔστιν Ἰβήροισιν, οὕτως "καίτοι Λίγυσί θ' ἅμα καὶ Ἰβήροισι πολεμέοντες." τὸ αὐτὸ καὶ Ἅβρων ἐν παρωνύμοις φησί· καὶ αὐτὸς Ἴβηρος τραγοπώγων ἐν Μαλθακοῖς εἴρηται Κρατίνου. λέγονται οἱ Ἴβηρες ὑδροποτεῖν, ὡς Ἀθήναιος ἐν Δειπνοσοφιστῶν β' οὕτω. "Φίλαρχος μὲν ἐν τῇ ζ' καὶ τοὺς Ἴβηράς φησιν ὑδροποτεῖν πάντας, καίτοι πλουσιωτάτους πάντων ἀνθρώπων τυγχάνοντας· κέκτηνται γὰρ ἄργυρον καὶ χρυσὸν πλεῖστον. μονοσιτεῖν τε αὐτοὺς ἀεὶ λέγει διὰ μικρολογίαν, ἐσθῆτάς τε φορεῖν πολυτελεστάτας."

Κεφάλαιον κδ'.

περὶ Ἱσπανίας.

Πόθεν εἴρηται Ἱσπανία; ἀπὸ Ἱσπάνου γίγαντος οὕτω καλουμένου. Ἱσπανίαι δύο τῆς Ἰταλίας ἐπαρχίαι, ἡ μὲν μεγάλη ἡ δὲ μικρά. ταύτης ἐμνήσθη Χάραξ ἐν ι' χρονικῶν: "ἐν Ἱσπανίᾳ τῇ μικρᾷ τῇ ἔξω Λουσιτανῶν πάλιν ἀποστάντων ἐπέμφθη ὑπὸ Ῥωμαίων στρατηγὸς ἐπ' αὐτοὺς Κύϊντος." ὁ αὐτὸς ὁμοῦ περὶ τῶν δύο "Κύϊντος ὁ τῶν Ῥωμαίων πολέμαρχος ἐν ἀμφοτέραις ταῖς Ἱσπανίαις, ἡσσώμενος δὲ ὑπὸ Οὐριάθου σπονδὰς πρὸς αὐτὸν ἐποιήσατο." ταύτην κεκλῆσθαί φησιν Ἰβηρίαν ἐν Ἑλληνικῶν γ': "τὴν δὲ Ἱσπανίαν Ἕλληνες τὰ (p. 110) πρῶτα Ἰβηρίαν ἐκάλουν, οὔπω ξύμπαντος τοῦ ἔθνους τὴν προσηγορίαν μεμαθηκότες, ἀλλ' ἀπὸ μέρους τῆς γῆς ὅ ἐστι πρὸς ποταμὸν Ἰβηρίαν καὶ ἀπ' ἐκείνου ὀνομάζονται, τὴν πᾶσαν οὕτω καλοῦντες. ὕστερον δέ φασιν αὐτὴν μετακεκλῆσθαι Πανίαν."

El pasaje entero no acusa ningún conocimiento personal de España, sino que es únicamente una recopilación de citas de autores más antiguos. He aquí la lista de los mismos:

Apollodoros de Atenas, hacia 140 a. C. Su obra περὶ γῆς se ha perdido, este fragmento verlo en Müller, *Fragm. Hist. Graec.* I, 470. Compárese Schmid-Stählin, *Gesch. d. griech. Litt.* II, 1, p. 396, nota 5.

Herodoros de Heraklea, hacia 420 a. C. El pasaje aquí citado está transcrito y explicado en *Fontes* II, 37 y siguiente.

Artemidoros de Efeso, hacia 100 a. C. Las dos citas están sacadas de los Ἐθνικά de Esteban de Bizancio, compárese *Fontes* II, 159, 20-21.

Parthenios, hacia 70 a. C. La cita verla en *Fontes* II, 193, 1.

Dionisio Periegeta, hacia 80 p. C. (?) Los dos pasajes se encuentran en su Οἰκουμένης Περιήγησις, v. 282, 69 (C. Müller, *Geogr. Graeci Min.* II, 117, 108). Citados por Esteban de Bizancio, s. v. Ἰβηρίαι. Compárese Schmid-Stählin, *l. c.* II, 2, p. 677 y sig.

Aristófanes, 445-385 a. C. Véase *Fontes* II, 43, 1.

Menandro, 340-290 a. C. Véase *Fontes* II, 84.

Markianos, hacia 400 p. C. La cita se encuentra en su Περίπλους τῆς ἔξω θαλάσσης, lib. II, 7, ed. C. Müller, *Geogr. Graeci Min.* I, 544 (ver también la anotación). Asimismo este pasaje proviene inmediatamente de Esteban de Bizancio.

Apollonios Dyskolos de Alejandría, hacia 150 p. C., gramático. La cita proviene de Esteban de Bizancio, 325, 1 (Her. I, 196, 23 Lentz). Véase en R. Schneider, *Gramm. Graeci*, pars II, vol. III (Leipzig 1910), 47.

Asinius Quadratus, hacia 160-230 p. C., tal vez también más tarde, hacia 250, escribió una historia del imperio romano en 15 libros, intitulada Χιλιετηρίς o Χιλιαρχία. La cita (del libro V) proviene de Esteban de Bizancio, s. v. Ἰβηρίαι, ed. en C. Müller, *Fragm. Hist. Graec.* III, 661.

El gramático Habron, bajo Augusto en Roma, no está todavía publicado. Compárese *RE.* VII 2155.

Kratinos, † hacia 420 a. c., compárese *Fontes* II, 41, 1.

Philarchos, hacia 220 a. C., compárese *Fontes* II, 126.

La derivación del nombre «Hispania» de un gigante «Hispanos» demuestra solamente que la etimología de la voz era para el autor obscura. «Hispania» es verosímilmente una voz fenicia que significa «isla o costa de los conejos» (véase A. Schulten, *Der Name Spanien, Forsch. u. Fortschr.* X [1934], p. 57). Otra derivación —al parecer falsa— del vascuence (espan, ezpan, ezpain = labio, orla, borde levantado) la inten-

ta W. Sieglin en *Zeitschr. f. Ortsnamenforschung*, X (1934), p. 258.

Charax Pergamenos, quizá aproximadamente en 150 p. C. Las dos citas provienen de su *Chronica*, libro X, ver C. Müller, *Fragm. Hist. Graec.* III, 643, y de *Hellenica*, libro III, ver *ibid.* 637.

El general romano Quintus Fabius Maximus Servilianus, en la guerra con Viriato, fué forzado a la conclusión de una paz deshonrosa, en 140 a. C. (*Fontes* IV, p. 117-122).

Πανίαν es una conjetura en lugar de Πανωνίαν, a base de Sóstenes, *Iberica* XIII, citado en Pseudo Plutarco, *De fluv.* 16 (C. Müller, *Geogr. Graeci Min.* II, 655).

Suidas

Lexicón I. 1, p. 128, núm 1424, Ἀλύβη: ὄνομα στήλης.

Alybe es una forma peor con metátesis en lugar de Ábila = Djebel Musa, enfrente de Gibraltar: ver Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 191-2.

Ibid. I, 1, p. 448, núm. 45, Βακκαῖοι: ὥσπερ Ἐσσαῖοι. ἔστι δὲ ἔθνος Ἰβερικόν.

En cuanto a los Essaioi, compárese *Ibid.* I, 2, p. 422, núm. 3,123.

Los Vaccaei eran una gran tribu ibera en el Duero medio; véase A. Schulten, *Num.* I, p. 143 y ss., 348 y ss.

Ibid. I, 1, p. 452, núm. 83: Βαλιαρίδων νήσων σφενδονῆται εὔστοχοι.

Durante toda la Antigüedad, los baleares fueron famosos como honderos infalibles. Compárese *RE.* (s. v. Baliares) II 2824 y sig.; y v. Timeo en *Fontes* II, p. 99.

Ibid. I, 1, p. 481, núm. 396, Βορίανθος: ὅτι βάρβαροί τινες κτείνουσι Βορίανθον τυραννήσαντα, ταύτῃ προσάγεσθαι τὸν τῶν Ῥωμαίων στρατηγὸν ἡγούμενοι ἐς εὔνοιαν. καὶ δὴ ἀφικόμενοι τῶν τοῦ Βοριάνθου αὐθεντῶν τινες ἆθλα τῶν περὶ τὸν ἄνδρα πεπραγμένων ἠξίουν παρὰ Σκιπίωνος κομίζεσθαι. ὁ δὲ Σκιπίων ἀποκρίνεται, μηδαμῶς εἶναι Ῥωμαίοις ἔννομον ἐν ἐπαίνῳ ποιεῖσθαι τὰς κατὰ τῶν στρατηγῶν τοῖς ἀρχομένοις ἐπιχειρουμένας ἐπιβουλάς.

B o r i a n t h o s = Viriatus, caudillo de los lusitanos en su guerra de independencia contra los romanos (147-139 a. C.). Esta noticia de Suidas sobre el fin de Viriato proviene verosímilmente de Eutropius, *Breviarium*, IV, 16 (hacia 370 p. C.). Cierto es que Viriato fué muerto por sus amigos, quienes conspiraban con los romanos, y que los traidores fueron engañados en cuanto a su vil premio. Pero por haber instigado a los asesinos, el cónsul Servilius C a e p i o — n o S c i p i o — quiso recompensarlos, mientras que el Senado anuló sus promesas. He aquí, tal vez, una confusión con Sertorio, cuyos asesinos fueron castigados por Cn. Pompeyo (véase A. Schulten. *Viriatus*, *Neue Jahrbücher*, 1917, primera sección, cuarto folleto, cap. 6. Idem, *Sertorius*, Leipzig 1926, p. 137, y trad. cast. Barcelona 1949).

Sobre la forma corrupta «Boríanthos» ver Pape, *Handwörterb. d. griech. Sprache*, III, s. v.

Ibid. I. 1, p. 502, núm. 7: Γ ά δ ε ι ρ α. τόπος κατὰ τὴν ἑσπερίαν μοῖραν, ἀποτελεύτησις τῆς θαλάσσης καὶ οἷον ἐκροὴ ἀπὸ τῆς πρὸς ἡμᾶς καὶ τὴν Ἀτλαντίδα θάλασσαν, τὸν ὠκεανόν, ἣν δ ι ε κ π λ ε ῦ σ α ι ο ὐ κ ἐ ν ῆ ν β ρ α χ ώ δ η κ α ὶ σ κ ο τ ο ε ι δ ῆ τ υ γ χ ά ν ο υ σ α ν. Γάδειρα δὲ παρὰ τὴν γῆν καὶ τὴν δειρήν, ὅ ἐστι τράχηλος. μέχρι τοῦτον ἐλθὼν ὁ Ἡρακλῆς καὶ μὴ δυνάμενος διελθεῖν στήλας παρὰ τῶν ἐγχωρίων λαβὼν ἱδρύσατο, δηλῶν δι' αὐτῶν ἄχρι τῶν τῆδε βατὴν εἶναι τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν. Γ α δ α ρ η ν ό ς, ἀπὸ τόπου.

La situación de G a d e s está descrita exactamente: la etimología es insensata. Los fenicios fundaron hacia 1100 a. C. la factoria Gadir (= fortaleza). La ciudad fué el «non plus ultra» de la navegación en el siglo v a. C., después que los c a r t a g i n e s e s hubiesen cerrado el estrecho y propagado cuentos espantables sobre los h o r r o r e s d e l O c é a n o a t l á n t i c o. Compárese Jessen-Schulten, *Die Strasse von Gibraltar*, p. 175, 180 y sig.; Schulten en *Fontes* I, p. 86, 114-129 y *Tartessos*, 2.ª ed., p. 133. La etimología exacta de Gadir se encuentra en Avienus v. 267-269 (*Fontes* I, p. 65); compárese la anotación *ibidem* p. 102 abajo.

Ibid. I. 1, p. 506, núm. 29: καὶ γ α λ ῆ Τ α ρ τ η σ σ ί α· ἡ Τ α ρ τ η σ σ ὸ ς πόλις ἔξω τῶν Ἡρακλείων στηλῶν πρὸς τῷ ὠκεανῷ, ἔνθα μέγισται γίνονται γαλαί.

La situación de T a r t e s o está descrita exactamente: γαλῆ = γαλέη es el hurón: sobre γαλῆ Ταρτησσία ver A. Schulten, *Tartessos*, 2.ª ed., p. 83. Compárese Eliano *Var. Histor.* XIV, 4.

Ibid. II, 2, p. 36, núm. 377: ὁ δὲ Σερτώριος παρῄνει ὡς δῆθεν αὐτοῖς παραδοῦναι τὴν πόλιν.

No es posible determinar de qué ciudad se trata aquí, pero compárese Schulten, *Sertorius*, p. 78.

Ibid. II, 2, p. 479, núm. 3892: ὁ δὲ θυρεὸς τῶν Ἰβήρων εὔφορος.

Los iberos llevaban un pequeño escudo redondo, llamado «caetra», ver Schulten, *Num.* I, p. 220 y sig. El pasaje proviene verosímilmente de Polibio.

Ibid. I, 2, p. 607, núm. 75. Ἴβηρες: ὄνομα ἔθνους. καὶ Ἰβηρία χώρα. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Ἰβηρία ἡ Ἑσπερία, ἡ καὶ Ἱσπανία λεγομένη.

Ibid. I, 2, p. 672, núm. 678. Ἱσπανία: χώρα. ἣ καὶ Ἰβηρία καὶ Ἑσπερία καλεῖται.

Los iberos de oriente = georgianos; los iberos del occidente = españoles. Hesperia es el nombre poético, compárese Schulten, *Hispania*, *RE.* VIII, 1965 y más arriba, Agathias.

Ibid. I, 2, p. 684, núm. 54: Θαρσεῖς τὴν Καρχηδόνα, τὴν τῆς Λιβύης προκαθημένην, Ἠσαΐας καὶ Ἰεζεκιὴλ ὀνομάζουσι.

Ibid. I, 2, p. 685, núm. 56: Θαρσίς, Θαρσίδος: ἡ πόλις· οἱ Θαρσεῖς δὲ τὸ ἔθνος.

Los pasajes de los profetas Isaías y Ezequiel que tratan de Tarschisch = Tarteso, véanse en *Fontes* I, p. 157 y siguiente. Aquí se confunde Tarteso con Cartago; sobre esta confusión ver Schulten, *Tartessos*, p. 156. El pasaje susodicho proviene de Theodoreti Cyrensis (hacia 390-458 p. C.) *Interpretatio Psalmorum*, 71, 9 (Migne, *Patrologia Graeca*, t. 80, col. 1436).

Ibid. I, 4, p. 275, núm. 3213: Πυρήνη: ὄρος παρῆκον ἑσπερίαν Ἰβηρίαν, ὅπερ ἐστὶν "ἀσφάλεια τοῦ τόπου". καὶ Πυρηναῖα ὄρη.

Pirene y montañas pirineas son los dos nombres usados, derivados de la ciudad de Pirene, situada en su extremo oriental (véase Schulten, *Hispania*, RE. VIII, 1982).

Ibid. I, 4, p. 506, núm. 136: Ταρτησία μύραινα: ὡς ἐκεῖ γινομένων μεγίστων.

Ταρτησσός: Ἰβηρικὴ πόλις πρὸς τῷ ὠκεανῷ, ἐκτετοπισμένη παρὰ τὴν Ἄορνον λίμνην. τῆς δὲ Ταρτησσοῦ Ἀγαθώνιος ἐβασίλευσεν. Ἀριστοφάνης Ταρτησίαν μύραιναν λέγει. καὶ οὐδετέρως Ταρτήσιον.

Murena de Tarteso, compárese Aristófanes, *Ranas*, 475 (*Fontes* II, p. 43). Estrabón (p. 149) deriva la voz Tartaros de Tartesos, por eso el lago al Norte de esta ciudad se llamaba Ἄορνος λίμνη = Avernus lacus (ahora Lago Averno en Campania), donde, según la leyenda (v. g. Virgil. *Aen*, 3, 442; 6, 118 y sigs.) se hallaba la entrada del infierno. Compárese Schulten, *Num.* I, 31 y nota 11; *Tartessos*, p. 99. Sobre «Agathonios = Arganthonios» véase Schulten, *Klio*, XXIII (1930), p. 399; *Tartessos*, p 32, 93 etc.

Ibid. I, 4, p. 791, núm. 144: Χάρυβδις: ἡ ἀναπινομένη θάλασσα περὶ τὰ Γάδειρα καὶ πάλιν ῥαγδαιοτέρως ἐπαναστρέφουσα.

El remolino fabuloso de la Chárybdis es localizado por los antiguos comúnmente en el estrecho siciliano, más raramente en Siria, Licia o, como aquí, cerca de Gades. Ver *Tartessos*, p. 101. Hay remolinos peligrosos junto a Céuta.

Michael Attaliates

Hist. 220, 24-222, 18: οἱ γὰρ Ἴβηρες ἐκ τῆς Κελτικῆς ἀνεφάνη- (p. 221) σαν γῆς. ἡ γὰρ Ἰβηρία κυρίως καὶ αὐτὴ ἡ Κελτιβηρία πρὸς τὰ δυσμικὰ μέρη τῆς Ῥώμης διάκεινται, πρὸς τὸν ἑσπέριον ὠκεανόν, ἥτις νῦν Ἱσπανία κατωνομάζεται. τῆς Ῥώμης γὰρ ὑπὲρ τὴν Ἰταλίαν κειμένης τὰ μὲν πρὸς ἥλιον ἀνίσχοντα μέρη ἄνω Γαλλίαι διονομάζονται, τὰ δὲ πρὸς ἥλιον δύνοντα μέχρις Ἄλπεων ὀρῶν κάτω, ὅπου νῦν ἡ Νεμιτζία γνωρίζεται, τὸν ἴδιον ἄρχοντα ῥῆγα κατονομάζουσα. τὰ δὲ πρὸς ἐγκάρσια μέρη τῶν Ἄλπεων ὡς πρὸς νότον ἄχρι τοῦ ἑσπερίου (en el texto ἑσπερίον) ὠκεανοῦ Ἰβηρία καὶ Κελτιβηρία ἐλέγοντο, τῶν εἰσρεόντων ἐκεῖσε ποταμῶν τῇ χώρᾳ χαρισαμένων τουτὶ τὸ ὄνομα, ἐκεῖθεν γὰρ τὸν μὲν βουλόμενον τὴν μὲν παρακειμένην ἀκτὴν παραπλεῦσαι πρὸς τὰς κάτω Γαλλίας ὁ τῶν Ἡρακλείων στηλῶν πορθμὸς ἐκδέχεται, τὸν δὲ πρὸς ἀνατολάς, ἐνδοτέρω δηλονότι

τῆς χώρας ἐπεκτεινομένου τοῦ αἰγιαλοῦ, πρὸς τὰ μέρη τῶν Βρεττανικῶν νήσων καθοδηγεῖ καὶ προτρέπεται. τῷ δὲ βουλομένῳ πρὸς τὰς τῶν Μακάρων νήσους ἀπᾶραι ὁ ἀπόπλους ἀχανὴς παρατείνεται· ἀπέχουσι γὰρ τῆς γῆς μέτρον μιλίων χιλίων. δύο δὲ αἱ νῆσοι εἰσίν, οὐ πολὺ ἀλλήλων ἀπέχουσαι, παντοίων ἀγαθῶν καὶ ποικίλων διηνεκῶς βρίθουσαι, καὶ πόαν μαλακὴν καὶ εὐώδη δι' ὅλου τοῦ ἔτους τρέφουσαι· ἀπῳκισμέναι γὰρ οὖσαι τῆς κοσμικῆς ἰλύος, καὶ τῆς τοῦ ἀέρος ἐπιμιξίας, ἥτις ἐκ τῶν δυσόδμων τῆς γῆς αὐχμῶν ἐπιγίνεται, οὐδ' ὅλως μεταλαμβάνουσαι, ὑγιεινότατον καὶ ἄλυπον τοῖς ἐκεῖσε ἀνθρώ- (p. 222) ποις καὶ κτήνεσι τὸν βίον πεποίηνται, καὶ διατριβὴν ἡδίστην καὶ ἀπράγμονα καὶ χαρίεσσαν πάντῃ καὶ εὐζωίαν παρέχουσιν. οἱ οὖν τὴν Ἰβηρικὴν οἰκοῦντες ἄνδρες ἀνδρειότατοί τε ὄντες καὶ ἰσχυρῶς παλαμώμενοι, διὰ παντὸς τοῖς Ῥωμαίοις ἀντεπολέμουν, καὶ καρτερίας ἔργα καὶ ἀρετῆς κατ' αὐτῶν ἐπεδείκνυντο· καὶ δυσχερῶς αὐτῶν οἱ Ῥωμαῖοι μεγίστῳ καὶ ἀνυποίστῳ θάρσει καὶ ἀνεκδιηγήτοις ὁρμαῖς ἐκυρίευσαν, ὡς διὰ χρόνου σπονδὰς ἐπιτελεσθῆναι τούτοις καὶ ἀναμὶξ σύνθεσιν ἐξ ἐπιγαμβρείας καὶ μετοικιῶν πρὸς ἀλλήλους· διὸ καὶ ὁ μέγας ἐν βασιλεῦσι καὶ παναοίδιμος Κωνσταντῖνος μοῖραν οὐκ ἐλαχίστην ἐκεῖθεν, ἐκ τῶν ἑσπερίων Ἰβήρων ἀποτεμόμενος εἰς τὴν ἑώαν μετῴκισεν ἐν τοῖς τῆς Ἀσσυρίας μέρεσι, καὶ ἔκτοτε τὴν κλῆσιν τῆς Ἰβηρίας ἡ δεξαμένη τούτους χώρα προσέλαβε. πρότερον γὰρ Ἀσσύριοι καὶ ταύτην ᾤκουν τὴν χώραν, ἔπειτα Μῆδοι, μετὰ δὲ χρόνους ἱκανοὺς οἱ Ἀρμένιοι· καὶ οὐκ ἂν εὕροι τις ἐπὶ τῶν ἄνω χρόνων Ἴβηρας μνημονευμένους ἐνταῦθα ἐν παλαιαῖς ἱστορίαις, εἰ μὴ ἐξ οὗπερ Κωνσταντῖνος τούτους αὐτόθι κατῴκισεν.

Tal vez, el autor ha entendido mal una noticia de la inmigración de los celtas en España, lo que explicaría su afirmación de que los iberos provienen de las Galias. Cierto es que el nombre «Hispania» se usó más tarde que «Iberia». Con «Alpes» indica el autor no sólo los Alpes, sino también los Pirineos, ver más arriba p. 395, 421. Νεμιτζαί es el nombre eslavo para «Alemania»; aún ahora es en ruso njémiz=alemán. Con las Islas de los bienaventurados se indican Madera y Porto Santo; véase A. Schulten, *Die Inseln der Seligen*, *Geogr. Zeitschr.* XXXII (1926), folleto 5, p. 229 y sigs., y *Sertorius*, p. 48. El parentesco de los iberos asiáticos y de los iberos españoles es un error que se arrastra desde la antigüedad hasta la actualidad; compárese Schulten, *Numantia*, I, p. 51 y la literatura allí citada.

La entusiasta alabanza del valor ibero, pregonada por los autores clásicos, vuelve aquí en la edad media bizantina. Este elogio es muy justo y probado por toda la historia de España.

Georgios Kedrenos

σύνοψ. ἱστ. I, p. 24, línea 1-11: Χὰμ δὲ τῷ δευτέρῳ αὐτοῦ υἱῷ, ἄγοντι ἔτος υζ', ἔδωκε τὴν πρὸς νότον καὶ λίβαν καὶ μέρος τῆς δύσεως ἀπὸ Ῥινοκουρούρων τῆς Αἰγύπτου, Αἰθιοπίαν καὶ Αἴγυπτον καὶ Λιβύην, Ἀφρικὴν καὶ Μαυριτανίαν, ἕως Ἡρακλείων στηλῶν ἤτοι ἕως τοῦ δυτικοῦ καὶ Λιβυκοῦ ὠκεανοῦ, ποταμὸν δὲ διορίζοντα τὸν Νεῖλον, ὃς καὶ Γεῶν καὶ Χρυσορρόας λέγεται. Ἰάφεθ δὲ τῷ τρίτῳ αὐτοῦ υἱῷ, ἄγοντι ἔτος υκέ, ἀπὸ Μηδίας τὰ πρὸς ἄρκτον καὶ δυσμὰς ἕως Γαδείρων καὶ Βρεττανικῶν νήσων, Ἀρμενίαν Ἰβηρίαν Πόντον Κόλχους καὶ τὰς κατ' Ἰόπην χώρας καὶ νήσους ἕως Ἰταλίας καὶ Γαλλιῶν Ἱσπανίας τε καὶ Κελτιβηρίας καὶ Λυσιτανῶν.

En el catálogo de los países I, 25, se hallan en línea 15 y sig.: Λυσιτανία, Κελτική, Μασσαλία, Κελτογαλλία, Ἰβηρία, Ἱσπανία ἡ μεγάλη καὶ μικρά.

Sobre la etnología bíblica compárense las noticias susodichas con el *Chronicon Paschale*. Las Columnas de Hércules y Gades son la frontera occidental; Iberia, I, 24 es = Georgia; Iberia, I, 25, 16, es sin duda = España, pero, por equivocación, nombrada inmediatamente antes de Hispania; asimismo erróneamente se cita luego a Hispania y Celtiberia una al lado de la otra. El que se cite todavía la Lusitania, prueba que se ha conservado el recuerdo de la tripartición antigua en Hispania citerior, Hispania ulterior, Lusitania. Con Gran España se indica probablemente la Tarraconense; con España Menor, la Bética.

Ioannes Zonaras

Chron. I, 5 (I, 30, 14-17): ἑπτὰ γοῦν ὁ Ἰάφεθ υἱοὺς ἐγέννησεν, οἳ ἀπὸ τοῦ Ταύρου καὶ Ἀμάνου τῶν ὀρῶν προῆλθον, ἐπὶ μὲν τῆς Ἀσίας ἄχρι ποταμοῦ Τανάϊδος, ἐπὶ δὲ τῆς Εὐρώπης ἕως Γαδείρων.

Etnología bíblica; compárese Génesis, 10, 2.

Ibid. I, 5 (I, 31, 4 y sig.): Θοβὲλ Θοβήλους τοὺς ἐξ αὐτοῦ ἐπωνόμασεν· οὗτοι δ' εἰσὶν Ἴβηρες.

Según Génesis, 10, 2, Tubal era el quinto de los siete hijos de Jafet. Según Gesenius, *Hebräisches Handwörterbuch*, hay que interpretar el nombre como «tibarenos», en asirio, «tabal», pueblo asentado al sudeste del mar Negro. Por consiguiente, la interpretación de Zonaras (descendientes de Tobel = Iberos) es totalmente arbitraria.

Anna Komnena

Alexias I, 312, 3-7: ἦν μὲν γὰρ ὅτε οἱ ὅροι τῆς τῶν Ῥωμαίων ἡγεμονίας αἱ ἀμφότεραι στῆλαι ἦσαν ἀνατολὴν καὶ δύσιν περιορίζουσαι, ἐξ ἑσπέρας μὲν αἱ τοῦ Ἡρακλέως ὀνομαζόμεναι, ἐξ ἕω δὲ αἱ ἀγχοῦ που ἱστάμεναι τοῦ Ἰνδικοῦ πέρατος αἱ τοῦ Διονύσου.

Ibid. II, 29, 4-8: πᾶσα γὰρ ἡ ἑσπέρα καὶ ὁπόσον γένος βαρβάρων τὴν πέραθεν Ἀδρίου μέχρις Ἡρακλείων στηλῶν κατῴκει γῆν, ἅπαν ἀθρόον μεταναστεῦσαν ἐπὶ τὴν Ἀσίαν διὰ τῆς ἑξῆς Εὐρώπης ἐβάδιζε πανοικὶ τὴν πορείαν ποιούμενον.

Respecto a las columnas de Hércules o bien Gades como término occidental del mundo entonces conocido, compárese más arriba el comentario de Suidas, I, 1, p. 502. Sobre las columnas orientales de Dionisio, ver Estrabón, p. 171 y Dionisio Periegeta, citado *ibid.* II, 559 arriba. II, 29, 4-8 es una hipérbole poética de la primera cruzada

Eustathios Archiepiskopos

De capta Thess. p. 504, 6 y sig.: ...Γαδείρων, παρ' οἷς ὁ Ἀΐδης ἐτετίμητο...

Un culto de Hades en Gades no se conoce y quizá se basa en lo parecido de los dos nombres. Pero podría pensarse en que Gades fué confundido más tarde con Tarteso y que Estrabón (p. 149) deriva Tártaros de Tartessos (véase más arriba Suidas, I, 4, p. 506, núm. 136).

Georgios Akropolites

El autor dedicó en 1254 (véase ed. Heisenberg, Proleg. a tom. II, p. XVIII; Krumbacher, *Gesch. d. byz. Litt.*[2], p. 287) al emperador Johannes Dukas Batatzes (1222-1254) una oración fúnebre, en la cual dice del muerto (tom. II, p. 13, 18-19): οὗ τὸ δόρυ καὶ ἐς Γαδείρων ὅρους πεφόβηνται.

La más grande alabanza para un hombre de aquella época es: ser conocido hasta Gades, término del mundo.

Demetrios Pepagomenos, Hierakosophion y Anonymi

Orneosophion I

Hierakosophion, p. 440, 3; 445, 2 y 23; 449, 7; 454, 5; *Orneosophion*, p. 519, 12; 520, 5; 521, 11; 522, 15; 529, 4; 530, 4; 531, 29; 535, 15; 538, 8 y 17; 540, 11; 545, 2; 562, 3; 563, 3 y 24; 571, 11; 573, 5: ἔλαιον Ἰσπανικόν. *Hierakosophion*, p. 445, 10; 449, 11; 455, 1; *Orneosophion*, p. 519, 19; 520, 15; 529, 13; 538, 13 y 27; 545, 9: ἔλαιον Κατ-αλανικόν.

En los libros de cetrería aquí citados, se encuentran multitud de recetas contra todas las posibles enfermedades de los halcones. Como parte integrante de estas recetas, frecuentemente muy complicadas, se halla a menudo el aceite español, en lugar de cuya palabra, otro manuscrito (ver ed. Hercher, tom. II, p. XXIX) dice consecuentemente: aceite catalán. Se desprende de esto que, en el siglo XIII p. C., en el Bajo Imperio el aceite español era un artículo de comercio común. Compárese A. Schulten en *RE*. VIII, 2, 1997.

Nikephoros Kallistos Xanthopulos

Eccles. Hist. VIII, 34 (tom. 146, col. 125): οἰκεῖ δὲ τὸ ἔθνος τοῦτο (sc. οἱ Ἴβηρες) τὰ ἐνδότερα τῆς Ἀρμενίας πρὸς ἄρκτον καὶ πρὸς τὸν Εὔξεινον ἀπονεύοντα τόπον, ἄποικοι ὄντες τῶν ἐν Ἱσπανίᾳ Ἰβήρων.

En cuanto a esta afirmación errónea (parentesco de los iberos asiáticos y de los iberos españoles), véase más arriba, el comentario a Michael Attaliates.

Georgios Phranzes

En la última arenga, dicha por el emperador Constantino XI (IX) Paleólogo a sus oficiales en la noche antes de la conquista de Constantinopla por los turcos (29 de mayo de 1453), recordó que Constantinopla había dominado antiguamente muchos países, entre ellos: (Georg. Phranz. p. 276, 18 y sig.): Ἰβηρίαν τε καὶ ἕως τῶν Γαδείρων...

Para los bizantinos, Gades queda, hasta el fin del Bajo Imperio, el término del orbe de la tierra.

Apéndice. Inscripciones griegas en España. Véase José Vives, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*, Apéndice por el P. Antonio Ferrua, págs. 141-145 y 173. Las inscripciones griegas son de Mérida, Trujillo (Emeritense), Mertola (Pacense), Carteia (Gaditano), Cartagena, Solana de los Barros (Hispalense) y Écija (Astigi); Tortosa, trilingüe; Elche, en griego pero judía.

ÍNDICE

Abassidas 416-418.
Abdera 217.
Abderrhaman gobernador 417.
Abd ur Rahmân califa 416. 418.
abgistinus, albigistinus 47.
Abila, Abela, Avela 288. 305. 314. 321. 348. 354. 408. 422.
aborto voluntario 133.
Abundancio cántabro 156.
Abundancio franco 278.
Acba general 339.
Acci 216. 220. 280. 287. 291. 294. 314. 317. 338. 348. 354. 356. 362. 372. 384.
aceite 18. 67. 274. 438.
Achila rey 384. 385.
San Acisclo mártir 137.
Acisclo obispo 338.
acnua, actus, arapennis 271.
actores fiscalium patrimoniorum (auctor) 253. 350.
Acula obispo 348.
ad cohortem Gallicam 25.
Addaco rey 50.
Adelfio obispo 367.
Adeliubo, Adeliuvo vir illustris, conde 348. 354.
Adimiro obispo 304.
Adori(c)o obispo 152.
Adualualdo rey 252.
Adulfo conde 314.
Aeborino legado 236.
Aecio mag. mil. 53. 56. 58. 60. 403.
Aeso 294.
Afrila vir illustris 214.
» obispo 314.
» conde 314. 367.
Agabro ver Egabro.
Agapio, obispo ¿de Braga? 239.
» » » Corduba 246
» » » Tucci 246.
agarenos 419.
Agatha 180, 208, 330.
Agila rey 105. 137. 142.
» legado 183.
» vir illustris 214.
Agilulfo rey 237.
» 68.
Agresto obispo 59.
Agrippino conde 93.
Aguila diácono 305.
San Agustín 34. 45. 46.
Aione (¿Alone?) dux (?) 155.
Aiulfo, Agivulfo gobernador 77. 97.
Ala obispo 313.
alanos 29. 36. 50. 395. 397.
Alarico I 39. 45. 51. 54. 104.
» II 103-113. 121.
Albigensis urbs 172.
Alderico spatario 354.
alemanes 37.
Aliobrio, Aliobriga 280.
Alpes = Pirineos 148. 395. 421. 435.
Alvario obispo 321.
Alybe 431.
Amaia 156.
Amalafrida ostrogoda 405.
Amalarico rey 105. 110. 114. 122. 123. 125. 136. 405. 407.
Amalasvinta ostrogoda 105.
Amalgario legado 278.
Amalos 105.
Amanungo obispo 291.

Amanuro obispo 314.
Amator obispo 247.
Amelio presbítero 250.
amerumnes ver emir.
amiculum (traje) 277.
Ampelio gobernador 120.
Anas río 55.
Anastasio I emperador 112.
» II » 381/382.
Andeberto vicario 354.
Andevoto general 38.
Andreas, obispo de Galicia 144.
» » » Iria 153.
Ansemundo legado 250.
» obispo 354.
Anserico obispo 287. 291. 294. 304. 313.
Ansiulfo obispo 287. 294.
Ansoaldo legado 183.
Antonino obispo 63. 68.
antropofagia 35. 398.
Aphrodisíadas islas 268.
apparitores 179. 188.
Apringio obispo 130.
Aquae Flaviae 81.
Aquensis ecclesia 115.
Aquis monasterio 347.
Aquitania 50. 113.
Ara conde 363.
» obispo 354.
árabes (= sarracenos) 339. 371. 379-382. 385. 413. 421.
Araceli 62.
Aragón 136.
arapennis ver acnua
Arborio general 82.
Arcavica, Ercavica, Ircavica 141. 216. 223. 288. 294. 314. 317. 338. 348. 356.
Arcesindo obispo 367.
Ardabasto griego 340.
Ardo rey 385.
Aregenses montes, Aregia 156.
Arelate (= Arlés) 32. 44. 80. 81. 115. 395. 397.
(piedra) arenisca 276.
Argantonio rey 434.
Argebado obispo 331.
Argebadono obispo 354.
Argebudo vicario 356.
Argefredo abad 319.
Argemiro conde 354.
Argemundo obispo 338.
Argibudo obispo 348.
Argimundo duque 212.
Argiovitto obispo 214.
Ariamiro ver Teodemiro.
Aridio obispo 236.
ariete 394.
aripennis 196.
ar(r)ianos, ar(r)ianismo 37. 84. 102. 103. 180-215. 219. 232. 233. 252.
Arios 238.
Artabrum 270.
Artemio metropolitano 219.
Ascanio delator 81.
» obispo 84. 90.
ascarii 24.
Ascario obispo 314.
asdingos 36. 37. 50. 396.
Asina 288.
Asphalio presbítero 291.
Aspidio régulo 191.
Assidona 151. 252. 288. 348. 353. 362. 411.
Astaldo conde 314.
Asterio comes 40.
Astigi 216. 252. 288. 305. 314. 348. 354. 363.
Asturias, astures 26. 245. 262.
Asturica, Astorica, Asturiensis eccl. 63. 68. 78. 98. 153. 216. 280. 288. 305. 308. 314. 319. 338.
Asturio mag. mil. 62.
Atalarico rey 407.
Átalo anticésar 44.
Ataloco obispo 204. 384.
Atanagildo rey 105. 137. 141-143. 146. 151. 160. 179. 183. 223.
Atanagildo, hijo de Hermenegildo 188.
Atanarico eey 255.
Ataulfo rey 36. 39. 44. 195. 400 402.
Ataulfo vir illustris, conde 314. 348. 354.
Atilano obispo 354.
Atula obispo 354. 363.
Auca 216. 223. 291. 314.
auctor ver actor.
Audeberto obispo 367.
Audeca rey 187.
Audemundo prócer, conde 354. 363. 367.
Auderico vicario 354.
Audoino 295.
Audovera reina 184.

Augusto emperador 104.
Aunona 84. 91. 92. 98.
Auredo obispo 367.
Aurgi 246.
Auria, Aurium, Aurense (Auregensis) 81. 152. 216. 288. 294. 304. 308. 314. 338.
aurora boreal 71.
Ausa, Ausonia 116. 216. 224. 287. 313. 329. 354. 362. 367.
Austrogonia, autrigones 96. 428.
Autari rey 203.
avaros 240. 241. 245.
Avernum 125.
Avianchimaro obispo 314.
Avila (Anila) obispo 152.
» abad 338.
Avito emperador 76-78.
Axelodunum 26.
Ayax obispo 84.

Babilo conde 314.
Bacanda obispo 314.
Baddo reina 208. 213.
» obispo 223.
bagaudes 62. 69. 73.
Balduigio obispo 314. 317.
Baleares 41. 97. 102. 234. 268. 409. 410. 412. 431.
Barbi 280. 288. 297.
barca 276.
Barcino(na) 36. 44. 62. 63. 70. 113. 116. 125. 129. 140. 214. 216. 224. 231. 233. 237. 251. 288. 291. 294. 319. 329. 367. 372. 400.
Barvaldo obispo 367.
Basilio bagauda 69.
» embajador 185.
Basina, hija de Chilperico I 184.
Bastetania 151.
Basti 216. 288. 291. 294. 314. 338. 348. 356. 411.
bautizo (rito) 219.
Beatia, Biatia, Vivatia, Beatiensis (Viatiensis) eccl. 246. 297. 308. 338. 356. 367.
Becila obispo 214.
Begastrum, Bigastro, Bigastrum 287. 291. 294. 305. 314. 317. 319. 338. 348. 356.
Bela obispo 338.
Belisario mag. mil. 408.
Benidorm isla 186.
Beretmodo (¿Amalo?) 104.
Berganc(i)a, Bercancia, Vergancia, Brigantium 25. 228. 237. 238.
Bergidum, Bergi(d)o, Vergidio 253.
Besso franco 122.
Beterris ver Biterris.
Bética 49. 55. 61. 66. 67. 79. 180. 234. 395. 428. 436.
Betis río 148. 186. 265. 427.
Biclaro 140.
Bigastro ver Begastrum.
Bilbilis 174.
Bigesuindo conde 367.
Bisino obispo 252.
Biterris, Beterris 237. 330. 367.
Bituriga urbs 208.
bizantinos (véanse los nombres de los emperadores) 138. 141. 146. 151. 186. 188. 191. 210. 238. 245. 257. 371. 408. 409.
Bocata presbítero 307.
Bonifacio mag. mil. 52. 57. 402. 403.
borgoñones (ver los nombres de sus reyes) 109. 113.
Boso duque 206.
Bracara 68. 76. 77. 83. 105. 129. 145. 152. 182. 187. 193. 216. 237. 239. 280. 281. 287. 293. 308. 313. 318. 319. 323. 338. 348. 353. 356. 372. 377.
Brandila obispo 354.
Braulio obispo 287. 289. 291. 294. 301-303. 306. 322. 347.
Braulio abad 367.
Breviarium Alaricianum 110.
Brigantium ver Berganca.
Brisigavi 25.
Britan(i)ensis, Britonensis eccl. 152. 288. 304. 314. 338.
Britones 25.
Brittablo 123.
Brunichildis reina 146-148. 179. 180. 183. 188. 210. 236. 240-242.
Bruto Callaico 259.
B. T. R. C. R. (¿ = Bracara?) 289.
Buda obispo 294.
Bulgar conde 210. 239-242.
Burdunelo usurpador 106.

Caballos españoles 263.
cabo San Martín 186.
Caepio cónsul 432.

Caesaraugusta passim ; ver tambien los concilios y las monedas.
Caesarea 194.
Calabacia 231.
Calagurris, Calacorre, Calahorritana eccl. 90. 216. 224. 281. 288. 294. 314. 329. 362.
Calama 51.
Calapa(ges) 308.
Caliabria, Calabriensis eccl. 237. 288. 294. 305. 314. 321. 362.
Calpe 268.
Callaica piedra 273.
Callaici (nombre) 262.
Cambra obispo 252.
caminos públicos 196.
Campos Cataláunicos 51. 70.
canal de Sanctipetri 267.
Cantabria, cántabros 76. 145. 156. 182. 203. 245. 262. 394. 395.
Cantabri familia 83.
Capria isla 234.
Caput Arietis 189.
Carcasso(na) 189. 208. 405.
Cardona 101.
Carlomagno 415.
Carlos Martell 417.
Carpitania provincia 164, 166. 168.
Carthaginiensis provincia 61. 66. 67. 76. 140. 309.
Carthago Nova, Spartaria 41. 81. 115. 140. 151. 250. 270. 329. 411.
Castellona 288.
Cástino mag. mil. 52. 53.
Castrum Libiae 329. 330.
Castulo 216. 289. 291. 294. 305. 314. 317.
Cateia clava 275.
Catora 237.
Cauca 123.
Caucoliberi 330.
Caurium 216. 287. 294. 305. 314. 321. 348. 354. 363.
Cecilio, Cicilio obispo 246. 250.
Celso duque 306.
celtas en España 435.
celtiberos 262.
Censorio conde 58-61. 68.
centenarius 334.
ceraunium piedra 273.
cerveza 277.
Cesario gobernador 245. 248-250.
» obispo 107. 115.
cicada 264.
Ciexa vicario 354.
Cileni, C(a)eleni 21. 67.
cinabrio 276.
circio viento 264.
circo 65. 107. 251.
Ciriaco abad 222.
Cirila general 79. 82. 96.
Cirritania 329.
Cixil(l)a conde 354. 363.
Cixilona reina 357. 360.
Claudio duque 208. 222.
Clausurae 330.
clima español 316. 424.
Clodoveo (Clodoveco) I rey 105. 110. 121. 122. 212.
Clodoveo (Clodoveco) II rey 300.
Codex-Euricianus ver Leyes de Eurico.
Coleia 228. 254. 280.
Colubraria isla 268.
Columnas de Hércules (ver Abila) 264. 428. 436. 437.
Comenciolo mag. mil. 209.
Comes 315. 334.
» cubiculariorum 315.
» Hispaniarum 24.
» notariorum 315.
» patrimoniorum 315.
» rerum privatarum 24.
» sacrarum largitionum 24.
» scantiarum 315.
» spathariorum 315.
» Tingitaniae 24.
cometa 343. 425.
Complutum 288. 291. 394. 305. 313. 317. 338. 348. 356. 362. 367.
cómputo eclesiástico 158. 218.
concilium = provincia 152.
Concilium Agathense 103. 108.
» Arelatense (682 p. C.) 351.
Concilium Asturicense 66.
» Barcinonense (540 p. C.) 129. 130.
Concilium Barcinonense (599 p. C.) 224.
Concilium Bracarense II (I) 144.
» Bracarense III (II) 152.
Concilium Bracarense IV (III) 338. 339.
Concilium Brennacense 177.

» Caesaraugustanum II 219.
Concilium Caesaraugustanum III 353. 363. 364.
Concilium Carthaginiense (484 p. C.) 102.
Concilium Egarense 247.
» Emeritense (666 p. C.) 320. 321.
Concilium Gerundense (517 p. C.) 116.
Concilium Gerundense (¿532 p. C.?) 122.
Concilium Hispalense I 217.
» Hispalense II 252. 253.
» Hispanicum generale (447 p. C.) 67.
Concilium Ilerdense 126.
» apud Lucum 152.
» Narbonense (589 p. C.) 217.
Concilium Narbonense (693 p. C.) 367.
Concilium Oscense 223. 224. 247.
» Romanum I 385.
» Tarraconense (464 p. C.) 84.
Concilium Tarraconense (516 p. C.) 115. 116.
Concilium Toletanum I 20. 21.
» » (447 p. C.) 67.
Concilium Toletanum II 123.
» » arianum 181.
Concilium Toletanum III 202. 208. 212-216.
Concilium Toletanum (597 p. C.) 223.
Concilium Toletanum (610 p. C.) 242.
Concilium Toletanum IV 219. 283-288. 291.
Concilium Toletanum V 289-292.
» » VI 292-294.
» » VII 299. 303-305.
Concilium Toletanum desconocido 305.
Concilium Toletanum VIII 312-316. 326.
Concilium Toletanum IX 316-318.
» » X 318-319.
» » XI 325. 336-338.
Concilium Toletanum XII 340. 343-349. 351. 353.
Concilium Toletanum XIII 332. 351-355. 358. 364. 365.
Concilium Toletanum XIV 355-356.
Concilium Toletanum XV 84. 358-363.
Concilium Toletanum XVI 332. 359. 364-368. 372.
Concilium Toletanum XVII 360. 368-370.
Concilium Toletanum XVIII 371. 377.
Concilium Tolosanum (¿504 p. C.?) 107-108.
Concilium Valentinum 126.
Conimbrica, —briga, Co(n)imbriensis eccl. 84. 97. 152. 287. 294. 314. 321. 354. 363. 367.
Constancio mag. mil. 44. 45. 50. 395. 399. 400. 401.
Constans (Constante) hijo del usurpador Constantino 29. 32. 397.
Constantino I emperador 395.
» II emperador 323. 395.
Constantino (Constans) III emperador 299.
Constantino IV emperador 323. 416.
Constantino usurpador 29. 32. 395. 397.
Constantinopla 62.
consularis 24.
Contosolia 228.
Convenae 261.
canventus 59.
Corduba, Córdoba 137. 142. 153. 186. 193. 216. 217. 223. 230. 252. 280. 287-289. 293. 294. 297. 304. 308. 314. 323. 341. 353. 358. 362. 372. 377. 378. 411. 416.
Cornelianum 242.
cortesía española 250.
corrida de toros 251.
Cotto obispo 144.
Coviacense castrum 78.
Creta (corsarios) 419. 420.
cuclillo 264.
Cumefrendo conde 315. 383.
Cuniuldo obispo 354. 362. 367.

Chalcantum 272.
Chararico rey 131.
Childeberto I rey 125. 136.
Childeberto II rey 183. 184. 188. 202. 203. 207. 210. 236.
Chilperico rey, borgoñón 96.
Chilperico I rey, franco 146. 156. 177. 180. 183. 184. 188.
Chindasvinto rey 296-310.
Chintila rey 289-296. 351.
chlamys 27.
Chlodosvinta, hermana de Childeberto II 203. 208.
Chlodovecho, v. Clodoveo.
Chlotacharo, Clothario I rey 136. 177. 184.
Chlotacharo, Clothario II rey 237. 279.
Chrotichildis (Clotilde) hija de Clodoveo 122. 125.

Dagoberto rey 279.
Danila conde 367.
David conde 367.
Davila obispo 313. 317.
decalvación 293. 331.
decanus 334.
derecho conyugal 353. 364.
Dertosa 108. 116. 129. 214. 216. 224. 288. 294. 314.
Desiderio conde 184. 204.
» vicario 363.
Diadico (ver Viarico) obispo 294.
Dianium (Zanium) 291. 314. 338. 348. 356.
Dictynum 81.
Dídimo (primo de Honorio) 32. 397.
Dioterio obispo 207.
Domario presbítero 294.
Domegiselo embajador 183.
Dotana ver Erothana.
Dracaena draco 267.
Draconcio poeta 302.
dromon 129.
Druentius río 113.
Dubio regicida 36. 400.
Dugas 26.
Dumium, —io monasterio 182. 216. 288. 294. 304. 314.
Dunila(no) obispo 305. 313.
Durius río 78. 265.
dux 315. 334.

Ebora ver Elbora.
Eborico (Eurichus) rey 186. 187.
Ebregísilo legado 210.
Ebusus isla 102. 268. 410.
eclipse solar 49. 310.
Edobecco, Edobico franco 32.
Ega conde 363. 367.
Egabro, —um, Agabro 216. 217. 346. 252. 288. 294. 305. 314. 367. 378.
Egara 116. 123. 216. 224. 288. 314.
Egeredo obispo 304. 313. 319.
Egessa 182. 192.
Egica rey 323. 353. 357-373. 375. 381.
Egica conde 354.
» obispo 338.
Egidio conde 93.
Egila(nus) (Gila) obispo 287. 291. 304. 314. 319.
Egila diácono 338.
» vir illustris 348.
Egilo(na) reina 381.
Egitan(i)a, Igaeditana eccl. 152. 216. 223. 229. 253. 280. 288. 289. 294. 297. 305. 313. 321. 323. 362. 382.
Elafio obispo 183.
Elbora, Ebora, Elvora 182. 192. 223. 229. 233. 237. 238. 253. 254. 287. 293. 304. 314. 319. 321. 348. 354. 358. 363. 377.
elección del rey 287. 290. 293. 313. 315. 346. 347.
elección del obispo 224.
Elece ver Ilici.
Elepla, Ilipla 217. 288. 294. 305. 314. 348. 353. 362.
Eliberri ver Iliberri.
Eliga presbítero 319.
Ella conde 314. 317. 367.
» vir illustris 214.
» obispo 348. 354. 356.
Elna 319.
elogios de España 257-258.
Elpidio 130.
Emerita passim: ver también las firmas de los concilios y las monedas.
Emila obispo de Ilici y Erothana 362.
San Emiliano 156.
Emilla, obispo de Conimbrica 367.

Eminio ver Iminio.
emir (amerumnes) título 418.
Emporiae. Impuritana civitas 115. 129. 216. 224. 287. 305. 314. 354. 362. 367.
Epagrum 246.
epidemias 136. 184. 208. 295. 359. 367. 369.
Epifanio obispo 61.
Eppa obispo 367.
era de España 29.
Erbasi ver Nerbasii.
Ercavica ver Arcavica.
Erganes ¿duque? 124.
Ermulfio obispo 287.
Erot(h)ana, Dotana 304. 338. 362.
Ervigio conde, más tarde rey 323. 340-362.
Ervigio, obispo de Caliabria 362.
» obispo de Beterri 367.
escudo ibero 138. 276. 433.
esparto 18. 340. 341.
espejuelo 272.
Esteban obispo 234.
Estrecho de Gibraltar 56. 57. 102. 264. 408. 416. 423. 424.
Etherio conde 317.
Euchario presbítero 51.
Endomio obispo 107.
Eufemio metropolitano 216.
Eugenio I metropolitano 302.
» II ó III metropolitano 301. 303. 347.
S. Eulalia 77.
Euo, hijo de Witiza 380.
Euplutio magistriano 401.
Euredo conde 314.
Eurico rey 91. 98. 100. 103. 121.
Eusebio metropolitano 251.
Eusendo obispo 354. 362.
Eutarico (esposo de Amalasvinta) 105.
Eutropio, obispo de Valencia 141.
» obispo 306
» abad 212.
Evancio conde 314.
Evervulfo regicida 36.
exculcatores 25.
executor regius 284.
exotica vestis 276.
Exuperancio obispo 21.
Exuperio embajador 184.

Fafila duque 374.
falárica lanza 155. 275.
Fandila conde 315.
Fatimitas 418.
Faustino obispo 366.
Félix legado 207.
» mártir 306.
» metropolitano 366. 375.
Ferraria = cabo San Martín.
ferrugineus lapis 272.
Filimiro obispo 313.
fincas del patrimonio real 120.
Fioncio, Fioniso obispo 363. 367.
Flandolas ver Mandolas.
Flavia Pacatiana 25.
Flavio título 201. 360. 361.
Flogello palatino 366.
Florenciano mayordomo 183.
Florencio embajador 184.
Floresindo metropolitano 353. 356. 362.
Fonsa vir illustris 214.
fortenses 25.
Fortunalis español 101.
Framidáneo traidor 151.
Framtane (Frantán) rey 78.
Francio duque 244.
francisca (hacha de armas) 275.
francos passim. Véase los nombres de sus reyes. Además: 328. 331. 360. 369.
Francelo, Francelloe, Frogelos 238. 280. 308.
Fredbalo rey 49.
Fredegunda, v. Fredigundis.
Frederico, Frigdarico, hermano de Teoderico II 72.
Fredigundis reina 146. 179. 183. 185. 188. 279.
Freidebado vicario 354.
Fretimundo embajador 69.
fretum (—us) Gaditanum (—us) ver Estrecho de Gibraltar.
Froarico obispo 338. 348. 353. 362.
Froila conde 315.
» obispo 314.
Froja usurpador 311. 312.
Fronimio obispo 180. 208.
Fronto conde 72. 76.
Fruisclo obispo 214.
Frumario suevo 81. 83.

Gades passim, especialmente 422-439.
Gadiscaldo obispo 354.

Gaditanus lapis 276.
Gaila, hermano de Svintila 279. 287. 384.
Gailsvinta, Gelesvinta reina 146-148. 180.
Galactorio conde franco 203.
Galicia, gallegos passim.
Gardingo obispo 214.
garum 18.
Gaudesteo obispo 304.
Gaudila, Guadila obispo 362.
Gauterit comes 100.
Geberich godo 36.
Gelimer rey 408.
gemas españolas 217.
Génova 410.
Genserico, ver Giserico.
Georres, Giorres 237. 253. 280.
Geroncio general 32. 397. 399.
» presbítero 282.
Gérticos 323. 326.
Gerunda 115. 129. 216. 224. 287. 294. 313. 329. 363. 367. 372. 377. 378.
Geryon 263.
Gesaleico rey 113. 114. 405.
Geta obispo 348. 353. 362.
Giberico obispo 304.
Giberio obispo 314. 317. 319.
Gila obispo [ver Egila(nus)] 294.
Gildemero obispo 348.
Gisclamundo conde 354. 363.
Giserico (Genserico) rey 51. 54. 55. 57. 60. 63. 97. 100.
Gisiberto vicario 354.
Glicerio emperador 101.
Godegiselo rey 395.
Godescalco presbítero 314.
Godiscalco obispo 338.
Goerico, Goiarico conde 113.
Gogo mayordomo 148.
Goisvinta reina 151. 179. 180. 202. 208. 384.
Gomoha 26.
Gotomario, Gotumaro obispo 294. 304.
Granada 415.
Granista conde 204.
San Gregorio de Tours 110-217 passim.
San Gregorio I papa 185.347.
» » bizantino 138.
Grosa isla 186.
Guadila obispo 367.
Gudila arcediano 338.
Guerico obispo 313.
Guldrimiro vir illustris 242.
Gundemaro rey 238-243.
Gunderico rey 37. 45. 50. 54.
» metropolitano 371-377.
» Gonderico obispo 362-367.
Gundibado rey de los borgoñones 109.
Gundilano obispo 354.
Gundoveco (Gnudiucho) rey 96.
Gundulfo obispo 348. 354.
Guntchramno rey 156. 183. 185. 188. 189. 202-204. 208. 236.
Guntisco presbítero 294.
Gussim vir illustris 214.
Gymnasides, Gymnesiae islas 268.

hambre 295. 343.
(H)ebba ver Ibba.
Heldefredo 100.
Helias obispo 102.
Helladio obispo 282.
Heraclio emperador 250. 279. 289.
Hércules en España 269.
Heremegario suevo 55.
hermanos siameses 83.
Hermenfredo obispo 314. 319.
Hermenegildo, hijo de Leovigildo 154. 160-188. 194. 202. 203.
Hermerico rey 38-40. 57. 59-61.
Herminberga, hija de Viterico rey 236. 237.
hérulos 76. 79. 109.
Hespería 265. 266. 424. 433.
Hesychio embajador 76.
Hibernia 267.
Hiccila obispo 287.
Hilaro papa 84-90.
Hildigiso gardingo y rebelde 328. 330.
Hildoare reina 239.
Hispalis, Spalis, Ispali passim ver también las firmas de los concilios y las monedas, además 271.
Hispania (nombre) 262. 263. 430. 435.
Hispania citerior 266. 436.
» ulterior 266. 436.
Hodierno ver Ugerno.
Hodoagro conde 314.

Holemundo obispo 354. 362. 367.
homicidios 120. 133. 337. 369.
honda 268.
Honoríacos 30.
Honorio emperador 44. 45. 49. 395-402.
Hormisda papa 116. 117.
Hostrulfo ver Ostrulfo.
Humanugo obispo 294.
Hunerico rey 102. 103.
hunos 56. 70.
hurón 432.
Hydatius ver Idacio.

Iajita rey 384.
Iamo 47.
Ianuario obispo 234.
Ibba, (H)ebba ostrogodo 113.
(H)iberus río 147. 262. 265.
Ibitarico obispo 319
iconolatría, iconoclastas 418.
Idacio, obispo de Emerita 20.
» obispo de Lamego, cronista 20. 58. 63. 81.
I(s)disclo obispo 287. 291. 294.
idolatría 348. 365.
Igabrum ver Egabro.
Igaeditana eccl. ver Egitania.
Ildefonso abad 314. 317.
Ilderico obispo 144.
» conde y rebelde 327. 328.
Ildibado rey 410.
Ildigiso vir illustris 348.
Ildulfo, Felix, obispo 338.
Ilerda 69. 129. 216. 224. 288. 294. 314. 354. 362 367.
Iliberri, Eliberri, Illiberis (ver también Elna) 116. 216. 217. 223. 231. 237. 242. 252. 253. 280. 288. 289. 297. 308. 313. 348. 354. 358. 372. 377. 384.
Ilici, Elece 81. 288. 291. 294. 304. 313. 317. 319. 338. 348. 356. 362. 367.
Ilip(ul)a 216.
Ilipla ver Elepla.
Iliturgis, Illiturgi 246.
Iminio, Eminio 216. 229. 233. 253. 280. 294.
importación de géneros ultramarinos 120.
impuesto territorial 120.
incendios de bosques 195.
Inguntis, esposa de Hermenegildo 179. 180. 183. 186. 188. 203. 208.
Innocencio I papa 27.
insignias reales 190.
Iohannes ver también Juan.
» general 408.
» defensor 234.
» obispo 306.
» presbítero 159.
Iovila obispo 293.
Iovino 51.
Iovio legado 398.
Ioya 427.
Ipagrum ver Epagrum.
Iria, Iriensis eccl. 153. 216. 288. 294. 304. 314. 338. 348.
Irupinae 242.
San Isidoro obispo 154. 252. 282. 287. 289.
San Isidoro conde 354.
Islas de los bienaventurados 435.
Ispassando clérigo 252.
It(h)acio, obispo de Ossonuba 20.
Italica 186. 216. 217. 252. 288. 294. 305. 314. 348. 354. 362. 367.
Iubiniacum 242.
iudices 216. 284. 317.
Iudila rey 383. 384.
Iuliano conde 412.
» metropolitano 340. 341. 346. 356.
Iuliobriga 25.
Iustiniano I emperador 137. 223. 409.
Iustiniano II emperador 323. 357. 379. 416. 419.
Iustiniano legado 73.
» obispo 128. 130.
Iustino II emperador 145. 150. 190.
Iusto metropolitano de Toledo 282.
Iusto obispo de Urgel 130.
Iuvenalis obispo 59.

jamón 18.
jerarquía militar 334.
San Jerónimo 45.
(templo de) San Juan Bautista 320.
Juan de Biclara 140.
judíos 215. 222. 232. 245-247. 259. 292. 316-318. 331. 343. 344. 348-351. 364. 365. 368-372. 376.

Laetera 237. 238. 297.
Laetus criminal 119. 121.
Lagadio (primo de Honorio) 397.
Lais 98.
Lamego, Lamecensis eccl. 216. 253. 288. 289. 294. 304. 313. 321. 348. 363. 367.
lana 18.
Landerico obispo 363. 367.
langostas 184. 309.
Laniobrensis eccle. 216. 354. 367.
lanza ibera 138.
latifundios 406.
Laufredo, Leudefredo obispo 293. 304.
Laulfo obispo 367.
» vicario 354.
Lav...o ceca 237.
lazos 77.
San Leandro metropolitano 140. 154. 180. 185. 189. 212. 216-218. 221. 347.
Leveo 192.
Legio (= León) 25. 83. 280.
legio VII gemina 25.
lentejas 98.
Santa Leocadia 244.
Leodecisio, Iuliano, metropolitano 338.
León I emperador 91. 397.
» I papa 66.
» obispo 69.
Leoncio emperador 323. 359.
» II obispo 125.
Leovigildo rey 140. 149-197. 207. 257.
Leovigotho reina 353.
Leuberico obispo 354. 363. 367.
Leudefico (Leodefredo) obispo 287.
Lex Romana Visigothorum 110.
Ley de Teudis 133.
Leyes de Alarico II 110.
» » Chindasvinto 309. 310.
» » Egica 371. 378. 379.
» » Ervigio 349-351.
» » Eurico 100. 104.
» » Leovigildo 194-197.
» » Recaredo 232.
» » Recesvinto 316.
» » Sisebuto 246. 247.
» » Wamba 332-336. 344. 347. 349.
Leyes de Witiza 378. 379.
Liberio patricio 105. 137.
Lilliolo obispo 220.
lino 18.
Litorio conde 53. 59.
Liuba(nius) metropolitano 348. 353. 356.
Liubigitho palatino 366.
Liubila palatino 366.
Liuva I rey 149. 151. 154.
» II rey 232. 233.
Liviritho gobernador 120.
Locuber abad. 363.
longobardos, langobardos, 57. 170. 188. 201. 203. 237. 252.
Lucencio obispo 144.
Luciniano (Liciniano) obispo 140.
Lucrecio metropolitano de Bracara 144. 145.
Lucrecio obispo de Iria 153.
Lucus, Luco, Lucensis conventus 21. 25. 59. 76. 79. 81. 96. 152. 214. 216. 280. 288. 294. 297. 305. 308. 314. 319. 338. 348.
Lusidio traidor 98
Lusitania, lusitanos 26. 55. 67. 78. 79. 98. 99. 208. 427. 428. 436.
Lutuba, Luteba, Loteva 354.

lluvia mezclada (¿con polvo?) 83.

Macario obispo 102.
Magalona 330.
magister militum 24. 209.
magister officiorum 26.
Magnetensis eccl. 152.
Mago 47.
Mailot obispo 152.
Maiorica 102. 268. 409.
Malaca 150. 151. 221. 234. 252. 288. 294. 305. 313. 348. 411.
Malarica suevo 187.
malas cosechas 98.
Maldras rey 77-81.
Malioso obispo 144.
Mandolas, Mendolas, Flandolas, Nandolas 233. 280-281.
maniqueos 63. 68.
Mansueto conde 72.
manto español 277.
Marciano emperador 77. 397.
Mare Balearicum 264.
» Ibericum 264.
San Martín Dumiensis o Braca-

rensis 131. 144. 157. 160. 175. 182. 183. 318.
San Martín de Tours 131. 182.
Martín obispo 144.
Martylus, Myrtilus, 60.
Massilia (= Marsella) 221. 228.
» suevo 77.
Mas(s)ona, Mausona metropolitano 154. 181. 208. 216. 223.
Matascense oppidum 202.
matrimonios mixtos 195. 247. 405-407.
Mauretania 409. 411. 412.
Mauricio emperador 209.
Maurocello «subvicarius» 40.
Mave 294. 308.
Máximo obispo 141.
» usurpador 32. 50. 51.
Mayoriano emperador 80-82. 404.
médicos 106. 107.
Memanensis eccl. 287.
Mentesa 216. 231. 237. 242. 250. 253. 280. 281. 288. 289. 291. 294. 304. 314. 317. 319. 356. 372. 377. 378.
Merobaudes poeta 27. 59. 62. 246.
Mervan II califa 416.
Metagonion 412.
meteoros 71. 73.
Migecio metropolitano 216.
Minius río 98. 265.
Minorica 45-47. 102. 268. 409.
Miro rey 151-153. 156. 157. 180. 183. 186.
» —us obispo 353. 363. 367.
Modario obispo 287.
monasterium Sancti Martini 186.
Monefonso obispo 362.
monetarii 120.
monofisitismo 252.
monoteletismo 356.
Montano metropolitano 123. 124.
Monumentum Scipionis 96.
Motto, Mutto obispo 223.
mozicia 277.
Muavija (Mabías) califa 416.
mulas 18.
Mumulo, obispo de Arcavica 338.
» , obispo de Corduba 353. 362.
murena 434.
Murila obispo 214.
Musitacio obispo 287. 291.
Muza gobernador 379.
Narbona 44. 113. 125. 184. 189. 191. 204. 216. 228. 237. 239. 280. 287. 288. 293. 294. 308. 324. 328. 330. 354. 356. 358. 362. 367. 372. 377. 378. 384. 417.
Nasibardo obispo 363.
naucleri, naulum 120.
Nausti conde 363.
Navarra 415.
Navia 378.
Nebridio, hermano del obispo Iusto 130.
Nemausus 189. 330. 331.
Nepotiano mag. mil. 80-82.
Nerbasii (Erbasi) montes 40.
Neufrido obispo 304.
Nilaco spatario 354.
Ninivitarum iliunium 132.
Novello obispo 161.
Numancia 19. 394. 398.
Nuncto abad y ermitaño 181.

Obsidiana 273.
Oceanus Cantabricus 267.
officium 24.
Offilo conde 314.
Ola obispo 291. 294.
Olipa obispo 354.
Olisipo(na) ver Ulixippona.
Ológico fortaleza 257.
Olovasio, Oliovasus 229. 238.
Omajadas, Omeyas 414. 416-418.
Opilio obispo 102.
» embajador 92.
Oppa obispo 354.
» hijo de Egica 381.
Oppila(nus) oficial 300.
Oppilla legado 184.
Orbico río ver Urbica.
ordalías 379.
Ordulphio (Ordulfo) obispo 287. 293.
Oretum 216. 223. 247. 287. 291. 293. 314. 317. 338. 356.
Oripa obispo 356.
Orlando (Rolando) margrave 415.
oro 96. 192. 265.
Orosio historiador 45. 47.
Orospeda 158.
Osca 216. 287. 293. 314. 329. 354. 367.
Osdulfo vicario 314.
Ospinio delator 81.
Osser, Osset 158. 186. 218.

Ossonoba, —nuba, Oxonobensis eccl. 216. 314. 321.
ostrogodos (ver los nombres de sus reyes) 101. 105. 109-122. 136. 137.
(H)ostrulfo vir illustris, conde 348. 354. 363.
Oxomensis eccl. 223. 287. 291. 294. 304. 314. 319. 338. 348. 354. 356. 362. 367.

Pacensis eccl. 130. 187. 216. 287. 304. 305. 314. 321. 348.
Paetaonium, Petavonium 25.
Palenope 131.
Palentucio 238.
Pallantia, Palentini campi etc. 32. 78. 123. 287. 291. 294. 314. 338. 348. 356. 367.
Palagorio gallego 82.
Pampilona 100. 136. 216. 299. 339. 354.
Pampliega monasterio 340. 341.
Pantardo metropolitano 216.
Páramo llanura 76.
paraveredi 121.
Parisius 125. 156. 169. 181. 184.
Pascencio maniqueo 68.
Pastor obispo 59.
Paulo médico y obispo 107.
» comes notariorum 314. 317.
» duque y rebelde 328-332. 351. 383.
Paulo conde 367.
peces fabulosos 98.
pederastia (sodomía) 365.
Pedro obispo 140.
» rebelde 108.
Pelagio (Pelayo) rey 374.
Persas en España 263.
Pervinco diácono 66.
Pésicos 253.
Petra 294. 308.
Philagrios bizantino 413.
Pictava, Pectavum (= Poitiers) 110. 417.
Pino(i)a 229.
Pippino rey 347. 417.
Pirineos (ver Alpes) 53. 76. 101. 136. 145. 147. 181. 203. 269. 329. 330. 398. 415. 433.
Pitiusas 102. 409. 410. 412.
Placidia, hermana de Honorio 44. 45. 195. 401.
Plana isla 186.
plomo 274.
Poisarietemidos 26.
porca 272.
Portu(m)cale, Portocale, Portus 52. 76. 80. 187. 193. 214. 216. 230. 233. 253. 287. 294. 319. 338. 348. 353. 362. 415.
Potamio metropolitano 318.
praefectus praetorio Galliarum 23. 26.
praeses 24.
priscilianismo 20. 28. 59. 63. 66-68. 259.
Probino presbítero 220. 221.
prócer 315.
procurator bafii 24.
Profuturo obispo 129.
Promunturium Sacrum 96.
pronunciación del latín 260.
propugnatores 25.

Quados 37.
quingentarius 334.
Quirico metropolitano 326.

Santa **R**adiguntis 184.
Ragnoaldo conde 185.
Ranario obispo 287.
Ranosindo duque y rebelde 328. 330.
rationalis 24.
Recaredo I rey 154. 159. 180. 187. 189. 198-232. 241-242. 384.
Recaredo II, rey 254.
» médico 106-107.
» vir illustris, conde 348. 354.
Recaulfo prócer 332. 354.
Recciberga reina 319.
Roccisundo vicario 356.
Reccopolis, Recopul(is) 159. 191. 192. 228. 378.
Rechiario rey 68-70. 76. 96.
Rechila, Riccila, Reccila rey 38. 39. 61. 68.
Rechila, Richila general 245.
Recimiro obispo 304. 319.
rector 59. 82. 258.
régimen tributario de los Visigodos 100.
Rekesvinto rey 195. 297-299. 306-325.

Remassario (Nemesario) obispo 287.
Remismundo, Rechimundo rey 79. 81. 83.
Remismundo embajador 83.
Remisol obispo 152.
Requisindo conde 367.
Rhoda, Rhode, Roda(s) 192. 230.
Riccila (ver Rechila) conde 317.
» Ricila, Recil(l)a obispo 315. 338. 348. 354. 356. 362.
Ricímero mag. mil. 48.
» hijo de Svintila 257.
riego 316.
Riguntis, hija de Chilperico 183. 184. 187.
Riquira conde 314.
Rocco franco 236.
roccones ver runcones.
Rodrigo, Roderico, Ruderico rey 323. 379-383.
Rolando ver Orlando.
Rómulo Augústulo emperador 104.
Roncesvalles 415.
runcones, roccones 153. 156. 245.
Ruricio obispo 107.

Sabaria 154.
Sabarico obispo 363.
Sabino obispo 61. 79.
sacrilegios 53. 55.
sagittarii Nervii 26.
sagum 18.
Saguntia, Sagontia 216. 235. 236.
Saguntum 19. 242. 253. 270. 411.
sajones 331.
Salamiro vir illustris, conde 348. 354.
Saldania 194. 238. 280. 308.
salii 25.
Salla embajador 91.
» duque 357.
Salmantica 216. 230. 287. 294. 304. 313. 319. 321. 348. 354. 358. 362. 367. 372.
sal mineral 101.
salsa de peces 18.
Salustio obispo 116.
Salviano 65.
sappos 154.
Sardinia 102.
Sarmata(nus) obispo 354. 356. 362.
sarracnos ver árabes.
Scallabis 81. 140.
schistos piedra 272.
Sebastiano mag. mil. 62. 63. 70.
» hijo de Witiza 380.
Segga conde 208.
Segia ver Egessa.
Segobia 123. 216. 287. 291. 294. 304. 313. 338. 348. 356.
Segobriga, Segobriensis eccl. 216. 288. 291. 314. 317. 338. 348. 354. 356.
Segontia 287. 291. 294. 304. 313. 317. 338. 348. 356. 362. 367. 411.
Selva metropolitano de Narbona 287. 293 (?).
Selva obispo de Egitania 313. 321.
Senabr(i)a 280.
Senu(i)re ver Simure.
Septem 129. 136. 380. 408. 409. 411-413. 422.
septimani 25.
Septimania 151. 188. 204. 208. 210. 327. 331. 407. 415. 417.
Sergio metropolitano de Tarraco 129.
Sergio obispo de Narbona 239.
Sertorio 433.
Servitanum monasterium 141. 212.
Sesaldo (¿= Sesuldo?) vicario 363.
Sesuldo (ver Sesaldo) vicario 354.
» vir illustris 348.
S(a)etabis 216. 288. 291. 314. 317. 338. 348.
Severiano (en Cartagena) bizantino 154.
Severiano vir illustris 348.
Severino spatario, conde 354. 363.
Severo emperador 84.
» diocesano 139. 140.
Siagrio obispo 59.
Sigeberto I rey 146. 148. 179. 180.
Sigefrido legado 300.
Sigerico, Segerico, Searico rey 37. 44. 45. 400.
silingos 36. 49. 395.
Silvano obispo 90.
silvicultura 195.
Símacho papa 115.
Simure, Senuer, Senu(i)re 253. 280.
Sinderedo metropolitano 376. 385.

Sindigis diácono 314.
Sinduito obispo 338.
Singillio río 38.
Sisaldo obispo 287.
Sisberto, verdugo de Hermenegildo 188. 202.
Sisberto metropolitano 366.
Siseba(l)do obispo 348. 354. 363. 367.
Siseberto abad 354. 356. 363.
» obispo 314.
Sisebuto rey 243-257. 270.
» conde 354.
Sisemundo conde 367.
Sisenando rey 279. 281-289. 384.
Sisiguntis, Sisegutia reina 187.
Sisimiro spatario 354.
Sisi(s)clo obispo 287. 293. 304.
Sisisclo vir illustris 253.
Sisuldo conde 363.
sodomía (= pederastia) 365.
Solurius, Solorius, Silurus mons 269.
Sona, obispo de Aurium 314.
» obispo de Britanensis eccl. 304.
Son(n)a obispo 304. 314. 354. 356. 362. 367.
Sonna conde 363.
Sordonia 330.
Spanogallia 427.
Spas(s)ando vicario 354, más tarde obispo 362. 367.
specularis lapis 272.
Stephanus praefectus 122.
Stilicho mag. mil. 29. 57.
stringis (traje) 277.
Sturgi 246.
Suanila vir illustris 253.
» obispo 287. (Suavila) 291. (Suavilla) 293.
suevos 29-100 passim. 129. 144. 146. 157. 158. 182. 187. 189. 193. 213. 214. 318. 397.
suicidio 365.
Suinterio obispo 338.
Sumila, Sunnila obispo 214.
Suniaguisido obispo 367.
Suniefredo rey 383.
Suni(e)fredo obispo 354. 356. 362.
Suniemiro conde 363.
Sunifredo conde 354.
Suniulfo vicario 363.
Sunna, Siuma obispo arriano 182. 208.
Sunyerico, Sonerico general 79. 80-82.
superstición 160. 290. 291. 321. 348. 365. 369. 425.
Sutterico diácono 314.
Svintila general, más tarde rey 245. 254-257. 279-281. 287. 384.

Tagus río 96. 148. 265.
Taio obispo 299. 303. 312. 314. 317.
Talap, Talabriga 280.
Talo obispo 313.
tapial 271.
Taric general 379. 380. 417.
Tarraco(na) 53. 84. 90. 100. 129. 188. 216. 224. 238. 242. 251. 253. 269. 280. 287. 297. 304. 324. 328. 341. 358. 372. 377. 378. 384. 385.
Tarraconensis (provincia) 62. 67. 76. 100. 257. 364. 428. 436.
Tarsis, Tarteso 26. 260. 425. 427. 432-434. 437.
Tatanesio 306.
Tatila vir illustris 242.
tautanus, teutonus clava 275.
taxus bacata 275.
teatro 65.
Tecla rebelde 366.
telo (máquina) 278.
telonei 120.
Teodefredo conde 367.
Teodehitto conde 367.
Teodelinda reina 252.
Teodemiro rey 131. 144.
Teoderico, rey de los ostrogodos 105. 113. 114. 120-122. 405-407.
Teoderico (Teoderido) I rey 50-52. 62. 68. 70. 96.
Teoderico (Teoderido) II rey 72. 73. 76. 78-84. 91. 97.
Teoderico obispo 321.
» Teodorico legado 250.
Teodorico, ver Teoderico.
Teodosia reina 154.
Teodosio II emperador 397.
» (hijo de Ataulfo) 44.
» (primo de Honorio) 397.
Teodulfo obispo 252.
Teoribio sufragáneo 123.
terremotos 71. 73. 181.
tertius ordo (tercer estado) 352.
Teudemundo conde 367.
Teuderico (Teoderico) II, rey de Borgoña 236. 237. 240.

Teudiberto (Teodeberto) II, rey de Austrasia 240-242.
Teudila, hijo de Sisebuto 251.
Teudis, Thiudis rey 105. 126. 128. 131. 136. 159. 195. 406.408. 410.
Teudisclo, Theudiselo (Thiudigisglosa) dux, más tarde rey 105. 136. 137.
Theodisclo obispo 321.
Theodomiro palatino 366.
Theodulfo obispo 348. 354.
Theudefredo vir illustris 348.
» obispo 367.
Theudemundo spatario 367.
Theuderac(i)o obispo 348. 353. 362.
Theuderdo obispo 304
T(h)eudila prócer, vir illustris, conde 348. 354. 363.
Theudimer general 371.
Theudisclo obispo 367.
Theudulpho, Teudulfo vir illustris, conde 348. 367.
thiufadus 334.
Tiberio II emperador 183.
» III emperador 323. 374.
Timoteo obispo 144.
Tingentera = Transducta.
Tingitania 24.
Tipasa 103.
Tirasona ver Turiasso.
Tiudigoto (esposa de Alarico II) 105.
tocino 18.
Toletum, Toleto, Urbs regia passim. Ver los concilios y las monedas.
Tolosa 50. 62. 113. 184. 189.
Tomás reblde 419-421.
tomus 212. 312. 344. 351. 364.
Toribio, Turribio obispo 63. 66. 67.
Torismodo (¿Amalo?) 104.
Torismudo rey 70. 72.
Toriviana, Turiviana, Torebia, —io 289. 308.
Tornio 230.
Toronus (= Tours) 168. 170. 181. 183. 184.
Torrosario conde 354.
Tra(n)sducta 45. 379.
Trasamundo. Trasimundo rey 37. 405.
Trasemiro, Trasimiro prócer 332. 354.
Trasemundo conde 363.
Traserico spatario, conde 332. 354. 363.
tribuno de Septem 129.
Trigetio aquitano 101. 102.
Tructemundo obispo 348. 354. 363.
Tubal 260. 437.
Tubantes 25.
Tucci 191. 216. 217. 252. 280. 288. 289. 294. 314. 348. 354. 358. 363. 367.
Tude 152. 214. 230. 238. 288. 294. 304. 308. 314. 324. 338. 348. 354. 367. 374.
Tu(g)ia 246.
Tulga rey 296. 297.
Tunila obispo 294.
Turiasso, Tyr(i)asso, Tirasona 69. 216. 242. 253. 274. 280. 288. 294.
Turingenses 109.
Turonium litus 63.
Tutugi 246.

Ubaldefredo obispo 317.
Ubiderico obispo 304. 313.
Ubiliensis presbítero 305.
Ubiligisculo (Viligisclo) obispo 214.
Ubinibal obispo 304. 313. 317. 319.
Ubisando abad 363.
Ubisefredo ver Vvisefredo.
Ubitarico obispo 304.
Ugerno, Hodierno fortaleza 189. 202.
Ugno obispo 214.
Uldida, Uldila obispo arriano 208. 384.
Ulfala general romano 31.
Ulit ver Valid.
Ulixippona, Olisipo(na) 78. 98. 216. 270. 287. 291. 294. 304. 319. 321. 354. 363. 367.
Unadila obispo 313.
Undecimani 25.
Unigiro obispo 354.
Uraias ostrogodo 410.
Urbico, Orbico, Ulbio río 76.
Urbs regia = Toletum.
Urci 288. 291. 314. 317. 319. 338. 348. 356.
Urgello 123. 130. 216. 224. 287. 314. 317. 354. 363. 367.
Ursello legado 250.

Vacceos 261. 431.
Vácrila conde 208.
Valdefredo (¿= Valderedo?), obispo de Caesaraugusta 367.
Valdefredo obispo de Mentesa 319.
Valdemaro vicario 356.
Valderedo abad 338.
» (compárese Valdefredo), obispo de Caesaraugusta 354. 363.
Valderico conde 354. 363.
Valdreudo abad 348.
Valensis, Velensis eccl., Valeria 216. 288. 291. 314. 317. 338. 348. 356. 367.
Valentia 128. 130. 141. 187. 214. 216. 280. 287. 291. 294. 305. 314. 317. 338. 348. 354. 356. 367. 372. 378.
Valentiniano III emperador 73.
Valia rey 45. 49. 50. 54. 57. 395. 401. 402.
Valid I califa 379. 416.
valor ibero 436.
vándalos passim. Ver los nombres de sus reyes, asdingos, silingos.
Varduli 76.
varnos 97. 109.
Vasatium civitas 101. 102.
Vascones, Vasconia 69. 145. 156. 182. 203. 224-225. 227. 238. 245. 256. 257. 261. 300. 310. 312. 328. 329. 360. 369.
Vasensis, Vesensis (Bensensis), Visensis (Viscensis) eccl., Viseo, Veseo 152. 214. 253. 288. 294. 305. 313. 348. 362.
Veila conde 113.
Veleia 25.
Venerando franco 278.
Ventosa 280.
veredi 121.
Veremundo viccario 354.
Veremundu rey 106.
Veriniano (primo de Honorio) 32. 397.
Vesontes 25.
Veterico (¿Amalo?) 104.
Vetto embajador 58.
Vian(a) 378.
Viarico (Ubarico, ver Diadico) obispo 287. 291.
Vi(v)atia ver Beatia.
vicarius 334.
» Hispaniarum 23.
San Vicente mártir 54. 132. 136. 140. 220.
San Vicente obispo 140. 181.
Victoriacum 182.
Victoriano abad 143.
Viderico obispo 317.
Vídimer ostrogodo 101.
vidrio 273.
vilicos 121. 350.
Villiefonso obispo 362.
Viltiedo obispo 362.
Vincentius Hispaniarum dux (visigodo) 100.
Vinciensis eccl. 207.
Viriato 432.
Visensis, Vesensis eccl. ver Vasensis.
visigodos, carácter y costumbres 257. 258.
Viterico conde, más tarde rey 208. 232-239.
Vitisclo obispo 367.
Vito mag. mil. 66.
Vitulo vir illustris, conde 348. 354. 363. 367.
Vogladense campo 105. 110. 112.
Vulturario 330.
Vvisefredo obispo 354. 362. 367.

Wadamiro conde 354.
Wamba rey 318- 323-342. 344. 346. 347. 351. 357. 360. 367. 383.
Wamba (qui et Petrus) diácono 294.
Wenedario conde 315.
Wildigern conde 204.
Wiliango spatario 354.
Wimar vir illustris, conde 348. 363. 367.
Witimer (Victimer) obispo 152.
Witiza rey 323. 360. 371-380. 385.
» vir illustris 348.
Wittimiro rebelde 330.

Yezido califa 339.

Zeno obispo 357.
Zerezindo duque 159.

FE DE ERRATAS

Pág.	*Línea*	*Dice*	*Debe decir*
1	3	Ehward	Ehwald
4	25	Ravennaiis	Ravennatis
11	7	*sche Li*	*sche Lit. Z.* 18 (1897), 501
7	9	*Vesco*	*Veseo*
18	27	Iumeta	Iumenta
20	19	*Priscillianui*	*Priscilliani*
24	7	Oficium	Officium
»	última	bárbara	sino ibérica
25	11	dictados	apodos
»	22	algunos	los últimos
36	35	p. t.	p. C.
37	3	**407-429 p. C.**	**409-429 p. C.**
»	16	*raeret*	*rueret*
46	5	752	732
59	29	*ciam* <	*cia*<*m*
67	19	*Consilium*	*Concilium*
68	11	derrota	elección
75	15	*Richiarius*	*Richarius*
91	entre 7 y 8		**466-467 p. C.**
99	29	*obttnuit*	*obtinuit*
102	5	vasatis	Vasatis
115	35	Aarraco	Tarraco
122		añadir al final de la pág.:	El prefecto *Esteban* y el *Concilio de Gerona*, mencionados por la crónica, son desconocidos.
127	última	*in recubitu.*	*in recubitu*
130	17	*ex quator*	*ex quatuor*
132	35	Vincencio	Vicente

Pag.	Línea	Dice	Debe decir
136	31	de	en
138	6	556 p. C.	546 p. C.
»	7	*testius*	*tertius*
141	25	*submoreve*	*submovere*
142	7	*orge*	*orbe*
»	19	gloriossimi	gloriosissimi
144	colocar la línea 9 entre las 17 y 18		
145	25	de	por
»	30	del pueblo	del pueblo español
146	23	*Detalerat*	*Detulerat*
148	2	*citto*	*cito*
149	16	p. 521	p. 421
»	23	*Brunichildi*	*Brunichildis*
150	3-4	praecefit	praefecit
151	35	Cdueña	Cidueña
152	16	— el rey	y el rey
»	33	Victomer	Victimer
154	15	*Hispanias*	*Hispanis*
»		Entre las líneas 36 y 37 colocar suprimiéndolo de la pág. 155, línea 1.	**Entre 573 y 576 p. C.**
159	26	el	la
164	2	XLII	XLI
170	34	11-16	11-23
174	15	lecopolim	Recopolim
177	21	542 p. C.	541 p. C.
186	16	Cabo Martin	Cabo San Martin
187	29	Malorico	Malarico
192	35-36	*D(co) (ngreditur)*	*Di (o) obtinuit*
193	35	*clor)*	*c (tor)*
194		añadir después de la línea 10:	Guerra, I, p. 368. Anverso: Bi(s) Cesarea Ju(s). Reverso: to Leobeldus. Traducción: Dos veces en Cesárea es justo Leovigildo. Cesárea es desconocida.
196	20	358	385
198	última	*Gunthramo*	*Gunthramno*
199	12	*altercationes*	*altercatione*
»	31	*crimiine*	*crimine*
204	3	*ut nullus*	*ut nullum*
»	36	*introiren*	*introirent*

Pág.	Línea	Dice	Debe decir
205	11	*(sc. coniuratis]*	*(sc. coniuratis)*
206	31	*Guntchramnus*	*Gunthramnus*
207	18	*fornitem*	*fomitem*
209	36	Spania	Spaniae
210	16	*Ebresysilum*	*Ebregysilum*
»	23	*rebuerat*	*debuerat*
»	27	Bekken	Becken
»	39	*christionissimus*	*christianissimus*
211	10	*sancta*	*sanctam*
»	15	*opsorum*	*ipsorum*
214	20	843	989
215	20	*libetatem*	*libertatem*
216	27	Visen	Viseu
217	32	*bielas*	*bietas*
»	32	*cyclus*	*cyclum*
221	6	*tuus*	*tuum*
»	24	u	su
223	28	tabio	tabis
»	29	Toletam	Toletum
224	9	XIV	anno XIV
225	24	**581-601 p. C.**	**586-601 p. C.**
226	1	*tropaco usblimas*	*tropaeo sublimas*
»	13	*didiceat*	*didicerat*
228	1	*Reccaredus*	*Reccaridus*
»	última	ontosolia	Contosolia
231	18	añadir — Anverso: *Reccaredus Re(x)*.	
		Reverso: *Calabacia V(i)ctor*.	
232	21	p. 290	p. 290, 57
233	24	III y III	III y XIII
235	21	p. 290	p. 290, 58
236	8	*Cabillongo*	*Cabillonno*
»	última	Borgoda	Borgoña
238	25	p. 291	p. 291, 59
239	19	*lamentus*	*lamentum*
»	27	*vulgada*	*vulgata*
241	30	*suius*	*suis*
243	31	PI	P)
»	34	*qost*	*post*
»	36	*absorveret*	*absorberet*
244	37	cap. 15, 1á,	cap. 15, 16,
245	15	abarcos	ávaros
246	6	*similites*	*similiter*

Pág.	Línea	Dice	Debe decir
246	21	*quocomque*	*quocumque*
247	24	Granátula	En Granátula
»	25	encontra	encontrado
»	27	*celesti*	*caelesti*
248	suprimir la línea 19		
»	23	*eminantia*	*eminentia*
»	37	*obliatum*	*oblatum*
249	1	*suspicone*	*suspicione*
»	19	*propinctu*	*procinctu*
»	22	*nostri*	*nostris*
253	31	Semuve	Senure
»	35	Heiss, p. 41)	(Heiss, p. 41, erroneamente: Sisibetus).
255	7	*tellis*	*telis*
256	9	*populcrum*	*populorum*
»	14	*Cothorum*	*Gothorum*
»	25	*armorus*	*armorum*
»	31	*Iudorum*	*Rudorum*
»	33	*clasica*	*classica*
258	18	*invencos*	*iuvencos*
»	25	*gemnis*	*gemmis*
259	1	Isidore	Isidori
»	15	p. 138	138 a. C.
»	17	*Sesebuti*	*Sisebuti*
»	17	*effecti sunt*	*efficiuntur*
260	4	por	en
»	20	*Mosoch thiras*	*Mosoch*
»	última	*Tartessos*, p. 60	*Tartessos*, 2.ª ed., p. 154
261	3	*pyrenai*	*Pyrenaei*
»	5	*damutata*	*demutata*
»	16	*in*	*ad*
»	23	*quarum*	*quorum*
»	41	*convenorum*	*convenarum*
262	32	p.	p. 73-112, especialmente 74, 82.
263	30	llegaron	alcanzaban
265	39	*occidentalis*	*occidentis*
266	17	*Cartaginiensem*	*Cartaginensem*
»	24	*nulla*	*ulla*
»	última	*deductit*	*deducit*
267	13	*Gades*	*Gadis*
»	17	*mari*	*mare*

Pág.	*Línea*	*Dice*	*Debe decir*
267	18	*sceptam*	*septam*
»	19	*nascitud*	*nascitur*
269	2	*praece*	*graece*
270	19	*Fontes*, 186.	*Fontes V*, 187.
271	14	*oppilum*	*oppidum*
»	27	*Baetici*	*Baeticae*
272	23	*citeriore*	*citeriori*
»	25	*ditur*,	*ditur, atque*
272	32	*von Barcelona*	*für Spanien*
»	34	*incundius*	*iucundius*
»	34	*appellata*	*appellata.*
»	35	*ver*	*vel*
289	1	Castulna	Castulona
»	9	Bracara	Bracara (núm. 58), Toledo (p. 36, núm. 66).
»	20	Era CLXXIIII	Era DCLXXIIII
»	33	Suprimir: Sobre una victoria del rey muy dudosa ver más adelante las monedas.	
290	11	*supple Z*	*supplex*
»	12	*exhortatone*	*exhortatione*
»	18	Col. 653 D-A	Col. 653 D-654 A
291	6	*acquisitatis*	*acquisitis*
»	36	Paulentina	Palentina
292	11	50	60
293	24	*piaculu*	*piaculo*
294	12	Bigestrum	Bigastrum
295	33	*omnes*	*omnem*
»	última	*condemnarex*	*condemnare;*
296	2	*huc*	*hoc*
»	9	*Richysindus*	*Richysindum*
297	última	DCXXXXI	DCLXXXXI
299	25	*regnat*	*principat*
300	15	*Septerb(r)ium*	*Septemb(r)ium*
303	26	*disminutonem*	*disminutionem*
304	35	Elothana	Erothana
306	22	colocarla bajo la 23	
307	6	*terto*	*tertio*
»	20	*c(rucis*	*c)rucis*
»	21	*n(ost)ro(um)*	*n(ost)ror(um)*
309	15	1, 2, X	1, 12, X
»	24	*absiduam*	*adsiduam*
310	4	confesión	confesión ficticia

Pág.	*Línea*	*Dice*	*Debe decir*
311	39	(p.)	(p. 255)
313	9	*quorum*	*quorumdam*
320	colocar	**661 p. C.** al comienzo de la página	
»	4	*Praecursur*	*Praecursor*
321	7	*ae*	*ea*
»	32	DCCIIII	DCCIIII)
323	10	Constantino II	Constante II = Constantino III
»	19	698-711	698-705
324	15	**672-689 p. C.**	**672-680 p. C.**
326	17	*praelectione*	*praeelectione*
»	18	*divinutus*	*divinitus*
»	19	*abrinceps*	*abinceps*
327	nota 2	Constantino V	Constantino IV
330	31	huyendo Paulo	huyendo junto a Paulo
332	12	*deductine*	*deductione*
333	17	*transductoine*	*transductione*
334	14	*auxta*	*iuxta*
»	17	*clerecis*	*clericis*
»	35	*adversorium*	*adversariorum*
335	12	*tiones*	*tionem*
340	1	*eclate*	*elate*
»	33	y, más arriba, *Lat. Teg.*	y (pág. 324), *Lat. Reg.*
»	última	y un	un
342	29	*vivius*	*vigius*
343	5	se contradicen	no se contradicen
344	42	*exopat*	*exoptat*
»	última	*honorabililis*	*honorabilis*
345	6	*aerumdem*	*earumdem*
346	24	*eis*	*eius*
347	30	significativo se	significativo — se
»	31	sucesivamente	finalmente
351	7-8	intercalar **682 p. C.**	
»	9	Arrelate	Arelate
352	28	suprimirla	
»	33	ordi	ordo
354	3	Daurium	Caurium
»	13-14	Sotobrensis	Lotobensis
358	5	(más arriba)	(ver pág. 342)
»	20	, sobre	. Sobre
»	21	repetido en	repetido su nombre en
360	2	*dimmitteret*	*dimitteret*

Pág.	*Línea*	*Dice*	*Debe decir*
360	14	*summ*	*suum*
362	39	Ilici Erothana	Ilici y Erothana
363	25	*Mag* || *g(ias*	*Ma* || *g(ias*
367	12	p. 352	y p. 352
»	23	Peterri	Beterri
»	28	Elici	Ilici
»	31	Baetia	Beatia
368	2	p. 394	p. 349
369	10-11	compárese más arriba	(compárese pág. 360)
»	28	*ud*	*ad*
372	32-33	WITIZA (698-710), RODRIGO (10/25-VII-711 p. C.)	WITIZA (698-710), RODRIGO (710/25-VII-711 p. C.)
377	27	núm. 4[b], 4[c], Eliberris (p. 135, núms. 4[d];	núm. 4[b]), Eliberris (p. 135, núms. 4[c], 4[d];
378	1	vittiza	Vvitiza
»	3	Angel	Engel
»	23	númX	núm.
380	30	*murtuus*	*mortuus*
381	última	1.024	12.024
384	14	Geila	Gaila